

UNIVERSAL
LIBRARY

OU_190271

UNIVERSAL
LIBRARY



شرح

قصيدة ابن عبدون

لابن بدرون

وقد اعتنى بتصحيحه وطبعه

العبد الفقير الى رحمة ربه

رِنَّاكَرْت دُرِي

طبع

في مدينة ليدن المحروسة
بمطبع الاخوين لُخْتَمَنَسْ

سنة ١٨٤٩ المسيحية

قال الشيخ الفقيه الكاتب الاديب عبد الملك بن عبد الله
ابن بدرون الحضرمي رضى الله عنه
اما بعد حمد الله الذي افاض على السنتنا مائتة^a البيان،
وراض لنا جموحه فقدناه سلس العنان، وفضلنا على جميع الامم
باللسان العربي الذي هو افصح لسان، وصلى الله على النبي
الأمي المنتقى من ولد معد بن عدنان، المبعوث بالحنيفية^b
السماحة ناسخة جميع^c الملل والاديان، والرضى عمن طلعت
بمطلعها الغربي بشارته، والمعت الى منبعه العربي اشارته، المهدي
المعلوم بالاسم والنسب^d والمكان، وعن حوايه الحكري بالامامه،
الموصوف بالنجدة والشهامه، الامام امير المؤمنين ابي محمد
عبد المومن بن علي حامل تاج العدل والاحسان، وعن خليفته
الامام العادل الخليفة الفاضل ابي يعقوب امير المؤمنين بن امير
المؤمنين منتهى شرف سليم بن منصور وقيس غيلان^e، فانه جمعني
يوما من الايام، مع جماعة من فرسان النثر والنظام، ندى ادب،
ومجلس دعا الى الافاضة في هذا الشأن وندب، فافضنا فداخ
المذاكرة في الادب وجماله، وافضنا اقداح راج الحديث في
الشعر ورجاله، الذي هو ديوان العرب، ولسانها الذي يقصص عن
مآثرها ويعرب، فتناشدنا ما رقم من يروده بانامل المحابر، ونظم
من عقود في اجياد الدفاتر، حتى افضى بنا الحديث، لذكر

a) B. ماهية. b) A. بالحنيفة; B. et D. بالحنفية; vide Glossarium. c) Omittunt A. et D. d) A. et D. add. والرمحان. e) Sic legendum; A. وغيلان; P., B. et D. وغيلان.

القديم منه والحديث، وذكرنا من درج من الامم، وفرج في
النسر ابوابا لم يفرجها غيره ممن كان له قَدَمُ الْقَدَمِ، وما أُبْدِعَ
فيه من انواع البديع كالتكافؤ والتفريع، والحشو والتتبيع، والتسميط
والتوشيع، والالتفاتة والاشارة، والمقابلة والاستعارة، والتضريح^a
والتلويح، والتصدير والتوشيح، والتجنيس والتضاد^b، والترديد
والاستطراد، والتقسيم والتسليم، والاحالة والتتميم، ثم جلنا في
ميدان ذكر الاحالات^c ورفضنا ما سواها، وذكرنا من انطبع فيها
ومن^d رُمد حين شواها، فانشد أحد الحاضرين قصيدة الوزير
الكاظم السامى الذؤابة في الادب والمراتب،^e ابي محمد عبد
المجيد بن عبدون التني ندب بها بنى مسلمة المعروفين ببني
الافطس حين جرّعهم الحمام كاسه^f، وجذع من كل عاطس منهم
عطاسه^g، فانه ذكر فيها كثيرا من الملوك^h ممن دبت الايام اليه

a) A. et D. والتبليغ. b) Sic ex A.; P. والاقتصاد; B. والاقتصاد; c) A. الاحاطات; D. in D. والتجنيس et tres seqq. voces desunt. d) A. et D. وما. e) Omnia quae praecedunt in Codice C. desiderantur, quippe in quo post الحمد الرحمن الرحيم opus sic incipit: شذو القصيدة لابي محمد عبد المجيد بن عبدون الذي
رثى بها بنى مسلمة المعروفين ببني الافطس حين جرّعهم الخ
f) Sic A., C., D. et antiquitus P. qui nunc ut B. كاس حتفه. g) Recte iudicasse mihi videtur Hoozyliet omnes nostros Codices hic corruptos esse, et prae caeteris C. secutus, qui كل عاطس offert, egregie emendavit ut nunc legitur; P. habet وجدع وجدع منهم A. من معطس انفه; sic etiam B. omisso من معطس انفه Sed duplicem redactionem ab ipso Ibn-Badrouno profectam hic agnoscere mihi videor. Etenim si in praecedentibus cum aliis Codicibus حين جرّعهم الحمام كاس legimus, membrorum resonantia docet, hic legendum esse: I—B. 1

أَيَّ دَيْبٍ، وَالْحَقَّتْ شَمْسَهُمْ عِنْدَ الظَّهِيرَةِ بِالْمَغِيبِ، وَمَشَتْ إِلَيْهِمُ
الضَّرَاءُ، وَارْتَهُمْ * بَعْدَ نَعِيمِ السَّرَّاءِ، بَوَسَ الضَّرَّاءُ^١، فَكَثَرَهُمْ لَمْ يَعْرِفْ
كُنْهَ حَالَاتٍ، تِلْكَ الْأَحَالَاتِ، حَتَّى كَانَ فِيهِمْ مَنْ قَالَ مَا هَذِهِ
الْقَصِيدَةُ إِلَّا كَالْمَعْمَى، وَمَا أَظُنُّ أَحَدًا يَرُومُ شَرْحَهَا * إِلَّا وَبِصِيرٍ^٢
فِي طَرِيقِهَا كَالْعَمَى، فَكَانَ فِي الْقَوْمِ مَنْ أَشَارَ نَحْوَى وَقَالَ
لَوْ شَاءَ فَلَانٌ لَأَفْتَتَحَ رَتَاجَهَا الْمُتَبَهَّمُ، وَأَنْجَدَ فِي قِصَصِ أَخْبَارِهَا
وَأَتَنَّهُمْ، فَكَثَرَهُمْ لَمْ يَلْتَفِتْ إِلَيْهِ وَقَالَ آحَتْ التُّرَابُ فِي وَجْهِهِ كَمَا
قَالَ صَلْعَمُ فَقُلْتُ لَهُمْ اتَّعْنُونِ قَوْلَهُ صَلْعَمُ احْتَوَا التُّرَابُ فِي وَجْهِهِ
الْمَدَّاحِينَ، بَلْ أَفْعَلْ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى وَأَكْعَمَ بِهَا النَّبَّاحِينَ،
فَعَوْلْتُ إِنْ أَوْرَى قَدَحِهَا، وَأُتْلِعَ^٣ صُبْحَها، وَأَقْفَسَ شَرْحَهَا، وَاجْمَعْ

Iam puto auctorem non latuisse
et أَنَّهُ non elegantem efficere resonantiam, nec probandam esse
vocem مُعْتَّاسٍ (ad sternutamentum coactus) pro عَاتِسٍ (sternutans): ipsum
itaque in margine textum mutasse, sed male intellecta eius emendatione
librarios textum corrupisse. ^١) Sequentia verba, usque ad فَاكْثَرَهُمْ لَمْ يَعْرِفْ
يعرف, iterum omittuntur in C.

a) In D. perperam الضَّرَّاءُ أَرْجَلَ; ille qui istud أَرْجَلَ addidit, pronun-
tiavit الضَّرَّاءُ (pedes calamitatis), sed pronuntiandum est الضَّرَّاءُ, nam in
margine Cod. P. ab ipso Codicis scribâ recte sequens glossa scripta est:
بِنَحْرِيكَ الرَّاءُ يُقَالُ مَشَتْ الْيَوْمَ إِلَى فَلَانٍ الضَّرَّاءُ أَنْ احْتَلَّتْهُ (P) بِالْحِيلَةِ.
b) B. بَعْدَ نَعِيمِ السَّرَّاءِ. c) A. et D. كَالْمَعْمَى. d) Sic
C. et D.; A. وَبِصِيرٍ; P. et B. إِلَّا صَارَ. e) Sequens praefationis
pars iterum in C. omissa est, in quo haec tantum verba leguntur: فَشَرْحَهَا
أَبُو الْقَاسِمِ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بَدْرُونَ الْحَضْرَمِيُّ السُّلَبِيُّ
(السُّلَبِيُّ I). شَرْحًا نَافِعًا فَاحِشٌ كَاتِبُهُ أَنْ يَنْتَخِبَ مِنْهَا وَمِنْهَا مَا
وَاصِلُهَا. f) Sic recte D.; caeteri وَاَصْلُهَا.

أخبارها، وافتتق آثارها، لتعرب على من أراد علم محكوماتها،
والاهتداء في ظلامها بنجومها، فانه يحتاج من يعنى بمعرفة
قصاصها ان يطالع عليها عدة كتب، وعندها يتعلّق من معرفتها
بسبب، فذكرت أثر كل بيت ساق فيه^a شرحه مفسراً، وقدمت
من الابيات من تقدم خبره، وسبق به ورده او صدره، فاني
الفيتنه قد عول على هذا الشأن في صدور الابيات ولم يحفل
باعجازها، مع قربها في اطنابها وايجازها، واول هذه القصيدة

الدهر يفجع بعد العين بالآثر
وما البكاء على الاشباح والصور
انهاك انهاك لا ألوك^a معذرة
عن نومة بين ناب الليث والضفر
فالدهر حرب وان ابدت مسالمة
فالبيض والسمر مثل البيض والسمر
ولا هوادة بين الراس تاخذه
يد الضراب وبين الصارم الذكر
فلا تغرنك من دنياك نومتها
فما صناعة عينيها سوى السهر
ما لليالى اقال الله عثرتنا
من الليالى وخانتها يد الغير

^a) A. addit بغير ; B. pro فيه ساقى offert ساقه ; D. post فيه addit خبراً.

فی کل حین لها فی کل جارجة
 منّا جراج وان زاعت عن البصر
 تسر بالشیء لکن کی تغر به
 کالایم ثار الی الجانی من الزهر
 کم دولة ولیت بالنصر خدمتها^a
 لم تبغ منها وسل ذکرک من خبر
 هوت بداری وفلت غرب فاتله
 وکان عضبا علی الاملاک ذا اثر

قوله هوت بداری هو داری بن داری بن یهم بن اسفندیار^b
 بن کشتاسب^c بن لهراسب^d و داری هو آخر ملک ملک من القرس
 الاول وسادکر کم ملک ملک منهم اذا انفصی خبر مقتل داری
 وکان من خبر داری ان ذا القرنین الاسکندر الملک ولیس بذی
 القرنین صاحب الخضر علیه السلام فیما ذکر والده اعلم بذلك
 لما منع داری من الاتاوة التی کانت تعطیه ملوک زمانه
 * وکانت الملوک^e من کل جیل وصنف من زمن کشتاسب الملک

a) C. pro hoc hemistichio والنصر یخدمها کم دولة قد مضت.
 b) In textu Cod. P. استندباد، sed supra vocem, addito صحیح، اسفندیار، quod etiam B. offert; C. اسندار; A. اسفندیار; D. اسفنداد.
 c) Sic recte ab ipso librario in margine Cod. P. scriptum est; C. دستاسف (sic); A. et D. یستاسف; P. in textu دستاسف B.

d) Sic recte P. in marg. لهراسب بثلاث.
 e) Haec duo vocab. omittuntur in P. et B. بهراسف (cum B. et C.); in textu بهراسف (سواکن).

تدوتى الاتاوة الى ملوك فارس وذلك ان البخت برنسى^a وهو الذى يقول له الناس البخت نصر وكان^b مرزباناً لكى لهاسب^c ثم لابنه^d والمرزبان عندهم ملك على ربع من ارباع الملك قد دوت الارض وتل الملوك من كل امّة لملوك فارس فلما ظهر الاسكندر وكان بعيد الهمم امتنع ان يودى الى ملوك فارس ما كانت تدويه الملوك اليها وكان فى زمان دارى فمعه من تلك العادة فخرج لقتاله فالتقى ببلاد الجزيرة فاقتتلا سنة وكان دارى قد مله قومه واحبوا الراحة منه فلاحق كثير من وجوههم بالاسكندر واطلعه على عورته وقوة عليه ثم وثب على دارى حاجباه فقتلاه وتقربا براسه الى الاسكندر فامر الاسكندر بقتلهما وقال هذا جزاء من اجترأ على ملكه وقد حكى انه سيف^e اليه اسيراً^f غدر به صاحب شرطته فساقه الى الاسكندر فقال له الاسكندر بما اجترأ عليك صاحب شرطتك فقال بتركى تهيبه وقت اسائه واعطى اياه وقت الاحسان اليسير من فعله نهاية رغبته فقال الاسكندر نعم العون على اصلاح القلوب الموعرة^g الترغيب بالاموال واصلاح منه التهيب وقت الحاجة اليه ثم امر الاسكندر بقتله وقد قيل انه لما هزمه الاسكندر فرّ جريحا فخرج فى طلبه فى ستة الاف^h حتى ادركه ثم لم يلبث دارى ان هلك فاطهر الاسكندر عليه الحزن ودفنه فى مقابر الملوك فانثنى ملك الفرس بقتل دارى وكان منتظما وتفرق وكان مجتمعاً وقد اختلف فى الفرس وانسابها وكم

a) C. et D. برسى ; A. بن نسي . b) In Codd. و omissa est ,
 quam recte addidit Hoogvliet. c) P. post addit (sic) ثم لابنه .
 ثم لابنه C. et D. pro كى ستاسب الملك A. et , الملك الفارسي
 offerunt . d) P. , A. et C. اسير . e) C. الوغرة .
 f) Omittunt vocem P. et B. g) D. addit فارس .

من دولة كانت لهم فمن الناس من زعم أنهم من فارس بن
باسور^a بن سام^b بن نوح وهذا قول هشام بن ماحمّد ومنهم من
زعم أنهم من ولد يوسف بن يعقوب عليهما السلام^c ومنهم من
زعم أنهم من ولد هدرام بن ارفخشذ بن سام بن نوح وأنه ولد
له بضعة عشر رجلاً كلهم كان فارساً شجاعاً فسموا الفرس بالفروسيّة
وفى ذلك يقول خطّاب بن المعلى^d الفارسي

(الخفيف) وبنا سَمَى الفوارس فارساً نا ومنا مناجب الغتيان
وقد زعم قوم أن الفرس من ولد لوط من ابنتيه رشي ورعوشى^e
وذكر آخرون أنهم من ولد بَوّان بن إيران^f بن الاسود بن سام
بن نوح وبوان هذا اليه ينسب شعب بوان وهذا أحد المواضع
المشهورّة بالحسن وكثرة الاشجار وتدفّق المياه وهو ببلاد فارس
وفيه يقول أحد الشعراء

(الطويل) اذا اشرف المكروب من راس تلّة

على شعب بوان افان من الكرب

ومن الناس من يرى أن الفرس من ولد إيران^g بن افريدون
ولا خلاف بين الفرس أن الجميع منهم من ولد كيومرث وهذا
هو الأشهر وكيومرث هو الذي يرجع اليه فارس كما ترجع المروانية

a) A. باسور. D. ساجور. c) Pro his 2 vocab.
بن اسكان. B. بن ابراهيم صلوات الله عليهم. P. et A. D. offert,
d) Sic. بن اسكف بن ابراهيم. C. ابن ابراهيم صلوات الله عليهم
P. et B. (an-Nowairi (Ms. 2 d, fol. 25 v.) (المعلا. A. العلّا. D. العلّا;
e) ورعوشى. C. et sequens vers. om. sunt. وفى ذلك الخ in C. verba
D. وغوشا. f) Sic C. et D.; P. et A. إيران. B. (sic) ایران.
g) Loco n. pr. ايران semper in Codd. legitur, quod etiam multi alii
Arabum scriptores offerunt v. c. an-Nowairi (Ms. 2 d, fol. 25 v.), qui alio
loco (fol. 27 v.) ait: ويقال فيه ایران.

الى مروان والعباسية الى عباس فهذا ما ذكر من اختلاف في
انسابهم واما التنازع في دولهم فمن الناس من زعم انهم اربعة
اصناف وان الصنف الاول منهم كان من كيومرث الى افريدون
وهم الجرهانية والصنف الثاني من كيان الى داري بن داري وهم
الكيبانية والصنف الثالث ملوك الطوائف وهم الاشغانية والصنف
الرابع الساسانية ومن الناس من جعلهم صنفين فجعل الصنف
الاول من كيومرث الى داري بن داري والصنف الثاني من
اردشير بن بابك الى بزجورد بن شهريار المقتول في ايام عثمان
ابن عفان رضى فمدة ملكهم من الدولة الاولى ثلاثة الاف سنة
وثلاث مائة سنة وست وعشرون سنة وعدة ملوكهم عشرون ملكا
فيهم امرأة واحدة فاؤل من ملك من الفرس الاول كيومرث وقد
اختلف في نسبه فمن الناس من قال انه من ولد ادم لصلبه
ومفهم من قال انه ولد لاولد بن ارم بن سام بن نوح وقد قيل انه
اول ملك ملك من بنى ادم وكان السبب في ملكه انه لما كثر
البغي في الناس والظلم اجتمع الناس وراوا انه لا يقيم امر الناس
الا ملك يرجع اليه فيما يامر وينهى فمشوا اليه وقالوا انت اكبر
اهل زمانك وبقية ايينا والناس قد بغى بعضهم على بعض واكل
الفقرى الضعيف فضم امرنا اليك وكن القائم بصلاحنا فاخذ العهد
عليهم والمواثيق بالسمع والطاعة له وترك الخلاف عليه ^٥ فصنعوا
له تاجا ووضعوه على راسه وهو اول من وضع التاج على راسه فلما
استوثق له الامر قال ان النعمة لا تدوم الا بالشكر وانا نحمد الله
على ايادييه ونشكره على نعمته ونرغب اليه في مزيدة ونساله

a) Codd. pro ر habent. b) Sic C: et D.; P. اليه; B. omittit;
A. pro hac et praeced. voce اليه.

المعونة على ما دفعنا اليه وحسن الهداية الى العقل الذى يجمع
الشمول ويصفى العيش ثثقوا بالعدل منا وانصفوا من انفسكم نوردكم
الى افضل ما فى همّتكم والسلام فلم يزل بالامر قائما حسن السيرة
فيهم اربعين سنة حتى مات وكان نزل اصطخر^a من ارض فارس
وقد اختلف فى عمره فمنهم من ثل^b عمر الف سنة وقيل غير ذلك
ثم ملك بعده اوشهنيج ابنه وقيل اخوه وقيل^c اوشهنيج بن
ابن كيومرث وكان ينزل الهند وملك اربعين سنة ثم ملك بعده
طهمورت^d بن بن اوشهنيج وكان ينزل فيسابور وفى
ايامه ظهر يوداسف^e الذى احدث دين^f الصاينة وكان ملكه
ثلاثين سنة ثم ملك بعده اخوه جم^g وكان ينزل بفارس وفى ايامه
احدث النيروز وكان ملكه ست مائة سنة وقيل سبع مائة سنة وستة
اشهر وقيل تسع مائة سنة وادعى الالهية ثم ملك بعده بيوراسف^h
وقيل ييموراستⁱ بن ارنوداسب بن بغاداس^j بن لوج^k بن
فروال^l بن سيامك^m بن فيرسⁿ بن كيومرث وهو الدهاك^o وقد

a) Asṭakṣr. b) Deest in P. et B. c) Quid auctor scripserit
diiudicare non ausim. P. habet فمعلك; A. فيعلل; C. فيعال; B. ومعال;
D. قيفال; nullum vero ex his nominibus convenit cum iis quae apud alios
scriptores reperi. d) In Codd. hoc nomen نهومرت scriptum est.
e) Iterum diiudicare non ausim quid auctor scripserit. D. habet رونهجان,
C. hanc vocem et praecedentem (بن) omittit. f) Sic solus D. (cum Hamzah, *Annal.*, ed.
Gottwaldt, p. 30); caeteri بوراسف. g) Addunt P. et B. النصرانية.
h) D. ييموراست; A. بيوراسف; P. et C. بولجهان; A. وبولجهان; B. جمشيد; D. جام.
i) P. et C. بيوراسف. In C. hoc et praeced. vocab. omitta. Fortasse legendum est بيوراسف.
j) Sic hoc nomen legitur in P., A. et an-Nowairi l. l.; D. بغاداس; C. نجاد.
k) A. هوراسمت; D. نبوراسف. l) Sic hoc nomen legitur in P., A. et an-Nowairi l. l.; D. نجاد.
m) B. لوج; C. (ut videtur) لوج; D. لوج; A. لوج. n) D. قروال; P. et B. فندوال.
o) B. مسامك; C. سقاها; caeteri

عَرَبَ اسمه ففيل فيه الضحك ودُقال انه ملك الف سنة ثم ملك بعده افريدون وذلك انه غلب عليه وقتله وُسُمى ذلك اليوم المهرجان واصله المهرماه^a اى نفس الملك ذهبت ولكنه عَرَبَ فَرَدَ مهرجان ودامت مدة ملكه خمس مائه سنة وقسم الارض بين ولده وكاذرا ثلاثة سلم وطور^b وايران^c وشى ذلك يعول احد شعرائهم (الرميل) وقسمنا ملكنا فى ارضنا^d قسمة اللحم على ظهر الوصم فجعلنا الشام والروم الى مغرب الشمس الى الملك^e سلم ولطور جعل الترك له فبلاد الترك^f يحويها ابن عم ولايران جعلنا عنوة فارس الملك وقُرننا بالنعم ثم ملك بعده منوشهر^g بن ايران بن افريدون وكان ينزل بابل وكان فى زمان موسى بن عمران صلوات الله عليه ثم ملك بعده سيم^h بن ايران وكان ملكه ستين سنة ثم ملك بعده فراسيابⁱ بن اياس^k وكان ملكه اثننتى عشر سنة وكان مسكنه

الضحك D. q) . برس C. p) . sed legendum est ut edidi, سنماك

a) B. المهرجاء; P. المهرجاء. I—A. cum caeteris eadem quae edidi verba offert. b) I—A. وطوح; B. et C. وطوخ; P., A. et D. وطوح (ut quoque Abou-'l-fedâ, *Hist. anteisl.*, ed. Fleischer, p. 70); etiam in sqq. hoc nomen perperam طوح, additis vel omissis punctis diacriticis, scribitur, ut apud alios auctores Arabes. c) I—A. in textu ايران (sic), sed in margine rectissime سلم تور ايرج. Cf. supra p. 8 ann. (g). d) A., D. et I—A. دهرنا. e) Etiam P. sic habuit a primâ manu, sed eraso articulo in eo nunc legitur ملك, ut apud I—A. f) Sic in omnibus Codd., sed apud an-Nowairi (Ms. 2 d, fol. 27 v.) الصبين. g) Nomen in omnibus Codd. corruptum est; C. et D. يموشهر; caeteri غموشهر. h) Hoc nomen mutare non ausus sum, nam omnes Codd. (praeter B. in quo scriptum est) سيم offerunt. i) A. غراسبان (sic); C. فراسياب (sic); caeteri فراسيات. k) C. اشيباس. Lectionem caeterorum Codd. servare debui quia nimis a verâ differt quam ut mutari possit. l) C. addit ألف.

بابل ثم ملك بعده ^a زو^a وكان ملكه ثلاثين ^b سنة وكان مسكنه
بابل ثم ملك بعده كرشاسب^c بن اسياس^d وام كرشاسب من
سبط بنيامين بن يعقوب وكان مسكنه بابل ومدة ملكه عشرون
سنة ثم ملك بعده كيقباد^e بن زاب^f وكان ينزل بلخ وهو اول
من اخذ العشر من الارض وكان ملكه مائة وعشرين سنة ثم ملك
بعده كيقاوس^g بن كناية^h بن كيافرⁱ وكان ينزل ايضا بلخ وكان
ملكه مائة وعشرين^k سنة ثم ملك بعده كيخسرو^l بن سياوش^m
وكان ملكه ستين سنة ثم ملك لهراسفⁿ بن فيوي^o بن كيمنش^p
وكان ملكه مائة وعشرين سنة وكان ينزل بلخ وهو الذي بنا بلخ
الحسنى ثم ملك بعده ابنه كشتاسف^q وكان منزله بلخ وكان
ملكه مائة وعشرين سنة^r ثم ملك بعده بهمن^s بن اسنديار^t

a) Sic scripsi cum Hamzah (p. 34), *Schöhnámeh*, ed. Mohl, I, p. 434, caet.; P., B. et D. در. b) A. مائة. c) Codd. كرشاسب. d) B. اشياس; A. et C. اساس. Neque lectio horum Codd., neque lectio textus probanda videtur. e) A. كيقباد (sic); B. كي قباد; D. كييناد. f) Sic legendum (vide *Modjmil et-tewárikh* in *Journ. as.* III, XI, p. 171); Codd. داب. g) Sic recte C.; P. et B. كيقاوس; A. كيقاوش; D. كيقاوس. h) Sic P.; A. كناية; B. كاسته (sic); C. كنانه; D. كمانيه. Quae nomina omnia corrupta videntur. i) Si recte legi, hinc traditionem sequitur Ibn-Badrún diversam ab illa quam refert auctor libri *Modjmil et-tewárikh* (l. I., p. 172), sed in utrâque erat nomen كى افه; C. كيقار; P., A. et B. كيفا; D. كيقادس (sic). k) D. وخمسين. l) Sic recte C. in quo كاخسرو (sic); A. et D. كيسكر; B. كسيكر; P. كنسجر. m) Codd. perperam ساوس. n) Nomen hinc in omnibus Codd. est corruptum, sed in omnibus ultima litera hinc est ف. o) Servare debui hanc trium Codd. lectionem; D. فنوخا; in C. hinc quaedam desiderantur. p) A. et B. كيمش; D. كيميس; P. كنمش. q) A. ستاسف; C. ستاسف; caeteri ستاسف. r) D. بهمار, et sic etiam in sqq. s) P. et A. اسندياد; C. اسنديار; B. استنديار; D. اسندياد.

ابن كشتاسف بن لهراسف^١ ويقال ان أمه من ولد طالوت الملك
وانه هو الذى بعث البخت برنسى^٢ الذى يقال له البخت نصر
الى الشام وكان البخت برنسى مرزبان على العراق والصحيح
على ما ذكر انه كان مرزباناً ولم يكن ملكاً براسه كما يذكر كثير من
الاخباريين والقصاص وكثير من اهل التاريخ والزيجات وقد ذكره
بنليموس صاحب كتاب المجسطى وتاون صاحب كتاب القانون
فى النجوم انه كان مرزباناً وكان ملك بهمن^٣ اثنتى عشرة سنة
ثم ملكت بعده^٤ ابنته حمایه^٥ ولها حروب كثيرة وسياسة مشهورة
وكان ملكها^٦ ثلاث سنين^٧ ثم ملك بعدها اخوها دارى بن
بهمن^٨ وكان ينزل بابل^٩ اثنتى عشرة سنة ثم ملك بعده
دارى بن دارى الذى قتله الاسكندر على ما تقدم وانقرضت
عليه دولة الفرس الاول وكانت مدة ملكه الى ان قُتل ثلاثين
سنة رجع بنا الكلام الى ذكر الاسكندر ان قد اكملنا ذكر ملوك
الفرس

فاما قوله وفلت غرب فاته فهو الاسكندر الرومى المقدونى على
ما تقدم وهو ذو القرنين وقيل انه قتله بعض خدمه بارض بابل
بسم^{١٠} ولذلك قال وفلت غرب فاته وسمى بذى القرنين لبلوغه
اطراف الارض وان الملك الموكل باجبل قاف سماه بذلك ويحكى
هذا عن ابن عباس رضى^{١١} ومنهم من^{١٢} قال انما سمي بذى القرنين

١) B. post استبدار ut scribit, offert بشتاسف بن بشتاسف
٢) C. et D. برسى et sic etiam in sq. phrasi. c) Sic A.; عشرة etiam
est in D., qui tamen pro اثنتى habet اثنتى. d) A. اثنتى عشر
جمانه caeteri بنت حمانة. e) D. in marg. addito ثلث : رخ
وكانت B. وكان ملكه g) D. addit ملوكه B. وكان ملوكه
عشرة سنة. f) A. همين. Caeteri ut edidi. h) Haec duo vocabula omittunt
P. et B.

الامغر وذلك ان دارى الاكبر تزوج بنت ملك الزنج هلاى فلما
 حملت اليه استخبت ربحها فامر ان تحتال^a لذلك فكانت
 تغتسل بماء السندروس فاذهب ذلك كثيرا من دفرها ثم عاها
 وردّها الى اهلها وقد عاقت منه بالاسكندر فقيل له الاسكندروس
 وقد اختلف فى مدته فذكر الخوارزمى فى تاريخه انه كان قبل
 الهجرة بتسع مائه سنة وثلاث وثلاثين سنة وما ذكر ابو محمد
 ابن فتيبة فى كتاب المعارف ان بينه وبين الهجرة اربع مائة سنة
 والله اعلم وقوله وكان عصبا على الأملاك ذا اثر لانه لما ملك
 بلاد فارس وقتل ملكهم دارى وقد قدّمنا كيف كان قتله وقد يقال
 انه قتله مبارزة واحتوى على مملكة فارس وتزوج ابنة ملكهم دارى
 سار^b نحو السند والهند فوطئ بلادهم ودّخها فلما قتل فوراً
 صاحب مدينة المانكير من بلاد الهند سارء نحو بلاد الصين
 والثبت فلما غلب عليها رتب ببلاد الثبت قوما من رجاله بعد ان
 اثبت اسماءهم فى ديوان وسماها بهم بلاد الثبت وقد قيل ان
 الذى فعل هذا ملك من ملوك التباغة فسموا بذلك الاسم والله
 اعلم اى ذلك كان وكان معلمه ارسطاطاليس وكان ارسطاطاليس
 تلميذ افلاطون صاحب الفراسة وافلاطون تلميذ سقراط ويحكى
 عن افلاطون انه كان يصور له صورة انسان لم يره قبل ولا عرفه
 فيقول صاحب هذه الصورة من اخلافه كذا ومن همته كذا فيقال
 انه صور له صورته فلما عاينها قال عذا رجل محبّ فى الزنا
 فقيل له انها صورتك فقال نعم لولا انى املك نفسى لفعلت فانى

a) Sic P.; caeteri بحتال. b) Recte sic emendandum putavit Hoog-
 vliet; Codd. habent وسار. c) Sic etiam h. l. emendandum esse, recte
 putavit Hoogvliet; C. et D. وسار; P., A. et B. وسار.

محبّ فيه وسار الاسكندر راجعا من سفره يوم المغرب فلما صار الى مدينة شهرزور^{هـ} وقيل ببلاد نصيبين وقد قيل ببلاد العراق مات وحمل الى الاسكندرية وقُبِص الاسكندر وهو ابن ست وثلاثين سنة وكان ملكه تسع سنين قبل قتله لدارى وست سنين بعد دارى وتملّكه على سائر الملوك وملك وهو ابن احدى وعشرين سنة وذلك بمقدونية وهى مصر ويحكى من قهره لملوك زمانه انه لما دوّخ على ما ذُكر من دوّخ من الملوك ودانت له الارض سار نحو الهند وقتل ملكها الاعظم فورا صاحب مدينة المانكبير فلما دانت له ملوكها بلغه ان باقاصى ديارها ملكا من ملوكها ذا حكمة وسياسة وانصاف لرعيته وانه ليس فى بلاد الهند من فلاسفتهم وحكمائهم مثله يقال له كندكان^و وانه قاهر لنفسه مانع لها^ب من الشهوة الغضبىة فكتب اليه الاسكندر كتابا يقول فيه اما بعد فاذا اتاك كتابى هذا وكنت فائما فلا تفعد وان كنت ماشيا فلا تلتفت حتى تدخل فى طاعنى والا مزفت^ج ملكك والحقنك بمن مضى من ملوك الهند قبلك فلما ورد عليه الكتاب اجاب باحسن جواب وخاطبه بملك الملوك واعلمه انه قد اجتمع قبلة^د اشياء لم تجتمع عند غيره مثلها فمن ذلك ابنة^{هـ} لم تطلع الشمس على احسن صورة منها وفيلسوف يخبرك بمراذك قبل ان تساله لحدة مزاجه وحسن قريحته^و واعتداله فى هيئته^ز واتساعه فى علمه وطبيب

a) Sic D.; A. habet شمروك; caeteri شمرون. b) P. et A. omittunt.
c) P. et B. عمدة. d) C. حارية; I — A. cum caeteris ut edidi.
e) Haec 3 vocabula omittuntur in P. et B. omisitque ea Hoogvliet, sed inveniuntur etiam ap. I — A. Vera lectio in solo A. servata est; C. et D. pro بنينه offerunt هيئته; I — A. بنينه (sic). Talem vocem etiam librariorum Codd. P. et B. in iis quos describebant Codd. invenisse, et quia eam non intelligebant phrasin omisisse credo,

لا تخشى " معه داء ولا شيء من العوارض إلا ما يترى من الفنا
والدثور الواقع بهذه المنيّة وحل العقدة التي عقدها المبدع لها
المخترع لهذا الجسم الحشّي وإن كانت بنية الانسان وهيكله
قد نُصبت في هذا العالم عرضا للافات والكثوف والبلايا وقدح
إذا ملأته شرب منه عسكرك جميعه ولا ينقص منه شيء وأنا منفذ
جميع ذلك الى الملك ^{هـ} وصائر اليه ^و فلما قرأ الملك الاسكندر
كتابه قال كون هذه الاشياء عندي ونجاة هذا الحكيم من
صولتي ^ز احب اليّ * من أن لا تكون ^ح عندي ويهلك ^ف فانفذ اليه
الاسكندر جماعة من حكماء اليونانيين والروم في عدة من الرجال
وتقدم اليهم أن كان صادقا فيما كتب به فاحملوا ذلك اليّ
واتركوه في موضعه وأن تبينتم الامر على خلاف ذلك فعد خرج
عن حد الحكمة فأشخصوه اليّ فمضى القوم فلما انتهوا الى مملكة
الملك خرج اليهم وتلقاهم باحسن لقاء * وانزلهم احسن منزل ^ج
فلما كان في اليوم الثالث جلس لهم مجلسا خاصا للحكماء
منهم دون من كان معهم من المقاتلة فقال بعضهم لبعض أن
صدّقنا في الاولى ^ب صدّقنا فيما بعد ذلك مما ذكر فلما اخذت
الحكماء مراتبها واستقرت بها مجالسها أقبل عليهم مباحثا في اصول
العلوم الفلسفية وشروعها وعلى كم بحتوى العلم الفلسفي في
اصوله والى كم يتفرع قال ابو القسّم وقد ذكر أن العلم الفلسفي
يقسم على أربعة أنواع احدها الرياضيات والثاني * المنطقيات
والثالث الطبيعيات والرابع اللاهيات ^د فاما الرياضيات فاربعة أنواع

a) P. et B. تخشى ; I — A. ut edidit. b) P. pro his 2 vocab.
اليك ; B. للملك. c) B. به. d) P. صولى. e) Sic C. et D. ;
P. et A. يكون. f) Haec 6 vocabula omittit B. g) Omittunt
h. 3 v. P. et B. h) A., D. et I — A. الاول. i) P. et B. pro
I — B. 3

الواحد علم الحساب والثانى علم الهندسة والاصل فيه النقطة وهى فيه كالواحد فى علم الحساب والثالث علم النجوم والرابع علم الموسيقى وهو علم تاليف الالحان واما المنطقيات فخمسة انواع الواحد معرفة صناعة الشعر وانواع بديعه على ما ذكرناه فى صدر هذا الكتاب والثانى معرفة صناعة الخطابة والثالث صناعة الجدل والرابع صناعة البرهان والخامس صناعة المغالطين فى المناظرة والجدل واما الطبيعيات فسبعة انواع الواحد علم المبادئ الجسمانية وهى خمسة اشياء الهوى والصورة والزمان والمكان والحركة والثانى علم السماء والارض وهى معرفة ماهية جواهر الافلاك والكواكب وكيفيةها وكيفية تركيبها وعلمة دورانها وهل تقبل الكون والفساد كما تقبل الاركان الاربعة التى دون فلك القمر وما علمة حركات الكواكب واختلافها فى السرعة والبطا وما علمة سكون الارض فى وسط الفلك فى المركز وهل خارج العالم جسم اخر ام لا وهل فى العالم موضع فارغ لا شىء فيه وما شاكل هذه المباحث والثالث علم الكون والفساد وهو معرفة جواهر الاركان الاربعة التى هى النار والهواء والماء والارض والرابع علم حدوث الجواهر بتغيرات الهواء وتأثيرات الكواكب بحركاتها ومطارج شعاعاتها على الاركان الاربعة وانفعالاتها بعضها ببعض بعدهر اللة تعالى والخامس علم المعادن التى تنعقد من البخارات المحتفنة^a فى بطن الارض والعصارات المتحللة من الهواء والسادس علم النبات على اختلاف انواعه فى هيئاته واشكاله واختلاف صموغه وطعومه وورائه وخواصه ومنافعه ومضاره والمسابع علم الحيوان وهو معرفة كل جسم يغتذى

الطبيعيات والثالث اللاهيات والرابع المنطقيات his 5 vocabulis

a) Sic A. et D.; P. المتحفة; C. المختفة; B. المتجففة.

وناحس ويعيش ويتحرك على اختلاف انواعه وما شاكل ذلك مما ينسب الى علم الطبيعيات كعلم الطب والبيطرة وسياسة الدواب والسباع والطيور والحراث والنسل وعلم الصنائع اجمع داخل^a فى علم الطبيعيات واما اللاهيات فخمسة^b انواع اولها معرفة البارئ سبحانه وتعالى بجميع صفاته وانه اول كل شى واخر كل شى والخالف لكل شى والعالم بكل شى وانه ليس كمثل شى والثانى علم الروحانيات من الجواهر البسيطة العقلية وهى الصورة المجردة من الهيولى المستعملة للجسام المطهرة ومعرفة ارتباطها بعضها ببعض وقبض بعضها عن بعض وهى افلاك روحانية محيطنة بافلاك جسمانية والثالث علم النفوس والارواح الجارية^c فى الاجسام العلوية والطبيعية من لدن الفلك المحيط الى منتهى مركز الارض والرابع علم السياسة وهى خمسة انواع اولها السياسة النبوية والسياسة الملوكية والسياسة العامة والسياسة الخاصة والسياسة الذاتية فاما السياسة النبوية فالله تبارك وتعالى يختص بها من يشاء من عباده ويهتدى لاتباعهم من شاء لا معقب لحكمه لا يسأل عما يفعل وهم يسألون والسياسة الملوكية هى حفظ الشريعة على الامة واحياء السنّة والامر بالمعروف والنهي عن المنكر والسياسة العامة هى الرياسات على الجماعات كرياسة الامراء على البلدان وقادة الجيوش وترتيب احوالهم على ما يجب وينبغى من زمّ الامور واتقان التدبير والسياسة الخاصة معرفة كل انسان بنفسه وتديره امر غلمانه واولاده وما بينهم من اتباعه وقضاء حقوق الاخوان والسياسة الذاتية ان يتفقد الانسان افعاله واقواله وشهوته فيزّمها بزمام عقله وغضبه فيردعه وما شاكل ذلك والخامس

a) داخله P.

b) خمسة P.

c) السارية A., C. et D.

من العلوم اللاهيات علم المعاد وكيف انبغات الارواح وقيام الاجساد وحشرها للحساب يوم الدين ومعرفة حقيقة جزاء المحسنين وعقاب المسيئين ولولا الاطالة والخرج عما شرعنا فيه لاستقصينا في هذه الانواع الفلسفية اقوال العائلين فلنرجع الغول الى ما كنا بداننا به من خبر الاسكندر ولما تكلم مع حكماء اليونان في العلوم الفلسفية ونال الخطب في مناظرتهم اخرج الجارية اليهم فلما ظهرت لابصارهم لم يقع طرف احد منهم على عضو من اعضائها فتعدى بصره الى عضو غيره اشتغالا بحسن ذلك العضو عما سواه حتى خاف القوم على عقولهم ثم ان كل واحد منهم رجع الى نفسه وقهر سلطان هواه ثم اراهم بعد ذلك ما تقدم الوعد به وصرفتهم وسيّر الفيلسوف والطبيب وانجارية والقديح معهم فلما وردوا على الاسكندر امر بانزال الطبيب والفيلسوف وفطر الى الجارية فحار عند مشاهدتها فامر قِيَمَةً جواريه بالقيام عليها ثم صرف همته الى الفيلسوف والى علم " ما عنده من العلوم وعلم ما عند الطبيب وقص عليه الحكماء ما جرى لهم معه من المباحث الفيلسوفية فاعجب به ذلك وتامل اغراض القوم ومعاصدهم واقبل ينظر في " متاردة الهند بعلمها في معلولاتها وما " يصعه اليونانيون من علمها ايضا في معلولاتها على حسب ما قدمت من اوضاعها ثم اراد محنة الفيلسوف " فاجال فكرة فيما باختبره به فدعا بقديح فملا سمناء ولم يجعل للزيادة عليه سبيلا ودفعه الى الرسول وقال احمله الى الفيلسوف ولا تكلمه بشيء فلما دفعه اليه دعا الفيلسوف بالف ابرة

بتامل و. (sed in P. بتامل وينظر. b) P. et B. a) Omittunt P. et B. in margine addita sunt). c) Sic C. et D.; caeteri الى. d) P. et A. ما. e) C., D. et I—A. addunt عنه خبر ما.

فغرّزها في السمن وصرّفه اليه فامر الاسكندر بسبك تلك الابرة
كثرة متساوية الاجزاء وردّها اليه فامر الفيلسوف ببسطها وجلاها
حتى صارت جسما تردّ صورة مقابلتها بصفاتها وردّها الى الاسكندر
فدعا بطلشت وجعل تلك المرأة فيه ^a وصبّ عليها الماء حتى
غمرها وردّها اليه فاخذها الفيلسوف وعمل منها طنجهازة ^b حتى
طفئت على الماء وصرّفها اليه فملأها الاسكندر بالتراب وردّها اليه
فلما نظر الفيلسوف الى التراب تغبّر وبكى ثم ردّها الى الاسكندر ولم
يصنع فيها شيئا فلما كان في صبيحة اليوم الثاني جلس له
الاسكندر جلوسا خاصا ودعا به ولم يكن رآه قبل ذلك فلما اقبل
نظر الاسكندر من الفيلسوف الى رجل طويل الجسم رحب
الجبين معتدل البنية فقال في نفسه هذه بنية تضادّ الحكمة فاذا
اجتمع له حسن الصورة وحسن الفهم كان اوحدا زمانه فاذا ر
الفيلسوف اصبعه حول وجهه ثم وضعه على ارنبة انفه واسرع ناحو
الاسكندر ثم حياه بترحيه الملك فاشار اليه بالجلوس ثم قال له لم
ادرت اصبعك حول وجهك ووضعتها على ارنبة انفك قال علمت
انك تقول في نفسك اذا نظرت الى حسن صورتي واتقان بنيتي
قلّ ما تجتمع هذه الخلقة مع الحكمة واذا كان هذا كان صاحبها
اوحدا زمانه فاريتك مصداقا لما سنج لك انه كما ليس في
الوجه غير انف واحد فكذلك ليس في الهند على هذه الصفة
غيري قال له الاسكندر ^c حسن ما تاتى بك ^d فما بالك حين بعثت
اليك الفدح ^e غرّزت فيه الابرة وردّته قال علمت انك تقول ان

^a) Sic C. et D.; caeteri فيها. ^b) Sic D.; C. طنجهازة مأكوفة. ^c) Haec
P. طنجهاله. A. طبخهاله. B. طنجهاجه. I—A. ut edidi. ^d) P. et B. addunt السمن; A.
4 vocab. desunt in P., B. et I—A.

قلبي قد امتلأ علماً فليس لاحد فيه مستزاد فاخبرتك ان علمي سيزيد فيه كما زادت هذه الابرة في هذا السمن قال فما بالك حين علمت لك من الابرة كرة صنعت منها مرأة صغيلة وصرفتني قال علمت انك تقول ان فليبي قد قسا من سفك الدماء والشغل بهذا العالم فلا يقبل العلم فاعلمتك اني ساعمل الحيلة في ذلك كما جعلت من الكرة مرأة مَوْرِيَّةٌ « للاجسام قال فما بالك حين جعلتها لك في الطشت وصببت عليها الماء جعلتها طائفة على الماء قال علمت انك تريد ان الايام قد قصرت والاجل قريب ولا يدرك العلم الكثير في المهل القليل فاعلمتك اني ساعمل الحيلة فيه في غير مدة طويلة كما جعلت هذه المرأة الراسية في الماء طائفة عليه في اسرع وقت قال فاخبرني حين ملأت لك الاناء تراباً لم رددته على ولم تحدث شيئاً قال علمت انك تقول ثم الموت ولا بد منه فاخبرتك انه لا حيلة لي في ذلك فقال الاسكندر قد اجبتني عن مرادى في جميع ذلك فلاحسنن الى الهند لاجلك وامر له بهجواتر كثيرة فقال لو احببت المال لما كنت عالماً ولست ادخل على علمي ما يضاده فان التقنية تتوجب الخدمة وقد ملكت ايها الملك الحكيم اجسام رعيتهك بسيفك فاملك قلوبهم باحسانك فهو خزنة سلطانك فانك اذا قدرت ان تقول قدرت ان تفعل فاحترز من ان تقول تأمن ان تفعل فاملك السعيد من ملك الرعية بالرغبة والرغبة واشبه الاشياء من افعال الناس بافعال

بالسمن C. بالملو بالسمن D. ut edidi, nec in I—A. hic السمن vel بالاسمن additur.

a) Sic P., A., D. et I—A.; B. مَرِيَّةٌ (quod idem significat); C. مَرِيَّةٌ.

بارئهم الاحسان فاختير الاسكندر فى المقام معه او الانصراف الى
بلده فاختر الرجوع الى موضعه واما القدح فملأه ماء ثم اورد عليه
الناس فلم ينقص شربهم منه شيئاً فيقال انه كان معمولاً من خواص
الهند الروحانية ويقال انه كان لادم ابى البشر صله بورك له
فيه حين كان بارض سرنديب من ارض الهند فورث عنه الى ان
انتهى الى هذا الملك الهندى واما الطبيب فانه كان له معه
مناظرات فى صنعة * دلّت على ثبوت قدمه فى علمه وانه كما
وصفه صاحبه ^b ٥٢

١١ واسترجعت من بنى ساسان ما وهبت ولم تسدع لبنى يونان من اتر

بنو ساسان هم الفرس الاخر وابوهم الذى ينتسبون اليه هو
ساسان الاصغر بن بابك بن زراد بن افريدون ^c بن ساسان الاكبر
وقيل هو ساسان الاصغر بن بابك بن ساسان الاكبر وكان اول ملك
ملك منهم اردشير ^d بن بابك بن ساسان الاصغر وعدة ملوك
الساسانية من اردشير الذى * جمع ملكهم بعد تفرقه ^e الى يزدجرد
ابن شهربار المقتول فى زمان عثمان بن عفان رضى ثلثون ملكاً منهم
امراتان وفسيل اثنان وثلثون وسادكر اسماءهم وكم ملك كل
واحد منهم وما امكن من ذكر ما جرى فى ايامهم من الاشياء

a) P. صنعة. b) A. et D. addunt C. ; او كاد ايزيد. c) Sic B. et D. ; P. et A. افريديم. d) In initio huius capitis hoc nomen proprium cum r in P. scriptum est, deinde vero cum ; ut fere semper in reliquis Codd. Utroque modo hoc nomen ab Arabibus scribitur. e) Pro his 4 vocabulis C. habet جمعهم بعد تفرقهم B. ; جمعهم وجمع ملكهم بعد تفرقته P. ; جمعهم بعد تفرقة ملكهم et etiam I — A. ut edidi.

المستغربة والأشياء^a المشهورة التي تعرف ولا تعرف في أي وقت جرت فاول ملوكهم على ما قلنا اردشير وكان بين اردشير هذا وبين الهجرة اربع مائه سنة واربعون سنة وكان اردشير احد ملوك الطوائف الذين كانوا بين الفرس الاول والفرس الاخر وكان على اصطخر وكان ملوك الطوائف قد تغلب كل ملك على جهة واراد الملك لنفسه وكان سبب ذلك ان الاسكندر لما غلب على داري ابن داري وفرق ملك الفرس كتب لمعلمه^b ارستاطاليس يستشير في امر الفرس فقال ول كل رجل من اكابرهم على جهة فاتهم يمتناسون الملك^c فلا يجتمعون على ملك واحد فمتى خالفك واحد منهم كانت مؤنته عليك خفيفة^d فلم يزالوا كذلك اربع مائة سنة لم يجمعهم ملك واحد فلما قام اردشير بامرهم بعد ان كابد منهم مشقة كبيرة قال ان كلمة فرقنا اربع مائة سنة لكلمة مشومة^e يعنى كلمة ارستاطاليس وكان اعظم من كان في ملوك الطوائف ملوك الاشغانية ويقال لهم الاشكانية وكان اردشير قد كتب الى ملوك الطوائف يدعوهم الى الاجتماع اليه بسم الله ولتي الرحمة من اردشير ملك الملوك المستأثر دولة بحقه المغلوب على تراث ابيه الداعي الى قوام دين الله وسنته المستنصر بالله الذي وعد المحققين العالج وجعل لهم العواقب الى من بلغه كتابي من ملوك الطوائف سلام عليكم بقدر ما تستوجبون بمعرفة الحق وانكار الباطل والنجور فمنهم من اقر له بالطاعة ومنهم من ترفض حتى قدم عليه ومنهم من عصاه فصارت عاقبته الى

a) P. et B. الأشياء. b) Sic P., A. et B.; C., D. et I—A. في الملك. c) Sic omnes et etiam I—A.; solus C. الى معلمه. d) Sic C., D. et I—A.; caeteri قريبة. e) مشومة.

القتل والهلاك حتى استوثق له الامر فمن جملة من تأبى عليه
الاشكانية فاقسم ان لا يُحْيى منهم ان غلب عليهم رجلا ولا امرأة
فلما غلب^a عليهم لم يُبْق منهم احدا الا من اخفى نفسه ونسبه
وكان قد اخذ في جملة من اخذ منهم ابنة ملكهم وكان حسننها
بارعا وكانت عاقلة فلما وقع عينه عليها قال انت من بنات ملوكهم
قالت بل من خدمهم فاصطفاها لنفسه فحملت منه فلما علمت
بالحمل شهرت نفسها وقالت انى ابنة ملكهم فامر شيخا من رجاله
يقال له هرجيد^b ان يودعها بطن الارض اشارة الى قتلها فقالت
للشيخ انى حُبلى من الملك فلا تبطل زرع الملك فاخذها وعمل
لها سربا تحت الارض وجعلها فيه ثم عمد الى مذاكيره فاجبها
وضعا في حَق وختم عليه ورجع الي الملك وقال قد اودعْتُها
بطن الارض ودفع اليه الحَق وقال ان فيه ودیعة ورغب من الملك
ان يرفعها في خزانة الملك واقامت الجارية في ذلك السرب الى
ان وضعت غلاما فسماه الشيخ شاه بور اى ولد الملك فسماه
الناس سابور وبقي اردشير دهر لا يولد له فرآه الشيخ يوما حزينا
فقال له وكان خاصا به بشرك الله ايها الملك وعمرك ما هذا الحزن
فقال له من اجل ان ليس لى ولد يرث ملكى فقال له الشيخ ايها
الملك لك عندى ولد طيب فادع بالحَق فدعا به ففَصَ خاتمه
فاذا فيه مذاكير الشيخ وكتاب انه لما امرنى الملك بقتل المرأة
الاشكانية التى علقت منه لم ار ان ابطل زرع الملك الطيب
فاودعتها بطن الارض كما امرنى الملك وتَبَرَّأت اليه من نفسى لئلا
يجد عائب الى عيب سبيلا فسر اردشير بذلك سرورا شديدا

a) Hoc vocab. errore in P. omittitur. b) A. هرجيد ; C. جندبا ;
D. جند (et pro seq. بن offert بن).

وامر الشيخ عند ذلك ان يجعل الغلام بين مائة غلام من اشيائه
 فى الهيئة ثم يدخلهم عليه ففعل فعرفه اردشير من بينهم وقبلته
 نفسه ثم امرهم ان يلعبوا فى حجرة الايوان بالصوالج فدخلت
 الكرة الابوان فاحجم الغلمان عن الدخول اليها واقدم الغلام من
 بينهم ودخل فامر اردشير عند ذلك بعقد التاج على راسه وكان
 لسان الفرس * الاول الفهلوية وهى من اللغات التى لم يبق لها
 مترجم وكان اردشير من اهل العقول والمعرفة وله اشياء رتبها
 اقتدى بها بعده المتأخرون من الملوك الاكابر وكان قد رتب
 اصحابه على ثلاث طبقات الطبقة الاولى على نحو من عشرة
 اذرع مجلسهم * من مجلسه ^{هـ} وهم بطانة الملك وندماؤه ومحدثوه
 والطبقة الثانية على عشرة اذرع من هؤلاء وهم وجوه الموارنة
 وملوك الكور والطبقة الثالثة على مقدار عشرة اذرع من الثانية
 وكان يقول ما شئ اضّر على نفس ملك او رئيس او ذى معرفة
 صالحة من معاشرة ساخيف او مخالطة وضيع لانه كما ان النفس
 تصلح على مخالطة الشريف الاديب الحسيب كذلك تفسد
 بمعاشرة الخسيس حتى يقدح ذلك فيها كما ان الريح اذا مرت
 بالطيب حملت طيباً تحبى به النفس وتقوى جوارحها كذلك اذا
 مرت بالنتن فحملته قائلت ^{هـ} له ^د النفس واضرت ^{هـ} بها ^ف اضراً تاماً
 والفساد اسرع اليها من الصلاح ان كان الهدم اسرع من البناء
 ومما حفظ من * وصية اردشير ^ز لانه سابور عند نصبه اياه للملك

كان لسان الفرس ^{a)} P. et B. addunt من; sed in marg. Cod. P.: ^{b)} Haec 2 vocabula omittunt P. et B. ^{c)} Sic
 الاول الفهلوية. ^{d)} به. ^{e)} Sic recte solus C.; caeteri
 C. et D.: caeteri. ^{f)} I. e. الريح. ^{g)} P. pro his
 مكاتبة اردشير ووصيته.

قال له يا بنى ان الدين والملك اخوان لا غنى لواحد^a منهما عن صاحبه فالدين اس^b الملك والملك حارسه وما لم يكن له اس^c فمهدوم وما لم يكن له حارس فضائع ومما حفظ من مكاتباته من اردشير ملك الملوك الى الكتاب الذين بهم تدبير المملكة والفقهاء الذين هم عماد الدين والاساورة الذين هم حماة الحرب والحراث الذين هم عمار الارض سلام عليكم ونحسن كاتبون اليكم بوصية فاحفظوها لا تستشعروا الحق فيدهمكم العدو ولا تحبوا الاحتكار فيشملكم القحط وكونوا لابناء السبيل مأوى تروا غدا في المعاد وتزوجوا في الافارب فانه امس للرحم واقرب للنسب ولا تتركوا الى الدنيا فانها لا تدوم لاحد ولا تهتموا بها فان يكون الا ما شاء الله ولا ترفضوها فان الآخرة لا تنال الا بها وكانت مدة ملكه اربع عشرة سنة وستة اشهر ثم ملك بعده ابنه سابور^d وفي ايامه شهر مانى بن فرمك^e تلميذ قاردون^f وقال بالاثنتين فرجع سابور الى مذهب مانى والقول بلاله النور والاه الظلمة ثم عاد الى دين المجوسية وترك المانوية وكان ملكه ثلاثا وثلاثين سنة وقيل احدى وثلاثين سنة ونصف سنة وثمانية عشر يوما ثم ملك بعده ابنه هرمز وهو الذى يقال له هرمز البطل وكان ملكه سنة وقيل سنة وعشرة اشهر ثم ملك بعده ابنه بهرام ثلاث سفين ويقال انه اتاه مانى يعرض عليه مذاهب الثنوية فاجابه الى ذلك احتيالا منه

a) P. بواحد. b) P. راس. c) P. راس. d) Sic B. et I—A.; A., C. et D. addunt اردشير P. pro his 2 vocabulis habet ابن اردشير سابور. e) Sic P. et A.; B. قومك. D. بابك. I—A. بابل (sic); C. بابل. Ab as-Schahrestāni (ed. Cureton, I, p. 188) vocatur فاتك. f) Sic D. et an-Nowāni (Ms. 2 d, fol. 35 v.); C. ماردون. I—A. فريدان.

عليه الى ان احضر له دعائه المتفرقين فى البلاد الذين يدعون
الناس الى مذاهب التنوية فقتلهم وفى ايام مانى هذا ظهر اسم
الزنادقة الذى اليه اضيفت الزنادقة وذلك ان المجوس كان لهم
كتاب يسمونه الشى والصى وكان له شرح يسمونه الزند فكان من
اتاهم بزيادة على كتابهم سموه زنديين فلما جاءت العرب اخذت
هذا الاسم من الفرس فعربتته وقالت زنديق فالثنوية هم الزنادقة
فالحق بهذا الاسم سائر من اعتقد القدم فى العالم وابى^٥
حدوته وانكر البعث^٦ وكان الذى اتاهم بهذا الكتاب المذكور
زرادشت^٧ الذى تزعم الفرس انه نبيها المرسل اليها وكان زرادشت
هذا فى زمان الفرس الاول فى مدة كان بينه وبين دارى بن
دارى الذى هو اخر من ملك من الفرس الاول على^٨ ما ذكرنا
نحو المائتين سنة وكان زرادشت هذا خادما شعبيا^٩ الانبى صله
وهو صاحب حدثان الانبيا ثم ان زرادشت خالف امر شعبيا صله
فدعا عليه شعبا فمرض زرادشت وكان صاحب نيرنجات^{١٠} وسحر
كثير وكان يتخير^{١١} ببعض الكوائن قبل ان تكون مما كان سمعه
من شعبا صله وقت خدمته اياه^{١٢} وادعى فى المجوس النبوة وعمل
لهم كتابا زعم انه انزل عليه من السماء وكتبه بماء الذهب فى
الف جلد رَق وجعل كلامه يدور فيها على نيف وسبعين حرفا فلم
يقدر احد منهم على قراءته فاختصرة لهم وسمى مختصرة الزند
فغبروا بذلك مدة الى ان قام مانى بن فرمك بدين التنوية

a) P. واما B. او B. b) Quae sequuntur usque ad ملك ثم (p. ٢٩,
vs. 4) desunt in D. c) In B. pro hac voce constanter legitur مهراذشت.
d) Sic recte C.; caeteri وعالى. e) B. et C. شعيب. f) Sic A. et C.;
P. بيهذّر. g) B. نيرجات. h) نيرجات. P.

فسمّنه المايجوس زنديين وسميت اصحابه الزنادقة ان زاد فى شرعهم الذى شرعه لهم زرادشت فقتل بهرام هذا مانيا وصلبه على باب من ابواب مدينة من مدنه بالعراق فيدعى ذلك الباب الى الآن بباب مانى ثم ملك بعده ابنه بهرام بن بهرام وكان ملكه سبع عشرة سنة واقبل فى اول ملكه على القصف واللهو واللذات والنزوة والصيد لا يفكر فى ملكه ولا فى رعيته حتى خربت البلاد فى ايامه وقلّت العمارة وَفَنِيَتْ^a بيوت الاموال فلما ان^b كان فى بعض الايام ركب الى بعض متنزهاته وصيده فاجنّه الليل وهو يسير نحو المدائن وكانت ليلة قمرء فدعا بالموبذ والموبذ عند المايجوس كالربى عند اليهود والقسيس عند النصارى لامر خطر بباله فاجعل يحادثه فتوسطوا فى مسيرهم بين خرابات كانت من امهات الضياع قد خربت فى ملكه لا انيس بها الا اليوم واذا يوم يصبح واخر يحاوبه من بعض تلك الخرابات فقال الملك اترى احدا من الناس اُعلى فهم هذا الطائر المصوّت فى هذا الليل فقال له الموبذ انا ايها الملك ممن خصّه الله تعالى بذلك قال له فما يقول هذا الطائر وما الذى يقول الاخر فقال الموبذ هذا يوم ذكر يخاطب بومة انشى ويقول لها اَمْنَعِينِى بنفسك حتى يخرج بيننا اولاد يسبحون الله تعالى ويبقى لنا فى هذا العالم عقب يكثرون الترحم علينا فاجابته البومة ان الذى دعوتنى اليه هو الحظ الاكبر والنصيب الاوفر فى العاجل والآجل الا انسى اشترط عليك خصالا ان انت اعطينيها اَجَبْتُكَ الى ذلك فقال لها الذكر وما تطلبينه منى قالت ان تُقَطِّعْنِى من خرابات امهات الضياع عشرين

a) Sic D. et I — A. Caeteri etiam hic وقلّت. b) Voculam addunt P. et D.

قرية مما خربت في ايام هذا الملك السعيد فقال له الملك فما الذي قال لها الذكر قال المويذ كان من قوله لها ان دامت ايام هذا الملك السعيد اقتلعتك منها الف قرية فما تصنعين بها قالت في اجتماعنا ظهور^a النسل وكثرة الولد فنقطع كل ولد من اولادنا ضيعة من هذه الخرابات فقال لها الذكر هذا اسهل امر سالتني^b وانا ملى^c بذلك ما حيبى الملك فلما سمع الملك الكلام من المويذ عمل في نفسه واستيقظ من نومه وا فكر فيما خولب به فنزل من ساعته * ونزل الناس بنزوله^e وخلا بالمويذ فقال ايها القائم بامر الدين والناصح للملك والمنبه على ما اغفله من امور ملكه واصاعة بلاده ورعيته ما هذا الكلام الذى خاطبتني به حركت منى ما كان ساكنا قال المويذ صادفت من الملك السعيد جد^dه وقت سعد العباد والبلاد فجعلت الكلام مثلا موقظا^e على لسان الطائر عند سؤال الملك اياي عما سأل فقال له الملك ايها الناصح اكشف لى عن هذا الغرض ما المراد منه فقال ايها الملك ان الملك لا يتم الا بالشرعية والقيام لله بطاعته ولا قوام للشرعية الا بالملك ولا عز للملك الا بالرجال ولا قوام للرجال الا بالمال ولا سبيل للمال الا بالعمارة ولا سبيل للعمارة الا بالعدل والعدل هو الميزان المنصوب بين الخليقة نصبه الرب وجعل له قيما وهو الملك قال اما ما وصفت فحق فابن لى عما اليه تقصد^f ووضح لى

a) Deest in P. et B., sed etiam in I—A. additur; C. كثرة. b) Sic C.; P. سالتني; A. et B. سالتينه; D. et I—A. سالتية. c) Pro his 3 vocabulis C et D. ونترك الناس I—A. ونترك الناس. d) A. جد; P. جد (sic). e) Sic C.; A., D. et I—A. وموقظا; B. تيقظا; P. in textu وتوقظا, in margine تيقظا. f) P. يقصد; D. يقصدون.

فى البيان قال نعم ايها الملك عمدت الى الصبياع فاقطعتها الخدم
واهل البطانة فعمدوا الى ما تعاجل من غلاتها فاستعجلوا المنفعة
وتركوا العمارة والنظر فى العواقب وما يصلح الصبياع وسومحوا فى
الخراج لقربهم من الملك ووقع الحيف على الرعية وعُمار الصبياع
فانجلوا عن صبياعهم وقلّت الاموال وهلكت الجنود والرعية وطمع
فى ملك فارس من اطاف بها من الملوك والامم لعلمهم بانقطاع
المواد التى بها تستقيم دعائم الملك فلما سمع الملك ذلك اقام
فى موضعه ثلاثة ايام واحضر الوزراء والكتاب وارباب الدواوين
وانتزعت الصبياع من ايديهم^١ والخاصية^٢ والحاشية^٣ وردّت الى اربابهم
وحملوا على رسومهم السالفة واخذوا بالعمارة وقوى من ضعف منهم
فعمرت البلاد بذلك وكثرت الاموال عند^٤ الجبّة وتقوّت الجنود
وانقطعت موادّ الاعداء واقبل الملك يباشر الامور بنفسه فحسنّت
وانتظم ملكه حتى كانت ايامه بعده تُدعى بالاعبياد مما عمّ
الناس من الخصب وشملهم من العدل ثم ملك بعده ابنه بهرام
ابن بهرام بن بهرام المعروف بالبطل فكان ملكه اربعة اشهر وهو
الذى يقال له * شاه شاه^٥ ثم ملك بعده ابنه نرسى^٦ بن بهرام
تسع سنين وقيل سبع سنين وخمسة اشهر وذكر ابو عبيدة معمر
ابن المثنى عن عمر كسرى ان كل من تقدّم من هذه الملوك
كان ينزل جندى سابور من بلاد خوزستان^٧ ثم ملك بعده

a) Sic A. et C. ; D. يد. P. et B. يد. b) الخاصية P. c) Sie شاهان شاه. D. شاهنشاه. A., B. et I - A. ; C. (additā vocali), P. (sic) Nersis. d) Sic scribendum est, at nescio an auctor sic scripserit; in B. aliquid erasum est ita ut nunc legatur نرسى (sic); P. et A. نرسى; C. نرسى; D. et I - A. نرسى. e) Sic A. et D. ; P. et C. خوزستان. B. خراسان.

ابنه هرمز بن نرسی^١ فكان ملكه سبع سنين وخمسة اشهر ثم ملك بعده ابنه سابور بن هرمز وهو ذو الاكتاف وكان ملكه الى ان هلك اثنتين^٢ وسبعين سنة وكان خلفه والده حملاً فغلبت العرب على سواد العراق وقام الوزراء بامر التدبير وكانت جمرة العرب ممن غلب على العراق ولد ابياد بن نزار وكان يقال لها طبقاء لاطباقها على البلاد وملكها يومئذ الحرت بن الاعتر الايادي فلما بلغ سابور من السنين ست عشرة سنة اعد اساورته الى الخروج اليهم والايقاع بهم وكانت ابياد تصيف^٣ بالجزيرة وتشتي بالعراق وكان في جيش سابور رجل منهم يقال له لقيط فكتب الى ابياد شعراً يندرهم به ويعلمهم خبر من يقصدهم فقال

(الوافر) سلام في الصحيفة من لقيط على من بالجزيرة من ابياد
فان^٤ * اللين ياتيكم / دلافا^٥ * بجيشكم به^٦ * سوق النعاد^٧
اتاكم منهم سيعون الفعا يزجون الكتائب كالجراد
فلم يعبأوا بكتابه وسراياهم * تكر^٨ نحو العراق * وتغير على السواد
فلما تجبىز القوم نحوهم اعاد اليهم كتابا يخبرهم فيه ان القوم
قد عسكروا وحشدوا لهم وانهم سائرون اليهم وكتب اليهم شعراً

^١ in B. omittitur, et in D. tota sententia; caeteri ut supra.
^٢ Sic A.; caeteri اثنتين. ^٣ Sic P., B. et I—A.; caeteri تنيف.
^٤ Sic B.; A. ويشتون et يصيفون. ^٥ P., C. et D. يصيفوا.
^٦ Pro his duobus vocabulis desumptis ex C. et B. (cum quibus facit v. c. al-Bekri, Ms. 421, fol. 21 v.), B. اثنتين يافيكم.
^٧ انبيت نافتكم. ^٨ D. دلافا. Apud al-Bekri
حسكم. C. بجليشكم لدى. A. فجليشكم به. ^٩ Sic P.; B. دليفا.
^{١٠} Pro his 3 vocabulis in C. et D. obviis, P. يكر^{١١} والعراق. A. يكر^{١٢} بالعراق.
B. بالعراق.

(البسيط) ابلغ ابادا وحَلِّدْ في سَرَاتِمِهِمْ
 أَنِّي أَرَى الرَّاى أَن لَمْ أُعْصَ قَدْ نَصَعَا
 أَلَا تَخَافُونَ قَوْمًا لَا أَبَا لَكُمْ
 أَمْسُوا إِلَيْكُمْ كَمَا شِئْنَا الدُّبَا سَرَعَا
 فَجَلَّسُوا أَمْرَكُمْ لَلَّهِ دَرَكُمْ
 رَحْبَ الذَّرَاعِ بِأَمْرِ الْحَرْبِ مَضْطَلَعَا

فأوقع بهم سابور وعمهم بالقتل وما اُفْلِت منهم الا نفر لحقوا بارض
 الروم وخلع اكتاف كثير منهم فسمى سابور ذا الاكتاف وقد كان
 سابور في مسيرة في البلاد اتى على بلاد البحرين وفيها يومئذ
 بنو تميم فامعن في قتلهم وهرب بنو تميم وشيخها يومئذ عمرو بن
 تميم بن مرة وله يومئذ ثلاث مائة سنة وكان يعلق في عمود
 البيت في قفّة قد اتَّخَذَتْ لَهُ فَارَادُوا حمله فابى الا ان يتركوه
 في ديارهم وقال انا هالك اليوم او غدا وما ذا بقى من عمرى ولعلّ
 الله ^a ينجيكم من سُلُوة ^b هذا الملك المسلط على العرب فتركوه
 فلما صبحت خيل سابور الديار الغوها خالية فلما سمع عمرو صهيل
 الخيل جعل يصيح بصوت ضعيف فأخِذَ وجيء به الى سابور
 فلما وُضِع بين يديه نظر الى دلائل الهموم ومرور الايام عليه فقال
 له سابور من انت ابيها الفانى قال انا عمرو بن تميم بن مرة وقد
 بلغت من الكبر ما ترى وقد هرب الناس منك لاسرافك في القتل
 وآثرتُ الفناء على يديك ليبقى ^c من مضى من قومي ولعلّ الله
 تعالى يجزى على يديك فرجهم وانا سائلك عن امر ان اذنت

^a) C. et D. addunt «ان» ^b) Omittunt P. et B. ^c) Sic recte
 I — A. et verae lectionis vestigium est in لَسْتَنى quod A. offert ; P. لَبَقى
 D. بمن et tunc لالْحَق C. لتبقي.

فيه فقال له سابور قُلْ يَسْمَعُ فقال ما الذى حملك على قتل رعيتك
ورجال العرب فقال سابور اقتلهم لما ارتكبوا من فساد * بلادى واهل
مملكى قال عمرو فعلوا ذلك وَلَسْتُ عليهم بقيم فلما فعلت وقفوا
عما كانوا عليه من الفساد هيبته لك قال سابور واقتلهم لاننا نجد
فى مخزون علمنا وما سلف من انباء او اقلنا ان العرب ستندال
علينا فقال عمرو هذا امر تتحققه ام تظنه قال بل اتحققه ولا بد ان
يكون قال عمرو فلم تنسِ لها والله لئن تُبْقِ على العرب
وتحسن اليها فيكاثثون قومك عند ادالة الدولة لهم باحسانك
وان انت طألت بك المدة كافوك عند مصير الامر اليهم ان كان
حقا وان كان باطلا فلا تعجل الائم وتسفك دماء رعيتك قال
سابور الامر صحيح والرأى ما قُلْتَ ولقد صدقت فى القول
ونصحت فنادى منادى سابور، بامان الناس ورفع السيف ويقال
ان عمرا بقى بعد هذا الوقت ثمانين سنة ثم سار سابور الى ارض
الروم ففتح المدن وقتل خلائف من الروم وقال لمن معه اريد ان
ادخل الى ارض الروم متنكرا لانعرف اخبارهم وسيبرهم وممالك
بلادهم فاذا بلغت من ذلك حاجتى انصرفن الى بلدى فسرنت
اليهم بالجمود فحدروا التغير بنفسه فلم يقبل قولهم فسار متنكرا
الى القسطنطينية فصادف وليمة لفيصر وقد اجتمع فيها الخاص
والعام فدخل فى جبلتهم وجلس على بعض موائدهم وكان فيصر
امر مصورا اتى عسكر سابور فتصوره فلما جاء قيصر بالصورة امر بها

a) Male, ut opinor, hoc vocabulum, quod in B. additum est, in caeteris Codd. omittitur; I—A. لما ارتكبوا من الفساد فى بلادى الخ. b) Codd. Omisso فساد, legendum est: لما ارتكبوا فى بلادى الخ. c) Addunt P. et B. الى ارض الروم. تبقى.

فُصِّرَتْ عَلَى آثِيَةِ الشَّرَابِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَأَتَى بَعْضُ مَنْ كَانَ عَلَى الْمَائِدَةِ الَّتِي عَلَيْهَا سَابُورُ بِكَاسٍ غَنَظَرٍ بَعْضُ الْخُدَمِ إِلَى الصُّورَةِ عَلَى الْكَاسِ وَسَابُورُ مُقَابِلَ لَهَا عَلَى الْمَائِدَةِ فَعَجِبَ مَنْ اتَّفَقَ الصُّورَتَيْنِ وَتَقَارُبَ الشَّبْهَيْنِ " فَقَامَ إِلَى الْمَلِكِ فَخَبَّرَهُ فَمَثَلَ بَيْنَ يَدَيِ الْمَلِكِ فَسَأَلَهُ عَنْ خَبْرِهِ فَقَالَ أَنَا مِنْ أَسَاوَرَةِ سَابُورِ هَرَبْتُ مِنْهُ لِأَمْرِ خَفَّتِهِ فِيهِ ^٥ فَلَمْ يَقْبَلُوا ذَلِكَ مِنْهُ وَنُذِمَ إِلَى السَّيْفِ فَادْرَأَ بِنَفْسِهِ فَجُعِلَ فِي جِلْدِ بَغْرَةٍ وَسَارَ قَيْصَرُ فِي جُنُودِهِ حَتَّى تَوَسَّطَ الْعِرَاقَ فَافْتَتَحَ الْمَدِينَ وَشَنَّ الْغَارَاتِ وَعَقَرَ النَّخْلَ وَانْتَهَى إِلَى مَدِينَةِ نَيْسَابُورٍ وَقَدْ تَخَصَّنَ بِهَا وَجُوهُ الْفَارَسِ فَنَزَلَ عَلَيْهَا وَحَضَرَ عِيدَ لِلنَّصَارَى فَاعْغَلُ الْمُوَكَّلُونَ أَمْرَ سَابُورٍ وَاخَذَ مِنْهُمْ الشَّرَابَ وَكَانَ بِالْقُرْبِ مِنْ سَابُورٍ أَسَارَى مِنَ الْفَرَسِ فَرَأَوْهُمْ بِالْفَارَسِيَّةِ أَنْ يَحْكَلَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا وَشَاجَعَهُمْ وَأَمَرَهُمْ أَنْ يَصُبُّوا عَلَيْهِ زَقَاقَ الزَّيْتِ فَفَعَلُوا فَلَانَ عَلَيْهِ الْجِلْدُ وَتَخَلَّصَ وَأَتَى الْمَدِينَةَ فَرَأَوْهُمْ عَفْرُوهُ وَرَفَعُوهُ إِلَيْهِمْ بِالْحَبَالِ فَفَتَحَ أَبْوَابَ خَزَائِنِ السَّلَاحِ وَخَرَجَ عَلَى الرُّومِ وَهُمْ مَهْمُتُونَ فَكَبَسَ جَيْشَهُمْ عِنْدَ ضَرْبِ النُّوَاقِيسِ فَانْهَزَمَ الرُّومُ وَأُتِيَ بِقَيْصَرٍ أَسِيرًا فَاسْتَحْيَاهُ وَأَبْقَى عَلَيْهِ وَضَمَّ إِلَيْهِ مَنْ أَسْرَ مِنْ أَصْحَابِهِ وَأَخَذَهُمْ ^٥ بَغْرَسَ الزَّيْتُونِ بِالْعِرَاقِ بَدَلًا مِنَ النَّخْلِ الَّتِي عَقَرُوهَا وَلَمْ يَكُنِ الزَّيْتُونُ قَبْلَ ذَلِكَ بِالْعِرَاقِ وَفِي فَعْلٍ سَابُورٍ وَتَغْرِيبِهِ بِنَفْسِهِ وَدُخُولِهِ إِلَى أَرْضِ الرُّومِ يَقُولُ بَعْضُ الْمُتَقَدِّمِينَ مِنْ شُعَرَاءِ الْفَرَسِ

(البسيط) وَكَانَ سَابُورُ صَفْوًا فِي أَرْمَنِيَةِ
أُخْتِيرَ مِنْهَا فَاصْحَى خَيْرَ مُخْتَارِ

a) P. المشبهين; D. الشبيهين; caeteri et I—A. ut edidi. b) Pro his duobus vocabulis desumtis ex A. et D., C. habet خفت فيه P. خفت منه B. c) Addit C. وأمرهم.

اذ كان بالروم جاسوسا ياجول بهما
 جِرْمٌ هـ البرية من ذى كيدٍ مكار
 فاستاسروه وكانيت كبروة عابجا
 وزلّة سبقت من غير غمار
 واصبح الملك الرومى مقترفا هـ
 ارض العراق على هول واخطار
 فرأى الفرس بالابواب فاقتربوا هـ
 كما تجاب هـ أسد الغار فى الغار
 فاجذ هـ بالسيف اصل الروم فامتحقوا
 ليله دركه من قلاب آثار
 اذ يغرسون من الزيتون ما عضدوا ف
 من النخيل وما احفوا هـ بمنشار

وهو الذى بنا الايوان المعروف بايوان كسرى الى هذه الغاية
 ويحكى ان الرشيد اراد هدم هذا الايوان فبعث الى يحيى بن
 برمك فشاورة فى ذلك وسيأتى الخبر ان شاء الله تعالى فى خبر
 يحيى بن برمك ثم ملك بعده اخوه اردشير بن هرمز فكان
 ملكه الى ان خلع اربع سنين ثم ملك بعده سابور بن سابور
 خمس سنين واربعة اشهر وكافت له حروب كثيرة مع ابياد بن نزار
 وغيرها من العرب وفيها يقول شاعر ابياد

a) C. حزم. b) Sic B.; P. مقتربا (sic); A. مقتربا; C. et D. مغتربا.
 c) Sic legendum puto; C. et D. فاقتربوا (ut scripsit Hoogvliet); caeteri
 فاقتربوا Neutrū hic aptum sensum praebet, et utrumque ex
 (in Codd. Afric. واقتربوا) corruptum credo. d) C. تجاول. e) Sic
 C.; A. et B. فجد; P. et D. فحد. f) Sic A. et C.; D. عضدوا; P.
 عضبوا (quod etiam bonum); B. غصبوا. g) Sic D.; A. اجفوا; P. et B.
 (احفوا) (quod idem exprimit atque احفوا).

(الطويل) على رَغَم سابور بن سابور اصبحت
قِيَابُ اِياد حولها الغنيل والثَّعَم

ثم ملك بعده ابنه بهرام بن سابور الذي يدعى *كرمان شاه^a
وكان ملكه عشر سنين وقيل احدى عشرة سنة ثم ملك بعده
ابنه ييزدجرد المعروف بالاثيم فكان ملكه الى ان هلك احدى
عشرة سنة وخمسة اشهر وثمانية وعشرين^b يوما وقيل اثنتين^c
وعشرين سنة غير شهرين^d وكان فظا^e خشنا^f الجانب شديد
الكبر فاجتمعوا ودعوا الله تعالى عليه وسألوه تعجيل الفرج لهم منه
فذكر انهم راوا فرسا اقبل حتى وقف على بابه فاطاف الناس به
متعجبين من حسنه فاخبروه بذلك فقام ونظر اليه فاعجبه فامر
باسراجه والجامه فلما أُسْرِج مسح وجهه وناصيته واستدار حوله
فركضه ركضة اصاب بها كبد^g فقتله ثم ملئ^h الفرس فروحⁱ فلم
يذرق^j ثم ملك بعده بهرام بن ييزدجرد المعروف ببهرام جور
فكان ملكه ثلاثا وعشرين سنة^k وقيل تسع عشرة سنة وملك وهو
ابن عشرين سنة^l وغاص هو وفرسه في حمأة في بعض ايام صيده
فجذعت عليه فارس لما كان عمها من عدله وشملها من احسانه

a) Sic recte solus D.; C. شهنشاه; P. et B. شاه شاه. A. شاهشا.
b) Sic P. et B.; A. et C. وعشرون; D. عشر. c) Sic corrigendum;
P., B. et D. اثنان; A. اثنان; C. اثنان. d) P. et B. شهر.
e) P. et B. فضا. f) P. حسين. g) Sic legendum; Codd. ملا.
h) Nequaquam dubito quin sic legendum sit; omnes Codd. يدرک, quod
etiam Hoogvliet scripserat. Videtur mendum, ab antiquo librario profec-
tum, cui istud يذرق minus honestum videbatur; deinde mendum in
omnes Codd. migravit. Etenim iam I—A. يدرک legit, quâ vitiosâ
lectione factum est ut post فقتله scriberet: ثم هرب الفرس من ساعته,
quod toto coelo ab iis quae Ibn-Badroun scripsit, remotum est. i) Haec
9 vocabula omittunt P. et B.

ورأفته برعيته وكان من اهل الشدة والباس على اعدائه ويقال انه دخل ارض الهند متنكرا فمكث بها حيناً لا يُعرف حتى بلغه ان فيلا هائجا بموضع قد قطع السبيل واهلك الناس فسألهم ان يدنوه عليه فرفع امره الى الملك فارسل معه رسولا فلما انتهى اليه اوفى الرسول على شجرة لينظر ما يصنع بهرام مع الغيل فصرخ بالغيل فخرج اليه فجعل يرميه ويثبت النشاب بين عينيه ثم دنا واخذ بمشفرة وجذبه جذبة خرو منها الغيل ثم احتز راسه واقبل به الى الملك فحيّاه الملك واخسن اليه ثم ان ملكا من اعداء ذلك الملك اقبل نحو ديار الملك الذى كان بهرام عنده فجزع ذلك الملك من كثرة جنود الملك الآتى نحوه فقال له بهرام لا يهولنك امره فركب بهرام وقال لاساورة الهند احرسوا ظهري ثم انشروا الى عملى وكانوا قوما لا يحسنون الرمي واكثرهم رجالة فحمل عليهم حملة هدتهم ثم جعل يضرب الرجل منهم فيقطعه نصفين^a ويأتى الغيل فيضرب مشفرة ويكبّه ويتناول من عليه فيقتله^b وياخذ الفارس من سرجه ثم يذبكه على قربوس^c سرجه ويتناول الرجلين فيضرب باحدكما الآخر فيموتان معا ويرمى فلا تقع له نشابة فى الارض فولوا امامه منهزمين وحملوا اصحابه الذين كانوا يحرسون ظهره عليهم فاكثروا القتل فيهم فانكحه ملك الهند ابنته واسم هذا الملك الهندى شقرمه^d ونحلهما الديبل^e ومكران^f وما يليها من ارض السند^g واشهد له بذلك ثم انصرف بهرام الى مملكته ولم

a) P. بنصفين. b) In B. additur فيلقيه, quod etiam in textu Cod. P. sed voci superinscriptum est فيقتله. c) Non habent P. et B. d) D. الدنبل. e) A. et C. الديبل; P. الديبل (sic); D. et I — A. شمره. f) D. ومكران. g) Sic A., C., D. et I — A.; P. in textu الهند, sed supra vocabulum scriptum est الهند والسند. B. الهند.

يَبْزُلُ تَحْمِلُ إِلَيْهِ أَمْوَالُ تِلْكَ الْبِلَادِ ثُمَّ أَنَّهُ صَارَ نَحْوَهُ مَلِكُ التُّرْكِ
بِجُنُودٍ عَظِيمَةٍ فَهَزَمَهُ بِهَرَامٍ فِي جَمْعٍ يَسِيرٍ مِنْ قَوْمِهِ وَأَخَذَهُ أَسِيرًا
وَكَانَ نَشْؤُ بَهْرَامٍ مَعَ الْعَرَبِ وَكَانَ يَقُولُ الشَّعْرَ بِالْعَرَبِيَّةِ وَيَتَكَلَّمُ بِلُغَاتٍ
كَثِيرَةٍ وَكَانَ عَلَى خَاتَمِهِ مَكْتُوبٌ بِالْأَفْعَالِ تَعْظُمُ الْأَخْطَارُ وَمِمَّا حَفِظَ
مِنْ شَعْرِ بَهْرَامٍ جُورٌ يَوْمَ ظَفَرٍ بِأَخْقَانٍ حِينَ أَخَذَهُ أَسِيرًا ثُمَّ قَتَلَهُ

(الطويل) أَقُولُ لَهُ لَمَّا فَضَضْتُ جَمْعَوَعَهُ

كَأَنَّكَ لَمْ تَسْمَعْ بِصَوْلَاتِ بَهْرَامٍ
وَأَتَى حَامِي مُلْكٍ فَارَسَ كُلِّهَا
وَمَا خَيْرُ مُلْكٍ لَا يَكُونُ لَهُ حَامٍ

وَمِنْ قَوْلِهِ

(الواثر) لَقَدْ عَلِمَ الْأَنْامُ بِكُلِّ أَرْضٍ
بِأَنَّهُمْ قَدْ أَضْحَكُوا لِي عَبِيدًا
مَلَكَتُ مَلُوكَهُمْ وَقَهَرْتُ مِنْهُمْ
عَزِيزَهُمُ الْمَسُودَ وَالْمَسُودَا
فَتَلَكَ أَسُودَهُمْ تُنْفَعِي ٥ حَذَارِي ٥
وَتَرْهَبُ ٥ مِنْ مَخَافَتِي الْوَرُودَا
وَكُنْتُ إِذَا تَشَاوَشَ مُلْكُ أَرْضٍ
عِبَاتٌ لَهُ الْكَتَائِبُ وَالْجُنُودَا
فَيُعَلِّبُنِي الْمَقَادَةُ أَوْ أَوَاتِي
بِهِ يَشْكُو السَّلَاسِلُ وَالْقِيُودَا

ثُمَّ مَلَكَ يَزْدَجُودُ ابْنَهُ وَكَانَ مَلَكَ تِسْعَ عَشْرَةِ سَنَةٍ وَقِيلَ ثَمَلَنَ
هَشْرَةَ سَنَةٍ وَأَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَثَمَانِيَةَ عَشْرِ يَوْمًا وَاحْتَضَرَ حِينَ مَلَكَ رَجُلًا

a) Sic C.; caeteri تنبغي. b) D. حيارى. c) Sic C. et D.; B.
وتذهب P. et A. وتخشى.

من حكماء الفرس كان عنده أخذًا من أخلاقه * ومقتبسًا الرأى منه يسوس به رعيته ٥ فقال أيها الفاضل ما صلاح الملك قال الرفق بالبرعية وإخذ الحق منهم فنى غير مشقة والتروؤد اليهم بالعدل والاحسان وأمن السبل وانصاف المظلوم من الظالم قال فما صلاح أمر الملك قال وزراؤه واعوانه أن صلحوا صلح وأن فسدوا فسد قال له يزدجرد أن الناس قد أكثروا فى أسباب الفتن فصِف لى ما الذى يسكنها ويرفعها قال الحكيم يشبها ضغائن ويبكتها جرأة صامة ويولدها استخفاف خاصة ويوكدها انبساط ٦ اللسن بضائير القلوب واشفاق مؤسّر وأمل معسّر وغفلة ملتدّ ويقظة محروم والذى يسكنها اخذ العدة لما يخاف قبل حلوله وإتيان الجّد حين يلتدّ الهزل والعمل بالحزم. فى الغضب والرضى . ثم هلك وتنازع الملك بعده أبناءه فيروز وهرمز فقتله فيروز ثم ملك فيروز بن يزدجرد بعد قتله لآخيه هرمز ثم أنه غزا خشنوار ٧ ملك الهياطلة وهم الصغد ٨ وهم بين بخارى وسمرقند فاحتال عليه ملك الهياطلة حتى أخذه أسيرًا ثم عاهده على أن يخلّى سبيله ولا يغزوه بعد ذلك ففعل فلما رجع الى ملكه أخذته الحميّة فغزاه ثانية فظاهر به مرة أخرى فقتله وكان ملكه سبعا وعشرين سنة وتنازع الملك بعده أبناءه قباك وبلاش فغلب بلاش على أخيه فهرب قباد الى

a) Pro his quae ex C. et D. desumpta sunt, A. habet مقتبسًا الرأى منه يسوس به رعيته ; P. et B. tantum من رأيه I — A. ut edidi, nisi quod pro ليسوس offert يسوس . b) Sic C., D. et I — A.; P. et B. يتسلّا ; A. يتسلّا . c) Sic scribendum (cf. Mirkhond, *Histoire des Sassanides*, texte persan, Paris, 1843, p. 227 sqq.); B. خشنوار ; A. والصغد . d) Sic recte B.; P. خشنوار ; caeteri جنشوار . D. omittit verba الهياطلة — الصغد ; C. الصفر ; A. الصغد .

خراسان ليطلب من ملك الترك ان يعينه على اخيه فملك
بلاش وكان حسن السيرة الى ان هلك اربع سنين وكان قباد لما
صار الى خاقان يستمده على اخيه قد مضى في ذلك اربع سنين
ثم وجه معه جيشا فلما قدم المدائن الفى اخاه قد مات فملك
عليهم ثم ملك قباد بن فيروز وفى ايامه ظهر مردق^a الزنديق
وتفسير مردق جديد الملك واليه تصاف المرادقة^b فكان ملكه الى
ان هلك ثلاثا واربعين سنة وكان فى ملكه ضعيفا مهينا ولما قدم
مردق فى ايامه قال^c ان الله جعل الارض للعباد بالسوية فتظالم
الناس واستأثر بعضهم على بعض وانضم الى مردق جماعة وقالوا
نحن نفسم بين الناس ونرد على الفقراء حقوقهم من الاغنياء
فكانوا يدخلون على الرجل فيغلبونه على امواله ونسائه فوثب
رجل من الاشراف يعرف * بارشو خدا^d فى جماعة من اصحابه
على مردق فقتله وعاد قباد^e الى ما كان عليه من ملكه ثم سعى
بغانل مردق الى قباد حتى قتله فانبت امره وادبر ولم تبق ناحية
الا وخرج فيها خارج ثم هلك على ذلك ثم ملك ابنه كسرى
انوشروان بن قباد فاعاد الامور الى احوالها ونفى رؤوس المرادقة
وعمل بسيرة اردشير وكان ملكه ثمانيا واربعين سنة وقيل سبعا
واربعين سنة وثمانية اشهر وهو الذى بنا سور الباب والابواب وجعل
هذا السور فى f جوف البحر مقدار ميل وبناه على الرقاق بلبن

a) Sic P. et A.; caeteri مردق, et vulgo cum; scribunt Arabes hoc nomen propr. (cf. Fleischer ad Aboul-'l-fedai Hist. antisl., p. 214).

b) P. المرادقية sed correctum in المرادقة, ut ipse habet infra; A. المرادقية; C. المرادقة; D. الزنادقة; B. الزنادقة; infra P. et A. المرادقة, caeteri المرادقة. c) Deest in P. d) Sic P.; B. بارش خدا; A. بابن ساخور. I-A. بابن ساجور; D. بابن شوجرا; C. بارسوجدا.

e) P. قباد (sic). f) Codd. من.

الحديد والرصاص فكلما ارتفعت إلينا نزلت إلى أن استقرت في قرار البحر وارتفع السور على الماء فغاصت الرجال حيثئذ بالخناجر والسكاكين إلى تلك الرقائ فشقتها وتمكن السور على وجه الارض في قعر البحر وذكر المسعودي أن هذا السور كان باقيا سنه اثنتين^٥ وثلاثين وثلاثمائة ويسمى هذا السور الذي في البحر القيد^٦ وجعل هذا السور في البر على جبل الفتح اربعين فرسخا حتى انتهى إلى نبرستان وجعل على كل ثلاثة أميال من هذا السور بابا من حديد واسكن من داخله أمة من الناس تراعى ذلك الباب وما يليه^٧ من السور وذلك لدفع الأمم المتصلة بذلك الجبل وعم انواع من الأمم منهم الخزر واللان والترك والترعر^٨ وغيرهم ولما بنا أنوشروان هذا السور هابته الملوك وراسلته وهادته فكان ممن ورد عليه رسول ملك الروم قيصر بهدايا والظاف فنظر إلى أيوانه وحسن بنائه ورأى اعوجاجا في ميدانه فقال كان يحتاج هذا الصحن أن يكون مربعا ففيل له أن عاجوزا لها منزل في جانب الاعوجاج وأن الملك راودها^٩ على بيعه وأرغبها في الثمن فأبى فلم يُكرِّفها وبقي الاعوجاج من ذلك على ما ترى فقال الرومي هذا الاعوجاج احسن من الاستواء

a) Codd. اثنتين. b) C. et D. ألفد. I — A. ألفند. c) Sic solus B.; caeteri بليها. d) Sic P. et A.; C. et I — A. والبرغز. B. والبرغال. Dubium est quid legendum sit; vide Doct. Sprenger ad vers. Angl. al-Masoudii p. 402; nuperrime Cl. Reinaud (*Relation des voyages dans l'Inde et à la Chine*, I, p. clv) scripsit: » A l'égard » du nom des Tagazgaz, ce mot est probablement altéré; les manuscrits » varient beaucoup dans sa transcription, et il est devenu impossible de le » rétablir." Sed rogare liceat, an non غرغر vel غرغر (Kirghiz) legendum sit. e) Sic B. et C.; caeteri et I — A. ارادها.

وكتب اليه ملك الصين من بغفور^a ملك الصين صاحب قصر الدرّ والجوهر الذى يجرى فى قصره نهران يسقيان العود والكافور والذى يوجد رأتخته على فرسخين والذى تخدمه بنات ألف ملك والذى فى مربطه ألف فيل ابيض الى اخيه كسرى انوشروان واهدى اليه فارسا من درّ منضد عينا الفارس والفارس من ياقوت احمر وقائم سيفه من سقن ثابت منضد بالجوهر وثوب حربى * صينيّا عشريّا^b فيه صورة الملك على ايوانه وعليه حلته وتاجه وعلى راسه الخدم بايديهم المذابّ منسوجة بالذهب وارض الثوب لازورد فى سفد من ذهب تحمله جارية تغيب فى شعرها تنالّا^c جمالا وغير ذلك مما يهديه الملوك الى امثالها وكتب اليه ملك الهند من ملك الهند وعظيم ملوك المشرق وصاحب قصر الذهب وابواب انياقوت والدرّ الى اخيه كسرى انوشروان ملك فارس صاحب التاج والراية^d واهدى اليه من العود الذى يذوب فى النار كما يذوب الشمع ويختم عليه كما يختم على الشمع ألف من وجاما من الباقوت الاحمر فسخته^e شبر مملوا درّا وعشرة امان كافور مثل الفستق واكثر من ذلك وجارية طولها سبعة اذرع تضرب اشغار عينيها الى وجنتيها وكان بين اجفانها

a) Sic legendum (cf. al-Masoudi, vers. Sprenger, I, p. 326 sq.); omnes Codd. يعفور, sed in B. a secundà manu تغفور; I—A. قصور. b) Ex coniecturà, sed huius lectionis vestigia cernuntur in مسنا عشريا, quod A. offert. et مسا عشريا quod in P. legitur; D. et I—A. صيني عشري; C. صيني. c) ستة عشر ذراع (ذراع). P. et A. الذابة. d) Hanc veram esse lectionem rectissime statuissè mihi videtur Hoogvliet et confirmatur illa Ibno-'l-Wardii auctoritate (in *Zeitschrift für die Kunde des Morgenl.*, I, p. 186); D. et I—A. فتخته; C. فتحة; caeteri فتح.

لمعان البرق مع اتعان شكلها مقرونة الحاجبين لها ظفائر^a شعر
تجرّها وفراشا من جلود الحيات اليمين من الحرير واحسن من
الوشى وكان كتابه فى لحاء الشجر المعروف بالكادى مكتوبا
بالذهب الاحمر وهذا الشجر يكون بارض الصين والهند وهو نوع
من النبات عجيب ذو لون حسن وريح طيبة تتكاثب فيه ملوك
الصين والهند وكتب اليه ملك التبت^b من ملك تبتان^c
ومشارك^d الارض المتاخمة للصين والهند الى اخيه المحمود السيرة
والقدر ملك المملكة المتوسطة الاقاليم السبعة انوشروان واحدى
اليه انواعا مما يحمد من عجائب ارض تبت منها مئة
جوشن تبتية ومائة ترس تبتية مذهبة واربعة الاف من من المسك
فى نوافج غزلانية واليه استغاث ابن ذى يزن يستنصره على
الحبشة فبعث معه قائدا من قواده فى جند من الديلم وكان
يسمى كسرى الخير ثم ملك بعده هرمز ابنه وامه ابنة خاقان
ملك الترك وقيل بل ملك من ملوك الخزر وكان مائة * اثنتى
عشرة^e سنة ثم سملت عيناه وهو اول ملك سملت عيناه ثم ملك
بعده ابنه ابرويز ويعرف بكسرى وطالت مدته حتى ضاجر الناس
منه فخلعوه بعد ثمان وثلاثين سنة من ملكه وكان وزيره القائم
بامره بزرجمهر الحكيم ولبزرجمهر هذا فضايا وحكم ومواعظ وكلام
كثير فى ايدى الناس ويقال ان بزرجمهر هذا انما كان وزيرا
لكسرى انوشروان وهو فله وذلك ان بزرجمهر ترك دين المجوسية

a) Melius scriberetur ضفائر sed ظفائر in omnibus Codd. et etiam apud I—A. legitur. Notabile itaque hic exstat exemplum confusionis literarum
ظ. et ص. b) Sic P. et C.; caeteri التبت. c) Sic C.; P.
A. et D. تبتان. d) P. ومساوق. e) Sic
recte emendavit Hoogvliet. P. اثنى عشرة; caeteri عشر اثنى.

ورجع الى دين عيسى عم فقتله كسرى لذلك ويقال انه وجد فى مملكتته كتابا فيه اذا كان القدر حقا فالحرص باطل واذا كان الغدر فى الناس طباعا فالنقمة بكل احد عاجز واذا كان الموت بكل احد نازلا فالطمانينة الى الدنيا حمق وكان هذا بزرجمهر لما بلغ خمس عشرة ^{هـ} سنة دخل على كسرى وقد جلست الوزراء على كراسيها والمرابذة فى مجالسها فوقف وحيا الملك ثم قال الحمد لله المامول نعمه، المرهوب نقمه، الدال عليه بالرغبة اليه المويد الملك، بسعوده ^ب فى الفلك، حين رفع شأنه، وعظم سلطانه، واناره به البلاد، وانعش به العباد، وقسم به فى التقدير، وجوه التدبير، ورعى رعيته فضل نعمته وحماها المويلات، واوردها المعشبات ^د، وزادها عن الآكاليين، والقهأ بالرفق واللين، انعاما من الله عليه، وتثبيناه لما فى يديه، واساله ان يبارك له فيما اناه، ويختير له فيما استرعاه، ويرفع قدره فى السماء، ويستير ذكره على وجه الماء، حتى لا يبقى له بينهما مناوى، ولا يوجد له فيهما مساوى ^ف، واستوهب الله له حياة لا يتنقص فيها، وقدرة لا يحدد احد عنها، وملكا لا يؤس فيه وعافية تدوم له البقاء، وتكبر له ^ز النماء، وعزاً يؤمنه من انقلاب رعيه، او هجوم بليه، فانه موتى الخير، ودافع الشر، فامر الملك فحشى فمه بنفيس الجواهر ولم يمنعه حداثة سنه ان استنوزة وقلده خيرة وشره فكان

a) Sic C. et D.; P. et B. خمس عشرة. ممن عزة. A. b) P. et A.
عسود; cum caeteris facit I—A. c) P. et B. واقتار. d) Sic D.
et I—A.; P. المعشبات. C. المعشبات. A. e) Sic C. et
D.; apud I—A. iidem literarum ductus sed sine ullo puncto diacritico;
caeteri utlibet. f) Sic B., D. et I—A.; C. مدانى. A. et P. مراعى.
g) P. habere videtur ملى.

أول داخل وآخر خارج وكان أبوه خامل القدر وضيع الحال سفيه المنطق اسمه البختكان^a وفى أيام ابرويز كانت حرب ذى قار وكانت لتمام الاربعين من مولد النبى صلعم وفى رواية أخرى كانت بعد بدر باربعة اشهر ويقال انه خرج فى بعض اعياده وقد صقت له الجيوش ومن ما صف له الف فيل وقد احدثت بها خمسون الف فارس دون الرجالة فلما ابصرته الغيلة سجدت له فما رفع رؤوسها وبسطها لخراطيمها حتى جذبت بالمحاجن وراطنها الفيالون بالهندية^b وهو الذى قتل النعمن بن المنذر وسباتى خبره ثم خلع ابرويز وسلمت عيناه وقيل كانت له سيرة موصوفة بالحسن ثم ملك بعده ابنه قباد المعروف بشيرويه^c القابض على ابيه والقائد له والفرس تسميه انغشوم وكان ملك شيرويه الى ان هلك سنة وستة اشهر وقيل اكثر وقيل اقل وام شيرويه هذا ابنة قيصر وقتل شيرويه ومن اخوته ثمانية عشر وكان هلكه حين قدم النبى صلعم المدينة ثم ملك ابنه اردشير وهو ابن * تسع عشرة سنة^d فسار اليه من انطاكية شهريار^e فقتله فكان ملكه خمسة اشهر ثم ملك شهريار هذا ناحوا من عشرين يوما وقبل شهرين فاغتالته ابنة لكسرى ابرويز يقال لها ازמידخت^f فقتلته وقد قيل ان انذى ملك بعد شيرويه اسمه حرفتان^g ولم يكن من اهل بيت المملكة وان الذى^h قتلته

a) In P. et B. prima litera huius n. pr. male est. b) P. بشيرويه, et sic etiam in sqq. c) P. et A. وقيل. d) Sic A.; B. تسع عشر. e) سبع سنين. P. تسعة عشر سنة; C. سبع عشر سنة; D. et I-A. سن; f) In P. et C. hoc nomen scriptum est. g) In omnibus Codd. hoc nomen corruptum est; P. et C. ازديدخت; A. ازهدخت; B. ازهدخت; D. ابرويدخت; I-A. ابرويدخت; g) B. جرفتان. h) ازديدخت.

امراة اسمها بوران ثم ملك كسرى بن قباد وكان ملكه ثلاثة اشهر ثم ملكت ابنة لكسرى ابرويز يقال لها ازرميدخت فكان ملكها سنة واربعة اشهر ثم ملك فرداحسن^{هـ} بن كسرى وهو طفل وكانت مدته شهرا ثم ملك يزدجرد بن شهريار بن كسرى بن ابرويز بن هرمز بن انوشروان بن بهرام بن يزدجرد بن سابور بن هرمز بن سابور بن اردشير الذي هو اول من ملك من الساسانية ويزدجرد هذا اخر من ملك منهم وكان ملكه الى ان قتل بمرور من بلاد خراسان عشرين سنة وذلك لتسع سنين خلت من خلافة عثمان بن عفان رضى وهى سنة احدى وثلاثين من الهجرة وان قد اتهمنا اخبار الفرس وذكرنا ملوكهم وكم مدة كل ملك منهم فلنذكر اليونانيين كما ذكرهم بعد الساسانية فى البيت هـ واما قوله ولم تدع لبنى يونان من اثر فقد تنازع الناس فى اليونانيين فذهبت طائفة من الناس الى^د انهم ينتمون الى الروم ويضافون الى ولد اسحق وقالت طائفة ان يونان هو ابن^ج يافت بن نوح وقال اخرون انهم ولد يافت بن الاصغر بن النفر وذهب قوم الى^{هـ} انهم من ولد اراس^{هـ} بن فاران^ف بن سام بن نوح وذهب اخرون الى

خير واز I—A. ; خرها D. ; حرهان C. ; خرفتان h) Ne mutetur, moneo sic in omnibus Codd. legi.

a) B. مزدادن ; يزدادخسر I—A. ; in A. haec sententia ommissa est. b) Haec vocula omittitur in P., A. et B.; D. et I—A. pro فذكرت habent فذهبت c) Haec 2 vocabula repetita sunt ex D. et I—A.; P. من ابن B. ; وهو ولد C. ; من ولد A. omittit

وقالت طائفة — نوح d) Iterum haec vocula omittitur in P., B., D. et I—A. Hoc vero loco omnes Codd. in praeced. وذهب offerunt. e) I—A. اراش ; اواس C. ; اراش B. ; اراشن D. ; اراشن

f) D. باران ; ياران C. ; ناران B. ; راراك A. ; ياران C. ; ناران B. ; باران D.

انضم قبيل متقدم فى الزمن الاول قال المسعودى وقد ذكر ان يونان اخو قحطان وانه من ولد عابر بن شالغ * وان امره كان فى الانفصال عن ديار اخيه وانه خرج من ارض اليمن وكان يونان جبارا عظيما وسيما جسيما وكان جزل الراى كثير الهممة عظيم القدر وهكذا ذكر يعقوب بن اسحق الكندى فى نسب يونان انه اخ لقحطان وقد ردّ عليه ابو العباس الناشى^١ فى قصيدته التى ردّ على الكندى فيها

(الطويل) ابا يوسف انى نظرت فلم اجد
على الفاحص رابا منك صمّ ولا عقدا
وصرت حكيما عند قوم اذا امرو^٢
بلاهم جميعا لم يجد عندهم عهدا
اتقرن^٣ الالحاد^٤ بدين محمد
لقد جئت شيئا يا اخا كندة اذا
وتخلط يونان^٥ بقحطان ضلّة^٦
لعمري لقد باعدت بينهما جدا

ولما كثر ولد يونان خرج يطلب موضعا يسكنه فأتى الى موضع من الغرب فاقام به هو ومن معه من ولده فكثر نسله الى ان ادركه الموت فجعل وصيته الى الابكر من ولده واسمه حركيوس^٧ فقال له انى راحل عنك وقد وليتك على اخوتك فعليك بالاجود فانه قلب الملك ومفتاح السياسة وباب السيادة وكن حريصا على

a) A. et D. سالغ. b) C. male الشاشى. c) P. اتقرب. d) Sic P., A. et B.; C. يونانا. D. transposito ordine قحطان بيونان. e) P. et A. حركيوس. B. nomen filii non memorat. I-A. جرينوس. D. حركيوس. C. حركيوس. حركيوس.

اقتناء الرجال بالانعام تكن سيّدا رشيدا وايّاك وانحيد عن
الطريقة المثلى التى عليها يبنى العفل فانه من تركها وقع فى
المهلك فلما مات يونان بقى بعده ابنه على مكانه وكثر نسلهم
فغلبوا على ديار المغرب من بلاد الفرنجة والنوكر^e واجناس
الامم من الصقالبة وغيرهم وذكر بطليموس فى كتابه ان اول ملك
من ملوكهم اسمه فليص^h وتفسيره صاحب الفرس^e وقيل ان اسمه
فلقيص وقيل فيلقوس^h وكانت مدة ملكه سبع سنين ثم ملك
بعده الاسكندر ابنه وقد تقدّم خبره وبعض ما كان له ثم ملك
بعد^e الاسكندر بطليموس وكان حكيما عالما شابا مدبرا وكان
ملكه اربعين سنة وقيل بل كان ملكه عشرين سنة وذكر ان هذا
الملك اول من لعب بالبنزة واقتناها وشرّاها وكان من قبله من
الملوك لا يلعب بها وان^f الشىء يذكر بما يجانسه^{*} وقيل ان^g
الندارقة من ملوك الاندلس اول من لعب بالشواهيى وقد اختلف
فى العقبان من اول من لعب بها فقيل اليونانيون وقيل الروم
واول من لعب بالصقور الحمرث بن معوية بن ثور وهو ابو كندة
ثم ملك بطليموس الثانى الذى يلقب محبّ الاخ واسمه هيفلوس

a) Difficile dictu est quomodo Ibn-Badroun *Longobardorum* nomen scripserit; P. والنوكر (sic) offert; A. والبوكبير. B. والنوكر. C. والبوادر. D. والنوكر. I—A. والبوكبير. In al-Masoudii Codd. scribitur النوكير (vide vers. Angl. Doct. Sprenger, I, p. 33) et fortasse sic etiam Ibn-Badroun scripsit, b) B. et D. قليص; C. قيص. I—A. قيص.

c) Sic B.; P. et D. العرس; A. et C. العرش; I—A. accuratius وتفسيره

d) Sic solus C.; caeteri بعده. e) قيلفوس. f) محبّ الفرس.

g) وقد قيل ان. h) و A. et C. tantum; B. et D. deest in C., et verba ان وقيل desunt in A. et P.; B. pro وقيل offert وقيل.

وكان ملكه سنا وعشرين سنة ثم ملك بعده بطليموس المعروف
بـمحب^a الاب وكان ملكه سبع عشرة سنة ثم ملك بعده
بطليموس صاحب علم الفلك والنجوم وكتاب المجسطى اربعا
وعشرين سنة ثم ملك بعده ابطليموس محب^b الام خمسا وثلاثين
سنة ثم ملك بعده ابطليموس الصانع سبعا وعشرين سنة ثم
ملك بعده ابطليموس الاسكندراني اثنى عشرة سنة ثم ملك
بعده ابطليموس الجديد ثمانى سنين ثم ملك بعده ابطليموس
الجوال ثمانى سنين ثم ملك بعده ابطليموس الحكيم ثلاثين
سنة وهذه التسمية بابطليموس لليونانيين ككسرى للفرس وقيصر
للروم وخاقان للترك والنجاشى للعبشة وطرخان للاخزر ثم
ملك بعد ابطليموس الحدث ابنته فلافطره^c وكانت حكيمة
منفلسة مقربة للعلماء معظمة للحكام ولها كتب مصنفة فى الطب
والرقية وغير ذلك مترجمة باسمها ومنسوبة اليها وكان لها خبر
ظريف فى موتها وقتلها نفسها وكان لها زوج^d يقال له انطونيوس^e
شاركها فى ملك مقدونية وهى بلاد مصر فلما اراد الله ذهاب
ملك يونان آيد عليهم ملوك رومة فسار اليها اغسطس ملك رومة
وكان اول من سمى بقيصر واليه تنسب الفياصرة وانما سمى اغسطس
هذا قيصر لان امه ماتت وهى حامل فشق بطنها عنه وهى حامل
منه ومعنى قيصر نفر وكان هذا الملك يفتخر بان النساء لم تلده
وحقيقة هذه اللفظة بالعجمية جيشر وقد قيل انما سمى جيشر لانه
ولد بشعر يبلغ عينيه واسم الشعر بالعجمية جشارية فعرب ف قيل^e

a) P. محب. b) I—A. قلابطره; P. فلافطره; reliqui nomen vel
magis corruptum offerunt. c) P. زوجا. d) P. انطونيوس; B.
له. e) P. et B. addunt. C. et D. بطليموس; A. انطونيوس.

قيصر ولاتنتين واربعين سنة خلت من ملكه ولد المسيح عم وكان له مع فلاظطره^٥ حروب كثيرة حتى قتل زوجها واراد اغشطش أعمال الحكيلة في اخذها لعلمه بحكمتها وليتعلم منها لانها كانت بقية الحكماء اليونانيين فراسلها فعلمت مراده فيها وما قد^٦ وترها به من قتل زوجها فطلبت الحكية التنى تكون بين الحجاز ومصر والشام وهى نوع من الحيات تراعى^٧ الانسان حتى اذا تمكنت منه من النظر الى عضو من اعضائه قفرت^٨ اذرا نحوة كالريج فلم تتخذ ذلك العضو بعينه حتى تتغل عليه سماً فياتى عليه ولا يعلم بها لجموده^٩ من فورة ويتوهم الناس انه مات فجأة حتف اذعه قال المسعودى ورايت نوعا من هذه الحيات ببلاد طبرستان وهى حيات شبرية ولها راسان تكون فى الرمل وفى جوف التراب فاذا احسّت بالانسان او غيره من الحيوان وثبتت من موضعها اذرا كثيرة فضربت باحدى راسيها الى اى موضع من ذلك الحيوان لحقت فمات من حينه فبعثت فلاظطره الملكة فاحتمل لها حية من تلك الحيات فلما ان كان فى اليوم الذى علمت ان اغشطش يدخل عليها فى قصر ملكها امرت بانواع الرياحين والزهر ان تبسط فى ماجلسها وقدام سريرها وعهدت بما احتاجت وجلست على سرير ملكها ووضعت تاجها على راسها وعليها ثيابها وزينتها وفرقت^{١٠} حشمها فاشتغلوا بانفسهم وقربت^{١١} هى يدها من الاناء الذى كانت فيه تلك الحية فضربت بها فماتت مكانها وخرجت الحكية من الاناء فلم تجد جاسرا ولا مذهبا تذهب فيه لاتعان ذلك المجلس بالرخام والمرمر فاستترت تلك الحية بين الرياحين والزهر ودخل

a) P. hic فلاظطره.

b) In margine Cod. P. additur الحروب عمل من الحروب.

c) P. تداعى.

d) P. بجموده.

اغشطش حتى انتهى الى المجلس فنظر اليها جالسة والتاج على راسها فلم يشكّ انها تنطق فدنا منها فتبين انها ميتة واعجب بتلك الرياحيين فمد يده الى كل نوع منها يلمسه ولا يدرى ما سبب موتها وهو متأسف على ما فاتته منها فبينما هو كذلك ان قفرت عليه الحية فرمته بسمها فيبس شقه الذى ضربته منه فعاجب من قتلها لنفسها ثم بما كادته به " من انقاء الحية بين الرياحيين فهذه اخر من ملك من اليونانيين ٥٢

١٢ وَأَتَّبَعَتْ أُخْتَهَا طَسْمًا وَعَادَ عَلَى عَادِ وَجَرَّهُمْ مِنْهَا نَاقِصُ الْمِرِّ

أخت طسم هي جديس فان طسما هو طسم بن لاود^٥ بن ارم ابن سام بن نوح وجديس ابن عابر بن ارم بن سام بن نوح عم وهم العرب العاربة على ما ذكر بعض المؤرخين وكان منزلهما جميعا اليمامة واسمها فى ذلك الوقت جوّ وكان الملك عليهما رجلا من طسم يقال له عملوق وكان غشوما ظلوما لا ينهاه شى عن هواه وكان سبب فناء طسم وجديس وهو قوله وَاتَّبَعَتْ أُخْتَهَا طَسْمًا وذلك انه لما تمادى عملوق فى ظلمه وصنع بجديس ما صنع كان من امرهما ما كان وذلك ان عملوقا اتته ذات يوم امرأة اسمها هُرَيْلَةُ بنت مازن مع زوج لها اسمه ماش وكان قد طلقها واراد اخذ ولده منها وقد ابنت عليه فترافعا الى الملك ليحكم بينهما فقالت هريلة ايها الملك هذا تعنى ، ولدها الذى

a) Omittunt P., B. et D., sed etiam in I—A. legitur. b) Sic D.; cacteri الاولاد. c) P. et A. (ut videtur) تعين، sed cum C. et D. تعنى legendum credo; in scripturâ Africanâ et تعنى saepe vix a se invicem distingui possunt.

حملته تسعاً، ووضعته رفعا^د، وأرضعته شعباً، ولم أنل منه فقعا^ا حتى إذا نمت أوصاله، واستوثقت خصاله، أراد أن يأخذه منى قسراً، ويسلبني به قهراً، ويترك يدي منه صفراً^ب، فبقال زوجها قد أخذت المهر كاملاً، ولم أنل منه طائلاً^ج، ألا ولداً جاهلاً، فافعل ما كنتُ^{هـ} فاعلاً^د، فأمر الملك أن يقبض الولد منها فيجعل في غلمانه وقال لهزيمة أبغيه^{هـ} ولداً ولا ولد، ولا تنكحني بعده^د * من أحد^د قالت هزيمة أما النكاح فبالمهر، وأما السفاح فبالقهر^د، وما لي أرب في واحد منهما وإنشأت تقول

(الطويل) اتينا أخا طسم ليحكم بيننا

فأبرم حكماً في هزيمة ظالماً

لعمري لقد حكمت لا مثوِّعاً

ولا فهماً عند الحكومة عالماً

قدمنت فلم أقدر على مترحرج^{هـ}

وأصبح بعلي حائر الراي فادماً

فلما وصل الشعر إلى عملوق غضب وأقسم ألا تهدي عروس في جديس لبعليها حتى يكون هو الذي يبدأ بها فإن كانت بكراً اقترعها وإن كانت ثيباً باضعها وهذا ليغضب بذلك جديسا^ف ويذلتها فلم يزل على ذلك دهرًا حتى أهديت عقيرة^{هـ} بنت

a) P. et B. ربعا^د; C. دفعا^د, quod etiam Codex al-Masoudii (Ms. 127, p. 34) in textu offert, sed in margine, addito صبح, id offert quod edidi.

b) D. أنت (cum al-Masoudi l. l.). c) D. أنعيه^{هـ}; A. addit ولا^د; cf. annot. ad hunc locum. d) Sic D.; P. et B. أحد^د; C. احدا^د; A. ابدا^د.

e) Sic recte, ut opinor, A.; caeteri مترحرج (cum al-Masoudi l. l.).

f) P. حديس. g) Sic C., D. et al-Masoudi (l. l.) qui, additis vocabulis, offert عقيرة^{هـ}; auctor al-Kâmousi eandem fortasse spectat mulierem ubi sub radice عفر (ed. Calc., p. 606) ait: امرأة من حكماء

غفار^١ العجديسية أخت الاسود بن غفار العجديسي سيد جديس
الى بعليها فحملت الى عملوق على عادته ويقال ان اسمها كان
الشَّمُوس فحملت الشَّمُوس الى عملوق ومعها الفَيَّان يغنين

(الرجز) ابدى^٢ بعملوق وثومى فاركب

وبادري^٣ الصبح بامر معجب

فما لكر بعدكم من مذهب^٤

فلما اقترعها وختى سبيلها خرجت على قومها فى دماها شاقّة
جبيها عن قبلها ودبرها وهى تقول^٥ لا احد اذلّ من جديس^٦
هكذا يفعل بالعروس^٧، ايرضى ذا يا لقومى حرّ، اهدى وقد اعلى
وسيف المهر^٨، لا جودة^٩ بنفسه، خير من ان يفعل ذا بعرسه^{١٠} ثم
قالت تخرّص جديسا على طسم

(الطويل) ايصلح^{١١} ما يوتى^{١٢} الى فتياتكم^{١٣}

وانتم رجال فيكم عدد النمل

غفارة B. غفيرة P. et A. غفيرة I—A. غفرا infra, in loco ubi
fratrem alloquitur, C. et D. غفيرة P. et A. عفرة B. غفيرة.

a) Recte fortasse al-Masoudii Codex (l. l.) غفار, offert, quod, omis-
sæ vocali, etiam cum hic tum infra in A. et B. legitur; C. hic غفار, deinde
عقار, et in loco post longum carmen iterum غفار; I—A., plane ut P.,
عقار scribit.

b) Sic recte C., D., I—A. et al-Masoudi (l. l.); caeteri ابدى.

c) Sic recte iidem, præter al-Masoudii Cod. qui cum caeteris وبادر offert.

d) B. مهرب. e) Hoogvliet cum Codd. P., A. et D. sequentia pro
carmine metri الرجز habuit; sed in secundo hemistichio versûs ultimi tunc
pronuntiandum esset من أن, quod, ferri quidem posset, sed tamen satis

durum foret; deinde in primo eiusdem versûs hemistichio ista الموت كذا,
quæ eieci, metri causâ retinenda essent. f) A. لا طودة D. pro جودة
offert لاخذ; P., A. et D. addunt الموت كذا; in reliquis hic quaedam
desiderantur; cf. annotationem. g) P. اتصاح. h) P. et B. يدنى;

ايصلح^١ تمشى فى الدماء فتاتكم
 صبيحة زقت فى النساء الى البعل
 فان انتم لم تغضبوا عند هذه
 فكونوا نساء لا * بعقن عن الكحل
 وودونكم طيب العروس^٢ ثانما
 خلقتن لاثواب العرائس والغسل^٣
 فلو اننا كنا رجالا وكنتم
 نساء لكنا لا نقر على الذل
 ففبحا وشفحا^٤ للذى ليس دافعا
 ويختال يمشى بيننا مشية العاهل
 فموتوا كراما واصبروا لعذوبكم
 بحرب تلظى بالضرار من الجبل
 والا فاخلوا بطنها وتحملوا
 الى بلد قفر وهزل مع الهزل
 ولا تجزعوا بالحرب يا قوم انها
 تقوم باقوام كرام على رجل

cum textu facit al-Masoudi (p. 35). z) Sic C., D., I—A. et al-Masoudi; caeteri نسائكم.

a) P. اتصلح. b) Sic ex coniecturà, quam tamen non pro plane certà habeo. D. تغيف من; I—A. et al-Masoudi تغيف من; B. بعين. B. تغيف من; I—A. et al-Masoudi تغيف من; C. بعين من; P. من; (quod, male verbi عَف potestate intellectà, in textum admiserat Hoogvliet); A. تعوفوا من vel تعوفوا من. c) الغراش I—A. تعرف من. d) Sic C., D. et I—A.; P. والغسل. e) Non dubito quin sic legendum sit; P., A., C. et D. العروس Al-Masoudi pro duobus ultimis vocabulis وشيكا والغسل. f) Non dubito quin sic legendum sit; P., A., C. et D. وشيكا, quod Hoogvliet admiserat, sed mihi valde displicet, licet etiam in Codice al-Masoudii legatur; B. وتغسا, quod haud malum sensum praebet.

فيهلك فيها كل نكس مواكل

ويسلم فيها ذو النجاسة والفضل

فلما سمعت بذلك جديس اجتمعت غضبا لذلك فقال لهم الاسود
بن غفار وكان مُطاعا فيهم يا جديس لتطيعننى فيما أمركم به ^a
او لا تكفن على سيفى حتى ^b يخرج من طهرى قالوا فانا نطيعك
قال قد علمتم ان طسما ليسوا باعز منكم ولكن ملك صاحبهم
عليكم وعليهم وهو الذى يذعننا بالطاعة لهم ولولا ذلك ما كان
لهم عليكم من فضل ولو امتنعتم منهم لكان لكم النصف فقالوا قد
قبلنا قولك ولكن القوم اكثر عدّة منا وعددا قال اتى صانع طعاما
ثم ادعاهم اليه فاذا جاؤكم متفضلين ^c فى الحلل نهضنا اليهم
باسيافنا فانفرد انا بالملك وبنفرد كل واحد منكم برجل منهم وابدوا
بروسائهم فقالت عفيفة لاختيها الاسود لا تفعل هذا فان الغدر ذلّة
وعار ولكن كاتروا القوم فى ديارهم فتظفروا او تموتوا كراما قال لا ولكن
نمكر بهم فيكون ذلك الامكن منهم ثم ان الاسود صنع طعاما
وامر قومه ان يختلطوا سيوفهم ثم يذفنوا السيوف فى الرمل
حيث صنع لهم الطعام ثم دعا عملاقا وقومه فلما توافوا الى
المدعاة استتارت جديس السيوف من حيث دغنها وشدوا عليهم
فقتلوه حتى ما اقلت منهم الا رجل واحد اسمه رباح ^d بن مرة
ففر الى حسان بن تبع فاستغاث به وقد كان لما اراد المشى
الى حسان عمدا الى جريدة من نخل فجعل عليها طينا رطبيا
وحملها معه ^e وخرج بكلبة ^e فلما ورد على حسان كسر يد الكلبة

a) P. فيه. b) Omittunt P. et B. c) Sic A., C. et al-Masoudi (p. 36); P. et B. مُنفصلين in B. haec vox et 2 sqq. desiderantur.
d) A. رباح. C. بارخ. Cum textu facit al-Masoudi (p. 37). e) Sic C.;

ونزع النابن عن الجريدة فخرجت خضراء ودخل على حسان واستغاث به وأخبره بما صنعت جديس بطسم فقال له الملك ومن أين أقبَلت قال أنى جئتُك أبيت اللعن من مكان قريب وأراه الجريدة والكلبة وقال خرجتُ بها من بلدى قال حسان ان كنت صدقتنى فلقد جئتُ من مكان قريب ووعدتُ الفصرة ثم نادى حسان فى حمير بالمسير الى جديس وأخبرهم القصة فقالوا وما جديس وطسم أيها الملك قال هما اخوان قالوا فما لنا فى هذا من ارب وهم *بُعْدَ عَنَّا* فقال حسان ما هذا بالحسن ارايتم لو كلن هذا فيكم اكان حسنا لملككم ان يهدر دماءكم وما علينا فى الحكم الا ان نصف بعضهم من بعض فقام فرسانهم وقالوا الامر امرك فمرنا بما احببتُ فساروا حتى اذا كانوا من اليمامة على ثلاث ليال قال رياح بن مرة لحسان أبيت اللعن ان لى اختا متزوجة فى جديس تبصر الراكب على مسيرة ثلاث ليال وانما اخاف ان تغدر قومها بـ بك فمر كل انسان ان يقتلع شجرة من الارض ويضعها امامه فامرهم حسان بذلك ثم ساروا حتى اذا كانوا على ثلاث ليال من جو قالت اخت رياح يا جديس لقد سارت اليكم الشجر قالوا لها وما ذاك قالت ارى شجرا ومن وراءها بشرى وانى لارى رجلا من وراء شجرة ينهش كَنَفًا او يتخصف نعلًا فكذبوها

وصاحب offert وخرج بكلبة B. pro معه addunt وخرج P., A. et D. post صاحبته كلبه.

a) Ex coniecturá; B. بعيد عَنَّا; P., A. et D. عبيدك (P. بَعْدَ) ;
 C. pro بعد عَنَّا offert معبيدك b) P., A. et B. قومنا c) P., A.
 et B. omittunt . d) A. بشر e) Sic D.; P. رجلا f) Sic
 B., C., D. et, additis vocalibus, al-Masoudi (p. 38); I—A. كنفًا; P.
 كسفا A. ; كنفيا.

وغللوا عن اخذ اهبنة الحرب حتى صبحتهم حمير ففى ذلك
تقول اخت رياح بن مرة واسمها يمامة وهى التى يقال لها زرقاء
اليمامة ويقال ان اسمها عنز^e

(البسيط) خذوا لهم حذرکم يا قوم ينفعکم
فليس ما قد ارى بالامر يحنقر
انى ارى شجرا من خلفه بشر
فكيف تجتمع الاشجار والبشر
صقوا الطوائف منكم قبل داهية
من الامور التى تخشى وتنتظر
انى ارى رجلا فى كفه كتف^b
* او يخطف^c النعل خصفا ليس يعتسر^d
ثوروا باجمعکم فى وجه اولهم
فان ذلك منكم فاعلموا ظفر
وغوروا كل ماء دون منزلهم
فليس من دونه نحس ولا ضرر
او عاجلوا القوم عند الليل ان^e رقدوا
ولا تخافوا لها حربا وان كثروا

فلما كان حسان من اليمامة على مسيرة ليلة عبأ جيشه ثم صبحهم
فاستباح اليمامة قتلا وسبيا وهرب الاسود حتى نزل بطيء فاجاروه

a) Nequaquam dubito quin sic legendum sit; vide v. c. Scholia ad al-Hariri (p. 594), et infra carmen; P. et C. عفير; A. et D. عفير; B. عفرا. b) A. عفرا. c) P. et B. ويخصف. d) Sic P., A. et C., sed fateor mihi hanc lectionem non valde placere, nec magis placet يعتثر (sic) quod legitur in B.; vel يعتذر quod D. et al-Masoudi offerunt. e) Ex al-Masoudi; Codd. ان.

مِنْ كُلِّ مَنْ يَطْلُبُهُ وَهُمْ لَا يَعْرِفُونَهُ فَقَبِيلُهُ فِي طَلِي مَذْكُورَةٌ ثُمَّ أَنْ
حَسَانًا لَمَّا فَرَّغَ مِنْ جَدِيسٍ أَمَرَ بِالْيِمَامَةِ وَكَانَتْ زَرْقَاءَ فَنَزَعَ عَيْنَيْهَا
فَإِذَا فِي دَاخِلِهَا عُرْوَةٌ سَوْدٌ فَسَأَلَهَا عَنْ ذَلِكَ فَقَالَتْ لَهُ حَاجِرٌ
أَسْوَدٌ كُنْتُ أَكْتَحِلُ بِهِ يُقَالُ لَهُ الْإِثْمُ فَتَبَّتْ لِي بِصَرِيٍّ فَأَمَرَ بِهَا
فُضِّلَتْ عَلَى بَابِ جُوٍّ وَقَالَ سَمَوْا جُؤًا بِالْيِمَامَةِ فَسَمِيَتْ الْيِمَامَةُ مِنْ
ذَلِكَ الْوَقْتِ وَفِي هَذَا يَقُولُ رِيَّاحُ بْنُ مَرَّةٍ الطَّسْمِيُّ
(الْخَفِيفُ) غَدَرَ الْحَيُّ مِنْ جَدِيسٍ بِطَسْمٍ
آلُ طَسْمٍ كَمَا تُدَانُ تَدِينُ
قَدْ أَتَيْنَاهُمْ بِيَوْمٍ كَيَوْمٍ
تُرَكُّوا فِيهِ مِثْلَ مَا تَرَكُونِي
لَيْتَ طَسْمًا عَلَى مَنَازِلِهَا تُعَدُّ
لَمْ أَتَى قَضِيئَةً عَنَى دِيُونِي
وَقَدْ ذَكَرْتُ الشُّعْرَاءَ قِصَّةَ هَذِهِ الْمَرْأَةِ وَمِنْ ذَلِكَ قَوْلُ الْأَعَشِيِّ * عَلَى
رَوَايَةِ ابْنِ قَتَيْبَةَ^b

(الْبَسِيطُ) مَا نَظَرْتُ ذَاتَ أَشْفَارٍ كَمَا نَظَرْتُ
يَوْمًا وَلَا * نَطَقَ الذَّئْبِيُّ إِذْ سَاجِدًا
قَالَتْ أَرَى رَجُلًا فِي كَفِّهِ كَتِفٌ
* أَوْ يَخْصِفُ^c النِّعْلَ لِهَيْفَا آيَةً صَنَعَا
فَكَتَبُوهَا بِمَا قَالَتْ فَصَبَّحَهُمْ
ذُو آلِ حَسَانَ يَزْجِي^d السَّهْمَ وَالسَّلْعَا

a) In A., C. et D. additur: (A. اِكْتَحَلْتُ) اِكْتَحَلْتُ. b) Pro his
بِالْإِثْمِ. c) Cur legendum sit ut edidi in annotatione expositurus sum: pro نَطَقَ P., A. et
4 verbis P. minutioribus literis habet ابْنُ قَتَيْبَةَ. d) Sic D.; P. يَزْجِي. e) ويَخْصِفُ. f) اندأى. P., اندبسى. D.
يَبْجَزُ. A. يَزْجِي. P. يَزْجِي. d) Sic D.; P. يَزْجِي. e) ويَخْصِفُ. f) اندأى. P., اندبسى. D.
I—B. 8*

فأسكنوهم آل جبو من مساكنهم
وهدموا يافع البنيان فأتسعا

وروى ابن اسحق

كوني كمثل الذى ان غاب واحدها
أهدت له من بعيد نظرة جَزَعَا
ان قلبت ^{هـ} مقلّة ليست به مُؤَرَفَة
ان يرفع ^{هـ} الكلب رأس الآل فارتفعَا

ثم جاء بالابيات التى ذكرها ابن قتيبة دون البيت الاول وفيها
يقول المصيب بن علس ^ف

(الطويل) لقد نظرت عين الى الجَزَعِ نظرة
الى مثل موج المُفْعَم المتلاطم
الى حمير ان وجهوا من بلادهم
تضيف بهم لآيّا فروح المخارم
وفيها يقول النمر بن ثولب ^{هـ}

(الكامل) وفتانهم عنز ^{هـ} غداة

من بعد مرأى فى الفضاء ومسمع

فبالت ارى رجلا يقلب نعله

تقلب ذى وصل ^{هـ} له ومُشْتَعِ ^ف

(بمغفرة vel بمغفرة. Sic P.; A. بمغفرة. c) Sic P.; A. اقلبت. b) وايدها. P. a)

f) Sic recte P.; g) B. perperam. h) Sic sine dubio legendum est; cf. supra p. ٥٨ vs. 3 et ann (a). In Codd, hoc nomen proprium variis modis corruptum est; A. et D. غير (et sic scripsit Hoogvliet); B. عز; P. عز. i) Nasco quid hoc loco legendum sit; P. تملنت (sic); A. سليت (violato metro); B. تسليت; D. تبينت. k) Sic A. et D.; P. فضل; B. فضل. l) Sic recte solus D.; P., A. et B. ومشعشع.

ورات مقدمة الخميس ودونها

ركض الجياد الى الصباح ^{هـ} بتتبع

واما عاد الذى ذكر فقال وعاد على عاد فهم الذين ذكرهم الله تعالى فى كتابه فقال فاما عاد فاهلكوا يريح صرصه الاية واخبر الله تعالى عنهم وعن شذنتهم وبطشهم وما بنوه من الابنية المشيدة التى تدعى على مرور الدهر بالعادية وذكر جماعة من اهل العناية باخبار العالم ان الملك من بعد قوم نوح كان فى عاد قبل سائر الملوك ومصدان ذلك قوله تعالى واهلك عاد الاولى ^{هـ} فهذا يدل على تقدمهم وان هنالك عادا اخر بعدهم وكان عاد الذى ينسب اليه قوم عاد رجلا جبارا عظيم الخلقة وهو عاد بن عوض ^{هـ} بن ارم بن سام بن نوح عم وكان يعبد القمر وذكر انه رأى من صلبه اربعة الاف ولد وانه تزوج الف امرأة وكانت بلاده متصلة باليمن وهى بلاد الاحقاف وبلاد سنجار ^{هـ} الى بلاد عمان الى بلاد حضرموت وذكر جماعة من الاخباريين ممن عنى باخبار العالم ان عاد لما توسط العمر اجتمع اليه الولد وولد الولد ورأى البطن العاشر من ولده ثم غير ما شاء الله ^{هـ} بعد ذلك من زمانه فى احسان لرعيته فلما بلغ الف سنة ومائتى سنة مات ثم كان الملك بعده فى الاكبر من ولده وهو شذاد بن عاد وكان ملكه سبع مائة سنة ويقال انه احتوى ^{هـ} على سائر ممالك العالم وهو الذى بنا مدينة ارم ذات العمد المذكورة فى سورة الفجر وذكر انه بناها بعد ان جمع لها الفعلة من كل موضع وتأنق فى بنائها على ما يذكر

^a) Sic legendum: vide annot.; Codd. الصباح, quod etiam Hoogvliet scripserat, sed quod hic sensu caret. ^b) *Al-Korân*, 69, vs. 6. ^c) *Ib.*, 53, vs. 51 (P., B. et C. عاد). ^d) A. et C. عوض. ^e) D. سنحار. ^f) Deest in P. ^g) P. et B. اجرى.

لبنة من فضة ولبنة من ذهب وجعل الانهار تشققها واجرى مياهاها
 فى قنوات الفضة واتم بنائها فى نحو ثلاث مائة سنة وغرس له فيها
 انواع الثمار فلما جاءه الخبر بتمام بنائها تجهز للمسير نحوها
 برجاله ومن يختص به ونظر فيما يحتاج ليسكنها^a فتم جهازه فى
 عشرة اعوام لاستعداده لذلك فلما صار على فرسخ منها ارسل الله
 عليه وعلى من معه صبيحة اهلكته وكل من كان معه حتى ما
 بقى منهم احد ولا عين تطرف فهي خالية الى الآن وربما وقع اليها
 بعض من يتيه فى تلك الارض فيدخلها ولقد ذكر انه ضلت ابل
 لرجل فى زمن عمر بن الخطاب رضى يعرف بفلان بن فلانة فخرج
 فى طلبها حتى وقع اليها ودخل فيها ومشى فيها فذكر من
 عجائبها عجباً وان بنائها لبنة من فضة ولبنة من ذهب فلما
 وصل الخبر الى امير المؤمنين عمر بن الخطاب رضى سأل
 كعب بن ماتع^b الذى يعرف بكعب الاحبار هل سمع فى الكتب
 المتقدمة بذكر مدينة بنيت على صفة ما وصف ذلك الرجل
 الذى دخلها فقال نعم يا امير المؤمنين ووصف له قصتها وقال
 يدخلها رجل فى ايامك او قد دخلها وهى ارم التى ذكرها
 الله فى كتابه وذكر ان عاداء ترك ابنين شدادا وشديدا
 فقسم الارض بينهما ثم مات شديد ورجع ملك الارض الى شداد
 فمر به ذكر الجنة وان بناءها لبنة من فضة ولبنة من ذهب فحمله
 العنوة على ان يبني مثلها على زعمه ويسكنها فكان من خيرة ما
 ذكرناه فى امرة وقيل ان قوم هذا الملك هم عاد الثانية واليهيم

^a كيسكنها. P.

^b Codd. male مانع (cf. an-Nawawi, ed. Wus-

senfeld, p. 523).

^c P., B., C. et D. (sic) شداد هذا A. (الملك. A. et C. add.) لما مات عاد ابو

انتهى البطش واليههم أرسل هود النبي صلعم وهو هود بن عبد الله
ابن رباح^a بن الكلود^b بن عاد^c بن عوص^d بن ارم بن سام بن
نوح صلعم وكانوا اهل اوشان ثلاثة يقال لاحدهم صدى والاخر
صمودى^e والثالث الهدى^f فدعاهم هود صلعم الى توحيد الله
فكذبوه وقالوا من اشدّ منّا قوة فوعظهم بما ذكر الله فى كتابه
اتبنون بكل ربيع^g الى اخر الاية فكان من قولهم له كما ذكر الله
تعالى سواء علينا اوعظت^h الى قوله وما نحن بمعدّيين فاصابهم
عند تكذيبه ما ذكر الله تعالى فى محكم تنزيله واما عاد فاهلكوا
بريح صرصر عاتيةⁱ الى قوله فهل ترى لهم من باقية وذلك ان الله
احتبس عنهم القدر ثلاث سنين حتى جهدوا فاوندوا وفدا لمكة
ليستسقوا لهم وهم قيل^k بن ١٠٠٠٠^l ونعيم بن هزار^m ومرثدⁿ بن
سعد^o بن عفير وكان مومنا^p يكتم ايمانه وجلهم^q بن ١٠٠٠٠^r ابن
خال معوية بن بكر ولقمن بن عاد صاحب النصور فانطلق كل
واحد منهم مع قوم من رهطه حتى بلغ عددهم سبعين رجلا فلما
قدموا مكة نزلوها على معوية بن بكر وكانوا اخواله واصهاره^s
فانزلهم واكرمهم واقاموا عنده شهرا يشربون الخمر وتغنيهم الجراتان

a) B. et D. رباح. b) B. الخلود ; D. الجلود. c) P. عماد.
d) A. et C. عوص. e) C. صمودى ; A. صمودى. f) B. الهدى.
g) *Al-Korán*, 26, vs. 128. h) *Ib.*, l. 1., vs. 136—139. i) *Ib.*, 69,
vs. 6—8. k) A. فحل (sic) ; D. فيحل. l) P. (sed ex litera-
rum ductibus etiam عفير efficere posses, ut fecit Hoogvliet) ; B. عفير ;
C. عفير ; D. معفير. m) Hic vir ab Arabibus vulgo *Marthad*
vocatur et sic h. l. legitur in A. (in sqq. cum C. et D. مزيد, quod h. l.
etiam C. offert) ; D. h. l. فريد ; P. et B. يزيد. n) Sic C. (cf. at-
Tabarí, vers. Dubeux, I, p. 117) ; caeteri سعيد. o) P., A. et B.
الحصين. p) A. الحسين ; B. الحيسن ; C. الحيسين. q) P. et A. وصهرا.
r) P. et A. وصهرا.

قَبِيَّتَا مَعُويَةَ وَيُقَالُ إِنَّهُمَا أَوَّلُ مَنْ غَنَى فِي الْعَرَبِ وَالْخَبَرُ يَذْكُرُ
بِالْخَبَرِ إِذَا كَانَ مِنْ جَنْسِهِ وَأَوَّلُ مَنْ غَنَى فِي الْإِسْلَامِ الْغِنَا الرَّقِيقُ
طَوَيْسٌ وَهُوَ يَضْرِبُ الْمَثَلُ بِشُومِهِ فَيُقَالُ أَشَامُ مِنْ طَوَيْسٍ وَكَانَ فِي
أَيَّامِ عَثْمَانَ بْنِ عَفَّانَ رَضَهُ وَيَكْنَى * بَابِي نَعِيمٌ * وَالصَّوْتُ الَّذِي غَنَى بِهِ
(الرمل) قَدْ بَرَأَنِي الشَّوْقُ حَتَّى كَدْتُ مِنْ شَوْقِي أَذْرُبُ

فَلَمَّا رَأَى مَعُويَةَ بْنَ بَكْرِ طَوَّلَ مَقَامَهُمْ وَقَدْ بَعَثَهُمْ قَوْمُهُمْ يَنْتَغَوْتُونَ^a
بِهِمْ مِنَ الْبَلَاءِ الَّذِي أَصَابَهُمْ شَقٌّ ذَلِكَ عَلَيْهِ وَقَالَ هَوْلَاءُ أَصْهَارِي
وَأَخْوَالِي وَهَوْلَاءُ مَقِيمُونَ عِنْدِي وَاللَّهِ مَا أَدْرَى مَا أَصْنَعُ اسْتَحْيِ
أَنْ أَمْرَهُمْ بِالْخُرُوجِ فَيُظْتَنُّونَ أَنَّهُمْ ضَيْقٌ بِهِمْ مَكَانِي فَشَكَا ذَلِكَ إِلَى
قَبِيَّتَيْهِ الْجَرَادَتَيْنِ فَقَالَتَا لَهُ قُلْ شَعْرًا نَغْنِيَهُمْ بِهِ لَعَلَّهُمْ يَخْرُجُونَ
فَقَالَ مَعُويَةَ بْنَ بَكْرِ يَذْكُرُهُمْ

(الوافر) أَلَا يَا قَبِيلَ وَيَحْكُكُمْ قَمَ فِهَيْنُكُمْ
لَعَلَّ اللَّهَ يُصْصِحُنَا غَمَامَا
فَيُسْقَى أَرْضُ عَادَ أَنْ عَادَا
قَدْ أَمْسَوْا لَا يُلْتَحَنُ الْكَلَامَا
مِنْ الْعَطَشِ الشَّدِيدِ فَلَيْسَ يَرْخُو^b
بِهِ الشَّيْخُ الْكَبِيرُ وَلَا الْغُلَامَا
وَقَدْ كَانَتْ نِسَاءَهُمْ بِأَخِيرِ
فَقَدْ أَمْسَتْ نِسَاءَهُمْ أَيَّامَا
وَأَنْ الْوَحْشَ تَأْتِيهِمْ جَهَارَا
وَلَا تَخْشَى لِعَعْدَائِي سَهَامَا

a) Sic in omnibus Codd. b) D. يستغِيثُونَ; caeteri omnes ut edidi.

c) Affirmare nollem hanc veram esse lectionem, sed melior tamen est quam
يَرْجُو, quod Codd. offerunt; P. يَرْحُوا.

وأنتم هاهنا فبما اشتبهيتهم
فهاركهم وليلكم التماسا^٥
فقتبح وقدكم من وقد قوم
ولا نقوا^٦ التحية والسلاما

فغنت بهذا الشعر إحدى الجرادتين وهي قعاد^٧ ثم غنت الثانية
وهي ثمد^٨

(الرملة) أننا قوم جعدنا من بنى عاد بن سام
كالشماربغ من الطو د المناجيب العظام^٩
فسقى الله بنى عا د معا صوب الغمام
وتلقى ودهم منهم بانعاش الزمام^{١٠}
فلما سمع القوم ما غنتا به قال بعضهم لبعض يا قوم انما بعثكم
قومكم ينعوثون بكم من هذا البلاء الذي نزل بهم فادخلوا الحرم^{١١}
نستسقى لقومنا فقال مرند بن سعد^{١٢} بن عفير^{١٣} وهو المومن منهم
والله لا تسقون بدعائكم ولكن ان اطعتم نبيكم سقيتم واضهر اسلامه
فقال معوية

(الواثر) * ابا سعد فانك^{١٤} من قبيل ذوى كرم وامنك من ثمود

^٥ P. التماسا. ^٦ Sic C. et an-Nowairi (MS. 2 c, fol. 20 r.); P. لنقوا. A. لنقوا. ^٧ Sic scripsit Hoogvliet cum C.; A. لعاد vel لعاد (quod etiam in P. legitur); B. بعاد; D. بعاد vel بعار. ^٨ D. ثمد. ^٩ P. اثنا; caeteri ut edidi, sed fortasse in A. legitur اثنا. ^{١٠} P. et B. الطعام. ^{١١} Hunc versum, quem non intelligo, scripsi ut in P. legitur; A. pro ويلقى ولبقى, et pro بانعاش بانعاش; in C. pro hac voce legitur بانعاش; in D. pro الزمام الزمام est (fortasse in P. et A. scriptum est الزمام); in B. denique totus versus sic legitur: البينيت الحكرام. ^{١٢} P. et B. سعد (sic) الوقد منهم دايم مر الزمان. ^{١٣} in B. عفير; عفير C. سعد hic in A., B. et C. legitur. ^{١٤} P. et B. pro his 3 vocabulis habent ابا ابن سعيد أنك. ^{١٥} P. et B. pro his 3 vocabulis habent ابا ابن سعيد أنك. ^{١٦} P. et B. pro his 3 vocabulis habent ابا ابن سعيد أنك.

فأنّا لا نطيعك ما بقينا ولسنا فاعلين لما تريد
 اتامرنا لنترك دين وقد ورمّل آل ء صدّى ولعبود
 انترك دين آباء كرام ذوى رأى وتتبع دين هود
 ووقد ورمّل قبائل من عاد والعبود كذلك ثم قالوا لمعوية احبس
 عنا مرثدا فلا يقدم معنا مكة فانه قد ترك ديننا واتبع دين هود
 وخرجوا لمكة يستسقون بها لعاد فلما ولوا خرج مرثد حتى
 ادركهم قبل ان يصلوا فلما انتهى اليهم قال اللهم اعطنى سولى ولا
 تدخلنى فى شى مما يدعو به وفد عاد وقد كان تخلف معه
 لقمن بن عاد صاحب النسر وقال قَيْل وكان راس وفد عاد اللهم
 ان كان هود صادقا فاسقنا فقد هلكنا فانشأ الله سحابا * يپضا
 وحمرا وسودا^١ ثم نادى مناد من السحاب يا قیل اختر لنفسك
 ولقومك من هذه^٢ السحاب فقال قد اخترت السود فانها اغزر ماء
 فناداه مناد * اخترت رمادا^٣ ارمدا^٤ لا يبقى من عاد احدا^٥ لا
 والدا^٦ يترك ولا ولدا^٧ الا جعلتهم همدا^٨ * الا بنى اللودقة^٩ وبنو

a) Sic scripsit Hoogvliet cum D.; caeteri وآل praeter B., qui pro ال
 بیض وحمر وسود. b) P. والاماجد من عبود habet صدّى والعبود.
 c) P., B. et C. هذا. d) Sic legendum censeo; A. ورمدا; B. ورمد;
 P. ورمدا; C. et D. رمدًا. — Coniecturam meam confirmatam video aucto-
 ritate an-Nowairii (MS. 2 c, fol. 20 v.). e) Pro همدا — اخترت
 P. habet

اخترت رمادا ورمدا لم تبق من عاد احدا
 لا والدا تترك ولا ولدا الا جعلتهم همدا

Nonnullas ex his lectionibus etiam alii Codd. offerunt. In A. quoque haec
 verba tamquam versus scripta sunt. f) C. الا بنى اللودقة المهدا; D.
 المهدا. Fieri potest ut hic post nomen proprium alia
 vox posita fuerit, cum praecedentibus homoeoteleuton efficiens, sed المهدا
 vel المهدا corruptum mihi videtur. In P. et A. haec phrasis desideratur.

اللَّوْدِقَةُ^{هـ} هم بنو نعيم^د بن هزال بن هزيل^ع بن هزيلة بنت بكر ابن معوية وكانوا سكانا بمكة مع اخوالهم ولم يكونوا مع عاد فهم عاد الاخرى فساقى الله السحابة بما فيها من النقم الى عاد فلما راوها استبشروا وقالوا هذا عارض ممطرنا كما ذكر الله في كتابه فكان اول من بصر بما فيها وعرف انها ريح^ج امرأة من عاد يقال لها مهرد^{هـ} فصاحت بهم ثم صعدت فلما افادت قالوا ما رايت^ب با مهرد قالت ريحا كشهاب النار امامها رجال يقودونها فسخرها الله عليهم كما ذكر سبع ليال وثمانية ايام حسوما والحسوم الدائمة فلم تدع من عاد احدا الا اهلكته واعتزل هود صلعم ومن امن معه في حظيرة^ع فما يصيبهم منها الا ما يلبث جلودهم وانها لنتمر^ف في عاد بالطعن بين السماء والارض وتشدهم بالحجارة ولما خرجت الريح عليهم قال سبعة نفر منهم يقال لاحدهم الخلدجان^ا تعالوا حتى نقيم على شفير الوادى فنرد^{هـ} هذه الريح واسم الوادى الذى خرجت عليهم منه الريح المغيث^د وارسلت عليهم الريح يوم الاربعاء فلم تدّر الاربعاء وعلى الارض منهم احد ولذلك تكره اربعاء لا تدور فجعلت الريح تاخذ من السبعة الذين وقفوا على شفير الوادى الواحد بعد الواحد فنرمى به فتدقه حتى لم يبق منهم الا الخلدجان فقال هود اَسْلِمَ تَسْلَمَ قال وما لى عند ربك ان اسلمت

a) Sic, additis vocalibus, P.; A. (ut videtur) اللودقية; C. ut supra; D. اللودية; pro sq. منهم. C. et D. هم. b) Sic D.; caeteri اللقيم. c) D. مهرة. d) D. ommissis 2 sqq. voc. هذيلة et mox هذيل. e) Sic solus D.; caeteri حصيرة. f) Sic legendum (cf. Koseg. Chrest., p. 54 vs. 8); P. et C. من; A. س; B. يقوم; D. بالجمع من. g) D. الجاحان. h) P. فترد. i) P. et B. male المغيب; legendum et pronuntiandum est ut edidi; cf. Marárido 'l-ittilá (MS. 295).

قال الجنة قال فما هؤلاء الذين أراهم فى السحاب كأنهم البخت
قال ملائكة ربى قال فان اسلمت ايقيدنى ربك منهم قال وبلك
وهل رأيت ملكا يقيد من جنده قال انن لو فعل ما رضيت ثم جاءت
الريح فافتلعتنه والحقته باصحابه وفى ذلك يقول^a

(الرجز) لو ان عادا سمعت من هود

ما اصبحت عاترة الجود

ضامرة الاجساد بالوصيد

مدرعى على الانوف والخذود

ما ذا جنا الوفد من الوفود

احدوثة للابد الابيد

وروى عمرو بن شعيب عن ابيه عن جده قال اوحى الله تعالى
الى الربيع العقيم ان تخرج على قوم عاد فتنتقم منهم فخرجت
بغير كيل على مقدار منخر ثور فكادت الارض ترجف ما بين غربيها
الى شرقيها فقال الخزان يا رب لن نطيقها فوحى الله اليها ان
ارجعى فاخرجى على قدر خاتم الحوت ولم تخرج ربيع قدا الا
بمكيال الا يومئذ فانها عتت على الخزان فغلبتهم ولما خرج
من وفد عاد مرثد بن سعد ولقمن بن عاد ولم يدخلوا معهم
فيما دخلوا فيه دخلا^b مكة منفردين فدعوا الله لانفسهما فقبل
لهما قد أعطيتما مناكما فاختارا لانفسكما الا انه لا سبيل الى الخلود
فقال مرثد اللهم اعطنى برا وصدا فاعطى ذلك وقال لقمن اللهم
اعطنى عمرا فقيل له اختر لنفسك عمر سبعة^c أعمر^c فى جبل وعمر
لا يناله القتل او عمر سبعة انسر فاختار الانسر فكان ياخذ الفرس

و.دخلا P. b) الحليل C. ; البهيلي بن التليل D. Addit a)
عمر P. et C. male addunt c)

منها حين يخرج من بيضته ويأخذ الذكر لفصل قوته فاذا مات
أخذ غيره حتى أتى على السابع فكان كل نسر يعيش ثمانين
سنة وكان آخرها لبدا فلما مات لبد مات لقمن معه * وهو الذي
يدعى بلقمن النسور ٥

وأما قوله وعاد على عاد وجرهم فعاد قد ذكرنا ما تيسر من
خبرها وأما جرهم فهو جرهم بن عوف بن زهير بن أنس بن
الهميسع بن حمير بن سبا الأكبر بن يشجب^١ بن يعرب^٢ بن
قحطان بن عابر^٣ وهو هود النبي عم^٤ وقيل جرهم بن عابر بن
سبا بن يقطن وهو قحطان وكان من حديث جرهم انه^٥ لما
تفرقت القبائل من اليمن لشدة القحط في الرمان الأول فخرج من
اليمن من القبائل العماليق^٦ وجرهم فيممت^٧ العماليق ناحو
تهامة وعليهم السميدع بن عور^٨ بن لاي^٩ بن قيطور^{١٠} بن كركر
واشتد بهم الجهد فانبل السميدع يرتجز لهم ويحثهم على المسير
ويشجعهم فيما قد نزل بهم

(الرجز) سيروا بنى الكركر في البلاد

فقد رايت الدهر في فساد

قد سار من قحطان ذو الرشاد

a) Haec 5 vocabula omittunt P. et B. b) Sic legendum (cf. *al-Kh-mous*, p. 104); C. يشخب; B. يشخب; D. يسحب; P. مسخت; A. شخب; in sqq., ubi hoc nomen occurrit, var. lect. non addam.
c) P. يغوث; A. يغوث; idem de hoc nom. pr. valet quod de praeced. monui. d) Sic C.; D. عامر; caeteri عاد. e) Haec verba omittuntur in B., qui loco alt. geneal. tantum offert ذلك f) Sic A.; caeteri انهم. g) P. h. l. العمالف (quod etiam in A. et B. legitur); in sqq. العماليق. h) P. فتمت; A. فتمت; B. فسارت. i) A. غور; C. غوبر; D. هور. k) B., C. et D. لاوي. l) P. قيطور; A. قنطور.

ثم اتوا مكة فنزلوا على زمزم فلما استقر بهم وادى مكة تسامعت جهرهم بهم فسارت نحوهم وعليهم الحرت بن مضا بن عمرو بن سعيد بن الرقيب ^{هـ} بن ظالم ^د بن هينى ^ج بن نبت ^ب بن جرهم ونزلوا اسفل مكة وقد قيل فى العماليق ايضا انهم ولد جرهم والاشهر غير ذلك فكان السميذع فى ^{هـ} العماليق ينزل احيادا من اسفل مكة فيعشر ^ف من دخل مكة من ناحيته وكان الحرت بن مضا مع جرهم ينزل بقعيقان من اعلى مكة يعشر ^ج ايضا من دخل مكة من ناحيته فكانت بين الحرت والسميذع حرب فخرج الحرت من قعيقان يتوقع عند قومه السلاح ^د فسمى ذلك الموضع قعيقان وخرج السميذع فى قومه ومعه ^ب جياذ الخيل فسمى الموضع باجياذ فكانت الدائرة للعماليق على جرهم فافتضحوا فسمى الموضع فاضحا ثم اصطلحوا وانكروا الجزر وطبخوا فسمى الموضع بالمطابخ وكل موضع من هذه المواضع المذكورة يسمى بهذا الاسم الى اليوم ثم كانت ولاية البيت بعد نابت ^ك بن اسمعيل فى جرهم نحو ثلاث مائة سنة وقيل خمس مائة سنة وقيل ستمائة سنة فكان اول من ملك منهم *مضا بن

a) D. الوقت. b) P. et A. ظالم. c) D. هلى. d) Sic A.; P., ut videtur, نست, sed pars vocis oblitterata est; solae z et adhuc distincte legi possunt, attamen permittunt qui restant ductus literarum, ut statuas scriptum fuisse نست; D. نفث; C. بعث. Cf. infra carmen (وكننا ولاية البيت من عهد نابت) Abou-'l-fedá, *Hist. anteisl.*, p. 192 et Fresnel in *Journ. asiat.* III, VI, p. 200 sq. e) Sic lege; Codd. من, praeter B. qui بالعماليق offert. f) Sic recte D.; A. et P. فيعشر. g) Etiam hic vera lectio in solo D. servata est. h) P. et B. male addunt الذى له. i) P., A., B. et D. omittunt copulam. k) A. et C. نابت. P. et B. قانت. D. نايب.

عمر وملك مائة سنة^١ ثم ملك ابنه عمرو مائة وعشرين سنة ثم ابنه الكثر بن عمرو مائة سنة ثم ابنه الكثر بن عمرو مائتي سنة ثم ابنه مضاض الاصغر بن عمرو أربعين سنة وكانت طائفة من جرهم نزلت نجران ومنهم الافعى بن الافعى الجهمي ولما^٢ اشفى نزار بن معد بن عدنان على الموت قال لبنيه وهم مضر الكهراء وربيعة الفرس واياد الشمطاء وانمار الكمار وكان اعطى لمضر القبة الكهراء^٣ وما شاكلها ولربيعة الفرس والسلاح واعطى لاياد التجارية الشمطاء والفضة والغنم والابل البيض واعطى لانمار^٤ الكمار وما شاكله وقال يا بني ان اختلفتم في ميراثي فسيروا الى الافعى بن الافعى يقسم بينكم فلما مات ابوهم اختلفوا في القسم فمشوا الى الافعى^٥ فعثروا في طريقهم باثر^٦ بعير فقال مضر هذا اثر بعير ازور قال له ربيعة نعم وابتر قال اياد نعم واعور قال انمار نعم وشرد فقال لهم انسان لقيهم في الطريق هل رايتم لى

a) Sic edidi ex quatuor Codd., qui ad litteram inter se consentiunt; solus B. سنة مائة مضاض بن عمرو الكثر بن عمرو. In sq. regum serie secutus sum P. et A.; in B. verba ثم ابنه الكثر بن عمرو, ubi secundâ vice occurrunt, usque ad سنة أربعين omissa sunt; in C. omittuntur verba سنة مائة الكثر بن عمرو; in D. totus locus sic legitur: ثم ملك ابن عمرو مائة وعشرين سنة ثم ملك ابنه الكثر بن عمرو مائة سنة ثم ابنه عمرو بن الكثر مائتي سنة ثم ابنه مضاض بن عمرو الاصغر بن عمرو أربعين سنة. b) Codd. omnes وهو الذى لما, quod plane absurdum est, nam tunc quatuor illi fratres filii fuissent al-Afae; sed suspicor post وهو الذى sententiam excidisse, in quâ breviter huius al-Afae iudicium exponebatur. c) Hoc voc. in solo D. additur. d) Sic ex A., D. et I—A.; P. الكمار والبغال وما شاكل لونه من الابل. e) P. فمروا — على اثر B. فعثروا — فى اثر A. et C. فعبروا فى اثر. D. et I—A. فعبروا — باثر. Cf. Glossar. in عثر.

بعيراً صدلاً فقال له مضر اكان بعيرك ازور قال نعم قال له ربيعة اكان بعيرك ابتر قال نعم قال له اياك اكان بعيرك اعور قال نعم قال له انمار اكان بعيرك شروداً^١ قال نعم فاين بعيرى قالوا ما راينا لك بعيراً قال كيف تعرفون صفة بعيرى ثم تقولون انكم ما رايتموه فاتبعهم حتى وصلوا الى الافعى فقال له اياها الملك انصفنى من هؤلاء القوم فانهم عدوا عاتى فى بعير واخذوه ثم جاهدونى وقص عليه قصته معهم فاقسموا ما راوا له بعيراً قال الافعى فكيف عرفتم صفة بعيرة ولم تروه فقال مضر رايت اثر بعيرة^٢ يمكن بدھا الواحدة اكثر من الاخرى فعرثت انه ازور قال ربيعة ورايت يرمى ببيرة مجتمعاً فعلمت انه ابتر ولو لم يكن ابتر لكان يرميه متفرقاً وقال اياك رايت بمر بالكلى فياكل من الجانب الواحد ولا ياكل من الجانب الاخر فعلمت انه اعور وقال انمار رايت بمر بالروضة من الكلى فلا يعرج عليها وبمر بما هو دونها من الطيب فيربع فيها فعلمت انه شرود فقال الافعى للرجل صدق القوم ليسوا باصحاب بعيرك ثم سألهم عن قصتهم فاخبروه بما وصاهم ابوهم وبما اعطى لكل واحد منهم فقال ومثلكم يحتاج الى ان يقسم احد بينهم قالوا على هذا اعتمادنا فقسم بينهم الميراث^٣ فاعطى مضر القبة الحمراء وما شاكلها من ذهب وابل حمر فسمى مضر الحمراء واعطى ربيعة الفرس والسلاح وما شاكلهما فسمى ربيعة الفرس واعطى لاياد الجارية الشمطاء والفضة والغنم والابل البيض فسمى اياك الشمطاء واعطى لانمار الحمار والبغال وما شاكل لونه من الابل والدواب

^١ P. شرود. ^٢ P. et B. بعيرة; reliqui et I—A. ut edidi. ^٣ Sequens repetitio in omnibus exstat Codd.; I—A. pro eâ haec habet: فلذلك تسمى كل قبيلة بما نسبت اليه. Cf. annotat. ad hanc historiam, quam auctor non intellexisse videtur.

فسمى انمار الحمار ثم انزلهم دار الضيافة ووكل بينهم من يسمع كلامهم ويحفظه ويخبره به وامر صاحب غنمه ان يذبح لهم خروفا من اسمن خرفانه وامر صاحب شرابه ان يسقيهم من اطييب شرابه وان يطعمهم عسلا من اطييب عسل عنده فلما اكلوا وشربوا قالوا لحكم طيب سميين قال احدهم الا انه ارضعته كلبه وقالوا هذا شراب طيب قال الثانى منهم الا ان داليتنه على قبر وقالوا هذا عسل طيب قال الثالث منهم الا انه جعلته نحلّه فى هامة جبار ثم قالوا هذا ملك كريم قال الرابع منهم لولا انه لغير رشده ففص عليه الموكل بهم جميع كلامهم فارسل الى الغنم فساله فقال لما طلبت اسمن الغنم لم يكن عندى اسمن من الذى ذبحت لهم وكانت امه قد ماتت فكان يرضع مع جرّاء الكلاب وسال صاحب شرابه فقال ليس عندى شراب اطييب من شراب الدالية التى على قبر جدّك ولا كان عندى عسل اطييب من العسل الذى اطعمتهم وكانت نحلته وضعته فى هامة انسان فدخل على امه وقال اصدقى من ابى والا فتلنك قالت له ان اباك الذى تنسب اليه كان قد كبر وما رضىبت ان يموت وبذهب الملك عنى وكان حواليه فتى من قرابته ^a وسيمها ^b فمكنته من نفسى حتى علقته منه بك ثم قتلته فخرج اليهم وامرهم بالانصراف وقال ان هولاء شياطين الانس ثم بعت جرحهم فى الحرم وبعته حتى فسق رجل منهم بامراه فى البيت وكان الرجل يدعى اسافا والمرأة نائلة فمسخهما الله تعالى حجرين صيّرا بعد ذلك وثنيين وعبيدا تقرّبا بهما الى الله تعالى وقيل بل حجران نَحْتا ومُتَلّا بمن ذكرنا وسميا باسمائهما فبعث الله على جرحهم الرعاف والنمل وغير ذلك من الافات فهلك

^a) P. قرايبه.

^b) Sic in omnibus Codd.

وفى ذلك يقول أيضا

(الطويل) وكنا ولادة البيت والقاطن الذى
الى يوقى نذره كل محرم
سكننا بها قبل الظباء ^{هـ} ورامة ^ب
لنا عن بنى هينى ^د بن نبت ^ع بن جرهم

وبانقرض جرهم كما ذكرنا انقرضت العرب العاربة من عاد وعَبِيل ^ف
وتمود وجديس وطسم والعماليق ووبار وجرهم ولم يبق من
العرب الا من كان من عدنان وقحطان ولما غلب وئد اسمعيل
على جرهم ونفوههم عن ولاية ^ز البيت قال عمرو بن الحكرت يخاطب
بكرًا وغبشان ^ح بنى اسمعيل

(البسيط) يا ايها الناس سيروا ان، قصركم
أَنْ تصباحوا ذات يوم لا تنسيرونا
حُتُوا المطايا وارخوا من ازمته
قبل الممات وقضوا ما تقضوننا
كُنَّا اناسا كما كنتم فغيرنا
دهر فانتتم كما كُنَّا تكونوننا ^{هـ}

١٣ وما اقاتل ذوى الهبات من يمن

ولا اجارت ذوى الغايات من مضر

لم يذكر احدا يختص بخبر فنذكره وانما عم جميع اهل اليمن

عم. C. ^d أبا. C. ^c وراثة. A. et D. ^b الضبا. C. ^a
e) Sic hic C. ; P. بنت (sic) ; A. بيت ; D. بنت. ^f Sic legendum
(cf. *al-Kámous*, p. 1496) ; P. وعبيل (sic) ; A. وعبيل ; C. وعيد ; in reli-
quis deest. ^g ولات. A. ولادة. P. ^h Sic legendum videtur ;
P. et C. وغسانا (P. وغسانا) ; D. وغلسابا ; A. وغبشان ; in B. hic quae-
dam desiderantur.

وكذلك مُضَرَّ وأما اليمين فقد اختلف الناس في انساب اليمن وهم ولد قحطان واختلف ايضا في اليمن لِمَ سَمِيَ يَمينا فمنهم من زعم انه انما سَمِيَ يَمينا لانه عن يمين الكعبة اذا استقبلت الشمس من مطلعها كما سَمِيَ الشام اذا كان عن شمال الكعبة وسَمِيَ الحجاز حجازا اذا كان حاجزا بين اليمن والشام وسَمِيَ العراق عراقا لكثرة انصباب الانهار اليه كالرافدين^٥ دجلة والفرات^٦ وما سواهما من انهار العراق وهو ماخوذ من عرقوتى الدلو ومن الناس من زعم ان اليمن انما سَمِيَ يَمينا ليمنه والشام لشؤمه وهذا قول يعزى الى قنبر النحوى فى آخرين من الناس ومنهم من رآى انه انما سَمِيَ يَمينا لان الناس حين تفرقت لغاتهم ببابل تيامن^٧ بعضهم يمين الشمس وبعضهم شمالها فسميا بهذا الاسم وقيل ايضا ان الشام انما سَمِيَ بالشام لشامات سود وببيض فى ارضه وذلك لاختلاف التراب والبقع وهذا قول الكلبي وقال الشرقى^٨ ابن القطامي^٩ انما سَمِيَ الشام بسام بن نوح لانه اول من سكنه فلما سكنته العرب تطيَّرت من سام فقالت شام^{١٠} وأما اختلاف الناس في انساب اليمن فطائفة تزعم انهم من ولد قحطان بن الهميسع بن نبت^{١١} بن اسمعيل صلعم^{١٢} وقال آخرون انما هو قحطان ابن عابر وهو خود النبي صلعم^{١٣} فاجمع النسابون على ان اليمن كلها من ولد قحطان وكان لقحطان من الولد احد وثلاثون ولدا ذكورا وامهم امرأة واحدة اسمها ختى^{١٤} وهى من بنى روق

٥) P. et B. فتامن. A. فيامن. ٦) P. والفراء. ٧) P. كالزايدين. ٨) Sic recte A.; P. الشرفى; C. et D. السدى; B. omittit. ٩) C. نبت. P. ثبت. A. f) والقطامي habet ابن القطامي D. pro; القطامي; العظامي (sic); B. et D. بنت; C. hic quaedam omittit; in sqq. var. lect. in h. n. pr. non annotabo. ١٠) Haec verba solus habet D. ١١) C. حى; D. جى.

ابن فزارة بن منقذ^a بن سويد بن عوض بن ارم بن سام بن نوح وقد اختلف في لسان قحطان فقيل كان^b عربى اللسان وقيل سريانى اللسان وقد اختلف ايضا في اسم الملك الذى ملك من ملوك اليمن اول مرة فقيل عرب بن قحطان وهو اول من نطق بالعربية واول من حياه ولده بتحية الملك ابييت اللعن وانعم صباحا وقد قيل سبا بن يشجب بن يعرب بن قحطان واسمه عبد شمس وانما سمي سبا لانه اول من سبا السبى من ولد قحطان وكان ملكه اربع مائة سنة واربعاً وثمانين سنة ثم ملك ابنه حمير بن سبا فكان اشجع الناس فى وقته وافرهم واكثرهم جمالا وكان ملكه خمسين سنة وكان يلقب بالعرنجج^c وكان اول من وضع انتاج على راسه من ملوك اليمن * تاج الذهب^d وقيل انه سمي بحمير لكثرة لباسه الثياب الكمر ثم ملك بعده اخوه كهلان بن سبا فكان ملكه ثلاث مائة سنة ثم عاد الملك بعد كهلان الى ولد حمير وقد اختلف فى من ملك بعد كهلان فقيل ملك ابو ملك بن عسكر بن سبا فكان ملكه ثلاث مائة سنة وقيل ملك بعد كهلان الرأثش وهو الحرت بن سدر^e وكان الحرت اول من غزا منهم واصاب الغنائم وادخلها اليمن وبينه وبين حمير خمسة عشر ابا وسمى الرأثش لانه ادخل الغنائم والسبى والاموال اليمن فراش الناس فى ايامه وفى عصره مات لقمن صاحب النسور الذى تقدم فى وفد عاد خبره وكان اقصى اثر الرأثش فى غزوه

a) Sic P. et A.; caeteri منقذ. b) P. perperam addit لسانهم.
c) Sic legendum (al-A'ânous, p. 246); A. بالعرنجج; D. بالعرنجج; P. بالعرنجج; B. بالعرنجج. d) Fortasse est glossa, sed in omnibus Codd. legitur. e) Sic legitur in P., A. et B.; C. سيار; D. سدا.

الاول الهند ثم غزا بعد ذلك الترك وقد ذكر الرأثش نبينا عليه الصلاة والسلام فى شعره

(الوافر) ويملك بعدهم رجل عظيم نبي لا يرخص فى الحرام
يسمى احمداً يا ليت انى اعمر بعد مخرجه بعام
وكان ملكه مائة وخمسا وعشرين سنة ثم ملك بعده على ما
ذكر صاحب كتاب المعارف ابنه ابرهة ويقال له ذو المنار لانه اول
من ضرب المنار على طريقه فى مغازيه ليهتدى بها اذا رجع
وكان ملكه مائة وثلاثا وثمانين سنة وذكر المسعودى ان الذى
ملك بعد الرأثش هو حيار بن غالب^a بن زيد بن كهلان فكان
ملكه مائة وعشرين سنة ثم ملك بعده الحرت بن مالك بن
افريقس بن صيفى بن يشجب بن سبا فكان ملكه مائة واربعين
سنة وهو الذى يقال له ابرهة ذو^b المنار ثم ملك بعده على
ما ذكر المسعودى الرأثش بن شداد بن ملطاط فكان ملكه مائة
وخمسا وعشرين سنة * ثم ملك بعده ابرهة ذو المنار فكان ملكه
مائة وثمانين سنة^c ثم ملك بعده افريقس^d فكان ملكه مائة
واربعا وستين سنة فراد المسعودى فى روايته عن ابن قتيبة ملك
حيار والحرت والرأثش بن شداد وغزا افريقس نحو المغرب فى
ارض البربر حتى اتى طنجة ونقل البربر من ارض فلسطين ومصر
والساحل الى مساكنهم اليوم وكانت البربر بقية من قتل^e يوشع
ابن نون^f وافريقس^g هو الذى بنا افريقية وبه سميت افريقية ثم
ملك بعده اخوه العبد بن ابرهة وهو ذو الانعار وسمى بذلك لانه

a) P. غالب. b) P. بن. c) Verba ثم — سنة quae in A. , C. et D. leguntur, ommissa sunt in P. et B. d) P. ابريقش (sic). e) P. وافريقش. f) P. حون. g) P. قبييل. D. قبل ; A. قبل.

فيما ذكر أهل التاريخ أنه غزا بلاد النمناس فقتل منهم مقتلة عظيمة ورجع إلى اليمن من سببهم بقوم وجوهم في صدورهم فدعوا الناس منهم فسمى بذى الانعار وكان ملكه خمسا وعشرين سنة ثم ملك بعده الهداد بن شَرْحَبِيل وهكذا سماه المسعودي وأما ابن قتيبة فسماه هداد * بن شرحبيل بن عمرو بن الرأش وهو أبو بلقيس صاحبة سليمان بن داود عم ويقال * أن أمها ه كانت جنية وكانت مدة ملكه عشر سنين وقيل سبع وقيل ست ٥ واختلف المسعودي وابن قتيبة في من ولى بعده فقال ابن قتيبة بلقيس وقال المسعودي تبّع الأول فكان ملكه أربع مائة سنة على رواية المسعودي وقال ابن قتيبة مائة وثلاثا ٦ وستين سنة ٧ ثم ملكت بعده بلقيس بنت الهداد وكان ملكها مائة وعشرين سنة ثم ملك بعدها ناشر ٨ بن عمرو ويعرف بناشر ٩ * النعم لانعامه ١٠ على الناس وكان شديد السلطان وخرج غاربا نحو المغرب حتى أتى وادى الرمل الجارى فوجه جيشا في الرمل فهلكوا ولم يعد أحد منهم فامر بصنم نحاس فُصنع وكتب في صدره بالمُسند ١١ وهو القلم القديم ليس وراءى مذهب ١٢ ورجع فكان ملكه خمسا وثمانين سنة على رواية ابن قتيبة ورواية المسعودي خمسا وثلاثين ١٣ ثم ملك بعده شمر بن أثريش ١٤ بن أبرهة ويسمى شمر بعرش وذلك

a) P. هدهاد ; B. الهدهاد ; D. هواد ; reliqui ut edidi, sed cf. an-No-wairi apud Schultens, *Hist. Joctan.*, p. 54. Nostrum Ibn-Kotaibae Codicem consulere non possum, nam Gothae est. b) Pro his 2 vocabulis P. أنها. c) P. سبعة et سنة. d) P. وثلاثة. e) Sic C.; P., A. et B. ياسر ; D. يسين. f) Sic recte solus C. g) Sic C. et D.; P. et A. النقم. h) Sic recte D.; P. et C. بالسمي. i) P. أثريش. (in P. بالمُسند).

لا يرتعش كان به وخرج نحو العراق ثم توجه يريد الصين ودخل مدينة الصغد^ه وهدمها فسميت شمر كند أى شمر خربها وعربت بعد فليل سمرقند وكان ملكه على ما ذكر ابن قتيبة مائة وسبعا وثلاثين سنة وقال المسعودى ثلاثا وخمسين سنة وفيه يقول دُعبل ابن على يفتخر باليمن

(الوافر) هُم كَتَبُوا الْكِتَابَ بِبَابِ مَرَوْ وَبَابِ الشَّاش^ب كَانُوا الْكَاتِبِينَ وَهَم سَمَوْا بِشَمَرْ سَمَرْقَنْدًا^د وَهَم غَرَسُوا هُنَاكَ الثَّابِتِينَ^ا ثُمَّ مَلَكَ بَعْدَهُ تَبَعَ الْإِقْرَنُ بْنُ شَمَرْ فَغَزَا بِلَادَ الرُّومِ حَتَّى بَلَغَ وَادِيَ الْبِاقُوتِ فَمَاتَ قَبْلَ أَنْ يَدْخُلَهُ^ف وَكَانَ مَلَكَ عَلَى مَا رَوَى ابْنُ قُتَيْبَةَ ثَلَاثًا^ج وَخَمْسِينَ سَنَةً وَرَوَى الْمَسْعُودِيُّ مِائَةً وَثَلَاثًا وَسِتِّينَ سَنَةً^ك ثُمَّ مَلَكَ بَعْدَ تَبَعَ الْإِقْرَنُ تَبَعَ الْيَمَنُ^ه عَلَى مَا ذَكَرَ ابْنُ قُتَيْبَةَ فَكَانَ مَلَكَ مِائَةً وَسِتِّينَ سَنَةً^ز وَقَالَ الْمَسْعُودِيُّ بَلَ مَلَكَ بَعْدَ الْإِقْرَنِ مَلِكِيكَرِبَ^ك وَقِيلَ كَلِيكَرِبَ^ل وَكَانَ مَلَكَ ثَلَاثَ مِائَةٍ وَعِشْرِينَ سَنَةً^م ثُمَّ مَلَكَ^ن بَعْدَ^ن مَلِكِيكَرِبَ عَلَى رِوَايَةِ الْمَسْعُودِيِّ حَسَّانَ ابْنِ تَبَعَ فَكَانَ مَلَكَ إِلَى أَنْ قُتِلَ خَمْسًا وَعِشْرِينَ سَنَةً وَقَالَ ابْنُ

a) Sic legendum cum B., C. et I—A.; P. et D. الصغد (P. الصغد); A. الصغد. b) Sic legendum cum B.; P., A. et D. الشاش; C. الشاس. c) Sic C.; P. بسمه. d) Sic P. e) Sic in P., B. et C.; A. التبتينا; D. التبتينا. f) Sic 3 Codd. et I—A., sed C. et D. بدخلها. g) Sic A., C. et D.; P. et B. مائة. h) Pro — اليمن. i) Verba — ثم — quae an huc pertineant vel sana sint, collatum Ibn-Kotaibae opus docere debet, desunt in P., B. et D. k) Sic, omissis vocalibus, B., C. et D. (cf. Perron in *Journ. asiat.*, III, VI, p. 438); P. ملكتكرپ; A. ملكت كرب. l) Sic C., Hamzah (p. 129) et alii scriptores; P. كياكرت; A. كلت كرب; D. كلت كرب; in B. haec altera nominis scribendi ratio non memoratur. m) Haec 2 voc. perperam in P. omittuntur. n) P. بعد.

فتمينة بل ملك بعده ابنه تبع بن كليب كرب وهو أسعد أبوه كرب
ويقال أنه هو الذي آمن برسول الله صلعم وقال
(المتغارب) شهدت على أحمد أنه رسول من الله باري^ه النَّسَم
فلو مَدَّ عمرى إلى عمره لكننت وزيرا له وابن عم
وهو تبع الأوسط وهو كسا البيت وكان ملكه ثلاث مائة وعشرين
سنة وهو الذى حارب الأوس والخزرج يثرب فكانوا يقاتلونهم
بالنهار ويضيقونه بالليل فلما رأى ذلك منهم قال ما ينبغي أن نقاتل
هؤلاء وانصرف عنهم وكان يعاجبه ذلك منهم ويقول والله أن
قومنا لكرام ذيينا تبع كذلك أن جاءه حبران من أحبار^{*} يهود
قُرْبُنة^ه راسخان فى العلم حين سمعا ما يريد من أهلاك المدينة
وأهلها قبل أن يفلح عنها فقالا له أيها الملك لا تفعل فانك أن
أنتيت^ه إلى^ف ما تريد حيل بينك وبينها ولم نأمن عليك عاجل
العقوبة قال لهما ولم ذلك قالا^{*} هى مهاجر نبي يخرج من هذا
الحكى من قريش^ه ذى آخر الزمان وتكون^ه دارة^ه وقارة^ه فرأى أن

a) Sic recte A. et D.; C. بن أبى P. in B. hic denuo quaedam desiderantur. b) Sic recte in omnibus meis Codd. (cf. Schultens l. l. p. 66).

c) Solus C. قومها; in D. haec sententia et tota sequens historia omisae sunt. At-Tabarî (Ms. 497, p. 98): ^ه قومنا هؤلاء لكرام. d) Sic recte A.; B. اليهود, quod etiam P. in textu offert, sed in margine offert يهود قُرْبُنة (sic); in C. textus corruptus est, sed vestigia verae lectionis servata sunt; offert nempe: حبران من أحبارهم ذو رِبْطه.

e) Sic recte solus P.; caeteri أبيت. f) Sic necessario legendum pro لا Codicum, quod etiam perperam in at-Tabarî Cod. (l. l.) scriptum est.

g) Sic hanc sententiam scripsi, at-Tabarîum (Ms. p. 98) secutus; C. مر هى منها جر نبي A. مهاجر نبي يخرج من هذا الحرم من قريش هى يخرج منها خير نبي P. يخرج من هذا الحرم من قريش يخرج خير نبي من هذا الحرم B. ومن هذا الحرم من قريش

لهما علما واعاجبه ما سمع منهما فانصرف عن المدينة واتبعهما على دينهما وكان تبع وقومه اصحاب اوثان يعبدونها فتوجه الى مكة وهى " طريقه الى اليمن حتى اذا كان بين عسفان وامج " اتاه نفر من هذيل فقالوا ايها الملك الا ندلك على بيت مال داثر اغفلته الملوك قبلك فيه اللولو والزبرجد والياقوت والذهب والفضة قال بلى قالوا بيت بمكة يعبد اهلهم ويصلون عنده وانما اراد الهذيليون " هلاكه بذلك لما عرفوا من هلك من اراده من الملوك او بغى عنده فلما اجمع على ذلك ارسل الى الحبريين فسالهما عن ذلك فقالا له ما اراد القوم الا هلاكك وهلاك جندك ما نعلم فى الارض بيتا لله اتخذه لنفسه غيره ولئن فعلت ما دعوك اليه لتهلكن وليهلكن من معك جميعا قال فما ذا تامر اننى " ان اصنع اذا قدمت عليه قالا تصنع عنده ما يصنع اهل تطوف به " وتعظمه وتحلف راسك عنده وتذلل له حتى تخرج منه قال فما يمنعكما من ذلك قالا اما والله انه لبيت ابينا ابراهيم وانه لكما اخبرناك ولكن اهلهم حالوا بيننا وبينه بالاوثان التى نصبوها حوله وبالدماء التى يريقون عنده وهم نجس اهل شرك فعرف ذلك وصدقهما ثم قرب النفر من هذيل فقتل ايديهم وارجلهم ثم مضى حتى قدم مكة فطاف بالبيت ونحر عنده وحلف راسه واقام بمكة ستة ايام فيما يذكرون ينحرو بها للناس ويطعم اهلها ويسقيهم العسل

h) Copulam omittunt A. et C. i) P. et B. male add. فيها هما A. فيها. (si recte distinguo); C. فيها.

a) P. et A. وهو. b) Sic recte A.; P. وامج C. وفتح. *Marácido 'l-ittila* (Ms.): اعراض المدينة.

c) P. الهذيليون. d) Sic at-Tabari (Ms. p. 100); Codd. تامراني.

e) Sic C. (cum at-Tabari l. l.); caeteri فيه.

ورأى فى المنام ان يكسو^ه البيت فكساه الخَصَف ثم رأى ان يكسو^ه احسن من ذلك فكساه الملاء والوصائل فكان تبع فيما يزعمون اول من كسا البيت واوصى به ولاته من جرهم وامرهم بتطهيره وآلا^ب يقربوه دما ولا ميتا ولا تقربه حائض وجعل له بابا ومفتاحا ثم خرج متوجها الى اليمن بمن معه من الجنود وبالكهين حتى اذا دخل اليمن دعا قومه الى الدخول فيما دخل فيه فابوا عليه حتى يحاكموه الى النار وكانت باليمن فيما يزعمون نار تحكم بينهم فيما اختلفوا فيه تاكل المبطل ولا تضر المحق فاخرج قومه باوثانهم وما يتقربون به فى دينهم وخرج الكهبران بمصاحفهما فى اعناقهما متقلديها^ج حتى قعدوا للنار عند ماخرجها النى تخرج منه فاخرجت النار فلما اقبلت اليهم حادوا عنها وهابوها فدمرهم^د من حضر من الناس وامرهم^ه بالصبر لها فصبروا حتى غشيتهم فاكلت الاوثان وما قربوا معها ومن حمل ذلك من رجال حمير وخرج الكهبران ومصاحفهما فى اعناقهما تعرق جباههما لم تضرهما النار شيئا فاصفقت^ف عند ذلك حمير على دين اليهودية فمن^ز هنالك وعن ذلك كان اصل اليهودية باليمن ثم ملك بعده عمرو بن تبع فكان ملكه اربعاً وستين سنة وقال ابن قتيبة بل حسان بن تبع ملك بعده وهو الذى قتل زرقاء اليمامة واباد جديسا وكان ملكه خمسا وعشرين سنة ثم ملك بعده مرثد بن

ا) P. تكسو^ه et تكسو^ه. b) Ex at-Tabarí (Ms. l. l.); Codd. ولا.

c) Sic legendum opinor; at-Tabarí (Ms. p. 101) متقلدا^ج لهما; P. et C. متقلدا^ج لهما; A. متقلدا^ج لهما; in B. haec vox perperam omittitur. d) Codices فدمرهم (vera lectio etiam apud at-Tabarí (l. l.) reperitur). e) P. وامرهم. f) P. et B. غرجهن (vera lect. etiam ap. at-Tab. l. l.).

g) omittitur in P. et B.

عبد كلال فكان ملكه أربعين سنة ثم ملك بعده ربيعة بن مرثد فكان ملكه سبعا وثلاثين سنة ثم ملك بعده ابرهة بن الصباح بن ربيعة وهو المدعو * بشيبة الخير فكان ملكه ثلاثا وتسعين سنة ثم ملك بعده عمرو بن ذى قيقان الذى كان له سيف عمرو بن معدى كَرَبَ المعروف بالصمصامة وثى ذلك يقول عمرو

(الوافى) وسيف لابن ذى قيقان عندى

فُخَيْرٌ نصله من عهد عاد

فكان ملكه تسع عشرة سنة وذكر أن ملك الروم اهدى الى الرشيد حملة سيوف قلعية فامر الرشيد باحضار صمصامة عمرو ليحقر عندهم سيوفهم ورسل ملك الروم حضور فاجعل يقرطء بها السيوف سيفا فسيفا كما يقطء الفجل ثم اراهم حد الصمصامة فاذا ليس به فل ولا اثر ثم ملك بعده لَخِيعة / ذو شناتر * ولم يكن من اهل بيت المملكة وأغرى بالاحداث من بنى الملوك فكان يطالبهم بما يطالب به النسوان ولم يزل على هذه الطريقة المذمومة * حتى بعث الى زُرعة / ذى نواس * بن حسان * وكان صبيا صغيرا جميلا

a) Sic scripsi cum A., C. et Hamzà (p. 132); caeteri in omni. est Codd. b) Sic legitur in C., D. et I—A., nescio an recte; P. بسينه البجمل, sed pro البجمل primum aliud vocabulum scriptum fuit, quod a librario erasum est; A. بشيبة البجمل; B. بسنية البجمل. c) Sic cum hic, tum in versu a secundà manu correctum est in P.; in versu etiam sic habet C. (hic ذقار); D. in utroque loco ذى قيقان; A. et B. in utroque loco ذيققان, quod etiam a primà manu in P. scriptum fuit. d) Li Codices qui puncta addunt, habent فخير. e) Sic A.; P. يقرطء; B. بقرص; C. بقطع; D. بقط. f) Hoc modo h. n. pr. pronunt. est, heste al-K'émouso (p. 1087); ad veram lectionem accedunt B. et D. (لخبيعة); A. لخبيعة; C. لخبيعة. g) سنار. h) Deest in P. et B.

فلما اتاه رسوله عرف ما يريد^ه فاخذ سكيناً لطيفاً فخبأه بين
نعله وقدمه فلما خلا معه وثب اليه فواثبه ذو نواس فوجأه حتى
فضى عليه ثم حز رأسه وكان له كوة يشرف منها على عبيده اذا
قضى حاجته من الغلام الذى يكون عنده^ه ويضع مسواكاً فى
فيه فلما قتله ذو نواس جعل المسواك فى فيه وجعل رأسه فى
تلك الكوة التى كان يشرف منها على عبيده ثم خرج على العبيد
فقالوا له ذو نواس ارطب ام يباس^ب فقال لهم^ج سَلْ^د نحفاس^ه
اشيطان^ز ذو نواس اسيطان^ح لا يباس تفسيره سلوا^ط الرأس الذى
فى الكوة يخبركم واتركوا ذا نواس فلما رآوا ما فعل ذو نواس
بلخيعة قالوا ما ينبغي ان نملك علينا غيره الذى اراحنا منه فانه
كان فاسقاً فملكوه عليهم ويقول ان اسمه يوسف وهو صاحب الأخدود^د
الذى ذكره الله تعالى فى كتابه فقال قُتِلَ اصحابُ الاخدود^د وهو
آخر من ملك من اهل اليمن وغرق نفسه حين غلب عليهم
الحبشان^ك وكان ملكه مائتى سنة وستين سنة فاجمع^ل ما ملكوا

z) Sic lego cum C., I—A. et *al-Kāmouso* (p. 809); D. زراغة; P. قدعة; B. صدعة; A. صدعة. k) Sic scripsi cum *al-Kāmouso* (l. 1.); minime quidem affirmo Ibn-Badrūnum sic scripsisse, sed magna hic in Codd. est discrepantia; P. ابن حسان أخى حسان; B. بن تيان; D. بن بنات بن أخى حسان; C. وابن أخى حسان; I—A. بن أخى حسان.

a) Omittit P. b) D. تناس; P. يباس. c) Sequentia verba Hymyaritica scripsi ut in P. additis vocalibus leguntur, var. lect. reliquorum Codd., in quibus nullae vocales, quam accuratissime additis. d) B. بِل. e) B. نحفاس; D. غماس; C. كخماس; A. (ut videtur) نحفاس; f) A. (ر) استطيان; B. اشيطان; C. et D. استطيان. g) بناس in D. scribitur; C. et D. استطيان; praecedens نواس. h) P. سلوا. i) *Al-Korān* 85, vs. 4. k) P. الحخشان. l) P. تجميعوا; A.

من السنين ثلاثة آلاف سنة واثنان ^a وثمانون سنة ثم غلبت
الحبشة على اليمن وملكها منهم ثلاثة ارباط بن ادمح ^b عشرين
سنة ثم ابرهة الاشرم * ابو يَكْسُوم ^c وهو صاحب الفيل فسلط الله
عليه ما قال في كتابه الكريم الم تر كيف فعل ربك باصحاب
الفيل، الم يجعل كيدهم في تضليل، وارسل عليهم طيرا اباييل ^d،
الى اخر السورة وكان ملكه خمسين ^e سنة وهو الذي بنا القلّيس ^f
بصنعا واراد ان يرد اليه الحج فمشى اليه ^g احد البناة ^h فقعد
فيه فذلك كان السبب الذي اراد من اجله هدم الكعبة وكان
ما قص الله في كتابه * ثم ملك بعده يكسوم ابنه سنتين فجميع
ما ملكت الحبشة اثنتان ⁱ وسبعون سنة ^k ثم تملكها سيف بن
ذى يزن لكسرى وقيل معدى كرب بن سيف ثم لم تنزل الولاة
بعد سيف تتداولها من قبل كسرى حتى اتى الله بالاسلام
وملكها بعد ابن ذى يزن * شرولى ^l، بن وهز ^m ثم رجل يقال له
سيحار ⁿ ثم حدرا ^o ثم النوشجان ^p ثم المرزبان ثم ابنه جرجيس ^q

فاجمعوا B. فاجمعوا.

- a) Omn Codd. واثنان, praeter B. qui vocabulum omittit. b) Sic scripsi cum P., B., D. et I—A., et ex parte confirmat hanc scribendi rationem locus in *al-Kámouso* (p. 1649); C. ادمح. A. ادمح. c) Sic recte D. (*al-Kámous*, p. 1688); caeteri omnes ابو ⁱ habent اباييل; pro P. et C. يكسوم. B. مكسوم. A. بكسوم. d) *Al-Korán* 105. e) P. خمسون. f) Sic legendum et pronuntiandum est, teste *al-Kámouso* (p. 791). P. القلس (sic); A. القلس. B. القلس (ut videtur); in reliquis híc quaedam desiderantur. g) Omittit P. h) A. الاسعة. i) Codices اثنان. k) desunt in P. et B. سنة —. l) Sic P. اخرشون, et C. اخرشون. B. pro h. et praeced. voc. شرولى. A. شرولى. m) P. وهز. C. وهز. A. وهز. n) Sic P. سناحار. A., C. et D. سناحار. B. سناحار. o) D. خزراد.

ثم فادان^{هـ} ثم ساسان^د فهولاء من ملك اليمن من اهل اليمن^ا
 وكان من اهل اليمن من خرج فملك الشام وهم الذين يقال
 لهم آل جفنة وملوك الحيرة ايضا من اهل اليمن وهم آل المنذر
 ويقال انه قال رجل لعبد الله بن عمرو بن العاصي ان حمير تزعم
 ان تبعاء منها فقال نعم والذي نفسى بيده وانه في^ب العرب
 كالانف بين العينين وكان منهم سبعون تبعا وقال النعمان بن
 بشير^ع

(الطويل) لنا من بنى قحطان سبعون تبعا

اطاعت لنا بالخروج منها الاعاجم

فاما ملوك الشام فاولهم الحارث بن عمرو بن عامر بن حارثة بن
 امرى القيس بن مازن بن الازد بن الغوث بن نبت بن ملك بن
 زيد بن كهلان بن سبا بن يشجب بن يعرب بن قحطان ويكنى
 الحارث بابى شمر ثم تداولها منهم سبعة وثلاثون ملكا ومدة ما
 ملكوا من السنين ست مائة سنة وست^ف عشرة سنة الى ان كان
 اخرهم جبلة بن الايهم الذي تنصر على عهد عمر بن الخطاب
 رضى بعد ان اقبل الى عمر واسلم ثم انه لطم انسانا من الناس
 فلما اراد عمر رضى افادته منه تنصر* ثم ندم على تنصره^ز وقال

(الطويل) تنصرت الاشراف من اجل لطمة

وما كان فيها لو صبرت لها ضرر

جرحس P. q) النوسجان D. ; النوسحان C. ; النوشحان A. p)
 جرحس B.

a) B. et D. بادان ; in C. verba ثم فادان omittuntur. b) شاسان A.
 c) تبع P. d) Sic recte C. et D. ; caeteri من. e) P. et B. per-
 peram برة ; C. et D. addunt الانصارى , quod nomen relativum hic vir
 reverà gerebat. f) وستة P. g) Haec verba desunt in P.

تَكْتَفِنِي مِنْهَا لِحْجَاكِ وَنَاقُوسُ
فَبَعَثَ لَهَا الْعَيْنَ الصَّحِيحَةَ بِالْعَوْرِ
فِيَا لَيْتَ أُمِّي لَمْ تَلِدْنِي وَلَيْتَنِي
رَجَعْتُ إِلَى الْقَوْلِ الَّذِي قَالَهُ عَمْرُ
وَيَا لَيْتَنِي أَرَعَى الْمَخَاضَ بِقَفْرِ
وَكُنْتُ أَسِيرًا فِي رُبَيْعَةٍ أَوْ مَضَرٍّ
وَيَا لَيْتَ لِي بِالشَّامِ أَدْنَى مَعِيشَةٍ
أُجَالِسُ قَوْمِي ذَاهِبِ السَّمْعِ وَالْبَصَرِ

ولما تنصّر جبلة ولحق بهرقل صاحب القسطنطينية افضله هرقل الاموال والضياع والرباع وبقي ما شاء الله ثم ان عمر رضى بعث الى هرقل رسولا يدعوه الى الاسلام او الى الجزية فاجاب الى الجزية فلما اراد الرسول الانصراف قال له هرقل اَلْقَيْتَ ابْنَ عَمِّكَ هَذَا الَّذِي عِنْدَنَا يَعْنِي جَبْلَةَ الَّذِي اتَانَا رَاغِبًا فِي دِينِنَا ؟ قَالَ مَا لَقَيْتُهُ قَالَ لَقِيَهُ ثُمَّ اَنْنَى اعطيك جواب كتابك قال الرسول فذهبت الى باب جبلة فاذا عليه من الفهامة والحجاب والبهجة وكثرة الجمع مثل ما على باب هرقل قال الرسول فلم ازل اللط في الاذن حتى اذن لى فدخلت عليه فرايته اذهب اللحية ذا سبال وكان عهدي به اسود اللحية والراس فانكرتة واذا هو قد دعا بسحالة الذّهب فذرّها على لحيتته حتى عاد اذهب * وهو قاعد على سرير * من قوارير قوائمه اربعة اسود * من الذّهب فلما عرفنى رفعنى معه على السرير فجعل يسألنى عن المسلمين فذكرت له خيرا وقلت له قد اضعفوا اضعافا على ما تعرف قال وكيف تركت

a) P. ديننا. b) P. اذهبها. c) desunt in P. et B., in quibus pro من ذهب est من ذهب.

عمر بن الخطاب قلتُ بخير حال فرايتُ الغمّ في وجهه لما ذكرتُ من سلامة عمر ثم انحدرتُ عن السرير فقال لِمَ تابى^١ الكرامة التي أكرمناك بها قلتُ أن رسول الله صلعم قد نهى عن هذا قال نعم صلعم ولكن نَقَّ قلبك من الدنس ولا تبال على ما قعدتُ فلما سمعته يقول صلعم طمعتُ فيه فقلتُ له ويحك يا جبلة ألا تسلم وقد عرفتُ الاسلام وفضله قال أَبعد ما كلن منى^٢ قلتُ نعم قد فعل رجل من بنى فزارة أكثر مما فعلتُ ارتدّ عن الاسلام وضرب وجوه المسلمين بالسيف ثم رجع الى الاسلام فقبل ذلك منه وخلفته بالمدينة مسلما * أنما ذكر له أن الذي فعل هذه الفعلة من الارتداد وضرب وجوه المسلمين بالسيف ثم رجع الى الاسلام وقبل منه كان فزاريا لأن الرجل الذي كان تنصر هو من أجله حين لطمه وأراد عمر أن يقيده منه كلن فزاريا أيضا فيقول له امرك أخف من امره أن راجعتُ الاسلام فانك لم تضرب وجوه المسلمين بالسيف كما فعل هذا^٣ قال فَرَأَى من هذا أن كنتُ قاضيا لى أن يزوجنى عمر ابنته ويوليبنى الأمر بعده رجعتُ الى الاسلام فضمنتُ له التزويج ولم أضمن له الأمر ثم أوما الى خادم كان واقفا على راسه فذهب مسرعا فاذا خدماً قد جاءوا يحملون الصناديق فيها الطعام فوضعتُ ونصبتُ مؤامد الذهب وصكاف العضة وقال لى كلُّ فقبضتُ يدي وقلتُ أن رسول الله صلعم نهى عن الأكل في آنية الذهب والفضة قال نعم صلعم ولكن نَقَّ قلبك وكل^٤

١) P. تاب. ٢) In margine Codicis P. additur: وهل فعل أحد مثل ما فعلتُ، quae verba, quum reliqui Codd. ea ignorent, manifesto glossa sunt praecedentium. ٣) Deest in P. ٤) In C., D. et I—A. tota haec parenthesis omissa est, et fortasse est annotatio quae ex margine in textum migravit.

فيما احببْتُ قال فاكل في الذهب واكَلْتُ في الخُلنج^{هـ} ثم جىء بطسوت الذهب واباريق الفضة فغسل يديه في الذهب وغسلت في الصفر ثم اوما الى خادم بين يديه فمرّ مسرعاً فسمعتُ حشاً فاذا خدماً معيهم كراسى مَرَصعة بالجواهر فوضعت عشرة عن يمينه وعشرة عن شماله ثم جاءت الجوارى عليهن تيجان الذهب فقعدن عن يمينه وعن يساره على تلك الكراسى ثم جاءت جارية كانها الشمس حسنا على رأسها تاج على ذلك التاج طائر لم ار احسن منه وفي يدها البيني جام فيه^ب مسك فتيت وفي يدها البيسرى جام فيه^ج ماء الورد فاومات^د تلك الجارية او صفرت بالطائر الذي على تاجها فوقع في جامة ماء^{هـ} الورد فاضطرب فيه ثم اومات اليه او صفرت فوقع في جامة المسك فتمرغ فيه ثم اومات اليه فطار حتى نزل على صليب في تاج جبلة فلم يزل يرفرف حتى نفص ما في راسه وربشه عليه وضحك جبلة من شدة السرور حتى بدت انيابها ثم التفت الى الجوارى اللواتى عن يمينه فقال لهن بالله اضحكنا^و فاندفعن يغنين بخفق عيدانين

(الكامل) لله در عصابة نادمتهم

يوما يجلت في الزمان الاول

يسقون من برد البريص^ز نديمهم

راحا يصفق بالرحيق السلسل

ب) فيها P. ا) الحنتم A. ; الحنم P. ; الخنز B. ; Sic C. et D. ا) فيها P.

ج) In omnibus f) . اضحكنا P. e) . الما P. d) . فاومت P. c)

I—A. habet ب) ; Codd. Ibn-Badrouni prima litera huius nominis proprii est

الْبَرِيصُ واد او الصواب البريص (p. 894) cf. al-Kāmous : البريص

B hic perperam المدام

اولان جفنة حول قبر ابيهم

قبر ابن مارية الكريم المفضل

قال فضحك حتى بدت انيابيه ثم قال اتدري من يقول هذا قلت
لا قال حسان بن ثابت شاعر النبي صلعم ثم اشار الى الجوارى
اللوأتى عن يساره فقال باليه ابكيننا فاندفعن يغنين بخفقت
عيدانهن

(الخفيف) لمن الدار اقفرت بعمان

بين اعلى اليرموك فالخمان

ذاك مغنى لآل جفنة فى الدع

مر مأخلى، لحادث الازمان

قال فيكى حتى سالت دموعه على لحيته فقال اتدري من يقول
هذا قلت لا قال حسان ثم انشد الابيات التى اولها تنصرت ثم
سالنى عن حسان احيى هو قلت نعم فامر له بكسوة ولى ايضا وامر
بمال لحسان ونوف موقورة برا ثم قال لى ان وجدته حيا ادفع
اليه اليدية وان وجدته ميتا ادفعها الى اهله وانكر النوق على
قبره فلما اخبرت عمر بخبره وما اشترط على وما ضمن له قال
فهلا ضمن له الامر فاذا اتى الله به قضى علينا بحكمته ثم
جهزنى عمر الى هرقل ثانية وامرنى ان اضمن له ما اشترط فلما
دخلت القسطنطينية وجدت الناس منصرفين من جنازته فعلمت
ان الشقا قد غلب عليه فى ام الكتاب

a) D. addit versum :

بيض الوجوه كريمة احسابهم شم الانوف من الطراز الاول

b) Sic recte P. a manu correctoris, nam a primâ manu scriptum fuit
فالحسان, quod etiam C. offert; A. والحسان; B. فالحيان; D. فالحمان.

c) P. محلا.

d) Deest in P.

وأما ملوك الحيرة فاولهم ملك بن فهم^ه بن غنم بن دوس بن
الارد بن الغوث بن نبت بن ملك بن زيد بن كهلان بن سبا
ابن يشجب بن يعرب بن قحطان وكان خرج مع عمرو بن عامر
من اليمن مرتقيا حين احتسوا بسيل العرم وسباني خبر سيل العرم^ه
بعد هذا ان شاء الله تعالى وكان ملك ملك على الحيرة عشرين
سنة ثم ملك ابنه جذيمة وهو جذيمة الوضاح وكان يقال له
ذلك لبرص كان به ويقال له ايضا الايرش وكان ينزل الانبار وكان
لا ينادم احدا من الناس فهابا لنفسه عن الندماء وكان ينادم
الفرقد بن فاذا شرب صب لهذا قدحا ولهذا قدحا^ه ويقال انه اول
من عمل الهندجنيق من الملوك واول من حذيت له النعال واول
من رفع^ه بين يديه الشمع وقتلته الرباء بنت عمرو بن طرب^ه بن
حسان بن اذينة بن السميدع بن هوير^ا وسنذكر بعض خبره في
ذكر عمرو ابن اخته^ه القائم بعده في حيلته على قتل الربا ان هي
امور ينلوك ذكرها ولكنها نامح منها ببعض وكان^ه قتيله لها ان
جذيمة * الملك الذي كان قبله كان خاله^ا وقد كانت الربا
احتالت على قتله فقام عمرو هذا وهو عمرو بن عدى اللاحمي
واحتال عليها مع غلام كان لخاله جذيمة يقال له قصير بن سعد
وذلك ان قصيرا قال لعمرو اضرب ظهري واقبلع ارنبة انفي واتركني
واياها فلما فعل ذلك به فر قصير^ا الى الربا وصار في جملة رجالها

a) Sic recte soli D. et I—A.; caeteri تميم. b) P. omittit articulum.
c) Addit P. وهو ودحا. d) Solus C. addit له. e) Sic scripsi cum
D., I—A. et Hamzà (p. 96); P. et B. القطرب; A. القطب; C. العطرب.
f) Sic A.; P. هوير; D. هوير; C. هرمز; in B. hoc et praecedens vocabu-
lum omitta sunt. g) Sic recte P. et B; caeteri اخيه. h) Solus
A. addit سبب. i) Secutus sum h. l. A., C. et D.; P. offert الملك
قصيرا. k) P. قصيرا، et in B. hic phrasis desideratur.

وأراها النصيح والاجتهاد فى حوائجها وأنه غاش لعمر بن عدى
فجعل يتاجر لها ويذهب لعمر فى الخفية فيعطيه الاموال فيأتيها
به كأنه من اجتهداه وحذقه فى التجارة حتى اطمأنت اليه فذهب
الى عمرو واخذ معه الفى رجل وجعلهم فى جوائف على الف
جمل وجعل معهم دروعهم وسيوفهم وأتى بهم كأنما فى الجوائف
بمال صامت وأتى بهم على طريق يقال له الغوير ولم يكن عادته
يسلكه قبل ذلك فلما قرب من حصنها تقدم اليها فاعلمها انه قد
اتاها بمال صامت فاشرفت على شرفات قصرها تنظر الى الجمال
فراستها وكأنما تنزع ارجلهم من احوال لثقل ما عليها فقالت عسى
الغوير أبوسا فذهبت مثلاً ثم انشأت تقول .

(الرجز) ما للجمال مَشْيُها وتأيدها *

اجندلا يحملن ام حديدا

ام صرَفَانَا باردا شديدا

ام الرجال جُشْمًا قعودا

وقد كان قصير^ه فال لها قبل ذلك كلمة^ه كالمتنصح لها ما ينبغي
لمثلك ألا أن يكون له موضع معد ليوم ما فانه لا يدرى ما
* تحدث^ه به^ه الايام فارتد سربا فى ناحية قصرها قد نفذت^ه فيه
الى حصن اختها وكانت حصونهما على ضفتى الفرات فلما اتاها
بما أتى دخلت الابل على البواب^ه حتى اذا بقي اخرها جملا
عيل صبر البواب^ه بكثرتها فلعن بعود كان فى يده فى جولف

a) Solus B. رويدها. Cum textu facit etiam al-Masoudi (Ms. 127, p. 1).

b) P. نصبراً. c) Sic solus C., quod longe praefero lectioni quae
in reliquis (praeter B. in quo vox omisa est) reperitur. d) P. يحدث
et post به addit من. e) Sic solus D.; caeteri نفذت^ه البواب^ه /^ه حتى
desunt in P. et B.

من تلك الجوائف فقابل خاضرة الرجل الذي كان فيه فصرط فقال
البواب * انسا اسفا * تفسيره ^ب شر في الجوائف فثار الرجال من
الجوائف بايديهم السيوف فجرت الزيا هاربة الى سربها فابصرت
قصيرا عند نَفَقِها ^د ومعه عمرو ويده السيف فمَصَّتْ خاتما كان
في يدها فيه سَمٌّ ساعة ^{هـ} وقالت بيدى لا بيد عمرو وفى ذلك
يقول المتلمس ويذكر جلع قصير انفه

(الطويل) * ومن طَلَبِ الْأَثَرِ ^ف ما حَزَّ انفه

قصير ورام الموت بالسيف بَيْهَس ^ج

وعمر بن عدى هذا هو الذى استهوته الجن دهرًا طوبلا ثم انه
رجع فينا مالك وعقيل ابنا فارح وقيل فالج يقصدان جذيمة
الملك بهدية * فنزلا على ماء ومعهما قينة يقال لها ام عمرو ان تعرض
لها ^{هـ} وقد طالت اظفاره وطال شعره وساءت هيئته فجلس اليهما

a) Scripsi has duas voces (Himyariticas?) ut in B. leguntur; P. انسا
Apud al-Masoudi. لشنا لشنا D. ; اسنا اسنا C. ; انسادما A. ; لشنا

b) Codd. add. اى quod deleui nam al-Masoudi (l. l.)
بَشَتَا تَشَفَا (l. l.)
c) C. et D. شى. اى شر فى الجوائف habet بشتا تشفا post

d) P. et B. باب السرب, quod pro glossâ habeo; vide Glossar. in نَفَقَ.
Al-Masoudi ut edidi e) Vocales addens, egregium al-Masoudii Cod.
secutus sum. f) Sic legendum videtur; P. et B. الاوتار (B. pro ومن ,

اللاتاد D. ; الاوتار A. ; (ومذ In Codice Paris. libri *Kitâbo 'l-agâni*
desideratur quidem locus de al-Motallammiso, sed hunc tamen versum alio
loco (III, fol. 359 r.) sic offert: ومن حذر الايام ما حَزَّ انفه قصير

g) Sic legendum cum P. et B.;
وخاص الموت بالسيف بيهس.
h) Verba لهما فنزلا — D. بنيش. A. سهس. vide annot. ad h. l.

in D. legitur ان تعرض لهما, nisi quod pro لهما in D. legitur
ان رآه, et in I—A. نجاءها, P. pro his nihil habet nisi لهما
بهدية ان لقيه وقد B. بهدية قد طال اظفاره, A., hac phrasi omissâ,
in C. haec historia omissa est.

وهما يناكلان فمدّ اليهما يده مستطعما فناولته تلك الجارية طعاما فاكله ثم مدّ يده ثانية فقالت ان يعط العبد كراعا يبتغ ذراعا ثم ناولت صاحبها من شرابها واوكت سقاءها وقال لها عمرو

(الوافر) صدقت * الكاس عنا ام عمرو

وكان الكاس مجراها اليميننا

وما شر العلالة ام عمرو

بصاحبك الذى لا تصاحبينا

فقال له الرجلان من انت فانتسب لهما ففرحا به واقبلا الى خاله مسرورين وقد كان خاله جعل الجعائل على من اتاه به ^٦ فلما تلقاه خاله قال لهما حكمتكما فقالا له منادمتك فكان كما اختارا فهما نديما جذيمة اللذان سارء بهما. المثل ويقال انهما نادماه اربعين سنة فما اعادا عليه حديثنا مرة اخرى بل كانا يكحدثانه بحديث جديد لم يسمعه منهما قبل وكان ملك عمرو مائة سنة ثم ملك بعده ابنه عمرو القيس فكان ملكه ستين سنة ثم ملك ^د بعده ابنه عمرو بن امرى القيس وهو محرق الحرب خمسا وعشرين سنة وكانت امه مارية التى يضرب المثل بقرطيبها فيقال قرطا مارية ثم ملك بعده النعمان بن امرى القيس خمسا وستين سنة ثم ملك بعده النعمان بن المنذر فارس حليلة وهو الذى بنا الخورنق وكردس الكراديس وكان اعور ويقال انه اشرف يوما * على ما حوائىء الخورنق فقال اكُل ما اراه الى نفاد فقيل له نعم فقال اى خير فى ملك اخره الى نفاد ثم انخلع من

a) Sic B.; D. عدلت. P., A. et I—A. صدت.

b) Omittit P.

c) Sic D. et I—A.; P. صار. B. يضرب (sic); A. صر.

d) Haec 2 voc.

omittit P.

e) Sic legendum opinor; C. على حوائىء. D. et I—A.

على جانبى. P. et B. على خزائن; A. ut videtur; الى ما حول.

ملكه ولبس المسوح وساح فى الارض وقد ذكره عدى بن زيد
فى شعره فقال

(الخفيف) وَتَبَيَّنَ رَبَّ الْخَوْرَنَقِ اِذَا اشْمُ
سُفَ يَوْمَا وَلِلْهَدَى تَفْكِيرُ
سَرَّةِ حَالِهِ * وَكَثْرَةِ مَا يَمُـ
سَلَكُ وَالْبَاحِرِ * مُعْرِضُ السَّيْرِ
فَارْعَى قَلْبِهِ وَقَالَ فَمَا غَبـ
سَلْطَةَ حَتَّى اِلَى الْمَمَاتِ يَصِيرُ

وكان ملكه خمسا وثلاثين سنة ثم ملك الاسود بن النعمان
عشرين سنة ثم ملك المنذر بن الاسود وكانت امه ماء السماء
وسميت بماء السماء لحسنها وجمالها فعرفوا بعد ذلك ببني ماء
السماء وكان ملكه اربعا وثلاثين سنة ثم ملك عمرو بن المنذر
اربعا وعشرين سنة ثم ملك المنذر بن عمرو بن المنذر ستين
سنة ثم ملك قابوس بن المنذر ثلاثين سنة ثم ملك النعمن
بن المنذر وهو الذى يقال له ابيت اللعن اثنتين وعشرين سنة
وهو اخر من ملك منهم ء وقتله كسرى ابرويز وسياتى خبره فى
موضعه ثم ملك بعدهم / اياس بن قبيصة واتى السام بالاسلام
فهولاء ملوك اليمن من كان منهم باليمن والشام والحيرة 8 وكانت
مدة ملوك الحيرة خمس مائة سنة وثلاثين سنة 9

واما قوله ولا اجارت ذوى الغايات من مصر انما ضمته القافية
اليه فان مصر لم يكن فيها قبل الاسلام ملوك كما كان فى اليمن

a) Pro his 2 voc. P. وما. b) recte in omnibus meis est
Codd., sed pro السدير P. et A. perperam offerunt. c) Omittit P.
d) P. اثنتين. e) Omittunt omnes praeter B. et D. f) P.
بعد. g) Omittit P.

فنذكر لهم خبراً كليمن^١ والفرس واليونانيين وغيرها من الأمم حتى أتى الله بالاسلام فكانت لمصر الغاية التي سبقت الغايات^٢ وأرابت آياتها على الآيات^٣ من النبوة ثم الخلافة ثم الامراء الذين كانوا منهم فغايات مصر لم تنقطع بعد فنذكرها ونذكر رجالها كما عملنا باليمن وغيرها وهم أكثر من أن يحصيهم العد^٤ إذا عدّ امراءهم وروساءهم فاضربنا عن ذكرهم جميعاً أو ذكر احد منهم بمفرده ان لا فائدة في ذكر واحد وترك آخر ولا استطاعة على ذكر جميعهم ان قد ملأوا الافاق وطبقوا البلاد^٥ ✽

١٤ ومزفت سباً في كل قاصية فما التقى رائج منهم بمبتكر

سبأ الذي ذكر هو سبأ بن يشجب بن يعرب بن قحطان وسمى سبأ لانه أول من ادخل بلاد اليمن السببي واسمه عبد شمس وكان له عشرة من الولد سكن الشام منهم اربعة وهم لخم وجذام وغسان وعاملة وسكن اليمن منهم ستة وهم كندة ومذحج والازد وانمار وقد ذكر الله تعالى في كتابه تميزهم فقال لقد كان لسبأ في مسكنهم^٦ اية جنتان عن يمين وشمال كلوا من رزق ربكم واشكروا له بلدة طيبة ورب غفور فاعرضوا فarsلنا عليهم سبل العرم وبدلناهم بجنتيهم جنتين الى قوله ومزقناهم كل ممزق^٧ وكانت ارضهم مارب من بلاد اليمن وكانت العمارة فيها^٨

العدد. P., B. et D. الذي. P. كليمن. Codd. a)

والتفضيلة. P. et B. addunt بالرياسة والامرة et praeterea P. مساكنتهم. Omnes Codd. e) in caeteris البلاد est ultima vox capitis. d)

f) Al-Korán 34, vs. 14—18. فيهم. Sic solus B.; D. g)

فيه.

أزید من مسيرة شهرين للمراكب المجدّ وكانوا يقتبسون النار بعضهم من بعض مسيرة ستة أشهر وكانت المرأة اذا ارادت ان تجتنى من ثمرها شيئاً وضعت مكنلها^e على رأسها وخرجت تمشى تحت الثمار وهى تغزل او تعمل ما شئت فلا ترجع حتى يمتلى مكنلها^e مما شئت من الثمر^د الذى يتساقط طيبا وقد قيل ان مارب اسم ملكها فسميت تلك الارض به وفيه يقول الشاعر

(الخفيف) من سبا الحاضرين مارب ان يبـ

نون من دون سيله العرما^e

وقيل ان مارب اسم *لقصر ذلك الملك^e وفى ذلك يقول ابو الطمّاحان

(البسيط) ألم تروا ماربا ما كان احصنه^f

وما حواليه من سور وبنيان

وكان اول من خرج من اليمن فى اول تمزيقهم عمرو بن عامر مزيّقا وقيل له مزيّقا لانه كان يمزى كل يوم حلة وقيل حلتين وكان تمزيقه اياها انه كان يلبسها اول النهار ثم يامر بتمزيقها اخر النهار لئلا يلبسها احد غيره وكان سبب خروج عمرو بن عامر من اليمن انه^e كانت له زوجة كاهنة يقال لها طريفة الخبير وكانت رأت فى

a) P. مكيلها. b) P. الثمار. c) Omittunt P. et A. d) Hung-
versum, quem B. et C. omittunt, scripsi ut legitur apud al-Masoudi (ap.
Schultens, *Hist. Joctan.* p. 166); eodem modo legitur in D. et al-Bekri
(Ms. 421, in v. مارب) ubi scriptum est سيله (non سيلها), quod etiam
in A., P. et al-Masoudi (in nostro certe Codice 127, p. 64) exstat; praeterea
P. pro من habet بن; pro الحاضرين P. offert (sic) et A. يكفون. e) P.
يكنون. f) Sic recte in omnibus meis Codd. لذلك القصر الذى كان للملك

منامها ان سحابة غشيت ارضهم فارعدت وابرقت ثم صعدت
 فاحرقت كل ما وقعت عليه ففرغت طريفة لذلك فرعا شديدا
 واتت الملك عمرا * وهى تقول ما رايت اليوم ، ازال عنى النوم “
 رايت غيما ارعد وايرق ، طويلا ثم اصعق ، فلما وقع على شىء
 الا احترق “ فلما راي ما داخلها من الفرع سكتها ^{هـ} ثم ان عمرا
 دخل حديفة له ومعه جاربتان من جواريه فبلغ ذلك طريفة
 فخرجت اليه وخرج معها وصيف لها اسمه سنان فلما برزت من
 بيتها عرض لها ثلاث مناجيد منتصبات على ارجلهم واضعات
 ايديهن على اعينهن وهى ذواب تشبه اليرابيع فقعدهن الى الارض
 واضعة يديها على عنبيها وقالت لوصيفها اذا ذهبت هذه المناجيد
 اخبرنى فلما ذهبت اعلمها فانناقت مسرعة فلما عارضها خليج
 الحديفة التى فيها عمرو وثب من الماء سلحفاة فوقعت فى
 الطريق على ظهرها وجعلت تروم الانقلاب فلا تستطيع وتستعين
 بذنبها فتحتو التراب على بطنها من جنباته وتقذف بالبول قذفا
 فلما راتها طريفة جلست الى الارض فلما عادت السلحفاة الى
 الماء مضت الى ان دخلت على عمرو وذلك حين انتصف النهار
 فى ساعة شديدة الحر فاذا الشجر يتكافأ من غير ربح فلما راها
 عمرو استحيى منها وامر الجاريتين بالتنحى ثم قال لها يا طريفة
 فكهننت وقالت والنور والظلماء ، والارض والسماء “ ان الشجر لهالك ،
 وليعودن الماء كما كان فى الزمان السالك “ قال عمرو ومن خبرك
 بهذا قالت اخبرتنى المناجيد ^{هـ} بسنين شتائد ، يقطع فيها الولد

a) P. عمرو. b) P. سكتها. c) Solus A. على ; reliqui et al-Masoudi (ap. Schultens, *Hist. Joctanid.*, p. 170) ut edidi. d) P. hic
 بهذا قالت اخبرتنى المناجيد (supra omnes Codd. offerunt).

والوالد، قال ما تقولين قالت^ه قول الندمان لهفا^د، لقد رايتُ
سلحفا، تجرف التراب جرفا، وتقذف بالبلبل قذفا، فدخلتُ
الحديقة فاذا الشجر من غير ربح يتكافا، قال عمرو وما تربى
قالت، داهية داهيا من امور جسيمة، ومصائب عظيمة، قال وما
هو ويلك قالت أَجَلُ ان فيه الويل، وما لك فيه من قيل، فان
الويل، فيما ياجىء به السيل، فالقى عمرو نفسه عن فراشه وقال
ما هذا يا طريفة قالت هو خطب جليل، وحزن طويل، وخلف
قليل، والقليل خير من تركه قال وما علامة ما تذكرين قالت
اذهب الى السد فاذا رايت جرذا يكثره بيديه فى السد الحفر،
ويقلب برجليه من اجل الصخر، فاعلم ان * الغمر غمر، وان قد
وقع الامر، قال وما هذا الذى تذكرين قالت وعد من الله نزل،
وياطل بطل، ونكال بنا نكل، فبغيرك يا عمرو فليكن النكل^ف، فانطلق
عمرو الى السد فاذا الجرد يقلب برجليه صخرة ما يقلبها^ه خمسون
رجلا فرجع الى طريفة واخبرها الخبر وهو يقول

(الجر) ابصرتُ امرا عاد لى منه الم

وهاج لى من هولته برح السقم

من جرد كفحل خنزير الاجم

او كبش صرم من افريق الغنم

يسحب قطرا^ه من جلاميد العرم

له مخاليب وانياب قصم

a) A. addit قول. b) P. لهيفا. c) C. et D. perperam addunt هي.
d) A. تكرر; caeteri et al-Masoudii Cod. 127 (p. 67) ut edidi. e) Sic
lego cum al-Masoudi (ap. Schultens, p. 172); P. et D. العفر عفر; A.
العفر عفر. f) P., B. et D. النكل. g) P. يفلها. h) B. et D. داخرا.

ما فاتته ساجل^ه من الصاخر فقصم^ب
فقال طريفة وإن من علامات ما ذكرت لك أن تجلس فتأمر
بزجاجة فتوضع بين يديك فإن الريح تملوها من تراب البطحاء
من سهلة الوادى ورملة وقد علمت أن الجبان^ج مظلة لا يدخلها
شمس ولا ريح فأمر عمرو بزجاجة فوضعها بين يديه ولم يمكث
ألا قليلا حتى امتلأت من تراب البطحاء فأخبر عمرو طريفة بذلك
وقال لها متى يكون هلك السد قالت له فيما بينك وبين سبع
سنين قال ففى أبها يكون قالت لا يعلم بذلك إلا الله ولو علمه
أحد لعلمته ولا تاتى على ليلة فيما بينى وبين^د * السبع سنين^ه
ألا ظننت الهلاك فى غدها أو فى مسائها ثم رأى عمرو فى نومه
سبل العرم وقيل له آية^ه ذلك أن ترى الحصباء فى سعف النخل
فنظر إليها فوجد الحصباء فيها قد ظهرت فعلم أن ذلك واقع وأن
بلادهم ستخرب فكنتم ذلك واخفاه واجمع على بيع كل شيء له
بارض مارب ويخرج منها هو وولده ثم خشى أن يستنكر الناس
عليه ذلك فأمر أحد أولاده إذا دعاه لما يدعوه إليه أن يتأبى
عليه وأن يفعل ذلك به فى الملا من الناس وإذا لطمه يرفع هو
يده ويلطمه ثم صنع طعاما وبعث إلى أهل مارب أن عمرا صنع
* يوم^ه مجيد وذكر^ف فاحضروا طعامه ثم دعا الناس فلما جلسوا
* إلى الطعام^ج جلس عنده ابنه الذى أمره بما أمر فجعل يأمرة

a) Sic necessario legendum cum al-Masoudi (apud Schultens, p. 174);
P. et C. ساجلا; D. صاخر; in reliquis Codd. hic versus omissus est.
b) Sic recte P. et al-Masoudi (l. l.); C. et D. قصم. c) الجبان.
d) Pro his 2 voc. P. ذلك السبع. e) علامة C. (quod pro glossa
habendum est). f) B. pro his وليمة. g) Sic P. et B.; caeteri
للطعام.

بأمور فينتأبى^{هـ} عليه وينهاه فلا ينتهى شرف عمره بده^و ولطمه على وجهه فلطمه ابنه وكان اسمه ملكا فصاح عمرو وأذلاء يوم فخر عمرو يهباجة^ب صبي ويضرب وجهه وحلف ليقنلته فلم يزلوا بعمره يرغبون اليه حتى تركه فقال والده لا أقيم بموضع صنّع بى فيه هذا ولا يبعن أموالى حتى لا يرث منها بعدى شيئا فقال الناس بعضهم لبعض اغتتموا غضب عمرو واشتروا منه أمواله قبل أن يرضى فابتاع الناس منه كل أمواله التى بارض مارب وفشا بعض حديثه فى ما بلغه من شان سبل العرم فقام ناس من الأزد فباعوا أموالهم فلما اكثروا البيع استنكر الناس ذلك فامسكوا أيديهم عن الشراء ولما اجتمعت الى عمرو أمواله اخبر الناس بشأن سبل العرم ولما خرج عمرو من اليمن خرج لخروجه منها بشر كثير فنزلوا ارض عك^ج فحاربتهم عك فارتحلوا عنها ثم اصطلحوا وبقوا بها حتى مات عمرو بن عامر مزريقيا وتفرقوا على البلاد فمنهم من صار الى الشام وهم اولاد جفنة بن عمرو بن عامر ومنهم من صار الى يثرب وهم ابنا قبيلة الاوس والخزرج وابوهما حارثة بن ثعلبة بن عمرو بن عامر مزريقيا وصارت ارض الشراة الى ارض الشراة وازد عمان الى عمان وصار ملك بن فهم الى العراف ثم خرجت بعد عمرو بيسير من ارض اليمن طيء فنزلت جبلى^د نلى أجا^{هـ} وسلمى ونزلت ربيعة بن حارثة بن عمرو بن عامر تهامة وسما خزاعة لانخراهم من اخوانهم وتمزقوا على البلاد كل ممزق ثم ارسل الله على السد

a) Particula في (pro quâ in A. et D. و legitur) omissa est in P. et B.
 b) Sic legendum cum D, nam huius lectionis vestigium est in P. (يهاجة)
 et in A. (هجة); solus C. يهينة. c) Sic P., B., C., D. et I-A.;
 A. علا. d) Sic recte solus D.; caeteri جبل. e) Sic recte B.; P.
 ورجا D.; احيا C.; جا A.; احنا

السييل فيقدمه وهو سييل العرم الذى ذكره الله فى كتابه واختلف فى العرم فقييل العرم السد واحدته عرمة وقيل العرم « الجرد وكان السد فيما يذكر قد بناه لقمن الاكبر ابن عاد وكان رصفه ^٥ لحجارة « السد بالرصاص والحديد وكان فرسخا فى فرسخ ويقال ان الذى بناه كان من ملوك حمير وقد ذكر ذلك ميمون بن قيس الاعشى

(المتقارب) وفى ذاك للموتسى أسوة

ومارب عقى عليها العرم

رخام « بنته لهم « حمير

اذا جاء * ماؤهم / لم يرم

فاروى الحروث « واغنامها ^٦

على سعة ماؤهم اذ : قسم

فصاروا * ابيادى ما يقدر

ن منه على شرب طفل فطم

فلهذا قال ومزقت ^٧ سببا فى كل قاصية اشارة الى تفريقهم على البلاد كما ذكرناه

a) P. et A. العرمة. b) Sic P.; C. صفه; D. et B. صفه; A. وضعه.
c) Sic lego cum D.; P. بحجارة (sic); A. et C. بحجارة. d) Sic D.
et al-Masoudi (ap. Schultens, p. 168); P. et A. وحام. e) P. له.
f) Sic lego cum al-Masoudi (l.l.); P. et A. مرارة; D. مر فى. g) Sic
iterum lego cum al-Masoudi (l.l.); suspicor المزارع, quod in A. legitur,
esse glossam, quæ quum metrum violatum viderent librarii, hic (D.) inepte
الزراع, ille (P. et in marg. Cod. 127 al-Masoudii, addito رخ) scripsit.
h) Sic etiam hic recte al-Masoudi; P. (a secundâ manu) واغنايبها; D.
واغنايبها. i) Solus D. ند. k) A. فساروا. l) P.
ومزقتهم.

١٥ وانفذت في كليب حكمها ومرت مهلهلاً بين سمع الارض والبصر

كليب الذى ذكر هو كليب بن ربيعة بن الحارث بن زهير بن
جشم الذى يقال فيه اعز من كليب واثل وبلغ من عزه فى قومه
انه كان لا يوقد نار مع ناره ولا يرد احد مع ابله ويقول وحش
فلانة فى جوارى فلا تهاج ومواقع السحاب من ارض فلانة فى
جوارى فلا ترعى وهو قائد معد يوم خزاز ء فقص بهم جموع
اليمن فاجتمعت عليه معد كلها وملكوه عليهم وجعلوا له تاحية
الملك وتاجه وطلائعه وما اجتمعت معد قط كلها الا على ثلاثة
هو احدهم وابوه الثانى وقادها يوم السلان وهو يوم ايضا كان
بين معد واليمن والثالث عامر بن الظرب بن عمرو بن يشكر بن
الحارث بن عمرو * بن قيس عيلان ء وقادها يوم البيداء وهو اول
يوم كان بين معد واليمن ولما ان ملكت معد كليبا على انفسها
بغى على قومه بما هو فيه من عز وانقياد معد كلها له حتى بلغ
من بغيه وعزه ما قد ذكرنا وقتله جساس بن مرة وهو صهره وابن

a) Sic legendum cum A. et B.; C. et D. حشيم; P. حشيم. b) A.
et C. بورد. c) Mons prope quem proelium, de quo auctor hic lo-
quitur, commissum est, sive خَزَار (quod hic P. et B. offerunt), sive خَزَارِي
(C. hic, omisso puncto, خَزَارِي offert) vocatur; cf. *al-Kámous* (p. 708)
cum Freytag, *Prov. Arab.*, III, 1, p. 560. D. perperam خنوار; in A.
vox omittitur. d) Sic recte B.; P. فقص; A. معص (sic); C. فقص;
D. فقص. e) Sic legendum cum Codd. P. et D., *al-Hamásá* (p. 124
vs. 2), Ibn-Kotaibá (ap. Eichhorn, *Monum.*, p. 98) caet.; A., B. et C.
الضرب. f) Sic legendum; P., A. et B. بن قيس بن غيلان; C. et D.
بن غيلان.

عمّه وجسّاس هو الذى يسمى الحامى الجار المانع الذمار * وكان سبب ه قتلّه انه كانت لجسّاس جارة يقال لها البسوس وهى البسوس بنت منقذ بن سلمان المنقذى جدّة جسّاس * وقال ابن ه دريد وابو رباح البسوس هى ابنة منقذ بن عمرو بن سعد بن زيد مناة بن تميم وكان للبسوس ناقة يقال لها السّراب وبها يضرب المثل فى العرب فيقال اشام من البسوس واشام من السّراب وذلك لاجل ما جرى بين ابنى واثل بسببهما فانه يقال ان الحرب دامت بينهما اربعين سنة وكانت هذه الناقة معقولة بفناء بيت البسوس يوما من الايام فمرت بها ابل لكليب فنارعت ه السّراب عقّالها حتى اقتطعتّه وتبعّت ابل لكليب حتى دخلت فيها فلما انتهت الى لكليب انكرها وكان على الحوض الذى ترد فيه الابل ومعه قوسه وكنانته فرمى السّراب بسهم فخرم ه ضرعها فنفرت الناقة وهى ترغو وقد قيل ان سبب رميه للسّراب ا انه مشى بعض الايام فى حماه وكان هذا الحما مسافة يوم فى يوم ولم يكن يدّخله احد من العرب ابلا لآل لكليب سوى صهره مرة وهو ابو جسّاس وكانت المرأة اخت جسّاس بنت مرة تحت ه لكليب وكانت المساكن التى ينزلها فى الصيف موضعا يقال له ذو الخناصرة ه وذو القطب والحياطة ا والركبان * والقبّاض ا وهو الموضع المعروف

a) P. pro his 2 voc. وسبب. b) P. pro his 2 voc. بن; caeteri (prae-ter B. in quo locus corruptus est) ut edidi. c) Copulam omitt. C. et D. d) Sic C., D. et I—A.; caeteri فتنازعت. e) P. male فخرم. f) P.

addit كان. g) P. perperam تحبّ. h) Sic P. et B.; A الخياصرة; C. الخاصرة; D. الخناصرة; nescio quid legendum sit; de sequentibus quoque nom. propr. plerumque frustra varios Arabum geographos consului, quapropter ea scripsi ut in P. leguntur, ubi veram orthographiam ignorabam. i) A. والخناسه; C. والحياطه (sic); D. وانخاطة. k) C.

بالمَلاهي وكان الحَيَّان يجتمعان فيه لكليب فيلعبون ويلهون
وبقرهم^{هـ} فيه كليب ولذلك سمي بالملاهي وهو مما يلي أرض
غسان وكان يظعن في الشتاء إلى أرض غسان من تهامة وكان
حدّ الحما الذي يحويه كليب ما بين الحرية^ب من أرض غسان
وجداري^ج وهي المهاجبة^د وكان مورد هذا الحما ومياهه سَهَامًا
وَسُرْدًا* وقد قيل أن سبب رميه للسراب أنه مشى بعض الأيام
في حماه^{هـ} فوجد قنبرة قد باضت في الحما فقال هذه القنبرة
في جوارى وقال يخاطبها وكان يسمى حماه المعمر وكانت تسمى
أرضه أرض فسّاس

(الرجز) يا لك من قنبرة في معمرى

خلالك الجوّ فيبضى واصفرى^ف

ونقرى ما شئت أن تنقرى

فدخلت نائمة البسوس* ذلك الحما فوطئت^ز على عش القنبرة
فكسرت يبضها فلما علم كليب أن السراب صمعت ذلك رماها
بالسهم الذي خرم^ح صرعها فلما رأتها البسوس ألعت خمارها وصاحت
وا ذلّاه وا جاره فلما سمعها جساس وعلم بذلك أحشمتّه فركب فرسا

الملاهي, et الحما, l) Sic legendum (v. al-Bekri, Ms. 421, in v. والرايتان, cf. in v. العياض); P. والعاص.

a) Sic legit Hoogvliet cum D.; lectio non valde mihi placet, sed quid restituendum sit non video; P. ويعمرهم; A. وعمرهم; C. ويعبر بهم; in B.

hic phrasis omitta est. b) C. (ut videtur) الحريمه; D. المكيرنة.

c) A. الهاجبية; d) وخزاري; D. وجواري; C. وحداري; A.

e) Haec sententia in solis C. (in quo B. om. D. الهاجم; A. الهاجبية).

f) P. واصفرى. hic repetita est (كان يمشى في) et D. (السرّاب).

g) P. الحما ذلك. h) Hic etiam in P. recte sic legitur.

له مَعْرَاةٌ ^a واخذ رمحه بيده وركب معه عمرو بن الكثر بن ذهل
بن شيبان على فرس ومعه سقاء ^b حتى دخلا على كليب في
حماء فطعنه جساس فقصم صلبه وطعنه عمرو بن الكثر فوق
كليب يمحص ^c برجله ثم قال لجساس اغتني بشرية من الماء
فقال له تجاوزت شبيثا والاحص ^d والاحص ^e ماء لغسان وهناك
قتله جساس وفي ذلك يقول عمرو بن الاهتم ^f

(الطويل) وان كليبيا كان يظلم قومه

فادركه مثل الذي تربيان

فلما حشاه الرمح كف ابن عمه

تذكر ظلم الاهل اي اوان

وقال لجساس اغتني بشرية

والا فاختير من رابت مكاني

فقال تجاوزت الاحص وماء

وبطن شبيث وهو غير دفان

وقال النابغة الجعدي

a) Sic legendum opinor; A. معرواة; P., B. et C. معروية; D. معروية.
b) Sic legendum esse suspicor; A. شاه; C. (ut videtur) معتلي; D. معناله;
P. مثله. In B. hinc phrasis omitta est. c) Non dubito quin sic legendum sit pro يفحص quod Codd. offerunt, et quod Hoogvliet scripserat; saepius verba فحص et محص in Codd. confundi patet ex *Commentario* at-Tibrizii ad *al-Hamásam* (p. 83); in versu enim (p. 82) in quo يفحصي legitur, alii Codd., teste at-Tibrizio, offerunt بمحصي. d) Sic recte A.; P., C. et D. والاخص; B. والاحص. e) Necessario repetenda erat haec vox, si sequentia verba legenda sunt ut leguntur in P., A., C. et D. (in quo بغسان) et ut ego illa edidi; B. offert وهناك وهما ماءان وهناك. f) P. et A. male الاهيم.

(الطويل) أَبْلَغُ هَ عَقَالَا أَنْ خُطَّةً ^a دَا حِسِ
 بِكَفَيْكَ فَا سْتَاخِرْ لَهَا أَوْ تَقْدَمْ
 كَلِيبَ لَعَمْرِي كَانَ أَكْثَرَ نَاصِرَا
 وَأَيْسَرَ ذَنْبَا مِنْكَ ضَرْجَ بِالدِّمِ
 رَمَى ضَرْعَ نَابٍ فَا سْتَمَرَّ بِطَعْنَةٍ
 كَحَاشِيَةِ الْبَرْدِ الْيَمَانِي الْمَسْهَمِ
 وَقَالَ لِحِجَاسٍ اغْتَنَى بِشَرْبَةٍ
 تَدَارَكُ بِهَا مَنَا عَمَلِي وَأَنْعَمِ
 فَقَالَ تَجَاوَزْتَ الْآحَصَّ وَمَاءُ
 وَبَطْنِ شَبِيبَتٍ وَهُوَ * ذُو مَتَرَسَمٍ ^e

ولما قتل حِجَاسُ كَلِيبَا وَقَعَتِ الْحَرْبُ بَيْنَ بَكْرٍ وَتَغْلِبٍ وَشَمْرٍ مَهْلَهْلٍ
 أَخُو كَلِيبٍ لِحَرْبٍ بِكَرٍ وَاسْمُهُ بِالْمَهْلَهْلِ لِأَنَّهُ أَوَّلُ مَنْ هَلَهَلَ الشَّعْرُ
 أَيْ رَقَفَهُ وَهُوَ خَالَ أَمْرِ الْقَيْسِ الشَّاعِرِ وَمَهْلَهْلٍ أَوَّلُ مَنْ قَصَدَ الْقَصَائِدَ
 وَفِيهِ يَقُولُ الْفَرَزْدَقُ

(الكامل) وَمَهْلَهْلُ الشُّعْرَاءِ ذَاكَ الْأَوَّلُ

وَأَسْتَعَدَّ الْمَهْلَهْلُ لِحَرْبٍ بِكَرٍ بَنَى تَغْلِبَ وَتَرَكَ النِّسَاءَ وَالْغَزَلَ وَحَرَّمَ
 عَلَى نَفْسِهِ الْقَمَارَ وَالْخَمْرَ وَأَرْسَلَ رَجُلًا مِنْ تَغْلِبَ إِلَى بَكْرٍ يَعْتَذِرُ ^d
 إِلَيْهِمْ فِي مَا وَقَعَ وَيَعْرِضُ عَلَيْهِمْ أَرْبَعَ خِصَالٍ فَانْتَبَهَتْ رُسُلُهُ مَرَّةً بَنَ
 ذَهْلَ بَنَ شَبِيبَانَ أَبَا حِجَاسٍ وَهُوَ فِي نَادَى قَوْمِهِ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَتَيْتُمْ
 عَظِيمًا فِي قَتْلِكُمْ كَلِيبَا فِي نَابٍ مِنَ الْأَبْلِ وَقَطَعْتُمْ نَيْمَنَا وَبَيْنَكُمْ

a) D. وأبلغ ; caeteri ut edidi ; in *Kitābo 'l-agāni* (Ms. Paris., I, fol. 297 r.) غَايَةً. b) Sic omnes Codd. ; *Kitābo 'l-agāni* (l. l.) غَايَةً. c) Sic A. cum *Kitābo 'l-agāni* (l. l.) ; P. ذن مبرسم B. ذن مرسوم D. ذو مرسوم. d) P. يعذر.

الرحم وأنا كرهنا العجلة عليكم دون الاعتذار ونريد أن نعرض عليكم أربع خصال فيها مخرج لكم ومقنع لنا فقال مرة وما هي قالوا تحبى كليباً أو تدفع لنا جساساً فنقتله به أو قهأما أخاه فانه كفولاه أو تمكنا^ه من نفسك فان فيك وفاء من دمه قال أما احياء كليب فلا سبيل اليه وأما جساس فانه غلام طعن طعنة على عاجل ثم ركب فرسه فلا ادرى اى البلاد احتوت عليه وأما همام فانه أبو عشرة وأخو عشرة وعم عشرة كلهم فرسان قومهم ولن يسلموه التى فادفعه اليكم بجزيرة غيره وأما انا فهل هو الا أن تجول الخيل غداً جولة فاكون أول قتيل بينها^ب فما العاجل من الموت ولكن عندي خصلتان احدهما^ج فهؤلاء بنى الباكون علقوا فى عنق من شئتم منهم^د نسعة^ه فانطلقوا به الى رجالكم فاذبحوه ذبح الخروف والا فالف ناقة سوداء^و المقل^ز أقيم^ح لكم بها كفيلاً من بكر بن وائل فغضب القوم وقالوا لقد اسأت تبذل لنا صغار ولدك وتسومنا اللبن من دم كليب ووقعت الحرب بينهم فقال المهلهل يرثى كليباً

(الخفيف) بات^ف ليلى بالأنعمين طويلاً

أرقب الناجم ساعراً لن يزولا

كيف أمدى^س ولا يزال قتيل

من بنى وائل^{هـ} قتيلاً

a) P. et D. تمكننا. b) Secutus sum P., sed A., C. et D. بينهما offerunt quod etiam optime explicari potest; B. بها. c) P. et B. بها. d) Deest in P. e) P. أما احدها; istud etiam additur in A. f) Ne quis putet بات^ف legendum esse, moneo in omnibus meis Codd. et etiam apud al-Bekri (Ms. 421, in v. الانعمان) legi. g) Quomodo (hostibus) moram concedere possem; sic fortasse legendum

فى قصيدة طويلة وقال ايضا يريثيه

(البسيطة) كليب لا خير فى الدنيا ومن فيها
 ان انت خلتينها فيمن يخلتيها
 نعى النعاة كليباً لى فقلت لهم
 مالت بنا الارض او زالت رواسيها^a
 الحزم والعزم كانا من صنائعه
 ما كل آلائه^b يا قوم احصيهما
 القائد الخيل تردى^c فى اعنتها
 هوادى^d الخيل لجت^e فى تهاديها^f
 يهزهزون من^g الخلتى^h
 كمتاⁱ انابيهما شهبا عواليها
 ليت السماء على من تاختها وقعت
 وانشقت الارض فانحلت^k بما^l فيها

فى قصيدة طويلة ولم يزل المهمل يطلب بشار كليب ولا يبالى

est; Codd. احدى, nullo, quantum video, sensu. ^h) Fresnel (*Lettres sur l'histoire des Arabes avant l'Islamisme*, Paris, 1836, p. 22), textum libri *Kitābo 'l-ikd* secutus, vertit *réclame*, et tale quid sententia postulat, sed vox in omnibus meis Codd. adeo corrupta est, ut quid restituendum sit diiudicare non ausim; P. بشر; A. بيس; B. يسر; C. يسى; D. ينسى.

a) P. et B. روابيها. b) P. آله. c) Sic C.; P. تردى; A., B. et D. تردى. d) Sic P. in textu et C.; P. in marg., A., B. et D. (ان) (P. زهوا اذا). e) Sic P.; caeteri لحت. f) A. تقاديها; C. تعاديها; D. نواديها. g) P. فى (a recent. manu). h) C. et D. زهزهرا بكفيه دوابله. i) Quid pro hoc voc. in P. scriptum fuerit non amplius agnoscí potest. k) Sic C.; caeteri فانجابت. l) Sic A. et C.; caeteri بمن.

من يقتل من بكر حتى قتل في جملة من قتل بُجَيْر^e بن الحرث
وقال بوشس نعل كليب وقال يصف أيامه في محاربتة مع بكر

(الوافر) اليلتنا بذى جسم انيرى

إذا أنت انقضيت فلا تاحورى^b

فان يك بالذئائب طال ليلي

فقد أبكى من الليل القصير

وفيها يقول

فلو نبش المقابر عن كليب

لأخبر^c بالذئائب أى زير^d

وقال هذا لان كليباً كان يعيبه ويقول له انما أنت زير النساء وفيها

يقول حين قتل بجير بن الحرث

(الوافر) هتكت به بيوت بنى عباد

وبعض الغشم^e اشفى للصدور

على ان ليس عدلا من كليب

ولو برزت مخابئة الخدور

ولولا الريح اسمع اهل حجر

صليل البيض تفرع^f بالذكور

وهذا اول بيت كذبت فيه العرب فى اشعارها ولم تكن تكذب

قبل^g حتى نبههم عليه المهلهل وشرع لهم طريقة على ما ذكر وهى

a) Sic recte solus B.; in caeteris puncta diacritica sive ommissa sive falsa sunt. b) Sic legendum opinor cum D., et fortasse idem in P. scriptum est; A. et B. تاجوى. c) Sic C. et D.; P. et B. فيخبر; A. فتخبر.

d) P. et A. زيرى, quod etiam in D. scriptum fuit, sed ى deinde deletum est. e) Sic habent D. et Ibn-Nobátah (apud Rasm., Addit., p. ۱۴). Minime affirmo hanc veram esse lectionem, sed melior certe est quam

القسم (P. et A.) vel السقم (B). f) P. يفرع. g) Deest in P.

قصيدة طوبلة ولما بلغ الحرت قتل باحبر قال نعم اُقتيل قُتيل^{هـ}
أصلح بين ابني وأتل وطن أن مهلهلا قد^د أدرك بشاره وجعله كعوا^ا
له فقيل له إنما قتله^{هـ} بشسع نعل كليب فغضب الحرت عند ذلك
وكان قد اعتزل حرب تغلب وبكر فتولّى حرب تغلب بنفسه من
ذلك الوقت وأول يوم شهده الحرت من تلك الايام يوم قُتنة^{هـ}
وهو يوم تحلاق اللم وفيه يقول طرفة بن العبد^{هـ}

(الرملة) سائلوا عنا الذى يعرفنا

يقوانا يوم تحلاق اللم

يوم تُبدى البيض عن أسوفها

وتلف الخيل اعراج النعم

ويوم تحلاق اللم إنما سُمى بذلك لأن الحرت بن عباد لما قُتل
ابنه اجتمعت له بكر وكان فارسهم وهو فارس النعمانة والنعامة اسم
فرسه فقال لهم احمِلوا معكم نساءكم يكن من ورائكم فاذا وجدوا
جريحاً منهم قتلوه وان وجدوا جريحاً منّا سقوه واطعموه فقالوا
ومن أين يتميز لهن بكر من بنى تغلب فقال لهم احمِلوا رؤوسكم
لنمتازوا بذلك ففعلوا فسمى يوم تحلاق اللم فحاققت بكر باجمعها
رؤوسها الا جاحدر^د بن ضبيعة^{هـ} منهم وكان شجاعاً فقال لهم اتركوا
لمتى واقتل لكم اول فارس يقدمهم ثم انه صرع بعد ذلك فلما

a) P., A. et B. perperam قَتِيلًا. b) Deest in P. c) P. et B. قُتِلَ.

d) Sic recte solus A. (cf. *al-Kâmous*, p. 916); caeteri male قصدة. e) A. male العدى (cf. *al-Hamâsah*, p. 632). f) Sic recte B., D. et P. a

correctoris manu: prima enim manus scripserat حاجر, quod etiam legitur in A.; C. حاكِد. g) Sic legendum esse patet ex *al-Hamâsâ*, et

fortasse sic correctum est in P. antea fortasse ضبيغة offerenti; A. ضبيعة; B. صنيعة; C. صمعة; D. ضبيعة quod proxime ad lectionem textûs accedit.

رأته نساء بنى بكر دون حلف طمّ من تغلب فاجهزوا عليه وهو الذى قتل يوم ذلك فارسين طعن احدهما بسنان رمحه والثانى بجزّعه وهما عمرو وعامر التغلبيان وانكشفت فيسه تغلب وكان اول يوم ظهرت فيه بكر على تغلب وكان الظهور فى جميع ايامهم لتغلب على بكر حتى ظنوا انه الفناء وكان لهم من الايام قبل ذلك اليوم يوم التّهيّ ويوم الذّنائب * وهو اكبر ايامهم ويوم واردات ^b وفيه قُتل همّام بن مرة اخو جساس فمّر به المهلهل وكان له صدقاً فراه مقتولا فقال والله ما قُتل بعد كليب اعز على نقدا منك * وقتل ياسرة * وكان همّام ربّاه صغيراً ومن ايامهم التى كانت لتغلب على بكر يوم الحِمْصِ ^d ويوم عَوْصِرَضَات * ويوم أَقْرِ ^e ويوم صَرْبَةِ * ويوم الْقَصَبِيَّاتِ ^f وكان بين المهلهل وهمّام من الاخوة والودّ ان قد كان آلى * كل واحد منهما ألا يكتنم صاحبه خيراً كدّنا ما كان فلما قتل جساس كليباً كان ذلك اليوم المهلهل مع همّام فى شرب فارسلى بكر الى همّام رسولا لتأخيره بذلك سرّاً مخافة عليه من بنى تغلب فلما اتاه الرسول سارة بذلك فتغيّر

a) P. الرياض. — In notiorum horum proeliorum nominibus var. tantum lect. Codicis P. annotavi. b) P. واردات. c) Sic legendum

esse suspicor (et interfecit al-Mohalkil illum qui Hammāmum mactaverat); P., B. et D. pro وقتل, quod in A. et C. scriptum est, offerunt وقتله; A. pro ياسرة, quod in P. et B. invenitur, D. ناشرة. C.

نساء. d) P. الحصف. e) P. pro ص perperam habet ص.

f) Sic fortasse legendum est (cf. al-Bekri, Ms. 421, in v. واردات, ubi in nostro Codice, quod valde doleo, textus corruptus est, et in v. اقّر);

B. اقّر; D. اقّر; P. اقّر (sic); A. et C. اقّر. g) P. صربة. A. et C. صربة; D. هنربة; sed legendum est ut edidi. h) Sic

legendum (al-Bekri in v); P. القصبیات. i) A. et C. addunt الى.

k) C. pro minus noto verbo aliud eiusdem potestatis حلف.

وجهه فقال له مهلهل لما كان بينهما من العقد على ^{هـ} أن لا يكتنم
أحد عن صاحبه خبراً ما قال لك هذا الرجل فقال له همام أخبرني
أن جساساً قتل كليباً فظنّها المهلهل كذباً فقال لهمام است جساس
أضيق من ذلك ثم قام همام ولحق بقومه مخافة على نفسه
ولما تولى الحرت الكرب بنفسه ووالى الهزائم على تغلب أسر في
بعض الايام عدياً وهو لا يعرفه في السلاح فقال له دثنى على عدى
بن ربيعة وأخلى عنك فقال له عليك ^ب العهد بذلك قال نعم قال
فانا عدى فحزّ ناصيته وتركه وكانت العرب تفعل ذلك ويفخر
بذلك ^ج فاخبرهم ويقول حزّت من نواصي الفرسان كذا وكذا وفي
أسره ولم يعرفه يقول الحرت

(الخفيف) لهف نفسى على عدى ولم أعـ

عرف عدياً أنّ امكنتنى اليدان

ويقال انه لما اتاه خبر قتل ابنه قال

(الخفيف) قَرَبَا مَرَبُطُ النِّعَامَةِ مَنِى

* لَفَحَتْ حَرْبٌ وَائِلٌ عَنِ حِيَالٍ ^د

وهى قصيدة طويلة كثر فيها قرباً مربط النعامة منى فى خمسين
بيتاً وهى نحو المائة وقد كان آلى ^{هـ} ألا يصالح تغلباً حتى تكلمه
الارض فلما كثرت وقائعها فى تغلب ورائت تغلب انها لا تقوم له حفروا
سرباً تحت الارض وادخلوا فيه رجلاً وقالوا اذا مرّ بك الحرت
فغنّ بهذا البيت

a) Vox deest in P. b) B. لى; deest in P. c) Deest in P. et B.

d) Sie recte hoc hemistichium legitur in Freytagii Lex. sub v. عَنِ, in *al-Hamásá* (p. 253), ubi illud explicat at-Tibrizí, caet.; P. pro لَفَحَتْ offert
واخبراً. B. لحقت. C. لفحت. A. et D. لفحت. Pro حِيَالٌ quod in
solo A. legitur, P. et C. خيال, B. قتال, D. من جبير.

(الطويل) ابا منذر افنيئت فاستبف بعضنا

حنائيك بعض الشرّاهون من بعض

فلما اتى الحرث على ذلك الموضع اندفع ذلك الرجل فغنى
بذلك البيت وابو منذر كنية الحرث بن عباد فقيل للحرث قد برّ
قسمك فابف بقية قومك ففعل واصطلحت بكر وتغلب فقرّ المهلهل
بنفسه حتى نزل بمدحج في قوم يقال لهم جنّب ء فاجاروه من
بكر بن ه وائل وكان الذي اجاره معوية الخبير وتزوج ابنة المهلهل
بعد ان ابى ذلك فاکرموه وساقوا له في المبرّ قبة آدم وفي ذلك
يقول المهلهل

(المنسرح) اعزّز على تغلب بما لقيت

اخذت بنى الاكرمين من جشم

أنكحها فقدها الاراقم في

جنّب وكان الخباء من ادم

لو بابائين ء جاء يخطبها

ضرج * ما أنف خاطب ء بدم

واما قوله ورمت مهلهلا بين سمع الارض والبصر فاشارة الى
يقال انه قُتل بموضع لم تطلع عليه ء عين احد ولا سمعت اذنه
وهذا مثل يقال فعل ذلك بين سمع الارض وبصرها اذا فعله خاليا
وكان سبب قتله انه لما اصطلح ابنا وائل وفرّ هو الى حيث فرّ

a) Sic recte A.; P. خيت; C. حنّب; D. حسب; in B. h. l. phrasis
omissa est. b) Omittit A. c) Sic recte P.; vide *al-Moschtarik*,

ed. Wüstenfeld, p. ٨; A. فابايين; D. بابائين; in reliquis hic versus
desideratur. d) P. انف لخاطب (sed antiquitus idem habuisse vi-

detur quod edidi). e) Deest in P.

من مذحج اشترى عبيدين " بغروان معه فغزا بهما حتى طال عليهما
الامر وكرها ذلك واحببا الراحة منه فاجمعا على قتله بموضع قفر
فلما * شعر بهما ^b ولم ير لنفسه منجى قال " لهما أما ان قد عولتما
* على قتلى ^d فابلغا عني هذه الرسالة ففلا " له هات رسالتك
فانشدهما

(الكامل) من مبلغ عني بان مهلهلا

لله دركما ودر ابيكما

فلما قتلاه وانصرفا نحو اهل بيته قالوا لهما ما فعل سيدكما فلا
مات بارض كذا فدفنناه بها ^e ففيل لهما ما اوصى بشيء حين مات
فالا اوصى بكيت وكيت وانشدا البيت فلم يدّر احد ما اراد
وقالوا ما هذا بشعر مهلهل فقال ^g ابنته والله ما كان ابي ردّي
الشعر ولا سفساف الكلام وانما اراد ان يخبركم ان العبيدين قتلاه
وانما معنى هذا البيت

(الكامل) من مبلغ عني بان مهلهلا

اضحى فتبلا بالفلاة مجندلا

لله دركما ودر ابيكما

لا يبرح العبدان حتى يقتلا

فقتل العبدان بعد ان افترآ ان ذلك كذلك كان وأنّهما احبّبا

a) P. عبدان. b) Secutus hic sum D ; C. عام بهما. A. شعر بما. (sic) ; P. et B. هما صائرين اليه (om. B.) شعر بما. et P. praeterea addit من قتله. c) P. فقال. d) Secutus sum C. ; in A. على ما P. et B. ; على ذلك D. فابلغا statim sequitur عونما post sed in B. ultima vox omissa est. Fortasse nihil addendum est, et sequendus A. e) P. قالا. f) Secutus sum B. (qui tamen بها omittit) ; D. addit سميها P. et A. ; الارض الذي سميهاها. g) P. قات. C. بالارض سميها.

الراحة منه لطلول ما جشّمهم من الغزو والسفر وقد قيل انه اصبح
ميتا بين بدى جمل هاج عليه كان للاعسر^ه بن فلان فلم يعلم
احد بموته حتى اصبح كذلك والله يعلم اى ذلك كان ٥

١٦ ولم تردّ على الصليل صحتّه ولا ننتّ اسدا عن ربّها حاجر

الصليل هو امرؤ القيس بن حاجر^ه بن الحكر بن عمرو والحكر^ه
هو آكل المرار ويسمى امرؤ القيس بالملك الصليل لانه ترك ملكه
وخرج يطلب من قيصر جيشا ياخذ به ثار ابيه وفوله ولم تردّ على
الصليل صحتّه لقول امرؤ القيس فى السينية التى اولها
(الدول) أَلَمَّا عَلَى الرَّبْعِ الْقَدِيمِ بَعْسَعَا^د
وفيهما يقول

وبدّنتُ فرحا دأبيا بعد صحتّه
* لعلّ منابانا تحوّلن أبوسا^ه
لعد ظمّح الظّمّاح من بعد ارضه
ليلبسنى من دأئه ما تلبّسا

والظّمّاح رجل من بنى اسد ارسل اليه فيصر معه حلّة مسمومة فلما
لبسها تقطع لحنه فمات بانقره من بلاد الروم ويقال ان سبب

a) Sic P. et C.; A. للاعسر. C. الاعر. b) P. جاجر. c) Sic
C. et I—A. (cf. p. ١١٩, vs. 2 a f.); caeteri pro و habent. d) Deest
in P., A. et B.; C. et D. male بعسعا. e) Sic hoc hemistichium
legitur in *Diwan d'Amro'lkais* (ed. de Slane, p. ٣٥) et, nonnullis voca-
bulis passim corruptis, in A., C., D. et in textu Codicis P., in cuius tamen
margine, addito صح, haec lectio reperitur: نَعْمَى تَبَدَّدْتُ: فما لك من نعمى تَبَدَّدْتُ: صح
أبوسا; eodem modo hemistichium legitur in B. ubi duo ultima vocab. sic
audiunt: بدّنت ابيسا.

ذلك ه انه اتى امرؤ القيس الى قيصر يستنجد به على بنى اسد
وكانت بنو اسد قد قتلت حاجرا يوم ماقط وفي ذلك يقول
امرؤ القيس

(المتقارب) ارقُتْ لبرقٍ ليلٍ اقل^ه يلوخ سناه باعلى القل

بنو اسد قتلوا ربهم^ه الا كل شى سواه جال

ومن اجل هذا قال ابو محمد ولا ثنت اسدا عن ربها حاجر كانت
العرب تسمى السيد والملك عليهم الرب وكان الذى قتله منهم
قبيلتان يقال لاحدهما ملك وللآخرى ه كاهل ولذلك يقول

(الرجز) والله لا يذهب شَيْخِي باطلا

حتى أبيد^ه مالكا وكاهلا

القاتلين الملك الحلالا

خير معد^ه حسبا^ه ونائلا

وتولى قتله منهم علبا بن الحرث احد بنى كاهل وفيه يقول
(الواثر) وأفلنهن^ه علباء جريضا ولو ادركنه^ه صفر الوطاب^ه
وذلك انه لما فسد امرؤ القيس بنى اسد وهو يريد علباء كان^ه
لا يعلم احد باقباله فلما كان فى الليلة التى كان يصبح
فيها كاهلا بادر مخافة ان يصل اليهم خبره فجعل القل تنفر^ه

a) A. et C. addunt كان. b) *Sub finem noctis (nocte quādam, quae ad finem vergebat)*. Necessè est ut moneam (cf. *Kitābo 'l-agāni* in *Diwan d'Amro'lkaïs*, p. ١.) sic in *omnibus* meis Codd. legi, qui etiam omnes in sq. heinist. يلوخ et القل, et in versu sq., id offerunt quod edidi. c) P. لاحدهما. d) P. والآخرى. e) Sic in *omnibus* Codd.; in *Diwan d'Amro'lkaïs* (p. ٣٦) انير, quod prorsus idem exprimit. f) Sic D.; P., A. et B. نسبا. g) Sic in *omnibus* Codd. (cf. *Diwan d'Amro'lkaïs*, p. ٤٠.) h) Sic necessario legendum; Codd. وكان. i) Sic legendum; Codd. ينفر, praeter P. qui perperam offert.

فتمّر^{هـ} على علباء فقالت ابنته ما رأيتُ كالليلة قطا فقال لها علباء
لو تركَ القطا ليلا لنام^{هـ} ثم ارتحل عن موضعه فصبح امرؤ القيس
الموضع فلم يُلَف فيه احدا من بنى كاهل والقى بنى كنانة فى
ديارها فوقع بهم وهو يظنّ انهم بنو كاهل فلما عرفهم كف عنهم وقال
(الوافر) الا يا لهف نفسى^{هـ} اثر قوم هم كانوا الشفاء فلم يُصابوا
وكان امرؤ القيس استنجد قيصر على بنى اسد حين قتلوا اباها
وحالوا بينه وبين ملكه وفى ذلك يقول

(الطويل) بكى صاحبى لما رأى الدرب دونه

وايفسنا أنا لاحقان بقيصرا

فقلتُ له لا تبك عينك انما

نحاول ملكا او نموت فنعذرا

وكان سبب ملك امرؤ القيس وملك اباها على ابنى وائل وذلك
على ما ذكر ابو عبيدة قال لما تسافهت بكر بن وائل وقطعت
بعضها ارحام^{هـ} بعض اجتمع رساؤهم فقالوا ان سفهاءنا قد غلبوا
علينا حتى اكل القوى الضعيف ولا نستطيع دفع ذلك فنرى ان
نملك علينا ملكا نعطيه الشاء والبعر فياخذ للضعيف من القوى
وبرد على المظلوم من الظالم ولا يمكن ان يكون من بعض قبائلنا
فيأباه الاخرون فيفسد ذات بيننا ولكنا نأتى تبعا فنملكه علينا
فاتوه وذكروا له امرهم فملك عليهم الحرث بن عمرو الكندى جد
امرؤ القيس وهو المعروف بأكل المرار وكان ينزل بطن عاقل وهو

a) Sic recte P.; B. وتمّر D. فيمر A. فتم. b) Solus D. لناما et in
praeced. ولو. cogitavit itaque librarius h. Cod. de versu (metri الوافر),
quem v. in Freytag, *Prov. Arab.*, II, p. 407. c) Sic in omnibus
Codd. (cf. *Diwan d'Amro'lkais*, p. 11 et 4.). d) Sic C., D. et I—A.
(in cuius Codicis margine haec historia legitur); caeteri ارحم.

وَأَدَّ مِنْ أَوْدِيَةِ بَكْرِ بْنِ وَاثِلٍ وَسُمِّيَ الْحَرِثُ بِأَكْلِ الْمَرَارِ لِأَنَّ عَبْدَ يَالْبَلِ اغَارَ عَلَيْهِ فَأَخَذَ زَوْجَتَهُ الْحَرِثَ فِي مَا أَخَذَ فَأَعْجَبَتْ بِهِ وَخَافَتْ أَنْ يَسْتَنْقِذَهَا الْحَرِثُ وَكَانَ أَسْوَدُ أَدْلَمَ فَقَالَتْ لِعَبْدِ يَالْبَلِ أَنْتَ قَبْلَ التَّبَعِ فَدَأَّتَنِي بِالْحَرِثِ كَأَنَّهُ جَمَلٌ آكِلٌ مَرَارٍ قَدْ لَحِقَكَ فَمَا كَانَ إِلَّا كَلَا وَلَا حَتَّى أَدْرَكَهُمْ الْحَرِثُ فَاسْتَنْقَذَهَا مِنْهُ فَقَالَ لَهَا هَلْ أَصَابَكَ قَالَتْ نَعَمْ وَمَا اشْتَمَلَتِ النِّسَاءُ عَلَى مِثْلِهِ فَأَمَرَ أَنْ تَرْبُطَ إِلَى فَرَسٍ وَيُرَكِّضَ حَتَّى قَطَعَهَا فَالْحَرِثُ وَبَنُوهُ هُمُ الْمُلُوكُ كُنْدَةُ وَكَانَ السَّبَبُ فِي أَنَّ الْمَسَّ قَبِضَ أَمْرًا أَنْفِيسَ تِلْكَ الْحَلَّةِ أَنْ اغْرَاهُ بِهِ الطَّمَاخُ الْأَسَدَى^٥ وَكَانَ الطَّمَاخُ مُتَعَلِّقًا بِقَبِضٍ فَقَالَ أَنَّهُ لَمْ يَرْضَ بِحَبِيبَاءِ الْمَلِكِ وَلَا صَدِيقٍ وَعَدَهُ^٦ وَقَدْ رَعِمَ أَنَّهُ يَقُودُ إِلَيْكَ الْعَرَبُ عَنْ آخِرِهَا وَقَدْ قِيلَ أَنَّ الطَّمَاخَ سَمَّ تِلْكَ الْحَلَّةِ وَذَهَبَ بِهَا إِلَى أَمْرِ الْأَنْفِيسِ وَقَالَ لَهُ يَقُولُ لَكَ الْمَلِكُ الْبَيْسَ هَذِهِ لِنَتَشَرَّفَ بِهَا وَسَيَانِيكَ نَصْرَهُ وَأَنَا فَعَلَ ذَلِكَ الطَّمَاخُ أَبْقَاءً عَلَى قَوْمِهِ^{*} إِذْ كَانَ فِيصِرُ قَدْ وَعَدَهُ بِإِنْجَادِهِ عَلَى بَنِي أَسَدٍ^٥ وَاللَّهُ أَعْلَمُ^٥

١٧ وَدَوَّخَتْ آلَ ذُبْيَانَ وَأَخَوْتَهُمْ

عَبَسَا وَعَصَّتْ بَنِي بَدْرِ عَلَى النَّهْرِ

ذُبْيَانُ وَعَبَسَ أَخْوَانُ فَنَازَعَ ذُبْيَانَ ابْنُ بَغِيصٍ وَعَبَسَ ابْنُ بَغِيصٍ
بَنُ رَيْثٍ^٥ بَنُ غُثْفَانَ بَنُ سَعْدِ بْنِ قَيْسِ عَيْلَانَ^٦ وَقَوْلُهُ دَوَّخَتْ

a) Deest in P. et B. b) A., C., D. et I—A. addunt «وَعَدَهُ» والنصر على بني أسد
c) Desunt haec quae verba pro glossâ habeo. d) A., C. et D. addunt «أَيُّ ذَلِكَ كَانَ»
e) Sic legendum (cf. *al-Kâmous*, p. 894); P. (ut videtur) رَنَتْ, quod etiam C. offert; A. رَبَّتْ; D. رَبَّتْ; B. om. f) Codd. hic denuo بن قيس بن غيلان (عيلان) habent.

أى ذلكت وذلك لأن الحرب ركذت " بينهم أربعين عاما لم تنتج
لهم نفاثة ولا فرس لاشتغالهم بالحرب وكان السبب الذى هاج
الحرب بينهم من أجله أن قيس بن زهير وحمل بن بدر تراعنا
على داحس والغبراء أيهما يكون له السيف وكان داحس فرسا لقيس
ابن زهير والغبراء حاجرا^١ لحمل بن بدر الذي يئانى وجعلا الرهان
مائة نفاثة ويكون^٢ منتهى الغاية مائة غلوه والمضمار أربعين يوما
ثم أرسلهما إلى رأس الميدان وكان فى مواضع كثيرة من طريق
الغاية شعاب فاکمن حمل بن بدر فى تلك الشعاب فتيانا من
فرارة على طريق الفرسين وقال لهم أن جاء داحس سابقا رده
عن الغاية قال ثم أرسلوهما فخرجت^٣ الانثى عن الفحل فحال
حمل بن بدر سبقتك يا قيس فقال قيس رويدا يعدوان^٤ الجعد^٥
إلى الوعث^٦ وترشح اعطاف الفحل فلما خرجا من الجدد إلى
الوعث^٧ برز داحس عن الغبراء فقال قيس جرى المذكيات^٨ غلاب
فلما شاف داحس الغاية ودنا من الغتية وثبوا فى وجهه فردوه
حتى برزت عليه الغبراء فعى ذلك يقول قيس

a) Sic recte C. et D.; A. وقدت; P. et B. دامت (quod pro glossa habeo).
b) Sic A., D. et a primâ manu P.; secunda manus حجرة quod etiam B.
et C. offerunt. c) P. et D. وتكون. d) Sic scripsisse Ibn-Bad-
rounum patet ex Codicum lectione qui omnes بعدوان (sic) offerunt,
praeter B. qui post رويدا tantum offert: اعطاف الفحل: إلى أن ترشح اعطاف الفحل: رويدا
e) Sic legendum esse cum D. patet ex Freytag, *Prov. Arab.*, I, p. 522;
P. الجرد; A. hic الجرد, sed deinde الجرد, quod etiam hic C. offert, in
quo in sqq. الحدر legitur; C. post sequens إلى addit إلى يعلوان
f) Sic D. et huius lectionis vestigium est in A. ubi الوعث; P. العرب; C.
الرب (i. e. الرب), quod eundem sensum praebet. g) Sic legen-
dum est (vide Freytag, *Prov. Arab.*, I, p. 277 et II, p. 277); D.

(الوافر) كما ه لاقبت من حمل بن بدر
واخوته على ذات الاصاد ه
هم ففخروا على بغير ففخر
وردوا دون غايته جوادى

فثارت الحرب بينهم ثم ان حذيفة بن بدر اخا حمل بن بدر
بعث ابنه ملكا الى قيس بن زهير يطلب منه حَقَّ السبق
فاخذه قيس فقتله وقطع يده وعلقها ه من ه عنان فرسه فرجعت
الفرس عارية ه واليد معلقة من عنانها / فاجتمعوا الناس وحملوا
ديته مائة ناقة عشراء وزعموا ان الربيع بن زياد العبسى تكلمها
فى ماله ثم ان حذيفة بعد اخذ دية ابنه اخبر ان مالك ه بن
زهير اخا قيس نازل بموضع يعرف بالشربة ه وكان مالك زوج اخت
حذيفة وهى ام قرفة التى ضرب المنل بمنعها فيقال امنع من ام
قرفة ويقال انها كانت تعلق فى بيتها سبعون سيفا لذوى محارمها
فمشى اليه فقتله وفى ذلك يقول عنتره

(الطويل) فله عينا من رأى مثل مالك
عقيرة قوم أن جرى فرسان
* فليتهما لم يرسل قيد غلوة
وليتهما لم يجريا لرهان ه

المركبات P. et B. ; المركبات A. et C. ; المدكاب
manus id scripsit quod in textu legitur.

- a) Sic recte C et D. ; P. ما ; B. اما ; A. وما. b) P. et A. الاياد.
c) Sic B. ; P. et A. وعلق يد الصبي. d) Sic P. et A. ; C. فى. B.
in D. hic locus corruptus, et sequens, in quo caeteri Codd. eas-
dem atque hic lectiones offerunt, omissus est. e) Sic sine dubio legen-
dum ; Codd. غاييرة, sed C. عاييرة. f) Codd. عنانه. g) P., A. et B.
مالكا. h) Sic recte P., B. et C. ; A. et D. بالسرية. i) Sic hic

وهذا مالك هو الذى يقال فيه فتى ولا كمالك وإن كان قد قيل أن صاحب هذا المثل هو ملك بن نويرة وأول ما جرى مثله هذا المثل أن قيل لا فتى إلا عمرو وهو عمرو بن تقن^ه الذى يضرب به المثل فى الرماية فيقال أرمى من ابن تقن وكان فى زمان لقمان بن عاد ولما قتلت بنو ذبيان ملك بن زهير قال^ه لهم بنو حذيفة وهم قيس وأخوته ردوا مالنا إذ قتلتم ملكا بملك فابى حذيفة أن يرد عليهم شيئا وكان الربيع بن زياد العبسى نازلا فيهم فقال لهم بئس ما فعلتم قبلتم الدية ثم غدرتم قالوا له لولا أنك جار لقتلناك وكانت خفرة الجار ثلاثا فقالوا له أخرج عنا فخرج وكان يسمى هذا وأخوته بالكلمة^ه وأمهم فاطمة بنت الخرشب^ه الانمارية وهى من انمار بغيص لا من انمار بجيلة وهى إحدى المنجبات وهى التى قيل لها فى النوم كما زعم أبو عبيدة عشرة هدره أحب اليك أم ثلاثة كعشرة فلم تقل شيئا فعاد لها فى الليلة الثانية فلم تقل شيئا فقضت روياعا على زوجها فقال لها إن عاد لك ثالثا^ه فقولى ثلاثة كعشرة وزوجها زياد بن عبد الله بن ناشب^ه العبسى فلما عاد لها قالت ثلاثة كعشرة فولدتهم

versus in omnibus meis Codd. legitur (vide alias lectiones in *Journal asiat.*, 1838, Mai, p. 454, et in Freytag, *Prov. Arab.*, II, p. 278).

a) Sic legendum (vide Freytag, *Prov. Arab.*, I, p. 575 et II, p. 537); P. et B. نفق; A. يقو; D. تقو; in C. hic complura ommissa sunt. b) Sic solus D.; P., A. et B. فقال. c) Sic recte P. et B. (cf. *al-Hamāsah*, p. 231); A. بالكلمة; D. بالكماة. d) Sic legendum (cf. *al-Hamāsah* l. l.); D. الخرشب; caeteri الحارث (A. الحارث). e) Codd. أحد. f) A. et D. الثالثة. g) Sic recte D. (vide v. c. tabulam genealogicam in Reiskii *Thurafae Moallakah*); P. ساسب (sic); A. ثابت; in B. omititur.

كليم " انس الفوارس وعمارۃ الوقاب ^b وربيع الحفّاط هذا الذى
هرب منهم حينئذ فقال لهم بنس ما فعلتم ولان بينه وبين ابن
زهير عداوة على درج كان " غضبها له ^d الربيع فلما اخافته ذبيان
اصطلح مع ميس بن زهير وقال

(الواثر) فان " فك ^f حريك امست عوانا
فانى لم اكس ممن جناحا
ولكن ولد سودۃ ارثوها
وحشوا نارها لمن اصطلحوا
فانى غير خاذلكم ولكن
ساسعى الآن ان بلغت مداعا

بنو سودۃ عم بنو بدر بن شرارة بن ذبيان ثم ناضت ديار
وعبس للحرب وعلى بنى ذبيان حذيفة بن بدر وعلى بنى عيس
الربيع بن زياد فالتفوا بموضع يسمى المرتعب " وشى ذلك اليوم
يقول عنترۃ

(الكامل) يا دار عبلة بالجواء نكلمى

وعى صباحا دار عبلة واسامى

ثم اجتمعت ذبيان واحلافها والنفوا معهم بذى حسا وحسو وادى
الصفاء من ارض الشربة فهربت بنو عيس وخافت ألا تقوم لجمعهم
فاتبعوهم حتى لحقوهم فقالوا ليهن التغانى ^h او تقدرنا ⁱ ممس

a) P. addit عامه (sic), A. غايه. b) Sic recte P., A. et B.; D.
الرهان. c) Deest in P. et B. d) Sibi, in suum usum; sic P. et
A.; B. منه له. e) Sic B.; D. وان. f) P.
تكن. g) Sic legendum (v. al-Bekri, Ms. 421, in v. المريقب);
Codd. المرتعب. h) Sic legendum esse suspicor; D. التغانى; A. المغانى;
P. تعبدونا. i) P. تعبدونا. B. الحرب. A. المغانى.

فَقِيلَ « يَوْمَ الْمَرْدَعِ فَأَشَارَ قَبَسُ بْنُ زُهَيْرٍ عَلَى الرَّبِيعِ بْنِ زِيَادٍ أَلَّا
يُمَاجِزَهُمْ وَأَنْ يَعْطُوهُمْ رَهَائِسَ حَتَّى يَنْظُرُوا فِي أَمْرِهِمْ فَتَرْضَوْا أَنْ
يَكُونَ رَهْنَهُمْ عِنْدَ سُبَيْعٍ ^٦ بْنُ عَمْرِو أَحَدِ بَنِي ثَعْلَبَةَ بْنِ سَعْدِ بْنِ
ذُبْيَانَ فَدَفَعَتْ إِلَيْهِ عَيْسَ ذِمَّانِيَّةَ مِنَ الصَّبِيَّانِ فَأَنْصَرَفُوا وَتَدَاخَلَ
النَّاسُ وَكَانَ رَأْيُ الرَّبِيعِ عَلَى مُنَاجِزَتِهِمْ وَفِي ذَلِكَ يَقُولُ

(الْبَلَوِيلُ) أَقُولُ وَلَمْ أَمْلِكْ لِنَفْسِي نَصِيحَةً

أَرَى مَا تَرَى وَاللَّهُ بِالْغَيْبِ أَعْلَمُ

أَنْ يَقِفِي عَلَى ذُبْيَانَ فِي قَتْلِ مَالِكِ

وَمَنْ جَرَّدَتْ فِي « الْحَرْبِ نَارًا تَنْصَرِّمُ

مَدَّتْ رَهْنَهُمْ عِنْدَ سُبَيْعٍ حَتَّى حَضَرَتْهُ الْوُفَاةُ فَقَالَ لِأَبِيهِ * مَالِكُ بْنُ
سُبَيْعٍ « أَنْ عِنْدَكَ مَكْرَمَةٌ لَا تَبِيدُ أَنْ أَنْتَ تَحْقُقُ لَتِ بِهَا وَهُمْ هَؤُلَاءِ
الْأَغْيَالُ وَكَأَنِّي بِكَ إِذَا مِتُّ قَدْ أَتَاكَ خَالُكَ حَذِيقَةً وَعَصْرَ لَكَ
عَيْنِيهِ وَقَالَ لَكَ مَالِكُ سَيَدُنَا ثُمَّ خَدَعَكَ عَنْهُمْ حَتَّى دَفَعْتَهُمْ إِلَيْهِ
فَيَقْتُلُهُمْ فَلَا تَشْرَفْ بَعْدَهَا أَبَدًا فَإِنْ خُفَّتْ ذَاكَ فَادْهَبْ بِهِمْ إِلَى
دَوْمُنٍ فَلَمَّا هَلَكَ سُبَيْعُ الْإِلَافِ حَذِيقَةً بِأَبْنِهِ مَلِكٍ وَاخْتَدَعَهُ حَتَّى
دَفَعَهُمْ إِلَيْهِ فَاتَى بِهِمْ مَوْضِعًا يَقَالُ لَهُ الْيَعْمَرِيَّةُ فَجَعَلَ يُبَيِّزُ كُلَّ يَوْمٍ
عَلَامًا فَيَمْنَحِيهِ غَرَضًا لِلسَّيَامِ وَيَقُولُ لَهُ نَادِ / أَبَاكَ فَيَنَادِي أَبَاهُ حَتَّى
يَمُوتَ فَلَمْ تَرَلِ الْحَرْبَ تَسْتَعْرِ بَيْنَهُمْ إِلَى أَنْ التَّفَوُّا إِلَى جَانِبِ جَعْفَرِ
الْهَبَاةِ وَاقْتَتَلُوا مِنْ بَكْرَةٍ حَتَّى انْتَصَفَ النَّهَارُ وَحَاجَزَ مِنْهُمْ الْحَرُّ

a) Sic legendum esse credo; B. عَمِنَ قَتَلَ; P. قَتَلَ (sic); A. et D. من قَتَلَ; C. من قَتَلَ. b) Sic recte, ut suspicor, Fresnel ex *Kitābo'l-ikl* (*Journ. asiat.*, III, IV, p. 8 sqq.); Codd. سُبَيْعٍ. c) Sic P.; B. نفس. d) Sic B., nescio an recte; P. قَتَلَ جَرَّحًا; A. لِنَفْسِي. e) Desunt haec verba in P. et B. f) P. نَادَى.

وكان حذيفة بن بدر يخرق فخذه^a الرقص فقال قيس بن زهير يا بنى عباس^b ان حذيفة اذا احترقت^c الوديقة مستنقع فى جفر الهبة فعليكم بها فخرجوا حتى وقفوا على اثر صارف فرس حذيفة والكنفاء^d فرس حمل بن بدر فقال قيس هذا اثر الكنفاء وصارف فقفوا اثرهما حتى وافوا الهبة مع الظهيرة فبصر بهم حمل بن بدر وهو فى النهر فقال لهم من ابغض الناس اليكم ان يقف على رؤسكم قالوا قيس بن زهير وربيع بن زياد^e قال فهذا قيس وربيع^f فلم يقض كلامه حتى وقفا على رؤسهم وقيس يقول لبيكم لبيكم يعنى اجابة الصبية الذين كانوا ينادونهم ان يقتلون وفى النهر حذيفة وحمل ابنا بدر ومالك اخوهما وورقاء بن هلال وحشم^g بن وهب فوقف عليهم عنقرة فحال بينهم وبين خيلهم ثم توافت فرسان بنى عباس فقال حمل ناشدتك الرحم يا قيس فقال قيس لبيكم لبيكم فعرف حذيفة انه لم يدعهم فانتهر حملا وقال اياك والماتور من الكلام وقال لقيس لئن قتلتنى لا تصطاح غلغان بعدها فقال ابعدها الله ولا اصلحها وجاءه قرواش^h بمعبلة^h فقصم صلبه وابتدره الحرت بن زهير وعمر بن

a) Sic C. et D.; P. et A. فخذه; in B. totus locus corruptus est.
b) P. عيسى. c) Sic legendum esse felicissime coniecit Hoogvliet, cuius certissimam coniecturam in textum recepi; P. et A. اخترمت; D. اخدمت; C. استخدمت. d) Sic legendum esse patet ex al-Kâ-mouso (p. 1148 sq.), et in sqq. hanc lectionem offert A. (والكنفاء); P. والخنفاء; B. والخنفا; C. et D. والخنفا. e) Haec verba perperam omittuntur in P. et B.; A. post ربيع addit زياد. f) Hanc lectionem offerre videtur Kitâbo'l-ikd (Journ. asiat., III, IV, p. 11); D. برواس. g) P. وحشم. C. (ut videtur) وحسن. P., A. et B. وحش. h) Sic restitui ex an-Nowairi (apud Rasmussen, Hist. Arab. ante Islam., p. 87); A. بمصلة; C. بمعتلى; reliqui vocem omiserunt.

الاسلع فدثفا ه عليه وقتل الربيع بن زياد حمل بن بدر فقال قيس
ابن زهير يرثيه

(الوافر) تَعَلَّمَ ه ان خير الناس مَيَّت

على جفر الهباءة لاء يريم

ولولا ظلمه ما زِلْتُ ابكى

عليه الدهر ما طلع النجوم

ولكن الفتى حمل بن بدر

بغى والبغى مرتعه ه وخيم

اظنّ الحلم دلّ ه على قومي

وقد يستجهل الرجل الحليم

ومارست الرجال ومارسوني

فمَعُوج * وآخِرُ مستقيم f

ومثّلوا بحذيفة بن بدر كما مثّل هو بالغلمة فقطعوا خُصَيَّتِيه

وجعلوهما في فيه وقطعوا لسانه وجعلوه بين أَلَيْتِيه وفي ذلك

يقول قائلهم

(الطويل) وان ه قتيلا في الهباءة في أَسْتِه

صاحيفته أن عاد للظلم ظالم

a) Sic (vel, quod eodem redit, ذُثِّفا) legendum est; P. et A. فدثفا; C.

بَدْعَا; D. فدثفا; in B. hic quaedam omitta sunt. b) P. بعلم; B.

لما; c) Sic C. cum *al-Hamásah* (p. 210); D. اتعلم. ما; D. ليعلم.

d) P. et B. مربعة. e) P. et B. جد; A. pro hac et sq.

voce جَر عني. f) Hanc lectionem, quam Hoogvliet in textum re-

cepit, offerunt P. et A.; in *al-Hamásá* (l. l.), B., C. et D. legitur

على, quod sensu carere mihi videtur. g) Sic P. et B.;

A. et D. فان; in C. hi versùs omitti sunt.

* مَتَى تَقْرَوْهَا ^a تَهْدِيَكُم مِّن ضَلَالِكُم
وَتَعْرِفُ أَنَّ مَا فَضَّ عَنْهَا السَّخَوَاتُمُ

فَلذَلِكَ قَالَ وَغَضِبَ بَنِي بَدْرَ عَلَى الْمُهْرِ فَلَمَّا أَصِيبَ أَعْلَى الْهَيْبَةِ
اسْتَعْلَمَتْ غُلْفَانُ قَتْلَ حَذِيقَةٍ فَتَجَمَّعُوا لِابْنِهِ حِصْنٍ وَابْنِ حِصْنٍ
هَذَا عُبَيْتُهُ ^b مِّنَ الْمُؤَلَّفَةِ فَلَوْ بِهِمُ الَّذِينَ أَعْطَاهُمُ النَّبِيُّ صَلَاحًا
وَفَضْلًا عَلَى غَيْرِهِمْ لَيَتَأَلَّفُهُمْ بِهَا صَلَاحٌ وَهُوَ الَّذِي يَسْمَى الْأَحْمَرُ
الْمُلَاعِجَ فَعَرَفَتْ عَبَسَ أَنْ لَيْسَ لَهُمْ مَقَامُ بَارِضٍ غُلْفَانُ فَخَرَجُوا
إِلَى الْبَيْمَةِ فَتَرَلُّوا بِأَخْوَالِهِمْ مِّنْ بَنِي حَنْفِيَّةٍ نَمَّ انْتَقَلُوا إِلَى بَنِي
سَعْدٍ ثُمَّ ارْتَدُّوا الْغَدْرَ بِهِمْ فَشَعَرَتْ بِهِمْ فَقَوَّضُوا لَيْلًا وَقَدَّمُوا طَلْعَهُمْ
وَوَقَّعَتْ ^c فَرَسَانَهُمْ بِمَوْضِعٍ يُقَالُ لَهُ الْفُرُوقُ وَإِلَى فِيهِ عَنَتْرَةٌ ^d بَلَاءُ
شَهْرٍ بِهِ ^e وَسُئِلَ بَعْدَ ذَلِكَ وَفَدَّ كَانَ اجْتَمَعَ عَلَيْهِ فِي ذَلِكَ الْبَدَمِ
جَمْعٌ كَثِيرٌ فَغِيلَ لَهُ كَمْ كُنْتُمْ يَوْمَ الْفُرُوقِ ^f قَالَ مِائَةٌ لَمْ يَبْعَا
فِيضَعُفُوا وَلَمْ يَكُنُوا فَبُكِّلُوا ^g ثُمَّ لَمْ يَزَالُوا كَذَلِكَ إِلَى أَنْ أَصْلَحَ
بَيْنَهُمْ عَوْفٌ ^h وَمَعَدَلُ ابْنِ سَبِيْعٍ وَإِيَاهُمَا يَعْنِي ⁱ رَهْيَرُ بَعْدَهُ

(الأنوئل) تَدَارَكْتُمَا عَبَسًا وَتَبَيَّانَ بَعْدَ مَا

تَعَامَلُوا وَدَقُّوا بَيْنَهُمَا عَنَتْرَ سَنَشُمُ ^k

a) Sic D., P. بَنِي كَقْرَوْهَا. A. مَتَى كَصَدَوْهَا. in reliquis hic versus omittitur. b) Sic recte A., B. et C. (cf. an-Nawawī, ed. Wüstenfeld, p. 499); P. عُبَيْتُهُ; D. عَتْبَتُهُ. c) P. et B. وَوَقَّعَتْ. A. وَوَقَّعَتْ.

d) P. عَنَتْرَ. e) Sic recte, ni fallor, C.; caeteri (praeter D. in quo vox omissa est) لَهُ. f) Sic B. et D.; caeteri hic الْفَارُوقُ offerunt, quod non scripsi quia in al-Hamouso legitur cum Dhammā pronuntian-

dum esse. g) Non nimis magno erant numero, quam ut hanc ob causam in pugna alter alterum impediret; sic D.; A. فَيَتَكَلَّوْا (quod etiam defendi posset); B. فَيَتَكَلَّوْا; P. فَيَتَكَلَّوْا; C. فَيَتَكَلَّوْا. h) Sic recte C. et D.; caeteri عَمْرُو. i) P. et B. عَنِ. k) P. مَشِيْمُ.

١٨ وألحقت بعدى بالعراق على يد ابنه أحمَر العينين والشعر

عدى الذى ذكر هو عدى بن زيد بن أيوب بن زيد مناة بن تميم وكان على دين النصرانية من عباد الحيرة وكان شاعراً وعنه قال أبو عبيدة عن أبي عمرو بن العلاء هو فى الشعراء كسهيل فى الناجوم يعارضها ولا يجرى مجراها وهو أول من شبه أباريق الخمر بالطباء وكان ترجمانا لايرويز وكاتبه بالعربية وهو كان السبب فى أن ولّى ايرويز النعمان بن المنذر من بين أخوته وكان أقلهم واقبّحهم ولكن أشار به عدى على الايرويز واحتال فى ذلك حتى ولّاه ثم اتهمه النعمان فى سعى عليه فاحتال عليه حتى صار بيده فحبسه فكان عدى يقول الشعر فى الحبس ثم قتله ومما قاله

(الرمز) ابلغ النعمن عنى مأثكا
اننى قد طال حبسى وانتظارى
لو بغير الماء خلّقى شَرِقا^a
كنت كالغصن بالماء اعتصارى

وكان قتله لعدى بالعراق وابنه الذى ذكر هو زيد بن عدى ولم يزل زيد يتوصل بما يقدر عليه من التحيل حتى حصل فى منزلة أبيه عند كسرى ايرويز فذكر زيد لكسرى نساء آل المنذر ووصفهن له بالجمال والادب فكتب اليه ايرويز فخطب الى النعمن اخته أو ابنته فلما قرأ النعمان الكتاب قال وما يصنع الملك

a) Metri causā pro شَرِيق; haec lectio in solo A. offertur; P. et C:

مشرق. B. شرفت. D. شرق.

بنسائنا وابن هو عن مهى السواد وكان الواصل اليه بالكتاب
زيد بن عدى فقال له اييت اللعن انما اراد الملك تشريفك ولو
علم انك لا تريد ذلك لم يتعزّص لذلك ولكنى ساعدت عنك له
فقال له النعمان فافعل^ه فانت تعلم ما على العرب فى زواج العاجم
من الغضاضة^ه فلما رجع زيد الى ابرويز حُرّف له الكلام^ه واخرجه^ه
اقبح مُخَرَج فقال ابرويز ربّ عبد قد صار من الطغيان الى اكثر من
هذا فلما بلغ كلامه الى النعمان علم انه غير ناچ منه^ه ففرّ حتى
صار الى طيء لصهر كان له فيهم ثم خرج من عندهم حتى
اتى بنى رّاحة بن ربيعة بن مازن بن الحرث بن فطيمة بن
عبس فقالوا له اقم عندنا فانا مانعوك مما نمنع منه انفسنا فجزاهم
خيّرا ورحل عنهم ثم انه مشى الى كسرى ليرى فيه رايه وفى
ذلك يقول زهير بن ابى سلمى^ف

(الطويل) الم تر لئنعمان كان بنجوة

من الدهر لو أنّ امرأ كان ناجيا

فغَيَّرَ عنه مُلْكَ عشرين حجة

من الدهر يومَ واحدٍ كان غاويا^د

فلم ار مسلويا له مثل ملكه

اقبل صديقا معطيا او مؤاسيا^ه

a) P. et B. ائفل. b) Sic rectissime I—A., in cuius margine seq.
reperitur glossa: حاشية الغضاضة احتمال النفس ما يشق عليها من
الغضاضة D. العضاضة C. القضاضة caeteri العضاضة. Lectio textus con-
firmatur auctoritate al-Masoudii (Ms. 127, p. 4). c) P. للكلام. d) P.
et B. male وخرجه. e) Deest in P. et B. f) Recte h. vocal.
adduntur in Cod. al-Masoudii; v. Zeitschr. f. d. Kunde des Morgenl., II,
p. 214. g) Sic B. et al-Masoudi (l. l.); P. عاويا A. عاريا D. عاديّا.
h) P. et B. male مساويا.

خلا أن حياً من راحة حافظوا
وكاندوا أناسا يتتقون المخازبا
فساروا^٥ الى أن جيّشوا عند بابه
هجان المطايا والعناق المذاكبا
فقال لهم خيراً واتنى عليهم
وودّعهم وداعاً^٦ ألا تلاقيا^٧

فاقبل النعمن حتى اتى المدائن فصَفَّ له كسرى ثمانية الاف
جارية عليهن المصبغات صفين فلما صار النعمن بينهما قلن له اما
فيما للملك غنى عن بقر السواد فعلم النعمان^٨ انه غير ناجٍ منه
ولقيه زيد بن عدى فقال له النعمن انتِ فعلت هذا بى لئن
تخلّصت لك لاسقينك بكاس ابيك فقال له زيد امّص نعيم فهد
أخيت لك آخية لا يقدّعها المهر الأرّ فامر كسرى بالنعمن فحبس
بسباط المدائن من ارض العراق ثم امر به فرمى بين ارجل الفيلة
فتوتّأته حتى مات وفى ذلك يقول سلامة بن جندل^٩

(الطويل) * هو المدخل النعمن بيتا سماؤه

فاحور الفيول بعد بيت مسردق^{١٠}

وقد اكثرت الشعراء فى ذلك فمنه قول الاعشى

(الطويل) ولا الملك^{١١} النعمن يوم لقينته

بغيبته يعطى الصكاك^{١٢} وينعف^{١٣}

a) P. فسار. b) Solus P. يلاقيا. c) Deest in P. et B. d) P.
male حنّدل. e) Sic recte legitur hic versus apud Ibn-Kotaibam (apud
Eichhorn, *Monum*, p. 198) et in D.; P. pro بيتا سماؤه male بيت سماؤه
(eum A. et B.), et pro بعد بيت male ميت بعد بيت B. pro فاحور habel
قتيل. f) P. aut الملك واما الملك primà non plene exaratà;
B. وبالملك. g) Sic D. et al-Masoudi (Ms. p. 5); P., A. et B. الصلات.

ويقسم امر الناس يوما وليلة
 وهم ساكتون والمنية تنطق
 فذاك وما انجى من الموت ربه
 بسابط حتى مات وهو مُحَرَّرٌ^{هـ}

فهذا قوله

والحققت بعدى بالعراق على

يد ابنه احمر العينين والشعر

يعنى النعمان وذلك ان النعمن كان ابرش ولقول ابى مردودة^{هـ}
 الطائي يحذر رجلا يقال له ابن عمار من النعمن^{هـ}
 (البسيط) لقد نهيت ابن عمار وقلت له
 لا تقربن^{هـ} احمر العينين والشعر^{هـ}
 ان الملوك متى تنزل بساحتهم
 ينثر بثوبك من نيرانهم شرر^{هـ}

وكان النعمن هذا يكنى ابا قابوس وهو صاحب النابغة الذبياني
 وهو صاحب الغريين^{هـ} وذلك انه كان له نديمان يقال لاحدهما
 عمرو بن مسعود وللاخر عمرو بن المضلل^{هـ} فسكر ذات ليلة فامر

h) Sic omnes mei Codd., sed al-Masoudi واياف quae vera, ut opinor, est lectio.

a) Sic recte A. et al-Masoudi (v. *Journ. asiat.* III, VI, p. 494); P. et B. مأخوذ من D. مأخوذ من. b) Sic P., B. et fortasse A.; D. قروة vel قروة. Quid legendum sit nescio. c) P. et A. addunt قوله.

d) P. تقربا. e) Sic recte P. (vide al-Bekri, Ms. 421, in v. الغريان, quocum cf. *Marácido 'l-ittilá*, Ms. 295); A. الغريين. B. الغريين. D. الغريين. f) Sic fortasse legendum est cum A.; D. الضليل. P. et B. عمرو بن مسعود وخالد بن (l. l.) legitur الاسديان. A. et D. addunt نصلة.

بدنهما حينئذ فلما أصبح سال عنهما فاخبر خبرهما فينا عليهما
بناء وجعل لنفسه يوم بؤس ويوم نعيم من أجل ذلك فاذا لقيه
أحد يوم بؤسه قتله وطلا بدمه ذلك البناء وهو موضع معروف
بالكوفة وكان اذا لقيه أحد يوم نعيمه أغناه وفي يوم بؤسه لقيه
عبيد بن الأبرص^{هـ} ويقال انه حين قتله كان له أكثر من ثلاث
مائة سنة فقال له انشدني يا عبيد فقال عبيد حال الجريض
دون القريض فقال انشدني

(البسيط) أقفر من أهله^ب

فانشده عبيد

أقفر من أهله عبيد فليس يبدى ولا يعيد
فسأله أى قتله يختار فقال له عبيد اسقنى الخمر حتى أثمل
ثم أفصدننى فى الأكحل ففعل ذلك به ولطخ بدمه ذلك البناء
الذى بناه على عمرو بن مسعود وصاحبه * وكان سمى ذلك
البناء العري^د وكان قتل النعمن حين قتله كسرى بعد مبعث
النبي صلعم بست سنين وثمانية أشهر^{هـ}

a) Codd. hic addunt قتله حين، pro quibus D. نقلا. b) Haec tantum carminis verba citata sunt in A. et D. (in quo pro أهله legitur هجوت)، et etiam in textu Cod. P. haec tantum verba reperiuntur; post أهله ibi scriptum fuerat، quo deleto، in margine addita sunt verba: أقفر من أهله ملحوب فالعظنيات فى الدنوب; solus B. in textu habet: أقفر من أهله ملحوب فالعظنيات فى الدنوب; in *Kitābo 'l-agāni* (MS. Paris., IV, fol. 259 v.) haec exstant: أقفر من كلمته أقفر من. c) Sic A., D. et P. a primā manu، sed mutatum fuit hoc vocabulum فى فالليوم، quod B. offert. d) P. omittit ع. e) Haec verba quae ex D. (qui يسمى العري et offert) et A. (in quo العري legitur) desuinsi، et quae necessario hic requiruntur، desiderantur in P. et B.

١٩ واشرفت بخبيب فوق فارعة والصقت طلحة الفياض بالعقر

خبيب الذى ذكره هو خبيب بن عدى الانصارى من بنى جَحَاجَبِيَّ "شهد بدرًا واسر يوم الرجيع فى السرية التى خرج فيها مَرْتَدُ بن أبى ^{هـ} مَرْتَدُ وعاصم بن أبى الأفلح ^ج حَمِيَّ الدَّبَرِ ^د وكانوا سبعة نفر قُتِلَ منهم الخمسة واسر اثنان زيد بن الدثنة ^{هـ} وخبيب فانطلق المشركون بهما الى مكة فاشتري ^ف خبيبا ^ج حاجر ^{هـ} بن أبى اهاب التميمي ^ك حليف بنى ^ل نوفل لعقبة ^ك بن الحكرت بن عامر بن نوفل ليقتله بابه وكان خبيب قتل ^ل يوم بدر الحكرت ابا عقبة وحدثت عنه مارية مولاة حاجر بن أبى اهاب وكانت قد اسلمت بعد ذلك قالت كان خبيب قد خُبِسَ فى بيتى فلقد اطلعت عليه يوما وأن ^م فى يده لِقْلَقًا من عنب ياكل منه وما اعلم فى ارض الله عنبا يوكل وذكرته انه قال لها حين حضرة الفتل ابغى حديدة اتطهر بها للقتل قالت فاعطيت غلاما من الحكى موسى وقُلْتُ له ادخل على هذا الرجل البيت قالت

a) Sic legendum est (cf. *al-Kámous*, p. 54); A. حَجَاجَبَا; D. حَجَاجَا; C. حَجَاجَا; hoc et 2 praeced. vocab. desunt in P. et B. b) Perperam omittitur in P. et A. c) Sic legendum (*al-Kámous*, p. 301); Codd. عاصم بن ثابت بن أبى) Caeterum monere liceat *patris nomen* (الأفلح) in nullo ex meis Codd. exstare. d) Sic rectissime P. et C. (v. *Zeitschr. f. d. Kunde d. Morgenl.*, I, p. 192 sq); caeteri الدبين. e) Sic recte solus C. (cf. *al-Kámous*, p. 1746); D. الرثنة; P. et B. الرقية; A. الدبية (sic). f) Deest in P. et A. g) P. addit ابن. h) Ex omnibus meis Codd. Apud Ibn-Hischám (*Zeitschrift* l. l.) legitur حَجَبِيَّ. i) Sic A., C. et D.; P. وخليف بن. k) Sic A. et D.; P. omittit P. l) Omittit C. — نوفا لعقبة — نوفا وعقبة

فوالله ما هـ هو الا ان ولى بها اليه فقلت فى نفسى ما صنعتُ اصاب
والله الرجل ثارةً يقتل هذا الغلام فيكون رجلا برجل فلما ناوله
الحديدية بيده اخذها منه ثم قال لعمرك ما خافت اُمكن غدرى
حين بعثتك بهذه الحديدية التى ثم خلى سبيله ويقال ان الغلام
كان ابنها قال ثم خرجوا بخبيب حتى اذا جاءوا به التَّنعيم ليصلبوه
قال لهم ان رايتم ان تدعونى حتى اركع ركعتين فافعلوا قالوا
دونك فاركع فركع ركعتين اتمهما واحسنهما ثم اقبل على القوم
فقال اما والله لولا ان تظننوا * انى انما طولتُ جزعا من القتل
لاستكثرْتُ من الصلاة وهو اول من صلى ركعتين عند القتل من
المسلمين ثم قال اللهم احصهم عدداً واقنلهم بدداً ولا تغادر
منهم احداً ثم قال

(الطويل) ولست ابالى حين أُقتل مسلماً

على اى جنب كان فى الله مصرعى

وذلك فى ذات الاله وان يشا

يبارك على اوصال شلوي ممزّع

ثم قام اليه عقبه وقد رفعوه فى خشبة فقتله فتلک العارعة النى^a
ذَكَرَ وصلب بموضع يقال له التنعيم ويقال ان اول من صلب
مصلوباً ذو الافواه وهو الضحاک وهو ملوك الفرس الاول ويقال
انه كان فى زمان نوح عم ويذكر فى خبر خبيب ان رسول الله
صلعم قال لاصحابه ايكُم يُنزل خبيبا عن خشبته وله الجنة فقال

a) Sic C. et Ibn-Hishām (l. l., p. 194); caeteri omit-
titur in P., B. et C., et انما in D. b) ان. c) Sic C. et I—A. cum Ibn-
Hishām, l. l., p. 197; caeteri ممزّع. d) الذى. e) Sic P.
et B.; A., D. et I—A. افوه; C. الافوه.

الزبير بن العوام انا يرسل^٥ الله والمقداد معى فخرجنا حتى اتينا
التنعيم ليلا واذا حول الخشبة اربعون من المشركين فانزلوه
فاذا هو رطب يتتنى لم يتغير منه شىء وكان ذلك بعد قتله
باربعين يوما ويده على جراحته وهى تسيل دما الريح ريح
المسك واللون لون الدم فاحمله الزبير على فرسه فلما انتبه الكفار
ولم يجدوا خبيبا اخبروا قريشا بذلك فركب منهم سبعون فلما
لحقوهما قذف الزبير خبيبا فابتلعت^٦ الارض فسمى بليع الارض
وكان قتل خبيب بعد الهجرة بثلاث سنين فلما ادركوها قال لهم
الزبير انا الزبير وهذا المقداد فمن شاء فليتعلم فرجع الكفار
من عندهما ولم يقدموا عليهما^٧

واما طلحة الفياض فهو طلحة بن عبيد الله التيمي صاحب
رسول الله صلعم واحد العشرة الذين شهد لهم عليه الصلاة والسلام
بالجنة وقُتل يوم الجمل قتله مروان بن الحكم وكان من جملة
اصحابه ويقال ان طلحة رضى رفع يديه الى السماء فى اليوم
الذى قتل فيه وقال اللهم ان كنا داهنا فى امر عثمان وظلمناه
فخذْ له اليوم منا حتى يرضى فلما سمع مروان بن الحكم قوله
ضربه ضربة أُتى بها على نفسه ويقال انه رماه بسهم وكان من
اجواد قريش رضى ويقال له طلحة الخير وطلحة الفياض وطلحة
الطلحات وليس بطلحة الطلحات الذى يقول فيه الشاعر

(الخفيف) رحم الله اعظما دهنوها

بسجستان طلحة الطلحات

a) Sic P.; caeteri يا يرسل vide meum *Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les Arabes*, p. 26. In sqq. hac in re Cod. P. sequar, nec var. lect. reliq. Codd. annotabo. b) P. فابتلعت.

فإن هذا من خِزاعة وهو طلحة بن عبيد^a الله بن خلف الخزاعي وهو أحد أجواد العرب في الاسلام والصاحب هو طلحة بن عبيد الله بن عثمان بن عمرو بن كعب بن سعد بن تميم^b بن مرة وفي مرة يجتمع مع رسول الله صلعم وحكى الخشني^c قال لما قتل طلحة يوم الجمل وجدوا في تركته ثلاث مائة بهار من ذهب وقصنة والبهار مزود من جلد عاجل وقد ذكر غيره أنه وجد له ألف بهار وقال أن البهار جلد^d عنق الجمل ومن حديث سفيان أن عائشة بنت طلحة رأت أباهما في نومها وذلك بعد عشرين عاما من قتله يقول لها أخرجيني من هذا الماء الذي بونبني فلما انتبهت جمعت أعوانها ضم نهضت واستخرجته فوجدته صامخا لم تذوق عنه^e شعرة وقد اخضر جنبه كالسلف من الماء الذي كان يسيل عليه فلقته بالملاحف ودفنته بالبصرة وبنت حوله مسجدا فكانت المرأة من أهل البصرة تأتي^f بقارورة لبن^g تضعها على قبره حتى عاد تراب قبره كالمسك الأنفر وإنما ذكرت تاريخ قتل خبيب ولم أذكر تاريخ قتل طلحة إذ القيت أبا محمد بن عبدون رحمه الله فد عول على متابعة البيوت بعضها بعضها بصورها وما يذكر في ذلك من الاخبار ولم أحفل بأعجازها فامد ذلك لا أذكر تاريخ اخبار الاعجاز وربما

a) Sic legendum est cum D. (*al-Kámous*, p. 294); caeteri عبيد.
b) Sic leg. (an-Nawawí, p. 323); Codd. تميم. c) Sic probabiliter legendum est cum D. (حارث الخشني من أهل العلم والفصل).
d) O-
mittit P. e) Ex A.; caeteri منه. f) Sic omnes Codd. et I-A.,
sed C بالقارورة فيها دهني البان.

قد يتقدم اخبار الاعجاز على الصدور في اكثرها او بعضها فلذلك
اضربتُ عن هذا الامر ٥

٢٠ ومزقت جعفرًا بالببيض واختلست من غيلِهِ " حمزة الظّلام للجُزر

جعفر هو جعفر بن ابي طالب اخو علي بن ابي طالب رضى الله
عنهما وهو ذو الجناحين وذو الهجرتين وسمى بذى الهجرتين
لانه هاجر الى ارض الحبشة والى المدينة ويكنى بابي عبد
الله وسمى بذى الجناحين لان رسول الله صلعم اخبر عنه انه
اعطى فى الجنة جناحين يطير بهما حيث شاء عوضا عن يديه
المقطوعتين فى غزوة مؤتة وكان خبر قطع يديه رضى عنه انه لما جهز
رسول الله صلعم عسكر مؤتة امر عليه زيد بن حارثة وقال اميركم
زيد فان قُتل فاميركم جعفر بن ابي طالب فان قتل فاميركم
عبد الله بن رواحة الانصارى فان قتل فسيقتح^١ الله على يدي
رجل من المسلمين واشار بيده الى خالد بن الوليد المخزومي
فلما التقوا مع الروم وقُتل زيد بن حارثة اخذ الراية جعفر فقاتل
حتى قطعت يده اليمنى فاخذها بشماله وقاتل حتى قطعت ثم
احتصن الراية وقاتل بها حتى قتل رضى ويحكى انه وجد ثي
مقدمه يوم قتل اربع وخمسون ضربة بالسيف وكان قتله سنة
ثمان من الهجرة ٥

a) Codd. perperam غيلة; infra in margine Cod. P. recte seq. gl. ex al-
Djahuario scripta est: الغيل بالكسر موضع الاسد كما فى الصحاح
sed al-Djaharii verba sunt: الغيل بالكسر الاجمة ومأوى الاسد غيل^٢
c) Sie. d) P. يستفتح. (Ms. 85). e) مثل خيس ولا تدخلها الهاء
جراحا. B. et جرحا. 2 v. pro h. A.; P. omittitur in A.; بالسييف C., D. et I—A.

وحمزة الذى ذكر هو حمزة بن عبد المطلب عم رسول الله صلعم
وقتل يوم أحد قتله وَحْشِيٌّ غلام جُبَيْر بن مُطْعَم فهذا قوله
واختلست من غيبته لانه كان يقال له اسد الله وجعله ظلّاما للجنر
يصفه بالكرم وهذا كثير فى اشعار العرب يقولون فلان ظلّام للجنر
اذا ارادوا وصفه بالكرم وكان حمزة رضى موصوفا بالكرم ومن ظلمه
* الذى ذكره للجنر انه يحكى عنه انه كان قبل تحريم الخمر
يشرب فاحتاج اصحابه الى لحم فاخذ سيفه وخرج الى ناقة
كانت لعلّى رضى فعربها واشتوى^b منها لاصحابه وكان من خبر
عربته لناقته على رضى ان عليا رضى كان له شارفان^c من الابل
فعلفهما^d بفناء رجل من الانصار لبعض الامم فكان^e حمزة رضى
يشرب فى بيت قريب من ذلك الموضع ومعهم قبينة تغنيهم
فجاءوا فقالت

(الوافر) الا يا حمزَ لِلشُّرْفِ التَّوَاءِ
وهنَّ معْقَلاتٌ بالفناء
ضع السكين فى اللبّات منها
وضرّجهن حمزة بالدماء
وعاجل من شرائحها كبابا
مُلْهُوَجَةً على وهج الصلاء
واصلح من اطائبها^f طبيبخا
لمشربك من قديد او شواء
فانت ابا عمارَةَ المرجى
لككشف البصر عَنّا والبلاء

ا) H, 2 v. om. P. et B. b) Ex A. et D.; P. et B. واشوى C. c) P. شارفا. d) P. فعلفها. e) P. وكان. f) Sic P. et I—A.;
مطائبها D.; اطيبها A.; اطائرها B.

فقام الى الشارقين فعزبهما وكان سبب تحريمه الخمر الذى
فعل به فانه عتب على ذلك فسب عاتبه وتريد فى ضلالمه
حتى خرج به عن الحد ٥

٢١ وبأغت يزدرجرد الصين واختزلت عنه سوى الفرس جمع الترك والخزر

يزدرجرد هذا هو ابنه شهريار وهو آخر من ملك من الفرس
ويذكر من خبره انه لما وصل سعد بن ابي وقاص رضى الى
العذب امر ان تنقل امواله الى الصين واقام هو فى عدة من
الجند وقلة من المال بنهاوند وكان ذلك سنة اربع عشرة من
الهجرة وخلف على المدائن اخا لرستم وسرح رستم لغنال سعد
بالقادسية فى اربع مائة الف مقاتل فلما بلغه هزيمة سعد لرستم
وقتله اياه علم ان مدتهم قد تضرمت فهرب وجعل لا يستقر
بموضع من مدائنه ثم دخل الى الصين ثم رجع الى بلاده فلما
كان فى ايام عثمان رضى وخرج الاحنف بن قيس الى خراسان
وافتنج بها هراة عنوة مشى نحو مرو وكان بها يزدرجرد فهرب
نحو مرو الروذ وكتب الى خاقان ملك الترك والى عارك ملك
الصغد ان يغيشاه ثم خرج هو من مرو الروذ الى بلخ فاخرج الاحنف
فى طلبه حتى التقى معه ببلخ فهزمه الاحنف وقد كان لما
وصل رسوله الى خاقان وعارك اقبلا فى الترك والصغد ومن انضم

a) Om. P. et B.; B. pro سبب habet سببه; cum A. et D. facit I—A.
b) P. عبت. c) P. عاتبه. d) Om. P. e) Sic recte C. et D.;
P. et A. perperam رستم. f) Solus D. مدته. g) P. مرور.
h) A. et D. الروذ; P. et B. الدود; C. om. i) P. انظم.

اليهما من جميع بلادهم من الخزر وغيرهم ان^ه كان شان الملوكة ان ينجذ بعضهم بعضا فلقيا يزدجرد منهما فرجع معهما الى خراسان ولما بلغ خبرهما الاحنف وكثرة عددهم استند الى جبل ليقاتلهم من جهة واحدة فافبل الترك ومن معهم^ب حتى نزلوا بهم فكانوا يغادرون^د القتال ويرأحونه مرة^{*} ويرجعون الى^ه عسكرهم فاخرج الاحنف ذات ليلة حتى وقف على عسكر الترك وهو منفرد فلما اصبغ خرج من الترك فارس^ه ومعه طبل يضرب فيه وعليه طوق ليقف على^ز بعد من عسكره كالطليعة وكانت^ح من سنة الترك ألا يتحركوا من معسكرهم حتى يخرج منهم ثلاثة كل واحد منهم^ب متلون ومعه طبل يضرب فلما خرج الاول حمل عليه الاحنف فاخذلغا طعنيتين^د فقتله الاحنف واخذ طوقه ووقف موضع التركى ثم خرج الاخر ففعل به كذلك ثم الثالث مثل ذلك واهل عسكرهم ليس عندهم علم بما^ه صنع بفرسانهم فلما خرج عسكرهم على عاداتهم الفوا فرسانهم صرعى وقد كان الاحنف لما قتل الثلاثة انصرف الى عسكره ولم بخبر احدا بصنعه فلما راهم خافان تطاير بذلك وقال فد طال مقامنا وقد^د اصاب منا هولاء العوم بمكان لم اتخيله فما لنا فى قتال هولاء القوم خير ثم امر اصحابه بالانصراف فانخرلت عن يزدجرد جموع الترك والصغد والخزر وغيرهم منفصين الى بلادهم وبقي فى العرس وحدها

a) P. انا. b) P et B: معهم. c) Sic recte A.; P., B. et C. د. يغادرون. d) Sic etiam antiquitus P., sed nunc textus a recentiori manu (الى ویرجُوا) corruptus est. e) P. et B. واحد. f) P. عليه. g) Solus D. كان. h) Om P. i) B. بلعنيتين. k) P. نما. l) om. P. et B. قد

فانصرف يريد مرو فسال مرزبانها واهلها مالا ٥ فمنعوه فلما كان عند الليل هجموا عليه ققتلوا من اصحابه جملة وفر هو بنفسه على وجهه ومعه منطلقته وسيفه وسلاحه حتى انتهى الى منزل رجل ينقر الارحى على شط نهر يقال له المرغاب ٥ فاوى اليه ليلا فلما نام قام النِّقار اليه فقتله واخذ سلاحه والقى جسده فى المرغاب فلما اصبح اهل مرو اتبعوا اثره حتى خفى عليهم عند منزل النقار فاخذوه فاقر لهم بقتله وأَخَذَ متاعه فقتلوا النقار واهل بيته واخرجوه من المرغاب وجعلوه فى تابوت وحملوه الى اصطخر فدفنوه بها وذلك فى ايام عثمان رضى عام ٥ اثنين وثلاثين من الهجرة ٥

٢٢ ولم تَرِدْ مواضى رستم وقنا ذى حاجب عنه سعداً فى ابنة الغير

رستم الذى ذكر هو رستم الارمينى وكان يزدجرد قد أمّره على العسكر الذى وجّهه لحرب سعد والمسلمين بالقادسية وكان رستم من اهل النجدة فيهم والقوة وذكروا عنه انه ليس ذات يوم درعى حديد ومغفرا ٥ واخذ سلاحه وامر بفرسه فاسرج وقرب له فوثب عليه دون ان يمسّه او يضع رجله فى ركاب ٥ وذو حاجب الذى ذكر هو خزراد ٥ الحاجب وهو الذى كانت عنده راية

a) Ex C. et D.; caet. omittunt. b) Sic lege; Codd. المرغاب
praeter A. qui الرعاب offert. c) P. سنة. In A. et B. annus non
annotatus est. d) Sic recte solus D.; caet. مغفر (B. مغفرة). e) D.
خزراد; B. جرولد; A. حرداد; C. جوزاد; P. جرواد. ex quibus var.
lect id effeci quidem quod in textu legitur, sed minime affirmo sic legen-
dum esse.

كسرى التى كانت من جلود النمرور وكان عرضها ثمانية اذرع
فى اثنى عشر ذراعاً وسعد الذى ذكر هو سعد بن ابي وقاص
ابن وهب بن عبد مناف بن زهرة بن كلاب وهو ابن عم رسول
الله صلعم وساقى ابو محمد رحمه الله خبرهم فى هذا البيت
ملفوظاً وساقى منه ما تهيأ لنا ذكره ان شاء الله تعالى
وكان من خبره ما ذكره فى هذا البيت انه لما وجه عمر بن
الخطاب رضى سعد بن ابي وقاص لحرب الفرس نهض حتى نزل
القادسية فلما سمع به يزدجرد بعث اليه العساكر وعليهم رستم
الارمينى فكان اول يوم كان بينهم يوم ارمات نهض رستم الى
قتال المسلمين فى هذا اليوم وهو على سريره وضربت عليه طياراً
كالمظلة وقد عبأ فى قلب عسكره ثمانية عشر فيلاً عليها الرجال
وفى كل مجنبة كذلك وتصف المسلمون ثم برز اهل النجدة
من المسلمين وأنشَبُوا القتالَ وخرج امثالهم من اهل فارس فخرج
غالب بن عبد الله الاسدى وهو يقول

(الرجز) قد علمت واردة الوشائج^f

ذات البنان والبيان الواضح

اتى سهام البطل المكافح

وفارج الامر المهم الفادح^g

فخرج اليه هرمز وكان من ملوك الباب والابواب وكان متوجاً

a) P. et B. زهير. b) Solus A. يتهيا. c) P. addit من. d) P.
ذكرنا. e) C. عبيد; quod fortasse etiam in A. scriptum est. f) Sic
B. et P. a secundâ manu; caeteri pro واردة habent والددة; C. pro
الوشائج. g) P. المشائج. A. المساليج; D. (المصافح i. e.) المصافح.
القادح.

فبارزه فاسره غالب واتى به الى سعد ثم انصرف غالب الى المطاردة
وخرج عاصم بن عمرو وهو يقول

(الرجز) فد علمت بيضاء صفراء اللب

مثل اللجين^a ان تغشاه الذهب

* أَنَّى أَمْرٌ وَالْمَرَّةُ يُقْنِبُهُ السَّبَبُ^b

فطارده رجل من اهل فارس فيرب عنه الفارسى فاشتكم وراءه فى
اصحابه فحكماء اصحابه ثم تراحف الناس واقتتلوا حتى غربت
الشمس وذهبت هَدَاةً من الليل ثم رجع هولاء ورجع هولاء فلما
اصبح الناس غدوا على هيئتهم وهذا اليوم يُسَمَّى يوم اغوات
فخرج القَعْقَاع بن عمرو وقتل من يبارز وكان القَعْقَاع يقول فيه ابو
بكر رضى لا يهزم جيش فيه مثل هذا فخرج اليه ذو الحجاب
فقنله القَعْقَاع فانكسرت الاعاجم لذلك وتقاتلوا فى هذا اليوم ايضا
حتى جن عليهم الليل وحمل القَعْقَاع ذلك اليوم ثلاثين حملة
يقتل فى كُلِّ مَرَّة رجل من الكابريم وكانت ليلة ارمات تدعى
الهداة وليلة اغوات تدعى السواد وكان يوم اغوات ابو مَحَاجِن
الثقفى قد حبسه سعد فى القصر الذى عوفيه فلما كان ليلة
اغوات اتى سعدا يستقبله فرجوه وردة فأتى ام سلمة بنت حفص
زوج سعد فقال لهما عاتى عهد الله ان اخرجينى^d ان اقاتل
فان سلمت رجعت الى فيودى فقالت له ما انا وذلك فرجع
وهو يقول

a) اللجسين. b) Sic, ni fallor, hic versus legendus est; vide

أَنَّى أَمْرٌ الامر. P. انى امرء والامر يغنيه السبب. B. سبب. Glossar. in

دغمه) et D. (in quo دغمه) quod etiam in A. (in quo دغمه) يُغْنِيهِ السَّبَبُ

legitur. c) P. addit له. d) P. et B. اخرجتيني. e) Om. P. et B.

(الطويل) كفى حَزَنًا ان تُرَدِّي الخيل بالغنا
 وأترك مشدودا على وثاقها
 اذا قمت عَنَّا الحديد وَغَاقَتْ
 مَصَارِع دُونِي قد تصدَّ المناديا
 وقد كنت ذا مال كثير واخوة
 فقد تركوني واحدا لا اخا ليما
 فسَرَّحْتَهُ سَلَمَى^١ واعَارَتْهُ الْبَلَقَاءُ فِرْس سعد وكان سعد شاكيا
 فخرج * فابلى بلاء حسنا حتى تَعَجَّبَ النَّاسُ مِنْهُ^٢ وهم لا يعرفونه
 فَمِنْ قَائِلٍ يَقُولُ هو هاشم بن عَتْبَةَ او احد^٣ اهل عسكره وكان هاشم
 ابن عتبَةَ كما وافاهم مددا واخر يقول ان كَانَ الْخَضِرُ يَحْضُرُ
 الْحُرُوبَ فهو ذا وثالث يقول لولا انَّ الْمَلَائِكَةَ لَا نَبَاشِرَ الْحُرُوبَ
 لَقُلْنَا هو مالِك^٤ وسعد ينظر من اعلى قصرة ويقول لولا مكان ابي
 محاجن لَقُلْتُ هو ابو محاجن وهذه البلقاء ثم رجع ابو محاجن
 ووضع رجله في القيد فلما علم سعد بذلك سَرَّحَهُ مِنْ قِيودِهِ فلما
 كَانَ فِي الْيَوْمِ الثَّلَاثِ وهو يوم عَمَاس^٥ تَزَاحَفَ النَّاسُ بَعْضُهُمْ
 اِلَى بَعْضٍ وَقَدْ أَصِيبَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ الْفَنَانُ وَمِنَ الْمُشْرِكِينَ عَشْرَةٌ
 أَلْفٍ وَفِي يَوْمِ عَمَاسٍ سَقَطَ عَمْرُو بْنُ مَعْدِي^٦ كَرَبَ عَنْ فَرْسِهِ فَرَمَى
 يَدَهُ فِي رَجُلِ فِرْسٍ مِنْ خَيْلِ الْمُشْرِكِينَ فَمَا فَدَّرَ الْفِرْسُ ان يَزُولَ
 حَتَّى اخَذَ عَمْرُو صَاحِبَهُ وَرَمَاهُ عَنْهُ وَرَكِبَهُ^٧ فَتَجَالَدَ النَّاسُ يَوْمَ

a) Sic hñc P., A. et D., et eodem modo mulieris nomen in *Kitābo 'l-gazawāt* (Ms. 343, p. 344) scriptum est. Solus B. hñc سلمى, quod in super. loco in omn. Codd. et apud I—A. legitur; C. سالما. b) P. et B. pro his 7 voc. والناس تعجب منه. c) Ex D.; C. واحد; cael. واحد. d) P. ملك. e) Sic legendum est cum C. (v. *Kitābo 'l-gazawāt*, Ms. 343, p. 350); A. عماش; P., B. et D. اغماس. f) P. معد. g) P. ورب. I—B. 19

عماس حتى أتى الليل وتجالدوا طول الليل وسمى تلك الليلة ليلة الهَرِير^٥ وكان يُسمع فيها صليل السيوف كاصوات القيون^٦ حتى اصبحوا كذلك وسميت ليلة الهَرِير^{*} لأن الناس كانوا لا يندلقون فيها الا هَريراً فاصبح الناس وهم حسرى من الكلال فقام الفقعا فقل أن الدائرة بعد ساعة فاصبروا واحملوا واجتمع اليه جماعة من المسلمين وقصدوا نحو رستم فلما رأى الناس ذلك فعلوا مثل فعلهم فركد^د عليهم النقع^{*} ثم هَبَّتْ^٧ ريح دبور فقطعت طيارة رستم عن سريره فهَوَّتْ^٨ بها^٩ فى نهر العقيق^{١٠} وانتهى الفقعا واصحابه الى السريز فعتروا برستم فجاءتهم منه رائحة المسك^{*} فرمى بروحه الى^{١١} النهر وافتحمه عليه هلال بن علفه^{١٢} وخرج به الى البر فقتله وهو هلال بن علفه بن^{*} تيم الرباب^{١٣} ويقال بل قتله رجل من بنى اسد^{١٤} وفى ذلك يقول شاعر منهم

(الوافر) قتلنا رستمًا وبنيه قسراً تنير الخيل فوقهم الهباء

ثم صعد على السريز وصاح

(الرجز) قتلْتُ رستمًا وربَّ الكعبة^{١٥}

a) Sic lege; Codd. الهدير. b) Sic A.; iidem *literarum ductus* in C., sed in hoc Cod. nullum punctum diacrit. additum est, et ultima litera est ر; P. antiquitus التيوس, nunc التيوس, quod etiam in B. legitur; D. et I—A. الغيان. c) P. لكن كان الناس. d) A., C. et D. وركد. e) P. et B. وهبت. f) Sic P., C. et D.; A. om. بها. g) Sic legendum est: vide Abdorrahmán ibn-Mohammed (Ms. l. l.) et *Marácido 'l-ittilá*; Codd. العقيق; P. addit العقيق; B. فهرب ورمى نفسه فى نهر العقيق ورمى نفسه بالنهر. h) Sic P. et B.; A. فهرب فى نهر العقيق. i) Sic legendum esse disertis verbis traditur in *al-Kámouso* (p. 1315); P., B., C. et D. علفه; A. هبة, deinde علفه. k) Sic lege cum D.; P. سم الرباب; A. سم الرباب. l) A. (nt videtur) أنة; caeteri ut in textu. m) Haec verba tamquam versum scripsi, quia رستم in prosa diplotum est, hic vero رستمًا in omn. Codd. legitur.

وانهزم جيش الفرس واخذهم السيف وتهافتوا فى العتيق فقتل منهم ثلاثون الفا وقد كان قتل منهم فى المعركة نحو عشرة آلاف من سوى من قتل منهم * فى ما كان قبل من الايام * وارسل سعد الى هلال وقال له ابن صاحبك الذى قتلته قال رميت به بين النعال قال اذهب فاجئ به فجاء به واخذ المسلمون من الاسلاب والاموال ما لم يروا قط قبله وكان قتل رستم سنة اربع عشرة من الهجرة وفى تلك السنة * كان يزجرد بعث امواله نحو الصبين وكان قتل يزجرد بعده بمدة واتى ابو محمد بن عبدون بهذا البيت تنميما لخبر يزجرد ٥

٢٣ وَخَضَبَتْ شَيْبَ عَثْمٍ دَمًا وَخَطَّتْ الى الزبير وَلَمْ تَسْتَحْيَ مِنْ عَمْرِ

عثمن هذا هو عثمان بن عفان رضى الله عنه ابن ابي العاصى بن اُمَيَّة بن عبد شمس بن عبد مناف وفى عبد مناف يجتمع مع رسول الله صلعم ويكنى بابى عمرو وبابى محمد وهو ذو النورين وماتت تحتها بنتان لرسول الله صلعم ولذلك يقال سمى بذى النورين وكان حسن الوجه رقيق البشرة كث اللحية اسمر اللون كثير شعر الرأس اقنا ليس بالقصير ولا بالطويل هكذا ذكر ابن فتيبة فى المعارف وذكر ابن عبد ربّه انه كان ابيض مشربا صفرة كانه فضة وذهب حسن القامة حمش الساعدين سبط الشعر اصلع الرأس اجمل الرجال اذا اعتم مشرف الانف عظيم

٥) Sic C. فى الاول P. pro 3 ult. فى الاول B. pro h. 6 voc. A. ; el D. ; A. بعث يزجرد P. ; كان بعث يزجرد B. el P. الى خمس P. d)

الارنبه كثير شعر السافين والساعدين ولما اسق شد اسنائه بالذهب وقتلته اشهر من ان تذكر وكان الذى ضربه اول ضربة كنانة بن بشير^ه لعنه الله وكان رجلا قصيرا ازرق وهو من نجيب^ب وتاجيب من كنده وكان قتله يوم الجمعة صبيحة عيد الاضحى وكان قتله سنة خمس وثلاثين من الهجرة وكان تسور عليه من حائط دار محمد بن حزم الانصارى ولم يدخل عليه احد من باب الدار فان الحسن والحسين رضى الله عنهما وجماعة من ابناء الصكابة كانوا على باب داره يمنعون الناس من الدخول عليه وفى دخول الذين دخلوا عليه على دار محمد بن حزم الانصارى يقول الأخص بهجو قبيلة محمد بن حزم الانصارى

(البسيط) لا ترثين لحزمتي راسا به

ضرا ولو طرح الحزمتى فى النار

الناخسين^ا بهرون بذى خشب

المدخلين على عثمان فى الدار

وفى قتله يوم الاضحى يقول الفرزدق

(الكامل) عثمان ان قتلوه وانتهكوا دمه صبيحة ليلة الذكر

وقال حسان بن ثابت الانصارى

(البسيط) ضاحوا باشمط * عنوان السجود به^د

يفطع الدليل تسبيحا وفرانا

ليسمعن وشيكا فى دياركم^د

الله اكبر يا ثارات عثماننا

نجيب B. ; باجيب A. ; نجيب P. ; Sic C. ; بشر C. ^a

الناخسين A. ; الباخسين P. et B. ; Sic lege (vide annot. ad h. l.) ; ^c

P. et e) يستنقى الغمام به C. ^d . الناجيين D. ; الفاخشين C.

وفى ذلك يقول أَيْمَنُ بْنُ خَرِيمٍ

(البسيط) ضَحَّوْا بِعَثْمَنِ فِي الشَّهْرِ الْحَرَامِ وَلَمْ
يَخْشَوْا عَلَى مَطْمَحِ اللَّبِّ ه الذِي طَمَحُوا
تَعَاقِدَ الذَّابِحِ عَثْمَانَ ضَاحِيَةً
فَإِى ذَبْحِ حَرَامٍ وَيَلْهَمُ ذَبْحُوا
وَإِى سَنَّةَ كُفْرٍ سَنَ أَوْلَهُمْ
وَبَابَ كُفْرٍ عَلَى سُلْطَانِهِمْ فَتَحُوا
مَا ذَا أَرَادُوا أَضَلَّ اللَّهُ سَعِيَهُمْ
بِسَفْكَ ذَاكَ الدَّمِ الزَّكَى الَّذِي سَفَحُوا

وكانت ولايته رضى اثنتى عشرة سنة ^أعشر ليال وهو أول مهاجر
هاجر إلى أرض ^ب الحبشة وخرج معه رضى رُفِيَّة بنت رسول الله
صلعم زوجها وفيهما قال النبی صلعم انهما أول من هاجر إلى الله
بعد إبراهيم ولوط ثم هاجر إلى المدينة فله هجرتان وهو اشترى
رضى ^ج رُومَةَ وكانت رُكْبَةً ليهودى يبيع ماءها فى ^د المسلمين فقال
صلعم من يشتري رومة ويجعلها للمسلمين يضرب بدلوه فى دلائهم
وله بها مشرب فى البجينة فاتى عثمن اليهودى فساومه بها ^ه فابى
أن يبيعهما كلها فاشترى نصفها باثنى عشر ألف درهم وجعلها
للمسلمين وكان اتفق مع اليهودى ^و أن يكون لكل واحد منهما
يومه ^ز فى الاستقاء فكان إذا كان يوم عثمن رضى استقى

B., in quibus solis hic versus additur, ديارهم, sed legendum esse ut
ex al-Masoudi (Ms. 127, p. 195) edidi, patet ex verbis huius auctoris:
وهو (حسان nempe) المتوعد للانصار فى شعر يقول:

a) D. الفكر ; C. الركب. b) Om. P. et B. c) C., D. et P. in
marg. (addito) addunt بثر. d) Sic leg. et fortasse sic in A. scri-
ptum est ; cael. من. e) Om. P. et B. f) Secutus sum A. et D. ;

المسلمون ما يكفيهم ليومين فلما رأى ذلك اليهودى قال 'قد
افسدت على ركينى ثم باعه النصف الثانى بثمانية الاف درهم
وكانت بيعته رضى بعد عمر بن الخطاب رضى وهو ابن تسع وستين
سنة وهو اول من اتخذ فى الاسلام صاحب شرطة وكان صاحب
شرطته عبد الله بن قنفذ هـ

والزبير هو الزبير بن العوام بن خويلد بن اسد بن عبد العزى
ابن قصي وفى قصي يجتمع نسبه مع رسول الله صلعم وهو حوارى
الرسول والحوارى معناه الخالصة وقال صلعم لكذلك نبي حوارى
وحوارتي هـ الزبير وهو ابن عمته صفية وقتله عمرو بن جرموز لعنه
الله بموضع يقال له وادى السباع عند انصرافه من الجمل قبل
الوقعة وذلك ان عليا دعا الزبير رضىها صبيحة يوم الجمل ان
اخرج الى فاني اريد ان اكلّمك فخرج اليه وعلى رضى على
بغلة النبي صلعم بغير سلاح والزبير على فرسه ومعه سلاحه فقبل
لعائشة رضىها ان الزبير قد خرج الى على فقالت قتل الزبير سمعت
رسول الله صلعم يقول لا يبارز على احدا الا قتله فقبل لها ان
عليا دون سلاح فقالت الحمد لله ولما خرج الزبير الى على
رضيها قال له على اتذكر يوم طلعت علينا بنو بياضة وانا مع
رسول الله صلعم فضحك على صلعم وضحكك له فقلت انت
يرسل الله ابن ابى طالب لا يترك دعايتك فقال لك ليس هـ
بدعاية وانما قلت له حين طلعت علينا يا على اتحسب الزبير قال

B. et C. pro يومه offerunt ; P. pro انه habet, et a recentiori
manu ultima litera vel ultimae literae postremi vocab. (يومه) erasae sunt.

a) B. قنفر ; D. منقذ. b) Sic solus C.; caet. وحوارى. c) Solus
A. male يومه. d) P. et B. ليس.

نعم * قُلْتُ له ^{هـ} أَمَا أَنَّهُ سَيَقَاتِلُكَ وَهُوَ ظَالِمٌ لَكَ ^د فقال الزبير
 نَسِيتُهَا ^{هـ} ولو تَذَكَّرْتُهَا مَا خَرَجْتُ ثُمَّ قَالَ كَيْفَ أَرْجِعُ وَقَدْ
 * التَقْتُ حَلَقَتَا الْبَطْلَانِ ^{هـ} هَذَا وَاللَّهِ الْعَارُ الَّذِي لَا يَغْسِلُهُ الدَّهْرُ
 فقال يَا زُبَيْرُ أَرْجِعْ بِالْعَارِ قَبْلَ أَنْ تَرْجِعَ بِالْعَارِ وَالنَّارُ فَرَجَعَ الزُّبَيْرُ رَضِيَ
 فَدَخَلَ عَلَى عَائِشَةَ فَقَالَ لَهَا يَا أُمَّتَاهُ وَاللَّهِ مَا شَهِدْتُ مُوْطِنًا فِي
 الشُّرْكِ وَلَا فِي الْإِسْلَامِ إِلَّا وَلِيَّ فِيهِ رَأْيٌ وَبَصِيرَةٌ غَيْرُ هَذَا الْمَوْطِنِ فَإِنَّهُ
 مَا لِي فِيهِ رَأْيٌ وَلَا بَصِيرَةٌ وَأَنَّى لَعَلِّي بَاطِلٌ فَقَالَتْ عَائِشَةُ يَا بَا
 عَبْدِ اللَّهِ خُفْتُ سَيْوَفَ بَنِي عَبْدِ الْمُطَّلِبِ فَقَالَ وَاللَّهِ أَنْ سَيُؤْتِيهِمْ
 لُطُولُ حَدَادٍ ^{هـ} تَحْمِلُهَا فَتَبِيَّةُ أَنْجَادٍ ^{هـ} وَقَالَ لِابْنِهِ عَلَيْكَ بِحَرْبِكَ وَأَمَّا
 أَنَا فَارْجِعْ إِلَى بَيْتِي فَقَالَ لَهُ مَا يَرِدُّكَ فَقَالَ لَهُ لَوْ عَلِمْتَهُ لَكَسِرْتُ ^{هـ}
 فَقَالَ لَهُ ابْنُهُ بَلْ رَأَيْتَ عَيُونَ بَنِي هَاشِمٍ تَحْتَ الْمَغَافِرِ فَرَأَعْتُكَ
 وَعَلِمْتُ أَنَّ سَيْوِفَهُمْ حَدَادٍ ^{هـ} تَحْمِلُهَا فَتَبِيَّةُ أَنْجَادٍ ^{هـ} فَغَضِبَ وَقَالَ
 امْثَلِي يُقَرِّعُ بِهَذَا ثُمَّ نَزَعَ سَنَانُ رِمَحِهِ وَحَمَلَ عَلَى جَيْشِ عَلِيٍّ
 فَقَالَ عَلِيُّ لِأَصْحَابِهِ افْرَجُوا لَهُ فَإِنَّهُ قَدْ أُغْضِبَ وَإِنَّهُ مَنْصَرِفٌ عَنْكُمْ
 فَقَالَ أَصْحَابُ عَلِيٍّ رَضِيَ أَذْنٌ وَاللَّهِ بَعْدَ رَجُوعِ الزُّبَيْرِ لَا نَبَالِي بِاجْمَعِهِمْ
 وَمَا كُنَّا نَتَّقِي سِوَاهُ ثُمَّ أَنْصَرَفَ حَتَّى أَتَى ابْنَ جَرْمُوزٍ فَنَزَلَ بِهِ فَقَالَ
 لَهُ يَا بَا عَبْدِ اللَّهِ جَنَيْتَ ^{هـ} حَرْبًا ظَالِمًا أَوْ مَظْلُومًا ثُمَّ تَنَصَّرَفَ أَتَائِبٌ
 أَمْ عَاجِزٌ فَسَكَتَ عَنْهُ الزُّبَيْرُ ثُمَّ عَاوَدَهُ وَقَالَ لَهُ يَا بَا عَبْدِ اللَّهِ
 حَدِّثْنِي عَنْ خِصَالِ أَسْأَلُكَ عَنْهَا قَالَ هَبَاتٍ قَالَ حَدِّثْكَ عَنْهُمْ

a) P. et B. قال. b) Om. P. et B. c) A. et C. أنسيتها. d) Phrasis in solis P. et B. bene scripta est; reliqui passim puncta diacritica aut omiserunt, aut imperite addiderunt. e) Litera K cum in P. tum in B. erasa est, ita ut nunc in utroque legatur لِكْسِرُك. f) Sic P., A. et B.; I—A. خنيت; D. جئت; C. pro hac et sq. voce حملت حملا.

وبيعتك علياً واخراجك أم^ه المؤمنين وصلوتك خلف ابنك
ورجوعك عن هذا الحرب فقال له الزبير أما خذلي^ه عثمان فامر^و
قدم الله فيه الخطيئة وآخر التوبة وأما بيعتي علياً فلم اجد من
ذلك بداً ان بايعه المهاجرون والانصار واخراجي عائشة * اردت^و
امراً اراد الله غيره^ه وصلاني خلف ابني فانما قدمته ام المؤمنين
ورجوعي عن هذا الحرب فظن بي كل شيء غير الجبن فانصرف
عنه ابن جرموز وهو يقول وا لهفي على ابن صفينة اضرمها ناراً ثم
اراد ان يلحق باهله^ه فقلني الله ان لم اقتله ثم رجع اليه
كالمستنصح له فقال له يا ابا عبد الله دون اهلك فياخذ^و
فاجبني هذا وخل فرسك ودرعك فأتتهما شاهدتان عليك بما تكره
فلم يزل به حتى ترك عنده فرسه وسلاحه وانما اراد ابن جرموز
ان يلقاه حاسراً^ف لما كان يعلم من باسه وأتى الزبير الى رجل
من كلب فقال له يا ابا عبد الله انت صهرى وابن^ه جرموز لم
يعتزل هذا الحرب من خشية الله تعالى ولكنه كره ان يخالف
الاحنف وكان الاحنف قد اعتزل حرب الجمل فأنه قال لعلي
رضه وقد دعاه لنصرته اختر مني أما ان انصرك في خمس مائة
او اكف عنك ستة الاف سيف فقال له على كفى بصفك هذا
فامراً فقعد الاحنف عن حرب الجمل وقعد معه ابن جرموز وغيره
ولكن ارجع الى ابن جرموز وخذ فرسك ودرعك فان احداً من

a) A. et C. أمير. b) Ex C.; P. et A. خذلتني; B. et I—A. خذلي; D. خذل. c) P., B. et D. om. اردت; B. pro امراً habet. d) Sic recte omnes Codd. praeter P., qui باهله offert, quo factum est ut librarius supplendum esse putaret (in marg. عاراً). e) P. om. ف; B. فابن. f) P. et B. خالياً من السلاح. g) Solus A. وفال.

الناس لا يقدم عليك وانت فارس ابداً ثم ان الزبير تهاون بما قال له الرجل الكلبي وخرج وترك فرسه عند ابن جرموز ودرعه وسار معه ابن جرموز كالمشييع له وقد كفر ابن جرموز لعنه الله على الدرع للفتك الذي عوّل عليه فلما انتهى الى وادي السباع استغفله فطعنه وقتله وقد قيل انه اتبعه فوجده نائماً بالوادي المذكور فقتله وهذا اصح وفي ذلك تقول زوجته عاتكة ترثيه

(الكامل) غدر ابن جرموز بفارس بُهْمَةً^a

يوم اللقاء وكان غير معد

يا عمرو لو نبيّهته لوجدته

لا طائشا رعى الجنان ولا اليبس

ثكلتك أمك ان قتلت لمسلما

حلت عليك عقوبة المتعمد

فلما رجع براسه وسلبه قال له رجل من قومه فضاحت والله اليمين اولها واخرها بقتلك الزبير راس المهاجرين وفارس رسول الله صله وحواريه وابن عمته والله لو قتلتني في حرب لعز ذلك علينا ولمسنا^b عارك فكيف نرى جوارك وفي حرمتك والله لا يزدك على رضه اذا جئت براسه على ان يبشرك بالنار فغضب ابن جرموز وقال والله ما اخاف فيه قصاصا ولا اهرب فيه قريشا ثم اتى ابن جرموز عليا براس الزبير فلم ياذن له وقال لحاجبه بشرة بالنار فقد سمعت رسول الله صلعم يقول بشروا قاتل ابن ضغية بالنار وفي ذلك يقول ابن جرموز

a) Ex B., C., D. et I—A.; P. et A. ميمّة.

b) Sic A. (sine vocalibus) et I—A.; vox in P. oblitterata est ita ut diiudicare non ausim utrum idem, an vero لبسنا (quod in B. scriptum est) offerat; D. ولنا; C. pro h et sq. voc. ولغشا عارك فينا.

(المتقارب) اثبتت علياً برأس الزبير وقد كنت احسبها زلفه

فبشّر بالنار قبل العيان فبئس بشارة ذى التحفّه

وكان الزبير رضى من القروسية فى حدّ عظيم ذكر انه لما هزم ملك بن عوف النَّصْرِيّ " يوم حُنَيْنٍ انهزم حتى اتى اوطاساً فوقف عليه وهو موضع مشرف واجتمع حواليه من المنهزمين جماعة كثيرة من اصحابه وكان مالك من اهل النجدة المشهورين بذلك ومن شهرته انه لما اسلم بعث^١ اهل موضع بالشام لعمر رضى ان يبعث اليهم مدداً من الفى فارس فبعث رضى مالمكا هذا وتليحة الاسدى منفردين ولما وقف باوطاس جعل رثته تنظر له فقال له ما ترى فقال ارى خيلا عليها فرسان من صفتهم كيت وكيت فيقول له بنى فلان فى تبع بنى فلان فلم يزل كذلك الى ان قال ارى فارساً منفرداً بعمامة حمراء رمحه على عاتقه فقال لهم قد جاءكم الموت الزّوام^٢ " ذلك الزبير بن العوام، والله لا يبرح حتى يزيلكم من موضعكم هذا فلما حاذاهم رفع اليهم راسه فما زال يضاربهم حتى ازالهم من موقفهم ووقف به وحكى عن هشام بن عروة عن ابيه عن عبد الله بن الزبير قال دعانى ابنى يومَ الجمل فقامت عن يمينه فقال انه لا يقتل اليوم الا ظالم او مظلوم وما ارانى الا سأقتل^٣ مظلوما وان اكثر^٤ همى دينى فبع مالى ثم اقص دينى فان فضل شىء فثلثه لولدى قال فلما ان قُتل نظرت فى ماله ودينه فاذا دينه الف الف ومائة الف قال

a) Sic legendum (cf. an-Nawawī, p. 539); P., A. et D. البصرى, sed D. in marg. (addito sic) النصرى (sic); B. et C. vocem omitt. b) P. et A. perperam addunt الى. c) P. بنظر. d) Sic recte B. et D. in textu (in marg., addito sic) الروام; A. السدزام; P. السدام. e) اكبر. f) C., D. et I—A. om. P. et B. س

فبعث له صبيعة بالغابة بالف الف وستمائة الف ثم لم ازل اقصى
ديونه فلما لم يبق عليه دين اخذت ثلث ما بقى لولدى وقسمت
ما بقى من ثمن ضياعه على نسائه ووراثه وكان له اربع نسوة
فحصل لكل واحدة من نسائه في ربع الثمن الف الف * ومائة
الف ^e وكان جميع ذلك مائة ^b الف الف وسبعمائة ^c الف ويقال
انه كان يدخل له في كل يوم الف ^d دينار

وعمر الذي ذكر هو عمر بن الخطاب رضى ابن نفيّل بن عبد
العزى * بن قُرط بن رباح بن عدى بن لوى ^e وفيه يجتمع مع
رسول الله صلعم وهو الفاروق سمّاه بذلك جبريل عم وذلك انه
تخاصم يهودى ومنافق عند رسول الله صلعم فقضى لليهودى على
المنافق فقال المنافق نُسْتُ ارضى الا بحكم عمر فمشيا الى عمر
فاخبراه الخبر فقتل المنافق وانصف اليهودى من ماله فنزل جبريل
عم على النبى صلعم فقال عمر الفاروق فقال النبى صلعم انظروا ما
فعل عمر فقصت عليه قصة اليهودى والمنافق فسّمى عمر الفاروق
من اجل ذلك وهو اول من جند الاجناد ودون الدواوين وقتله
ابو لؤلؤة النصرانى غلام المغيرة بن شعبة واسمه العليج فيروز وقد
كان كعب بن ماتع / الذى يقال له كعب الاحبار قد اندر
عمر رضى بما يحدث عليه من طعن ابى لؤلؤة وزعم انه يجاد
فى التوراة فقتله فلما طعن عمر رضى دخل عليه كعب فلما راه عمر
رضه انشد

a) Om. C. b) Om. C. c) وتسعمائة. C. d) C. et D. الف.
e) In hac minime accuratâ genealogiâ (vide an-Nawawî, p. 447) secutus
sum P.; A. post رباح بن رزاح, ut scribit cum C., addit رزاح et D. بن
رذاح; in B, post بن عدى statim sequitur الخ وهو الفاروق الخ; C. post
بن كعب addit بن عدى f) Codd. مانع (A. مانع); cf. supra p. ٢٣.
I—B. 20 *

(الطويل) فأوعدنى كعب ثلاثا أعدّها
ولا شك أن القول ما قاله كعب
وما بى حذار الموت ائى لميت
ولكن حذار الموت ٥ يتبعه الذنب

وانشد عمر رضى هذين ٥ البيتين فان كعب الاحبار كان قد
انذره قبل موته بثلاث ٥ انه يقتل شهيدا فى ثلاث ليال فقال ائى
لى بالشهادة وقد كان شكا اليه ابو لؤلؤة مولاه ٥ المغيرة وقال
انه يحملنى خراجا كثيرا قال وكم يحملك قال مائة درهم فى
الشهر قال وما صناعتك ٥ فذكر له صنائع ٥ كثيرة فقال ليس هذا
بكثير لما معك من الصنع ثم قال له الم اخبر انه تقول انت
لو شئت لعملت رضى تطلقن بالوحد قال نعم قال فاصنع لى رضى
قال لاعملن لك رضى يسمع بها اهل المغرب والمشرق وهو يعنى
قتله فانصرف عمر رضى يقول لقد وعدنى العليج انما فلما كان بعد
ايام كمن له وقت صلاة الصبح فلما خرج للصلاة ضربه بخنجر
كان له رأسان ونصابه فى وسطه ست ضربات احداها على سرتنه
وهى التى قتلتها وكان سنه يوم قتل ثلاثة وستين عاما وضرب فى
المساحد ثلاثة عشر رجلا مات منهم سبعة واقبل رجل من بنى
تميم يقال له حنّان ٥ فالقى عليه كساء ثم احتضنه فلما علم
العليج انه ماخون نحر نفسه بيده ٥

a) Sic P., A. et B.; C., D. et I—A. الذنب. b) P. هذا. c) P.
et B. بثلاثة ايام. cum reliquis facit I—A. d) P. مولى. e) B.
addit نجار. et قال انا نجار. P. وذكّر et tunc uterque
صنائع. g) P. حنّان; B. حنّان; caeteri et I—A. recte, ni fallor,
ut edidi.

(البيضا) قال النبي له تقتلك شذمة
سطلت لحومهم بالبغى فجأرو
فاليوم يعلم اهل الشام انهم
اصحاب ذاك وفيهم شبت النار

وكان اهل الشام يستون قتل عمار فتدح الفتوح وفيه يقول النبي
صلعم وقد سمع رجلاً من المهاجرين قد اغلط له فى القول فقال
عمار جلده ما بين عيني وانفى فمن بلغ منه شيئاً فقد بلغه منى
وكان قتله سنة ست وثلاثين من الهجرة ٥

٢٥ وَأَجْرَتْ سَيْفَ أَشَقَا هَا إِبَا حَسَنِ
وَأَمَكَنْتُ مِنْ حُسَيْنٍ رَاحَتَى شَمِيرِ

اشقا ها الذى ذكر هو عبد الرحمن بن ملجم * النجيبى
وتنجيب ه من مراد قاتل على بن ابي طالب رضى وكان قتله سنة
اربعين من الهجرة وسماه باشقا ها لقول رسول الله صلعم يا على
اشقا ها الذى يخضب هذه من هذا ^ب وأشار الى لحيته ورأسه
ويروى ان الرسول صلعم قال يا على الا اخبرك بأشد الناس عذاباً
يوم القيامة قال اخبرنى يا رسول الله قال اشد الناس عذاباً يوم
القيامة عافر ناقة ثمود وخاضب لحيتك بدم رأسك ويروى اشقى
الاولين فدار بن سالف وهو الذى يقال له فدار بن قديرة وقديرة
أمه وسالف أبوه وهو عافر ناقة صالح واشقى الآخرين عبد الرحمن
بن ملجم وكان على رضى منى رأى عبد الرحمن ينشد بيت
عمرو بن معدى كرب فى قيس بن مكشوح المرادى

هذه. P. a) النجيبى ونجيب. P., B., C. et D.

(الوافر) أريد حياته ويريد قتلى عذيرك من خليلك من مراد
 وكان يقال لعلى كانك قد عرفت ما يريد أفلا تقتله فيقول كيف
 اقتل قاتلي وقد كان سمع ابن ملجم يقول وعلى رضى يخلب
 والله لأريحن منك فلما انصرف على الى بيته أتى ^{هـ} بعبد الرحمن
 ملقباً فقال لهم ما تريدون به فخبروه بما سمعوا منه فقال ما قتلنى
 بعد خلوا عنه وكان سبب قتله على ما ذكر ان الخوارج
 قالت ان علياً ومعوية قد افسدا امر هذه الأمة فلو قتلناهما لعاد
 الامر الى حقه فقال رجل من اشجع والله ما عمرو بدنهما وانه
 لاصل هذا الفساد فقال عبد الرحمن بن ملجم لعنه الله انا اقتل
 علياً قالوا وكيف لك به قال اغتاله فقال الحجاج بن عبد الله
 الصريمى ويعرف بالبرك انا اقتل معوية وقال زادويه ^ب مولى بنى
 العنبر * بن عمرو بن تميم ^ج انا اقتل عمرا ^د فاجمعوا رأيهم على ان
 يكون قتلهم لهم ^{هـ} فى ليلة واحدة فاجعلوا تلك الليلة ليلة احدى
 وعشرين من شهر رمضان فخرج كل واحد الى ناحية صاحبه
 فأتى ابن ملجم الكوفة فاخفى نفسه وتزوج امرأة من الخوارج يقال
 لها قطام بنت * علقمة بن تميم الرباب ^ف وكانت ترى رأى الخوارج
 ويقال انه لما تزوج قطام ^ز شرطت عليه فى صداقها ثلاثة الاف
 درهم وعبدا وقينة وان يقتل علياً وفى ذلك يقول عبد الرحمن
 ابن ملجم

a) P. addit على. b) Sic B., C. et D. (cf. infra); P. et A. زادويه;
 I—A. زادويه. c) Sic recte C. et D. (cf. Lobbo 'l-lobab, ed. Veth,
 p. ١٨٢; A. بن عنبر بن تميم. in P. et B. haec verba omittuntur. d) P.
 عمروا. e) Om. P. et B. f) Sic lege; cf. supra p. ١٤٩; Codd. pro
 قيم الرباب. D. سم الرباب. P. تميم الرباب; علقمة habent علقمة
 g) Sic P., A. et B.; C. بقطام. D. قطاما.

(القول) ثلاثه آلاف وعبد وقينه

وضرب على بالحسام المصمم

فلا مهر اعلی من على وان غلا

ولا فتك الا دون فتك ابن ملجم

فلما كانت ليلة احدى وعشرين^a من رمضان خرج عبد الرحمن وخرج معه شبيب الاشجعي وقد كان واطاه على قتله فوقفا على الباب الذى منه يدخل المسجد وكان على يخرج مغلّسا فيوقف الناس للصلوة فلما خرج على عادته واراد الدخول الى المسجد ضربه شبيب فاخطاه واصاب الباب وضربه ابن ملجم على وسط راسه فقال على^b فَرْتُ رَبِّ الكعبة شَأْنُكُمْ بالرجل^c فاجتمع الناس فحمل عليهم ابن ملجم فاخرجوا له فتلقاه المغيرة بن الحارث بن نوفل بن عبد المطلب فرمى عليه قطيفة كانت عنده واحتمله وضرب به الارض وقعد على صدره واما شبيب فانتزع السيف من يده رجل من حضرموت وصرعه وقعد على صدره فاجعل الناس يصيحون عليكم بصاحب السيف فخاف الحضرى على نفسه ورمى بالسيف وانسل شبيب بين الناس وأخذ ابن ملجم ودخل به على على بن ابي طالب رضى فقال على ان اعش فالامر لى وان أُصِبتُ فالامر لكم فاقام على عم يومئذ فسمع ابن ملجم الرقة فى الدار فقال له من حضره اى عدو الله انه لا باس على امير المؤمنين قال فعلى من تبكى ام كُتُوم اعلی تبكى اما والله لقد اشتريت سيفى بالف وما زلت اعرضه فما يعيبه احد الا اصلحت ذلك العيب ولقد سقيته السم حتى لفته^e ولقد ضربته

a) P. add. ليلة.
et I—A. والرجل.

b) Sic recte P., A. et C (cf. Gloss. in شَأْن); D.
c) Ex C. et I—A.; P., A., B. et D. لقطه.

ضربةً لو قُسمَت على من بالمشرك لَأَتَتْ عَلَيْهِمْ ثُمَّ مَاتَ عَلَى رَضِهِ
 فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ فَدَعَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ بْنِ مَلْجَمٍ الْحَسَنَ بْنَ عَلِيٍّ
 فَقَالَ إِنَّ لَكَ عِنْدِي سَرًّا فَقَالَ اتَدْرُونَ مَا يُرِيدُ يُرِيدُ أَنْ يَقْرُبَ مِنْ
 وَجْهِ فَيَعَضَّ أُنْزَى فَيَقْطَعُهَا فَقَالَ أَمَّا وَاللَّهِ لَوْ أَمَكَّنْتَنِي مِنْهَا
 لَا قَتَلْتُهَا مِنْ أَصْلِهَا فَقَتَلَهُ وَقَدْ اخْتَلَفَ فِي قَتْلِهِ ثَقِيلٌ كُحِلَ
 بِمَيْلَيْنِ بَعْدَ أَنْ أُحْمِيََا وَقُتِلَ وَقِيلَ قُنِيعَتُ يَدَاهُ وَرَجُلَاهُ وَلِسَانُهُ ثُمَّ
 قَتَلَ لَعَنَهُ اللَّهُ وَكَانَ قَتَلَ عَلَى رَضِهِ سَنَةَ أَرْبَعِينَ مِنَ الْهَاجِرَةِ وَقَدْ
 تَنَوَّزَ^a فِي قَبْرِهِ فَمِنْهُمْ مَنْ قَالَ أَنَّهُ دُفِنَ بِمَسْجِدِ الْكُوفَةِ وَمِنْهُمْ مَنْ
 قَالَ أَنَّهُ حُمِلَ إِلَى الْمَدِينَةِ وَدُفِنَ عِنْدَ قَبْرِ فَاطِمَةَ وَمِنْهُمْ مَنْ قَالَ
 حُمِلَ فِي ثَابُوتٍ عَلَى جَمَلٍ وَأَنَّ الْجَمَلَ تَأَهَّ^b فَوْقَ^c إِلَى^d بِلَادِ طَيْءٍ
 وَذَكَرَ أَنَّ عَلِيًّا رَضَهُ لَمْ يَنْمِ اللَّيْلَةَ الَّتِي قَتَلَ^e فِي صَبِيحَتِهَا^f وَأَنَّهُ
 لَمْ يَزَلْ يَمْشِي بَيْنَ بَابِ الْمَسْجِدِ وَالْحَاجِرَةِ وَيَقُولُ وَاللَّهِ مَا كَذَبْتُ
 وَلَا كَذَبْتُ وَأَنَّهَا اللَّيْلَةَ الَّتِي وَعَدْتُ وَلَمَّا خَرَجَ مِنْ دَارِهِ صَرَخَ بَنَاتُ
 كَانُوا لِلصَّبِيَّانِ فَصَاحَ بِهِنَّ بَعْضُ مَنْ فِي الدَّارِ فَقَالَ عَلَى رَضِهِ وَيَحْكُ
 دَعَاهُنَّ فَانْتَبَهْنَ نَوَاحٍ وَحَكَى أَبُو بَكْرٍ بْنُ الْأَصْبَغِ^g قَالَ قَدِمَ عَلَيْنَا
 شَيْخٌ شَدِيدُ الْبَيَاضِ يَشْبَهُ بَيَاضَهُ الْبَرَصِ يُقَالُ لَهُ ابْنُ الْمَاءِ
 وَكَانَ عَرَبِيًّا^h فَذَكَرَ أَنَّهُ كَانَ نَصْرَانِيًّا سَنِينَ وَأَنَّهُ كَانَ يَتَعَبَّدُⁱ
 فِي صَوْمَعَةٍ فَبَيْنَا هُوَ ذَاتَ يَوْمٍ فِي صَوْمَعَتِهِ إِذْ جَاءَهُ طَائِرٌ كَالنَّسْرِ
 أَوْ كَالْكُرْكِيِّ فَوَقَفَ عِنْدَ الصَّوْمَعَةِ فَتَفَقَّيًّا^j بِضَعَّ^k لَحْمٍ ثُمَّ نَفَرَهَا

^a) P. et B. تنازع. ^b) Sic recte A. (cf. Glossar. in وقع); P. et B. فيها. ^c) Ex A., C. et I—A.; caet. فيها. ^d) Sic A., C. et I—A.; caet. الاصبغ. ^e) Ex C.; caeteri, scil. ii in quibus puncta diaeritica addita sunt, غريباً. ^f) P. دعبد. ^g) P., B. et D. in textu بضعة; D. in marg. بضعا نك. in sqq. omnes Codd. offerunt.

فالتَّامَتْ « رجلا ثم نقره نعاد بَضْعًا ثُمَّ ابتلعها فطار ثم جاء فى اليوم الثانى ففعل مثل ذلك ثم فى اليوم الثالث فلما التامت رجلا قال له سألْتُكَ بالله من انت فقال انا عبد الرحمن بن ملجم قاتل على بن ابي طالب وَكَذَّ الله بى هذا الطائر يفعل بى ما تراه الى يوم القيمة »

واما الحسين فهو ابن على رضى ويكنى بابى عبد الله وقتل بكر بلا من ارض العراق على شط الفرات ^ب وشمر هو شمر بن ذى الجوشن لعنه الله وكان من خبر الحسين رضى وشمر لعنه الله انه لما مات معاوية بن ابي سفيان واتى الوليد بن عتبة الى المدينة لياخذ البيعة ليزيد فاخرج منها الحسين رضى يريد مكة حتى اتى على عبد الله بن مطيع فقال للحسين يابا عبد الله الى اين تريد قال العراق قال لِمَ قال مات معاوية وجاءنى اكثر من حبل من صُحُف يدعونى الى البيعة فقال لا تفعل ابا عبد الله والله ما حفظوا اباك وكان خيرا منك والله لئن قُتِلْتَ لا بقيت حرمة الا انتهنكت وقد كان بعث الحسين الى الكوفة بمسلم بن عقيل بن ابي طالب وكان على الكوفة حينئذ النعمان بن بشير الانصارى فقال يا اهل الكوفة ابن بنت رسول الله احب الى من ابن بنت بائد ^د فبلغ ذلك يزيد بن معاوية فبعث اليها عبيد الله بن زياد فقدمها قبل ان يقدمها الحسين وقد كان بايع لمسلم بها اكثر من ثلاثين الفا فلما خرج بهم يريد ابن زياد جعلوا كلما انتهوا الى زقاق انسل منهم اناس حتى بقى فى شزيمة فلما رأى ذلك دخل دار هانى بن عروة ^{هـ} المرادى وكان

a) P. et B. hic. نصارت. b) P. constanter. الفرات. c) Codd.
perperam نجلد; veram lectionem offert I—A. d) A. (ut videtur)
عوف (cum reliq. facit I—A.).

له شرف ورأى فقال له هانى ان لى من ابن زياد مكانا وسأتمارض
له فاذا جاء يعودنى فاضرب عنقه فلما جاءه ابن زياد ليعوده وقد
كان هانى شرب المغرة وجعل يقي كانه يقيء الدم وقد كان
هانى قال لمسلم اذا قلت اسقونى فاخرج اليه فلما جاء ابن
زياد عنده قال هانى اسقونى فلم يخرج مسلم فقال اسقونى ولو
كانت فيه نفسى قال فخرج ابن زياد ولم يصنع مسلم شيئا وكان
من اشجع الناس ولكن اخذ بقلبه واتى ابن زياد الخبير فامر
بقتل هانى ثم ارسل لمسلم من يسوقه اليه فخرج عليهم بسيفه
فقاتل حتى اُتخِنَ بالجراحة وسيف اليه فلما قدمه للقتل قال
دعنى حتى اوصى فقال افعل فنظر فى وجوه القوم فقال لعمرو بن
سعد بن ابى وقاص ما ارى ههنا قرشيا غيرك اذن منى فدنا
منه فقال له هل لك ان تكون سيد قريش * ما كانت قريش
ان حسينا ومن معه وهم تسعون انسانا ما بين رجل وامرأة فى
الطريق فاردتهم واكتب لهم ما اصابنى ثم ضربت عنقه فقال
عمرو لعبيد الله اندرى ايها الامير بما سارتى قال اكنتم على ابن
عمك قال الامر اكبر من هذا قال اكنتم على ابن عمك قال الامر
اكبر من هذا فاخبره بما كان قال له فقال عبيد الله اما ان
دللت عليه فوالله لا يقتله سواك اخرج اليه ثم جاء الخبير
الحسين فهم بالرجوع وكان معه من بنى عقيل خمسة فقالوا اترجع
وقد قتل اخونا وجاءك من الكتب ما تنف به فقال لباقي
اصحابه ما على هؤلاء من صبر فلقبهم الجعش وهم بكربلا فقال

a) P. et B. hic et in sq. phrasi add. بماء. b) P. et I—A. male Omar
pro Amr. c) Haec verba, quae etiam apud I—A. leguntur, desunt
in P. et B. d) P. addit قال.

الحسين اى ارض هذه قالوا كربلاء قال كرب وبلاء ولما احاطت بهم الخيل قال الحسين لعمرؤ اختبر منى خصلة من ثلاث اما ان تتركنى ارجع كما جئت واما ان تسيرنى الى يزيد فاصع بدى فى يده واما ان تتركنى اسير الى الترك اقاتلهم حتى اموت فارسل عمرو الى ابن زياد بذلك فهم ان يسيره الى يزيد بن معاوية فقال له شمر لعنه الله امكنك الله من عدوك افتتركه لا الا ان ينزل على حكمك فارسل اليه بذلك فقال انا انزل على حكم ابن مرجانة لا والله لا افعل ذلك ابدا قال وابلى عمرو عن قتاله فارسل اليه ابن زياد بشمر وقال له ان تقدم عمرو فقاتل والا فاصرب عنقه وكن مكانه وكان مع عمرو ثلاثون رجلا من اهل الكوفة فقالوا له ايعرض عليك ابن بنت رسول الله صلعم * خصلة من ثلاث خصال فلا تقبل منها شيئا فتحوّلوا مع الحسين رضه وقتل رضه يوم عاشورا سنة احدى وستين بالطف من شاطئ الفرات من ارض كربلاء^{هـ} وتولّى قتله سنان بن ابي انس التميمي لعنه الله واجهز^و عليه خولى^د بن يزيد الاصمعي لعنه الله وحرّ راسه واتى به عبيد الله بن زياد وهو يقول

(الرجز) اوقرّ ركابى فضّة وذهبا

انا قتلنا الملك المحجّبا

خير عباد الله اما وابا

فقال له عبيد الله فان كان خير عباد الله اما وابا فلم قتلته فامر به فصرّبت عنقه ثم امر بحمل راس الحسين الى يزيد

a) Om. P. et B. b) P. بكربلاء (من ارض sed, quod quoque in omnibus reliq. et ap. I—A. legitur, non om.). c) Ex B.; caet. واجهز.

d) Sic P., B. et I—A.; A. حولى; D. حول.

وحمل معه نساءه وابناء الاصاغر فحكى القوم الذين حملوه أنهم
نزلوا منزلاً^٥ من المنازل فى مسيرهم ووضعوا الرأس قريباً منهم^٦
فراوا يداً من حديد قد خرجت من^٧ الهواء فكتبت على جبين
الحسين * بدم سئلاً^٨ وهو

(الواشر) اترجو آمنة قتلت حسينا شفاعته جده يوم الحساب
وفد روى أن هذا البيت وجد مكتوباً فى كنيسة من كنائس
الروم وعليه تاريخه منذ كُتب فوجد قبل الاسلام * ثلاث مائة^٩
سنة وروى عن ابن عباس رضه^{١٠} أنه رأى رسول الله صلعم فيما يرى
النائم نصف النهار وهو اشعث اغبر بأك^{١١} وفى يده قارورة يجمع^{١٢}
فيها دمًا فقال ما هذا يرسل الله قال هذا دم الحسين لم ازل
التفله منذ اليوم فوجد الحسين رضه مقتولا ساعة الرويا ولما
وضع الرأس بين يدى يزيد بن معاوية تمثّل بقول حصين بن
الحمّام المرقى

(الطويل) نفلت هاماً من رجال اعزّة

علينا وهم كانوا أعف واظلما

فقال له على بس الحميمين وعو فى السبى كتاب الله اولى بك
من انشعر يقول الله تعالى ما اصاب من مصيبة فى الارض ولا فى
انفسكم الا فى كتاب من قبل ان نبأها ان ذلك على الله يسير^{١٣}
لكيلا تأسوا على ما فاتكم ولا تفرحوا بما آتاكم والله لا يحب
كل مختال فخور^{١٤}، فغضب يزيد وجعل يعبث بلحيته ثم قال

a) P. et B. منزلة، cum textu facit I—A. b) Hoc voc., quod etiam
ap. I—A. legitur, om. P. et B. c) Ex D. et I—A.; cael. شى. d) Ex
iisdem; P. et B. سئلوا من دمه. e) A. بستمائة. f) P., A. et B. رضىهما. g) P. et D. بايديا. h) Om. P. et B. (qui
tamen دما offerunt). i) Al-Korán, 57, vs. 22 sq.

ما ترون يا اهل الشام فقال كل منهم على قدر دينه فقال النعمن ابن بشير الانصارى انظر ما كان رسول الله صلعم لو رآهم فى هذه الحالة يصنعه بهم فاصنعه بهم قال صدقت خلوا عنهم واضربوا عليهم القباب وامال عليهم المطبخ وكساهم واخرج لهم جوائز كثيرة وقال لو كان بين ابن مرجانة وبينهم فشب ما قتلهم ثم ردهم الى المدينة ومن حديث ام سلمة زوج النبى صلعم قالت كان عندى النبى صلعم ومعى الحسين فدنا من النبى صلعم فاخترته فبكى فتركته فدنا فاخترته فبكى فتركته فقال له جبريل عم اتعبه يا محمد قال نعم قال اما ان امّتك ستقتله وان شئت اريتك من تربة الارض التى يقتل عليها فبسط جناحه فاراه منها فبكى النبى صلعم وحكى عبد الوهاب عن يسار* بن ابي الحكم " قال لما انتهب عسكر الحسين وجد فيه طيب فما تطيّبت به امرأة الا برصت وروى عن يحيى بن اسمعيل عن سالم عن الشعبي قال قبل لابن عمر ان الحسين توجه الى العراق فخرج وراءه حتى لحقه على ثلاث مراحل من المدينة وكان غائباً عند خروجه فقال اين تريد قال اريد العراق واخرج اليه كتب القوم ثم قال هذه بيعتهم وكتبهم فناشده الله ان يرجع فابى فقال اما انى ساحتك بحديث ما حدثت به احداً قبلك ان جبريل اتى النبى صلعم فخبّره بين الدنيا والاخرة فاختر الاخرة وانكم بضعة منه فوالله لا يليها احد من اهل بيتك ابداً وما صرفها الله عنكم الا لما هو خير لكم فارجع فانت اعلم بغدر اهل العراق وما كان ابوك ياقى منهم فابى فاعتنقه وقال استودعك الله من قتيل وحى الفرزدق قال خرجت اريد مكة فاذا بقباب مصرية وفساطيط فقلت لمن

الحكمى B. ; بن الحكم A. ; ابي الحكم P. ; Ex D. et I—A. a)

هذه فقالوا للحسين بن علي فعدلتُ اليه فسلمتُ عليه فقال من ابن اقبلتَ قلتُ من العراق قال ككيف تركتَ الناسَ فقلتُ له القلوب معك والسيف عليك والنصر في السماء ولما قتل رضى لم يبقَ لبني حَرْبٍ بعدها قائمة حتى سلبهم الله ملكهم وكتب عبد الملك بن مروان الى الحجاج بن يوسف جنبني دماء اهل البيت فأتى رأيتُ بنى حرب سلبوا ملكهم لما قتلوا الحسين وروى على بن عبد العزيز عن ابراهيم بن عبد الله عن * ابي معشر بن * محمد بن عبد الله بن سعيد بن العاصي عن الزهري قال الليلة التي قُتل فيها الحسين صبيحتها لم يُرَفَّعَ حجر في بيت " المقدس ألا وُجدَ تحته دم عبيط ٥

٢٦ وَلَيْتَهَا اِذْ فَدَتْ عَمْرًا بِخَارِجَةٍ فَدَتْ عَلِيًّا بِمَنْ شَاءَتْ مِنَ الْمَشْرِ

هذا الذي ذكر هو عمرو بن العاصي بن وائل بن هاشم * بن سَعِيد * بن سهم بن عمرو بن هُصَيْن بن كعب وفيه باجتماع مع رسول الله صلعم وخارجة رجل من سهم بن عمرو بن هُصَيْن رَهْط عمرو بن العاصي وكان من خبره انه لما اجتمعت الخوارج على قتل علي رضى ومعوية وعمرو كما قدّمنا ذكره مشى زادويه * مولى بنى النضير الى عمرو على وعده مع صاحبيه في تلك الليلة وارصد لعمرو وشكا f عمرو تلك الليلة من بطنه فلم يخرج للصلاة فخرج خارجة ليصلى بالناس عوض عمرو فظنه زادويه عمرا فضربه

a) Haec 3 verba in solo A. leguntur. b) P. articulum addit. c) Ex an-Nawawī (p. 478); Codd. هشام. d) Sic lege (cf. an-Nawawī l. 1.), Codd. سعد. e) D. et I—A. زادويه. f) A., C. et D. فاشتكى.

وقتلته وأخذ ودخل به على " عمرو فسمعهم يخاضعون بالامرة فقال
 اوما قتلتُ عمراً قيل له لا انما قتلتُ خارجة فقال اردتُ عمراً
 واراد الله خارجة فذلك فوله وليتها ان فدت عمراً بخارجة والها
 عائدة على الليالى ويحكى عنه من حسن فطنته وتهذبته للامور
 الغوامض بذكائه انه لما نزل على غزاة فحاصرها بعث عذجا
 أن ابعت الى رجلاً من اصحابك أكلمك ففكر عمرو فقال ما
 لهذا احد غيرى قال فخرج حتى اتى الى العليج فكلمه فسمع
 كلاماً لم يسمع قط مثله فقال له العليج هل فى اصحابك احد
 مثلك قال لا تسال عن هوانى عليهم^٥ ان بعثونى اليك وعرضونى
 لما عرضونى له ولا يدرون ما تصنع بى قال فامر له بجواز كثرية
 وكساء وبعث الى البواب اذا مر بك " فاضرب عنقه وخذ ما معه
 فخرج من عنده فمر برجل من نصارى غسان فعرفه فقال له يا
 عمرو احسن الدخول فاحسن الخروج ففطن لها عمرو فرجع فقال
 له الملك ما رذك الينا قال نظرت فيما اعطيتنى فلم اجد ذلك
 يسع بنى عمى فاردت ان اتبيك بعشرة منهم تعطيهم مثل هذه
 العذية فيكون معروفك عند عشرة منا خير من ان يكون عند
 واحد فتمع فيهم العليج فقال صدقت اعاجل بهم وبعث الى البواب
 أن خذ سبيله فخرج عمرو وهو يلتفت حتى امن وقال لا عدت
 لمثلي ابداً فلما صالحه عمرو ودخل عليه العليج قال له انت هو
 قال نعم على ما كان من غدرك^٥

* a) P. الى. b) P. et B. عندكم, cum textu facit I—A. c) Om.
 P. et B.

٢٧ وفي ابن هند وفي ابن المصطفى حسن
أَنْتَ بِمَعْضِلَةِ الْأَلْسَابِ وَالْفِكَرِ
٢٨ فَبَعْضُنَا فَائِلٌ مَا آعْتَالُهُ أَحَدٌ
وَبَعْضُنَا سَاكِتٌ لَمْ يَوْتِ مِنْ حَضَرِ

ابن هند هو معوية بن أبي سفيان رضى وكان يسمى بالناصر
لحق الله على رواية من روى أن بنى أمية كان لهم القاب
سلطانية كبنى العباس وأمه هند بنت عتبة بن ربيعة بن عبد
شمس وذكر أنها أنذرت به قبل مولده بمدة وقيل لها أنك تلدين
ملكاً يقال له معوية وكان من خير هذه القصة أنها كانت عند
الفاكه بن المغيرة المخزومي قبل أبي سفيان وكان له بيت
للأضياف يغشاه الناس فيه بغير إذنه فقعد أحد الأيام في ذلك
البيت ومعه هند ثم خرج عنها وتركها به نائمة فجاء بعض من
كان يغشى البيت فدخل فلما رآها نائمة ولى خارجاً فاستقبله
الفاكه فدخل عليها فنبهها وقال لها من هذا الذى خرج من
عندك فقالت له ما انتبهت حتى نبهتنى فقال لها الحقى
بأهلك فخاص الناس في أمرهم حتى قال لها أبوها أنبئنى بشانك
فإن كان صادقا دسست^a إليه من يقتله وإن كان كاذبا حاكمت^b
إلى بعض كهان اليمن قالت والله يا أبة^b أنه لصاذب فخرج عتبة
إلى الفاكه فقال له أنك رميت ابنتى بأمر كبير * فإما بينه وأما
حاكمتنى^c إلى بعض كهان اليمن قال له الفاكه لك ذلك

أبنت. A., B. et C. أبية. D. Ex P. et I—A.; D. دسيت. Solus P. a)

إلى. D. et. بينت. A. edidi ex C. فحاكمتنى; فحاكمتنى. P. et B. pro his 4 verbis c)
حاكمتك. C. solus C. حاكمتنى; (تثبت. I—A. pro

فأخرج إلى الكاهن مع كل واحد منهما جماعة من قومه رجال ونساء فلما شافوا بلاد الكاهن تغير وجه هند فقال لها ابوها الا كان هذا قبل ان يشتهر خروجنا في الناس قالت والله ما ذلك لمكروه فيلى ولكننا نأتى بشرا يخطئ ويصيب ولعله ان يسمنى * بميسم يبقى^ه على السنة الناس قال لها صدقت وساخيرة فصرف بفرسه فادلى فعبد إلى حبة بر فادخلها في احليل الفرس ثم^ب أوكأ عليها فلما نزلوا على الكاهن قال له عتبه أنا اتيناك في امر وقد خبات لك شياً اختبرك به فما هو قال ثمرة في كمره قال^ه آيين من هذا قال حبة بر، في احليل مهر، قال صدقت فانظر في امر هولاء النسوة فاجعل يمسح على رأس كل امرأة منهق ويقول قومي لشانك حتى بلغ هنداً^د فمسح على رأسها وقال لها قومي غير رسحاء ولا زانية وستلدن ملكاً اسمه معوية فلما خرجت اخذ الفاكه ببداها فازالت يدها من يده وقالت والله لا حرصن ان يكون هذا الولد من غيرك فتزوجها ابو سفيان فولدت له معوية وذكر ان هنداً قالت لايها انك زوجتني ولم تؤامرنى في نفسى فعرض ما ترى^ه فلا تزوجنى احداً^ف حتى تعرض على خصاله فخطبها بعد ذلك سهيل بن عمرو وابو سفيان بن حرب فدخل عليها ابوها وهو يقول

(الطويل) اناك سهيل وابن حرب وفيهما

رضى لك يا هند الهنود ومقنع
فما منهما الا كريم مروء
وما منهما الا أغر سميدع

a) P. بسمه تبقى. b) Om. P. c) I—A addit اريد. d) Ex P. et C. ; A. et B. هند ; utrumque bonum. e) Om. P. f) P. ابدا.

فدونك فاختارى فانت بصيرة

ولا تأخذنى أن الماخادع يُخَدَّع

قالت فَسَّرَ لى خصالهما فبدأها بذكر سهيل فقال أما احدهما
ففى مَرَّةٍ هـ وَسَبَّطَ ب فى العشيرة ان تابعته تابعك وان ملئت عنه
حشأ اليك تحكمين عليه فى ماله وأما الآخر فموسع عليه هـ
منظور اليه فى الحسب الحسيب والراى ا الريب مَدْنُة f
أرومته وعزّ عشيرته شديدا الغيرة ككثير الطيرة لا نسام عن
ضبيعه ولا يرفع عصاه عن اهله قالت أما الاول فسيّد مضياع
للحرة فما عسّت ان * تلمن بعد ابدانها 8 تابعتها ٩ بعلمها فاسوت ٩
وخانها ٩ اهلها فامنت فساءت عند ذلك حالها وقبّح هنالك
دلالها فان ٩ جاءت بولد من هذا اُحْمَقْتُ ١١ وان اُنْجَبْتُ فَعَنْ
خطاء ما اُنْجَبْتُ فأتلو عني ذكر هذا وأما الآخر فبعل الفتاة
الخريدة ١٢ الحرة العفيفة * وانى التنى لا تربب له عشيرة ١٣ فتغيرة
ولا تصيبه ١٤ بدعة ١٥ فتصيرة ١٦ فروجنيه فزوجها ابا سفيين ويقال

- a) D. فزوة. I—A. فزوة. b) Ex coniecturà; P., A. et B. وسبطة; D. وسطة. I—A. وسطة. c) Ex coniecturà; Codd. من. d) Om. P. et B. e) Ex D et I—A.; P. et A. والدانى. f) Sic fortasse in Cod. I—A. scriptum est; P. et A. مدرة. D. مدرة. g) Sic A.; P. يلين (sic); D. يلين. B. fortasse ابدانها. Locus corruptus mihi videtur. h) P. et A. بايعها (A. بايعها). i) Ex A.; P. واسوت; D. فاسوت. I—A. فاسوت. k) Ex A.; P. رحامها. D. et I—A. وخافها. l) P. بوان. m) Ex I—A.; P., A. et D. اجتمعن. n) Ex D. et I—A.; P. et A. الجديد. o) Haec verba, quae non intelligo, scripsi ut in D. leguntur; pro الذى I—A. التنى وان P., A. et I—A. وانى. p) I—A. تصببه. P. et I—A. تربب. q) Ex P. بدعر. I—A. يدغر vel يدغى. D. بدعر. (بدعة). r) I—A. فتصيرة. A. فتصيرة.

انه اهدنت الى الكعبة جزائر من احد ملوك الهند وقال لا ينكرها
الا اعز من بمكة فقالت له هند وهو فى مُسَابَعَة معها ^١ اخرج
لثلاً يسبعك احد الى هذه المكرمة فقال لها دَعِينِي وشانى
والله لا نأكلها احد الا نأكلته * فربطت الجزائر بفناء الضعفة
حتى فرغ ^٢ من مسابعتها فنأكلها فولدت له هند معوبة وهو
الذى لا يجاريه احد فى سعة حلمه ويقال انه لما انضى اليه
الامر أُسِرَ رجلٌ من قريش فحمل الى صاحب القسطنطينية فكلّمه
ملك الروم فجأوبه بجواب لم يوافقه فقام اليه رجلٌ من أنباط ^٣
صاحب القسطنطينية وبتارقتهم فوكزه فقال القرشى وا معوبه لقد
اغفلت امورنا وأضعفنا فوصل الخبر الى معوبة فطلوى عليه حتى
احتال فى هذا القرشى فلما وصل اليه سأله عن امره مع صاحب
القسطنطينية وعن اسم البطريق الذى وكزه فلما عرفه ارسل الى
رجل من قواد صور الذين كانوا قواد البحر وكان معروفاً بالناجدة
وغزو الروم فى البحر وقال له أنشئ ^٤ مركباً يكون له مجاذيف ^٥
فى جوفه واستعمل السفر الى بلاد الروم وأظهر أنك أنما تسافر
لبلائهم على وجه السرّ والاستتار ممّا وصل الى صاحب القسطنطينية
ومكّنه من المال وأحمل الهدايا الى جميع وزراء صاحب
القسطنطينية ولا تعرض لفلان يعنى الذى لعن الرجل القرشى
وأعمل كأنك لا تعرفه فاذا كلمك وقال لك لاي معنى تهادى

a) Vox corrupta est a pudicis castisque librariis ; P. سابعة ; A. سابعة ;
B. سابعة ; D. et I-A. pro h. et sq. v. سابعة. b) P. et B. معها , vera
lectio servata est in A. c) Om. P. et B. d) Nequaquam du-
bito quin sic legendum sit pro inepto خرج quod Codd. offerunt. e) Sic
lege ; P. سابعة ; A., B. et I-A. سابعة ; D. سابعة. f) Sic recte D.
et I-A., P., A. et B. أنباط. g) P. et B. أركب. h) P. مكاف.

اصحابى ولا تهاديني وتتركنى اعتذر اليه وذل له انا رجل ادخل الى هذه المواضع مستترا ولا اعرف الا من عرفت^ه به ولو علمت أنك من وزراء الملك لهاديتك كما هاديت اصحابك ولكنى اذا انصرفت اليك مرة اخرى ساعرف حقك فلما انصرف اليهم نازية هاداه ولانسفه واربى^و فى هديته على اصحابه وجعل يؤمنه^ه حتى اطمأن اليه العليج فلما كان فى احدى العرار قال له ذلك البطريق كنت احب ان تجلب لى وطاء ديباج من بلاد المسلمين يكون على الوان الزهر قال له نعم فلما انصرف وصل^د الى معوية فاخبره بما سئل فامر ان يشتري له بساط^ط على ما وصف له وقال له معوية اذا دخلت وادى القسطنطينية اخرج الوطاء وابسله على طير المركب وتربص فى الوادى حتى يصل الخبر الى ذلك العليج فابعت له فى السر وتحتين خروجه الى ضيعته التى له على صفة وادى القسطنطينية وقد علم معوية ان لذلك العليج ضيعة على صفة وادى القسطنطينية فاذا وصلت الى حذاء ضيعة العليج ان تبدها^ه لعله يحمله الشرة على الدخول عندك فاذا حصل عندك تنب^ف رجالك بالذى بينك وبينهم من اماره ليخرجوا الماجازيف اثنى فى جوف مركبك ولربه من ذلك الموضع راجعا الى بلاد المسلمين ففعل ما امره به فلما بسط ذلك البساط على ظهر مركبه ووصل الى عرس ضيعة العليج خرج اليه العليج فلما اشرف على المركب ورأى ذلك البساط حمله الحرس والنشاط على ان دخل المركب فلما حصل عنده اضهر الامارة التى كانت بينه

a) Vocales addit P. b) P. وارفى. c) P. يؤمنه. d) Om. P.
e) P. تبدها. f) Sic recte fortasse in P. scriptum est; A. et D.
ابنى. B. فيث. I-A. فيبدوا. C. ثبت.

وبين رجاله بعد ربط العليج ومن دخل معه من اتباعه وكرّ به
 راجعا الى بلاد الاسلام حتى اوصله الى معوية فاحسّر معوية ذلك
 الرجل القرشي وقال له هذا صاحبك قال نعم قال قم فاصنع به
 كما صنع بك ولا تزد فقام القرشي فوكزه كما كان فعل به
 العليج ثم قال معوية للعلج ارجع الى ملكك وقل له تركت ملك
 الاسلام يقتص من اصحاب بساطك وقال للذى سافه انصرف به
 الى اول ارض الروم واخرجه فيه واترك له البساط وكلما سأل
 ان تحمله اليه من هدية فانصرف به الى قم وادى القسطنطينية
 فوجد ملك القسطنطينية قد وضع سلسلة على قدر قم الوادى
 ووكل بها الرجال فلا يدخل احد الوادى الا باذنه فاخرج^ه
 العليج وكل ما كان معه ومن معه فلما وصل الى ملكه ووصف
 له ما صنع به قال هذا ملك كثير الحيلة فعظم معوية فى
 انفسهم واعينهم فوق ما كان ومن حيلته فى قصة اريئب^ب بنت
 اسحق زوج عبد الله بن سلام القرشى وكان عبد الله هذا واليا
 لمعوية على العراق وكانت اريئب هذه من اجمل نساء وقتها
 واحسنهن ادبا واكثرهن مالا وكان يزيد بن معوية قد سمع
 بجمالها وبما هى عليه من الادب وحسن الخلف^ج والخلف^د ففتن
 بها فلما عيّل صبره استراح فى ذلك مع^ه احد خصيان معوية
 وكان ذلك الخصى خاصا بمعوية^ه فذكر^ز ذلك لمعوية وذكر
 شغفه بها وأنه ضاق ذرعه بامرها فبعث معوية الى^ز يزيد فاستفسره
 عن امره فبث له شأنه فقال معوية مهلا يا يزيد فقال له على م^ه

a) P. et A. add. بها. b) C. زينب. c) Om. P. et B. d) D.
 وكان اسمه رفيف A. اسمه رفيف e) C. add. رفيف. f) C. et D. add. رفيف. g) Solus P. عن. h) Solus
 B. ما.

تامرنى بالمهل وقد انقطع منها الامل فقال له معوية أين حجاج ومروتك قال له يزيد قد عيل الصبر والحجا ولو كان أحد ينتفع به من الهوى لكان أولى الناس بالصبر عليه داود حين ابتلى به قال له اكتم يا بنى امرئ فان البوح به غير نافعك والله بالغ امره فيك ولا بد مما هو كائن وكانت ارينب بنت اسحق مثلاً فى اهل زمانها لجمالها وتمام كمالها وشرفها وكثرة مالها فاخذ معوية فى الحيلة حتى يبلغ يزيد رضاه فيها فكتب معوية الى عبد الله بن سلام وكان استعمله على العراق أن اقبل حين تنظر فى كتابى لامر فيه حظك ان شاء الله تعالى ولا تتأخر عنه وأعد السير وكان عند معوية يومئذ بالشام ابو هريرة رضى الله عنه وابو الدرداء صاحب رسول الله صلعم فلما قدم عليه عبد الله بن سلام امر معوية ان ينزل بمنزل هيأ له وأعد فيه نزل ثم قال لابی هريرة وابى الدرداء ان الله قد قسم بين عبادہ نِعَمًا اوجب عليهم شكرها وحتم عليهم حفظها فحبانى منها جلد وعز بانتم الشرف وافضل الذكر واوسع على فى رزقه وجعلنى راعى خلقه وامينه فى بلاده والحاكم فى امر عبادہ ليلبوني أشكر^a ام اكفر وأول ما ينبغى للمرو ان يتفقده وينظر فيه من استرعاہ الله امره ومن لا غنا به عنه وقد بلغت لى ابنة اريد انكاحها والنظر فى محل من يباعلها لعل يكون بعدى يُقْنِدَى فيه بهْدِي^b ويتبع فيه اثرى فأنه قد يلى هذا الملک بعدى من يغلب عليه زهو الشيطان وسرقه^c الى تعطيل بناتهم ولا يرون له^d كفوا ولا نظيرا

a) P. om. particulam †. b) Ex C.; P., A. et D. بهدى. c) Ex D. et I—A.; P. وسرعه; A. ورقبه (vel. ورقنه C.); وتزبينه. d) Ex A., D. et I—A.; C. لهم. P. et B. لهم.

وقد رَضِيَتْ لَهَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ سَلَامٍ الْقُرَشِيُّ لِدِينِهِ وَشَرَفِهِ وَفَضْلِهِ وَمَوْرَثِهِ وَادَبِهِ فَقَالَ لَهُ أَبُو هُرَيْرَةَ وَأَبُو الدَّرْدَاءُ أَنَّ أَوَّلَى النَّاسِ بِرِغَايَةِ نَعَمِ اللَّهِ وَشُكْرِهَا وَطَلَبِ مَرْضَاتِهِ فِيمَا خَصَّهُ بِهِ مِنْهَا لَأَنْتَ أَنْتَ صَاحِبُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّعَ وَكَاتَبَهُ وَصَهَرَهُ قَالَ مَعُوبَةُ فَاذْكُرَا لَهُ ذَلِكَ عَنِّي وَقَدْ كُنْتُ جَعَلْتُ لَهَا فِي نَفْسِهَا شَوْرَى غَيْرَ أَنِّي لَا رَجْوَ أَنْ لَا تَخْرُجَ مِنْ رَأْيِي ۚ أَنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى فَخَرَجَا مِنْ عِنْدِهِ مُتَوَجِّهَيْنِ إِلَى مَنْزِلِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَلَامٍ بِالَّذِي قَالَ لَهَا مَعُوبَةُ ثُمَّ دَخَلَ مَعُوبَةُ عَلَى ابْنَتِهِ فَقَالَ لَهَا إِذَا دَخَلَ عَلَيْكَ أَبُو الدَّرْدَاءِ وَأَبُو هُرَيْرَةَ فَعَرِّضَا عَلَيْكَ أَمْرَ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ سَلَامٍ وَأَنْكَاحِي إِيَّاهُ مِنْهُ وَحَضَّاكَ عَلَى الْمَسَارَعَةِ إِلَى هَوَايَ فَقَوْلِي لَهَا عَبْدُ اللَّهِ كَفُو كَرِيمٌ ۚ وَقَرِيبٌ حَمِيمٌ ۚ غَيْرَ أَنَّ تَحْتَهُ أَرِيْبٌ بَنَتْ أَسْحَقُ وَأَنَا خَائِفَةٌ أَنْ يَعْزُضَ لِي مِنَ الْعَبْرَةِ مَا يَعْزُضُ لِلنِّسَاءِ فَاتَنَاوُلْ مِنْهُ مَا يَسْخَطُ اللَّهُ فِيهِ ۚ فَيَعَذِّبُنِي عَلَيْهِ وَلَسْتُ بِفَاعِلَةٍ حَتَّى يَفَارِقَهَا فَلَمَّا ذَكَرَ ذَلِكَ أَبُو هُرَيْرَةَ وَأَبُو الدَّرْدَاءُ لِعَبْدِ اللَّهِ وَعَلِمَاهُ بِالَّذِي أَمَرَهُمَا مَعُوبَةُ * بِهِ فَرَدَّهُمَا عَبْدُ اللَّهِ إِلَى مَعُوبَةَ ۚ خَاطَبَتْنِ مِنْهُ فَقَالَ ۚ قَدْ تَعْلَمَانِ رِضَايَ بِهِ وَحُرْصِي عَلَيْهِ وَكُنْتُ قَدْ أَعْلَمْتُكُمَا

a) P. فاذكروا. b) قد, quod in P., B., C. et I—A. legitur, deest in A. c) P. رأى. d) Sic in Codd., sed an leg. est منه? e) Librariorum oculi a primo معونة ad alterum معونة aberrasse videntur, quo factum est ut 6 voc., quae in D. et apud I—A. leguntur, in P., A., B. et C. (in quo solo tamen به servatum, quod D. quoque et I—A. om., et ante معونة positum est) desiderentur. In P. iis substitutum est ان جاء, in A. ان جاء له, in C. وقوله ان جاء له; in B. فما هو الا ان اجاب وما صدق بذلك وقال الامر لاميير المومنين فعادا لمعونة واخبراه بما تم f) P. omittit particulam ف.

يخاف فيها من الماحذور“ فإن الأمور اذا جاءتْ خلافَ الهوى بعد الثنائى فيها كان المرءُ ^{هـ} بحسن ^ب العزاء خليفاً، وبالصبر عليها حقيقاً، واننى سائلٌ عنه حتى اعرف ^د دخلَته خبره ^{هـ}، ويصح لى الذى اريد علمه من امره، وان كنتُ لا ^ل اعلمه ^{هـ} لا اختيار لاحد فيما هو كائن ومُعَلِّمُكُمَا ^ك بالذى يرينيه ^ل الله فى امره ولا قوة الا بالله قالوا وفقك الله وخار لك ثم انصرفا عنها فلما اعلماه بقولها انشد يقول

(الوافى) فان يك صدرُ هذا اليوم ولّى فإن غداً لناظرة ^ك قريب
وتحدت الناس بالذى كان من طلاق عبد الله بن سلام امراته وخطبته ابنة معوية وقالوا لِمَ طَلَّقَ ^ل حتى يفرغ ^م مِنْ طَلْبَتِهِ، وُجِبَ ^ن له ^{هـ} الذى كان ^پ من بغيته، واستحدث عبد الله ابنا هريرة وابا الدرداء فاتياها فعمالا لهما اصنعى ما انت صانعة واستخيري ^ق الله فانه يهذى من استبداه ^ر قالت ارجو والحمد لله ان يكون الله قد خار فانه لا يكل الى غيره من توكل عليه وقد استبريت ^س امره وسالتُ عنه فوجدته غير ملائم ولا موافق لما

- a) P. inepte الجِد. b) Ex C. et I—A. (cf. Glossar. in خليف) ; A. et D. بحسن ; P. لحسن quod etiam bonum est. c) Om. P. d) P. اعرفه. e) P. خيرة. f) Ex D. et I—A.; caet. om. g) Ex iisdem; caet. اعلم. h) P. et B. perperam اعلمنكما (B. وقد. i) P. et B. add. اياه (inepte). k) Ex P. et D.; B. لناظرين. A., C. et I—A. (violato metro). l) P. has vocales habet طَلَّقَ et deinde بفرغ. I—A.; تغرغ ; C. يفرغ ; B. et D. تطاف. Solus B. طَلْبَتِهِ. m) B. et D. يفرغ ; C. تغرغ. n) I—A. وتوجب (sic). o) Om. B. et I—A. p) P. et B. add. له. q) P. واستخير. r) P. استبدى ; B. استبد ; caeteri et I—A. ut edidi. s) Vera lectio in solo I—A. servata est ; P. استبريت ; A., C. et D. استبريت عن B. ; استبريت.

أريد لنفسى مع اخلاف من استشرته فيهم فمنهم الناهى عنه
والآمر به واختلافهم أقل^ه ما كرهت فلما بلغاه كلامها علم أنه
ماخدوع وقال متعزياً ليس لأمر الله رآه^و ولا لها لا^ب بد منه صادق^و
فان المرو^و وان أكمل له حلمه واجتمع له عقله^و واشتد^و رايه^و
ليس بدافع عن نفسه قدراً برأى ولا كيد ولعل^ه ما كادوا^ه به
واستأخذوا^ف به لا يدوم لهم سروره^ج ولا يصرف عنهم ماخذوره^و
قال وذاع أمره وفشا في الناس وقالوا^و خدعه معوية^ه حتى طلق
أمراته وانما أرادها ابنه بمس ما صنع^ه فلما بلغ ذلك معوية قال
لعمري ما خدعته فلما انقضت أفرأوها وجه معوية أبا الدرداء الى
العراف خاطبها لها على ابنه يزيد فخرج حتى قدمها وبها يومئذ
الحسين بن على بن أبى طالب رضى فقال أبو الدرداء اذا قدم
العراف ما ينبغي لذى نهى^ه ان يبدأ بشيء ويؤثره على مهم^و
أموره قبل زيارة الحسين سيد شباب اهل الجنة اذا دخل موضعاً
هو فيه فاذا أدت حقه والتسليم عليه انقلب الى ما جئت اليه
فقصد الحسين فلما رآه قام اليه وصافحه أجلاً له ولصحبته
من جدته صلعم وقال له ما أتمى بك يا أبا الدرداء قال وجهنى

a) Ex P. et A.; C., D. et I—A. أول. b) Om. P. c) Ex A., D. et I—A.; C. واستبدت^و quod etiam in P. scriptum fuit, sed deinde mutatum est واستبدت^و in P. واشتد^و. d) P. اعلى. e) Sic fortasse legendum est (cf. p. ٥٢, vs. 6); C. سالوا; D. et I—A. سولوا (omisso به); A. ارادوه (omisso به); P. سولوا. f) Sic A.; in D. omnia puncta diacritica omisa sunt; in P. non addita sunt puncta diacr. literis احد; in C. et I—A. aut ١٠٠٠ aut ١٠٠٠ puncto caret. g) P. سرور et deinde متحذور. h) P. et B. خدعوا به; cum textu facit I—A. i) P. et B. add. معوية. k) P. et B. add. articulum.

معوية خالطاً على ابنه يزيد ارنسب بنت اسحق فرايت على
حقاً ألا ابدأ بشيء قبل السلام عليك فشكر له ذلك واثنى عليه
وقال لقد كنت ذكرت نكاحها واردت الارسال اليها اذا انقضت
اقراؤها فلم يمنعني من ذلك الا تخير مثلك وقد اتى الله بك
فاخطب رحمك الله على وعليه ولتتخبر^a من اختاره الله لبنا وهي
امانة في عنقك حتى تؤدبها اليها واعطها من المهر مثل ما بذل
معوية عن ابنه فقال افعل ان شاء الله تعالى فلما دخل عليها
قال آيتها المرأة ان الله خلق الامور بقدرته وكونها بعتره فاجعل
لكل امر قدراً ولكل قدر سببا فليس لاحد عن قدر الله
مستخلص ولا للخروج من عمله مستنص^b فكان ما سبق لك
وقدر عليك الذي كان من فراق عبد الله بن سلام اياك ولعل
ذلك لا يصرك ويجعل الله فيه خيراً كثيراً وقد خطبك امير هذه
الامة وابن مليكتنا وولّى عنده والخاليفة من بعده يزيد بن معوية
والحسين بن بنت رسول الله صلعم وابن اخيه من امته
وسيد شباب اهل الجنة يوم انعمه وقد بلغك سناهما وفضلهما
وجئتكم خالطاً عليهما فاخترى ايها شئت فسكنت طويلاً ثم
قالت يا ابا الدرداء لو ان عذا الامر جاءني وانت غائب لاشخصت
فيه الرسل اليك وابتنيت^c نبيه رايتك ولم افتنعه^d دونك فاما
ان كنت المرسل فيه فقد فوّضت امرى بعد الله اليك وجعلته
في يديك فاختر لي ارضاها لديك^e، والله شاهد عليك، فاقص

a) P. et B. ولتتخبري C. ; لتتخبري A., D. et I—A.
b) Ex A., D. et I—A.; P. مقاص B. et C. مناص c) A., C., D.
et I—A. واتبعته d) Ex P., A. et D.; B., C. et I—A. اقطعها
e) P., B. et D. ان f) Ex C., D. et I—A.; caet. اليكي.

فى قصدى بالنحرى ولا يصدتك عن ذاك اتباع هوى فليس
امرهما عليك خفياً، ولا انت عما طوقتك غيباً، قال ابو الدرداء
ابنتها المرأة انما على اعلامك وعليك الاختيار لنفسك قالت عفا
الله عنك انما انا بنت اخيك ومن لا غنى به عنك فلا يمنعك
رهبة احد من قول الحق فيما فد طوقتك فقد وجب عليك
اداء الامانة فيما حملتك والله خير من روى وجيف ^a، انه بنا
خبير لطيف، فلما لم يجد بدا من القول والاشارة قال أى بُنيّة
ابن بنت رسول الله صلعم احب الى ^b لك وارضى عندى والله اعلم
بتخيرهما لك وقد رايت رسول الله صلعم واضعا شفتيه على شفتى
حسين فضعى شفتيك حيث وضع رسول الله صلعم شفتيه قالت
قد اخترته ورضيته فتزوجها الحسين بن على وسات لها مهرا
عظيمًا وبلغ معوبة ذلك وما كان من فعل ابى الدرداء فتعاطفه
جداً ولامه شديداً وقال من يرسل ذا بَلَهٍ وعَمَى يركب خلاف
ما يهوى، وكان عبد الله بن سلام قد استودعها قبل فراقه
بدرات مملوءة دراً وكان ذلك اعظم ماله لديه واحبه اليه وقد
كان معوبة اترحه وقطع، جميع روافده عنه لسوء فوله فيه وتهمته
انه خدعه فلم ينزل باجفوه حتى عيل صبره وقتل ما فى يديه ولام
نفسه على المقام لديه فروح الى العراق وهو يذكر ماله الذى
كان استودعه اياها ولا يدري كيف يصنع فيه وأتى يصل اليه ^c
وهو يتوقع جحودها لسوء فعله بها ونلافه اياها على غير شىء
انصره عليها فلما قدم العراق لقي حسينا وسلم عليه ثم قال له

^a Ex coniecturâ quam pro certâ habeo (cf. annot. ad h. l.); P., A., B.,
C. et I—A. وخيف. ^b Om. P. ^c P. addit عنه،
^d Solus P. اليها; B. حقه; cael. et I—A. ut edidi.

قد عرفت ما كان من خبري وخبر اربنب وكنت قبل فراقني
اياها قد استودعتهما مالا عظيما وكان الذي كان ولم اقبضه
ووالله ما انكرت منها في طول^٥ صحتها * دبيرا ولا قبيلة^٦ ولا
اطن بها الا جميلا^٧ فذاكرها امري واحضضها على رد مالي^٨
فان الله يحسن عليك ذكرك^٩ ويُنْزِلُ به ذُخْرَكَ^{١٠} فسكت
عنه فلما انصرف حسين الى اهله قال لها قدم عبد الله بن سلام
وهو يحسن الثنا عليك ويجمل^{١١} البشْر^{١٢} عنك في حسن صحبتك
وما آنسه قديما من امانتك فسرتني بذلك واعجبني وذكر انه
كان استودعك مالا فاَدَى^{١٣} الامانة اليه وردى عليه ماله فانه لم
يقبل الا صدفا ولم يطلب الا حقا قالت صدق استودعني مالا لا
ادري ما هو وانه لمطبوع عليه بخاتمه ما حوّل منه شيء الى
يومه وها هو ذا^{١٤} فادفعه اليه بطابعه فائني عليها حسين خيرا
وقال الا اَدْخَلْه عليك حتى تتبرا اليه منه كما دفعه اليك ثم
لقى عبد الله بن سلام فقال له ما انكرت مالك^{١٥} وانه زعمت
كما دفعته اليها بطابعك فادخل بهذا^{١٦} عليها وتوف مالك منها
قال عبد الله بن سلام اوتامر من يدفعه الي قال لا حتى تقبضه
منها كما دفعته اليها وتبرتها منه اذا ادته اليك فلما دخل عليها

a) P. طويل. b) Sic legendum opinor: cf. ann. ad h. l.; P. فيلا;
نقيرا ولا I—A.؛ فسبلا (sic) vel فيلا D.؛ فللا C.؛ فبلا B.؛ نتيلا A.
قتيلا. c) A. ثوابك؛ C. احرک؛ utrumque pro glossa habeo. Cum
reliquis facit I—A. d) C. et I—A. وبحمل (quod fortasse etiam in
A. scriptum est)؛ D. وتحمل. e) Ex coniectura؛ P. السبر؛ A.
الشكر I—A.؛ الشر D.؛ النسر C.؛ السيرة B.؛ النسر.
f) P. فاد. g) P. et B. هذا. h) P. et B. لك شيئا من المال؛ cum textu
facit I—A. i) P. et A. بهذا، sed quum D. et I—A. (in B. et C.
omittitur) يا هذا offerant، de vera lectione dubium esse non potest.

قال لها حسين هذا عبد الله بن سلام قد جاء يطلب وديعته
 فادى اليه امانته فاخرجت تلك البدر فوضعتها بين يديه
 وقالت له هذا مالك فشكر واتنى وخرج حسين عنهما وفص
 عبد الله خواتم بدره وحثا لها من ذلك وقال خذى فهذا قليل
 منى واستعبرا جميعا حتى علا صوتهما بالبكاء اسفا على ما
 ابتليا به فدخل الحسين رضى عليهما وقد رقى لهما للذى سمع
 منهما فقال اشهد الله انها طائف ثلاثا اللهم قد تعلم انى لم
 استنكحها رغبة فى مالها ولا جمالها ولكنى اردت احلالها لبعليها
 فتلقيها ولم ياخذ شيئا مما ساق لها فى مهرها فسالها عبد الله
 ان تصرف على حسين ما كان ساق لها فاجابته الى ذلك شكرا
 لما صنعه بهما فلم يقبله الحسين وقال الذى ارجو عليه من الله
 من الثواب خير لى فلما انقضت اقراؤها تزوجها عبد الله بن سلام
 وبقي زوجين متصافيين الى ان فرق الموت بينهما وحرّمها الله
 يزيد بن معاوية ويذكر ان سهيلا تزوج امرأة فولدت له غلاما
 فبينما هو سائر معه نظر الى رجل دركب ناقة وبقود شاه فقال يا
 ابيه هذه ابنة هذه فقال ابوه يرحم الله هنذا يعنى ما كان من
 فراستها

وابن المصطفى هو حسن بن على بن ابي طالب رضيهما ويكنى
 بابى محمد وكان موته من سَمِّ سَمِّ به بفال ان زوجته جعدة
 بنت الاشعث بن قيس الكندى سقطت اياه سنة تسع واربعين
 من الهجرة وقيل سنة ست واربعين ويذكر والله اعلم بحقيقة
 امورهم ان معاوية دس اليها بذلك على ان يوجه اليها مائة الف
 ويزوجها من ابنه فلما مات الحسن رضى وقى لها معاوية بالمال

وقال لها حبّ حياة يزيد فعلى هذا الأمر جماعهم أبو مكرم رحمه
الله تعالى في كلامه وقال

فبعضنا قاتل ما اغتاله أحد وبعضنا ساكت لم يوت من حصر
وذكروا أن الحسن قال عند موته لقد خابت شربته وبلغت
أمنيته والله لا وفي لها بما وعد ولا صدق في ما قال^ه وفي
سمه يقول رجل من الشيعة * بعد قتل الحسين رضى^ه

(المتقارب) تَعَزَّزَ فكم لك من سلوة

تفرّج عنك غليل الحزن

فموت^ه النبي وقتل الوصي

وقتل الحسين وسم الحسن

٢٩ وعَمِمَتْ بالردى فَوَدَى أبى أنس

ولم تردّ الردى عَنْهُ قنأ زفر

أبو أنس هو الضحّاك بن قيس الفهري صاحب مرج راطط وهو
الضحّاك بن قيس بن خالد بن وهب بن ثعلبة بن وائل بن
سعد بن محارب بن فبر وكان الضحّاك يدعوا لعبد الله بن
الزبير وكان زفر بن الحرث معه وكان من فرسان وفته وكان
سبب مرج راطط وقتل الضحّاك به * أن الضحّاك^ه وزفر بن الحرث
* كانا يدعوان^ه لابن الزبير وكان مروان بن الحكم يدعوا
لنفسه فجمع كل واحد منهما أصحابه والتقيا بمرج راطط وكان
أصحاب الضحّاك ستمين ألفا أكثرهم فرسان وكان أصحاب مروان

a) P. et B. قاله.

b) Om. P. et B., sed etiam apud I—A. h. v.

leguntur. c) Ex P. et B.; cael. cum I—A. بموت. d) Om. P. e) P.

كان يدعوا.

قُتِلَتْ عَشْرُ أَلْفَا أَكْثَرَهُمْ رَجَالُهُ فَنَقَاتَلَا بِمَرْجٍ رَاحِلًا عِشْرِينَ يَوْمًا
وَكَانَ مَعَ مَرْوَانَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ زِيَادٍ فَقَالَ لَهُ أَنَّ الضَّحَّاكَ أَكْثَرُ
مِنَّا عُدَّةً وَعَدَدًا وَمَعَهُ فَرَسَانِ قَيْسٍ وَلَسْتُ تَنَالُ مِنْهُ مَا تُرِيدُ إِلَّا
بِخُدْعَةٍ وَأَنْمَا الْحَرْبُ خُدْعَةٌ فَادْعُهُمْ إِلَى الْمَوَادِعَةِ فَإِذَا أَمِنُوا
كَرَرْنَا عَلَيْهِمْ فَارْسِلْ مَرْوَانَ إِلَى الضَّحَّاكَ يَدْعُوهُ إِلَى الْمَوَادِعَةِ حَتَّى
يَنْظُرَ فِي أَمْرِهَ فَمَا صَبَحَ الضَّحَّاكَ وَالْقَيْسِيَّةُ قَدْ طَمَعُوا أَنَّ يَبَاطِعَ مَرْوَانَ
لَا بِنَ الزَّبِيرِ فَلَمَّا عَلِمَ مَرْوَانَ أَنَّهُمْ قَدْ أَطَاعُوا هَاجَمَ عَلَيْهِمْ فَفَزِعَ
النَّاسُ إِلَى رَأْيَانَتِهِمْ عَلَى غَيْرِ أَهْبَةِ فَنَادَى النَّاسُ أَبَا أُنَيْسَ، اعْجِزْ
أَبْعِدْ، كَيْسَ، فَقُتِلَ الضَّحَّاكَ وَقَتْلُهُ دُخِيَّةُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْكَلْبِيُّ
وَكَانَ قَتْلُهُ سَنَةَ أَرْبَعٍ وَسِتِّينَ مِنَ الْهَجْرَةِ * وَفَرَّ زُفَرٌ عَنْهُ هُ وَفِي ذَلِكَ
يَقُولُ زُفَرٌ وَفَدَّ كَانَ مَعَهُ يَوْمَئِذٍ رَجُلَانِ كَانَا جَارِيَةً فَأُدْرِكَا وَقُتِلَا
وَنَجَا هُوَ عَلَى فَرَسٍ كَانَ تَحْتَهُ

(البلدلي) لَعَمْرِي لَقَدْ أَبْقَيْتُ وَقِيعةً رَاحِلَةً

لَمَرْوَانَ صَدْعًا بَيْنَنَا مَتَسَاوِيًا

فَلَمْ تَرَهُ مِنْى زَلَّةً قَبْلَهُ هَذِهِ

فَرَارَى وَتَرْكِي صَاحِبِي وَرَأْيِيَا

أَبْدَحْتُ بِوَجْهِ وَاحِدٍ أَنْ أَسَاتَهُ

بِحَالِهِ أَيْسَامِي وَحَسَنَ بِلَائِيَا

أَيْتَرَكَ كَلْبٌ لَمْ تَنْلِهِ رَمَاحَنَا

وَتَذْهَبُ قَتْلِي رَاحِلَةً هِيَ مَا هِيََا

بن الحريث. a) C. et D. بعد. b) Secutus sum B.; P. et A. add. بن الحريث الكلابي عنه; in C. et D. melius: sed sus-
spicor 3 ista verba ab antiquo quodam librario in margine addita fuisse.
c) A. متبانيا; C. متسابيا. d) A., B. et fortasse P. بير. e) Solus C.
بعد. f) P. et A. أيره; B. أيرتد.

فذلك قوله ولم ترد الردى عنه قتنا زفر اذ كان زفر من فرسان
زمانه واهل البلا المشهورين فى الحروب

٣٠. وَأَرَدَتْ ابْنُ زِيَادٍ بِالْحُسَيْنِ فَلَمْ يَبْوَ بِشَسْعٍ لَهُ فِدَ طَاخٌ^a أَوْ ظُفْرٍ

ابن زياد هو عبيد الله بن زياد دعى بنى أمية وهو الذى وَحَّه
بعمرو بن سعد لقتل الحسين وقد ذكرنا ذلك فيما تقدم وقتله
ابرهيم بن الاشتر الذخعى سنة ست وستين وكان ابرهيم على
جيش المختار* بن ابي عبيد^b النخعى وكان عبيد الله بن زياد على
جيش عبد الملك بن مروان فانتهيا بالخازر^c على الزاب ويذكر
ان عسكر عبيد الله كان اكثر من عسكر ابرهيم بعدد كثير وكان
على ربع من ارباع عسكر عبيد الله عمير بن الحباب وهو الذى
يُضَرَّبُ به المثل فى النجدة والشدّة وكان يقال ما صاح^d عمير
فى جنابات عسكر فوقف احد على احد من خوفه فلما كان فى
الليلة التى اتقيا صبيحتها مشى عمير بن الحباب حتى دخل
عسكر ابرهيم وهو لا يشعر به وكان له صاحباً قبل ذلك فالفاه
متفصلاً^e فى غلابة يمشى فى عسكره يامر وينهى ولبس معه احد
فاحتضنه عمير من خلفه فقال له من انت وما رآه رأسه اليه قال
عمير فقال ابرهيم ابا المغلس كن بمكانك حتى اتيك ثم مشى

a) Codd. طَاخ. b) Sic scripsi cum D., Abou 'l-fedà (I, p. 408) et Ibn-Khallicâne (ed. de Slane, I, p. 400), qui tamen alio loco (p. 631) offert ابن عبيد quod hic in reliquis meis Codd. legitur. Cf. sq. caput.
c) Sic lege; P. بالخازر, A. بالجارز, C. بالخازر, D. بالجارز, B. om.
d) A. ضاح. e) Sic recte B. et D.; P. et A. منفصلاً.

فلما انصرف قال ما جاء بك يا ابا المغلس قال انّ جمعك لا يعوم
لتجمع عبيد الله ولا تتحير^ه منه فانظر لنفسك فقال له اذا كان
صبيحة غد حاكمناكم الى اطراف الرماح والسيوف فقال له عمير
اما وقد عرّمت فسانخزل^ب غداً عنك بثلاث الناس قال ان شئت
فانفعل فلما كان عند الصبح ناشبوا القتال فانخزل^د عمير برأيته
وانخزل^ه معه كثير من الناس وتقاتل من بقي مع عبيد الله * ثم
اصحاب^و ابراهيم ودام القتال بينهم الى الليل ثم انهزم اصحاب
عبيد الله واخذهم السيف فلما اصبح قال ابراهيم اتنى قتلت
البارحة رجلا جاءني منه راحة المسك وقد قسمته بنصقين فرميت
بذراعيه ناحو المشرق وبرجليه ناحو المغرب وما اراه الا ايسن
مرجانة فالتمسوه في القتلى فالقوه كما ذكر لهم ولما قتل ابن
زياد بعث ابراهيم براسه الى المختار وكان المختار يظهر انه
يطلب بدم الحسين ولذلك كان ابراهيم معه فان اصحاب ابراهيم
هم الحسينية من الشيعة فلما وصل راس عبيد الله الى المختار
بعث به الى علي بن الحسين بالمدينة قال الرسول فقدمت عليه
به نصف النهار واذا هو يتغذى فلما رآه قال سبحان الله لقد ادخل
راس ابي عبد الله يعني الحسين علي ابن زياد وهو يتغذى ثم
ان المختار كتب كتابا الى ابن الزبير وقال لصاحب الكتاب
اذا جئت مكة ودفعت الكتاب اليه فأت^ز المهدي مكرم بن

a) Ex coniecturâ quam non pro certâ habeo; P. يتحير^ا; A. يتحيز^ا; D. يتحيز^ا.
b) Ex P. et B.; A. فساعزل^ب; D. فساعزل^ب.
c) P. و. واعرل^د; A. واعرل^د (hic ante ناشبوا addit); D. فانعزل^د; (و ناشبوا addit).
d) A. واعرل^د; D. واعرل^د.
e) Non dubito quin recte hic sese habeat particula copulativa
f) P. فاتي^ف.
g) مع اصحاب^ف; B. لاصحاب^ف; P. offert; A. quam nem

الحنفية فافراً^٥ عليه السلام وقل له يقول لك ابو اسحق انسى
أحبك وأحب أهل بيتك فلما فعل قال له محمد كذب ابو
اسحق لو كان كذلك ما جلس عمرو بن سعد على وسائده وهو
قتل الحسين فلما بلغه الرسول ما قال له امر بقتل عمرو بن سعد
ثم قال لولده حفص أتحب أن تلاحق به قال لا خير في العيش
بعده فقتله ثم لم يزل ينتنح فتلته الحسين رضى حتى انسى
أكثرهم فهذا قوله وأردت^٦ ابن زياد وقوله فلم يبو بشسع له
أخذه من قول مهمل حين قتل باجيو بن الحرث فقال له بو
بشسع فعمل ضايب وأن كان الحسين رضى فوق أن يقاس
ابن زياد بشسع فعلم ولو امتلأت الأرض* من مثل ابن زياد
لعدائهم شسع فعمل الحسين رضى^٧

٣١ وَأَنْزَلْتُ مُصْعَبًا مِنْ رَأْسِ شَاهِدٍ كَانَتْ بَيْنَا مُنْجَةً الْمُخْتَارِ فِي وَرَرٍ

مصعب الذي ذكر هو ابن الربيع والشاهدة التي ذكر^٨ في
الكوفة لكثرة رجالها فجعلها شاهدة لمنعتها^٩ وكثرة رجالها
وكان قتله سنة إحدى وسبعين وذلك أنه لما التقى مع عبد
الملك بن مروان وقد كان عبد الملك كاتب أصحاب المصعب
* ووعدهم الأمانى أن غدروا بالمصعب^{١٠} ورجعوا إليه وكاتب في
جملتهم إبراهيم بن الأشتر وكان ناصحاً له فحماه بالكذاب بطابعه

a) P. شافر. b) P. فاردت. c) Sic recte A. et D.; B. لا بن. C.
pro habel إلى P. إلى ابن. d) P. يمثل. e) P. et A. فعلى.
f) Ex A., C. et D.; P. et B. ذكرها. g) P. لمعنها. h) Haec
5 voc. om. P. et B.

فَتَقَدَّمَ يَا بَنِيَّ بَيْنَ يَدَيَّ فَأَنَّى كُنْتُ أَعْرِفُ فَيْكَ الْكَرَمَ وَأَنْتَ
فِي مَهْدِكَ فَتَقَدَّمَ وَقَاتَلَ حَتَّى قُتِلَ فَحَوَّلَ أَهْلُ الْعِرَاقِ وَجُوهَهُمْ
وَصَارُوا مَعَ عَبْدِ الْمَلِكِ وَبَقِيَ الْمَصْعَبُ فِي شَرْدُمَةِ قَلِيلَةٍ وَجَاءَ
عَبِيدُ اللَّهِ بْنُ زَيْدِ بْنِ ظَبْيَانَ^a وَكَانَ مِنْ أَصْحَابِهِ فَقَالَ ابْنُ النَّاسِ
أَيُّهَا الْأَمِيرُ فَإِنَّ غَدْرَكُمْ يَا أَهْلَ الْعِرَاقِ فَرَفَعَ يَدَهُ عَبِيدُ اللَّهِ لِيَضْرِبَهُ
فَبَدَرَهُ الْمَصْعَبُ فَضْرِبَهُ عَلَى الْبَيْضَةِ فَنَشَبَ السِّيفُ فِي الْبَيْضَةِ فَجَاءَ
غُلَامٌ لِعَبِيدِ اللَّهِ فَضْرِبَ مَصْعَبًا فَغَتَلَهُ ثُمَّ جَاءَ عَبِيدُ اللَّهِ بِرَأْسِهِ لِعَبْدِ
الْمَلِكِ بْنِ مَرْوَانَ وَهُوَ يَقُولُ

(الطويل) نَطْلِعُ مَلُوكَ الْأَرْضِ مَا أَفْسَلُوا لَنَا

وَلَيْسَ عَلَيْنَا قَتْلُهُمْ بِمَحْرَمٍ

فَلَمَّا نَظَرَ عَبْدُ الْمَلِكِ لِرَأْسِ مَصْعَبٍ خَرَّ سَاجِدًا فَقَالَ عَبِيدُ اللَّهِ
ابْنُ ظَبْيَانَ مَا نَدِمْتُ عَلَى شَيْءٍ مَا نَدِمْتُ عَلَى عَبْدِ الْمَلِكِ
حِينَ خَرَّ سَاجِدًا إِذْ لَمْ أَضْرِبْ عَنْقَهُ فَأَكُونُ قَدْ قَتَلْتُ مَلَكِي
الْعَرَبِ فِي يَوْمٍ وَاحِدٍ وَفِي ذَلِكَ يَقُولُ عَبِيدُ اللَّهِ

(الطويل) هَمَمْتُ وَلَمْ أَفْعَلْ وَكَدْتُ وَلَيْتَنِي

فَعَلْتُ فَأَدَّيْتُ^b الْبُكَاءَ لِقَارِبِهِ

فَأَوْرَدْتُهَا فِي النَّارِ بِكَرْبِ بْنِ وَائِلٍ

وَالْحَقْتُ مِنْهُ خَرَّ شَكْرًا بِصَاحِبِهِ

قَالَ الصَّوْلِيُّ قَالَ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ عُمَيْرٍ^c كُنْتُ مَعَ عَبْدِ الْمَلِكِ
ابْنِ مَرْوَانَ بِغَصْرِ الْكُوفَةِ حِينَ جَاءَ إِلَيْهِ بِرَأْسِ مَصْعَبٍ فَوَضَعَ بَيْنَ

^a Sic P. et A.; B. ضبيان; D. ظبيان; C. ظبيان. ^b Ex coniecturâ; P. فادمت; A. فادحيث; C. فارميت; in B. postrema versûs vocab. sic audiunt: فالحقت الردى بفاربه. ^c Sic recte C. et D. (cf. Cl. Quatremère, *Mémoire sur la vie d'Abd-allah ben-Zobair*, p. 151); P. et B. عمر; A. مروان.

يديه فرايتى قد ارتعت^أ فقال لى ما لك ثقلت أعيذك بالله يا
أمير المؤمنين كنت بهذا القصر بهذا الموضع مع عبيد الله بن
زياد فرايت^ب رأس الحسين بن على بين يديه فى هذا المكان
ثم كنت فيه مع المختار فرايت^ج رأس عبيد الله بن زياد بين
يديه ثم كنت فيه مع المصعب فرايت^د رأس المختار بين يديه
ثم رايت^ه رأس المصعب فيه بين يديك فاعيذك بالله يا أمير
المؤمنين قال فقام عبد الملك من ذلك الموضع وأمر بهدم ذلك
الطاق الذى كنّا فيه وقال عبد الملك حين نظر الى رأس مصعب
متى تغدو^و قريش مثل المصعب ثم قال هذا سيد شباب قريش
وقيل لعبد الملك * اكان المصعب^ب يشرب الطلى قال لو علم
المصعب ان الماء يفسد مروتة ما شربه حتى يموت عطشا وكان
المصعب من اجمل الناس واسخاهم واشجعهم ومما ذكر من
حسنه ما قال الزبير بن بكار قال قال جميل بن مَعمر ما رايت^ز
المصعب يخال بالبلاد الا غرت^ح على بُتينة بالحجاب^د وبمين
الموضعين ثلاث ليال^ه

واما المختار فهو المختار * بن ابي عبيد^و بن مسعود بن عمرو^ف
الثقفى ويكنى بابى اسحق وكان يدعو مرة^ز لابن الحنفية
واخرى لابن الزبير وهو فى ذلك كله فى ارتقا^ح وينهش^ز

a) Sic sine dubio legendum est; P. تغرّ؛ A. تغزر؛ C. et D. تعدو؛
B. تلنح. b) Solus A. كان المصعب لا؛ caet. ut edidi. c) A., C.
et D. أغرت؛ P. أغرب. d) Sic C. (cf. ann. ad h. l.); P. et D. بالحجاب؛
A. بالجباب (vel بالجباب). e) Hoc loco sic legitur in P., A., C.
et D. f) D. عمر. g) P. امرة. h) Quid h. l. legendum sit ne-
scio; P. (satis indistincte) سمر حسوا؛ C. بسر حسوا؛ D. بس حسوا.
A. سرحوا؛ B. برجو (et tunc ارتقا، الارتقا). i) P., B. et C. وينهش.

لَحَمَ الاسلام بمنسر اشغى حتى تنبأ^١ وأدعى انه بائيه الوحي من السماء وحكى ابو حاتم قال حدثنا ابو عبيدة^٢ قال أخذ سُرَاقَةَ^٣ ابن مِرْدَاس البارقى^٤ يوم * جَبَانَةِ السَّبِيْعِ^٥ اسيرا فقدم فى الاسارى الى المختار فقال له

(الرجز) امنن على اليوم يا خير مَعَدٍّ

وخير من لبى وصلى وساجد

فعفا عنه المختار وخلى سبيله ثم خرج مع ابن الاشعث فاننى به المختار اسيرا فعلا له اسم أعف عنك وامنن عليك أمّا^٦ والله لاقتلك قال والله لا تفعل ان شاء الله قال ولم قال لأن ابى حدثنى اذك تفتح الشام حتى تهدم مدينة دمشق حاجرا^٧ حاجرا وانا معك ثم انشأ يقول

(الواثر) الا ابلغ ابا اسحاق انا

حملنا حملة كانت علينا

حرجنا لا نرى الضعفاء شيئا

وكان خروجنا بطلا^٨ وحينا

نراهم فى مصقيم^٩ فليلا

وعم مثل ادبا^{١٠} لما التقيينا

فأسحج^{١١} ان قدرت فلو قدرنا

لأجرنا فى الحكومة واعنديما

تعبل توبة متى فاننى

سأشكر ان جعلت النعمد دينا

a) D. add. الاسارى. b) A. سرادقة, sed infra etiam hic Codex ut in textu. c) Ex D.; P. الثارفى, A. السارقى. d) Sic recte, additis vocalibus, P.; B. جيانة السبيع; A. حناته السبيع; D. اندنا. e) Om. P. et B. f) P. مصقيم. g) P. اندنا. h) P. ادبا. i) P. فليلا. j) P. فليلا. k) P. فليلا.

قال فخلّى سبيله ثم خرج ابن الأشعث ومعه سراقّة فاخذ أسيراً
وأتى به المختار فقال الحمد لله الذى أمكننى منك يا عدوّ
الله هذه ثالثة فقال سراقّة أما والسلة هؤلاء الذين أخذونى فإين
هم لا أراهم وأنا لما إلتقينا رأينا قومًا عليهم ثياب بيض وتحتهم
خيل بُلِّقَ تطير بين السماء والأرض فقال المختار خلّوا سبيله
ليخبر الناس ثم عاد الى قتاله وقال

(الواثر) ألا من مبلغ المختار عنى

بأنّ البلق دهم مصمّرات

أرى عينى ما لم ترياه

كلانا عالم بالثُّرّيات^a

كفرت بوحبكم وجعلتُ نذرًا

على قتالكم حتى الممات

وفيه قال النبى صلعم يخرج من ثقيف كذاب ولما ظهر لاهل
الكوفة سوء معتقده خرجوا نحو المصعب وطلبوا منه النصرة
عليه فخرج معهم نحو الكوفة وجعل على مقدّمته عباد بن الحصين
وعلى ميمنته عمرو^b بن عبيد^c الله بن مَعْمَر وعلى ميسرته
المهلب بن أبى صُفْرَة وعلى خُمس بكر^d مالك بن مِسْعَع الذى
كان يقال فيه اذا غضب غضب له مائة ألف سيف لا يسألونه
فيما غضب وعلى خمس عبد القيس مالك بن المثنى وعلى
خمس بنى تميم الاحنف بن قيس فلما وصل خبرهم للمختار اخرج
لهم قائده ابن شُمَيْط فهزمه المصعب واتبعه حتى بلغ الكوفة
فخرج المختار فنزل حرورًا وحال بينهم وبين الكوفة فتقاتلوا ضويلا

a) Sic recte D.; in P. puncta diacritica omisa sunt; A. بالثُّرّيات.

b) Solus D. عمرو. c) B. et D. عبيد. d) C. et D. add. ابن وأهل.

حتى انهزم اصحاب المصعب فلما انتهوا الى المصعب جثا على ركبتيه وكان لا يفرّ فوقف الناس عنده فحمل المهلب فى اصحابه على اصحاب المختار فقصفهم قصفا شديدا فترجّل المختار وجماعة من اصحابه وقاتل حتى قُتِلَ أكثر اصحابه وتفرّق الناس عنه ثم رجع الى قصر الكوفة فاحدى به المصعب وقطع عنه الماء والمادة فلما اشتدّ الحصار على المختار قال لاصحابه انزلوا نقاتل حتى نموت او يفتح الله لنا فضعفوا عن ذلك وعجزوا فقال لهم المختار أما انا فليست اعطى بيدي ولا احكمهم فى نفسى فلما سمع ذلك اصحابه نزلوا من القصر هاربين فما بقى مع المختار غير قايل فلما رأى ذلك ارسل الى امرائه أن ابغى لى طيباً فبعثت له طيبا كثيرا فاغتسل وتحتط وامر ذلك الطيب على لحيته ورأسه وخرج فى تسعة عشر رجلا فصارب حتى مات وكان الذى قتله ضرار^ه بن يزيد الحنفى فذلك قوله ^ب كانت بها مهاجرة المختار فى وزر اذ كانت الكوفة اكثر البلاد رجلا وخيلا لو منوعة ولكنهم غدروا به كما فعلوا بالمصعب فكان كل واحد منهما فيها كما لو كان فى رأس شائعة نولا غدروهم بهما ^د ٥

٣٢ ولم تُراب مكان ابن الزبير ولا رعت عيادته بالبيت والتاجر

بريد بابن الزبير هنا عبد الله وكان يسمى العائذ لانه كان يقول ^ا انا العائذ بالبيت ^ه وقتله الحجاج بن يوسف الثقفى سنة

a) Ex C.; P., A. et B. صدأ; D. ضراب. b) P. et B. hic etiam primum hemistichium versùs Ibn-Abdouni addunt. c) Ex C.; caet. مهم. d) P. بهم. e) P. هذا. f) P. يقال. g) Codd. add.

اثنَين^{هـ} وسبعين وقيل سنة ثلاث وذلك أنه لما قُتل المصعب أخوه وباع الناس عبد الملك ودخل الكوفة قال له الحاجاج يا امير المؤمنين أتى رأيتُ في المنام كأنى اسلح ابن الزبير من راسه الى قدمه فقال له عبد الملك انت صاحبه فأخرج معه الجيوش فسار بها حتى نزل على مكة ونصب المجانيق على ابنى قُبَيْس وعلى فُجَعَفَعان وما زال يحاصره ويضيق عليه فلما كان في الليلة التى قتل فى صبيحتها جمع القرشيين فقال لهم ما ترون فقال رجل من بنى مخزوم والله لقد قاتلنا معك حتى ما نجد مَقِيلًا^ب والله لئن صبرنا معك ما نزيد على ان نموت وانما هي احدى خصلتين إما ان تاخذ لنا الامان لانفسنا ولك وامّا ان تاذن لنا فنخرج وقال له رجل اكتب الى عبد الملك قال كيف اكتب اكتب^ج من عبد الله امير المؤمنين الى عبد الملك بن مروان فوالله لا يقبل هذا ابداً او اكتب من عبد الله الى عبد الملك بن مروان امير المؤمنين والله لئن تقع الخضراء على الغبراء اهون على من ذلك فقال له عروة بن الزبير وهو جالس معه على السرير يا امير المؤمنين قد جعل الله لك اسوة قال ومن هو قال الحسن بن على خلع نفسه وباع معوية فرفع عبد الله رجله وركضه ركضة فى صدره فرماه^د عن السرير وقال له يا عروة قلبى اذا مثل قلبك والله لو قُلْتُهَا^{هـ} ما عشتُ الا قليلا وقد اخذتني

ويقال ان اول عائذ عاذ (P. اعاذ) بالبيت الحيتان الصغار من الكتاب (الكبار caet. ex A.) فى طوفان Est sine dubio annotatio marginalis, desumpta ex libro qui de diluvio agit.

- a) Codd. اثنين. b) Ex A. et D.; P. et B. سميلا. c) Om. P., B. et D.; A. et C. قال اكتب. d) Ex A. et D.; caet. ارماء. e) P. قتلتها. (ف omisso).

الدنيّة وإن اضرِب بسيف^{هـ} في عزّ خير من أن العلم في ذلّ فلما أصبح دخل على امراته أم هاشم بنت *منصور بن زيّان^{هـ} التي يقول فيها الفرزدق أن نافرته زوجته النّوّار إلى عبد الله بن الزبير فنزل الفرزدق على حمزة بن عبد الله بن الزبير ونزلت النّوّار على بنت منصور بن زيّان فكان كلّما صلح حمزة^{هـ} من شأن الفرزدق عند أبيه نهياً أفسدته زوجته أم هاشم بنت منصور بن زيّان ليلاً حتى غلبت النّوّار على الفرزدق

(البيسيط) أمّا البنون فلم تغبل شفاعتهم

وشقّعت بنت منصور بن زيّاناً

ليس الشّيع الذي ياتيكَ متّزراً

مثل الشّيع الذي ياتيكَ عرباناً

فلما دخل عبد الله على أم هاشم قال اصنعي لي طعاماً فلما *صنعت له^{هـ} اخذ منه لقمة فلاكها ثم لفظها وقال اسقوني لبناً فسقوه ثم اغتسل وتحنّط وتطيّب ثم اتى أمه أسماء ذات النطافين فقال^{هـ} ما ترين يا أمّ^{هـ} فقد خذتني الناس فقاتلت لا يلعب بك صبيان بنى أميّة عسّ^{هـ} كريماً^{هـ} أو متّ^{هـ} كريماً فقال أخشى أن يُمثّل بي بعد الموت قالت له أن الشاة لا تسأل بالسلخ بعد الذبح فقبل بين عينيها وودّعا وخرج واسند ظهره إلى الكعبة وجعل يقاتل فلا يوم جمعاً الا هدّه فقال رجل من أهل الشام اسمه

a) بسيف in P. post *عر* positum est. b) Sic legendum est (vide *al-Kâmous*, p. 1761); A. hic منصور بن زيّان, sed in sqq. منظور; P. منظور; B., C. et D. منظور بن زيّان. c) Ex A. et C.; caet. om. d) Sic recte B. et C.; A. et D. ذلك. صنعته له ذلك. e) P. om. f) Sic P. et D.; B. et C. أمّاه; A. أمه. g) P. وعش. h) Codd. وموت.

حلبوب^{هـ} اما يمكنكم اخذه اذا ولّى قيل له فتخذه انت اذا ولّى
قال نعم فاقبل وهو يريد ان يحتضنه من خلفه فعطف عليه فقط
ذراعيه فصاح فقال اصبر حلبوب ثم جعل يقول
(الرجز) لو كان قرنى واحداً كفيته

وحمل عليهم فقصفهم فصفا شديداً وهو يقول
(المنسرح) قد جدّ اصحابك ضرب الاعناق
وقامت الحرب بينهم على ساق

فبينما هو يقاتل ان جاءه حاجر من حجارة المنجنيق فضربه
ضربةً صرعه وكان اهل الشام اذا رموا الكعبة بالمنجنيق
يرتاجزون

(الرجز) خطارةً مثل العنيق المزبد

نرمى بها عوّاذ اهل المسجد

ولما صرعه حاجر المنجنيق اقتحم عليه اهل الشام * فحزّوا راسه
وذهبوا به الى الحجاج فبعث^{هـ} به الى عبد الملك بن مروان
وكان عبد الله يكتى بابى بكر وبابى خبيب ويقول له
ولاخيه وفيهما يقول الشاعر

a) Sic legitur in C.; P. et B. حلبوب; A. خليوب; D. جـلبوب.
b) Secutus sum hoc loco C.; P., A. et D. راسه (D. فـحزّوا) *
ونـذهب (فـذهب A.) به (وحمل D.) الى الحجاج فدعا
quod absurdum esse non بالنطع (بالمفزع D.) وحز راسه بيده وبعث
latuit librarium Cod. B., qui post اهل الشام scripsit: الى
وذهبوا به الى الحجاج فدعا بالنطع وحز راسه بيده وبعث
Non dubito quin auctor scripserit ut in textu ex C. edidi, et satis verosimile mihi videtur lecto-
rem quandam in margine aliam traditionem enotasse, ex qua Abdo-'l-lah
ibno-'z-Zobairi caput non a Syris sed ab ipso al-Haddjädjo abscissum fuisset.
c) P. الخبيبين; in A. et C. confusa quaedam puncta sub iisdem literis;
D. الخبيبين; B. الخبيبين.

.....

وكان يدعى المَحْدَّ لاحتلاله القتال في الحرم وفي ذلك يقول
رجل من الشعراء يتغزل في رَمْلَة اخته
(المتقارب) ايا مَنْ لقلبٍ مُعْنَى عدْلُه
بذكر المَحْلَة اخت المَحْد

ولما قتل الحجاج لعبد الله اتى أمه ليعزيها فيه، فقالت له يا
حجاج أَقْتَلْتَ عبد الله قال لها يا ابنة ابي بكر اتى قاتل
الملحدين قالت له بل انت قاتل الموحدين قال لها كيف
رايتنى صنعتُ بابنك قالت رابنك افسدت عليه دنياه وافسد
عليك اخرتك ولا ضير ان الله اكرمه على يديك وقد اُهدى
راس يحيى بن زكرياء الى بغى من بغايا بني اسرائيل
هشام بن عروة عن ابيه قال كان عثمان بن عفان رضى عنه قد
استخلف عبد الله بن الزبير على الدار يوم الدار فبذلك ادعى
الخلافة ولما صلب ابن الزبير كان عبد الله بن عمر رضى عنه يقول
لفائده جَنَّبْنِي خشبة ابن الزبير فلم يشعر ليلة حتى عثر فيها
فقال ما هذا فقيل له خشبة ابن الزبير فوقف ودعا له وقال لئن
علتُك رجلاك وكان منكسا لئال ما وفقت عليهما في صلاتك
ثم قال لاصحابه اما والله ما عرفته الا صواما قواما ولكن ما زلتُ

قد دنى من نصر الخبيبيين قد ليس الامام بالشحيح المَلحد P. a)
قد دنى من نصر فدكس الامام بالشحيح المَلحد A.
قد دنى من نصير الخبيبيين قد ليس الامام بالشحيح المَلحد D.
ولا بوتن بالحجاج: Reliqui om. In margine Cod. P. hic scriptum est:
مفرد. b) Ex P. et A.; D. عدل. c) Ex 4 Codd.; solus C. om.
d) P. بغاة. e) In B. additur حدث et in C. روى، sed in caeteris
nihil additur. f) P. قال.

أخاف عليه هذا منذ رأيته أعجبته بغلات معوية الشهب قال
كان معوية قد حجّ فدخل المدينة وخلفه * خمس عشرة ٥ بغلة
شهباء عليها رحائل الارجوان فيها الجوارى عليهنّ الحلى والمعصفرات
ففتنت الماس ٥

٣٣ ولم تدع لابی الذّبان قاضيه ٥ ليس اللّطيم لها عمرو بمنتصر

أبو الذّبان هو عبد الملك بن مروان بن الحكم بن أبى العاصى
ابن أمية ويسمى بالموثّق لأمر الله على ما ذكر بعض من زعم
أن بنى أمية كانت لهم الغاب كبنى العباس ويلقب يرشح
الحجر لبخله وهو أول من سمى بعبد الملك فى الاسلام وفى
أيامه حوّلت الدواوين الى العربية من الرومية والفارسية حوّلتها عن
الرومية سليمان بن سعد مولى الحسين وحوّلتها عن الفارسية صالح
ابن عبد الرحمن مولى عبّدة ويقال انها حوّلت فى زمن الوليد
ابن عبد الملك وكان يدعى بابى الذّبان لبخره وقيل انه كانت
تدعى لئنّه فيقع عليها الذّباب وهو أبو الاملاك من بنى أمية فانه
ولى الخلافة من ولده اربعة الوليد وسليمان وبزید وهشام وقوله
فاصبه إشارة الى أنّه كان مظفراً على أعدائه فانه غلب فى
أيامه على عدّه رجال اكابر كانوا فى زمانه بنصبونه ٥ فى
السلطان مثل عبد الله بن الزبير واخيه ٥ المصعب وعمرو بن سعيد ٥
الاشدق وعبد الرحمن بن الاشعث فكل واحد منهم ما قامت له

a) P. خمسة عشر. b) Sic scriptum est in C., et Ibn-Badrūnum
sic legisse, patet, ni fallor, ex eius interpretatione; caet. Codd. قاضية.
c) Ex solo C.; P. مصونه; A. مصونة; B. يدعون (om. فى); D. pro
h. et 2 seq. voc. فى عز. d) P. واخوه. e) P. سعد.

معه قائمة وكلهم قتل وحكم فيهم قاضيه اى سيقه ومع هذا فلم
ينفعه * وما اغنى^ه عنه شيئا حين تمت ايامه^ه واتاه حمامه^ه
وبزید فی هذا خبر الرجل الذى ورد على معوية وكان من اهل
الكتاب والعلم بالحدثان فقال له معوية اتجدنى فى شىء من
كتاب الله قال اى والله حتى لو كنت فى امة من الامم لوضعت
يذى عليك من بينهم قال فكيف تجدنى قال اول من يحاول^ه
الخلافة ملكا والخشنة لينا ثم ان ربك من بعدها لغفور رحيم
قال له معوية ثم يكون ما ذا قال ثم يكون منك رجل شراب
للخمر سقاك للدماء يصنع الرجال، ويحتجر الاموال،^ه ويجنب
الخبول، ويبيح حرمة الرسول^ه قال ثم ما ذا قال ثم يكون فتنة
تنشعب لقوم حتى يفضى الامر الى رجل اعرفه بعينه يبيع^ه الآخرة
الدائمة باخذ من الدنيا مخسوس فيجتمع عليه من آلك وليس
منك لا يزال لعدوه قاهرا، وعلى من ناواه ظاهرا^ه ويكون له قريبن^ه
مبير^ه لعبين^ه قال افتعرفه ان رأيته قال فاراه من بنى امية بالشام
فقال ما اراه هاعنا فوجهه نحو المدينة مع ثقات من رسله فبينما
هو يمشى فى ارفة المدينة اذ راي عبد الملك يلعب بطائر على
يده فقال لهم ها هو ذا ثم صاح به الى ابو من قال ابو الوليد
قال يا ابا الوليد ان بشرتك ببشارة تسرك ما يكون لى عندك
قال وما مقدارها حتى ارى ما يكون مقدارها من الجعل قال
ان تملك الارض قال ما لى من مال ولكن ارايت ان تكلفت
لك جعلا انا ذلك قبل وقته قال لا قال فان حرمتك^ه ابوخر ذلك

a) P. et B. ولم يغن. b) Ex P. et A. (cf. Glossar.); B. يحول; D.
تحول. c) P. يتبع. d) Ex P. et A., D. معين (quod fortasse
praeferendum); B. om.

عن وقتنه قال لا قال فحَسْبُكَ فذكروا أن معوية كان بكرمه
ليجعلها يدا عند عبد الملك يجازيه بها في خلافته وكان
عبد الملك من أكثر الناس علما وأبرعهم أدبا وأحسنهم ديانة في
شبيبته وكان يواظب المساجد حتى سُمي بحمامة المسجد
ويحكى عن عبد الملك أنه لما أراد الخروج إلى المصعب تعلقت
به عائكة بنت يزيد بن معوية وجعلت تبكي حتى بكى لبكائها
حشمها فقال عبد الملك فاتل الله كُتَيِّرًا كأنه كان يرى يومنا
هذا حيث يقول *

(الطويل) إذا همّ بالاعداء لم تشن همّه

حصاناً * عليها نظم در يزيدنها

فَهَتَّه * فلما لم تر النهي عاقه

بَكَتْ فبكى مما سجاها قطينها

ثم خرج يريد مصعبا وكثير في موكبه فقال له عبد الملك * يا
ابن أبي * جُمَعَة ذكرك الساعة البيتين من شعرك فان اصبت
ما هما فلك حكمك قال نعم اردت الخروج فبكت عائكة بنت
يزيد وبكى حشمها فذكرت قولي وانشده البيتين قال نعم فاعطاه
ما طلب ثم نظر اليه يسير في عرض الناس مفكرا فقال علي
* بابن أبي * جمعة فجيء به فقال له ان عرفتك بفكرتك فيما هي
لي حكمي قال نعم قال قلت في نفسك انا في شر حال خرجت
مع رجل من اهل النار ليس على محلي * وربما اصابني سهم *

a) P. et B. add. حرب. b) P. addit في شعره. c) Ex P. et A.; B. et D. عزمه. d) P. et P. فناء. e) Omnes Codd. hic perperam
با ابا f) Om. P. et B. g) In solo D. hic scriptum est بابي sed B.
با ابن أبي et A. بابن أبي h) Sic (sine vocalibus) P. et A.; D.
بشي B. يتحلني i) A. et D. add. عرب.

فَاتَّافَ لغير معنى فقال والله يا امير المؤمنين ما اخطأت ما فى
 دعسى فاحتكم قال حكى ان آمر لك بعشرة الاف درهم وارذك
 الى منزلك ففعل به ذلك ويحكى انه لما قتل عمرو بن سعيد
 وتسمى بالخلافة سلم بها عليه اول تسليمه والمصحف فى حجرة
 طابفه وقال هذا فراق بينى وبينك وكان له فى عنقوان نسكه
 صديق من اهل الكتاب يقال له يوسف وكان قد اسلم فقال له
 عبد الملك يوما وقد مضت جيوش يزيد بن معاوية مع مسلم بن
 عقبة المورى يريد المدينة الا ترى خيل عدو الله كيف تقصد
 حرم رسول الله صلعم فقال له يوسف جيشك والله الى حرم الله
 اكبر من جيشه الى حرم رسول الله فقال له عبد الملك عيادا
 بالله فعال له يوسف والله ما فلت شاكسا ولا مرتابا واتى لأجدك
 بجميع اوصافك قال له عبد الملك فيكون ما ذا اذا قال يتداولها
 رحلتك الى ان تخرج الرايات السود من خراسان هـ

واما اللطيم عمرو فهو عمرو بن سعيد الاشدق وسى بهذا الاسم
 نميل كان فى فمه وكان يقال له من اجل ذلك لطيم الشيطان
 بفيل سى بذلك لتشادقه فى كلامه وكان من فصحا قريش
 واهل الاختطابة منهم وجده سعيد بن العاصى هو ذو العصاة وقيل
 له ذلك لانه كان من شرفه اذا اعتم بمكة بعمامة اى لون
 حسانت لا يعتم احد بلونها اجلالا له ويكنى بابى أحيحة ء وفى
 ذلك يقول الشاعر

a) Ex A., C. et D.; P. لشادقه. B. لصادقه.

b) P. et B. add

c) Ex A. et B.; P. اجنحه (quod etiam C. offert) sed in marg. كبيرة.

d) D. اجيحة. لعللى أحيحة.

(البسيط) أبو احياسة من يعتمّم عمتّه

يضرِب ولو كان ذا مال وذا حسب

ولما مات سعيد بن العاصي والد عمرو هذا دخل عمرو على معاوية فاستنطقه فقال انّ اَوَّلَ مركبٍ صَعَبَ وانّ مع اليوم غداً فقال له معاوية الى من اوصى بك ابوك قال ابي اوصاني ولم يوصني بي قال فيأتى شيء اوصاك قال ألا يَفْقَدُ منه اوصاءه غير شخصه قال معاوية ان عمرا هذا لاشدق فسَمُوهُ بذلك وكان سبب قتل عبد الملك لعمرو هذا من اجل ان عمرا كان لما قدم مروان يطلب الامر عضده عمرو واتفق معه على ان يكون له الامر بعده فلما كبر امر مروان صيّر الامر من بعده لابنه عبد الملك على ان يصيّر عبد الملك لعمرو بعده فلما انه كاتب * اهل العراق عبد الملك خرج نحوهم وكان في العراق مصعب فقال له عمرو انّ الامر كان لي بعد مروان * ثم صيّر له لك ولكن اكتب لي به انت بعدك فسكت عنه عبد الملك وخرج لوجهه فحوى المصعب فلما كان من دمشق على ثلاث مراحل كثر عمرو في الليل حتى رجع الى دمشق وغلق ابوابها في وجه عبد الملك وتسمّى بالخلافة فلما علم عبد الملك بذلك رجع حتى نزل على دمشق وحاصرها حتى صالحه عمرو على ان يكون له الامر بعده وان له مع كل عامل عاملاً ففتح دمشق وكان بيت المال بيد عمرو فارسل اليه عبد الملك اخبره ارزاق الحرس قال عمرو ان كان له حرس فانّ لنا حرساً قال واخرج لحرسك ايضاً فلما كان ذات يوم ارسل عبد الملك الى عمرو ابا امية جئني حتى ادبر

a) Solus P. add. احدى. b) Ex A. et C. ; P. et B. om. c) Solus P. عبد الملك اهل العراق. d) P. et B. نصيره.

معك امرا فقلالت له امراته لا تذهب اليه فاننى اخافه عليك قال ابو
 ذبيان والله لو كنت نائما ما ايفظنى قالت والله ما آمنه عليك
 وانى لأجد ریح دم فما زالت به حتى ضربها بقائم سيفه فشجها
 فقام فلبس درعه تحت ثوبه فلما اراد الخروج عثر بالبساط^a ثم
 مشى وكان معه أربعة الاف من انجاد اهل^b الشام فى السلاح
 يمشون معه حيث مشى^c وكان عمرو عظيم الكبر لا يلتفت
 وراءه ولو انطبقت الارض خلفه اعجابا وزهوا فلما وصل القصر الذى
 فيه عبد الملك دخل وغلقت الابواب خلفه ولم يدخل معه الا
 غلام واحد وهو لا يدري بذلك فلما حصل مع عبد الملك وتمكن
 منه ورأى انه لم يدخل معه غير غلام واحد وعبد الملك فى
 حشمه قال للغلام اذهب للناس^d، وقل لهم ما به باس^e فقال له
 عبد الملك تريد ان تخذعنى خذوه فلما اخذوه قال له عبد
 الملك ابا امية اتنى قد اقسمت ان امكننى الله منك ان
 اجعل فى عنقك جامعة وهذه جامعة من فضة اريد ان أبر بها
 قسمى فطرح فى عنقه الجامعة مع يديه ثم جذبه الى الارض
 بيده ف ضرب فمه فى جانب السرير فانكسرت ثنيتته^e فجعل عبد
 الملك ينظر اليها^f فقال له عمرو ولا عليك يا امير المؤمنين عظم
 انكسر ثم قال له سالنك بالله يا امير المؤمنين ألا تخرجنى الى
 الناس على هذه الحالة فقال له أكبرا^g ابا امية وانت فى
 الحديد فبينما هو كذلك ان جاء المودن فقال لعبد الملك
 الصلوة يا امير المؤمنين فقال عبد الملك لاختيه عبد العزيز اقتله

a) Solus A. فى المساط. b) Om. P. et B. c) P. et B. يمشى.

d) Haec verba in P. et B. omitta sunt; in A. duo ultima desiderantur.

e) Sic rectissime, ni fallor, D: (ostendisne superbiam); P. et B. مكر;

A. et C. مكرأ.

حتى ارجع اليك من الصلوة فقال عمرو لعبد العزيز سالتك بالله
والرحم يا عبد العزيز لا تكن انت من بينهم قاتلى ولكن مَنْ هو
أَبَعْدُ رَحْمًا مِنْكَ فَتَرَكَهُ عَبْدُ الْعَزِيزِ فَلَمَّا رَجَعَ عَبْدُ الْمَلِكِ وَرَّاهُ
جَالِسًا قَالَ لِعَبْدِ الْعَزِيزِ لَعَنَ اللَّهُ أُمَّا وَلَدْتُكَ وَلَمْ يَكُنْ أَخَاهُ مِنْ أُمِّ
ثُمَّ أَخَذَ الْحَرَبَةَ بِيَدِهِ وَقَالَ قَرِيبُوه لِي فَقَالَ عَمْرُو فَعَلَّيْهَا يَا ابْنَ
الزَّرْقَاءِ فَقَالَ لَهُ عَبْدُ الْمَلِكِ لَوْ عَلِمْتُ أَنَّكَ تَبْقَى وَيَسْلَمُ مَلِكِي لِي
لَفَدَيْتُكَ بِدَمِ النُّوَاطِرِ وَلَكِنْ قُلْ مَا اجْتَمَعَ فَحْلَانِ فِي ذُوْدٍ إِلَّا
عَدَا أَحَدُهُمَا عَلَى صَاحِبِهِ ثُمَّ رَفَعَ يَدَهُ بِالْحَرَبَةِ فَضْرَبَ بِهَا فِي
صَدْرِهِ فَلَمْ تَغْنِ الْحَرَبَةَ شَيْئًا فَضْرَبَ عَبْدُ الْمَلِكِ بِيَدِهِ عَلَى عَاتِقِ
عَمْرُو فَاصَابَ الدَّرْعَ تَحْتَ ثِيَابِهِ وَقَدْ كَفَرَ عَلَيْهِ بِثَوْبٍ فَقَالَ لَقَدْ
كَنتَ مَعْدًا أَبَا أُمِيَّةٍ أَضْرِبُوا بِهِ فَضْرِعْ لَهُ وَوَقِفْ عَلَى صَدْرِهِ فَذْبَحْهُ
فَلَمَّا قِيلَ لِأَصْحَابِهِ أَنْ عَمِدَ الْمَلِكُ خَرَجَ لِلصَّلَاةِ وَلَمْ يَخْرُجْ عَمْرُو
قَاتِلُوا^١ الْبُؤَايِبِينَ وَكَانَ فِيهِمْ كَانَ عَلَى الْبَابِ الْوَلِيدُ بْنُ عَبْدِ
الْمَلِكِ فَضْرَبَهُ أَحَدُ أَصْحَابِ عَمْرُو فَشَجَّهَ فَلَمَّا رَأَى ذَلِكَ قَبِيصَةُ بْنُ
أَبِي ذُوَيْبٍ وَكَانَ مِنْ أَصْحَابِ عَبْدِ الْمَلِكِ قَالَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ
أَرْمِ بِالرَّاسِ لَهُمْ وَانْتَرِ الدَّنَانِيرَ عَلَيْهِمْ فَانْهَمَ يَشْتَغِلُونَ وَيَتَفَرَّقُونَ فَفَعَلَ
فَاخْتَرَقَ أَصْحَابُ عَمْرُو عَنْ الْبَابِ وَذَهَبَ دَمُ عَمْرُو هَدْرًا لَمْ يَطْلُبْ
أَحَدٌ بَشَارَةَ ذَلِكَ قَوْلُهُ لَيْسَ اللَّطِيمُ لَهَا عَمْرُو بِمَنْتَصِرٍ^٢ وَكَانَ
مَلِكُ عَبْدِ الْمَلِكِ بَعْدَ قَتْلِ الْأَشَدِّ أَرْبَعَ عَشْرَةَ سَنَةً وَمَاتَ سَنَةً سِتْ
وِثْمَانِينَ وَيُقَالُ أَنَّهُ لَمَّا حَضَرَتْهُ الْوَفَاةُ قَالَ لِابْنِهِ الْوَلِيدِ إِذَا أَنَا مُتُّ
فَضَعْنِي فِي قَبْرِى وَلَا تَعَصِرْ عَيْنَيْكَ عَصْرَ الْأَمَةِ وَلَكِنْ شِمِّرْ وَاتَّقِرْ

a) Om. P. b) Sic habet C., sed non video quomodo tam notum
verbum in فاتوا (P. et A.) corruptum fuisset, et suspicor itaque aliud
verbum hic scriptum fuisse; D. جاوا الى.

والبس للناس جلد نمر فمن قال برأسه كذا فقل بسيفك هكذا
وكان من اهل الحزم حتى كان يقال فى بنى امية معوية احلمهم
وعبد الملك احزمهم ومع حزمه وما كان عليه من الظفر على
عداته اخذته الليالى كما فعلت بغيره ممن كان قبله فهذا
قوله ولم تدع لابی الذبان قاضيه اشارة الى انها عذرت به " ٥

٣٤ وأظفرت بالوليد بن يزيد ولم تُبَقِ الخلافة بين الكاس والونر

الوليد هو ابن يزيد بن عبد الملك وله يقال التجبار العنيد
وبحكى انه ٥ فتح المصحف وجعله غرضا ورماه بالسهم وهو يقول

(الوافر) اتوعد كل جبار عنيد
فهنا ذاك جبار عنيد
اذا ما جئت ربك يوم حشر
فقل يا رب خرّقنى الوليد

وكان كثير الاستهتار، مخلوع العذار، فى الشراب والسماع لا يروعى
لعذل عاذل، ولا يسمع النصيح من قول قائل، حتى انقذته ملكه،
وتثرت سلكه، ومن استهتاره فى المدامة، وثلة رجوعه عنها ٥ يفعل
بها من القبيح الى ندامه، انه سمع عن ابن شراعة ٥ الكوفى
وكان من اهل البطالة المشهورين فيها، المجدين ٥ ارسانهم اليها،
فبعث اليه من دمشق فحمل اليه فلما دخل عليه قال له قبل

؛ على اى حال كان من الحزم كعادتها مع تاركها C. add. a)
كشائها مع ملوكها: in A. tria ultima vocab. quae C. offert, sic audiunt: Ex
Ego haec verba a librariis profecta arbitror. b) لها. c) Ex
P., B. et D.; A. et C. مرّقنى. d) Ex B.; P. et A. فيها. e) D. سراعته؛
الاجاديين B. المجدين. f) Ex A.; P. et D. شرعة.

ان يسأله عن شيء يابن شراعة أتى ما أرسلت اليك لاسالك
عن كتاب الله ولا سنة نبيه قال لو سألتني عنهما ^a لوجدتني
فيهما حماراً قال وأتما أرسلت اليك لاسالك عن القهوة قال انا
دهقافها الخبير ولقمانها الحكيم وطيبها الماهر قال فاخبرني عن
الشراپ قال سل عما بدا لك قال ما تقول في الماء قال لا بد منه
والحمار شريكى فيه قال فاللبن ^b قال * ما رأيته قط ^c الا استحكيت
من طول ما ارضعتني أمي قال فالسويق قال شراب الحزين
والمستعجل والمريض فال شراب النمر قال سريع الامتلاء سريع
الانفشاء قال فنبيد الزبيب قال حاموا به عن الشراب قال فالخمرة
قال آواه تلك صديق روى قال وانت والله صديق روى قال
فاى المجالس احسن قال ما شرب فيه على وجه السماء ثم لم
يزل عاكفا على الشراب والغيان والملاهى ومعاشقة النساء فعشق
سعدى ابنة سعيد بن عمر بن عثمان بن علق فتزوجها ثم طافها
* فرجعت الى المدينة فتزوجها ابن عمه بشر بن الوليد وكانت
من اجمل النساء فندم على طلاقها ^d وكلف بحبها فدخل عليه
اشعب يوما فقال له هل لك ان تبلغ عتي سعدى رسالة ولك
عشرون الف درهم اعجلها لك قال هاتها فدفعها اليه فقال له ما
رسلتك قال ^e اذا قدمت المدينة فاستاذن على سعدى وفل لها
يقول لك الوليد

(الوافر) اسعدى ما اليك لنا سبيل
ولا حتى القيامة من تلامي

^a) P. فيهما et sq. فيهما om. ^b) Ex A. et B.; P. et D. واللبن.
^c) P. et B. قتل ما رأيته. ^d) Hacc verba, quae per errorem in P., B.
et D. omitta sunt, leguntur in A. ^e) Om. P.

بلنى ولعلّ دهرًا ان يوانى

بموت من خليلك او فراق

فلما بلّغها الرسالة قالت لجواربها خُذْنِ هذا الخبيث وقالت له
ما جزاك على هذه الرسالة قال عشرون الف درهم معجّلة قالت
والله لاجلدتك او لتبلغتنى عنى " كما بلّغتنى عنه قال باجعل
قالت لك بساطى هذا قال قومى عنه فقامت فطواه وضّمه وقال
هاتنى رسالتك قالت قل له

(الطويل) اتبكى على سعدى وانت تركّتها

فقد ذهبت سعدى فما انت صانع

فبلّغه الرسالة فاغتاظ فقال له يا اشعب اختر منى احدى ثلاث
خصال لا بُدّ لك من واحدة منها امّا ان اقتلك او ه القيك من
اعلى هذا القصر او اطرحك للسباع فقال يا سيدى ما كنت
لنُعَذِّبَ عَيْنَيْنِ نَظَرْتُ بهما الى سعدى فصحك وخلّى سبيله
وحكى خالد بن دَكْوَان قال بتّ عنده ليلة فجلسنا نتحدّث
فقال لجواربه اسقيننى فجاؤوا باءاء مغطى وضقت بينى وبينه ثلاث
جوارٍ حتى شرب وجعل يجلس ساعة ويستندعى ذلك فما طلع
الفاجر حتى احصيت له سبعين قدحا وجلس يوما يشرب
وجارية تغنى فانشدت

قينة فى يمينها ابريق^ا

ثم قال للجارية لو اتممت الشعره قالت لست اروييه وبعث فى
المقام الى حماد الراوية فلما دخل عليه قال له قينة فى يمينها

^ا) Voculam addunt A. et B.

^ب) Ex P. et B.; A. et D. واما ان

^ج) Solus P. رايت. ^د) In P., A. et D. hoc tantum hemistichium cita-
tur; in B. alterum ei praemisum est. ^ه) Secutus sum B.; P. et D.

add. الذى غنيت به A. et غنيت به.

أبريق فانشده حماد الراوية

(الخفيف) * ثم نادوا ألا أصباحونا ه فجاءت ه

قينة في يمينها أبريق

قدّمته على عقار كعين

الديك صقى سلافها الراوق

مزة قبل مزجها فاذا ما

مُزجت لَدّ طعمها من يذوق

وكان ينشد كثيرا

(الردل) علّانسى واسقيانى من شراب اصقهانى

من شراب الشيخ كسرى او شراب الهرمزان

ان بالكاس لمسكاه او بكفى من سقانى

اتما الكاس ربيع يتعاضى بالبنان

وكان ينشد ايضا

ا(الرمل) ليت حظى اليوم من كلّ معاش لى وزاد

قهوة ابذل فيها طارفى بعد تلادى

فيظلّ القلب منها هائما فى كلّ واد

انّ فى ذاك فسادى وصلاحي ورشادى

وقال

امدح الكاس ومن اعملها وآفح قوما قتلونا بالعطش

اتما الكاس ربيع باكر فاذا ما لم تذوقه لم تعش

ولما افرد فى شربه وصنّع امور ملكه تغبّر الناس له ولعنوا عليه ودخل^d

cf. ; ودعو للصباح يوما B. ; ثم نادوا للصباح يوما D. ; Ex P. et A. ;
de Sacy, *Anthol. gramm.*, p. ٩٣. b) A. ثقامت. c) A. لنسكا.

d) Copulam om. P. et B.

عليه معوية بن عمرو بن عتبة " فقال يا امير المؤمنين انه
ينطقني الامن بك وتسكتني الهيبة لك وارك تامن اشياء
اخافها عليك افاست * متليعا، ام اقول مشتعا^a، قال قل
مقبول منك ولله علم الغيب^b فينا^c نحن صائرون اليه ولما
اكثر الناس القول فيه قال

(التلويل) خذوا ملككم لا تثبت الله ملككم

الا رب ملك قد ازيل فزالا^d

دعوا لي سلمى مع شراب وقينة

وكاس الا حسبي بذلك مالا

وسلمى هذه فتن بها بعد سعدى وعى اختها فتزوجها بعد سعدى

ولد فيها اشعار كثيرة قبل زواجنا فمن شعرة قبل تزويجه لها

(الرميل) حدثوني ان سلمى خرجت نكحوا المصلى

فاذا طير مليح فوق غصن يتشلى

فلت يا طير اذن متى فدنا ثم تدلى

قلت هل تعرف سلمى قال لا ثم تولى^e

فلما طير تحلفه وانهماده فى الملاعى اجمعوا على قتله وان يقاتلوا

الخليفة يزيد بن الوليد بن عبد الملك فجمع يزيد بن الوليد

ودخل دمشق وكسر باب المعصورة واخذ الاموال وحملها على

العجل نكحوا باب المصمار ونادى مناديه من انتدب الى قتل

a) D. مشعاً. b) Sic haec verba scripsi cum A. (in quo متليعا); P., B. et D. مشعاً et متليعا. c) Ex B. et D.; P. et A. om. articulum. d) B. et D. فينا. e) Sic scriptum est in B., D. et in marg. Cod. P., P. in textu habet نطلوا; A. نظروا. f) P. مزالا. g) In solo A. additur versus:

فبكى في العلب كلما باننا ثم تتخلى

الوليد ثلثة ألفان فانتدب معه ألفا رجل وبلغ الوليد بن يزيد
الخبر وكان بالبلقاء فتوجّه الى حمص فلما احاطت به الخيل
تفرّق من كان حول الوليد بن يزيد وهجم عليه الناس فكان
اول من هجم عليه الشّرقى بن زياد بن ابي ريشة السكسكى
وعبد السلام اللخمي فقتلاه ثم اخذا راسه فوضعا على رمح ثم
نلبف به دمشق وبخكي عنه من خذلانه واستهتاره انه جاءه
الموذن يوذنه بالصلوة فامر جاريه من جواربه وقد كان نكحها
وعما جُبان ان تنلتم فمخرجه فدخل على الناس على ما ذكر اسحق
بن محمد الازرق على ما حدّثه النجارية بعد قتله وحكى عنه
خليفه بن خنّاط^{هـ} غير هذا قال لمّا احيط به اخذ المصحف
فوضعه في حجرة وقال اُقتل كما قُتل ابن عمي عثمان وكان
قتله سنة ست وعشرين ومائة ٥

٣٥ وَلَمْ نَعِدْ فَضْبَ السَّقَاحِ نَائِبَةً^ب عَنْ رَأْسِ مَرْوَانَ أَوْ أَشْيَاعِهِ الْفَاجِرِ

السقاح هذا هو عبد الله بن محمد* بن علي^د بن^{هـ} عبد الله
بن عباس رضى وهو اول من اقام دولة بنى العباس واهـ ربطة بنت
* عبيد الله بن عبد الله^د بن عبد المذان الحارثي وكانت
ولايته سنة اثنين ومائة وكان^ا ابو^د قد منعه من زواج

a) Sic recte P., B. et C.; A. خنّاط; D. خنّاط. b) Ex C. et D.;
caet. نائبة; pro الفاجر B. et D. اُطْعِم quod etiam in P. legitur in cuius
tamen margine, addito صبح, legitur الفاجر. c) Om. P. et D. d) Add.
P. et A. بن عبيد الله perperam بن عبد الله^د; D. pro عبيد الله بن. e)
عبد الله بن عبيد الله. f) Codd. انبيون.

ربطة الوليد^{هـ} بن عبد الملك ثم سليمان بعده لانهم كانوا يرون
ان ملكهم يزول على يد رجل من بنى العباس يقال له ابن
الحارثية فلما ولى عمر بن عبد العزيز الخلافة شكوا اليه محمد
بن علي الوليد وسليمان ومنعهما اياه ان يتزوج ربطة^ب وساله ان
لا يمنع زواجها وكانت بنت خاله فقال عمر^ج تزوج من شئت
فولدت ابا العباس السفاح فكان خراب ملك بنى امية على
يديه كما كانوا يرون ذلك فى الآثار وفى ذلك يقول ابو العباس
(الطويل) تناولت ثارى من امية عنوة

وحزت ترانى اليوم عن سلقى قسرا^{هـ}

والقيبت ذلاً عن معارق هاشم

والبسنتها عزاً ولم آلهما فخرا

وتوفى ابو العباس سنة ست وثلاثين ومائة وكان من حديث ابن
الحارثية فيما حكى الهيثم بن عدى قال حدثنى غير واحد ممن
ادركته من المشائخ ان على بن ابي طالب اصر الامر الى
الحسن فاصاره الحسن الى معاوية وكره ذلك الحسين ومحمد
ابن الحنفية فلما قُتل الحسين صار امر الشيعة الى محمد بن
الحنفية وقال بعضهم الى على بن الحسين ثم الى جعفر بن
محمد والذى عليه الاكثر ان محمد بن الحنفية اوصى الى
ابى^{هـ} هاشم ابنه فلم يزَل قائما^ا بامر الشيعة فلما كان فى ايام
سليمان بن عبد الملك اتاه وافداً فآكرمه سليمان وقال ما ظلمتُ

ابوه محمد بن علي اراد تزويج ربطة فمنعه من ذلك C. pro his الوليد
a) C. pro his الوليد. b) Solus A. ربطة. c) P. hic عمرو. d) Ex P. et C. ;
و حزت براى اليوم عن راي B. ; حرب يرانى اليوم عن شاو قيصرا A. ;
و حزت براى اليوم عن سام قيصرا D. ; قيصرا e) Perperam om.
A. et B. f) قائم.

قريشا قطّ بشبه هذا فقضى حوائجه ثم شخص يريد فلسطين فلما كان ببلاد لخم وجُدّام صرّبت له ابنيّة^a في الطريق ومعهم اللبن المسموم فكلما مرّ بقوم قالوا هل لك في الشراب قال جُزبتهم خيرا ثم مرّ باخرين فعرضوا عليه وهو يظنّهم من لخم او جدّام فقال هاتوا فما استقرّ في جوفه حتى قال لاصحابه اتى ميّت انظروا من القوم فنظروا فاذا بهم قد قوّضوا ابنيّتهم وذهبوا فقال ميلوا بى الى ابن عمى واسرعوا فاتى اخشى ألا الحقه وكان محمد بن على والد ابى العباس السفاح بالحُمَيمة من ارض الشراة^b فلما وصل اليه قال يا ابن عمى اتى ميّت وانست صاحب هذا الامر وولدتك ابن الحارثية القائم به ثم اخوه من بعده ووالله لا ينتم هذا الامر حتى تخرج الرايات السود من خراسان ثم ليغلبن على ما بين حضرموت واقصى اثريقية وما بين الهند واقصى فرغانة فعليك بهؤلاء الشيعة فيهم دعائك وانصارك ولتكن دعوتك خراسان ولا تعدّعا ولا سيما مرو واستنبطن هذا الحى من اليمن فان كل ملك لا يقوم بهم فمصيروه الى انتفاض وانظروا هذا الحى من قيس وتميم فائصهم الى من عصمه الله منهم وهم قليل ثم مرّهم فليجعلوا اثنى عشر نقيبا وبعدهم سبعين نقيبا فان الله لم يصلح بنى اسرائيل الا بهم وقد فعل ذلك النبى صلعم فاذا مضت سنة الكمار فوجّه رسلك نحو خراسان منهم من يُقَل ومنهم من ينجو حتى يظهر الله دعوتكم قال محمد بن على ابا هاشم وما سنة الكمار قال انه لم يمض قط مائة سنة من بنوة^c ألا

a) Ex C., P. اوبيّة ; A. افسنة (sic) ; B. قباب ; D. ذبة. b) Ex C., P. الشربة ; A. السرية ; B. et D. الشربة. c) Sic B. ; P. دنوة ; A. نبيه. D. دنوة ; B. دنوة.

انتقص امرها لقول الله تعالى وكالذى مرّ على قرية الى قوله وانظر الى حمارك^{هـ} واعلم ان صاحب هذا الامر من بعدك ولدك عبد الله بن الحارثية ثم اخوه عبد الله ولم يكن لمحمد بن على فى ذلك الوقت ولد يقال له ابن الحارثية ثم مات ابو هاشم وبقيت الشيعة تختلف الى محمد بن على فلما ولد ابو العباس السفاح اخرجته الى الشيعة فى خرقه وقال لهم هذا صاحبكم فاجعلوا يلحسون اطرافه ولما مات محمد بن على اوصى الى ابنه ابراهيم وهو الذى يدعى بالامام فاخذه مروان بن محمد فسجنه فخرج امر الشيعة فقال لهم يَفْطِلِينَ بن موسى وكان من دُهانهم انا اعرفكم بمن يلى امرنا من بعده فشخص الى الشام ووقف لمروان بن محمد يوما وهو خارج الى صلوة الجمعة فقال له يا امير المؤمنين اتى رجل تاجر قدمْتُ بما يقدم به التجار فَأَدْخَلْتُ الى رجل له هبيرة^د وشارة فابتاع منى متاعا كثيرا ولم يرزل يسوّفنى بثمنه انى ان جاءت رسلك فامرت بحبسها فان رايت ان تجمع بينى وبينه وتاخذ لى بحقّى فافعل فقال مروان لبعض خدمه يا فلان^ب اذا نحن صلينا فصرّ معه الى ابراهيم بن محمد وقال له اخرج لهذا من حقّه فلما قضى مروان الصلوة مضى الخادم ييقظين فادخله على ابراهيم فقال يفتلين يا عدوّ الله الى من تكلمنى قال الى ابن^د الحارثية فعاد الى الشيعة فاعلمهم ان ابا^{هـ} العباس السفاح هو الامام بعد^د فلما كانت سنة احدى وثلاثين ومائة هزم قَحْطَبَة بن شبيب وكان من فؤاد الشيعة عسكر يزيد ابن هبيرة ثم فقد قحطبة وولى اخوه حميد مكانه فمشى نحو

a) *Al-Korán*, II, vs. 261.

b) Solus A. غلام.

c) Om. P. et A.

d) Ex B. et C.; caet. om.

e) Om. P. et A.

الكوفة ودخلها رقد معها ابو العباس واخوه معه وعمه عبد الله بن
على ويحكى انهم لقبتهم امرأة في الطريق فنظرتهم ملياً ثم قالت
سبحان الله فالتفت اليها ابو جعفر فقال لها ما شانك يامه قالت
ما رايت اعاجب من هذا خليفة وخليفة وخارجي فقال لها ما
هذا الكلام قالت ليلين^ه هذا وشارت الى ابي العباس ولتخلفته^ب
انت وشارت الى ابي جعفر وليخرجن عليك هذا وشارت الى
عبد الله بن على ولتقتلنه^ب انت وشارت الى ابي جعفر فكان
كذلك وساذكر خبر خروجه عليه عند ذكر ابي جعفر المنصور
وفد ذكر هذا الخبر على وجه اخر يقرب من هذا وذلك
مجملة^ه حدث ابو العباس المنصورى^د عن ابن النضاج عن ابراهيم
السندى^ه عن ابيه عن عبد الصمد بن على قال لما اخذ مروان
ابن محمد ابراهيم الامام خرجت مع ابي العباس السفاح وابى^ف
جعفر المنصور وعبد الله بن على فانتهينا الى^ه ماء من مياه بنى
تميم فاذا نحن بامراتين مقبلتين فوقتنا علينا فقالتا ما راينا وجوها
اكرم ولا انصر^ه ولا اصبح من خليفتين وامير فانتهرهما عبد الله
ابن على وقال كفّا عنا فقالت احداهما^ف ايضا اى وابيك ان هذا
الخليفة وشارت الى ابي العباس وان هذا الخليفة وشارت الى ابي
جعفر وان هذا الامير وشارت الى وليطفرن بك هذا تعنى المنصور
فنتهنأما جميعا قال السندى فقلت لعبد الصمد فلم خرجت مع

a) Ex A. et C.; caet. ليكن. b) P. pro. ب. c) *Summatim*; sic fortasse legendum est; P. مجهل; D. محمد; A. ما. d) Ex P. et B.; A. et D. المنصور. e) P. السدى et etiam in reliq. Codd. nomen corruptum est, sed legendum est ut edidi; vide v. c. de Sacy, *Chrest. Arab.*, I, p 38. f) P. ومع ابي. g) Om. P. h) Sic lege; Codd. انظر. i) A. add. انغضب.

عبد الله بن علي وأنت قد سمعتَ هذا وعرفته قال نسيته ومن
أخبار أبي العباس أنه تزوج أم سلمة بنت يعقوب بن سلمة بن
عبيد الله وكانت قبله عند الوليد بن عبد الملك ثم عند
هشام بن عبد الملك وكان لها مال عظيم وجوهر وحشم ولما
دخل عليها أول ليلة وجدها قد كَلَّت كل عضو من أعضائها^a
بالجوهر وكان زواجه أياها قبل الخلافة فحظيتُ عنده وحلف
لها ألا يتزوج عليها ولا يتسرى فغلبت عليه غلبةً شديدة حتى ما
كان يقطع أمرا إلا بمشورتها فجلس عنده يوما خالد بن صفوان
وكان خالها وخالد من أهل الفصاحة واللسان فقال له يا أمير
المؤمنين أتى ففكرتُ في أمرِك وسعة ملكك وإنك قد ملكتَ نفسك
أمرأةً واقتصرتَ عليها فإن مرضتَ مرضتَ وحرمتَ نفسك التلذذ
باستطراف الجوارى ومعرفة اختلاف حالاتهن^b والنفع بما يُشتهي^c
منهنّ إذ منهنّ الطويلة الغيداء والبضة البيضاء والغنيقة الادماء
والرفيقة السمراء والزبيرة^d العاجزاء من مولدات المدينة تفتن
محاورثها وتلدّ نكاحتها^e وأين أمير المؤمنين عن بنات الاحرار^f
والنظر الى ما عندهنّ من التباخر والتعطر وحسن الخدمة وجعل
يحبب الوصف بفصاحته وعدوبة لسانه فلما فرغ من كلامه استعاده
أبو العباس فحسن موقعه منه وتشوّق الى ما سمع ثم قال له
أنصرف وبقي أبو العباس مفكرا في ما سمع فدخلت عليه أم
سلمة فانكرت ما رآته من تفكّره وفلّة بشره وقد كان وفي لها بما
كان شرط لها فقالت له يا أمير المؤمنين هل حدث أمرٌ تكرهه او

a) أعطائها. P. et B. تشتهي. c) Ex coniecturâ; P., A.
نعوتها. A.; sic) حكوتها. P.; Ex D.; d) الزبيرة. D.; والربوة. et B.
الأمراء. Solus A. f) من. Solus A. e) وتلدّت بنكاحها. B.

اتاك خبر ارتعت له قال لا والحمد لله فلم نزل به حتى اخبرها
بما قاله خالد قالت له فما قلت لابن الزانية قال سبحان الله
اينصحنى وازجره فارسلت أم سلمة مواليتها من النجارية ه الى
خالد وقالت لهم اضربوه بالمقارع حتى يموت قال خالد وخرجت
مسروراً بما رايت من امير المؤمنين ولم اشك فى الجائزة فيينا
انا ماش فى الطريق اذا بالعبيد تسأل عني فحَقَّقْتُ الصلة فقلت
هانذا فاهوى احدهم الى بخشبة فايقنت بالشَّر فحتت برؤنى
وضرب احدهم كفله وتعدى الباكون خلفي ففتهم ركضا وما
كدت اناجو فاتيت منزلى واختفيت فيه فلم اشعر بعد ايام الا
وقوم قد هجموا على اُجب امير المؤمنين فركبت اليه وانا
آنس من الحيوة فدخلت عليه فى بيت وستور مرخاة فى ناحية
من البيت فقال يا خالد ابن كنت قلت ما لى قال انك وصفت
لى من امر النساء صفة اخر مرة رايتك فأعدها على ه فسمعت
حركة من خلف الستر فعلمت انه امر مصنوع فقلت نعم يا امير
المؤمنين حدثتك ان العرب اخذت اسم الضرة من الضر قال لم
يكن هذا حديثك قلت وحدثتك ان الثلاث للرجل كالثافى
للفدر يغلى عليها قلت واخبرتك ان الاربع شر مجموع لمن كن
عنده بقرنه ويهرنه قال ما سمعت هذا منك قلت بلى بهذا
حدثتك قال افتكذبنى قلت له افتقتلنى واخبرتك ان ابكار
النساء رجال الا انهن لا خصى لهن قال فسمعت ضحكا من
خلف الستر قلت نعم واخبرتك ان بنى مخزوم ربكانة قريش وأن

a) Ex P., A. et B.; D. العجادية vel العجارية. b) Ex B. et D.;
P. الى. A. الى. c) P. الضيرة. d) P. الثلاثا.

عندك ربحانة من الرياحين وانت تطمخ^١ بعينيك الى حرائر النساء وغيرهن من الاماء فسكت ابو العباس متعجباً وقيل لى من وراء الستر صدفت يا عماه وبررت بهذا حدثته ولكته غير حديثك ونطق على لسانك قال فانسللت وخرجت فبعثت لى ام سلمة بعشرة الاف درهم وتاخذت ثياب وبرذون قال وكان ابو العباس اذا رآنى بعد ذلك يتبسّم وكان امر دعاه بنى العباس وشيعتهم يرجع الى ابى مسلم^٢ وكان لقيطاً قد رآه محمد بن على بن ابى العباس وكان ماراً فى بعض الطريق فوجد صبياً منبوذاً فامر به فأخذ وربى حتى ترعرع وأدخله فى السراجين^٣ فلما بلغ احدى^٤ وعشرين سنة قدّمه على الشيعة ولم يزل يقدم الجيوش ويدخّل الارض ويقتل اتباع مروان بن محمد بكل موضع وابو العباس يختفى فى تلك^٥ المدّة^٦ فبقى يقاتل عنهم عشرين سنة ويقال انه أخصى من قتل ابو مسلم صاحب الدعوة فى حروبه مع بنى أمية وفؤادهم فوجد ذلك الف الف وستمائة الف وقتله ابو جعفر المنصور فى أيامه اذ افضت اليه الخلافة لاهم احتنقه^٧ له^٨ وذلك انه كبر ابو مسلم فى نفسه حتى يقال انه خذّب احدى بنات عمّ ابى جعفر ليتزوجها وماشى ابا جعفر فى

١) Ex B. et D.; P. et A. male تطمخ. ٢) P. addit بابى ولم يزل بابى ٣) Ego B. secutus sum, in quo istiusmodi additamentum non legitur. ٤) Ex P.; A. et D. habent > pro ٥) واحد. ٦) P. ذلك. ٧) P. addit quae verba, omissis 2 ult., etiam in A. et D. (فى عامين) leguntur. Secutus sum B. حقه Sic P. et B.; A. احقه D. ex qua corrupta lectione efficiendum videtur. ٨) Solus B. عليه.

بعض الاوقات فى ايام ابى العباس فكان لا يقدم ابا جعفر ويتقدمه فى المشى ولا يلتفت الى ما يامر به ابو جعفر فلما افضت اليه الخلافة استدعاه فامتنع عليه ثم انه دس اليه ابو جعفر من اختمعه حتى اوصله اليه فلما جاء للدخول عليه أخذت منه سلاحه فاحس بالشر وقد كان ابو جعفر امر بعض رجاله ان يكونوا بحيث يسمعون كلامه معه فاذا ضرب بكف على كف خرجوا عليه فقتلوه فلما جلس بين يديه جعل ابو جعفر يعدد عليه ويقول له يا عبد الرحمن وكان اسمه انت الذى فعلت كذا وكذا وانت الذى خطبت فلانة لتتزوجها فاجعل يقول له يا امير المؤمنين * ايقنى لتقنى اعدائك قال له يا ابن الفاعلة وبلى عليك وضرب بكف على كف فخرجوا عليه فقتلوه وقال هذا جزاء من تعدى طوره او كلاما معناه هذا ويقال ان ابا مسلم حج ف قيل له ان بالحيرة نصرانيا فد انت عليه مائتا سنة وعنده من العلم الاول فوجه اليه فأتى به فلما نظر الشيخ الى ابى مسلم قال قدمت بالكفايه ولم تأل فى العنايه وقد بلغت النهايه احرقت نفسك لمن سيسكت حشك وكانى بك وقد عاينت رمسك فبكى ابو مسلم فقال لا تبك لم توت

a) Ex B.; P. وصله; A. et D. وصل. b) A. بسمعون. c) Codices perperam addunt ابا. d) P., A. et D. hic addunt الامر (in quibus D. قصر فيها بحق ابى جعفر وكان قد قصر بذلك فى حق ابى B. addit الامور; A. فيها). Vix opus est ut moneam verba ista, quae Arabica vocare nollem; (امورا) يعدد عليه esse glossam; quae tamen non huc sed ad praecedens pertinere videtur. e) Sic, recte ut opinor, P.; A. لفاء (quocum cf. etiam bonum est); D. ايقنى لبقنى; B. لاعدائك. f) P. كان. Ibn-Khallaṭān, I, p. ٣٩٩, vs. 7).

من حزم ولين، ولا من رأى مكين^ه، ولا من تدبير نافع، ولا من سيف قاطع، ولكن ما اجتمع لاحد امله، الا أسرع فى تقريبه اجله، قال فما تراه يكون قال اذا تواطأ الخليفةتان على امر كان والتقدير فى يدي من يبطل معه التدبير ولو رجعت الى خراسان سلمت وهيهات فاراد الرجوع فكتب اليه المنصور بالمضى ووجه اليه من يستحقه^ه فسلوا ان البصر يُغشى اذا نزل القدر لكانت هذه دلالة تقع موقع العيان وتبعث على التيقظ فى الحذر والاحتياط فى الهرب^ه لكن لكل نفس غايه، ولكل امر نهايه، ويحكى انه لما نزل سمرقند اتاه اسقفها فقال له ايها الملك ان بالقيندهار^ه حبرا مدفونا فيه ثلاثة اسطر وجدت فى كتاب ان سليمان بن داود بعث به ودفن فى هذا الموضع ووجدت انك تستخرجه وتعمل بما فيه فامر به فأخرج فاذا اول سطر منه الحزم انتهز الفرصة وترك التأتى^ه فيما يخاف عليه الفوت والسطر الثانى الرياسة لا تتم الا بحسن السياسة والسطر الثالث لم يقتل الاءاء من ترك الابناء ولم يُصب^ه من لم يُجب^ه فكان ابو مسلم يقول علم جليل تتم به هذه الدولة ان لم ينزل القدر بما يحول بيننا وبين الحذر ولم يزل يستعمل هذا الكلام الى ان قدم العراق فاعماه القدر عن الاستعانة بالحذر^ه ومرون الذى ذكر هو مرون بن محمد بن مرون بن الحكم

a) Ex A. et D.; P. ودين. B. دلين. b) P. et D. مشيخته. sed vera lectio in A. et B. servata est. c) A. الحبر (moneo ut pateat literas & ح nonnunquam a librariis confundi). d) P. بالقيدهار. e) Haec sine dubio vera lectio in B. servata est; D. التأخر (glossa); P. الدما (sic); A. الزنا. f) Ex A. et D.; P. تصب. g) Ex conjectura; A. تحب. D. يحب. P. يحب.

ابن ابي العاص بن امية ويسمى على بعض ما فى الروايات بالقائم
بحق الله وكان مرون من اهل العزم والحزم ومن اهل المعرفة
بالحدثان ولذلك ولّى ابنه * عبيد الله ^{هـ} قبل محمد ومحمد
أكبر من عبيد الله ^{هـ} ولم يزل مرون فى اختلاف من امره وانتشار
حتى قتل ببوصير من ارض مصر ويحكى عنه انه لما التقى مع
عبد الله بن على عمّ ابي العباس رأى الاعلام السود التفت
مرون الى ابن جعدة المخزومي وكان من اصحابه فقال له ما
تلك السحب المجلّة قال هى اعلام القوم قال له ومن تحتها
قال له عبد الله بن على بن عبد الله بن عباس قال واى عبد
الله هو قال ابن جعدة قلّت له الفتى المعروف بالطويل ^{هـ} الخفيف
العارضين الذى رأيته فى وليمة كذا ياكل ويجيد فسالته عن
فنسبته لك فقلت ان هذا الفتى * لناقى سته ^{هـ} فقال قد عرفته

a) C. عبد الله. Auctor libri *al-Oyoun wal-hadáyik* (MS. 567, fol. 148 v.) de duobus filiis Marwání loquitur, quorum alter Abdo-'l-láh, alter Obaido-'l-láh vocabatur. b) C. etiam hic عبد الله. — In Codd. hic sequentia adduntur (textum Cod. P. describo): وذلك انه 1) كان يرى ان الامر صائر 2) بعده الى عبيد 3) الله وعبد الله فرأى 4) لانه C. 1) — ; ان عبيد 5) الله اقرب * الى 6) عبد الله بن محمد 7) عبيد A. add. 6) عبد A. 5) يرى C. 4) عبد C. 3) اليه D. add. 2) الله D. pro his 5 voc. الله 7) ; الله omittit ea B. — De absurdà hac sententià (dummodo sententia dici possit) sic statuo. Bonus quidam librarius, praecedentem sententiam explicare cupiens, in margine hanc similemve phrasin scripsit: وذلك انه كان يرى ان الامر صائر بعده: in quibus istud اقرب satis barbare *imperio dignior* significare videtur. Haec glossa quum iam in textum migrasset, alter librarius in margine bis correxit الله عبيد, quod substituendum esset عبد الله ^{قو}; tertius denique librarius cum tum عبد الله in textum admisit. Hinc ista inepta sententia. c) Ex P. et B.; caeteri الطويل. d) Ex coniecturà (cf. annot. ad h. l.);

والله لوددت أن علي بن أبي طالب مكانه ثم أرسل إليه يقول له
يا بن عمي الأمر صائر إليك لا محالة فإله في بنات عمك فكتب
إليه عبد الله بن علي الحقف لئنا في دمك والحقف علينا في
حرمك وكان يرى أنه يقتله رجل^ه من ولد عباس اسمه علي
العين ولذلك يحكي عنه أنه لما التقى معه انتقى مرون من
عسكره مائة ألف فارس على مائة ألف فرس ذكر فلما نهض^ه
نحوه عبد الله قال ما تغني^ه العدة^د ، إذا انقضت المدة^ه ، ثم
وتى منهزما ويروى عن علماء بنمي أمية بإمر الححدثان كمرون
ومسلمة وغيرهما أنهم كانوا يرون أن عبد الله بن علي يقتل
أكثر^ه رجالهم فمن ذلك ما ذكره أبو العباس المنصورى^ف عن
رجاله قال دخل عبد الله بن علي بن عبد الله بن عباس على
هشام بن عبد الملك فادنى مجلسه حتى أقعده معه وأكرم
لقاه وأظهر برّه فبينما هو كذلك خرج بُنَى لهشام بن عبد الملك
صغير معه قوس ونشاب وهو يلعب كما يلعب الصبيان فجعل
الصبي ياخذ السهم فيرمى به عبد الله بن علي حتى فعل ذلك
مرات وعبد الله ينظر إليه ثم قام عبد الله وخرج وذلك بعين
مسلمة بن عبد الملك فقال له مسلمة يا أمير المؤمنين أرايت ما
صنع الصبي والله لا يكون قتله وقتل رجال من أهل هذا البيت
إلا على يده قال هشام لا تقل هذا فانك لا تزال تاتينا بشى لا

scriptum est in B. et C. (P. لنلقا ، A. لنلقا) ; pro سنه P., B.
كيف آمنه D. pro his 2 voc. منه ، A. منه ، C. et

a) Om. P. b) Ex coniecturâ ; A. نهز ; P. نمر ; C. قصد ; B. et D.
القوة . c) P. تغن . d) Sic recte B. et P. a secundâ manu ; caet. سار .
quod antea etiam in P. scriptum fuit . e) أكبر . f) Omnes
Codd., praeter C. in quo السفاح ، hic المنصور offerunt .

تعرفه ^a فقال هو والله ذاك وما اقول لك قال فوالله ما مضت الايام والليالي حتى ورد عبد الله واليا على الشام من قبل ابي العباس فقتل ثلاثة وثمانين رجلا من بنى أمية وأتت بالصبي فسى من أتت فقال له عبد الله انت صاحب الفوس فامر به فقدم فضربت عنقه وذكر لعبد الله بن علي ان عبد الله بن عمر بن عبد العزيز يقول انا فاتل مروان فاني قرأت في بعض الكتب انه يقتل مروان عيين بن عيين فقال عبد الله بن علي هيهات انا والله ذلك ولى عليه فصل ثلاثة اعين انا عبد الله بن علي * بن عبد الله ^b بن عباس بن عبد المطلب بن هاشم ^c بن عبد مناف ولما هرب مروان من عبد الله تبعه عبد الله حتى بلغ فلسطين فكتب اليه السفاح أن أقم بموضعك وابعث في تبع مروان اخاك صالح ^d بن علي فاقام عبد الله بفلسطين وبعث صالحا فلاحقه بقرية من قرى القيووم من ارض مصر يقال لها بوصير فقتله بها وكان الذى قتله بيده عامر بن اسمعيل الحرسي ^e من اهل خراسان وقد قيل تولّى قتله رجل يقال له المعور ^f من اهل البصرة وهو لا يعرفه فصاح رجل من اصحابه قتل امير المؤمنين فابتدرة اصحاب صالح فسبى اليه رجل من الكوفة كان يبيع الرمان بالكوفة فاحتر رأسه فبعث به الى عبد الله بن علي فبعث به عبد الله ابن علي الى ابي العباس السفاح فلما وضع بين يديه خرّ لله ساجدا وقال الحمد لله الذى اظهرنى عليك ولم يبق ثارى

a) Codd. تعرفه. b) Recte in B. et C. adduntur haec 3 voc. quae in caet. desiderantur. c) Sic recte B. et D.; P. et A. هشام; P., A., B. et D. add. وهو عمرو; C. pro هاشم بن هاشم habet. d) P. بن عمرو. e) Solus P. الحرسي. f) Sic habent P. et A. et I—A. صالحا. المعور; C. المعور; D. المعور; B. (nescio an recte);

قَبْلَكَ وَقَبْلَ رَهْطِكَ اعداءى ثم تمثل بشعر ذى الْأَصْبَعِ الْعَدَوَانِى
(البسيط) لو يشربون دمي لم يرو شاربهم

ولا دمائهم للغيط تروينى

ويحكى انه لما سيف الراس فوضع بين يدي عبد الله بن علي
قبل ان يبعثه الى ابي العباس السفاح وكان لسانه قد دلح^ه
من فمه فجاءت هرة فاقبلت اللسان وجعلت تمضغه فقال عبد
الله بن علي لو لم ترنا الايام من عجائبها الا لسان مرون في
فم هرة لكفانا ولما قتل مرون صفى الامر لابي العباس واضمحلت امر
بنى امية وعادوا كأن لم يكونوا فسبحان من لا يحول ملكه
ولا يبيد سلطانه ٥

٣٦ وَأَسْبَلَتْ دَمْعَةَ الرُّوحِ الْأَيْمَنِ عَلَى
دَمٍ بِفَجٍّ^ه لآلِ الْمُصْطَفَى هَدَر

هذا بيت غلط أبو محمد رحمه الله في خبره وخَلَطَهُ مع غيره
الا ان يكون صدره هذا البيت على غير هذا النظم مثل ان
يكون

وَأَسْبَلَتْ * عِبْرَاتٍ لِلْعَيُونِ^ه عَلَى دَمٍ بِفَجٍّ لآلِ الْمُصْطَفَى هَدَر
فان المقتولين بفَجٍّ هم^ه الحسين بن علي بن حسن بن حسن^ف
ابن علي بن ابي طالب وعبد الله بن اسحق بن ابراهيم بن

a) Sic rectissime in B., et in P. a secundà manu; A. خلع; D. قطع.

b) In D. locus perperam فنج vocatur; caet. Codd. ut in textu. c) P.

d) B. أمانى العيون. A. صدر (sic); reliqui ut edidi. e) In sequentibus genealogiis, quae in Codd. meis mendis scatent, var.

tantum lect. Cod. P. enotavi (cf. Abou'l-fedà, *Annal.*, II, p. 52). f) P.

حسن * بن حسن " بن عالى بن ابي طالب والحسن بن محمد
ابن الحسن ^١ بن الحسن بن علي بن ابي طالب قُتلوا جميعا
بفتح او يكون وقع فى هذا البيت تصحيف فى قوله بفتح وهو
بقلب ^٢ فيكون الخبر صحيحا والله اعلم فى ما ذَكَرَ فى نظم
البيت الا ان الناسخ جعل فى موضع طف دج فوقع اللبس فى
هذا البيت من ^٣ هذا التصحيف فارت. الذى جرت عليه دمة
الروح الامين على ما قيل هو الحسين بن علي بن ابي طالب
وقد تقدم الخبر فى قوله وكبرمة حرى دمع الروح الامين عليه ^٤
ونذكرنا فى اى موضع قُتلَ واما العمل بفتح فهو الحسين بن
علي بن حسن بن حسن ^٥ بن علي بن ابي طالب رضىم وكان
قام فى المدينة فى ايام الهادى وخرج معه الحسن بن محمد
ابن حسن بن حسن ^٦ بن علي بن ابي طالب وعبد الله بن
اسحق بن ابراهيم بن الحسن بن الحسن ^٧ بن علي بن ابي
طالب نكحوا مكة حتى اذا كانوا على فرسخ من مكة بموضع
يقال له فتح فَمَوا ^٨ بد وكان الذى تملهم سليمان بن ابي جعفر
وموسى بن عيسى والعباس بن محمد وفى هذا الموضع يقول
محمد بن عبد ^٩ الله بن محمد بن زهير النعماني الذى تشبث ^{١٠}
بربيب اخت الحاجاج بن يوسف النعماني
(اللويد) مررَ بفتح ثم رُحْنَ عشية بلّس للرحمن مرتاجزات
فى ^{١١} جملة ابيات يصف ^{١٢} بها زنب وفى قتله دعول الهادى

a) Om. P. b) P. الحسين. c) Solus A. male بتلييف. d) Om. P.
e) Om. P. f) P. حسن. g) P. حسن. h) P. الحسين.
i) Sic recte B., C. et D.; P. et A. قتل. k) Solus D. عبید. l) Ex
C.; P. تشبث (sic); A., B. et D. تشبث. m) P. وفى. n) P. وصف.

(البسيط) سَلَى هُمُومِي وَأَطْعَى نَارَ مَوْجِدَتِي
عَوْنُ إِلَهِهِ عَلَى الْأَعْدَاءِ بِالظُّعْرِ
فِي ذَلِّ يَوْمٍ لَنَا مِنْ هِ اهْلِهَا حَسَدُ
لَاَنَّ مَلَكُنَا وَصَرْنَا سَادَةَ الْبَشَرِ
لَنْ يَدْفَعُوا بِصَغِيرِ الْأَرْضِ أَكْبَرَهُ
وَهَلْ يُقَاسُ ضِيَاءُ الشَّمْسِ بِالْعَمَرِ

وكان قتله سنة تسع وستين ومائة في أيام الهادي من بني
العباس وفيه يقول بعض شعراء ذلك العصر من أبيات

(الكامل) فَلَأَبْكِيَنَّ عَلَى الْحَسِيِّينَ بِعَوْلَةٍ^١ وَعَلَى الْحَسَنِ

وَعَلَى ابْنِ عَاتِكَةَ الَّذِي أَثْوَاهُ لَيْسَ لَهُ كَفْنُ

تُرِكُوا بِفَجِّ غُدْرَةٍ^٢ فِي غَيْرِ مَنْزِلَةِ الدُّوْنِ

والحسن الذي ذكره في هذه الأبيات هو الحسن بن محمد
* بن الحسن بن الحسن^٣ بن علي بن أبي طالب وكان أسير
في ذلك اليوم وضربت عنقه صبراً وابن عاتكة الذي ذكره هو
عبد الله بن أسحق بن إبراهيم بن الحسن^٤ بن الحسن^٥ بن
علي بن أبي طالب وقد ذكر نسب هذا المقتول بفج غريب في
كتاب مختصر المبدى^٦ للطبري والصولي في مختصر الأوراق
وابن قتيبة في المعارف والخوارزمي في تاريخه كل ذكر أنه
الحسين^٧ بن علي بن حسن بن حسن^٨ بن علي بن أبي
طالب

a) D. في. b) Vera lectio in solo D. servata est; P. et A. بقوله; B. لفتله. c) P. pro his الحسينين. d) Om. P. e) Sic P. et D.; A. اليدى; B. om.; in D. مختصر. f) P. الحسن. g) P. حسين.

٣٧ واشترقت جعفرًا والفضل ينظره والشيخ يحيى بريف الصارم الذكر

هذا البيت فيه تقديم وتأخير واشترقت جعفرًا بريف الصارم الذكر والفصل ينظره والشيخ يحيى أى نظر كل واحد منهما أنه * ما أنتم منيئة بسرعة * فانه شرف لها وهو فى عز الاعز واخذته فى وقت كان لا ينتظرها إذ كان فى عنفوان عمره وبهاجة أيامه وعلو رفعة فى دهره والايام تخدمه فما كان الا كلا ولا حنى محنت أثره وابقت عيرة للمعتبرين خيرة وجعفر هذا هو جعفر بن يحيى بن خالد بن برمك والبرمك هو * الذى يعمر بيت النوبهار وهو بيت النار وكان برمك من مجوس بلخ وكان عظيم العدر فيهم وساد ابنه خالد وقد وزر خالد لابی العباس السفاح بعد ابنى سلمة الخلال وقتل هرون الرشيد لجعفر سنة سبع وثمانين ومائة وكان جعفر قد بلغ من الرشيد ما لم يبلغه وزير من خلفه قبله حتى كان يجلس معه فى حلّة واحدة قد

a) Nequaquam dubito quin sic legendum sit; Codd. لا تأنه منيئة. nullo sensu, sed verosimiliter auctor primum minus recte scripsit تأنه, quod deinde in margine correxit, لا تأنه ما أنتم بسرعة. b) C. بها. — Haec verba, sono tantum Arabica, prorsus sensu carent, licet minime negare velum ea ab Ibn-Badrūno esse profecta; sed auctor noster hic nugatur, et versum Ibn-Abdouni non intellexit. c) Om. P., B. et D. d) A. وهو بيت البوعاء وهو بيت النار. e) Om. P., B. et D. الف) P. et D. male الخلال.

اتَّخَذَ لَهَا جَبِيَّانَ عَلَى مَا ذَكَرَ بَعْضُ الْمُخْبِرِينَ وَكَانَ بَلِغٌ عِنْدَهُ
أَنِّي أَنْ * يَحْكُمُ عَلَيْهِ مَا^a نَسَاءَ مِنْ أَمْرِ مَالِهِ وَوَلَدَهُ فَمِنْ ذَلِكَ
مَا حَكَاهُ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمَهْدِيِّ^b وَهُوَ الْمَعْرُوفُ بِأَبْنِ شَكْلَةَ وَكَانَتْ
أُمُّهُ شَكْلَةُ سُودًا وَفَدَّ ذَكَرَ أَنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أَسْوَدَ شَدِيدِ السَّوَادِ
وَكَانَ مِنْ أَهْلِ الطَّبَقَةِ الْعَالِيَةِ فِي صِنْعَةِ الْعُودِ قَالَ قَالَ لِي جَعْفَرُ
بُومَا يَا إِبْرَاهِيمَ إِذَا كَانَ غَدًا فَبَصِّرْ أُنْتَى فَلَمَّا كَانَ غَدًا مَشَيْتُ
أَتَيْتُهُ بَاكِرًا فَجَلَسْنَا نَتَحَدَّثُ فَلَمَّا ارْتَفَعَ النَّهَارُ أَحْصَرَ حَاجِمَا
فَحَاجِمُنَا ثُمَّ قَدَّمَ لَنَا الطَّعَامَ فَطَعَمُنَا ثُمَّ خَلَعَ عَلَيْنَا نِيَابَ الْمَنَادِمَةِ
وَقَالَ جَعْفَرُ لِحَاجِبِهِ لَا يَدْخُلْ عَلَيْنَا أَحَدٌ إِلَّا عَبْدُ الْمَلِكِ الْفَهْرْمَانُ
فَنَسَى الْحَاجِبُ مَا قَالَ لَهُ فَجَاءَ عَبْدُ الْمَلِكِ بْنُ صَالِحٍ الْهَاشِمِيُّ
وَكَانَ رَجُلٌ بَنَى هَاشِمٍ مَلَا حَمْدًا وَفَصَاحَةً وَحِلْمًا وَعِلْمًا وَجَلَالَةً قَدِيرًا
وَفَخَامَةً ذَكَرَ * وَصِيَانَةً وَدَبَانَةً فَدَخَلَ فِي نَفْسِ الْحَاجِبِ أَنَّهُ
الَّذِي أَمَرَهُ بِإِدْخَالِهِ فَادْخَلَهُ عَلَيْنَا فَلَمَّا رَأَاهُ جَعْفَرُ تَغَيَّرَ لُونُهُ فَقَالَ
عَبْدُ الْمَلِكِ لَمَّا رَأَانَا فِي ذَلِكَ الْأَحْوَالِ وَظَهَرَ لَهُ أَنَّنَا احْتَشَمْنَاهُ فَارَادَ
أَنْ يَرْفَعَ خَاجِلُنَا وَخَاجِلُهُ بِمِشَارِكَتِهِ لَنَا فِي فَعْلَانَا^c اصْنَعُوا بِنَا مَا
صَمِعْتُمُوهُ بِأَنْفُسِكُمْ فَجَاءَ اتَّخَذَ قَدَّمَ فَطَرَحَ عَلَيْهِ نِيَابَ الْمَنَادِمَةِ ثُمَّ
جَلَسَ يَشْرِبُ فَلَمَّا بَلَغَ ثَلَاثًا قَالَ لِيخْتَفِ عَنِّي فَإِنَّهُ شَيْءٌ مَا شَرِبْتُهُ
فَطَفُتْ فَنَبَّالَ وَجْهَ جَعْفَرٍ فَقَالَ هَلْ مِنْ حَاجَةٍ تَبْلُغُنِي مَقْدَرَتِي وَتَحْيِيْلِي
بَيْنَنَا نَعْمَتِي فَافْتَضِيْنَاهَا لَكَ مَكَاثِفَةً لَمَّا صَنَعْتَ قَالَ بَلَى أَنْ أَمِيرَ

a) Solus A. يتحكم عليه فيما. b) Secutus sum D.; in P., A. et B. additur الرشد، عم الرشد، in C. عم الرشد، quod falsum est nam frater erat ar-Raschidi, non patruus. c) Haec 10 voc. in solis A. et C. adduntur.

d) In marg. Cod. P. hic infelix exstat coniectura: لعلمي؛ يقال؛ istud quod non repetendum erat, in textu Codd. B. et D. legitur.

المومنين على غاضب فسئل الرضى عنى قال قد رضى عنك امير المومنين قال وعلى اربعة الاف دينار قال هى حاضرة من مال امير المومنين قال وابنى ابراهيم اريد ان اشد ظهري بصهر^a امير المومنين قال قد زوجت امير المومنين ابنته عائشة قال واحب ان تخفف اللوية على راسه قال نعم فد ولاه امير المومنين مصر قال ابراهيم ابن المهدي فانصرف عبد الملك بن صالح وانا اعاجب من اقدام جعفر على قضا الحوائج من غير استئذان امير المومنين فلما كان من الغد ودعنا على باب الرشيد ودخل جعفر فلم يلبث ان دعى بابى يوسف القاسى ومحمد بن واسع وابراهيم بن عبد الملك فعقد له النكاح وحملت البدر الى منزل عبد الملك وتب ساجد ابراهيم على مصر وخرج جعفر فاشار الى فلما صار الى منزله نزل فنزلت منزله فالتفت الى فقال قلبك معلق باول امر عبد الملك فاحببت معرفة خبره وذلك انى لما دخلت على امير المومنين تمثلت بين يديه وابندأت الفصة من اولها الى اخرها كما كانت فاجعل يقول احسن والله ثم قال ما صنعت فاخبرته بما سأل وبما اجبته فاجعل يقول فى ذلك كله احسنت والله احسنت وخرج ابراهيم واليا على مصر من بومه وكان الرشيد يحبه حبا شديدا حتى كان لا يفارقه وكانت العباسية اخت الرشيد عند الرشيد من احب نسائه اليه وكان ايضا لا يريد ان يفارقه فكان متى غاب عنه جعفر لم يتم سروره ومتى غابت العباسية ايضا لا يتم له سرور فقال له يا جعفر انه لا يتم سرورى الا بك وبالعباسية ولكنى ازوجها منك ليحل لكما الاجتماع معا وايضا ان تجتمعا وانا دونكما فتزوجها على هذا الشرط فبقيا على تلك الحالة ما

من. A. et C. add. a)

شاء الله ان يبقيا حتى عشقت العباسة لجعفر^ه فراودته فابى وخاف على نفسه فلما اعيته الحيلة فى امره علمت ان النساء اقرب الى الخديعة فبعثت الى امه عتابه وكانت عتابه ام جعفر ترسل لابنها فى كل يوم جمعة بكرا عذراء وكان جعفر لا يطل تلك الجارية الا بعد ان ياخذ شيئا من النبيذ فقالت العباسة لام جعفر ارسلينى لجعفر كاتى جارية من جواريك اللواتى ترسلين اليه فابست عليها ام جعفر فقالت لها العباسة ان لم تفعلنى بى قلت للرشيده ان ام جعفر كلمتنى فى كيت وكيت وان انت فعلت ذلك واشتملت منه على ولد زاد فى شرف ابنك وما عسى ان يفعل اخى لو قد علم اتنى قد اشتملت^ه على حمل من ولدك فطمعت المراد فى ذلك فجعلت تعد ولدها بانها ترسل اليه جارية عذراء عندها^{*} من هيئتها وصفتها وجعلت تمطله فى ذلك وجعفر يطلبها بعدتها المرة بعد المرة فلما علمت انه قد اشتاقت نفسه لتلك الجارية التى ذكرت له قالت للعباسة تنهينى فى هذه الليلة ففعلت العباسة^و ادخلت على جعفر وكان لا بثبت صورتها^ه فانه انما كان يجلس معها والرشيده حاضر فكان لا يرفع رُفها اليها مخافة الرشيد فلما دخلت عليه وقضى منها وطره قالت له كيف رايت خديعة بنات الملوك قال لها واى بنت ملك انت قالت له انا مولاتك العباسة فطار السكر من راسه وذهب الى امه فدخل عليها وقال يا امه^ه بعثينى والله رخيصة فاشتملت

a) Solus D. جعفر (sic) , reliqui ut edidi. b) P. addit منه. c) Ex P., A., B. et C. (cf. Ibn-Khallicān I, p. ١٧٧) ; solus D. من هيئتها كذا. P., A., B. et C. (cf. Ibn-Khallicān I, p. ١٧٧) ; solus D. من هيئتها كذا. d) A. add. حسا, P. حسيا, tale additamentum nec apud caeteros, nec apud Ibn-Khallicānem (l. l.) legitur. e) Ex P., B. et D. ; A. et C. امه.

العباسة من تلك الليلة على ولد فلما ولدته وكلت به غلاما يقال له رياش^a وحاضنة يعال لها برة فلما خافت ظهور الامر بعثتهم الى مكة وكان يحيى بن خالد ينظر على قصر الرشيد وعلى حرمه وعلى خدمه وكان يغلق ابواب القصر بالليل وينصرف بالمفاتيح معه ففعل ذلك حتى ضيق على حرم الرشيد فشكت زبيدة أم الاميين امره الى الرشيد فقال له الرشيد يا ابيه وكان يدعوه يا ابايه ما بال زبيدة تشكوك قال يا امير المؤمنين امتهم اننا في حرمك وخدمك قال لا قال فلا تقبل قولها فازداد يحيى لها منعا وعليها غلظة فدخلت زبيدة على الرشيد فقالت ما يحمل يحيى على ما يفعل بي من منعه خدمي ووضعى فى غير موضعى قال لها الرشيد يحيى عندى غير منهم فى حرمى قالت لو كان كذلك لحفظ ابنه مما^b ارتكبه قال لها وما ذلك فخبرته بخبر العباسة قال وهبل على هذا دليل قالت واتى دليل ادل من الولد قال واين هو قالت كان هنا فلما خافت ظهوره وجهت به الى مكة قال وبعلم بذاك سواك قالت ما فى قصرى جارية الا وقد عرفت ما اخبرتك به^c قال فسكت عنها واظهر انه يريد الحج فخرج وخرج معه جعفر فكتبت العباسة الى الخادم والداية ان يخرجها بالصبي^d الى اليمن فلما وصل الرشيد مكة وكل من يتفق به بالبحث عن امر الصبي والداية والخادم فوجد الامر صحيحا فاضمر فى البرامكة من اجل ذلك ازالة نعمتهم ثم دعا السندي ابن شاهك^e وهو احد قواده فامرته بالمضى الى مدينة السلام

^a) Ex C., D. et Ibn-Khallicâne (l. l.); P. et B. رياش; A. دياش.
^b) Sic recte C. et Ibn-Khallicân (l. l.); P., A. et B. فيما; D. وما. ^c) So-
lus P. خبرتک. ^d) Om. P. ^e) Om. P., B. et D. ^f) Sic recte
P., A. et D.; C. شاهد.

والتوكيل بالبرامكة ودور كتابهم وقربائهم وان يجعل ذلك سرًا
من حيث لا يعلم به احد حتى يصل الى بغداد ثم يقضى^a
بذلك الى من بصطفيه^b من اهله واعوانه ففعل السندی ذلك
وكان الرشيد بالانبار بموضع يقال له العمر وكان معه فيه جعفر
فانصرف جعفر الى موضعه ودعا بابي زَكَار^c الاعشى الطنبورى
ومدّت الستارة وجلس جواربه خلفها يضربن ونغنين وابو زكار يغنيه
(الرميل) ما يريد الناس منا ما ينال الناس عنا
انما همّتهم ان يظهروا ما قد دثنا

ودعا الرشيد من ساعته يياسر غلام من غلمانه^d فقال له يا ياسر
انى دعوتك لامر لم ار له محمدا ولا عبد الله ولا القاسم اعلا
ورابتك ناهضا به فحقّق ظننى واحذر ان تتخالفه فيكون سبب
سقوط منزلتك عندى قال يا امير المؤمنين ان امرتنى ان اقتل
نفسى لافعلت^e فقال اذهب الى جعفر بن يحيى وجئنى براسه
انساعة على اى حال تجده^f فوقف يياسر حائرا لا يحير جوابا
قال يا ياسر الم اتقدّم اليك ان خالفت امرى قال بلى ولكن
الامر عظيم ووددت انى مت قبل هذا^g قال امض لما امرتك به
فمضى حتى دخل على جعفر وابو زكار يغنيه
(الواثر) فلا تبعد فكل فتى سياى
عليه الموت يطرّق او يغادى

a) P. تقضى. b) Ex coniecturà; P. يشتنقه. C. يستشفيه. A. يستنقه. in reliquis phrasibus ommissa est. c) Sic recte B. et D.; P. ويدعى رجله. d) P. et D. add. ركار. C. add. ركار. A. ركار. e) Partic. ل. وكان يدعى رجله. sed in A. et B. nihil additur. f) Ex A. et C., B. وجدته. P. كان. D. كانت. om. P., B. et D. g) Ex A. et C.; caet. ذلك.

ولو فوديت^ه من حدث الليالى

فديت^كك بالطريف وبالتلاد

وكل ذخيرة لا بد يوما

وان بغيت^ت تصير الى نفاذ

فقال جعفر يا ياسر سررتنى باقبالك وسوتنى بدخولك بغير اذن^ا
قال الامر اكبر من ذلك ان امير المؤمنين امرنى فيك بكذا
وكذا فاقبل جعفر يقبل قدمى ياسر ويقول دَعْنى * ادخل اوصى^ب
قال لا سبيل الى ذلك ولكن اوص^ع بما شئت قال ان لى عندك
حقا ولن تجد مكافأتى الا فى هذه الساعة قال تجدنى سريعا
الا فى ما يخالف^د امير المؤمنين قال فارجع اليه فاعلمه انك
قد نفذت ما امرك به فان اصبحت نادما كانت حياتى على
يدك وكانت لك عندى نعمة وان اصبحت على مثل مذهبه
* نفذت ما امرك به^ه قال ولا هذا لست افعله قال فاسير معك
الى مضرب امير المؤمنين بحيث اسمع كلامه ومراجعتك اباه
فاذا ابلبت عذرا ولم يقنع الا بمصيرك براسى فعلت قال اما هذا
فنعم فسارا جميعا الى مضرب الرشيد فلما سمع حسه قال^ف ياسر
قال نعم^g قال ما وراءك فعرفه ما قال له جعفر فقال يا ماص^ص بنظر
أمه والله لمن راجعتنى لاقدمنك قبله فرجع وقتله وجاء براسه
فلما وضعه بين يديه اقبل عليه مليا ثم قال يا ياسر جئنى بفلان

a) Sic solus C. cum Ibn-Khallicâne (I, p. ١٩٠); caet. فديت. Monere debeo ordinem versuum in omnibus meis Codd. eundem esse. b) Contra Ibn-Khallicânem (l. l.) monere debeo in omnibus meis Codd. legi ut edidi. c) P. اوصى. d) P. خالف. e) Ex B. et C. quibuscum facit P. qui tamen pro ما offert D. ; لما (sic) الى امرك به. A. ; نفذت (sic) الى امرك به. f) P., A. et 'C. addunt يا , quod in B. et D. omitt. g) C. لبيك.

وفلان فلما اتاه بها قال لهما اضربا عنق ياسر فأتى لا أقدر أن
أرى قاتل جعفر وقد قيل أن سبب قتل الرشيد للبرامكة كان لما
وجه الرشيد يقطلين بن موسى إلى إفريقية لاصلاحها وكان يقطلين
من كبار الشيعة وممن كان مع ابراهيم الامام قال يا امير المؤمنين
اكشف لى عن جسدك اقبله لاكون قد قبلت بضعة من رسول
الله صلعم ثم قال يا امير المؤمنين حدثنى مولاى ابراهيم الامام
أن الخامس من خلفاء بنى العباس يغدر به كُتَّابه فان لم يقتلهم
قتلوه فقال آله حدثك^{هـ} الامام بهذا قال نعم فامر أن يكتب
له الحكاية ومات يقطلين سنة^و ست وثمانين ومائة^ز ووقع الرشيد
بالبرامكة فى سنة سبع وبكى أنه اصاب على باب قصر على
ابن عيسى بن ماهان^د بخراسان صبيحة الليلة التى قُتِل فيها
جعفر كتاب بقلم جليل وهو

(السرّيع) أن المساكين بنى برمك صبّ عليهم غير الدهر
أن لنا فى امرهم عبرة فليعتبر ساكن ذا القصر
وحكى أنه لما فهم جعفر بن يحيى التغّير من الرشيد عند
حاجّه معه ووصل الحيرة ركب جعفر إلى كنيسة بها لبعض الامر
فوجد فيها حجرا عليه كتابة لا تُفهم فاحضر تراجمته الخط
وقال فى نفسه قد جعلت ما فيه فالما اخافه من الرشيد
وارجوه ففرى فاذا فيه

(السرّيع) أن بنى المنذر عام أنقضوا
بحسب شاد البيعة الراهب

a) Ex B., C. et D.; P. سحدثك; A. احدثك. b) P. et D.
لجنة. c) Om. P., B. et D. d) Sic recte A. et C.; P., B. et D.
هامان.

اضحوا ولا يرجوهم راغب
 يوماً ولا يرعبهم راهب
 تنفج بالمسك ذئاريهم^a
 والعنبر الورد له خاطب^b
 فاصبحوا اكلا لدود الثرى
 وانفطع المطلوب والطالب

فكزن جعفر لذلك وكانت تاجرى على لسانه مع الاحيان ويقول
 ذهب والله امرنا وحدث المغيرة بن محمد المهلبى قال حدثنا
 الاصمعى قال وجه الى الرشيد بعد قتله جعفر فاجئت فقال ابيات
 اردت ان تسمعها قلت اذا شاء امير المؤمنين فانشدنى

(الكامل) لو لن جعفر خاف اسباب الردى
 لنجا * به منها لممر ملجم^c
 وكان من حذر المنية حيث لا
 يرجو اللعان به العقاب الغنعم
 لكنه لما اتاه يومه
 لم يدفع الحادثان عنه مناجم

فعلمت انها له فقلت هذه احسن ابيات فى معناها فقال الحق
 الآن باهلك يابن قُربب وبعال ان عليّة بنت المهدي قالت للرشيد
 بعد ايقاعه بالبرامكة ما رايت لك يا سيدى يوم سرور تام منذ

a) Vera lectio in solo A. servata est (qui tamen pro ذ offert ذ) ; P.
 ديار بهم B. et D. ديار لم. b) Ex P., B. et D. ; فائب، quod in
 A. et apud Ibn-Khallicánem (I, p. ١٩١) legitur, lectioni خائب non prae-
 fero. c) Sic rectissime in editione Ibn-Khallicánis (l. l.) ; in omnibus
 meis Codd. haec verba corrupta sunt ; P. بها زهير ملحم ; A. بها زهير
 ملحم ; B. بها لكنه منلعم ; D. بها ظمير ابي ملجم.

قَتَلَتْ جَعْفَرًا فَلَا تَشَىء قَتَلَتْهُ قَالَ لَهَا يَا حَيَاتِي لَوْ عَلِمْتُ أَنْ
قَمِيصِي يَعْلَمُ السَّبَبَ لَخَرَفْتُهُ ^{هـ} وَكَانَ جَعْفَرٌ يَبْتَخُلُ وَلَوْلَا ذَلِكَ مَا
كَانَ يُجَارِيهِ أَحَدٌ فِي زَمَانِهِ وَمِمَّا يَحْكِي مَنْ بَخَلَهُ أَنَّهُ ارْتَادَ أَبُوهُ
يَحْيَى أَنْ يَحْفَظَ كَلِيلَةً وَدَمْنَةً فَصَعِبَ عَلَيْهِ ذَلِكَ فَقَالَ لَهُ عَبْدُ
الْحَمِيدِ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ أَنَا أَنْظِمُهُ لَكَ شَعْرًا لِيَبْتَخِفَ عَلَيْكَ حَفْظُهُ
دَعَالُ أَفْعَلُ فَتَنَلَهُ إِلَى قَصِيدَةٍ مَزْدُوجَةٍ عَدَدُ آيَاتِهَا أَرْبَعَةٌ عَشْرَ أَلْفٍ
بَيْتٌ وَعَمَلُهَا فِي ثَلَاثَةِ أَشْهُرٍ فَأَعْطَاهُ يَحْيَى عَلَى ذَلِكَ عَشْرَةَ أَلْفٍ
دِينَارٍ وَأَعْطَاهُ ابْنَهُ الْفَضْلَ خَمْسَةَ أَلْفٍ دِينَارٍ وَقَالَ جَعْفَرُ أَكُونُ
رَأْوِيْنَكَ لَهَا وَلَا أَعْطِيْكَ شَيْئًا وَأَوَّلُ الْعَصِيدَةِ

هَذَا كِتَابُ أَدَبٍ وَمَحَنَةٌ ^{هـ} وَهُوَ الَّذِي يَدْعَى كَلِيلَةً وَدَمْنَةً ^{هـ}

وَيَحْكِي عَنْ جَعْفَرٍ أَنَّهُ ارْتَادَ الرُّكُوبَ إِلَى دَارِ الرَّشِيدِ وَذَلِكَ فِي آخِرِ
أَيَّامِهِمْ فَمَدَعَا بِالْأَصْطِرْلَابِ لِيَبْتَخْتَارَ وَفَنَّا وَهُوَ فِي دَارِهِ عَلَى دَجَلَةٍ فَمَرَّ
رَجُلٌ ^{هـ} فِي سَفِينَةٍ وَهُوَ لَا يَرَاهُ وَلَا يَدْرِي مَا يَصْنَعُ وَالرَّجُلُ يَنْشُدُ
(الْوَاثِقَ) يَدْتَبِرُ بِالْمَنَاجِمِ وَلَيْسَ يَدْرِي وَرَبُّ الْمَنَاجِمِ يَقْعَلُ مَا يَبْرِدُ
فَضَرَبَ بِالْأَصْطِرْلَابِ الْأَرْضَ وَرَكِبَ ^{هـ} وَمَنْ مَسْتَحْسِنُ أَخْبَارُهُ أَنَّهُ أَخْبَرَ
أَنْ يَهُودِيَا زَعَمَ أَنَّ الرَّشِيدَ يَمُوتُ فِي تِلْكَ السَّنَةِ وَأَنَّ الرَّشِيدَ مَغْمُومٌ
بِذَلِكَ وَالْيَهُودِيُّ فِي يَدِهِ فَزَكَبَ جَعْفَرٌ إِلَى الرَّشِيدِ فَرَّاهُ شَدِيدَ
الْغَمِّ فَقَالَ لِلْيَهُودِيِّ أَنْتَ تَزْعُمُ أَنَّ أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ يَمُوتُ إِلَى كَذَا
وَكَذَا يَوْمًا قَالَ نَعَمْ قَالَ وَأَنْتَ كَمْ عَمْرُكَ قَالَ كَذَا وَكَذَا وَذَكَرَ
أَمْسًا طَوِيلًا فَعَمَالَ لِلرَّشِيدِ أَقْتَلَهُ حَتَّى تَعْلَمَ أَنَّهُ كَذَبٌ فِي أَمْرِكَ
كَمَا كَذَبَ فِي أَمْرِهِ فَقَتَلَهُ وَذَهَبَ مَا كَانَ بِالرَّشِيدِ مِنَ الْغَمِّ وَشُكْرِهِ
عَلَى ذَلِكَ وَأَمَرَ بِصُلْبِ الْيَهُودِيِّ فَقَالَ اشْجَعِ السَّلَامَى فِي ذَلِكَ ^ف

a) Codd. لبحرفته. b) A. ونأخبه. c) Copulam om. A.
d) P. بـرجل. e) Ex A. et C.; P., B. et D. فكسر. f) Solus P. add. سعرا.

(النوبل) سل الراكب الموفى على ^a..... هل رأى ^b
 لمركبه ناجما غدا ^c غير عور
 ولو كان ناجم مخبرا ^d عن منية
 لاخبره عن راسه
 يعترفنا موت الامام كانه
 يعترفه ابناء كسرى وقيصصر
 اندخبر عن ناكس لغيرك شومه
 وفاجمك بادى الناكس ^e يا شرّ مخبر ^f

حدث محمد بن عثمان ^g صاحب صلاة الكوفة وقاضيهما قال
 دخلت الى امي في يوم اضحى فرايت عندها عحورا في الظمار
 رنة واذا لها بيان ولسان فقلت لامي من هذه قالت هذه خالتيك ^h
 ام جعفر بن يحيى فسلم عليها فسلمت وقلت ابارك الدهر الى
 ما ارى قالت نعم يا بني اتما كنا في عوار ارتجعها الدهر منا
 فقلت حدثيني ببعض شانك فقالت خدّ جملّة لقد مضى على
 اضحى مثل هذا منذ ثلاث سنين وعلى راسي اربع مائة وصيفة
 وانا ازعم ان ابني عاق وقد جئتكم اليوم اطلب جلدتي شاة
 اجعل احدهما شعارا والاخر دثارا قال فغمّني ذلك وابكاني
 فوهبت لها دنانير كانت عندي وكان جعفر من اهل الفصاحة
 والبراعة ⁱ والعطنة التي لا تحدد ذكر ^j عنه انه كان يرى الكاتب

a) Nescio quid legendum sit; P., B. et D. الجذع; A. الجذع. b) A.
 نثرى. c) A. بدا. d) Ex P. et B.; A. et D. مخبر. e) Nescio
 quid legendum sit; P. et A. المتخبر; B. المتخبر. f) Sic P. additis vocalibus; A. et D. بالشّر مخبر. g) D. حسان,
 reliqui ut edidi. h) A. add. عناية; C. post habet بن يحيى. i) P. et D. وذكر.
 j) Om. P. et B. k) A. et C. البراعة (sine copulâ).

يكتب على البعد منه فيقرأ بتحريرك القلم ما يكتب الكتاب
ويقال ان ثواب وقته كانوا يوجهون بعلمانهم فيقفون ببابه اذا
جلس للمظالم فكلما خرج غلام بنسخة توقيع دفع اليه دينارا واخذ
التوقيع منه ليرى كيف هو ليحذو على مثاله وكان ابو يحيى
الذى قال فيه والشيخ يحيى من اهل الفصاحة والعقل البارع
والسخا الكامل وكان يقول ما رايت احدا قط الا هيته حتى
يتكلم فان تكلم كان بين اثنتين اما ان تزيد هيته واما ان
تصمحل وامر كاتبين ان يكتبيا في موضع واحد فاطال الواحد
واختصر الآخر فلما نظر في كتابتهما قال للمختصر ما اجد موضع
زيادة وقال للمطيل ما اجد موضع نقصان فارضاعا معا بكلامه
وتوتى يحيى في سجن الرشيد بالرقعة وهو ابن سبعين سنة وكان
موته فجاءه اكل ونام فنبهوه لصلاة العصر فوجدوه ميتا بعد مرض
نويل كان قد صح منه فلما بلغ الرشيد ذلك استرجع وقال اليوم
مات اعقل الناس ولو بعى لرددته الى حاله وحكى من حسن
عمله انه اراد الرشيد بعد * نكبة البرامكة ان يهدم الايوان
الذى بناه سابور بن هرمز لانه كان قد ذكر له ان تحته مالا
عظيما فشاور اهل دولته في هدمه فكل اشار بهدمه فارسل الى
يحيى بن خالد وهو في السجن يستشير في ذلك فقال لا تفعل
فان هدمه ليس برأى فترك كلامه وعول على هدمه فعجز عنه
فاشار عليه القوم الذين اشاروا عليه اول مرة بهدمه ان يتركه
فارسل الى يحيى يستشير في ذلك وبخبره انه عاجز عن هدمه
فامر ان يتمادى على هدمه فقال للرسول قل له ما هذا امرتنى
اولا ألا اهدمه فلما عاجزت عنه امرتنى ان اهدمه قال قل لامير

a) P. نكبة البرامكة. D. نكبة البرامكة. reliqui ut in textu.

الدومنين انما عالى النصيحة لما شاورنى علمت انه سيعجز عن هدمه فلما شرع فى هدمه امرته بان يتمادى على هدمه وألا يترك منه اثرا فانى اخاف ان تقول العاجم ملك الاسلام عاجز عن هدم ما بناه ملك من ملوكنا والهدم اسهل من البناء فارى ان يتمادى على هدمه ولا يتركه وقد حكيبت هذه القصة عن خالد والد يحبى انها جرت له مع المنصور ان^a اراد هدم قصور كسرى وكتب يحبى الى الرشيد من الساجن لامير المومنين، وامام المسلمين، وخلف المهديين، وخليفة رب العالمين، من عبد اسلمته ذنوبه، واثقت عيونه، وخذله شقيقه، ورفضه صديقه، وزل به الزمان، واناخ عليه الحداث، غصار الى الضيق بعد السعد، وعالج البوس بعد الدعة، واقترب السخط^b بعد الرضى واكتحل السهر، واقتعد الهاجوع فساغته شهر، وليلته دهر، قد عاين الموت، وشارف القوت، جزعا يا امير المومنين حجب الله عنى فقدك، لما اصببت به من بعدك، لا لمصيبتي بالحال، والمال، فان ذلك كانا بك ولك، وكانا عارية فى يدي منك، ولا باس ان تسترد العوارى فاما الماحنة فى جعفر فباجرمه اخذته، وباجريرته عاقبته، وما اخاف عليك زلة فى امره ولا مجاوزة به فوق ما يستحقه فاذكر يا امير المومنين خدمتى، وارحم ضعفى وشيبتى، ووهن قوتى، وهب لى رضى عتى فمن مثلى الزلل ومنك الاقالة ولست اعتذر ولكنى اقر وقد رجوت ان يظهر عند الرضى من وضوح عذرى وصدق نيتى، وظاهر طاعنى، وفلج حاجتى،

a) C. et D. لما. b) Solus P. السخطه (sic). c) Perperam om. P., B. et D.

ما بكتفى به أمير المؤمنين ويرى الحليّة ٥ فيه ويبلغ المراد منه ٦
وكتب له شعرا يقول فيه

(الكامل) قُلْ لِلْخَلِيقَةِ ذِي الصُّنَا تَع وَالْعَطَايَا الْفَاشِيَةِ

وَابْنِ الْخُلَافَةِ مِنْ قَرِيْشٍ وَالْمَلُوكِ الْهَادِيَةِ

رَأْسِ الْأُمُورِ وَخَيْرِ مَنْ قَاسَ الْأُمُورَ الْمَاضِيَةِ

أَنْ الْبِرَامِكَةَ الَّذِيْنَ رَمَوْا لَدَيْكَ بِدَاهِيَةِ

عَمَّتْهُمْ لَكَ سَخَطَةٌ لَمْ تَبْقَ مِنْهُمْ بَاقِيَةِ

فَكَانَتْهُمْ مِمَّا بِهِمْ أَعْجَازُ نَاحِلِ خَاوِيَةِ

صَفَرِ الْوَجْهِ عَلَيْهِمْ خَلَعَ الْمَذَلَّةَ بِادِيَةِ

مُسْتَضْعَفُونَ مَطْرَدُونَ بِكُلِّ أَرْضٍ قَاصِيَةِ

مِنْ دُونِ مَا بَلَقُونَ مِنْ * عَتَبِ تَشْيِيبِ ٥ النَّاصِيَةِ

أَضْحَكُوا وَجُلُّ مَنَاهِمِ مِنْكَ الرُّضَى وَالْعَافِيَةِ

بَعْدَ الزُّوْرَةِ وَالْأَمَا رَةِ وَالْأُمُورِ الْعَالِيَةِ

أَنْظَرَ إِلَى الشَّيْخِ الْكَبِيْرِ فَنَفْسُهُ لَكَ رَاجِيَةِ

أَوْ مَا سَمِعْتَ مَقَالَتِي يَا ذَا الْفُرُوعِ الزَّاكِيَةِ

مَا زِلْتُ أَرْجُو رَاحَةَ ٥ فَالْيَوْمِ خَابَ رَجَائِيَةِ

وَالْيَوْمِ قَدْ سَلَبَ الزُّمَانُ كِرَامَتِي وَبِهَائِيَةِ

الْقَى الزَّمَانَ حِرَابَهُ ٥ مَتَشَقِّيًا بِفَنَائِيَةِ

وَرَمَى سَوَادَ مَقَاتِلِي فَاصَابَ حِينَ رِمَائِيَةِ

يَا مَنْ يَوَدُّ لِيَ الرَّدَى يَكْفِيكَ وَيَحْكُ مَا بِيَةِ

a) Ex C.; P. et D. الحليّة ; A. et B. الحليّة. b) A. et C. add.

عيب. c) Ex P. et A.; B. عقب تشييب. ٥ أن شاء الله تعالى.

d) Solus A. رحمة. e) Ex P.; A. et D. عنت لتشيب. D. يشيب.

جَرَانَهُ. C. خَرَابَهُ.

يَكْفِيكَ أَنْتَى مُسْتَبَا ح^٥ مَعْشَرَى وَنَسَائِيهِ
يَكْفِيكَ مَا أَبْصَرْتُ مِنْ ذَنْبَى وَنُؤْلُ بَكَائِيهِ
وَنَهَاب مَالَى كُلِّهِ وَفَدَى الْخَلِيفَةَ مَالِيهِ
أَنْ كَانَ لَا يَكْفِيكَ إِلَّا أَنْ أَدُوقَ حَمَامِيهِ
فَلَقَدْ رَأَيْتُ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ الْمَمَاتِ عَلَانِيهِ
وَفَاجَعْتُ أَعْظَمَ فَاجِعَةٍ وَغَنَيْتُ قَبْلَ فَنَائِيهِ
وَهَوَيْتُ فِي فِعْرِ السَّاجِدِ نَ عَلَى رَفِيعِ بَنَائِيهِ
أَنْظُرْ بَعِينَكَ هَلْ تَرَى إِلَّا فَصُورًا خَالِيهِ
وَنَخَائِرًا مَوْرُوثَةً فُسِّمْنَ قَبْلَ مَمَاتِيهِ
وَمَصَارِعًا وَفَاجَأَتَا وَمَصَائِبًا مَتَوَالِيهِ
وَنَوَادِبًا يَدْعُونَنِي تَحْتَ الدَّجَا بِكُنَى بِيهِ
يَا بَاهُ عَلَى الْبِرْمَكِيِّ فَمَا أَجِيبُ الدَّاعِيهِ
وَنَدَاؤُهُنَّ وَقَدْ سَمِعْتُ مُقَافِلَ أَحْشَائِيهِ
أَخْلِيفَةُ اللَّهِ الرِّضَى لَا تَشْمَتُنْ أَعْدَائِيهِ
وَأَنْصُرْ مَقَاسَاتِي الْأَمُو رَ وَخِدْمَتِي وَعَنَائِيهِ
أَرْحَمُ جُعِلَتْ لَكَ الْفِدَا كَرِيبَى وَشِدَّةَ حَالِيهِ
أَرْحَمُ أَخَاكَ الْفَضْلَ وَالْبَاقِيْنَ مِنْ أَوْلَادِيهِ
أَخْلِيفَةُ الرَّحْمَنِ أَنْتَ لَوْ رَأَيْتَ لِمَا بِيهِ
وَبِكَاءِ فَاطِمَةَ الْكُبْرَى وَالْمَدَامَعَ جَارِيهِ
وَمَقَالَهَا بِتَوَجُّعٍ يَا شَقَوْتِي وَشَقَائِيهِ
مَنْ لِي وَقَدْ غَضِبَ الْأَمَا مَ عَلَى جَمِيعِ رَجَالِيهِ

a) Ex A. et C.; cael. تستباج. Sequens مَعْشَرَى ex A., C. et textu Cod. P. desumsi; P. in marg., add. عَشِيرَتِي, B. مَنَابِحِي; D. مَعْشَرِي.
b) A. et C. أبا; cael. ut edidi.

وَمِمَّا مَنِّتْ نُبِيبَ مَعِيشَتِي وَتَغَيَّرَتْ حَالَانِيهِ

يَا نِعْمَةَ الْمَلِكِ الرَّصِي عَوْدِي عَلَيْنَا نَانِيهِ

فَلَمَّا قَرَأَ الرَّشِيدَ الرِّقْعَةَ وَقَعَ تَحْتَ الْإِبْيَاتِ

(الْكَامِل) أَجْرَى الْقَضَاءِ عَلَيْكُمْ مَا جِئْتُمُوهُ عَلَانِيهِ

مَنْ تَرَكَ نَصِيحَ إِمَامِكُمْ عِنْدَ الْأُمُورِ الْبَادِيهِ

يَا آلَ بَرْمَكٍ أَنْمَا كُنْتُمْ مَلُوكًا عَاتِيهِ ^a

فَكَفَرْتُمْ وَطَغَيْتُمْ ^b وَجَاحَدْتُمْ نِعْمَاتِيهِ

هَذِي عَقُوبَةٌ مِنْ عَصِي مَعْبُودِهِ ^c وَعَصَانِيهِ

وَتَحْتَ ذَلِكَ مَكْتُوبٌ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا فَرِيقَةً كَانَتْ آمِنَةً مُطْمَئِنَّةً

يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعَمِ اللَّهِ فَأَذَانُهَا لِلَّهِ

لِبَاسِ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ^d وَحَكَى أَنَّهُ كَتَبَ

قَبْلَ مَوْتِهِ رَفْعَةً يَخَاطَبُ فِيهَا الرَّشِيدَ وَهِيَ

(الْوَافِي) سَتَعْلَمُ فِي الْحِسَابِ ^e إِذَا التَّفَنُّنَا

غَدَا عِنْدَ الْإِلَهِ مَنْ التَّلُومِ

سَيَنْفَعُ التَّلَذُّذَ عَنِ الْإِنْسَانِ

أَدَامُوهُ وَتَنْفَعُ الْهَمُومِ

أَلَا يَا بَائِعَا دِينَا بِدُنْيَا

غُرُورٍ لَا يَسُدُّ لَهَا نَعِيمِ

تُحَلُّ مِنَ الذُّنُوبِ فَانْتَ مِنْهَا

عَلَى أَنْ لَسْتَ ذَا سَفَمٍ سَقِيمِ

^a) Ex D.; A. et C. عَادِيهِ; P. et B. نَاعِيهِ, quae lect. etiam defendi possunt. ^b) Ex P., B. et D.; A. et C. مَعْصِيَتِي. ^c) Ex A. et C.; caet. رَبِّ السَّمَا, quod pro glossâ habeo. ^d) *Al-Korân*, 16, vs. 113.

^e) P. add. فِي.

تنام ولم تنم عنك المنابا
تنبّه للمنيّة يا نروم
نروم الخلد في دار الفنايا^a
وكم قد رام قبلك ما تروم
الى ديّان يوم الدين نمضى
وعند الله تاجتمع الخصوم

وحكى سهل بن هرون صاحب دواوين الرشيد بعد يحيى البرمكى وهو صاحب كتاب نعلنة^b وعفرة وهو كتاب يمشى^c فيه على نحو كيلة ودمنه قال كنت مع يحيى البرمكى فى الرقة داخل سرادقه وأنا بين يديه احصل ارزاق العامة وهو يعقدّها جملا بكفه اذ غشيته سامة واخذته سنة فغلبته عيناه فقال لى يا سهل طرف النوم شفى^d واكل خاطرى^e فما ذلك قلت ضيف كريم وملك لا بغالب قال فنام اقل من قوات نكتة^f او نزع^g ركية ثم انتبه مذعورا فقال با سهل لا امر ما كان قد والله ذهب ملكنا وذلّ عزنا وانقضت ايام دولتنا قلت وما ذاك اصلح الله الوزير قال رايت كان منشدا انشدنى

(الطوبى) كان لم يكن بين الحاجون الى الصفا

انيس ولم يسمر بمكة سامر

a) D. النفاني; C. الرزبا; b) Ex A.; P. نعلنة (sic); D. بغلة; in reliquis hic quaedam desiderantur. Cf. *Notices des man.*, X, p. 174.

c) Ex D.; P. مسمى; A. مسمى. d) Sic sine dubio scriptum fuit in Cod. ex quo A. descriptus est, nam hic Codex سفرى offert; P. بصرى (sic); B. et D. بصرى. e) ناظرى. f) Ex coniecturâ, quam tamen non pro certâ habeo; P. نكية; B. تكية; D. نكية.

g) Haec sine dubio vera lectio in solo B. servata est; P. نزع; A. et D. نزع.

فاجبته من غير روتة ولا اجالة ذكر

بلى نحن كُنّا اهلها فابادنا صوف الليالى . الجرد العواتر
قال سهل فلما كان فى اليوم الثالث من ذلك اليوم وانما بين
يديه اكتب توقيعا ان وجدت^a رجلا ساعيا^b اليه حتى اكتب
عليه فقال وبحك* ساكنتم خيرا ولا اكنتم شرا^c قال قتل امير
المومنين جعفر^d قال وفعل قال نعم فما زاد على ان رمى القلم من
يده وقال هكذا تقوم الساعة ثم قبض على يحيى وعلى الفضل
فُسجنا حتى ماتا فى الساجن فكان موت يحيى سنة تسعين
ومائة بعد قتل جعفر بثلاث سنين وكان الفضل معه مسجوننا
فبقي بعده فى الساجن سنتين ثم مات فيه وكان حين موته
ابن ست^e واربعين سنة ومات يحيى ابو وهو ابن سبعين سنة
وكان الفضل من كرماء بنى^f برمك* على كرمهم^g ولما بلغ خبر
موته الرشيد^h قال امرى قريب من امره وحدث اسحق انه كان
خاتم الوزارة للفضل قبل جعفر فلما اراد الرشيد ان يصرف الوزارة
الى جعفر قال ليحيى يا ابي وكان يدعوه يا ابي اردت ان اجعل
الخاتم الذى لاخى الفضل لجعفر وكان يدعوه الفضل يا اخى
فان ام الفضل كانت ارضعت الرشيد وهى زبيدة بنت سريانة
من مولدات المدينة وقد احتشمتⁱ من الكذب اليه فى ذلك
فاكفنيه فكتب اليه باحصى قد امر امير المومنين اعلى الله امره
بتحويل الخاتم من يمينك الى شمالك فكتب اليه الفضل ق.

a) Sic fortasse legendum est cum A.; P. وحيد (sic); B. وجب.

b) Sic legendum videtur; A. ساع; P. et B. ساعيا. c) Ex P.; A.

ما كنتم D. لم تكنتم خمرا فلا كنتم شرا B. ما كنتم خيرا ولا كنتم سر

خبر ولا كنتم شر e) Ex A. et C.; P. et D. om.; B. آل.

f) Ex D.; cael. لرشيد. g) Ex A. et C.; P. et D. om.; B. آل.

h) Ex A. et C.; P. et D. om.; B. آل.

سمعتُ ما قاله أمير المؤمنين في أخى وأطعته^a وما انتقلت عنى
نعمة صارت إليه ولا غربته^b عنى رتبة طلعت عليه فقال جعفر
لله أخى ما أنفس نفسه وأبين دلائل الفضل عليه وأقوى ممتة^c
العقل فيه وأوسع فى البلاغة ذرعة وأرحب^d جناحه^e يوجب على
نفسه ما يوجب له ويتحمل^f لكرمه على طاقته ويحكى عنه أنه
كان يقول والله ما سرور الموعود بالعائدة^g كسرورى بالانجاز وأمر
الرشيد بضرب الفضل^h بن يحيى وهوⁱ فى السجن فُضرب بالسياط
ضرب التلغ وكان الفضل من أهل الكرم المشهور يحكى^j عنه أنه
أنه حاجبه يوماً فقال إن بالباب رجلاً زعم أن له شأنًا^k يمت^l به^m
اليك قال أدخله فدخل رجل حسن الوجه رتⁿ الهيئة فسلم
فاوماً إليه بالجلوس فلما استقر به مجلسه قال له بعد ساعة ما
حاجتك قال قد علمتك^o بها رثاءة ملبسى قال أجل فما الذى
تمت^p به^q قال ولادة تقرب من ولادتك وجوار يدنو من جوارك
واسم مشتق من اسمك قال الفضل أما الجوار فيمكن وقد يوافق
الاسم الاسم ولكن^r ما علمك^s بالولادة قال أخبرتنى أمى أنها لما

a) P. وأطعته. b) Ex A. et C.; caet. غابته. c) Sic lege (cf. Ibn-Khallicán, I, p. ٥٧.; de Sacy, *Chrest. Arab.*, I, p. ٢٣); Codd. منه. d) Secutus sum C.; P., B. et D. add. بها. e) P. et A. حياته. D. جناحه. f) Sic legendum opinor; Codd. ويحمل. g) Vera lectio in solo A. servata est; P., B. et D. بالعائدة. h) Om. P. i) P. ويحكى. k) Ibn-Khallicán (I, p. ٥٧٢), qui hanc historiam descripsit ex Ibn-Badrouno, quem citare neglexit, hic offert سيبا, sed huius lectionis vestigium in nullo ex meis Codd. cernitur; شأنًا offert C., et eadem lectio in Codice extitisse videtur ex quo A. descriptus est (hic enim offert شيباتا); B. et D. إبان; P. إباديا. l) P. et D. يمت. m) P. علمت. n) Contra Ibn-Khallicánem moneo ألى hic in nullo Codice additum esse. o) ما in omn. meis Codd. legitur, أعلمك in solo C. (cf. Ibn-Khallicán l. l.), rel. quatuor Codd. علمك offerunt.

وُلِدْتُنى قيل لها * وُلِدَ هذه الليلة ^a ليحيى بن خالد غلام وُسِّمى
الفضل فُسِّمْتَنى امى فُصِيلاً * اكباراً لاسمك ان تلحقنى به وصغرته
لقصور قدرى عن قدرك ^b فنبسّم الفضل ثم قال له كم اتى
عليك من السنين قال خمس وثلاثون قال صدقت هذا المقدار
الذى اعدت قال فما فعلت امك قال ماتت قال فما منعك من
اللاحاق بنا متقدّما قال لم اَرُضْ نفسي للقائك لانها كانت فى
عاميّة معها حدائثة تُفَعِّدنى عن لقاء الملوك فشغلّت نفسي بطلب
ما يصلح للقائك حتى رُضْتُ ^c نفسي قال فما تصلح له قال
للكبير من الامر والصغير قال يا غلام اعطه لكل عام مضى من
سنه الف درهم واعطه عشرة الاف ^d درهم يجعل ^e بها نفسه الى
وقت استعماله وخلع عليه وحمله على مركب سرى ويقال انه صار
الى الرشيد من اموال البرامكة واثاثهم وضياعهم قيمة خمسة عشر
الف ^f الف دينار فقال الفضل بن الربيع عاجل امير المؤمنين
فذهبت الاموال فقال الى نار ^g الله واشفى غيظى وذكر ان سبب
موجدة الرشيد على البرامكة ان الرشيد كان اخذ يحيى بن
عبد الله بن حسن العلوى ودفعه الى جعفر ليحبسه عنده وكان
يخافه على الخلافة وقد كان دفعه الى اقوام قبله فم لم تطلب
نفسه الا على جعفر فبقى عنده ما شاء الله وكان جعفر يرى
سرور الرشيد بموت من يموت فى حبسه من هؤلاء الاصناف فشرب

^a Ex C.; A. pro هذه habet لهذه; P., B. et D. الليلة. ^b وُلِدَ.
^c H. 10 voc. quae in A. et C. leguntur, desiderantur in reli-
quis. ^d Hae vocales rectissime in C. adduntur; vide ann. ad h. l.
^e Sic recte C.; caet. رَضِيْتُ. ^f P. ألف. ^g Sic legendum est cum
B., C. et D., non بحمل (P. et A.). ^h Ex A.
et C.; P. et B. ثار; D. pro الى habet بار الى.

يَوْمًا فَسَّرَ فَقَالَ لَهُ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْ يَحْيَى بْنَ عَبْدِ اللَّهِ قَدْ مَاتَ
فَسَّرَ بِذَلِكَ وَقَالَ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي كَفَانِي أَمْرَهُ وَلَمْ يُوْثِمْنِي فِيهِ
وَانصَرَفَ جَعْفَرٌ فَأَخْبَرَ أَبَاهُ يَحْيَى مَا كَانَ فَقَالَ أَنَا لِلَّهِ وَأَنَا إِلَيْهِ
رَاجِعُونَ أَنْ تَرْكَنَاهُ تَلَفْنَا وَإِنْ فَتَلَنَاهُ فَالنَّارُ لَنَا ثُمَّ انْفَتَحَ لِيَحْيَى
بَابٌ فِي أَمْرِهِ عَلَى مَا خُيِّلَ لَهُ فَكَتَبَ إِلَى * عَلِيٍّ بْنِ * عِيسَى بْنِ
مَاهَانَ ^b وَكَانَ وَالِيَّ خُرَّاسَانَ وَكَانَ عَلَى بَيْتِ يَحْيَى فَعَرَفَهُ مَا
جَرَى وَفَزَعَ إِلَيْهِ فِي ^c أَنْ يَكُونَ عِنْدَهُ يَحْيَى بْنُ عَبْدِ اللَّهِ مُوسِعًا
عَلَيْهِ إِلَى أَنْ يَقْضَى اللَّهُ فِيهِ فَصَاهُ وَالْكِتَابُ الَّذِي سَيَرَهُ يَحْيَى
إِلَى عَلِيٍّ بْنِ عِيسَى بْنِ مَاهَانَ ^d بِخَطِّ يَدِهِ وَلَمْ يَكُنْ يَحْيَى يَعْلَمُ
مَا بَيْنَ عَلِيٍّ بْنِ عِيسَى وَبَيْنَ ابْنَيْهِ الْفَضْلِ وَجَعْفَرٍ مِنَ الْعَدَاوَةِ فَلَمَّا
وَصَلَ الْكِتَابُ إِلَى عَلِيٍّ وَوَصَلَ إِلَيْهِ يَحْيَى بْنُ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ هَذَا
مِنْ حَيْلِ الْفَضْلِ وَجَعْفَرٍ عَلَيَّ فَأَجَابَ يَحْيَى بِأَنَّهُ يَفْعَلُ مَا أَرَادَ
وَانْفَذَ كِتَابَ يَحْيَى إِلَى الرَّشِيدِ وَأَعْلَمَهُ أَنَّ يَحْيَى بْنَ عَبْدِ اللَّهِ
عِنْدَهُ فَكَتَبَ إِلَيْهِ الرَّشِيدُ بِحَسَنِ مَوْفِعٍ مَا فَعَلَهُ عِنْدَهُ وَيَعْلَمُهُ فَسَادَ
أَمْرَ الْبِرَامِكَةِ لَدَيْهِ وَأَمْرَهُ بِيَعْتَ يَحْيَى بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ حَسَنِ إِلَيْهِ
مَنْ غَيْرُ أَنْ يَعْلَمَ أَحَدٌ مَا تَكَاثَبُوا بِهِ فَلَمَّا وَصَلَ يَحْيَى إِلَى الرَّشِيدِ
أَوْفَعَ بِالْبِرَامِكَةِ بَعْدَ مَدِيدَةٍ مِنْ ذَلِكَ الْوَقْتِ ۞

٣٨ وَأَخْفَرَتْ فِي الْأَمِينِ الْعَهْدَ وَانْتَدَبَتْ لِجَعْفَرٍ بِأَبْنِهِ وَالْأَعْبُدُ الْغُدْرُ

الْأَمِينُ هُوَ مُحَمَّدُ بْنُ هَرُونَ الرَّشِيدُ وَيَكْنَى بِأَبِي مُوسَى وَأُمُّهُ
زَيْبِدَةُ بِنْتُ جَعْفَرِ بْنِ أَبِي جَعْفَرِ الْمَنْصُورِ * وَسُمِّيَتْ زَيْبِدَةً ۞ لِسَمْنَهَا

a) Perperam haec v. om. P. et D. b) P. هَامَان. c) Ex A. et
C.; rel. om. d) P. هَامَان. e) Haec verba in C. adduntur; in

فى صغرها ولم يل الخلافة هاشمى ابن هاشمية بعد على بن أبى طالب والحسن بن على رضهما * غير الامين * وفيه يقول ابو انہول الحميرى

(الكامل) ملك أبوه وأمه من بيعة
منها سراج الأمة الوقاج
شربوا بمكة فى ذرى بطحاءها
ماء النبوة ليس فيه مزاج

وبئس الامين بعد وفاة أبيه هرون يوم الخميس لاحتدى عشرة ليلة بقيت من جمدى الآخرة سنة ثلاث و تسعين ومائة وقُتل ، ليلة الاحد لست بقيت من المحرم سنة ثمان وتسعين ومائة وهو ابن ثمان وعشرين سنة وهو اول من تسمى بالاميين ثم تسمى به صالح حاجب المعتضد وحكى عن أمه أنها رأت الليلة التى علفت فيها بمحمد كان ثلاث نسوة دخلن عليها وهى فى مجلس ففعد اثنتان عن يمينها وواحدة عن يسارها فدننت احدهن فوضعت يدها على بطنها ثم قالت ملك ضخم عظيم البذل ، فقبل الحمل ، نكد الامر ثم قامت الثانية ففعلت فعل الاولى وقالت ملك ناقص الجبد ، مقلول الحد ، محذوف الود ، تجاوز احكامه ، وتخونه ايامه ، وقالت الثالثة ملك فصاف ، عظيم الاتلاف ، كثير

liquis omittuntur, sed in B. legitur وجدّها ساما زبيده et tunc statim sequitur ولم يل .

a) In textu Cod. P. hic nihil additur, sed in marg. legitur غيره ط , quod etiam in textu Cod. B. scriptum est. b) In Codd. سنت scriptum est, quem tamen errorem antiquo cuidam librario, non auctori, tribuo.

c) P. cum aliis perperam وقيل . d) P. cum aliis هو وقيل . e) Ex C.; librarius Cod. P. spatium vacuum reliquit, alius vero homo scripsit وقيل , quod etiam in A., B. et D. legitur.

الخلافة، قليل الانصاف، قالت ام جعفر فانتبهت وانا فرعة فلما كان فى الليلة * التى وضعت محمداً دخل على وانا نائمة فى الصورة التى وردن على فيها اولا فقعدن عند راسى واطلعتن فى وجهى ثم قالت احداهن شجرة نصره، وريحانة عبقه وروضة زاهرة، وقالت الثانية عيين غدفة قليل لشاها، سريع فناوها، عاجل ذهابها، وقالت الثالثة عدو لنفسه، ضعيف بطشه، سريع غشه، هزال عرشه، فاستيقظت من نومى وانا فرعة فاخبرت بذلك بعض قهارمتى فقالت بعض ما يطرق النائم وعبت من عبث التوابع فلما تم فضاله * اخذتنى افاضة قرىء فدخلن على ومحمد امامى فى مهده فوقفن على راسى واقبلن على محمد فقالت احداهن ملك جبار، متلاف مهادر، بعيد الاتار، سريع العنار، ثم قالت الثانية ناطق مخصوم، ومكارب مهزوم، وراغب مكرم، وشقى مهموم، وقالت الثالثة احفروا وبره ثم شقوا لحدّه ودفنوا اكفانه واعدوا جهازه فان موته خير من حياته وكان الامين مضجع العقل ذكر ابراهيم بن المبدى قال استاذنت على الامين وقد اشتد الحصار عليه من كل جهة فابوا ان ياذنوا لى بالدخول الى ان كابر ودخل فاذا هو قد قطع دجلة بالشباك وكان فى وسط القصر بركة عظيمة لها مخترق الى الماء فى دجلة وفى المخترق شباك حديد فسلمت عليه وهو

a) Monere liceat sic in omn. Codd. legi et τὸν راجع in τῇ صفة omis-
sum esse. b) Ex coniecturà; P. et B. لبثها، A. للبها، C. لبنها.

c) Ex coniecturà; A. اخذت افاضة من قدى، P. اخذت افاضة، B. اخذت اقامة مرقدى، C. اخذت افاضة مرقدى، D. اخذت افاضة امرى. d) P. et D. وذكر. e) Articulum add. P. et D.

مقبل على الماء والغلمان والخدم قد انتشروا في تنبش الماء^١
في البركة وهو كانوا له فقال لي وقد تنبش بالسلاط عليه لا تنوذي
يا عم قد ذهبت مفرنتي * من البركة الى دجلة^٢ والمقرنة سمكة
كانت قد اصليدت^٣ له وهي صغيرة فقرلها يهاقتني ذهب فيها
حبنا در^٤ فخرجت وانا آتس^٥ من فلاحه وقلت لو ارتدغ^٦ في
وقت لكان في^٧ هذا الوقت وكان اصغر سنا من المامون ولكنه
وتمه الرشيد^٨ على المامون في ولاية العهد لاجل حاله خاله
عيسى بن جعفر وتعصب بنو هاشم له لانه كان ابن اختهم
وكان الرشيد اعرف بمن هو اولى منهما بالنفذ^٩ ولكنه غلب
عليه وكان الرشيد يقول وانه اني لاعرف في عبد الله بريد
المامون حرم المنتور ونسك انبيدي وعز نفس العادي ولو شئت
ان انسيه الى الرابع لعلت بعني نفسه ولكنني اقدم محمدا
عليه لاجل زيده وميل بني هاشم لذلك وفي ذلك يقول الرشيد

(الطويل) لقد بان وجه الراي لي غير انبي
غلبت على الامر الذي كان احما
وكيف ردت اندر في الصرع بعد ما
توزع حصى صار نهبا معسما
اخاف التواء الامر بعد استوائه
وان ينقض الحبل الذي كان ابرما

a) Om. P. b) P. ante دجلة add. articulum; A. من الدجلة الى البركة. c) Ex A., et sic antiquitus etiam P. ut videtur; B. et D. صيدت; nunc in P. صدت legitur. d) P. بالنس. e) Sic legendum opinor; P., A., B. et C. غ pro ع. f) Addidi h. v. ارتعد. g) Om. P. h) P. ومنه habet وقت. ex A.; D. pro secundo. باءه بيم.

وفيه يقول الرشيد حين بلغه ما يتهدّد به محمد الأمين عبد الله المامون^١

(النابول) محمد لا تتألم أخاك فأنه

عليك يعود البغي أن كنت بغيا

ولا تعجلن الدهر يوما فأنه

إذا مال بالاقوام لم يبق بافيا

وفيه وأخبرت في الأمين العهد يريد العهد الذي كان أخذه الرشيد للأمين على المامون وللامامون على الأمين حين عهد العهد بينهما في ذلك وعلقه في الكعبة وكانا كتابين عهد الأمين* على المامون وعهد المامون على الأمين^٢ بأن لا يغدر أحدهما صاحبه وأخذ عليهما أغلظ الإيمان والعهد واستوفى منهما على ما ظن وكان أخذه عليهما العهود في هذا سنة ست وثمانين ومائة وحكى إبراهيم بن المهدى قال لما استند حصار طاهر على الأمين خرج من قصر الذعبل ليلة وأنا معه حتى صار إلى قرب الصراة فقال لي أما ترى طيب هذه الليلة وحسن الغمر وصوة في الماء فقلت أن الموضوع لحسن فنزل فنزلت معه فامر بالشراب فوضع بين أيدينا فشرب رطلا وسفاني مثله فغنيت فقال لي تريد من يضرب عليك فلت ما استغنى عن ذلك فدعا بجارية اسمها ضعف فتطأرت من اسمها فلما جاءت قال لها غنينا فغننت بشعر النابغة الجعدي

(النابول) كليب لعمري كان أكثر ناصرا

وايسر ذنبها منك ضرج بالدم

١) P. add. شعرا.
والمامون.

٢) Ex A. et C.; P., B. et D. pro his 6 voc.

فاشتد ذلك عليه وعلى وقال لها غنّيني غير هذا فغنّت
 (البيسط) أَبْكِي فَرَأَوْهُمْ عَيْنِي فَارْتَبَاهَا^٥
 أَنْ التَفَرَّقَ لِلأَحْبَابِ بَكَاءُ
 مَا زَالَ بَعْدُو عَلَيْهِمْ صِرْفَ دَهْرِهِمْ
 حَتَّى تَفَانُوا وَصِرْفَ الدَّهْرِ عَدَاءُ
 فَقَالَ فَعَلَ اللَّهُ بِكَ وَصَنَعَ أَمَّا تَعْرِفِينَ مِنَ الْغِنَاءِ غَيْرَ هَذَا قَالَتْ مَا
 غَنَيْتُ إِلَّا بِمَا كُنْتُ تَقْتَرِحُهُ أَبَدًا عَلَى ثَمَّ غَنَّتْ
 (المنسرح) أَمَّا وَرَبِّ السَّكُونِ وَالْحَرَكِ
 أَنْ الْمَنَائِيَا كَثِيرَةٌ الشَّرِكِ^٦
 مَا أَخْنَلَفَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَمَا
 دَارَتْ نَجُومُ السَّمَاءِ فِي الْفَلَكَ
 إِلَّا يُنْقَلُ السُّلْطَانُ مِنْ مَلِكٍ
 إِذَا انْقَضَى مُلْكُهُ إِلَى مَلِكٍ^٧
 وَمُلْكُ ذِي الْعَرْشِ دَائِمٌ أَبَدًا
 لَيْسَ بِفَانٍ وَلَا بِمَشْتَرِكٍ
 فَتَطَيَّرَ مِنْ قَوْلِهَا وَقَالَ أَسْكِنِي فَعَلَ اللَّهُ بِكَ وَصَنَعَ نَمَّ عَادَ لَهَا فَقَالَ
 أَرْجِعِي إِلَى غَنَائِكَ فغنّت
 (الطويل) هُمْ فَنَلَوْهُ كَيْ يَكُونُوا مَكَانَهُ
 كَمَا غَدَرْتُ يَوْمًا بِكَسْرِي مَرَايِهِ
 فَاسْكَنْتَهَا وَتَرَكْتُهَا سَاعَةً وَأَمَرَهَا بِالْغِنَاءِ فغنّت

٥) P., B. et D. و pro ف. ٦) In solo A. additur versus:

عليك يا نفس أن أسأت وأن أحسنت في اليوم كان ذاك لك

٧) Codd. pro ي perperam. ٨) In solo A. additur versus:

حتى يُصيرانه إلى ملك ما عز سلطانه بمترك

(التلويل) كان لم يكن بين الحاجون الى الصفا
انيس ولم يسمر بمكة سامر
بلى فاحسن كنا اهلها فابادنا
صروف الليالى والجدود العواتر

فقال لها قومي فعل الله بك وضع فقامت فعثرت بقدر بلور حسن
الصنعة كان بين يديه فكسرتة فقال لى اما ترى اظن امرى قد
قرب فدعوت له بالبقاء فسمعنا قائلًا يقول قُصِيَ الامر الذى فيه
تستفتيان^ه فقال يا ابراهيم اسمعت هذا قلت ما سمعت شيئاً فقام
وقمت فسمعنا قائلًا يقول

(الكامل) لا تعجب من العجب قد جاء ما ينفى^ه العجب
قد جاء امر فادح^ه فيه لذى عجب عجب
قال فما قعدت معه بعد ذلك الى ان قُتِل وقال كوثر الخادم امر
الامين يوما ان يغرش له بساط على دكان القصر الذى سموه
بالخلد فبسط وطرح عليه التمارى وجلس بين يديه عشر مغنيات
فابتدات واحدة فغنت هم قتلوا البيت فلعنها واسكتها وقال للآخرى
غنى فغنت

(الكامل) من كان مسرورا بمقتل ماله
فليات نسوتنا بوجه نهار
يجد النساء حواسرا يندبنه^ه
قد قُمن قبل تبلج الاسحار
فزاد ضجرة ولعنها ثم قال للثالثة غنى فغنت كليب لعمرى البيت

a) *Al-Korán*, 12, vs. 41. b) Ex B. et C.; D. يغنى, quod simili-
lem sententiam praebe; P. يبعى; A. يقضى. c) Ex P.; A. et C.
فادح; B. et D. قارج.

فقام من مجلسه وأمر بدم الدكان تنثيراً مما جرى وكان
من أهل الشدة والبش وحكى أنه اصطبح ذات يوم نادخل عليه
اسد فى فقس فقال شيلوا باب انقص فعبيل له يا امير المؤمنين
انه اسود عائل فقال خلوا عنه ففتح له باب العقس فخرج الاسد
وكان اسود ذا شعر عظيم مثل الثور فزار وضرب بذنبه الارض
فشارب الناس وغاقت الأبواب فى وجهه وبقي الاميين وحده حالسا
فى موضعه غمر مكذرت بالاسد فقصده الاسد حتى دنا منه فمد
الاميين يده الى مرفقه ارمينية كانت " بغيره فامتنع بها منه فمد
الاسد يده اليه فاجذبه الاميين وقبض على اصول اذنه وحسره دم
رجع به الى خلف فوقع الاسد على قفاه ميتاً وتبادر الناس الى
الاميين فاذا بمعاقل مدبه قد زالت عن " مواضعها فأنى بمحجر
فردعا وجلس كانه لم يصنع شيئاً فشق جوف الاسد فوجدوا
مرارته قد انكسرت فى حوته ونحكي عنه انه لما اراد ان يتخلع
أخاه الاميون من ولادته العهد وبجعلها لابنه موسى جعل يعتل
عليه بانواع من العلل ونشر للناس انه يخالفه فيما لا ينبغي له
خلافه وتشاجر الامر بينهما فتكلم الاميين مع جميع قواده فسى ان
يرسلهم بالجيش الى اخيه لباخذوه له فكلهم ابى ان يعود اليه
عسكراً وقالوا له السلام نعهده معه واخذت علينا البيعة له بعدد
فكيف ننتكث بيعته الى ان جاء على بن عيسى بن ماهان من
خراسان فوسع له فى صدر المجلس وأمر ان يمسك له فراس فى
مجلسه على عوائد الملوك مع من كانوا يريدون ان يظهرُوا

a) P. et D. وكانت. b) Ex A. et C.; caet. من. c) P.,
A. et C. hic addunt على et D. addit sed in B. recte nihil
additur.

عدد جنودى فلما قرأه المامون على اصحابه قال له طاهر بن الحسين اما احصاؤه فلا * ولكن عندك هـ ديك اعور يلتقطه فى يوم ويقال ان * ارسال طاهر لقتال هـ على بن عيسى كان عن راي ذوبان وكان ذوبان هذا من رجال ملك كلهستان هـ وكان هـ قد وجه ملكه بهدية الى المامون وكتب يقول له انى قد وجهت اليك هـ بهدية ليس فى الارض اسنى منها ولا ارفع ولا انبل ولا افخر فعجب المامون وقال للفضل بن سهل سل الشيخ * وكان الشيخ ذوبان وهو الذى ساق الكتاب للمامون من ملك كلهستان افساله فقال ما معنى هـ شىء اكبر من علم قال واى شىء علمك قال راي ينفع، وتدبير يقطع، ودلالة تجمع، فلما اجمع هـ المامون على ان يوجه الى لقاء على بن عيسى بن ماعان قال لذوبان ما ترى فى التوجيه الى ابن ماعان والى العراق قال راي وثيق، وامر انيق هـ، وحزم مصيب، وملك قريب،

a) Secutus sum A.; eadem verba in C. leguntur, sed hic Cod. pro واما ان عندى offert عندى, quod etiam in reliquis legitur (P. واما ان عندى D. وانما عندى); sed lectione عندى admissa, necessario ante احصاؤه verba له اكتب inserenda sunt, quod quidem in C. factum est, non vero in reliquis. b) Ex C. et B. (qui pro لقتال habet ان. انه A.) ارسال طاهرا مثال P. et A.; (لمقاتلة Sic legendum esse opinor, collato *Marácido 'l-ittilá* in quo de كله sequentia leguntur: فرضة بالهند وهى منتصف الذريق بين عمان والصين فى وسط A. in- et infra, nam h. l. sententiam om., كلمستان et infra, nam h. l. sententiam om., كلمشان D. in utroque loco كلمتان. c) P. et D. hic repetunt هذا ذوبان, sed secutus sum B. et C. Caele- rum in Codd. promiscue ذوبان vel ذوبان scribitur. d) P. لك. e) P. اجتمع. f) Ingrata haec repetitio in solo B. omisa est. Nonnulli Codd. habent. g) P. معنى. h) P. اكثر. i) P. وانيق. k) P. ونيق.

والسير ماضٍ، فاقضٍ ما انت قاضٍ، قال ثمن نوحته قال الفتى
 الاور، الظاهري الاطهر، يسير ولا يفتقر، قوى مرهوب، مقاتل غير
 مغلوب، قال وكم نوحته معه من الجند قال اربعة الاف، من
 الاسياف، لا تنقص فى العدد، ولا تحتاج الى مدد، فوجته
 بطاهر بن الحسين قال وفى اى وقت يخرج قال مع طلوع الفجر،
 يجتمع له الامر، ويصير له النصر، نصر سريع، وقتل ذريع، والنصر
 له لا عليه، ثم يرفع الامر اليك واليه، فظفر طاهر وقتل على بن
 عيسى بن ماهان قائد الامين ووزره واستولى على عسكره وامواله
 فامر المامون لذويان * بمائة الف فلم يقبلها وقال ابها الملك ان
 ملكى لم يوجهنى اليك لانتقص مالك فلا تجعل ردى لعنتك
 سخنا وساقبل ما نعى بهذا المال ونريد قال وما هو قال كتاب
 يوجد بالعرف، فيه مكارم الاخلاق، وعلوم الانبياء، وهو من كتب
 عظيم الفرس، فيه شفا للنفس، فيه من صنوف الاداب، ما ليس
 فى كتاب، عند عاقل لبيب، ولا فى اريب، يوجد فى خزائن،
 تحت الايوان، بالمداثن، يفاى بالذراع فى وسط الايوان، لا
 زيادة، ولا نقصان، فاحفر المدثر، واضطع الحاجر، فاذا وصلت
 الى الساجه، فافلعهما تجد الحاجه، ولا تعرض لغيرها، فيلزمك
 * صر غيرها، فارسل المامون الى الايوان ابوان كسرى فحفر فى

a) D. addit درهم، C. pro his 2 voc. بعشرة الاف دينار. b) P.
 C. لاتقص؛ B. لانقصك؛ A. لانفصال؛ لاينقصك؛ lectio textus ex D. de-
 sumta est (in quo tamen perperam additum est)، et confirmatur loco
 qui in Bidp. Fab. (p. ٣٩٩، vs. 2) legitur، in quo similiter 8^a forma verbi
 نقص significat *diminuit et sibi arrogavit*. c) P. et D. بقى. d) P.
 el B. om. artic. e) P. et B. زائد. f) Ex C. et D ; P. et A.
 فاحضر. B. فاجدر. g) A. et C. واقطع. h) Ex A. ; C. تعترض؛
 P. et B. تقصد؛ D. يقصد. i) Ex coniecturà؛ D. عن خيرها. A.

وسمّنه فوجدوا ^a صندوقا صغيرا من سلاج ^b اسود عليه قفل فضّة ^c
 فحمل الى المامون فقال لذويان هذه بغيّتك قال نعم ايها الملك
 قال خُذْه فاخذه وتكلّم بلسانه ونعّج في انقفل فانفتح فاخرج منه
 سرقة ديباج فنشرها فسقط منها اوراق عددها مائة ورقة ولم يكن
 في الصندوق شيء سواها فاخذ الاوراق وانصرف الى منزله قال
 الفصل بن سهل فحجّته فساله فقال هذا كتاب * جاويدان خرد ^d
 تاليف بنرجمير ^e وزير اندوشروان فطلبت منه شيئا فاعطاني ورقان
 منه فترجمها على بن ^f الحضرمي فحملتها الى المامون فقرأها فقال
 والله هذا الكلام لا ما نحن عليه على ^g ليس السنننا وفكولته
 تشادقنا ولولا ان العهد حبّل طرته بيد الله وطره بايدينا لآخذته
 منه فكتب له بذلك فلم يجابه ولما توجه على بن عيسى
 ابن ماهان بالجيشوا نحو المامون اخرج ^h المامون اليه هزيمة
 ابن اعين وطاهر بن الحسين في نحو ثلثة عشر الفا ويقال انه
 لما دنا على بن عيسى بالجيشوا من طاهر قال ولد على بن
 عيسى لوانده يا ابي تحرّس من طاهر اذا وقعت عينه على ان
 ياتي مستامنا فلما تجمعما في ارض واحدة خرج طاهر في جملة

فيلمر مك. — Pro praeced. غب. ذيبرها P. ; غب. ذيبرها C. ; غب. صبرها
 solus A. فيلزم عليك.

- a) Ex A. et C. ; caet. فوجد (quà lectione admissà) legendum
 esset صندوق صغير in nominativo, sed omnes Codd. accus. offerunt).
 b) Sic legendum opinor, collato praeced. pag. vs. 2 a f. ; Codd. سلاج.
 c) Ex coniecturà ; P., A., C. et D. منه ; B. om. d) Sic recte P. ; A.
 جاويدان. Caeterum in marg. Cod. P. haec glossa legitur : يعنى العقل الباقي e) Ex B. et C. ; caet.
 معكور. f) Om. P. et D. ; in B. على بن om. g) Ex C. ; P.,
 A. et D. من. h) P. واخرج.

خبيل ووقف في موضع يشرف فيه " على عسكر على بن عيسى
فراى ما ملأ الارض وهاله كثرة فالتفت الى هزيمة وقال له ما ترى
هذا جمع لا قبل لنا به قال هزيمة الراى ما تراه قال اما انا
فوالله لا رجعت الى صاحبي مهزوما ابدا حتى اموت ولكن
اجعلها خارجية اضرب في عسكرهم بمن تابعتى من اصحابي
حتى نموت او يفتح الله لنا قال له هزيمة وانا افعل مثل ذاك
فرجعا الى عسكرهما وانتخبا من اصحابهما نحو التسع مائة
اكثرهم من الخوارزمية ثم اتاخما بهم عسكر على بن عيسى
وجعل يشق بهم الناس حتى وصل الى مضرب على بن عيسى
فخرج اليه عبد اسود كان " لعل من انجاد الرجال كالدافع
عن على فجمع طاهر يديه على قائم سيفه وضرب به الاسود
فقسمه فسقى بذى اليمينين ثم اقتحم على على بن عيسى فقتله
ومن ذلك اليوم سقى طاهر بن الحسين بذى اليمينين فلما قتله
وانقش جمع " على منهزما اتبعه هو واصحابه نحوه " من " سنة
ايام يقتلونهم في كل موضع ومشى طاهر وهزيمة من حينها حتى
نزلا على الاميين ببغداد فحاصراه فلما ضيقا عليه كتب الاميين
الى طاهر الحمد لله الذى يرفع من يشاء بقدرته ويضع من
يشاء بحكمته " الذى بمنع ويعطى ويقبض ويبسط احمد
على نواب الزمان " وخذلان الاعوان " وكسف البال " وتشتت
الاحوال " وصلى الله على نبيه محمد وآله الطاهرين امسا بعد
فقد رايت من الصلاح الخروج الى اخى من عذا السلطان فاني
اراه حظا له دونى وهو المحكم فى امرى فاعلنى الامان على

a) Ex C. et D. ; caet. منه. b) P. وكان. c) Ex A. et C ; caet.
جميع عسكر d) A. et C. نحوه. e) Om. B. et D.

نفسى وأتى وولدى وحاشيتى حتى أخرج اليك على حكم أخى
راضيا بجوره دون عدله وانغمامه دون عفوه فقال طاهر هيهات هلا
كان هذا قبل ضيف الخناق * وتفرق الساق ^a " لا أفعل ذلك
حتى تنزل على حكمى فلما بثس من طاهر كتب اليه اعلم يا
طاهر انه ما قام لنا قائم قط بحق تنعيمه ^b لأخذنا ألا كان
السيف جراءه منّا فانظر لنفسك * أو رُع ^c وقد علمت ما فعل أبو
سلمة الخللا فى أول هذا الامر والى ما كان من أبى العباس
ومن أبى مسلم صاحب الدعوة وعلى أى شىء انقضى امره فقال
طاهر وقد كان قوم يضعفون عنده الاميين ويقولون أن هذا
مضعف أما والله لقد قندج فى قلبى نارا من الحذر لا يطعنها
أمر ابدا وكان يقرأ كتابه على أهل خراسان ويقول ليس بمضعوف
ولكنه مخذول ولما يثس من طاهر خطب هرثمة يطلب منه
الامان فاعطاه الامان ودخل هرثمة بغداد وخرج الاميين لخمس
بقيين من المحرم * فارصد له طاهر ^d الرصائد وكان خروج الاميين
من بغداد فى حراقة فلما حصل فيها بمن معه وبما معه دخل
اليه اصحاب طاهر فى الزوارق فغرقوا الحراقة فأخذ محمد وسيف
الى طاهر وحكى أحمد بن سالم صاحب المضالم قال كنت مع
الاميين * مع من كان معه ^e فى الحراقة فأخذت وأدخلت بيتا
فلما مضى من الليل ساعة أدخل على رجل عريان عليه سراويل

a) Solus B. وظهور الشقاق.

b) Ex coniecturâ; D. فميمه; A.

قيمته; B. قيمته; P. قيمته; librarius Codicis C. vocabulum in Codice quem describebat, distinguere non potuit, nam confusos quosdam pinxit litterarum ductus, ex quibus fortasse قيمته efficere posses. c) Nequa-

quam dubito quin sic legendum sit pro أودع quod Codd. offerunt. d) A.

el C. فأخذت عليها (عن ل. طاهر وأرصد له. e) Haec verba in solo A. omittuntur; in C. tantum مع om.

وعمامة قد تلثم بها وعلى كتفه خرقة فلما ذهبوا حسر العمامة
 فاذا هو الامين فبكيت فقال من انت قلت مولك احمد بن سالم
 قال انضم الي يا احمد فقد استوحشت وجعل يضم عليه الخرقة
 التي كانت على كتفه فنزع مبطنة كانت على وطرحها
 عليه فقال « ما فعل اخي يا احمد فقلت حي بخراسان فقال لعن
 الله اصحاب يريدي^١ الذين كتبوا الي انه مات فقلت بل لعن
 وزراءك قال لا تقل ذلك فان الذنب لى فى اكثر ذلك فبينما
 نحن كذلك فتح علينا الباب رجل ودخل فنظر فى وجه الامين
 وانصرف فاذا هو محمد بن حميد فلما انتصف الليل دخل علينا
 قوم من العاجم فى ايديهم السيوف فقال انا لله وانا اليه راجعون
 ذهب نفسي اما من حيلة اما من مغيث ثم اخذ وسادة
 فتنترس بها فضربه مولى لظاهر ضربة بسيف فوقعت فى مقدم راسه
 وضرب هو لضاربه بالسادة التي كانت فى يده ضربة القاه منها
 على ظهره وبرك عليه لياخذ منه السيف فصاح من تحته
 بالفارسية قتلنى فهجموا عليه الباكون فاعتورته سيوفهم وحزوا راسه
 وحملوه الى طاهر فاخذه طاهر ووجه به الى المامون وكتب له
 قد وجهت لك بالدنيا والاخرة فلما وضع الرأس بين يديه بكى
 فقال له الفضل بن سهل احمد الله يا امير المؤمنين فانه اراك
 فى حالة كان يحب ان يراك فيها فقال انا ومحمد كما قال
 قيس بن زهير فى بنى بدر

(الوافر) فان اك قد شقيت بهم غليلي فلم اقطع بهم الا بناني

a) D. add. ارايت, quod etiam in marg. Cod. P. additur, sed in reliquis non legitur. b) Ex B.; P. et A. بردى (sic); D. بردتى; C. البريد.
 c) A. et D. اليك.

وولى قتله يقول * طاهر بن الحسين ^a

(الوافر) ملكت الناس فهرا واقتدارا

وقتلت الجبابرة الكبارا ^b

ووجهت الخلافة نحو مرو

الى المامون يبتدر ^c امتدارا

حصرت المتوفى المخلوع حتى

نسجت من الدماء له ارارا

فتكت به برغم أنوف قوم

ولو نطقوا لساروا حيث سارا

وجعفر الذى ذكره هو جعفر بن المعتصم المتوكل يكنى بابى
الفضل وامه ام ولد تسمى شجاع وبوئع له وهو ابن ست وعشرين
سنة وهو العاشر من خلفاء بنى العباس وكانت ولايته سنة اثنى
وثلاثين ومائتين وولى * بعد اخيه ^d الواثق بالله بن المعتصم
وحكى عنه انه كان بين يديه احد خواصه يقرأ كتابا من
الملاحم فمر به الخليفة العاشر من بنى العباس بقتل فى مجلسه
فتوقف القارى فقال له اقرأ فهاب ان يقرأ فلم يزل به حتى قرأ
فوجم لذلك فقال له القارى اخوك الواثق هو العاشر وما كل
هذا يصح قال كيف هو العاشر قال القارى فعددت له فى الخلفاء
ابراهيم بن المهدي فطابت نفسه قال القارى وفسر على يوما منامه

a) Sic recte B.; P. طاهر بن الحسين, et etiam in caet. nomen pr.
hic corruptum est. b) Vir quidam, qui Codicem P. legit, hunc Tahiri

versum, ut ex notâ marginali patet, valde impium censuit, et testatus
est, si Tahiri tempore vixisset, se istum interfecturum fuisse (لو كنت فى)

دكره. d) P. (نبتدر. A. تبتدر. c) Codd. (عصره لاغتلته وقتلته

e) Sic recte solus C.; caet. بعده اخوه.

فقال لى كنت ارى دابةً تكلمنى والله لو كانت بين الف دابة لميرتها فجرى على خاطرى قول الله تعالى اخرجنا لهم دابة من الارض تكلمهم * ثم قلت الدابة عجماء لا تتكلم يبدل على هذا ان الله يفتح لك ما لم يقدر غيرك على فتحه فلما كان بعد شهر احدثت له هدايا فرأى دابة فقال هذه والله تلك الدابة فقتل بعد ايام وكان سبب قتله تقديمه المعتز على المنتصر وقبضه لضياح وصيف التركى ودفعها للفتح ^h بن خاتان وكان يقول للمنتصر بعد ما ولاة العهد انت المنتظر لست بالمنتصر والله لا خلعنك ولاصيرنها لاخيك المعتز وكان يامر عبده ان ^e يؤذوه حتى وصلوا * الى ان سبوا ^e امه فكان يقول والله لو كانت بعض حرم سواسك لوجب ان نمنع من ينقرها ^e وكان من جملة ما نقم ^f المتوكل على المنتصر انه اقبل ^g يوما فقام له اناس ولم يقم هو حتى قرب فافكر المتوكل ساعة ثم قال

(الطويل) هم سمّوا كلبا لياكل بعضهم

ولو اخذوا بالحزم ما سمّوا كلبا

وذكر ابراهيم بن المدير ^h قال وصف للمتوكل عن سيف حديد صان لاصحاب البحريين فوجه من اشتراه له بائفى درهم فلما رآه

a) *Al-Korán*, 27, vs. 84. b) P. et A. ^hفتح. c) Om. P., B. et D.

d) Ex D.; P. ^hسبوا A. ^hسوءه (omisso A. الى سب C.; الى سب B. ^hالى سبه وسب e) Ex coniecturà; Codd. (praeter A. in quo كرها vel كرها scriptum est) ذكرها. f) Sic recte C.; P. نقد A. et B.

نقد D. Cf. Glossar. in ^gنقم. g) P. et D. add. ^hالى. h) Ex P. et D.; A. et B. المدير C.; المهدى, sed haec lectio admitti nequit, quandoquidem Ibráhím ibno-'l-Mahdí iam anno 224 mortuus (Ibn-Khalli-

cán, I, p. 11), al-Motawakkil vero anno demum 232 Khalifatum adeptus est. i) A. et C. اصحاب.

استحسنه فالتفت الى باغره التركى فقال هذا سيف وحش وانت
وحش وقد وهبته لك وامر ان يقف به على راسه فقتله به ويقال
انه ما سل ذلك السيف مذ قلده باغرا حتى سلّه لقتله ولما تواطأ
المنتصر مع غلمانه على قتل المتوكل قال لزرافة ^٥ الحاجب التركى
انى اريد ان اتحدت معك شيئا فخرج زرافة مع المنتصر من
الدار فلما خلا الدار من زرافة الحاجب دخل عليه باغر التركى
وفاجره السعدى فقتلا المتوكل والفتح بن خاقان معه وحكى ابن
ابى ربيع ^٦ انه رأى فى منامه كان رجلا ينشده

(الكامل) يا عين ويحك أهملى بالدمع منك وأسبلى

دللت على قرب القيا مة قتلة المتوكل

ورأى هذا قبل قتله ييسير وقال صالح بن احمد سهرت ذات ليلة
ثم نمت فرائيت رجلا يعرج به الى السماء وقائلا يقول
(الكامل) ملكه يقاد الى مليك قادر متفضل بالعفو ليس بجائر
فما امسيت ذلك اليوم حتى ورد علينا قتل المتوكل من سر من
رأى الى بغداد وذكر ابو الوارث قاضى نصيبين انه رأى فى
المنام قائلا يقول

(البسيط) يا نائم الليل فى جثمان يقظان

ما بال عينيك لا تبكى بتهتان ^٧

ان الليالى لم تحسن الى احد

الا اساءت له من بعد احسان

a) Differre in Codd. puncta diacritica huic n. pr. addita, vix opus est
ut moneam; cf. Reiske ad Abou-'l-fedai *Ann. Mosl.*, II, p. 700. b) In
solo A. زرافة vocatur. c) B. et D. وفخر. d) P. ربيع. D. ربيع.

e) P. املك. f) Ex coniecturà; A. بيهتان, P. et B. بهتان. D.
بنيهان.

أما رأيتَ صروفَ الدهرِ ما فعلتَ

بالهاشمي وبالفتح بن خاقان

فأتى البريدى بقتلهما فى تلك الليلة وكان قتله بالجعفرى وهو
قصر تأتق فى بنيانه وسمى بالجعفرى إضافة الى اسمه ويقال انه
انفق فى بنيانه ألف دينار وحكى عن البحتري الشاعر انه
حدث عن قتل المتوكل قال لما كان فى غداة الاربعاء لايام
خلون من شوال من سنة سبع واربعين ومائتين وهى الاربعاء التى
قتل فى ليلتها الآتية قال للفتح بن خاقان احب ان نصطبغ
فاحضر لى المغنيين فلما جلس أحضروا وكان فيهم احمد بن
ابى العلا فدعا به من بين المغنيين وقال له غنّ فغناه

(الكامل) يا عاذلتى من الملام دعانى أن البلية فوق ما تصفان

زعمت بثينة ان رحلتنا غدا لا مرحباً بغد فقد ابكاني

فتطهر المتوكل وقال يا احمد كيف وقع ^ب ان تغنى ^ع هذا ^د الشعر
فشغل قلب ابن ابي العلا بما انكر عليه ثم ذهب ليغنى غيره
فغناه ثانية فقال المتوكل نسّ الله خيرا هذا اليوم اصرفوا ^{هـ}
المغنيين وقام لصلاة الظهر فلما فرغ قال له الفتح يا سيدى اتمم
يومك ما هذا الفكر الردى فدعا بالشراب ثم قال ايسن ابن ابي
العلا فلما حضر قال له ويحك يا احمد ما اعجب ما كان منك
اليوم ان غنيت ذلك الصوت مرتين ثم قال له غنّ فاعمى قلب
ابن ابي العلا حتى اعاد البيتين باعينهما فاعتم المتوكل غاية
الغم فلما كان فى الليلة الآتية من ذلك اليوم قتل ^ف ولا نعلم

a) P. add. بن علم.

b) Solus C. add. لك.

c) P. تغن.

d) Ex P. et D.; caet. بهذا.

e) Ex B., C. et D.; caet. اضربوا.

f) Ex A.; caet. يعلم.

أحدًا ه صار جدًا وهو خليفة قبل أن يكمل له ه الثلاثون ه سنة
سوى المتوكل ولا أحدًا ه قبل المتوكل بعد عشرة أبا في الاسلام
منهم الاربعة خلفاء وسلم بالخلافة ثمانية كلهم ابن خليفة محمد
ابن الوائف واحمد بن المعتصم وموسى بن المامون وعبد الله بن
الامين وابو احمد بن الرشيد والعباس بن المهدي ومنصور بن
المهدي والمنتصر ابنه ولا نعرف ه امرأه رأت ابنها خليفة جدًا وله
ثلاثة اولاد ولاة العهد الا أم المتوكل ه

٣٩ وروعت كل مامون وموتهم واسلمت كل منصور ومنتصر

المامون هو عبد الله بن هرون ه الرشيد ويكنى بابي العباس
كناه بذلك الرشيد وكان يحب أن يكنى بابي جعفر لحالته
المنصور في نفوسهم وهو أول من تسمى بالمامون أمه أم ولد
تسمى مراحل وتقلد الخلافة وهو ابن سبع وعشرين سنة وتسعة
أشهر لخمس بقين من المحرم سنة تسع وتسعين ومائة ه ومات
وله تسع وأربعون سنة وهو أول من قال بخلف القرآن من الخلفاء
وكان محبًا في لعب الشطرنج وكان يقول هو فكري يشحد
الذعن ولم يكن فيه حاذف وكان يقول أدبر أمر الدنيا فاتسع
بذلك وأضييق عن تدبير * شبرين في شبرين ه ومن شعرة في
الشطرنج

a) Ex A. et D.; caet. أحد. b) Om. P. et D. c) P. الثلاثين.
d) Ex A.; C. et D. تعرف; caet. يعرف. e) P. add. بن. f) Om. P.
g) Haec verba, quae P. offert, corrupta esse suspicor, sed nescio quid
legendum sit; A. شبرين في مثله B. شبرين في شبرين C. شبرين
شبرين D. in quam vocem statim excipit 3^u versus sequentis
carminis.

(البسيط) ارض مرتبعة حمراء من ادم
ما بين النقيين مخصوصين بالكرم
تذاكر الحرب فاخترنا^a لها مثلا
من غير ان ياتما فيها بسفك دم
هذا يكرّ على هذا وذاك على
هذا يغير وعين الحزم لم تنم

واما قوله وروعت كل مامون وموتمن فذلك انه^b لما عقد الرشيد
البيعة لابنه محمد الامين وعبد الله المامون والقاسم الموتمن
ومات الرشيد وافضت الخلافة للاميين اخافهما وروعهما وردّ العهد
لولده موسى وسماه الناطق بالحق فكان بينه وبين اخيه المامون
ما قد ذكرناه في قصة الامين والمامون اول من قتل اخاه
في الاسلام على الملك^c ثم قتل اخاه ايضا المعترّ قتل المؤيد^d
وعبد الله بن محمد من بنى امية قتل اخويه هشاما والقاسم
وابو الحبيش احمد بن تولون قتل اخاه المسمى بالاميين خنقه
بماء مغلى^e حتى مات وابو نعلب بن حمدان قتل اخاه حمدانا
وعبد الله بن زيادة الله قتل جميع اخوته وجدّه ابراهيم قتل جميع
اخوته ونصر بن احمد صاحب خراسان قتل اخاه صالحا واخاه
زكريا صالحا بعصر خصاه وذكرنا بالسمّ وابو عبد الله الربيعي
قتل اخاه يوسف وابراهيم بن الحاجاج قتل اخاه سليمان ويحيى
ابن بكر^f قتل اخاه خلفا وعبد بن محمد قتل اخاه عبد الله^g
واما الموتمن فلم يكن له امر بعد ولا ولاية وذلك انه كان
في عهد المامون اذا افضت اليه الخلافة ان شاء امضى عهد

a) Ex P. et B.; A. et C. فاختارنا. b) P. لانه. c) P. in hac
sententiā et قتل اخاه om. d) P. يغلى. e) A. بكير. f) B. 34*
I — B. 34*

الموتمن وأن شاء خلعه فلما افضت الخلافة الى المامون ازال الموتمن عن العهد غروعه كل الترويع على ذلك وكان السبب في ان جعل الرشيد العهد للقاسم وسماه الموتمن على ان يكون بعد الامين والمامون لأن القاسم كان في حاجر عبد الملك بن صالح وكان عبد الملك بن صالح من رجال بنى هاشم نباهةً وجلالةً وظهوراً في امره كله حتى كان الرشيد يخافه على الخلافة وسجنه على ذلك فقال عبد الملك والله لو اردتها لكانت اسرع اليّ من الماء الى الحدور فان كان سجنه لي ان خلقتني الله على الصورة التي خلقتني عليها من الجمال^ه فما لي في ذلك ذنب وكان عبد الملك من اجمل الرجال وابهاهم وان كان ذلك على علمي فلا اقدر ان ازيله وان كان على عقلي وحب الناس لي فلست بمذنب في ذلك كله ولا على في هذا لائمةً فلما عقد الرشيد لمحمد ولعبد الله العهد وعلقه في الكعبة كما ذكرنا كتب اليه عبد الملك بن صالح

(الكامل) يا ايها الملك الذي لو كان ناجما كان سعدا

للقاسم اعقد بيعة واقدم له في الملك زندا

الله فرد واحد فاجعل ولاية العهد فردا

فعقد له البيعة بعد اخويه على ان يكون الامر فيه للمامون اذا

افضت اليه الخلافة ان شاء افره وان شاء عزله وسماه الموتمن

وولاية الجزيرة والثغور والعواصم فقال عبد الملك بن صالح

(البسيط) حُبُّ الخليفة حُبٌّ لا يدين له

عاصي الله وشارب يلقيح^ه الفتنا

ا) Ex A. et C.; caet. الكامل.

ب) Ex D., C. وشان; caet. وسار.

ج) P. et B. يلقيح.

الله فُلِّدَ هَرُونَ سِيَّاسَتَنَا
لِما اصْطَفَاهُ فَاحِيَا الدِّينِ وَالسَّنَا
وَقُلِّدَ الْأَمْرَ هَرُونَ بِرَأْفَتِهِ
فِينَا أَمِينًا وَمَامُونًا وَمَوْتَمِنًا

وكان سبب موت المامون انه كان على نهر البدندون^a مدلياً سافيه في الماء وقال ما رأيْتُ أبرد من هذا الماء ثم ذاقه فقال ما أطيب طعمه ثم التفت الى سعيد بن العَلَّاف^b فقال اى شى يصلح ان يوكل ثم يشرب عليه من هذا الماء فقال يا امير المؤمنين الرطب الازادى قال وأتَّى لنا بالرطب الازادى فى هذا الموضع وكان فى بلاد الروم فما تمّ كلامه حتى سمع لجم^c البرادى^d فالتفت فرأى بغال البريد على أعجازها حقائق فيها الطاف وغيها رطب ازاد^e ففتحت أوعية الرطب فحمد الله واكل واكل من كان معه فما قام احد من أكلها الا محموما فكان ذلك أول علة المامون ثم تولد للمامون مادة تنصب الى^f حلقه وكان ذواؤه ان تترك حتى تنضج فتفتح ففعل ذلك مرّات وكان طبيبه ابن ماسويه فخاف ابن ماسويه على نفسه ان علم ان تلك العلة لا برء لها وانها ان اخطأ فى علاجها بعض الخطأ هلك صاحبها فعلق به طبيباً^g اخر فطلبه ذلك الطبيب قبل النضج منها فمات المامون

a) Sic lege; vide Reiskii ann. hist. (153) ad *Annal. Moslim.*, II, p. 680; P. البديدون cum C.; A., B. et D. البديدون. b) A. et C. الصلاب; P. الصلاب; B. صلاب; sed ibno-'l-Alláf vocatur ab an-Nowairio (Ms. 2 h, p. 155) et Abou-'l-fedá (II, p. 160). *Al-Oyoun wa'l-hadáyik* (Ms. 567) habet سعيد العَلَّاف, om. بن. c) لحم; caet. ut edidi; cf. ann. ad h. l. d) البراديين; D. خيل البريد; C. البرادى; B. البرادى; cf. Glossar. e) Sic hic 4 Codd.; solus C. etiam hic ازادى. f) Solus A. من. g) Ex A. et C.; caet. طبيب.

ويقال ان المامون لما خرج من تلك الغرّة النّى مات فى طريقها
صاح فى احدى ٥ الليالى بـغلام ٦ اسمه سنقر ٧ فقال له ويلك من
يغنى فقال ما يغنى احد قال سنقر ثم قمْتُ قَتِمتُ فَنَسَمْتُ فلم اسمع
حسّاً فقلت ما اسمع شيئاً فقال بلى والله انه كان بغنى

(الوافر) الم تعجب لمنزلة ودور خلت بين المشقر ٨ والحدور ٩
كان بقية الاثار فيها بقايا الخط من قلم الزبور

واعتلّ فى اليوم الثالث من هذه الليلة وقال ابراهيم بن المهدي
رايت فى منامى كان جارية من جوارى الرشيد وفى يدها عود
وهى على منبر الرسول صلعم وهى تغنى

(الخفيف) سوف ياتى الرسول من بعد شهر

بِنَعْيٍ ١ الخليفة المامون

فقلت هذه مفسرة فجاء نعيه من بعد شهر وكان من اعلم خلفاء
بنى العباس بعد ابي جعفر المنصور ويحكى عنه من طيب اخباره
انه تنبأ رجل فى ايامه فقال ليحيى بن اكثم القاضى امّص بنا
مستترين حتى ننظر الى ٥ هذا النبى والى دعواه فركبا فى
الليل مستترين حتى سارا الى بابه وكان متسترا بفبوته فاستاذنا
عليه فاخرج اذنه فقال من انتما فقالا رجلا بريدان ان يسلمنا
على بديك فقال ادخلا فدخلنا وجلس المامون عن يمينه ويحكى
عن بساره فقال له المامون الى من بُعثت قال الى الناس كافة

a) Ex A.; caet. احد. b) Ex A. et C.; caet. لـغلام. c) Sic scriptum est in D.; P. hic ستيبر et deinde سفير; A. et C. شقير (A. in sqq. ستر. B. شقر. d) Sic recte C. (cf. ann. ad h. l.); A. المـسـفـر. D. المشقر. e) Sic legitur in P. et A., nescio an recte, C. et D. والحدور. B. والحدور. f) Solus D. ونعى تنعى. g) Om. P.

قال فيوحى اليك ام ترى فى المنام ام ينكت^ه فى قلبك ام
فناجى ام تكلم قال بل اناجى واكلم قال ومن نباك وباتيك^د
بذلك قال جبريل قال فمتى كان عندك قال الساعة قبل ان
تاتيانى بساعة قال فما اوحى اليك قال اوحى الىّ انه سيدخل
عليك رجلان فيجلس احدهما عن يمينك والاخر عن يسارك
والذى يجلس عن^ه يسارك اَلْوَطُّ خلق الله فقال له المامون
اشهد اَلَا اله الا الله وانك رسول الله وكان يحبى يعزى الى ما
قال عنه المتنبي ويحكى انه داعبه المامون يوما فقال له وهو
بعرض له باللواط با يحبى من الذى يقول

(المنسرح) فاض يرى التحدّ فى الزناء ولا

برى على من يلوط من باس

قال له الذى يقول

ما ان ارى الجور ينقضى وعلى

اَلْاَبْسِطَةِ وال لال عـباس

ويحكى^ه عن المامون انه شرب يوما ومعه القاضى يحبى بن
اكرم فمال الساقى على القاضى حتى وقع سكرا فامر المامون ان
يلقى عليه الورد والرياحين حتى يدفن فيها كانه ميت وصنع
يبتنى شعر وامر المغنية ان تغنى عليه بالعود

(البسيط) ناديتّه وهو حى لا حراك به

مزمل فى ثياب من رياحين

فقلت قم قال رجلى لا تطاوعنى

فقلت خذ قال كفى لا تواتينى

a) Hanc lectionem, quam P. offert, veram esse opinor; cael. ينكت

b) P. وباتك c) P. et A. على d) P. ويقال.

فاستيقظ يحيى لرنّة العود والحجارية تغنى بالبيتين فقام وقال

يا سيّدى وامير الناس كلهم

قد جار فى حكمه من كان يسقىنى

سقانى الراح لم تمزج سلاقتها

حتى بقيتُ سليب العقل والدين

والمأمون أول خليفة ولى الخلافة مرتين فانه وآله الرشيد العبد
وبايعه الناس ثم خلعه الامين ثم غلب على الامين وبايعه الناس
وكان للمأمون اخبار طراف وكان من اهل العلم الفائق والادب
البارع الذى لا يكاثره احد فيه الا كآثره ومن ذلك قصته مع
بوران بنت الحسن بن سهل واسمها خديجة وكانت من اهل
الادب حكى اسحق بن ابراهيم بن ميمون الموصلى قال قال لى
المأمون يوما هذا يوم سرور ثم قال للغلمان خذوا علينا الباب
واحضروا الشراب فبقينا بقية يومنا فى انس وشرب فلما كان الليل
قال يا اسحق انى اريد الصبح فكن بمكانك حتى ادخل الى
الحرم واخرج اليك فلما استبطاتُ خروجه قلت اشتغل وغلب عليه
النبيذ ونسينى وكانت عندى صبية بكر كنت اشتريتها فتنطّلت
لها نفسى فنهضتُ فقال لى العبيد قد انصرف عبدك بدايتك
فتمشيتُ على رجلى فلما صرتُ ببعض الطريق احسيتُ بالبول
فعدلتُ عن الطريق فلما اردتُ ان اتمسح ببعض الحيطان اذا
شى معلق من حائط واذا هو زنبيل كبير معلق قد لبس بالديباچ
وفيه اربعة احبل ابريسم فقلت ان له امرا ثم تجاسرتُ وجلستُ
فيه فلما أحس بثقله جذب واذا اربع جوار يقلس بالرحب
والسعة اصديق ام جديد فقلت جديد فسارت احداهن
سين يدي حتى ادخلتنى الى مجلس لم ار مثله فجلستُ فى

أدنى * مجالسِه إذا بوصائف بايديهنّ الشمع والمجاهر يتبخّر
ففيها العود وبينهنّ جارية كالبدر الطالع ذات دلّ وشكل فنهضت
لدخولها فقالت مرحبا بالضيف ثم رغبني فقلت * عن غير قصد
فالت فيما السبب قلت أنصرفت من عند بعض الاصحاب فلما
رأيت ذلك الرنبيل حملني على الدخول فيه النبيذ قالت فما
صناعتك فامت برّاز قالت ومولديك قلت بغداد قالت ومن أي
الناس قلت من أوسطهم * قالت حيّاك الله هل رويت من الأشعار
شيئا قلت شيء ضعيف فالت فذاكرني قلت ان للداخل دهشة
ولكن أبدئي فأنسيني بالذاكرة قالت لعمرى فهل تحفظ قصيدة
لعلان التي دحل فيها كذا وكذا ثم انشدتني لجماعة من
الشعراء القدماء والمحدثين وأنا مستمع انظر من أي أحوالها
أعجب من حسنها أو حسن انشادها أو حسن أدبها أو ضبطها
للغريب من اللغة والنحو ثم قالت ود ذهب عنك بعض الحصر
قلت ان شاء الله لقد كان ذلك قالت فانشدني فانشدتها
فجعلت تسألني عن أشياء تمرّ في الشعر كالمختبرة ثم قالت
والله ما فصرّت ولا توهمت فيك هذا ولا رأيت في أبناء النجار
مثلك فكيف معرفتك بالأخبار وأسام الناس قلت نظرت في شيء
من ذلك ثم أمرت فاحضر الطعام فلما اكلمنا احضرت النبيذ ثم
شربت قدحا وقالت هذا أوّل المذاكرة فادبعت فقلت بلغني
كذا وكذا وكان من وقتي دلال صذا وكذا فسرت بذلك
وقالت ليس هذا من أمر النجار وأدبى من أحاديث الملوك

a) Om. P. b) Sic scriptum est in C. ; P. عن غير ما تجد A. (ut videtur) عن مرة مما تفهيت D. عن غير ما تل (ut videtur) c) C. et D. أوساطهم.

قلت انه كان لى جار ينادم بعض الملوك فكنت ادعوه فى بعض
الافاق الى منزلى فاستمع ^c فمن عنده اخذته قالت يمكن
هذا فقالت لو كان عندك شىء واحد لكنت كاملا تحرك
بعض الملاحى او تترقم قلت لا احسن من هذا شيئا على انى
مولع بسماعه قالت يا جارية عود فضربت فاحسنت وغنت غناء
بديعا ثم قالت هذا الغنا لاسحق وقد كنت كتمت لها نفسى
فلم تنزل على ذلك حتى اذا كان عند الفجر قالت المجالس
بالامانات ثم انصرفت واخذت واخرجت الى باب صغير ^b فانتبهت
الى دارى فارس المامون عنى فمشيت اليه وبقيت عنده الى
وقت الباردة ودخل المامون الى حرمة فخرجت الى ذلك الموضع
ودخلت فى الزنبيل فغالت ضيفنا قلت وما اظن انى ثقلت
قالت مادح نفسه يقريكم السلام قلت هفوة فمتى بالصفح قالت
فعلنا ولا تعد فلما كان عند الصباح صنعت صنيعتها الباردة
واخرجت فمشيت الى المامون فقال ايس كنت فاعتذرت اليه
فلما كان عند الليل صنع صنيعته الباردة وصنعت كذلك فلما
دخلت فى الزنبيل ووصلت اليها قالت صيفنا قلت اى ها الله
قالت اجعلتها دار مقام فلت الصيافة ثلاث فان رجعت فانت فى
حل من دمي قانت وهذا هو فلما كان عند ذلك الوقت افكرت
فى المامون وعلمت انه لا يخلصنى منه الا ان اعلمه الخبر
وعلمت من شغفه ^d بالنساء انه يثالبني بالمشى اليها فقلت لها
جعلت فداك اتاذنين فى ذكر شى حصر قالت قل قلت اراك
ممن يحب الغنا ويعجب بالادب ولى ابن عم هو من اهل

a) P. add. منه.
ب. يفرق P. ; (بمسك)

b) P. صغيرة.
تشفعه P. d)

c) Ex A., B. et D. (in D.

الحسن والادب والغنا وهو اعرف خلف الله بغنا اسحق الذى
اسمعك تمنى عليه وكانت اذا غنّت تقول هذا لاسحق قالت
طفيلى ويقترح قلت انما ذكرت لك ذلك وانت المحكمة قالت
فان كان كما ذكرت فما نكره ان نعرنه قلت فالدليلة قالت
نعم ثم انصرفت على عادتي فما وصلت دارى حتى اتانى رسول
المأمون فمشيت اليه وهو خنف على فقال يا اسحق امرك بشيء
ثم لا تقف عنده وكان لا يدخل الى حرمة حتى يامرني بانتظاره
فاندكر مجالسة تلك الجارية فانسى عقوبته قلت لى قصة
احتاج فيها الى خلوة فاوما الى من كان وافقا فتناحوا قلت كان
من خبرى كيت وكيت فلما فرغت من كلامى قال اتدرى ما
تقول قلت نعم قال فكيف لى بمشاهدتها فى ذلك الموضع قلت
قد علمت انك تطالبنى بهذا وقد قلت لها لى ابن عم من
صفته ومن حديثه ثم جلسنا على عادتنا فى الايام الخوالى
نشرب وهو يسالني عن حديثها فلما جاء الليل صرنا الى ذلك
الموضع وقد قلت له دعنى من نأخوة * الاخلافة وكن كانك
تبع لى فلما وصلنا الى ذلك الموضع الفينا زبيلين فدخل فى
واحد ودخلت فى الاخره فلما صرنا الى البيت جلست فى
صدره وجلس المأمون تحتى فلما انت قالت حيا الله ضيفنا
بالسلام ثم رفعت مجلسه وقالت لى هذا ضيف وانت من اهل
البيت ولكل جديد لدة وقعد المأمون فى صدر المجلس
وافلت عليه تحدثه وهو ياخذ معها فى كل فن فيسكتها
ويعجبها فالتفتت الى وقالت وفييت بوعدك ثم احضرت النبيذ
وجعلنا نشرب وهى مقبلة عليه ثم قالت لى وابن عمك هذا من

a) Haec vox in solo A. addita est.

b) P. الواحد.

اولاد التجار قلت نعم فانت اندما لغريبان فى ابناء التجار ان
 حديثكما وادبكما لمن حديث الملوك وليس للتجار هذه المنزلة
 فى الاحاديث والادب ثم فانت لى موعذك فلت لعمرى انه
 لهيب^١ ولكن حتى بسمع شيئا فالت وذاك ثم اخذت العود
 وغنت فشرينا عليه رطلا ثم ثانيا سم ثالثا^٢ فلما شرب المامون
 ملاه ارطال ارتاح وطرب وكان الصوت الثالث مما يعترحه ابدأ
 شئ فلما سمعه وقد داخله السكر نظر الى نضر الاسد الى الغريسة
 وقال يا اسحق غتنى هذا الصوت فلما رائنى قد اخذت العود
 ووفعت بين يديه اغنيت علمت انى اسحق وانه المامون فنهضت
 فقال لها هاهنا واوما الى كلفة مرويته قد حلتها فلما فرغت^٣ من
 ذلك الصوت قال يا اسحق انظر من صاحب هذه الدار فعلت
 نملك العجوز من صاحب هذا المنزل فالت الحسن بن سهل قلت
 من هذه قالت ابنته بوران فرجعت فاعلمته فقال على به الساعة
 واحتوته موفى بين يديه فقال له الك بنت قال نعم يا امير
 المؤمنين قال زوجنيها قال عى امتك وامرها اليك قال فأتى تزوجتها
 على ثلاثين الفا فحملها اليك^٤ صبيحة عد فاذا نفذ اليك المال
 فاحملها اليها قال نعم يا امير المؤمنين ثم نهض ففتح الباب وخرجنا
 فلما صرنا الى الدار قال يا اسحق لا توفق^٥ احدا على ما
 وقعت عليه فان المجالس بالامانات قلت يا امير المؤمنين ومثلى^٦
 دحناج السى وصيد بهذا قال فلما اصبحنا امر بحمل المال اليه

a) Ex C.; P. لمحب; A. (sic) لمحجب; D. لمحجب; B. لمحجب.
 b) Secutus sum B.; P., A. et D. add. وشرب ذلك بشرى C. وشرب ذلك بشرى.
 c) دخلت وفرغت P. دخلت وفرغت. d) P. add. غنى. e) Sic
 recte A.; cf. Glossar. sub وفى (IV); P., B. et C. شرب; D. شرب.
 f) B. et D. احد. g) P. add. ما; B. et D. add. لا.

وَنَقَلَتْ إِلَيْهِ مِنْ يَوْمِهَا قَالَ أَسْحَفَ فَمَا فَهَتْ بِالْخَبَرِ إِلَّا بَعْدَ مَوْتِ
الْمَامُونِ وَذَكَرَ أَنَّهُ لَمَّا أَرَادَ أَنْ يُعْرِسَ بِهَا أَمَرَ أَنْ تَخْرُجَ الْفَسَاطِيطُ
وَالْأَبْنِيَّةُ^a وَتَضْرِبَ عَلَى ضَفَّةِ الدَّجَلَةِ فِي مَوْضِعٍ مُنْتَخَفٍ وَخَرَجَ
وَجُوهُ النَّاسِ لِحَضُورِ ذَلِكَ الْعَرَسِ وَعَامَّةُ النَّاسِ لِلنَّزَرِ وَكَانَتْ
النَّفَقَةُ مِنْ عِنْدِ الْحَسَنِ بْنِ سَهْلٍ عَلَى كُلِّ مَنْ حَضَرَ ذَلِكَ
الْعَرَسَ فَيَقَالُ أَنَّهُ كَانَ الْإِنْفَاقُ عَلَى جَمِيعِ النَّاسِ وَكَانَ عِدَدُ
الْمَلَاحِينَ مِنْهُمْ خَاصَّةً أَصْحَابَ الزَّوَارِقِ وَالزَّلَّالَاتِ^b وَمَا شَاكَلَهَا
الَّذِينَ كَانُوا حَمَلُوا النَّاسَ فِي مَرَاكِبِهِمْ إِلَى ذَلِكَ الْمَوْضِعِ نِيفَ
عَلَى عَشْرَةِ أَلْفٍ مَلَّاحٍ سِوَى سَوَادِ النَّاسِ وَيَذَكَّرُ أَنَّهُ لَمَّا بُسِطَتْ
الْعَبَّةُ الَّتِي دَخَلَ الْمَامُونُ فِيهَا عَلَى بَوْرَانٍ خَيْرِ الْحَسَنِ الْخَاصَّةِ
مِمَّنْ حَضَرَ ذَلِكَ الْعَرَسَ بَيْنَ مِائَةِ دِينَارٍ وَحِلَّةٍ^c أَوْ قُبْصَةٍ^d مِنْ^e
أَرْضِ تِلْكَ الْعَبَّةِ فَيَقَالُ أَنَّ الْغَابِضَ بِكَفِّهِ مِنْ^e أَرْضِ الْقُبَّةِ كَانَ
أَرْجَحَ مِمَّنْ أَخَذَ مِائَةَ دِينَارٍ وَحِلَّةٍ فَانْهَ رَبَّمَا كَانَ يَخْرُجُ فِي
قُبْصَتِهِ حَاجِرٌ يَبَافُوتٌ أَوْ حَاجِرٌ زَمْرُودٌ أَوْ دَرَّةٌ نَفِيسَةٌ تَسَاوِي أَضْعَافَ
ذَلِكَ الْعِدَدِ وَهُوَ أَوَّلُ مَنْ تَسَمَّى بِالْمَامُونِ وَتَسَمَّى بِهِ بَعْدَ ذَلِكَ
وَلَدُ الْمُعْتَمِدِ بْنِ عِبَادٍ وَتَسَمَّى بِهِ يَحْيَى بْنُ ذِي النُّونِ صَاحِبُ
طَلِيطِلَّةٍ وَيَحْكَى أَنَّهُ بَنَى قَصْرًا بِطَلِيطِلَّةٍ تَأْتَفُ فِي بَنَائِهِ وَانْفَقَ
فِيهِ مَالًا كَثِيرًا وَصَنَعَ فِيهِ بِحِيرَةً وَبَنَى فِي وَسْطِهَا قُبَّةً وَسِيقَ الْمَاءِ
إِلَى رَأْسِ الْقُبَّةِ عَلَى تَدْبِيرِ الْحُكَمَاءِ وَالْمُهَنْدِسِينَ وَكَانَ الْمَاءُ يَنْزِلُ
مِنْ أَعْلَى الْقُبَّةِ حَوَالِيهَا مُحِيطًا بِهَا مُتَّصِلًا بِبَعْضِهِ بِبَعْضٍ فَكَانَتْ
الْقُبَّةُ فِي غَلَالَةِ مَاءٍ يَسْكُبُ لَا يَقْتَرِ وَالْمَامُونُ بْنُ ذِي النُّونِ

D. ; والدلائيات A. ; والدلائيات P. ; Ex C. ; b) .والأقبية P. a)
d) Ex B., C. et D. ; .وقبصة cael. c) Ex B. et C. ; .والدلائيات
P. et A. في.

قاعد^٥ فيها لا يمسّه من الماء شيء؟ ولو شاء أن يوقد فيها الشمع
لفعل فبينما هو نائم فيها إذ سمع منشدًا ينشده هذين البيتين

(الطويل) اتبنى بناء الخالدين وإنما

بفاؤك فيها لو عقلت^٦ قليل

لقد كان في ظلّ الأراك كفاية

لمن كلّ يوم يقتضيه^٧ رحيل

فلم يلبث بعد هذا^٨ إلا يسيرًا حتى قضى نحبه^٩

وأما الموتى فأول من تسمى بهذا الاسم على قول^{١٠} من قال أن

بنى أمية كان لهم القاب يسمون بها كما كان لبنى العباس

فمرو بن الحكم أبو عبد الملك قيل أنه كان يسمى بالموتى

وكان لما قتل الصحاك بن قيس الفهري بمرج راهط قال له

اصحابه إلا لا نتخوف عليك إلا خالد بن يزيد بن معاوية فنزّج

أمّه ثأنك تكسره بذلك ففعل فتكلّم يومًا خالد في بعض الأمر

فقال له مرو بن أبي الرطبة وكان مرو فحاشا فدخل خالد

على أمّه باصيا وشكا لها ما قاله مرو فقالت لا^{١١} عليك والله

لا يقولها لك بعد^{١٢} فلما دخل عندها مرو أمرت خدمها أن

يضعن المخاد على فمه حتى مات ثم القاسم بن الرشيد ولّاه أبوه

العهد بعد أخويه الأميين والمأمون* وخلعه الأميين حين خلع

أخاه المأمون^{١٣} ثم لما قتل الأميين المأمون خلع الموتى خلعة

لم تبق له في الخلافة رسما وتسمى بالموتى أيضا محمد بن

a) P. قاعد. b) Ex A. et D., C. غقلت; P. et B. علمت. c) So-

lus D. يعتبره. d) P., B. et D. add. الأمر. e) P. يسير. f) Ex

C.; caet. om. g) Ex A. et C. (ne timeas! لا عليك); caet. ما.

h) P. add. هذه; C. add. هذا اليوم أبدا sed recte nihil add. A. et B.;

D. pro بعد habet مرة ثانية. i) Haec phrasin om. P., B. et D.

ياقوت وياقوت هذا مولى للمعتضد ثم كان صاحب فارس محمد ^a
ابنه الذى تسمى بالموتمن وتسمى به ايضا سلامة اخو طغج (?) ^b
الطولونى ثم تسمى به عبد العزيز بن عبد الرحمن بن ابي عامر
ثم تسمى بالمنصور وبه شهره

واما قوله واسلمت كل منصور ومنتصر فان اول من تسمى
بهذا الاسم على الرواية المتقدمة هشام بن عبد الملك ومات من
ذبحته اصابته وذكر عنه انه لم يكن فى بنى امية بعد معوية
وعمر بن عبد العزيز اقرب منه الى العدل ويحكى عنه من انقياده
انه رافعه ابراهيم بن محمد بن طلحة الى القاضى فلما حضر
القاضى حكم عليه بما ثبت عليه فلم ياب ذلك ولا رده وذكر
عنه انه خرج الى الحج وحملت ثياب لباسه على ست مائة
جمل ولما مات لم يكن معه ثوب يكفن به ^c وبقي حتى اتنن او
قارب وسبب ذلك انه كان بينه وبين الوليد بن يزيد وهو الذى
تسمى بالحجبار العنيد وحشة شديدة وكان الخليفة بعده فلما
افضى الامر الى الوليد قبض على المغاتبيح وتركه كما ذكرنا حتى
كُلم فى تكفينه فامر له بكفن ثم تسمى بالمنصور ابو جعفر
عبد الله بن محمد بن على بن عبد الله بن عباس ثم تسمى
به ابو الطاهر اسمعيل بن ابي القاسم بن عبيد الله الشيعى
وادعى انه علوى النسب وتسمى بامير المومنين ولم يكن من اولاد
على رضه وانما كان ابو الطاهر ابن ابي القاسم بن عبيد الله
ابن عبد الله بن سالم بن هند ^d صاحب شرطة * زيادة الله ^e وسالم

a) P. محمدا. b) P. فحجج. A. فحجج. B. محجج. C. دحجج (sic);
D. ندجج. c) A. et C. فيه. d) Ex P., A. (qui post add. هند
زياد. e) A. زيادة; caet. زياد. et D.; C. هيدان (بن)

جدهم قتله المهدي على الزندقة ثم تسمى به محمد بن ابي عامر بالاندلس ثم زيري^{هـ} الصنهاجي وكان في عهد محمد بن ابي عامر وكان بينهما قتال كثير وكان زيري بنواحي فاس من ارض العدو ومن العجائب ان زيري هذا كان له ازيد من ألفي امرأة في زمان واحد كل له محرم ومن الرجال كذلك ثم تسمى به سabor صاحب بطليوس ايضا ثم تسمى به منذر بن يحيى صاحب سرقسطة ثم ابن الافطس ببطلبيوس ايضا^ب ثم حفيده يحيى بن محمد بن عبد الله ثم عبد العزيز بن ابي عامر وقد تقدم اسمه في خبر الموتى فانه كان تسمى بالموتى ثم بعده بالمنصور^و وان قد ذكرنا كل من تسمى بهذا الاسم فلنرجع الآن الى ذكر ابي جعفر المنصور ان هو اعلاهم قدرا^د وروى عن المنصور انه قال رايت كائن حول الكعبة فنادى مناد من جوف الكعبة ابا العباس فنهض اخى فدخل الكعبة ثم خرج ويده لواء قصير فمضى ثم نادى مناد يا عبد الله فنهضت انا وعمى عبد الله بن على نبتدر فلما استويننا على الدرجة العليا

كان P. a) P. زيري بن زيري; alii errores in aliis. b) Codd. add. وكان
 اخا المتوكل من بنى الافطس. Est sine dubio lectoris cuiusdam an-
 notatio marginalis, perperam hic inserta, nam ad nomen بن يحيى
 ثم عبد الله محمد بن عبد الله pertinet. Praeterea Codd. addunt عبد الله
 بن ثم et ثم محمد بن مسلمة; est etiam annot. marg. in qua verba
 محمد (h. D. om.) abundant; Mohammed ibn-Maslamah est princeps qui
 vulgo Ibno-'l-Aftas vocatur. c) In Codd. additur بن يحيى
 1) في B. h. 4 voc. om., * بن منذر بن يحيى 1) صاحب سرقسطة
 in C. et D. 2 ult. d) In textu Codd. P., A. et D. hic sequens phra-
 sis legitur, quae sine dubio a lectore quodam in margine addita est: وقد
 ذكر ايضا انه تسمى بهذا الاسم سقوت بن حمو البرغواطى صاحب
 العلى. e) P. سبينة.

دفعته من الدرجة فهو و دخلت الكعبة فاذا برسول الله صلعم
جالس فعقد لى لواء طويلا على قناة طويلة وقال خذها حتى
تقاتل بها الدجال وابو جعفر هذا اول من قتل عمه فى الاسلام
على الملك عبد الله بن على ثم المعتضد غرق عمه ابا عيسى
ثم قتل عمه المعتمد ثم الحكم الربضى قتل عميه سليمان ومسلمة
ثم عبد الرحمن الناصر فقتل عمه العاصى والمغيرة بن عبد الرحمن
الناصر قتلته هشام المويد والقسم اخوه على بن حمود قتلته ابن اخيه
ادريس وزيادة الله قتل جميع اعمامه ثم جيش* بن ابي الجيش
قتل عمه مضر وهرون بن ابي الجيش قتل عمه ربيعة ثم ناصر اندولة
ابن حمدان قتل عمه ابا العلاء ثم حماد بن بلقين الصنهاجى قتل
عمه ماكسن ثم عباد بن محمد قتل عمه وابو جعفر المنصور
ايضا اول من قتل فى الاسلام على الملك ابن اخيه محمد
ابن السفاح ثم المعتصم قتل العباس بن المامون بالمرزاب ثم القاهر
قتل ابن اخيه ابا احمد بن المكتفى بعصر خشيته ثم عبد
الرحمن بن معونة الداخل بالاندلس قتل ابن اخيه المغيرة بن
الوليد ثم محمد بن ابي عامر قتل ابن اخيه هرون* وكان
المنصور من اهل العلم البارع فى جميع الاشياء حدث عنه* شبيب
بن شبة الأهمى قال حاجت العام الذى هلك فيه هشام

a) Codd. بنى ; cf. ann. ad h. l. in add. ad ann. b) Est hic جيش
c) P. Tulonida ; C. حبيش ; caet. حسن. d) P. et B. هرونا. e) Sic legendum est ; vide Ibn-Khalli-
cán, I, p. 344 et ann. (8) in Slanii vers. Angl. (II, p. 4). P. شبيبة بن
شبيب بن شبة الربيعى B. شبيب بن شبيبة الاسمى A. شبه الاهيمى
C. شبيب بن شبيبة الاهيمى (al-Ahtam reverâ ad tribum Tamim
pertinebat ; cf. infra) ; D. شبيب بن شبيبة الاهمى.

وولى الوليد بن يزيد وذلك سنة خمس وعشرين ومائة فبينما انا
مريح ناحية من المساجد ان طلع من بعض ابوابه قتي رقيق
اسمر اللون موقر اللثة خفيف اللحية رحب الجبهة اقنى كان
عينيه لسانان ناطقان يخلط ابهة الاملاك بزق النساء تقبله
القلوب وتتبعه العيون يعرف الشرف فى تواضعه والعنوة فى
صورته واللب^٥ فى مشيته فما ملكت نفسى ان نهضت فى اثره
مسائلا^٤ من خبره وسبقنى فتكترم بالطواف فلما سب^٤ قصد المقام
فركع وانا اراه ببصرى ثم نهض منصورا فكان عينا اصابته فكبا
كبو^٤ دمي^٤ لها اصبعة فقع لها القرفصاء فدنوت منه متوجعا^٤
لما نابه متصلا به امسح رجليه من غفر التراب فلا يمنع على
فشقت حاشية ثوبى فعصبت بها اصبعة وما ينكر ذلك ولا يدفعه
ثم نهض متوكيا على^٤ وانقدت له^٤ اماشيه حتى اتى دارا باعلى
مكة فابتدرة رجلان تكاد صدورهما تنفرج^٤ من هيئته ففتحا
له الباب فدخل فاجتذبنى فدخلت بدخوله ثم خلى يدي
واقبل على القبلة فصلى ركعتين اوجزهما فى تمام ثم استوى فى
صدر مجلسه فحمد الله واتنى عليه وصلى على النبى صلعم اتم^٤
صلوة وانبيها ثم قال لى لم يخف^٤ على مكانك منذ اليوم
ولا فعلك بسى ممن تكون يرحمك الله فقلت شبيب بمن شبة
النديمي قال الاثمتى قلت نعم قال فرحب وقرب ووصف قومى
بابين بيان وافصح لسان فقلت له انا اُجلك^٤ املحك^٤ الله عي

واللين C. et D. ^٥ والعقل A. والعنف C. et D. Ex P. et B. ^٦
c) A. et C. سائل ^٧ d) Sic legendum est cum P., B. et D. (vide Glossar.);
A. سمع حسى C. سمع ^٨ e) متراجعا A.; متواجعا P. ^٩ Ex A.,
B. et C.; D. تنفرج P. (sic); sed legendum est ut edidi; cf. Glossar.
g) P. male تنخف

المسئلة واحب المعرفة فتبسّم وقال لطف اهل العراق انا عبد الله
ابن محمد بن علي بن عبد الله بن عباس فقلت له بابي انت
واقسى ما اشبهك بنسبك وادلك على منصبك ولقد سيف الى
قلبي من محبتك ما لا ابلغه بوصفى لك قال فاحمد الله يا
اخي بني تميم فانّا قوم انما يسعد الله من احبنا بحبه ويشفى
ببغضنا من ابغضه ولن يصل الايمان الى قلب احدكم حتى
يحب الله ورسوله واهل بيته ومهما ضعفنا عن جزائه قوى الله
على ادائه فقلت له انت توصف بالعلم وانا من حملته وايام
الموسم صبيقة وشغل اهل كثير وفي نفسى اشياء احب ان اسأل
عنها افتادن فيها قال نحن من اكثر الناس مستوحشون وارجو
ان تكون للسّر موضعاً وللامانة راعياً فان كنت كما رجوت
فانعل قال فقدمت من وثيق القول والايمان ما سكن اليه فتلا
قول الله تعالى قل اتى شئ اكبر شهادة قل الله شهيد بيني
وبينكم ثم قال سل عما بدا لك قلت ما ترى فيمن على الموسم
وكان عليه يوسف بن محمد بن يوسف الثقفى خال الوليد
فتنفّس الصعدا وقال عني الصلاة خلفه تسالني ام كرهت ان يتأمر
على آل الله من ليس منهم قلت عن كلا الامرين قال ان هذا
عند الله لعظيم فاما الصلاة ففرض الله تعبّد به خلفه فادّ ما
فرض عليك في كل وقت ومع كل احد وعلى كل حال فان الذى
قربك لحبّ بينه وحضور جماعته واعياده لم يخبرك فى كتابه انه
لا يقبل منك نسكاً الا مع اكمل المومنين ايماناً رحمة منه لك

a) Solus P. وما .
Korán, 6, vs. 19.

b) A. جماعته ; C. اهل (glossema).

c) Al-

ولو فعل ذلك ه لضاق الامر عليك فاسمح يسمح لك ه ثم سألته
عن اشياء من امر ديني فما احتاجت ان اسأل احدا بعده عن
امر ديني ثم قلت يزعم اهل العلم انه سيكون لكم دولة قال لا
شك فيها تطلع طلوع الشمس وتظهر ظهورها فنسأل الله خيرها
ونعوذ به من شرها فاحد باحث لسانك ويدك منها ان ادركتها
قلت او يتخلف عنها احد من العرب وانتم سادتها فقال نعم قوم
يسابون الا وفاء لمن اصطنعهم ه ونأبى الا طلبا لحقنا ه فننصر
ونحذلون كما نصر باولنا اولهم قال فاسترجعت قال سهل عليك
الامر * سنة الله التي قد خلت من قبل ولن تجد لسنة الله تبديلا ه
وليس ما يكون منهم حاجزا لنا عن صلة ارحامهم وحفظ اعقابهم
وتجديد الصنيعة عندهم قلت وكيف تسلم لهم قلوبكم وقد
قاتلوكم قال نحن قوم حبيب الينا الوفاء وان كان علينا وبغض
الينا الغدر وان كان لنا فاما انصار دولتنا وكفة / شيعتنا وامراء
جبوشنا فهم * ومالهم ومواليهم منا ه وموالى القوم من انفسهم فاذا
وضعت الحرب اوزارها صفحنا بالمحسن عن المسيء ووهبنا للرجل
قومه ومن اتصل بآسبائه ه فنذهب انماثة ه وتاخبو الفتننة وتنامتن
القلوب قلت ويقال انه يبتلى بكم ه من اخلص لكم المحبة قال

a) Secutus sum B.; P., A. et D. بكم ; C. بكن ذلك. b) In solo C.
additur : ولا احتاج اقول لك الجواب الثاني لان بجواب الدين
باحقنا. d) P. et A. اصطنعتم. c) حصل الجواب عن الدنيا
ونصما. C. وكف. D. وكفاء. f) P., A. et B. e) *Al-Korán*, 48, vs. 23. g) Secutus sum B.; in caet. verba ومالهم et om. h) Ex
(sic). i) Ex D.; من اسبابه. A. باسبابه. 4 Codd. coniecturà Cl. Fleischeri; P. الشائرة. C. النار. A. البارة (sic); النار. A. الشائرة. k) *Propter vos : ex*
C.; P., A. et B. ربكم.

قد روى أن البلا أسرع الى محبينا ٥ من الماء الى قَرَارِهِ قُلْتُ لم
ارد هذا قَالَا. فَمَه قُلْتُ يقعون بالولّى وَيُخْطِئُونَ العدو قَال مَنْ
يَسْعِدُ بِنَا مِنْ أَوْلِيَانَا أَكْثَرُ وَأَنَا نَحْنُ بَشَرٌ وَأَكْثَرُنَا الطَّنَّ ٥
ولا يعلم الغيب الا الله وما انكرتُ مِنْ ٥ ان يكون الامر على ما
بلغك فإن مع الولي التعزُّز والادلال والنقّة والاسترسال ومع العدو
التحرُّز والاحتياط والتدبُّل ولربما اضلَّ المدلَّ ٥ واخذل المسترسل وانك
لسوول يا اخا بنى تميم قُلْتُ انى اخاف ان لا اراك بعد اليوم
قال ارجو ان اراك وتراى كما نحبُّ عن قريب ان شاء الله
تعالى قُلْتُ عَجَلُ الله ذلك قال امين قُلْتُ وذهب لى السلامة
منكم فانى من محبيكم قال امين وتبشَّم وئال لا باس عليك ما
اعاذك الله من ثلاث ٥ قُلْتُ ما هنَّ قال قدح فى الملك او هتك ٥
فى الدين او تُهَمَّة فى حرمة ثم قال احفظ عنى ما اقول لك لا
تجالس عدونا وان اخضمتاه فانه مخذول ولا تأخذل ولينا فانه
منصور وآصحبنا بترك المماكرة وتواضع ان رفعوك وصل ان قطعوك
ولا تخطب الاعمال ولا تتعرض للاموال وانما رائج من عشيّة فهل
من حاجة فنهضتُ لوداعه ثم قُلْتُ اتوقت لظهور الامر قال الله
الموقت وقد قامت التوحّتان ٥ بالشام وهما اخر العلامات قُلْتُ وما
هما قال موت هشام العام وموت محمد بن على لآخر ذى القعدة ٥

a) P. et B. محبينا. b) Solus P. واكثر ما. c) Ex coniecturà ;
A., C. et D. اذن. P. اذر. cf. ann. ad h.l. in add. ad annot. d) In
solis B. et D. om. e) Codd. male المدل. f) P. et B. ثلاثه.
g) Sic recte C. ; P. et A. صنك. B. صنك. D. ظنك. h) Ex B. et
C. ; P. التوحّتان. A. (ut videtur) المويعلا. D. اليوحما. i) In Codd.
additur وعليه يختلف (pro) يختلف P. يختلف A. C. يخلصى
عليه يختلف sine in solo B. recte nihil additur, et istud

قلت فهل أوصى قال نعم الى أخى ابراهيم قال فلما خرجت اتبعنى
مولى له بكسوة وقال لى يقول لك ابو جعفر خذ هذه فصل
فيها قال واقتربنا فوالله ما رأيته الا وحرسيان قابضان على يدي *
يُذَنِّبَانِى مِنْهُ فِي جَمَاعَةٍ مِنْ قَوْمِي لِأَبَايَعِهِ فَلَمَّا نَظَرَ إِلَيَّ اثْبَتَنِي
فَقَالَ خَلِيًّا عَمِّي صَحَّتْ مَوَدَّتُهُ وَتَقَدَّمتْ خِدْمَتُهُ وَأَخَذْتُ قَبْلَ
الْيَوْمِ بَيْعَتَهُ قَالَ * فَكَثَرَ النَّاسُ ذَلِكَ مِنْ قَوْلِهِ ٥ ثُمَّ قَالَ لِي إِبْنُ
كَنتَ عَنِّي أَيَّامَ أَخِي السَّفَاحِ فَذَهَبْتُ اعْتَذَرْتُ فَقَالَ امْسِكْ
فَإِنَّ لِكُلِّ شَيْءٍ وَقْتًا لَا يَعْدُوهُ فَاخْتَرْتُ بَيْنَ رِزْقٍ يَسَعُكَ أَوْ
عَمَلٍ يَرْفَعُكَ قُلْتُ أَنَا حَافِظُ لَوْصِيَّتِكَ قَالَ وَأَنَا لَهَا أَحْفَظُ أَنَمَا
نَهَيْتَكَ أَنْ تَخْطُبَ الْأَعْمَالَ وَلَمْ أَهْكَ عَنْ قَبُولِهَا قُلْتُ الرِّزْقُ مَعَ
قَبُولِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ أَحَبُّ إِلَيَّ قَالَ هُوَ أَحَبُّ لِقَلْبِكَ وَأَحَبُّ إِلَيَّ
لَكَ ثُمَّ قَالَ هَلْ زِدْتُ فِي عِيَالِكَ بَعْدُ شَيْئًا وَقَدْ كَانَ سَأَلَنِي
عَنْهُمْ فَذَكَرْتُهُمْ لَهُ فَعَاجَبْتُ مِنْ حِفْظِهِ قُلْتُ الْفَرَسُ وَالْخَادِمُ قَالَ
قَدْ أَحَقَّنَا عِيَالُكَ بِعِيَالِنَا وَخَادِمُكَ بِخَادِمِنَا ٥ وَفَرَسُكَ بِأَفْرَاسِنَا وَلَوْ
وَسَعْنِي * نَحَلْتُكَ عَنْ بَيْتِ الْمَالِ وَقَدْ صُمِمْتُكَ إِلَى الْمَهْدَى وَأَنَا
مَوْصِيهِ بِكَ فَإِنَّهُ أَفْرَغَ لَكَ مَتًى وَرَأَى أَبُو جَعْفَرٍ قَبْلَ مَوْتِهِ بَيْسِيرَ
أَعَاجِيبَ كَثِيرَةٍ وَمَوَاطِظَ مُؤَدَّةٍ بِالْهَلَاكِ مِنْ ذَلِكَ أَنَّهُ لَمَّا دَخَلَ

dubio librarii vel lectoris est annotatio, nam reverà magna discrepantia
apud auctores obtinet non tantum de die, sed etiam de anno quo mortuus
sit Mohammed ibn-Âli; vide Ibn-Khallicân, I, p. ٦٣٨.

a) Om. P. b) Sic in 4 Codd.; solus D. فَاكْثَرُوا النَّاسَ مِنْ قَوْلِهِ.
c) P. وقت. d) P., B. et D. بِخَادِمِنَا. e) Sic legendum esse opi-
nor, et fortasse idem voluit librarius Codicis B. scribens: عن
D.; نَحَلْتُ لَكَ عَلَى A.; لَحَلْتُ لَكَ عَلَى P.; نَحَلْتُ لَكَ مِنْ C.;
فَنَحَلْتُ لَكَ عَلَى.

آخر منزل نزل من طريق مكة نظر في صدر البيت الذي نزل فيه
فاذا فيه مكتوب

(الطويل) ابا جعفر حانت وفاتك وانقضت

سنوك وامر السلة لا بد واقع

ابا جعفر هل كاهن او مناجم

لك اليوم من خَرِ الغنية دافع

فدعا بالمتولى لاصلاح المنازل فقال له الم امرك ألا يدخل احد
من الدعاء^٥ هذا البيت قال والله يا امير المؤمنين ما دخلها
احد مذ فرغ منها قال اقرا ما في صدر البيت قال ما ارى فيه
مكتوبا فانتفت الى حاجبه فقال اقرا لى آية من كتاب الله
تشوقنى الى لقاءه فقرا وسيعلم الذين ظلموا اى منقلب ينقلبون^٦
قال ما وجدت اية تقرأها غير هذه الآية قال والله لقد مَحَى
القرآن من قلبى غير هذه الآية وذكر عنه انه * رآى فى منامه
كان منشدا ينشده هذه الابيات^٧

(المنسرح) اما ورب السكون والحرك

ان المنايا كثيرة الشرك

عليك يا نفس ان اسات وان

احسنت فى اليوم كلن^٨ ذاك لك

ما اختلف الليل والنهار وما

دارت نجوم السماء فى الفلك

a) A. et C. مانع; caet. cum *al-Oyun wa 'l-hadáyik* (Ms. 567, fol. 191 r.)
ut edidi. In eodem illo libro pro رَبِّب scriptum est. b) P. et B.

ج. تمثل بهذه الابيات. d) A. *Al-Korán*, 26, vs. 228. e) P., B. et D.
هتف به هاتف وهو بقصر المدينة بهذه الابيات. f) Sie hic solus B. (cf. *supra*, p. ٢٥٢); caet. ولا. كل.

الَا لَنَنْقُلُ السُّلْطَانِ مِنْ مَلِكٍ
اِذَا انْقَضَى مَلِكُهُ اِلَى مَلِكٍ
* حَتَّى يَصِيرَانِهِ اِلَى مَلِكٍ
مَا عَزَّ سُلْطَانُهُ بِمَشْتَرِكٍ *
ذَاكَ بِدِيْعِ السَّمَاءِ وَالْاَرْضِ وَالْ
سَمَرَسَى الْجِبَالِ مَسْخَرِ الْفَلَكَ
ثُمَّ رَأَى بَعْدَ ذَلِكَ اَيْضًا

(الكامل) اخي خَفَضَ مِنْ مَنَاكَ فَكَانَ يَوْمَكَ قَدْ اَنَاكَ
وَلَقَدْ اَرَاكَ الدَّهْرَ مِنْ تَصْرِيفِهِ لَكَ مَا اَرَاكَ
وَإِذَا رَأَيْتَ النَّاقِصَ الْعَبْدَ الذَّلِيلَ فَانْتَ ذَاكَ
مُلِكْتَ مَا مُلِكْتَهُ وَالْأَمْرَ فِيهِ اِلَى سَوَاكَ
وَذَكَرَ عَنْهُ أَنَّهُ كَانَ جَالِسًا فِي مَجْلِسٍ مِنْ أَعْلَى بَابِ خِرَاسَانَ إِذْ
جَاءَ سَهْمٌ عَائِرُهُ فَسَقَطَ بَيْنَ يَدَيْهِ فَدَعَرَ لَذَلِكَ فَجَعَلَ يَقْلِبُهُ وَإِذَا
بَيْنَ الرِّيشَتَيْنِ مَكْتُوبٌ

(الوافر) انطمع في الحياة الى المعاد
وتحسب أن مالك من فساد
سنسئل عن ذنوبك والخطايا
وتسئل بعد ذاك عن العباد
ثُمَّ قَرَأَ عِنْدَ الرِّيشَةِ الثَّانِيَةِ

(البيسط) أَحْسَنْتَ ظَنِّكَ بِالْأَبَامِ إِذْ حَسَنْتَ
وَلَمْ تَخَفْ سَوْءَ مَا يَأْتِي بِهِ الْقَدَرُ

a) Solus B. وملك ذى العرش دائما (sic) أبدا ليس بقان ولا بمشترك
cf. supra l. l. In hoc Cod. sequens versus omittitur. b) Sic recte A.,
P. عائر. B. غريب. C. عابر. D. عابرة.

وساعدتك * الليالى فاغتررت بها
وعند صفو الليالى يحدث الكدر
ثم قرأ عند الريشة الثالثة

(البسيط) هى المقادير تاجرى فى اعنتها
فاصبر فليس لها صبر على حال
يوما تريك خسيس الناس مرتفعاً
الى السماء ويوما تخفص العالى

واذا على جنب السهم مكتوب همدان منها رجل مظلوم فى حبسك فبعث من فوره ففتشت الحبوس والمطابق فوجدوا شيخاً فى بيت من الحبس بسراج يسرج واذا الشيخ موثق بالحديد متوجه نحو القبلة وهو يردد وسيعام الذين ظلموا اى منقلب ينقلبون * فسالوه ممن هو فقال من همدان فحمل حتى وضع بين يدى المنصور فساله * عن حاله فاخبره انه رجل من ارباب همدان واهل نعيمها وان واليها بلغه ان لى ضيعة تغل ثمانين الف * درهم فاخذها منى فامتنعت فاوثقنى * بالحديد وكتب انى عاص فطرحت فى هذا المكان فقال منذ كم قال منذ اربعة اعوام فامر بفك قيوده والاحسان اليه وانزله احسن منزل وزوده وقال قد رددت عليك ضيعتك بخراجها ما عشت وعشنا وقد وليناك مدينة همدان واطلقنا حكمك على الوالى فاجزاه خيراً ودعا له بالبقا وقال يا امير المؤمنين اما الصيغة فقد قبلتها واما الولاية فلا اصلح لها واما الوالى فقد عفوت عنه فامر له المنصور بمال وحمله الى بلده مكرماً بعد ان ضرب الوالى وعاقبه على ما جنى وعلى

ا) A. وسالمتك. b) *Al-Korán*, 26, vs. 228. c) P. وساله.
d) P. et B. الف الف. e) A. et C. فكلبنى.

خروجه عن سنة العدل وسال الشيخ في مكاتبتنه ^a في مهماته
واخبار بلده وما يكون من ولاية الانخراج ولما رأى ابو جعفر ما رأى
من تلك العكائب المنذرة بالهلاك قال لحاجبه الربيع بن يونس
يا ربيع اتى اتخوف على هذا الامر قال له يا امير المؤمنين تعنى
عيسى بن موسى وهو معك بالحضرة فأمرنى فيه بامرک حتى انفضه
قال يا ربيع ان عيسى بن موسى رجل ما اعطى الله عهدا الا
وفى به وانما اتخوف صاحب الشام عبد الوهاب بن ابراهيم الامام
ثم رفع يديه الى السماء فقال اللهم اكفنى عبد الوهاب قال الربيع
فلما مات المنصور ودبنته فى قبره وعرضت عليه الحجابة سمعت
هاتفا يهتف من القبر مات عبد الوهاب وأجيببت الدعوة قال الربيع
فها لنى ذلك الصوت وجىء بالخبر من بعد سادسه او سابعه بوفاة
عبد الوهاب ^{هـ}

واما المنتصر فهو محمد بن المتوكل وبكنى بابى جعفر وآمه
أم ولد تسمى حبشية ^ب وقال ابو على حدثنى جاحظة قال قالت
حبشية بات عندى المتوكل ليلة وخرج نصف الليل فغلبتنى
عيناي ^ج فرأيت انسانا فى النوم وهو يقول لى يا حبشية حملت
الليلة باشام خلق الله فكان المنتصر وهو الذى قُتل ^د أبوه
بأمرة وكان الناس يتلافون وقت خلافة المنتصر فيقول بعضهم
لبعض والله لا عاش بعده الا ستة أشهر كما عاش شيرويه بن
كسرى حين قتل أباه وحكى ان أحمد بن الخصيب خرج يوما
مسرورا فقال ان امير المؤمنين رأى فى منامه كأنه صعد درجة

^a P., B. et D. مكاتباته. ^b Sic scripsi C., *Kitābo 'l-anbā* (Ms. 595, p. 105) et Benakiti (Ms. Pers. 526) secutus; in reliquis Codd. iidem fere literarum ductus cernuntur, sed differunt puncta diacritica. ^c P. add. أم. ^d P. عيني. ^e In marg. Cod. P. male additur أباه.

حتى اذا انتهى الى خمس وعشرين مرقاة^{هـ} قبل له قف هنا هذا
آخر عمرك فتناولها ابن الخصيب الخلافة وانما كانت في جميع
عمره فعاش بعد ذلك اياما ومات فحسب^١ عمره فالقى^ب قد اكمل
خمسا وعشرين سنة ويقال انه بسط له بعد قتل ابيه بساط
كان من احسن البساط ليجلس عليه فلما استقر على البساط
نظر فاذا على البساط صورة مصورة وعليها كتابة هذه صورة
فلان بن فلان قتل اياه فما عاش بعده^ج الا ستة اشهر فلما اكمل
الستة اشهر بعد قتل ابيه حدث به ورم^د في^٢ انتييه من نزلة
حادثة فمات بعد ثلاثة ايام من حدوثها وقيل وهو^٣ الاكثر انه وجد
حرارة فقصده بمبضع مسموم فمات ومن العاجب ان الطبيب الذي
قصده احتاج الى القصد فامر تلميذه بقصده فاخرج له مبضع
وفيها ذلك المبضع المسموم وقد نسبته بقصده به التلميذ فمات
وقيل بل سبب موته اصابته علة في راسه ففطر الطبيب من طيفور
في اذنه دهنا فورم راسه من ذلك ومات وقيل بل سم في كثرى
وقيل بل رمى الزبيق في اذنه وهو^٤ في علته فمات وكان
ينشد لما اشتدت عليه علته هذين البيتين

(الطويل) فما فرحت نفسي بدنيا اخذتها

ولكن الى الرب الكريم اصير

وما كان ما قدمته راى^٥

ولكن اثار مشير^٦

من P. c) . P. et B. عمره. b) . ثم. P., A. et B. add. a)
Nescio quid f) . بعثقل العلة. A. ; نغيل العلة. C. e) . و P. d)
عاقل. B. ; مثله. D. ; قتله. C. ; مله. A. ; مله. P. poeta scripserit;
C. ; بغيها. B. ; بعشاها. A. ; نعنماها. P. Quid legendum sit nescio;
مسير. A. h) . عشاها. D. ; بقينا ما

ويروى انه قال لابنه لما احس بالموت عاجلت فعوجلت وممن تسمى ايضا بالمنتصر على ما ذكر عريب مدرار بن اليسع بن ابي القاسم بن ^{هـ} واسول صاحب ساجلماسة وكان يسمى بامير المومنين وغدربه قوم من البربر يعرفون ببني خالد فساوه الى اثريقية الى ابي عبد الله الشيعي ٥

٤٠. واعثرت آل عباس ^{هـ} لَعَا لَهُمْ

بذيل ^{هـ} من بيض ومن سمر

قوله واعثرت آل عباس اشارة الى تغلب عبيدهم الاتراك عليهم حتى كانوا يقتلونهم كيف شاؤوا ويوتونهم ويعزلونهم متى ^{هـ} شاؤوا فدعا لهم ان يقتلهم الله من عثرتهم وقوله بدبل من بيض ومن سمر تنبيها على نثرة عددهم وقدرتهم على السلاح وكانوا كما ذكرنا يقتلونهم كيف شاؤوا ويتحكمون فيهم واتفق عليهم هذا مذ مات الواثق بن المعتصم وذلك سنة اثنى عشر وثلاثين ومائتين وكان اول من اتخذهم ابو جعفر المنصور اتخذ منهم تركيا اسمه حماد واتخذ المهدي اخر سماه ^ف مباركا ثم لم يزالوا يستكثرون منهم حتى غلبوا عليهم على ما ذكرنا وردوهم في حكم التبع وكان تغلبهم عليهم مذ مات الواثق على كثرتهم عنده وعند ابيه

a) Perperam omittitur in Codd.; v. *al-Bayān al-mogrib*, Ms. fol. 39 r.

b) Ibn-Badroun, ut ex eius Commentario satis superque patet, عباس legit; sed al-Marrākischī (Ms. 546, p. 75) habet عباد, quam lectionem etiam Ibno-l-Athir offert, qui, in Commentario ad hunc versum, quaedam ex Ibn-Khacanis capite de al-Motamido ibn-Abbād descripsit. Cf. annot. ad h. l.

c) A. بدبل. d) P. زيا; A. et C. زيا; B. زيا; D. رناء. e) Ex C.; P. من, A. كيف. f) P. اسمه.

المعتصم ولكنهم لم يقدموا على الواثق لجلالة قدره وهيئته
 فى نفوسهم فانه يحكى من هيئتهم له انه لما ثقل فى علته التى
 مات فيها خَبِلَ اليهم فى بعض الاوقات وقد أُعْمِيَ عليه انه قضى
 فدننا منه تركى يقال له ايباح^ه ليعلم هل مات ام لا فلما دنا منه
 فتدح عينييه ونظر الى ايباح فرجع القهقرى^ب فأنشَبَ طرف سيفه
 بالباب فاندن وسقط ايباح على قفاه لما نظره هيئته^{له} ورعبا داخله
 من نظره اليه ومن العجائب انه لم تمر له ساعة بعد نظره الى
 ايباح الا وقد مات فأخذ وجعل فى بيت فما اقام الا يسيرا
 * فوجد وقد^د اخرجت الغار عينييه فسبحان من لا يزول ملكه
 المتفرد^د بالبقا لا اله الا هو العلى العظيم ثم لم تزل الاتراك مذ
 مات الواثق يتحكّمون عليهم فى خلافتهم تحكّم الصبيان على
 اهاليهم حتى كانت ايام المعتضد فغلبهم الغلبة التى تاجب ان
 تكون لمثله على امثالهم واذلّهم وردّهم الى مراتبهم من العبودية
 وكان المعتضد مهيبا لا يقدم احد على امر من اموره الا مغررا
 وكان يسمى السفاح الثانى لانه جدّ ملك بنى العباس ووتده
 بعد ان كان قد اخلقته الاتراك وفى ذلك يقول على بن
 العباس الرومى

(الطويل) هنيئا بنى العباس ان امامكم

امام الهدى والكون والباس احمد

كما بابى العباس أسس^ه ملككم

كذا بابى العباس ايضا يحدّد

a) Sic scriptum est in P.; A. ايتناح; B. ايتناح; C. ايتناح; D. انتناح.
 b) P. القهقرى. c) Ex A.; P. فوجدوا قد. d) Ex P., B. et C.;
 A. et D. المنفرد. e) Ex C., caet استم, praeter B. in quo قام.

ولقد اتفق في أيامه على ما حكى امر فطبع كشفه الله اليه
 بهيبته في نفوس اتباعه فانه كان لا يتجرأ احد منهم ان يكتمه
 ما في نفسه مخافة صولته ان عشر على مثل هذا من وزرائه
 وقواده وكان ذلك ان " احد كبراء قواده * او وزرائه ^٥ كان
 قد بنى بناءً عاليًا مشرفًا على منازل جيرانه فلم يعارضه احد فيه
 من جيرانه لمكانه من سلطانه وعزه فكان يجلس كثيرًا في ذلك
 البناء فرأى يوما من الايام في دار من دور جيرانه جارية بارعة
 الجمال فولع بها فسأل عنها فاخبر انها بنت احد التجار فارسل
 الى والدها خاطبا فقال له ابوها وكان من اهل اليسار لست
 ازوجها الا من تاجر مثلي فانه ان تزوجها من هو مثلي لم يظلمها
 وان ظلمها قدرت على النصفه منه وانت ان ظلمتها لم اقدر لها
 على حيلة نصره فلم يزل يرومه في ذلك كل مرام ويوسط اليه
 الاكابر والامائل من الناس وهو مع ذلك يمتنع فلما يئس منه ان
 يجيبه شكا ذلك الى احد خواصه فقال له الف متقال * تقوم
 لك هذه ^٥ قال أنى وكيف والله لو علمت اتي انعق عليها مائة
 الف وانماها لفعلت قال له لا عليك تحضر لي الف دينار فامر
 باحضارها فمشى بها ذلك الرجل الى عشرة رجال كانوا عدولا
 عند القاضي في شهادتهم وذكر لهم الامر وقال لهم هذا امر ليس
 عليكم فيه من الله تعب فانه يصدقها كذا وكذا الف ^٥ واغلى
 لهم المهر ثم انكم تحيون نفسا قد اشرفت على الهلاك ويكون
 لكم عنده مع هذا من الجاه ما ترغبون وابوها انما هو عاضل

a) Om. P. b) P. ووزرائه. c) Solus C. على. d) Quum in
 3 Codd. (P., A. et B. ; C. et D. يقوم (يقوم legatur, non dubito quin
 pro هذا quod Codd offerunt, هذه legendum sit. e) A. et C. العا.

لها في الزواج وألا فما يمنعه من ذلك وقد خطبها ^{هـ} مثل فلان في جلالة قدره ومكانه من امره وقد أعطاه صداقا لا يُعطى الا لبنت ملك ثم هو مع هذا يتأبى هل هذا الا عضل ^ب بين ولكن لكم مائة مثقال لكل واحد منكم وتشهدون انه قد زوّجها منه فانه اذا علم ابوها بانكم قد شهدتم عليه رجع الى هذا ان ليس فيه الا الخير فاخذ الشهود المائة دينار وشهدوا ان اباه زوّجها على صداق مبلغه كذا وكذا ثم رفعوا ثمن الصداق الى غاية ما ترفع ^د اليه صدقات الملوك فلما علم ابوها بذلك زاد نفارا من ذلك وتأبيا فمشى الوزير ^{هـ} الى القاضى وقال له انى تزوّجت ابنته فلان على هذا الصداق وهؤلاء الشهود عليه ثم انه قد ناكرنى وانكره الشهود وقد اردت ان ادفع له حق ابنته وأخذها فامر القاضى باحضار الشهود فشهدوا عنده في الصداق واحضر الرجل مال النقد بين يدي القاضى والرجل على انكاره متماد فامر القاضى بامضاء الحكم عليه وان تؤخذ ابنته منه احبّ او كره ^و وامر بحمل المال اليه فلما حصلت الجارية عند الوزير لم يزل ابوها يروم الوصول الى المعتضد وكان المعتضد غليظ الحجاب لا يصل اليه احد من غير الخاصة فقبل للرجل انه يحضر كل يوم ساعة من النهار على بنيان بينى له بقصره ^ز فان استطعت ان تكون في جملة * الرجال في الخدمة ^ح تصل اليه وتكلم به ما اردت ففعل الرجل ذلك وغير شكله ودخل في جملة * رجاله الخدمة ^ط فلما كان في ذلك الوقت الذى كان عادة

^{a)} Ex A. et C.; caet. خطبها. ^{b)} P. عضل. ^{c)} P. يرفع. ^{d)} In B. pro الوزير وذلك القائد reliqui habent القائد ^{e)} Ex P.; A. et C. وناكر. ^{f)} P. بقصر. ^{g)} Ex P. et B.; D. الخدمة. ^{h)} رجال الخدمة. ^{ط)} رجال الخدمة. ^{ز)} C. tantum الخدمة.

المعتصد يقف على ذلك البناء خرج فترامى الرجل الى الارض وجعل يثير التراب على رأسه ويستغيث به فسأله عن شأنه فقصر القصة عليه فارسل المعتصد فى المقام عن ذلك القائد واغلظ عليه فى القول فحملته هيئته له وقلة اقدمه على الكذب عليه^a على ان وصف له الصورة على ما كانت عليه^b وهو يطمع ان يعذره فى ذلك ان قد جعل لها^c من الصداق ما هو فوق قيمة قدرها^d فامر باحضار الشهود فصنعوا مثل صنعه صاحبهم وذلك كله رهبة له واجلالا ان يخاطبوه بكذب مع تخيلهم^e انه سينتجازه لهم عن هذه الرتبة ان قد ارادوا بها احياء نفس ذلك الوزير وايضا فقد دفع له بين يدي القاضى نقدا لا يكون الا فى صدقات بنات الملوك وقد جعل لها من الكالى على نفسه اضعاف ذلك فكانه قد اخذها بحقها او باكثر من حقها فلما تحققت عنده جليته خبرهم امر ان يصلب كل شاهد منهم على باب وان يوضع ذلك الوزير فى جلد ثور طبرى السليخ ويضرب بالمراب حتى يختلط لحمه وعظمه ودمه^f ثم امر به لما صنع به ذلك ان يفرغ بين يدي نمرور كانت عنده فلما لعقت تلك النمرور ذلك الدم امر الرجل صاحب الابنة ان ياخذ ابنته وياخذ لها كلما ذكره ذلك الوزير فى صداقها من عقار ودار ومال وغيره فلما مات المعتصد وولى ابنه المقتدر وكان صبيا صغير السن عادت الاتراك الى ما كانت عليه من التغلب على الخلفاء

a) Ex C. et D.; P. et A. اليه. b) In solo A. om. c) Ex A. et C.; P. صدقا فوق قيمة قدرها D.; صداقها فوق ما هو قيمة قدرها. d) Ex A. et C.; cael. علمهم. e) Sic recte C.; P. سينتجافى A. يتنجافى D.; (لهم om. sq. يسامحهم B.; سينتجافى بدمه. f) A. et C.

والتحكّم فيهم فذلك ذلّه لعلّهم كأنه يدعوا لهم بالافالة ممّا
عم فيه وكان تغلّبهم عليهم كما ذكرنا بعد موت الوثائق بالله
ابن المعتصم وذلك سنة اثنتين وثلاثين ومائتين ^{هـ}

٢١ ولا وقت بعهد المستعين ولا بما تأكّد للمعتز من مرّر

المستعين هو أحمد بن المعتصم أخو الوثائق وسمّى بالمستعين
على ما حدثنا أبو مزاحم الكاتب قال لما دعى أحمد بن
المعتصم أن يبايع له بالخلافة قال استعين بالله وأفعل فسمى
المستعين وبويع له يوم الاثنين لست خلون من ربيع الآخر سنة
ثمان وأربعين ومائتين وخلع سنة اثنتين وخمسين ومائتين وكان
الثغ بردّ السنين ثاء وعهده النى ^ب ذكر أنّه لما قام عليه المعتزّ
عرب المستعين من سر من رأى إلى بغداد فبايع الأتراك للمعتزّ
ثم للموید أخيه فأرسل المعتزّ أخاه الموفق فنزل بغداد فحصرها
فلم يرل المستعين يضعف وأمر المعتزّ يقوى فلما رأى المستعين
ذلك واختلال حاله أرسل للمعتزّ على أن يخلع له نفسه ويسلم
الأمر للمعتزّ على أن يعطيه المعتزّ خمسين ألف دينار ويقيم حيث
شاء وعلى أن يكون بغيا وصيف اللذان كانا صنيعته ^{هـ} أحدهما
على الحجاز وما والاها والآخر ^{هـ} على الجبل وما والاها فتعاقدوا
على هذا وأخذوا العهود بعضهما على بعض ففى ذلك والمواقف
أن لا ينكث أحدهما على صاحبه فلما سلم الأمر أراد أن ينزل

a) P. et D. perperam addunt والله أعلم. b) P. الذى. c) Non
dubito quin sie legendum sit; P. صعه له; A. صنعه له; C. صنيعه له;
D. صمعه له. d) P. et D. والاخرى.

البصرة فقيل له أفيها حارة قال أتراها أحتر من فقد الخلافة ثم
اختار نزل واسط فلما خرج نحوها أرسل المعتز سعيد الحاجب
نحوه فلما صار بنغم القفاطول^٥ بقرب سر من رأى تلقاه بها سعيد
الحاجب صاحب المعتز فباتا بها فاصبح^٦ المستعين ميتا ولا أثر
به وقد قيل أنه رُبط في رجله حاجر وعُدر^٧ به بقم دُجِيل^٨ وقد
قيل أنه لما أحاط به سعيد وعلم أنه يريد قتله فسأله أن يمهله
حتى^٩ يركع ركعتين فلما صار في الركعة الثانية قال أحد
الأتراك لسعيد تعطيني جُبتَه واقولّي قتله قال نعم فقام إليه وهو
قد سجد فقتله وأخذ رأسه وجاء به للمعتز فامر له بخمسمائة
الف درهم وولاه البصرة وفي ذلك يقول حميد الكاتب^{١٠}

(الكامل) خُلِعَ الخليفة أحمد بن محمد
وسَيُقْتَلُ التتالي^{١١} له أو يُخْلَعُ
أيها بنى العباس أن سبيلكم
في قتل أعبدكم سبيل بمنع
رَقْعَتُمْ دنياكم فتمزقت
بكم الحياه تمزقا لا يُرْقَعُ

وفي خروجه الى واسط يقول الشاعر

(الكامل) أتى أراك من الفراق جزوعا
انضحى الامام مشيعا ماخلوعا

٥) Sic recte A.; P. القفاطول; D. ائباطول. ٦) P. و pro. ٧) C. دجلة; D. دحل; B. دجيل; A. دجيل; P. د. وغرز. ٨) C. دجيل; D. دجيل; A. دجيل; P. د. والغرز. ٩) Cf. Abou-'l-fedai Geogr., p. ٥٩ ed. Paris. ١٠) Om. P. ١١) In solo A. additur ببانجاء الذي يعرف ببانجاء. ١٢) Ex A., P. الثاني; B. الثاني; D. الباقي.

لا نُكسِرَنَّ حدث الزمان ورببه
 ان الزمان يفرّق المجاميعا
 فازاله^٥ المقدار عن رتب العلا
 فشوى بواسط لا يروم رجوعها
 غدروا به مكرا وخانوا عند ما
 لزم الفراش وخالف التنصيعا^٦
 ولوأنه سحر الكروب بنفسه
 متلبسا لقتلهم^٧ دروعا
 لغدا على رب الزمان مكرما
 ولكان ان غدر الزمان منيعا

وهو أول من تسمى بالمستعين ثم تسمى بهذا الاسم بعده سليمان
 بن الحكم من بنى أمية بفريقية ثم سليمان بن هود الجذامي
 بسرقسطة ٥

والمعتر الذي ذكر هو أبو عبد الله محمد بن جعفر المتوكل
 وقيل اسمه الزبير وهو أول من تسمى بهذا الاسم ثم تسمى به
 عبد الرحمن * بن عبد العزيز بن عبد الرحمن بن أبي عامر
 وكان يوصف بالحزم والعزم على صغر سنه فأنه ولى الخلافة
 صغيرا فاستغل باعبائها وخلع المستعين ثم قتله ثم خلع أخويه
 لابويه^٨ المويد والموفق وفى عزمه يقول أبو الحسن أحمد بن
 محمد الاسدي فى قصيدة مزوجة

وثبتت خلافة المعتر ولم يثبت أمره بعجز

a) P. et B. بازاله; in A. omnia puncta diacritica omisa sunt. b) Sic
 fortasse legendum est; P., B. et D. انتصيعا; quid A. habeat distinguere
 non possum. c) Om. A. et C. d) P. لايبه,

ثم اجتمع عليه بعد ذلك رؤساء الانراك فطالبوه بان يخلع نفسه ولم يرالوا^١ يضربونه^٢ حتى اجاب الى التخلع وكتب بذلك كتابا على نفسه فوجهوا الى محمد بن الوائف وسموه المهتدى ثم ادخلوا عليه المعتز فقال له المهتدى اخلعت ام خلعت نفسك قال بل خلعت فوجي في قفاه حتى سقط ثم اقيم فقال خلعت نفسي وسلمت ورضيت وسلم على المهتدى بالخلعة ثم اخرج في الحر وطلب نعلا فلم يعطه^٣ فارخى سراويله ومشى عليها ثم عذب بانواع العذاب وادخل حماما وهو عطشان وسقوه الماء ثم اخرجوه فطلب ماء فاجىء له بماء غيبه فلبس فشربه فمات وقيل انه ادخل حماما فاعلف عليه حتى مات ومن العجب ان كان هذا ابنه عبد الله ان قام على المعتذر وظفر به المعتذر رمى^٤ به في دهرج ماء في شدة البرد فمات فيه وكان عبد الله ابنه من اهل الادب البارع والشعر الفائف وفيه يقول^٥ على بن محمد بن بسم حين قام ولم يتم له امر حتى قتل فمات ابو بالحر ومات هو بالبرد

(البسيط) لله درك من ميت بمضيعة

ناهيك في العلم والاداب والحسب

ما فيه * لولا ولا ليت^٦ فتنقصه

وانما ادرسته حرفة الادب

وكان يسمى عبد الله بالمنتصف وحكى الحسن بن يحيى

a) P. يزل. b) P. et B. يضربونه. c) P. يعطاه. d) Secutus sum C.; caet. perperam ورمى. e) Haec verba, quae in reliquis desiderantur, recte in C. adduntur. f) Ex 4 Codd.; C. لو ولا ليت. Pro sq. voce B. فتتمعه.

الكتاب قال لما ولى المعتز الخلافة لم تهر به إلا مديدة حتى احضر المعتز الناس واخرج اليهم اخاه المويد ميتا ليس به اثر وقال اشهدوا انه ^{هـ} دُعِيَ فاجاب وليس به اثر ثم لما ولى المهتدي بعد المعتز ما مضت الا مديدة قليلة حتى اخرج للناس المعتز ميتا ليس ^{هـ} به اثر وقال فيه ما قال هو فى المويد ثم ولى المعتمد بعد المهتدي فاخرج المعتمد المهتدي للناس كما اخرج هو المعتز لهم وقال لهم فيه ما قال هو فى المعتز فعجب الناس من لحاق بعضهم ببعض فى اقرب مدّة ^{هـ} فسبحان من لا يفنى ملكه ولا يذلّ سلطانه ولا تلحقه آفات ^{هـ} الموت المقربة للاجل المختومة للاموار ^{هـ}

٣٢ وانقذت فى عراها كل معتمد واشرقت بقذاها كل مقتدر

المعتمد هو ابو العباس احمد بن المتوكل وهو اول من تسمى بهذا الاسم وتسمى به بعده محمد بن عباد الاشبيلي وقتل المعتمد بن المتوكل ابن اخيه احمد بن الموفق الذى تسمى بالمعتمد فيل ^{هـ} انه سمّه وقيل افرغ فى حلقه مذابا ^{فـ} وقيل ^{كـ} ملأ له حفرة من ريش ^{هـ} ورماه فيها فمات فيها غمى ^{هـ} وكان ذلك سنة تسع وسبعين ومائتين وكان المعتمد هذا يعدّ فى نوّكى انخلفاء ونوكى الخلفاء

a) P. et B. بانه. b) P. وليس. c) P. et D. مديدة. d) C. افة. e) P. وقيل. f) In Codd. ante legitur مذابا et in P., A. et D. post additur مستوقد (P. مسترقد, D. منرقد) وهو مستوقد, ad vocem pertinentem, وهو رصاص مستوقد, g) Sic in orn. meis Codd. legitur; I—A. habet حفرة فملاها h) Codd. غما.

اربعة من بنى العباس وهم الامين بن الرشيد والمعتمد بن المنوكل والقاهر والمكتفى ومن بنى امية بالاندلس المستكفى^٥

واما المقتدر فهو ابو الفضل جعفر بن المعتضد وهو اول من تسمى بالمقتدر ثم تسمى به احمد بن سليمان بن هود الجذامي بسرقلته ولم يل الخلافة احد من بنى العباس اصغر سنًا من المقتدر فانه وليها * وهو ابن * ثلاث عشرة^٦ سنة ووليها خمس وعشرين سنة واتفق في ايامه عجائب وغرائب فمنها انه بُعث له من مصر هدايا حتى زعموا انه بُعث له في جملة ذلك تيس له ضرع يحلب منه اللبن وورد عليه هدايا من عمان فيها طائر صيني اسود يتكلم بالهندية والفارسية اصبغ من البيضا وورد عليه كتاب البريد بالدينور يذكر^٧ ان بغلة وضعت فلوله ونسخة الكتاب الحمد لله الموقظ بعبره قلوب الغافلين^٨ والمرشد بآياته قلوب العارفين^٩ الخالف ما يشاء بغير مثال ذلك الله الباري المصور له الاسماء الحسنى ومما قضى الله المصور فى الارحام ما يشاء ان الموكل باخير التطواف رفع يذكر ان بغلة لرجل يعرف بابى بردة وضعت فلوله ووصف اجتماع الناس لذلك وتعجبهم مما عاينوه فوجهت من احصرنى البغلة والفلوله * فوجدتها كمشاء^{١٠} ورايت الفلوله سوبة الخلف تمامه الاعضاء منسدلة الذنب يشبه ذنبها اذنا الدواب فسبحان الله الذى لا معقب لحكمه وهو سريع الحساب وقد حكى انه اتفق مثل هذا سنة خمس وخمسين واربع مائة بطايطلة وكانت هذه البغلة شهباء وفلواها الى الصفرة وذكر صاحب هذا

a) Ex C.; A. et D. وهو om.; P. et B. pro h. 2 voc. من. b) P.
 دمسما habet كمشاء d) P. pro. ويذكر c) P. ثلاثه عشر.
 هذه. e) P. فوجدت البغلة شهباء. D. فوجدتهما كما ذكرنا

الخبر قال لما شاع هذا الحديث بظلمة انكفأ الناس الى دار صاحبها ثم ارسل فيها كبارهم وخواصهم ليعروا ذلك عيانا فسيقا جميعا الى دار الفقيه القاضى ابي بكر يحيى بن سعيد بن الحديدى بحوش^١ مسجد الرمان^٢ وأرسل الى القاضى يقول صاحب هذا الخبر فخرجت^٣ وخرج معى جماعة من الطلبة الذين كانوا حولى فالفيتها عند باب دار القاضى ورايت^٤ البغلة شهباء حسنة القد قد علق فى^٥ عنقها^٦ خيط والفلو الى الصفرة مخطط العراقى بين^٧ اذنيه قصص^٨ شبه مهر ورائته يرضعها وسمعت الناس يقولون انها درت^٩ عليه ثم أخذ الفلو فى الذراعين وحمل امامها فاسرعت خلف حامله وهى تحن اليه وأخبرت^{١٠} انه عطب فى جمادى الاولى من تلك السنة التى نتج فيها وكان نتاجه فى ربيع الآخر من تلك السنة المتقدمة الذكر^{١١} ومما اتفق فى ايامه انه وجد فى مصر كنز قديم ومعه ضلع انسان طوله أربعة عشر شبرا وعرضه شبرا ومما اتفق فى ايامه انه جلست^{١٢} ثمل^{١٣} قهرمانة ام المقتدر للمظالم وحضر مجلسها القاضى والفقهاء فخرجت التوقيعات بامرها على السواد وانتفع بذلك كثير من المظلومين وكلن سبب قتل المقتدر انه^{١٤} امر ان يضرب له مضرب بسباب الشماسية لثما اقبل نحوه مونس الخادم فلما كلن المقتدر بموضع يعرف بالنيل^{١٥} جعل يوجه نحو باب الشماسية ان ياتيه جنده منها والناس فى

a) Sic legendum opinor; P. بحومه، A. بحومه; in reliquis hinc quaedam desiderantur. b) A. add. من المسجد. c) P. من. d) A. مأخوذة. e) Ex coniecturà; Codd. فى. f) Ex coniecturà; A. قص فيه. g) D. ثملى. h) P. أن. i) Sic legendum opinor (cf. Abou'l-fedà, *Geogr.*, p. ٣٩٩); P. بالنيل (sic); A. et C. بالتل; in reliq. hinc quaedam desiderantur.

والاكابر الذين ذكره رجع الى رثاء بنى الانطس المعروفين ببني
مسلمة * وتمام القصيدة ^b

٤٣ بنى المظفر والايام ما برحت
مراحلا والورى منها على سفر
سحقا ليومكم يوما ولا حملت
بمثله ليلة في مقبل العمر
٤٥ من لاسرة او من لاعتنه او
من لالاسته يهديها الى الثغر
من للبراعة او من للبراعة او
من للسماحة او للنفع والضرر
او دنع كارتنة او دنع آفة
او فمع حادنة تعيى على القدر
من للطنى وعوالى النخط فد عفدت
اطراف السنيها بالعى والحصر

a) P. ذكرهم. b) Ex A. et C. : P et B. فقال .. جميع الله تعالى فقال ..
c) In Codd. meis hic versus male post versum legitur; sed apud Ibn-Khacânem (secundum Codd. A., B. et Ga.) et Abdo-'l-wahidum recte versum 46 excipit. In Cod. Goth. Ibn-Khacânis excipit versum .. من للطنى. d) Ex C., B. (I—Kh.) Ga., G. et Abdo-'l-wáh.; P. et B. رفع. A. et A. (I—Kh.) رفع. e) Ex B. (I—Kh.), Ga. et Abdo-'l-wáh.; P. et B. طارية; A. طارقة; C., A. (I—Kh.) et G. كارية. f) Ex B. (I—Kh.), Ga., G. et Abdo-'l-wáh.; P., A., B. et A. (I—Kh.) رفع. C. دنع. g) A sing. طبة; ex Abdo-'l-wahid; Codd. Ibn-Badrouni للعدى.

وَطَوَّقَتْ بِالثَّنَايَا "السُّودَ بِيضَهُمْ
 اعْجَبْ بِذَاكَ وَمَا مِنْهَا سِوَى ذَكَرِ
 ٥. وَيَحِ السَّمَاحَ وَيُوحِ الْبَاسَ^٥ لَوْ سَلِمَا
 وَحَسْرَةُ الدِّينِ وَالْدُنْيَا عَلَى عُمَرِ
 سَقَتْ ثَرَى الْفَضْلِ وَالْعَبَّاسِ هَامِيَةً
 تُعْزِي إِلَيْهِمْ سَمَاحًا لَا إِلَى الْمَطَرِ
 ثَلَاثَةَ مَا ارْتَقَى^٥ النَّسْرَانِ حَيْثُ رَقَا
 وَكُلُّ مَا طَارَ مِنْ نَسْرٍ وَلَمْ يَطِرْ
 ثَلَاثَةَ مَا رَأَى الْعَصْرَانِ مِثْلَهُمْ
 فَضْلًا وَلَوْ عَزَّزَا^٥ بِالشَّمْسِ وَالْقَمَرِ
 وَمَرَّ مَنْ كُلُّ شَيْءٍ فِيهِ أَطْيَبُهُ
 حَتَّى التَّمَتُّعِ بِالْأَصَالِ وَالْبُكَرِ
 ٥٥ مِنْ لِلْجَلَالِ الَّذِي غَضَّتْ مَهَابَتُهُ
 قُلُوبُنَا وَعَيُونُ الْإِنْجَمِ الزَّهَرِ
 'إَيْنِ الْإِبَاءِ الَّذِي أَرْسَوْا قَوَاعِدَهُ
 عَلَى دُعَائِهِمْ مِنْ عَزٍّ وَمِنْ ظَفَرٍ^٥

a) C. بِالْمَنَايَا. b) Ex Ibn-Khác. et Abdo-'l-wáh. ; Codd. I—B. الْجُود.
 c) Ex Abdo-'l-wáh. ; Codd. I—B. cum I—Kh. رَقَى, violato metro, nam ver-
 bum est رَقَى non رَقَى. d) Ex A. (I—Kh.), G. et Abdo-'l-wáh. ; Codd.
 I—B. cum 'Ga. عَزَّزُوا. e) In P. et B. hic versus cum sq. transpositus
 est, sed secutus sum reliquos Codd., I—Kh. et Abdo-'l-wáh. Soli P.
 et B. فَخَرِ.

أبين الوفاء الذى اصغوا شرائعه
 فلم يرد احد منها على كدر
 كانوا رواسى ارض الله منذ نأوا
 عنها استطارت بمن فيها ولم تقرر
 كانوا مصاييحها فمذ^٦ خبوا عثر^٦
 هذى^٦ الخليفة يالله فى سدر
 كانوا شجا الدهر فاستهوتهم خدع^٦
 منه باحلام عاد فى خطى الحضر
 من لى ومن بهم ان اطنبت^٦ مخن^٦
 ولم يكن وردها يفضى الى صدر
 من لى ومن بهم ان اظلمت نوب^٦
 ولم يكن ليلها يفضى الى سحر
 من لى ومن بهم ان عطلت سنن^٦
 واخفتت^٦ اللسن الايام والسير^٦
 ويلمه من طلبو الثار مدركة^٦
 لو كان ديننا على ليان ذى عسر

a) P. et B. متى. b) P. et A. perperam هوى. c) Egregia haec lectio in A. reperitur; caet. I—B. Codd. اطبقت; I—Kh. et Abdo-'l-wāh. طبقت. d) Haec lectio, quae sine dubio vera est (cf. Gloss. in خفت), offertur in B. et Ga.; P., C., caet. I—Kh. Codd. et Abdo-'l-wāh. واحقبت; A. واخفيت. e) Ex C.; caet. I—B. Codd. والبشر; I—Kh. et Abdo-'l-wāhيد والسير.

٦٥ على الفضائل ألا الصبر بعدهم
سلام مرتقب لاجر منتظر
يرحو عسى وله فى اختها طمع
والدهر ذو عقب شتى وذو غير
فرطت آذان من فيها بغاصحة^{a)}
على الحسنان حما اليفوت والدرر

a) Codd. بغاصحة.

فهرست الاسماء

الاحوص ١٤٨ 61	آكل المرار وهو الحمرت بن عمرو
أبو أحيحة سعيد بن العاصي	١١٩ ١٢٠ ١١٧
٢٠٣ ٢٠٢	أبانان ١١٥
أدریس بن حمود ٢٨١	أبراهيم بن الاشتهر النخعي أبو
الاراقم ١١٥ 56	النعمان ١٨٩-١٨٩
أرسطاطاليس ١٥ ٣٤	أبراهيم بن الاغلب ٣٩٧
أرشو خدا ٤١	أبراهيم بن الحجاج ٣٩٧
أرض قساس ١٠٩	أبراهيم بن عبد الله ١٩٧
أرم ٢١ ٩٢	أبراهيم بن عبد الملك بن صالح
أرينب بنت أسحاق ١٧٤-١٨٣	٣٣٩
الارد ٩٧ ١٠٢	أبراهيم بن محمد بن طلحة ٢٧٩
أرد الشراة ١٠٢	أبراهيم بن محمد بن عرفة 72
أرد عمان ١٠٢	أبراهيم بن محمد بن علي ٢١٤
أساف ٧٣	أبراهيم بن المدير ٣٩٣
أسحاق بن محمد الأزرق ٢١١	أبراهيم بن المهدي ٢٢٨ ٢٢٩ ٢٤٩
أسحاق الموصلي ٢٧٢	٢٥١ ٣٩٢ ٢٧٠
أبن أسحاق ٩٠	أبراهيم السندی ٢١٥
أبو أسحاق سياني في المختار	كسرى أبرويز ٩٩ ١٢٩-١٣٣
الاسكندر ذو القرنين ٤ ١٣-٢٣ ٣٤	جا ١٠٢
اسما ذات النطاقين ١٩٩ ١٩٨	اجياد ٧٠
الاسود بن غفار الجديسي ٥٤ ٥٩ ٨٨	الاحص ١٠٧ ١٠٨
اشجع أنسلمي ٢٣٩	أحمد بن الخصيب ٣٩٠ ٣٩١
الاشدق سياني شى عمرو بن	أحمد بن سالم ٣٩٠ ٣٩١
سعيد	أحمد بن طولون أبو الجيوش ٣٩٧
أشعب ٢٠٧ ٢٠٨	أحمد بن محمد الأسدي أبو
أبن الاشعث ١٩٢ ١٩٣	الحسن ٢١٩
أشفاها وهو عبد الرحمان بن	أحمد بن أبي العلا ٣٩٥
ملجم التجيبي ١٥٨ (cf. 62)	أحمد ثمود 62
أبن الاصمغ أبو بكر ١٩١	الأحمر المطاع وهو عيينة بن
الاصمغى ٣٣٥	حصن ١٢٨
أضم ٧٤	الأحنف بن قيس ١٤٠ ١٤١ ١٥٢
الاعسر ١١٧	١٨٩-١٩٣

١٢٢ بنت بحدل	١٠٣ ٥٩ قيس
١٣١ 48 أبو بكر قد مر في الاحنف بن قيس	٧٣-٧١ الانعى الجرهى
١٣٧ البخت برنسى	١٥ افلاطون
٣٩ البختكان	٨٢ أمج
١٣٧ البخت نصر	١١٧-١٢٠ أمرو القيس بن حاجر
٢٩٩ البدندون	١٩٩ أبو الاملاك هو عبد الملك بن مروان
٢٣١ برة	٢٤٨ ٢٩٧ الامين صالح حاجب المعتضد
٣٠٢ أبو برة	٢٣٧-٢٣٢ الامين محمد بن هارون الرشيد
البرك هو الحجاج بن عبد الله الصريمى	٣٩٧ الامين اخو احمد بن طولون
١٥٩ زادويه	٧٤ أمية بن أبى الصلت
١٢٧ بركم	٣٠٠ أبو أمية سياتى فى عمرو بن سعيد الاشدق
٢٥٨ ٤٥ ٤٤ بزرجمهر	١٢٤ أنس الفوارس
١٠٥ ابن بسام على بن محمد	٧٤ أبو أنس سياتى فى الضحاک بن قيس الفهرى
١٠٥ البسوس	٥٥ الانعمان
٢٠٧ بشر بن الوليد	٩٧ أنمار
٥٠ ٤٩ ١٣ بطليموس	٧٣-٧١ أنمار الحمار
١٢٠ ١١٩ عاقل	١٠٢ الاوس
٢٩٧ بغا	٧٣-٧١ أباد الشمطا
٧٥ بكر بن اسماعيل	٢٩٣ ابياح التركى
٩٧ بكر بن معاوية	١٤٩ أيمن بن خزيم
٣٠٣ أبو بكر يحيى بن سعيد بن الحديدى	٣٣٩ أيوان كسرى
١٩١ ابو بكر بن الاصبع	٤١ الباب والابواب
٧٢ البلاط	٣٠٣ باب الشماسية
٢١١ البلقاء (موضع)	٢٩ باب مانى
١٤٥ البلقاء فرس سعد بن أبى وقاص	٢٧٣-٢٧٧ باب المضمار (باب من ابواب دمشق)
٨ بولان بن ايران	٢١٠ باغر التركى
٢٧٧-٢٧٣ بوران بنت الحسن بن سهل	١٩١ ٣٩٥ يثينة
١٥٠ بنو بياضة	١١١ بجير بن الحكرث
٩٤ 52 بيهس	٣٩٥ البختري الشاعر
١٣٣ تاوون	
١٣٣ ابو تراب وهو على بن أبى طالب	
١٣٣ ابن تقن	

بنو تميم ٣٣

التنعيم ١٣٥ ١٣٦

أبو ثعلب بن حمدان ٣٩٧

ثماد إحدى الجرادتين ٩٥

ثمل قهرمانة أم المقتدر ٣٠٣

ثمود ٧٥

الجاتليق ١٨٩

الجبار العنيد هو الوليد بن يزيد

بن عبد الملك ٢٠٩

بنو جاحجبي ١٣٤

جادر بن ضبيعة ١١٢

جاطة ٣٩٠

جداري ١٠٩

جذام ٩٧

الجرادتان ٩٥-٩٣

جرهم ٩٩

جساس بن مرة ١٠٤ ١٠٥

جعدة بنت الأشعث بن قيس

الكندي زوجة الحسن بن علي

١٨٣ ١٨٤

أبن جعدة المخزومي ٢٢١

جعفر بن يحيى البرمكي ٢٣٨-٢٢٧

٢٤٤ ٢٤٦ ٢٤٧

جعفر بن أبي طالب وهو ذو

الهاجرتين وذو الجناحين ١٣٨

أبو جعفر المنصور ٢١٥ ٢١٨-٢٢٠

الجعفرى (قصر) ٢٩٥

جفر الهامة ١٢٥-١٢٨

جفنة بن عمرو بن عامر ١٠٢

جفينة بن أبي حمل 64

جلف ٩٠ 52

جلهمة ٩٣

أبن أبي جمعة كثير ٢٠١

جميل بن معمر ١٩١

الجناب ١٩١ (cf. 72)

جنب ١١٥

جهينة 64

بلاد جهينة ٧٤

جو ٥٢ ٥٩

الجواء ١٣٤

بنو جوشن 63, 64

جيش بن أبي الجبش ٢٨١

أبو الجبش أحمد بن طولون ٣٩٧

أبو حاتم 72

الحارث بن الأعز الأيلادي ٣٣

الحارث بن زهير ١٢٩

الحارث بن عامر بن نوفل ١٣٤

الحارث بن عباد ١١٢-١١٥

الحارث بن عمرو ٧١

الحارث بن عمرو أكل المرار ١١٧ ١١٩ ١٢٠

الحارث بن مضاخ ٧٠

الحارث بن معاوية ٤٩

حارثة بن ثعلبة بن عمرو بن

عامر مزيقيا ١٠٢

أبن الحارثية سياتى فى أبى

العباس السفاح

حبشية أم المنتصر ٣٩٠

الحجاج بن عبد الله الصريمى ١٥٩

الحجاج بن غزنة الانصارى ١٥٧

الحجاج بن يوسف الثقفى ١٩٧

١٩٤-١٩٨

حاجر ١١١

حاجر بن الحارث ١١٨

حاجر بن أبى أهاب التميمى ١٣٤

الحاجون ٧٤ 51

أبن الحديدي أبو بكر يحيى

بن سعيد ٣٠٣

حذيفة بن بدر ١٢٢-١٢٨

الحرقه وهم بنو حميس بن عامر 65

الحرية ١٠٩

حسان بن تبع ٥٩ ٥٧ ٥٨ ٥٩

حسان بن ثابت ٩١ ١٤٨

حمى الدبر وهو عاصم بن أبى
الافلح ١٣٤
حميد الكاتب ٢٩٨
بنو حميس بن عامر 65
الحميمة ٢١٣
الحنفاء (فرس حمل بن بدر) ١٣٩
الحياطة ١٠٥
خارجة ١٩٧ ١٩٨
الخازر ١٨٩
خالد بن برمك ٢٢٧ ٢٣٩
خالد بن ذكوان ٢٠٨
خاند بن صفوان ٢١٩-٢١٨
خالد بن الوليد المخزومي ١٣٨
خالد بن يزيد بن معاوية ٢٧٨
بنو خالد قوم من البربر ٢٩٢
خبيب بن عدى الانصارى ١٣٤-١٣٣
الخبيبان ١٩٧ ١٩٨ (cf. p. 73)
ختى ٧٩
خزاعة ١٠٢
الخزرج ١٠٢
خشنواز ٤٠
الخشنى ١٣٧
ابن الخصيب احمد ٢٩٠ ٢٩١
خصيلة الجوشنى 63, 64
خطاب بن المعلى العارسى ٨
الخلجان ٩٧
الخلد (قصر) ٢٠٣
خلف بن بكر ٢٩٧
خليقة بن خياط ٢١١
الخممان ٩١ 52
الخوارزمى ١٥ ٢٢٩
الخونف ٩٥ ٩٩
خولى بن يزيد الاصبى ١٩٤
داحس ١٢١
دارى بن دارى ٩
دحية بن عبد الله الكلبى ١٨٥

الحسن بن على بن أبى طالب
١٨٣ ١٨٤
الحسن بن محمد بن الحسن
ابن الحسن بن على بن أبى
طالب ٢٢٥
الحسن بن يحيى الكاتب ٣٠٠
ابو الحسن احمد بن محمد
الاسدى ٢٩٩
الحسين بن على بن حسن بن
حسن بن حسن بن على بن
أبى طالب ٢٢٤-٢٢٣ (cf. p. 75)
الحسين بن على بن أبى طالب
١٩٢-١٩١ ١٧٩-١٨٣
حصن بن حذيفة ١٢٨
حصين بن الحكم المرى ١٢٥
63-65
ابن الحضرمى ٢٥٨
حطان التميمى ١٥٩
حفص بن عمرو بن سعد بن
أبى وقاص ١٨٨
الحكم الربضى ٢٨١
حلبوب ١٩٧
حماد التركى ٢٩٢
حماد الراوية ٢٠٨ ٢٠٩
حماد بن بلقين ٢٨١
حماسة المسجد هو عبد الملك
بن مروان ٢٠١
حمدان بن حمدان ٢٩٧
ابن حمدان ابو ثعلب ٢٩٧
حمزة الظلام للخزرج وهو حمزة
بن عبد المطلب ١٣٨ ١٣٩ ١٤٠
حمزة بن عبد الله بن الزبير ١٩٩
حمزة بن عبد المطلب ١٣٨
١٣٩ ١٤٠
حمش بن وهب ١٢٩
حمل بن بدر ١٢١-١٢٧

الربيع بن يونس ٢٩٠
ربيعه الفرس ٧١-٧٣
ربيعه بن الحارث ١٠٤
ربيعه بن حارثة ١٠٢
ربيعه بن نصر اللخمي ملك
اليمن ٤٧, ٤٨
ربيعه عم هارون بن ابي الجيش
٢٨١
رستم الارميني ١٤٠ ١٤٢-١٤٧
رشح الحاجر هو عبد الملك بن
مروان ١٩٩
الرشيد سياتي في هارون
رقية بنت رسول الله ١٤٩
الركبان ١٠٥
رمل (قبيلة من عاد) ٩١
رملة أخت عبد الله بن الزبير ١٩٨
رومة ١٤٩
رياح بن مرة ٥٩ ٥٧ ٥٩
رياش ٢٣١
أبو رياش ١٠٥
ريطة أم السفاح ٢١١ ٢١٢
الزبا ٩٢-٩٤
زبيدة أم الفضل البرمكي ٢٤٤
زبيدة زوجة الرشيد ٢٣١ ٢٤٧
٢٤٨-٢٤٩ ٢٥٠
الزبير بن بكار ١٩١
الزبير بن العوام ١٣٣ ١٤٧ ١٥٠-١٥٥
أبن الزبير سياتي في عبد الله
زرادشت ٢٨
زرافة الحاجب التركي ٣١٤
زرقاء اليمامة ٥٦-٩١ ٨٣
زفر بن الحارث ١٨٤-١٨٩
أبو زكار الاعمي الطنبوري ٢٣٣
زكريا بن أحمد ٣٩٧
الزهرى ١٧٧
زهير بن أبى سلمى ١٢٨ ١٣٠

أبو الدرداء ١٧٥-١٨١
أبن دريد ١٠٥
دعبل بن علي ٨٠
الديبل ٣٨
ذات الاصلاد ١٢٢
غزوة ذات العشيرة 62
الذئبي وهو سطيح ٥٩ 48
أبو الذبان هو عبد الملك بن
مروان ١٩٩
ذبيان ١٢٠
الذئائب ١١١
ذو الاصبع العدواني ٢٢٤
ذو الافواه وهو الضحاك ١٣٥
ذو الجناحين قد مر في جعفر
أبن أبى طالب
ذو حاجب ١٤٢ ١٤٤
ذو حسا ١٢٤
ذو حسم ١١١ (cf. p. 56)
ذو خشب ١٤٨ 61
ذو الخناصر ١٠٥
ذو العصابة سعيد بن العاصي
٢٠٢ ٢٠٣
ذو القرنين الاسكندر ١٣-٢٣ ٢٤
ذو القرنين صاحب الخضر ٦
ذو القلب ١٠٥
ذو المهاجرين قد مر في جعفر بن
أبى طائب
ذو اليمينين سياتي في طاهر بن
الحسين
ذويان ٢٥٩-٢٥٨
حرب ذي فار ٤٩
راس الكلب 49
رامة ٧٥ 51
أبن أبى ربيع ٢٩٤
الربيع بن زياد العبسي وهو ربيع
الحفاظ ١٢٢-١٢٧

- زياد بن عبد الله بن ناشب
العيسى ١٢٣
أبن زياد عبيد الله ١٩٣ ١٩٣
١٨٥-١٩١
زيادة الله ٢٨١
زيد بن حارثة ١٣٨
زيد بن الدثنة ١٣٤
زيد بن عدى ١٣٩-١٣١
زينب أخت الحجاج بن يوسف
الثقفى ٢٢٥
سابور بن هرمز ٢٣٨
سالف ١٥٨
سالم ١٩٩
سيما ٩٧
سبيع بن عمرو ١٢٥
السدير ٩٩
السراب ١٠٥
سراقة بن مرداس البارقي ١٩٣ ١٩٣
سردد ١٠٩
سرنديب ٢٣
السرى بن زياد بن أبى ريشة
السكسكى ٢١١
سطيع 48
سعد بن أبى وقاص ١٤٠-١٤٧
سعيد الحجاب ٢٩٨
سعدى بنت سعيد بن عمر بن
عثمان بن عفان ٢٠٧ ٢٠٨
سعيد بن العاصى أبو احيحة
ذو العصاة ٢٠٢ ٢٠٣
سعيد بن العلاف ٣٩٩
السفاح أبو العباس ٢١١-٢٢٤
سفيان ١٣٧
أبو سفيان بن حرب ١٧٠-١٧٢
سقراط ١٥
بنو سلامان 65
سلامة الطولونى الموتمن ٢٧٩
سلامة بن جندل ١٣١
أبو سلمة الخلال ٢٢٧ ٢٢٩
أم سلمة ١٩٩
أم سلمة بنت حفص ١٤٤ ١٤٥
أم سلمة زوجة أبى العباس
الصفاح ٢١٩-٢١٨
سلمى ١٠٢
سلمى بنت حفص ١٤٤ ١٤٥
سلمى بنت سعيد بن عمر بن
عثمان بن عفان ٢١٠
سليم بن منصور بن قيس عيلان ٢
سليمان بن الحجاج ٢٩٧
سليمان بن سعد مولى الحسين
١٩٩
سليمان بن عبد الملك ٢١٢
سليمان بن أبى جعفر ٢٢٥
سليمان عم الحكم الربضى ٢٨١
سمرقند ٨٠
السميدع ٩٩ ٧٠
سنان بن أبى انس الذخعى ١٩٤
السندى بن شاهك ٢٣١
سنقر الغلام ٢٧٠
سهام ١٠٩
سهل بن هارون ٢٤٣ ٢٤٤
بنو سهم بن مرة 63, 64
سهيل بن عمرو ١٧٠ ١٨٣
السواد ١٤٤
بنو سودة ١٢٤
شبيب الاشجعى ١٩٠
شبيب بن شبة الاهتمى ٢٨١-٢٨٩
شبيب ١٠٧ ١٠٨
شجاع أم المتوكل ٢٩٣
شداد بن عاد ٩١ ٩٢
شديد بن عاد ٩٢
أبن شرعة الكوفى ٢٠٩ ٢٠٧
الشرية ١٢٣ ١٢٤

كلب طسم 77
 طلف ٢٢٥
 الطلف ١٩٤
 طلحة الطلحات وهو طلحة بن
 عبيد الله بن خلف أنخزاعي
 ١٣٧ ١٣٧
 طلحة الفيض ويقال له طلحة
 الخير وطلحة الطلحات وهو
 طلحة بن عبيد الله التيمي
 ١٣٤ ١٣٧ ١٣٧
 طليحة الاسدي ١٥٤
 الطماح ١١٧-١٢٠
 طونس ٩٤
 الظبا ٥١ ٧٥
 عائشة ١٠٥-١٥٢
 عائشة أم عبد الملك 74
 عائشة بنت طلحة ١٣٧
 عائشة بنت هارون الرشيد ٢٢٩
 عائكة بنت يزيد بن معاوية ٢٠١
 عائكة زوجة الزبير ١٥٣
 ابن عائكة سياتى في عبد الله
 ابن اسحاق بن ابراهيم بن
 حسن بن حسن بن علي بن
 ابي طالب
 عاد بن عوض ٩١
 عازك ملك النعند ١٤٠
 عاصم بن عمرو ١٤٤
 عاصم بن ابي الافلح حمى الدبر
 ١٣٤
 العاصمي عم عبد الرحمن الناصر ٢٨١
 ابو العالية انعاملي ١٥٧
 عامر التغلبي ١١٣
 عامر بن اسماعيل الكرسى ٢٢٣
 عامر بن الظرب ١٠٤
 عاملة ٩٧
 عباد بن الحصين ١٩٣

الشرقي بن القظامي ٧١
 شعب بوان ٨
 الشعبي ١٩٩
 شعيا النبي ٢٨
 شق 48
 شقرمه ٣٨
 شكله ٢٢٨
 ابن شكله وهو ابراهيم بن
 المهدي ٢٢٨
 شمر بن ذي الجوشن ١٩٢-١٩٤
 الشمس ٥٤
 ابن شميظ ١٩٣
 صارف (فرس حذيفة) ١٣٦
 صالح الامين حاجب المعتضد ٢٤٨
 صالح بن احمد ٢٩٤ ٢٩٧
 صالح بن عبد الرحمان مولى
 عتبة ١٩٩
 صالح بن علي ٢٢٣
 صدى ٩٣ ٩٩
 بنو صرمه بن مرة 63-65
 الصفا ٧٤ 51
 الصمصامة ٨٤
 صمودى ٩٣
 الصولى ١٩٠ ٢٢٦
 ضايب بن الحارث البرجمي 68, 69
 الضحاك ١٣٥
 الضحاك بن قيس الفهري ١٨٤ ٢٧٨
 ضرار بن يزيد الكنفي ١٩٤
 الضليل قد مر في عمرو القيس
 ضعف جارية الامين ٢٥١
 ضوبن مانع السكسكى ١٥٧
 طاهر بن الحسين ٢٥١ ٢٥٥-٢٥٧
 ٢٥٨-٢٩٢
 ابو الطاهر الشيعي ٢٧٩
 طرفة بن العبد ١١٣
 طريفة الخير ٩٨-١٠١

أبي عامر المنصور ٢٧٩
عبد العزيز بن مروان ٢٠٤ ٢١٥
عبد الملك القهريمان ٢٢٨
عبد الملك بن صالح الهاشمي ٢٢٨ ٢٢٩ ٢٢٨
عبد الملك بن عمير ١٩٠
عبد الملك بن مروان ١٨٨ ١٨٩ ١٩٧
١٨٩ ١٩٠ ١٩١ ١٩٥ ١٩٩-٢٠٤
عبد المؤمن بن علي ٢
عبد الوهاب ١٩٩
عبد الوهاب بن إبراهيم ٢٩٠
عبد ياليل ١٢٠
عبس ١٢٠
عبلة ١٢٤
العبود (قبيلة من عاد) ٩٩
عبيد بن الأبرص ١٣٣ 60-58
عبيد الله بن زياد ١٩٢ ١٩٣ ١٨٥-١٨٨ ١٩١
عبيد الله بن زياد بن ظبيان ١٩٠
67, 68
عبيد الله بن مروان الجعدي ٢٢١
أبو عبيدة معمر بن المثنى ٣١
١١٩ ١٢٣ ١٢٩ ١٩٢
عبيد ٧٥
عتاية أم جعفر البرمكي ٢٣٠ ٢٣٧
عتبة بن ربيعة بن عبد شمس
١٧١-١٩٩
عثمان بن عفان ١٤٧-١٥٠ ١٩٨
عدى وهو مهلهل ١١٤
عدى بن زيد ٩٩ ١٢٩
عروة بن الزبير ١٩٥
عريب ٢٣٩ (cf. p. 75, 76) ٢٩٢
عسفس ١١٧
عسفان ٨٢
عصين بن حي 63, 64
عفيرة الجدسية ٥٣-٥٤
عقال بن خويلد العقيلي ١٠٨ 55

عبد بن محمد ٢٩٧ ٢٧١
العباس بن محمد ٢٢٥
أبن عباس ١٣ ١٩٥
أبو العباس السعاح ٢١١-٢٢٤
أبو العباس المنصوري ٢١٥-٢٢٢
أبو العباس الناشي ٤٨
العباسة أخت الرشيد ٢٢٩-٢٣١
عبد الله بن إسحاق بن إبراهيم
أبن حسن بن حسن بن علي
أبن أبي طالب ٢٢٥ ٢٢٩
عبد الله بن رواحة الأنصاري ١٣٨
عبد الله بن الزبير ١٥٤ ١٨٧ ١٩٤-١٩٩
عبد الله بن زيادة الله ٢٩٧
عبد الله بن سلام القرشي ١٧٤-١٨٣
عبد الله بن علي ٢١٥ ٢٢١-٢٢٤ ٢٨١
عبد الله بن عمر ١٩٨
عبد الله بن عمر بن عبد العزيز ٢٢٣
عبد الله بن عمرو بن العاصي ٨٧
عبد الله بن عمرو بن عثمان 72
عبد الله بن قنفذ ١٥٠
عبد الله بن قيس الرقيات 67
عبد الله بن محمد من بني
أمية ٢٩٧
عبد الله بن محمد بن نمير
الثقفي ٢٢٥ (cf. p. 75)
عبد الله بن مطيع ١٩٢
أبو عبد الله الزبيرى ٢٩٧
عبد الحميد بن عبد الرحمان ٢٣٩
أبن عبد ربه ١٤٧
عبد الرحمان الناصر ٢٨١
عبد الرحمان بن ملجم النجيبى
١٥٨-١٩٢
عبد السلام اللخمي ٢١١
عبد شمس ٩٧
عبد الصمد بن علي ٢١٥
عبد العزيز بن عبد الرحمان بن

عمرو بن الحارث بن ذهل بن شيبان ١٠٧	عقبة بن الحارث بن عامر بن نوفل ١٣٤ ١٣٥
عمرو بن الحارث بن مضاض ٧٥ ٧٤	عقيل بن فارح وقيل فالح ٩٤ ٩٥
عمرو بن سعد بن أبى وقاص ١٨٨ ١٩١-١٩٣	عك ١٠٢
عمرو بن سعيد أبو أمية الأشدق ٢٠٥-٢٠٢	أبن العلا أبو عمرو ١٢٩
عمرو بن شعيب ٩٧	أبن أبى العلا أحمد ٣٩٥
عمرو بن العاصى ١٥٧ ١٥٩ ١٩٧ ١٩٨	أبو العلا ٢٨١
عمرو بن عامر مزقبيا ٩٨-١٠٢	علبا بن البكر ١١٨
عمرو بن مسعود ١٣٢ ١٣٣	على بن الحكسين ١٨٧
عمرو بن مضاض ٧١	على بن الحكسين ١٩٥
عمرو بن المضلل ١٣٢	على بن العباس الرومى ٣٩٣ ٣٠٤
عمرو بن معدى كرب ٨٤ ١٤٥ ١٥٨	على بن عبد العزيز ١٩٧
أبو عمرو بن العلا ١٢٩	على بن عيسى بن ماهان ٣٣٤
أم عمرو ٩٤ ٩٥	٢٤٧ ٢٥٤-٢٥٨ ٢٥٨
عملوق ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥	على بن محمد بن بسام ٣٠٠
عمير بن الحباب أبو المغلس ٧ ٨٩	على بن أبى طالب ١٤ ١٣٩ ١٥٠-١٥٤
عمير بن ضبابى بن الحارث البرجمى ٧٢-٧٠	١٥٨ ١٦٢ 62
عنزة ١٢٢ ١٢٤ ١٢٦ ١٢٨	أبو على ٢٩٠
عنز وهى زرقاء اليمامة ٥١-٩١ ٨٣	علبة بنت المهدي ٢٣٥
عنس ١٥٧	عمار بن ياسر أبو اليقظان ١٥٧
عوف بن سبيع ١٢٨	١٥٨ 62
عيسى بن جعفر ٢٥٠	أبن عمار ١٣٢
عيسى بن مصعب ١٨٩ ١٩٠	عمارة الوهاب ١٢٤
عيسى بن موسى ٢٩٠	عمان ٩١ 52
أبو عيسى ٢٨١	العمر ٢٣٢
عبيدة بن حصن ١٢٨	عمر كسرى ٣١
غالب بن عبد الله الاسدى ١٤٣	عمر بن الخطاب ٩٢ ٨٧-٩١ ١٥٥ ١٥٦
الغبرا ١٢١	عمر بن عبد العزيز ٢١٢
غبشان بن اسماعيل ٧٥	عمر بن عبيد الله بن معمر ١٩٣
الغرى والغريان ١٣٢ ١٣٣	أبن عمر ١٢٩
غسان ٩٧	عمرو التغلبى ١١٣
ارض غسان ١٠٩	عمرو بن الاسلع ١٢٩ ١٢٧
عمار ٥٤	عمرو بن الاهتم ١٠٧
	عمرو بن تقن ١٢٣
	عمرو بن تميم بن مرة ٣٣٣ ٣٣٤
	عمرو بن جرهموز ١٥٠ ١٥١-١٥٤

- الغوير ٩٣
الفاروق وهو عمر بن الخطاب ١٥٥
فاطمة بنت الخرشب الانبارية ١٢٣
فاصح ٧٠
الفاكه بن المغيرة المخزومي ١٧٠ ١٦٩
الفتح بن خاقان ٢٩٣-٢٩٩
فجر السعدى ٢٩٤
فج ٢٢٤-٢٢٩ (cf. p. 74, 75)
الغزنى ١٠٨ ١٤٨ ١٩٩ ١٩٩
الفروق ١٢٨ (cf. p. 58)
الفصل بن الربيع ٢٤٩
الفصل بن سهل ٢٥٨ ٢٦١
الفصل بن يحيى البرمكى ٢٤٤-٢٤٩
فور ١٥ ١٩
قاردون ٢٧
القاسم بن على بن حمود ٢٧١
أبو القاسم ١٧
أبو قبيس (موضع) ١٩٥
قبيصة بن أبى ذؤيب ٢٠٥
أبن قتيبة أبو محمد ١٥ ٥٩ ٧٨ ٧٩
٨٠ ٨٣ ١٤٧ ١٢٩
قحطان ٧١
قحطبة بن شبيب ٢١٤
قدار بن سالف ١٥٨ 62
قديرة ١٥٨
أم قرفة ١٢٢
قرواش ١٢٩
قصر ٩٢-٩٤
قطام بنت علقمة بن تيم الرباب ١٥٩
قطرب النحوى ٧١
قطن بن عبد الله بن الحارث
أبو عبد الله ١٨٩
قعد احدى الجرادتين ٩٥
القعقاع بن عمرو ١٤٤-١٤٩
قعيقعان ٧٠ ١٩٥
- القليس ٨٩
القياض ١٠٥
القييد ٤٢
قيس بن زهير ٢١-١٢٧ ٢١١
قيس بن مكشوح المرادى ١٥٨
قيل ٩٣ ٩٤ ٩٩
بنو قبيلة ١٠٢
كاهل (قبيلة) ١١٨
كثير بن أبى جمعة ٢٠١
كعب الاحبار وهو كعب بن مانع
٩٢ ١٥٥ ١٥٩
الكلب ٩٠ 49
الكلبي ٧١
أم كلثوم ١٩٠
كلهستان ٢٥٩
كليب وأئل ١٠٤-١٠٨
الكلمة ١٢٣
كنانة بن بشير ١٤٨
بنو كنانة ١١٩
كندكان ١٦-٢٣
كندة ٩٧
الكندى يعقوب بن أسكاني ٤٨
كوثر الخادم ٢٥٣
لبد ٩٩
لبيد ١٤
لخم ٩٧
لطيم الشيطان وهو عمرو بن سعيد
الاشدق ٢٠٢
لقمان بن عاد ٩٣ ٩٩ ٩٨ ٩٩ ٧٧ ١٠٣
لقيط الايادى ٣٢
بنو اللودقة ٩٩ ٩٧
أبو لؤلؤ النصرانى ١٥٥ ١٥٩
ليلة الهرير ١٤٩
ماء السماء ٩٩
ابن الماء ١٦١
مارب ٩٧ ٩٨

ماربة ٩٥	محمد بن عبد الرحمان ١٨٩
ماربة مولاة حاجر بن ابي اهاب ١٣٤	محمد بن علي ٢١١-٢١٤ ٢١٨
مازن ٥٢	محمد بن غسان ٢٣٧
ابن ماسويه ٣٩٩	محمد بن مروان الجعدي ٢٢١
ماش ٥٢ ٥٣	محمد بن واسع ٢٢٩
ماكسن ٢٨	محمد بن ياقوت الموتمن ٢٧٩
مالك (قبيلة) ١١٨	المختار بن ابي عبيد الثقفي
مالك بن اسما 77	ابو اسحاق ١٨٩-١٩٤
مالك بن بدر ١٣٩	مدار بن اليسع ٢٩٢
مالك بن حذيفة ١٢٢	مذحج ٩٧
مالك بن زهير ١٢٢ ١٢٣	مرة بن زهل بن شيبان ١٠٥ ١٠٨
مالك بن سبيع ١٢٥	مراجل ام المامون ٢٢٢
مالك بن عمرو بن عامر مزيقيا ١٠٢	مرثد بن سعد ٩٣ ٩٥ ٩٩ ٩٨
مالك بن عوف النصرى ١٥٤	مرثد بن ابي مرثد ١٣٤
مالك بن فارح وقيل فالج ٩٤ ٩٥	مرج راعط ١٨٤ ١٨٥
مالك بن فهم ١٠٢	ابن مرجانة وهو عبيد الله بن
مالك بن مسمع ١٩٣	زياد ١٩٤ ١٩٩ ١٨٧
مالك بن المنذر ١٩٣	مردق ٤١
مالك بن نويرة ١٢٣	ابن مردودة (?) الطائي ١٣٣
المامون تعداد من تسمى بهذا الاسم ٢٧٧	مروان الجعدي ٢٢٠-
المامون عبد الله ٢٥٠-٢٩٢ ٢٩٦-٢٧٧	مروان بن الحكم ١٣٩ ١٨٤ ٢٠٣ ٢٧٨
المانكير ١٥	مروان بن محمد ٢١٤ ٢١٥
مانى ٢٧ ٢٨ ٢٩	المريقب ١٣٤ ١٢٥
مبارك التركى ٢٩٢	ابو مزاحم الكاتب ٢٩٧
المتلمش ٩٤	مزيقيا عمرو بن عامر ٩٨-١٠٢
المتوكل جعفر بن المعتصم ٢٩٢-٣٩٦ ٣٩٩	المستعين تعداد من تسمى بهذا الاسم ٢٩٩
ابو محاجن الثقفي ١٤٥ ١٤٤	المستعين ٢٩٧-٢٩٩
المحل هو عبد الله بن الزبير ١٩٨	مسجد الرمان بطليطلة ٣٠٣
المحلة هي رملة اخت عبد الله بن الزبير ١٩٨	المسعودى ٤٢ ٤٨ ٥١ ٧٨ ٧٩ ٨٠
محمد بن حزم الانتصارى ١٤٨	مسلم بن عقبة المري ٢٠٢
محمد بن حميد ٣٩١	مسلم بن عقيل بن ابي طالب ١٩٢ ١٩٣
محمد بن الحنفية ١٨٧ ١٨٨ ٢١٢	ابو مسلم عبد الرحمان ٢١٨-٢٢٠
	مسلمة عم الحكم الربضى ٢٨١
	مسلمة بن عبد الملك ٢٢٢

مكران ٣٨	المسيب بن علس ٦٠
الملاهي ١٠٦	المصعب بن الزبير ١٨٨-١٩١-١٩٣
ابن ملجم وهو عبد الرحمان	١٩٤ ٢٠١ ٢٠٣
التنجيبي ١٥٨-١٩٢	مضاى الاصغر ٧١
المنتشر الباهلي 55	مضاى بن عمر ٧٠
المنتصر محمد بن المتوكل	مضر الحمراء ٧١-٧٣
٢٩٠ ٣٩٩-٣٩٣	مضر عم جيش بن ابي الجيش
المنتصر مدرار بن اليسع ٢٩٢	٢٨١
ابو منذر قد مر في الحارث بن	المطابخ ٧٠
عباد	معاوية الخير ١١٥
منصور بن زيان ١٩٤	معاوية بن بكر ٩٣-٩٩
المنصور تعداد من تسمى بهذا	معاوية بن عمرو بن عتبة ٢١٠
الاسم ٢٧٩ ٢٨٠	معاوية بن ابي سفيان ١٥٧ ١٥٩
المنصور ابو جعفر ٣٣٩ ٢٨٠-٢٩٠ ٢٩٢	١٩٩-١٨٤ ١٩٩ ٢٠٠ ٢٠١ ٢٠٣ ٢٠٤
المهتدي محمد بن الوائف ٣٠٠	المعتز ٢٩٣ ٢٩٧ ٢٩١-٣٠١
المهاجبة ١٠٦	المعتز من بنى ابن ابي عامر ٢٩٩
المهدي (ابن تومرت) ٢	المعتضد ٢٨١ ٢٩٣-٢٩٩ ٣٠١
مهرد ٦٧	المعتمد ابو العباس احمد ٢٨١ ٣٠١
المهلب بن ابي صقرة ١٩٣ ١٩٤	المعتمد محمد بن عباد ٣٠١
مهلهل ١٠٤ ١٠٨-١١٧	ابو معشر بن محمد بن عبد
الموتمن تعداد من تسمى بهذا	الله بن سعيد بن العاصي ١٧٧
الاسم ٢٧٨ ٢٧٩	معقل بن سبيع ١٢٨
الموتمن القاسم ٣٩٧ ٣٩٨ ٢٧٨	المعمر ١٠٦
غزوة مونة ١٣٨	المعور ٢٢٣
موسى الناطق بالحق ٣٩٧	ابو المغلس قد مر في عمير بن
موسى بن الامين ٢٥٤	الحباب
موسى بن عيسى ٢٢٥	المغيث ٦٧
مونس الخادم ٣٠٣ ٣٠٤	المغيرة بن الحارث بن نوفل بن
المويد ٣٩٧	عبد المطلب ١٦٠
ميمون بن قيس الاعشى ١٠٣ ١٣١	المغيرة بن شعبة ١٥٥ ١٥٩
نائلة ٧٣	المغيرة بن عبد الرحمان الناصر ٢٨١
نابت بن اسماعيل ٧٠ ٧٤	المغيرة بن محمد المهلبى ٢٣٥
النايعة الجعدى ١٠٧ ٢٥١ 55	المقتدر ٢٩٩ ٣٠٢
النايعة الذيباني ١٣٢	المقتدر احمد بن سليمان بن
الناشي ابو العباس ٤٨	هود ٣٠٢-٣٠٤
ناصر الدولة بن حمدان ٢٨١	المقداد ١٣٩

- هشام بن عبد الملك ٢١٩ ٢٢٢ ٢٧٩
 هشام بن عروة ١٥٤ ١٩٨
 هشام المويد ٢٨١
 هشام بن محمد ٨
 هلال بن علقمة ١٤٩ ١٤٧
 همام بن مرة ١٠٩ ١١٣ ١١٤
 هند بنت عتبة أم معاوية ١٩٩-١٧٢
 ابن هند قد مر في معاوية بن
 سفيان
 هود أنبى ٩٣ ٩٧
 أبو الهول النخعي ٢٤٨
 أنيماضة ٤٠
 أنيثم بن عدى ٢١٢
 بنو هينى ٧٥
 الوائف بن المعتصم ٢٩٢
 بنو وائنة 65
 وادى السباع ١٥٠ ١٥٣
 وادى الصفا ١٢٤
 أبو الوارث فاضى نصيبين ٢٩٤
 وناز ٧٥
 ورفاء بن هلال ١٣٩
 وصيف ٢٩٧
 وصيف التركى ٢٩٣
 وقد (قبيلة من عاد) ٦٩
 الوليد بن عبد الملك ١٩٩ ٢٠٥ ٢١٢ ٢١٦
 الوليد بن يزيد بن عبد الملك
 ٢٠٦-٢١١ ٢٧٩
 ياسر ٢٣٢-٢٣٤
 ياقوت مولى المعتضد ٢٧٩
 ياحيى بن اسماعيل ١٩٦
 ياحيى بن اكثم ٢٧٠-٢٧٢
 ياحيى بن بكر ٢٩٧
 ياحيى بن خالد النمكى ٢٣١-٢٤٧
 ياحيى بن ذى النون المامون
 ٢٧٧ ٢٧٨
 ياحيى بن زكريا ١٩٨
 الناصر لحق الله قد مر في
 معاوية بن أبى سفيان
 الناطق بالحق موسى ٢٩٧
 النجارية (مولى أم سلمة زوجة
 أبى العباس السفاح) ٢١٧
 نخسار بن الحضر العجلي أبو
 أسيد ١٨٩
 نزار بن معد ٧١
 نصر بن أحمد صاحب خراسان ٢٩٧
 ابن النطاح ٢١٥
 النعمانة ١١٢
 النعمان بن بشير الانصارى ٨٧
 ١٩٢ ١٩٩
 النعمان بن المنذر ١٢٩-١٣٣
 أبو النعمان قد مر في إبراهيم
 بن الاشر
 نعيم بن عزال ٩٣ ٩٧
 النمر بن تولب ٦٠
 النوار زوجة الفرزدق ١٩٩
 الهاذى ٢٢٥ ٢٢٦
 هارون الرشيد ٣٩ ٨٤-٢٢٧ ٢٥٥ ٢٥١
 هارون بن أبى الكيش ٢٨١
 هاشم بن عتبة ١٤٥
 أبو هاشم بن محمد بن الحنفية
 ٢١٢ ٢١٣
 أم هاشم بنت منصور بن زيان
 زوجة عبد الله بن الزبير ١٩٩
 هانئ بن عروة المرادى ١٩٢ ١٩٣
 الهذاة ١٤٤
 أمهلى ٢٣
 هزيمة بن أعين ٢٥٨-٢٦٠
 هرجيد ٢٥
 هرقل ٨٨ ٩١
 هرمز ١٤٣ ١٤٤
 أبو هريرة ١٧٥-١٧٩
 هزيمة ٥٢ ٥٣

ابو یوسف القاضي ۲۲۹	یاکیمی بن سعید بن الحکیدی
يوم ارمات ۱۴۳	ابو بکر ۳۰۳
يوم اغوات ۱۴۴	یاکیمی بن عبد الله بن حسن
يوم افر ۱۱۳	العلوی ۲۴۹ ۲۴۷
يوم البید ۱۰۴	یزدجرد ۱۴۰-۱۴۷
يوم تحلاف المم ۱۱۲	یزید بن معاوية ۱۲۴-۱۲۹-۱۷۴-۱۸۳-۲۰۲
يوم جبانة السبع ۱۹۲	یزید بن هبيرة ۲۱۴
يوم انکنو ۱۱۳	یزید بن الولید بن عبد الملك ۲۱۰
يوم خراز ۱۰۴	یسار بن ابی النحکم ۱۶۶
يوم الدار ۱۹۸ 71	يعقوب بن اسحاق الکندی ۴۸
يوم الذنائب ۱۱۳	أبو يعقوب امير المؤمنين ۲
يوم السلان ۱۰۴	اليعمية ۱۲۰
يوم ضربة ۱۱۳	أبو الیقطان عمار بن ماسر ۱۵۷ ۱۵۸
يوم عماس ۱۴۰	بفطلمن بن موسى ۲۱۴ ۲۳۴
يوم عورتان ۱۱۳	یمامة ۹۱-۸۳
يوم العروق ۱۲۸	یوداسف ۱۰
يوم القضييات ۱۱۳	یوسف صديق عبد الملك بن
يوم قصة ۱۱۲	مروان ۲۰۲
يوم مافط ۱۱۸	یوسف الزبیری ۲۶۷
يوم النبي ۱۱۳	یوسف بن محمد بن یوسف
يوم واردات ۱۱۳	الثعفی ۲۸۳

فهرست الكتب

الفنون فی النجوم تناون ۱۳	تاریخ انخوارزمی ۱۰ ۲۲۹
كتاب نعلنة وعقرة ۲۴۳	مختصر تاریخ انخوری لغریب
کلیلة ودمند ۱۳۳۹ ۲۴۳	۲۲۹ 76
المجسطی لبطلیموس ۱۳ ۵۰	جاویدان خرد ۲۵۸
مختصر الاوراق للصولی ۲۲۹	حدثان الانبیاء ۲۸
المعارف لابن قتیبة ۱۰ ۷۸ ۷۹ ۸۰	انزند ۲۸
۱۴۷ ۱۴۶ ۲۲۹ ۸۳	انشی وانشی ۲۸

SUITE DE LA LISTE DES SOUSCRIPTEURS.

L'Académie des sciences à St. Pétersbourg.

MM. ARNZ et Cie, libraires, à Leyde. 3 exemplaires.

ASHER et Cie, libraire, à Berlin.

D'AVEZAC, garde des archives du ministère de la marine, à Paris.

COMBAREL, orientaliste, à Paris.

B. DORN, conseiller d'état et professeur, à St. Pétersbourg.

Ed. DULAURIER, professeur de malai et de javanais, à Paris.

ENGER, étudiant, à Bonn.

CHR. FRAEHN, conseiller d'état actuel, à St. Pétersbourg.

G. G. FREYTAG, professeur de langues orientales, à Bonn.

FUES, libraire, à Tubingue.

J. GOTTWALDT, bibliothécaire, à St. Pétersbourg.

F. KLINCKSIECK, libraire, à Paris.

OLSHAUSEN, professeur, à Kiel.

ET. QUATREMÈRE, membre de l'Institut, professeur d'hébreu au Collège royal de France etc., à Paris.

E. ROEDIGER, professeur de langues orientales, à Halle.

Dans la liste précédente il faut rayer la Bibliothèque de l'Institut royal de France et celle de la ville de Leipzig, qui, à ce qu'il paraît, s'y trouvent par suite d'un mal-entendu. M. CAUSSIN DE PERCEVAL a souscrit pour un exemplaire et non pour trois.

le يسامكهم de B. ne sont que des gloses. M. Fleischer cite deux exemples à l'appui de son opinion : Histoire d'Abou-Dolâmah, tirée du *Kitâbo 'l-agâni* (apud de Sacy, *Gramm. arabe*, tom. I, p. 78, l. 11) et le vers qui se trouve dans le *Commentaire sur al-Harîrî*, p. ٤١٣, l. 7. J'y ajouterai deux autres : Ibn-Batoutah, *Voyages*, man., fol. 207 r. : وربما أعطى بعضهم لهؤلاء الكفار مالا فتجافوا له عن قتيله حتى يدفنه ; Ibn-Haiyân (apud Ibn-Bassâm, *ad-Dhakhîrah*, man. de Gotha, fol. 50 r) : فتجافى الكفرة عنهم وخرجوا يريدون مدينة منشون : (Le man. porte ici فتجافى, mais c'est sans doute une erreur, car la cinquième forme n'est pas en usage).

Pag. ٣٨, l. 5, et p. 79, dernière note. Non-seulement les manuscrits d'Ibn-Badroun, mais aussi ceux des autres ouvrages où l'on trouve l'élegie d'Ibn-Abdoun, offrent, presque sans exception, la leçon بغاصحة ; mais il s'agissait de l'expliquer. M. Fleischer traduit : *J'ai orné les oreilles de ceux que j'ai célébrés dans ce poème d'un ornement qui ôte, aux yeux des belles, toute valeur aux rubis et aux perles.* A l'appui de la signification qu'il donne au verbe نَصَحَ, M. Fleischer cite un vers, emprunté à un extrait du *Roman d'Antar*, que M. Rückert se propose de publier prochainement dans le journal asiatique allemand :

فَإِنْ دَلْتُ فَذَكَ غَسْنٌ فَتَفْصَحِيْنَهُ بِالْمِيلِ وَالْإِعْتِدَالِ

M. Rückert a traduit avec beaucoup d'exactitude et d'élégance :

Und sprâch' ich, dein Wuchs sei ein Zweig, so beschämte
Dein Wuchs ihn mit Gradheit und zierlichem Neigen.

Je me range entièrement à l'opinion de M. Fleischer.

L'autre leçon que propose M. Fleischer, est celle-ci :

وما كان ما قدمته رأى ملته ولكن نفينا ما أشار مشير
mais nous rejetons le conseil de celui qui nous le donnait.
 Dans le premier cas le مشير serait un مشير بسوء *un homme qui*
conseille le mal, dans le second, un مشير باخير, un ناصح,
un homme qui conseille le bien.

Pag. ٢٩٣, l. 7. M. Fleischer lit بِذَيْلٍ زَبَاءٍ, et il prend ce dernier mot dans le sens de *grand malheur*.

Pag. ٢٩٣, avant dernière ligne. » Sous le استم de la plupart
 » des manuscrits, se cache probablement اَسْتَمَ, verbe dénomi-
 » natif de سَدَام, *fastigium, summum, praestantissimum*. Az-
 » Zamakhshari (*al-Kassháf*, commentaire sur le premier
 » verset de la 55^e surate) nomme le Koran : سَنَامُ الْكُتُبِ الْمُنَزَّلَةِ
 » السماوية. Mais il est vrai que أسس convient beaucoup mieux
 » avec يَجِدُّ. » M. Fleischer.

J'ai trouvé ces deux vers dans le *Kitábo 'l-iktifá* (man. de M. de Gayangos, fol. 210 v.), et le mot en question y est écrit أَنَشَى. Cette leçon est peut-être la véritable.

Pag. ٢٩٤, l. 19, تبعه. Faute d'impression ; lisez تبعة.

Pag. ٢٩٥, l. 1. وابوها انما هو عاضل لها فى الزواج. M. Fleischer lit عن au lieu de فى. Ce changement n'est pas confirmé par les manuscrits. Je n'ai plus celui de Paris, mais je suis parfaitement sûr qu'il porte فى ainsi que les quatre manuscrits de Leyde, que j'ai de nouveau consultés, et où on lit très-distinctement فى. Ici aussi فى signifie *au sujet de, concernant*.

Pag. ٢٩٦, l. 9. Je suis parfaitement de l'avis de M. Fleischer qui pense qu'il faut lire ici سَيَتَجَاوِى. En effet, trois manuscrits offrent cette leçon, et le سَيَتَجَاوِى de C., ainsi que

ensuite que la faute remonte à une date assez reculée, vu l'accord des manuscrits.

Pag. ٢٨, l. 8, خَقَصَ مِنْ مَنَاكَ. » Le مِنْ est proprement » partitif ici, ainsi qu'il résulte d'une phrase qui se trouve chez » az-Zamakhshari (*Colliers d'or*, n^o, 2, p. ٣٧) : فَخَقَصَ مِنْ
« غُلَوَاتِكَ، وَخَلَّ عَنْكَ بَعْضُ خَيْلَاتِكَ. » Un autre exemple de
» la construction de خَقَصَ avec مِنْ, se trouve chez al-Hariri
» (p. ١١١, l. 7, éd. de Sacy) : وَخَقَصَ مِنْ تَرَاقِيكَ. M. Fleischer.

Pag. ٢٨٩, l. 20. الصبيغة. Faute d'impression; lisez النصبغة.

Pag. ٢٩٠, l. 1. M. Fleischer lit عَنْ مَهْمَاتِهِ, au lieu de فِي مَهْمَاتِهِ. Ce changement ne me paraît pas nécessaire, et n'est point justifié par les manuscrits. Le man. C. seul omet فِي مَهْمَاتِهِ, et dans D. la phrase est altérée de cette manière : وَسِيلَ الشَّيْخِ مَكَاتِبَانَهُ وَفِي مَهْمَاتِهِ فِي بَلَدِهِ. Les autres manuscrits offrent la leçon du texte. Je prends فِي dans le sens de *au sujet de, concernant* (de Sacy, *Gramm. arabe*, tom. I, p. 487, n. 5).

Pag. ٢٩٠, l. 11. M. Fleischer observe avec raison qu'il faut lire سَادِسَةٌ et سَابِعَةٌ (ellipse de لَيْلَةٌ).

Pag. ٢٩١, les deux dernières lignes. Fleischer propose deux leçons dont l'une est :

وَمَا كَانَ مَا قَدَّمْتَهُ رَأَى مُلْتَهُ وَلَكِنْ بَغَيْنَا مَا أَشَارَ مُشِيرٌ

(ce que j'ai fait dans cette vie, je ne l'ai pas fait en homme frivole (insouciant), mais nous avons commis le forfait d'après le conseil d'un autre. D'après cette leçon, مَا remplacerait un infinitif absolu, et le تَقْدِيرُ serait : بَغَيْنَا (بَغَيْنَا أَشَارَ بِهِ مُشِيرٌ).

sulte d'un passage d'Ibn-Bassám (man. d'Oxford, fol. 72 r.) où il est synonyme de عناية. Il y est dit qu'un personnage fut nommé à l'emploi de Kádhi, et l'auteur ajoute: فمهد لذلك. Chez at-Thaálibi (p. ٣٣), ce substantif signifie *administration*. De là le titre de ذو الكفایتین, qui est l'équivalent de ذو الوزارتين et de ذو الریاستین; voyez la note de M. Weijers (*ibid.*, p. 69, note 4).

Il me paraît donc certain qu'il faut lire ici وكفاة, bien que la véritable leçon ne se soit conservée dans aucun manuscrit. Quant à la leçon du man. C. ودصا, je la considère comme une altération de ونقباء; dans ce cas نقباء est une bonne glose de كفاة.

Pag. ٢٨٥, l. 3. Trois manuscrits offrant أدن et un quatrième ادرا, j'avais laissé un blanc. M. Fleischer aussi avoue qu'il ne sait comment restituer le texte; en comparant les lignes 5 et 6, il pencherait à lire أدل *superior*. Il me paraît que cette leçon serait peu en harmonie avec le contexte. A présent j'ai cru devoir lire الطلّ, et je crois que quand on lit ainsi, la phrase est parfaitement claire. *Nous ne sommes que des humains; le plus haut point que nous puissions atteindre, c'est de former des conjectures, et il n'y a que Dieu qui sache l'avenir de science certaine; mais je ne nie pas que ce que vous avez entendu dire, soit la vérité; car etc.* Je l'avoue, les traits des caractères ne favorisent pas ma conjecture; mais supposons qu'un ancien copiste ait copié l'ouvrage d'Ibn-Badrūn tandis qu'un autre personnage le lui lisait à haute voix; alors son oreille l'aura trompé et il aura écrit أدن. Toujours est-il qu'il faut supposer deux choses: d'abord que ce copiste ait été très-ignorant puisqu'il a forgé un mot si barbare, et

» s'engager à obéir à un commandement de Dieu, avec ب
 » Az-Zamakschari dit dans son *Kasscháf* (commentaire sur le
 » 23^e verset de la 32^e surate) : وقيل انما جعل الله التوراة هُدًى
 » لبنى اسرائيل خاصة ولم يتعبد بما فيها ولد اسمعيل
 » observe à l'occasion de ces mots : والتعبد مطاوع انتعبيد وهو
 » الالتزام بمقتضى العبدية كانه جعله عبدا ومعناه لم يُكَلَّف بما
 » فيها ولد اسمعيل

Pag. ٢٨٤, l. 13. Le mot وكفاء que présentent trois manuscrits, m'a d'abord embarrasé. M. Fleischer a proposé de lire وكُفلاء » de كُفيل, *procurator, administrator*. Il resterait à prouver que ce mot a réellement ce sens. A présent je me tiens persuadé que وكفاء, mot dont les traits se rapprochent bien plus de وكفاء que وكفلاء, est la véritable leçon. كاف, au pluriel كُفلاء, signifie proprement *sufficiens*; de là, celui auquel on peut entièrement abandonner la conduite d'une affaire, la tâche de gouverner une province etc. On lit chez an-Nowairi (*Histoire d'Espagne*, man. 2 h, p. 475) : من كفاءة أصك به, et ailleurs (*Encyclopédie*, man. 273, p. 444) : قالوا أفضل عدد الملوك صلاح الوزراء انكفه, *des wézirs auxquels on peut confier l'administration de l'empire*. Il ne paraîtra donc pas étonnant que كاف signifie aussi un *administrateur, un ministre*. En effet, on le trouve en ce sens chez at-Thaálibi (*al-idjáz wa 'l-idjáz*, p. ٢٩, éd. Valetton) où on lit : ما أُشْبِهَ الدولة الساسانية في طول ثباتها وقلة كُفلائها : M. Valetton traduit ici très-bien انكفه par *praeclari administri*; voyez aussi sa note, et le passage qu'il cite de la *Vie de Timour*. Le substantif كُفاية signifie *prendre soin* de quelque chose, ainsi qu'il ré-

di, p. 4, éd. Aurivillius; Mirkhond, *Histoire des Seldjoukides*, p. 28, 40, 86; *Histoire des Sâmânides*, p. 91, éd. Defrémery; Sadî, *Gulistân*, p. 2 etc. etc., et je crois à présent que le poète a réellement écrit المنحير, bien qu'il me semble qu'il ait un peu sacrifié à la rime, et qu'en prose il aurait employé un autre mot.

Pag. ٢٢٢, l. 12. Je ne sais comment il s'est fait que j'aie changé ici la bonne leçon des manuscrits يُنْقَلُ en يُنْقَلُ السلطان, changement fort malheureux et contraire à la mesure du vers.

Pag. ٢٦٥, l. 11; p. 78, l. 3. Il va sans dire que ces vers sont de *Djemil*, et non de *Djerir*, ainsi que j'ai écrit par un *lapsus calami*.

Pag. ٢٨١, l. 7. Il n'est pas exact de dire qu'al-Kâsim ibn-Hammoud, qui siégea sur le trône de Cordoue après le meurtre de son frère Ali ibn-Hammoud, fut tué par son neveu Idris (ibn-Ali), car un auteur contemporain, al-Homaidî (apud Abdo-'l-wâhid, *Histoire des Almohades*, p. ٣٧ de mon édition), atteste expressément qu'al-Kâsim ne fut étranglé qu'après la mort d'Idris. Mais Idris et al-Kâsim moururent tous deux dans la même année (en 431; comparez Ibn-Khaldoun, tom. IV, man. 1350, fol. 22 v.), ce qui peut avoir donné lieu à l'erreur d'Ibn-Badrûn. Toujours est-il que la leçon des manuscrits, qui présentent بن au lieu de أخو, est tout à fait inadmissible.

Pag. ٢٨٣, l. 18. J'avais substitué ici, ainsi qu'on l'a vu par le Glossaire (p. 97), تعبد à تعبّر; mais M. Fleischer pense qu'il faut retenir la leçon des manuscrits et prononcer تَعَبَّرَ. » Ce verbe, » dit-il, » s'emploie et parlant de l'homme, » العبد, considéré en rapport avec Dieu, الرب, et il signifie :

واهلكه *vous commanderez à votre mari, et vous aurez plein pouvoir sur ce qu'il possède et sur sa famille;* et dans la huitième ligne, le père dit en parlant de l'autre prétendant: لا يرفع عصاه عن اهله.

Pag. 185, l. 8 et 9. » Lisez اعاجز بعد كيس, ou (avec C. » et D.) اعاجز بعد كيس. اعاجز et كيس forment une antithèse, ainsi que عاجز et كيس chez az-Zamakhshari, *Les colliers d'or*, n. 71 (p. 13 r., éd. Hammer). Le sens est » donc: *Num segnitiam admittis post alacritatem? Com-* » ment, êtes-vous si paresseux après que vous avez été si » vigilant? M. Fleischer.

Pag. 191, l. dern. M. Fleischer avoue qu'il ignore aussi ce qu'il faut lire ici.

Pag. 237, l. 1. M. Fleischer prend ici la quatrième forme du verbe وفى dans le sens de *eminuit* (super montem c. على), et il lit الجذع avec le man. A. Par ce dernier mot (*truncus palmae* dans le Dictionnaire) il faut entendre la croix où le Juif avait été attaché. Dans la quatrième ligne, M. Fleischer lit المتحير avec P. et A., et il traduit ce mot par *rathlos* (*Gübe ein Stern Kunde von dem zugetheilten Geschick, so würde ein solcher ihm Kunde gegeben haben von seinem rathlosen Kopfe*).

Il est vrai que تَحْيَر signifie fort souvent *attonitus fuit, obstupuit*, bien que ce sens manque dans le Dictionnaire de M. Freytag; voyez, par exemple, le vers d'al-Motamid dans mon *Historia Abbadidarum*, tom. I, p. 40, l. 17; *Fables de Bidpai*, p. 139, 221; de Sacy, *Chrest arabe*, t II, p. 361, 463; Kosegarten, *Chrest. Arab.*, p. 93, 94; *Mille et une Nuits*, tom. I, p. 68, éd. Macnaghten; Ibno'l-War-

avec D., ce qui forme, ajoute-t-il, une antithèse naturelle avec le mot تنصرف qui suit. Mais il me paraît impossible qu'à un mot aussi connu que جئت, les copistes de P. et de A., des deux meilleurs manuscrits, et celui de B., aient substitué جنيت, et Ibno-'l-Athir خنيت, tandis que celui de C. a substitué aux mots حملت حربا, جنيت حربا. Je crois donc que le mot véritable est encore à trouver. Ce n'est pas حثت, car je ne crois pas que l'on puisse dire حثت حربا.

Pag. lvi, l. 9—11. Voici la note de M. Fleischer: » Au » lieu de وخائفها, وقبيح, ودلائها, il faut lire وخائفها, وقبيح, ودلائها. Comment pourrait-elle devenir bonne et douce, » après qu'elle a été revêche et obstinée? Son mari lui » obéit; par conséquent elle se néglige; son mari la craint; » par conséquent elle ne craint plus rien. Dans de telles » circonstances, sa conduite devient blâmable, et son insolence devient honteuse. Voyez sur la signification de ما عسى, mes observations adressées à M. Kosegarten, et que » celui-ci a fait imprimer dans ses notes sur le Kitábo'l agá-ni, p. 254, 255. J'ai encore d'autres observations sur le » coeur relativement à cette page, mais elles sont moins nécessaires, et, en partie, moins sûres que ce que je viens de » dire."

Ce qui me fait douter que cette traduction soit la véritable, c'est que M. Fleischer prend le mot أَهْل dans le sens de mari. Il est vrai que ce mot a quelquefois ce sens, quoiqu'il signifie bien plus souvent épouse; mais ici c'est le mot بَعْل qui signifie mari, et je ne vois aucune raison pour que le mari soit nommé d'abord بعل et immédiatement après اهل; mais d'ailleurs, et j'appuie sur cette raison, le mot اهل se prend dans tout ce passage, dans le sens de famille, tribu. Dans la cinquième ligne de cette page, le père dit à sa fille: تحكيمين

» détruit, — une punition exemplaire qu'il exerce envers
 » nous, — qu'à présent, d'autres que vous, ô Amr, perdent
 » leurs enfants! (savoir, par l'inondation après la rupture de
 » la digue). Cette vaine opinion qu'il détruit (en conser-
 » vant la paronomase: *eine Nichtigkeit, die er vernichtet*)
 » est la fière sécurité de ceux qui demeurent près de la digue, et
 » leur méchanceté qui en est la suite). Pour obtenir un ساجع
 » parfait, je prononce ainsi: وَعَدَ مِنَ اللَّهِ تَرْلُ، وَبَاطِلُ بَطْلُ،
 » وَنَكَالُ بِنَا نَكْلُ، فَبَغْيِرِكَ يَا عَمْرُو فَلْيَكُنِ الثَّكْلُ. Il est vrai que
 » l'omission du عائد, dans le deuxième et dans le troisième
 » membre, bien que permise, est dure; mais ce qui surtout
 » ne me plaît pas, c'est que بَطْلُ et نَكْلُ n'ont pas le même
 » mètre que تَرْلُ et الثَّكْلُ. J'aimerais donc mieux prononcer,
 » au lieu de نَكَالُ, la forme intensitive نَكَالُ (pour نَاكِلُ); je
 » prononce donc: وَعَدَ مِنَ اللَّهِ نَزْلُ، وَبَاطِلُ بَطْلُ، وَنَكَالُ
 » (وَنَاكِلُ). Quand on lit (c'est-à-dire بِنَا نَكْلُ، فَبَغْيِرِكَ الخ
 » ainsi, la deuxième et la troisième période forment distincte-
 » ment un parallélisme antithétique: » *Un homme perdu qui*
 » *périt, — et un homme porté à suivre de bons avis, qui*
 » *se laisse avertir par nous.*»

Je dois avouer que chacune de ces deux traductions me paraît encore douteuse.

Pag. 101, l. 17. Le mot جنيت est sans doute fautif, car il n'y a point de phrase جنى حربا. M. Fleischer lit جُنَّتْ

وعد signifie promettre et اوعد menacer, je n'hésiterais nullement à traduire وعد par menace, ainsi que l'a fait Schultens. Il me semble que j'ai rencontré assez souvent وعد dans le sens de menacer, et d'ailleurs, ce qui suit exige qu'on traduise ici une menace, et non une promesse.

Pag. I., l. 7 et 8. هو خطب حليل، وحزن طويل، وخلف. Schultz (Hist. Jactanid., p. 173) avait traduit : *Negotium longum ; et moeror ingens ; posterique pauci. Parum tamen melius recipere, quam abjicere*, et Reiske (Prima lineae, p. 169) : *Est confusio et ignominia longum durans, et calamitas gravis et tō superans (vel superstes) erit paucum, et paucum tamen illud praestat non omitti atque negligi*. Bien que ces deux traductions de l'oracle diffèrent assez entre elles, ni l'une ni l'autre ne m'a paru satisfaisante ; c'est pourquoi j'ai compris ce passage parmi ceux sur lesquels j'ai consulté M. Fleischer, qui m'a répondu ce qui suit : » Dans l'oracle de la devineresse, » il faut entendre par le mot خَلَفَ, le *dédommagement* » (*Ersatz*) qu'obtiendront les tribus émigrées dans leurs nouvelles demeures, pour la belle Arabie méridionale qu'elles » auront quittée. *Un terrible malheur, une longue douleur, et un mince dédommagement ; mais il vaut mieux » accepter ce mince dédommagement que de le refuser.* » Cette troisième traduction diffère autant des deux premières que celles-ci diffèrent entre elles ; mais je ne doute pas que les orientalistes ne la trouvent bien plus simple et plus naturelle.

Pag. I., l. 11 et 12. وعد من الله نزل، وباطل بطل، ونكال. بنا نكل، فبغيرك يا عمرو فليكن النكل. Je puis appliquer à cet oracle les mêmes observations qu'au précédent. Schultz a imprimé (p. 174) : *وعد من الله نزل وباطل بطل وبنا نكال نكل*, et il a traduit (p. 175) : *Minae a Deo demissae sunt ; et mensura abundans expressa est : unde grave in nos supplicium incubat, ut et in reliquos incubabit orbitas*. Voici à présent la note de M. Fleischer : » Une » promesse ¹, venue de Dieu, — une vaine opinion qu'il

1) Quoiqu'en disent les lexicographes arabes qui prétendent que

après غداة, et il traduit ce verbe par *voir distinctement* ¹. J'avoue que j'ai toujours soupçonné que cette leçon était la véritable, mais je ne l'ai pas admise dans le texte, parce que je ne pouvais m'expliquer comment un verbe si connu, aurait été altéré, non-seulement par le copiste du man. B., mais même par celui du man. A. J'ai donc cru que le poète avait employé un autre verbe, moins connu, et que ce dernier avait été altéré par tous les copistes. Mais il se peut après tout qu'an-Namir ibn-Taulab ait écrit تَبَيَّنَتْ, d'autant plus que le man. P. présente la trace de cette leçon; seulement je n'oserais traduire ce verbe par *voir distinctement*, car les Dictionnaires arabes ne donnent pas ce sens à la cinquième forme du verbe بَانَ; je traduirais *faire connaître* (le *Kâmous* (p. ١٧٧) dit que تَبَيَّنَتْ signifie اَوْضَحَتْهُ وَعَرَفَتْهُ فَيَبَانَ, *manifestum reddidit* dans le Lexique de M. Freytag). Du reste ce verbe *faire connaître* est pris ici dans un sens absolu, et l'objet qu'Anz fait connaître, qu'elle indique, n'est nommé que dans la suite.

Pag. ٦٥, l. 10. » Ce vers est correct à l'exception du mot الزَّمَام, au lieu duquel il faut lire الزَّيْمَام, ainsi que j'ai trouvé » dans le *Kasscháf* (commentaire sur la septième sourate, » vs. 70). Les deux vers, l. 9 et 10, doivent se traduire ain- » si: *Que Dieu daigne abreuver les fils d'Ad tous ensem- » ble de l'eau des nuages, et qu'il daigne accueillir leurs » ambassadeurs en relevant les ossements déjà desséchés,* » c'est-à-dire, daigne-t-il préparer à leurs ambassadeurs, » quand ils reviendront, la joie de rencontrer ravivés les » hommes de leur tribu, déjà à demi morts!" M. Fleischer.

1) M. Fleischer ajoute: » Das Wort steht hier *absolute*, da bloß die » Handlung des deutlich Schauens, noch abgesehen von ihrem, erst später » zu bezeichnenden Gegenstande, hervorgehoben werden soll."

» savoir *يا ايها الملك*, *fac igitur, o rex, quidquid factururus*
 » es (puisque ما signifie ici la même chose que مهما, et qu'il
 » a, par conséquent, une signification conditionnelle, le pré-
 » térit qui le suit, a le sens de l'imparfait), c'est-à-dire, *ju-*
 » *gez à présent, ô roi, et faites ce que vous voulez!* Reiske
 » aussi a compris la phrase de cette manière (*Primae lineae*,
 » p. 174, éd. Wüstenfeld)." M. Fleischer. Et admettant
 cette explication, il faut nécessairement prononcer اخذت المهر
 dans la quatrième ligne, » elle a reçu," et non اخذت, » tu
 » as reçu," ainsi que je l'avais fait en pensant que le mari
 adressait la parole à sa femme.

Pag. c^m, l. 6. M. Fleischer donne de ce passage, qui m'a
 embarrassé, une explication bien préférable aux conjectures que
 j'ai proposées plus haut (p. 46, 47). Voici la note qu'il m'a
 communiquée: » Il faut lire, avec le man. D., انعيه, de نعى;
 » le mot ولدا est تمييز de « dans انعيه; *annuntio eum* (tibi)
 » *mortuum, quatenus filius est, quum jam filius* (tibi) *non*
 » *sit. Je te dis: comme enfant il est à présent mort pour*
 » *toi, pu'ce tu n'as plus d'enfant* (après que je te l'ai
 » ôté), » *es l'épouse plus personne après celui-ci* (cet homme
 » qui t'a répudié). La construction de نكح avec من corres-
 » pond à celle de زوج, باع, وهب etc. avec cette même prépo-
 » sition). *Alors Hozailah dit: Le mariage n'a lieu qu'après*
 » *que la femme a reçu une dot, et l'on ne déshonore une*
 » *femme qu'en usant de violence envers elle*¹; *je ne désire*
 » *ni l'un ni l'autre."*

Pag. 4., l. 16. M. Fleischer lit, avec le man. D., تَبَيَّنْتُ

1) Je me suis vu obligé de paraphraser ici. M. Fleischer: » Die Ehe
 » wird durch die Morgengabe, die Hurerey durch Ueberwältigung ver-
 » mittelt."

فَأَنْهَى إِلَيْهِ امْتِنَاعَ الْفَرَسِ فَخَرَجَ بِنَفْسِهِ إِلَى الْمَوْضِعِ الَّذِي كَانَ فِيهِ الْفَرَسُ فَالْجَمْعُ بِيَدِهِ وَالْقَى لِبَدًا عَلَى ظَهْرِهِ وَوَضَعَ فَوْقَهُ سِرْجًا وَشَدَّ حِرَامَهُ وَلَبِيبَهُ فَلَمْ يَتَحَرَّكِ الْفَرَسُ بِشَيْءٍ مِنْ ذَلِكَ حَتَّى إِذَا رَفَعَ ذَنْبَهُ لِيُثْفِرَهُ اسْتَدْبَرَهُ الْفَرَسُ فَرَمَحَهُ عَلَى فَوَادِهِ رَمَحَةً هَلَكَتْ مِنْهَا مَكَانُهُ ثُمَّ لَمْ يُعَايِنِ ذَلِكَ الْفَرَسَ وَيُقَالُ أَنَّ الْفَرَسَ مَلَأَ فُرُوجَهُ جَرِيًّا فَلَمْ يُدْرِكْ وَلَمْ يَوْقِفْ عَلَى السَّبَبِ (السَّبَبُ Cod.) فِيهِ وَخَلَصَتْ الرِّعِيَّةُ مِنْهُ وَقَالَتْ هَذَا مِنْ صُنْعِ اللَّهِ لَنَا وَرَافَتْهُ بَنَاهُ

L'expression qu'emploie ici at-Tabarî, جَرِيًّا مَلَأَ فُرُوجَهُ, confirme à merveille, je pense, le sens que M. Fleischer donne à la phrase مَلَأَ فُرُوجَهُ. Le traducteur persan n'a pas rendu cette expression; mais il dit expressément qu'on pensait que le cheval était un ange envoyé par Dieu. Voici comment il s'exprime (man. persan 1612, fol. 125 v.):
پاردم در اندازد هر دو پای بر سینۀ وی زد در حال جان بمالک
دوزخ سپرد اسب زین و لگام نینداخت و نا پدید شد و کس
ندانست کی گجا رفت مردم گفتند این فرشته بود که حق
تعالی او را بفرستاد تا جور او از سر خلق دور کند
Voyez aussi Mir Ali Schîr (*Chrestomathie en turk oriental* par M. Quatre-
mère, p. ۸۹).

Du reste, puisque M. Fleischer n'a cité qu'un exemple tiré d'un auteur hébreu (en syriaque on dit aussi مَلَأَ), je ferai remarquer que le verbe مَلَأَ se trouve dans le sens de *tendre* chez at-Tabarî (voyez *Historia Joctanid.*, p. 134, l. 1), et qu'il y est construit avec l'accusatif, ainsi qu'en hébreu et en syriaque, et non avec فِى, seule construction qu'indiquent les Dictionnaires arabes.

M. Fleischer prononce : **تَمَّ مَلَأَ الْفَرْسُ فَرْجَهُ فَلَمْ يُدْرِكْ**. Le mot **فَرْج**, au pluriel **فُرُوج**, est expliqué de cette manière par az-Zauzani, dans son *Commentaire* sur la *Moallakah* de Lebid (p. ٣٠٤, vs. 48, éd. de Sacy) : **الفرج ما بين قوائم الدواب فما بين اليدين فَرْجٌ وما بين الرجلين فرج والجمع فُرُوج**. Le terme **فُرُوج** signifie donc : *la courbure entre les deux jambes de devant, et la courbure entre les deux jambes de derrière* du cheval ^١. La seconde forme du verbe **مَلَأَ** signifie proprement *remplir* ; mais de même qu'on dit en allemand : *Der Wind füllt die Segel*, littéralement, *le vent remplit les voiles*, c'est-à-dire, *tend les voiles*, le verbe **مَلَأَ** en arabe, et **מָלֵא** en hébreu (voyez Zacharie, chap. IX, vs. 13) signifie *tendre* (l'arc). Il faut donc traduire : *Ensuite le cheval tendit la courbure entre ses jambes de devant et la courbure entre ses jambes de derrière* (c'est-à-dire, *il partit ventre à terre*), *et on ne l'atteignit pas*.

Ce qui m'avait induit en erreur, c'est que je croyais que Dieu avait puni le cheval, parce que celui-ci avait tué le roi Yezdedjird ; mais la comparaison d'autres auteurs orientaux m'a appris qu'au contraire le cheval fut considéré comme envoyé par Dieu pour punir le cruel Yezdedjird. Je trouve dans les *Annales* originales d'at-Tabarî, un passage où il raconte la mort de Yezdedjird en ces termes (man. 497, p. 68) : **فَامَرَ بِهِ (le cheval) أَنْ يَسْرَجَ وَيُدْخِلَ فِكَاهُولَ سَاسَتِهِ وَصَاحِبَ مَرَاقِبِهِ الْأَجَامَةَ وَأَسْرَاجَهُ فَا مَ يَمْكُنُ أَحَدًا مِنْهُمْ مِنْ ذَلِكَ**

1) M. Fleischer ajoute : » In die Breite und in die Länge gezählt, » giebt diesz bei einem Pferde wenigstens vier, und wenn wir die Richtung überzwerch nehmen, sogar sechs **فُرُوج**. Galoppirt nun das Pferd, » so » füllt" es natürlich alle jene **فُرُوج**, indem es die Füße vor-rück- » und seitwärts auswirft."

me ranger sans restriction à l'opinion du plus savant philologue de l'Allemagne en fait de littérature arabe. Cependant je me suis permis, là où je n'ai pu vaincre mes doutes, ce qui a été rarement le cas, de les énoncer. J'avouerai encore que quelques corrections et quelques explications de M. Fleischer m'ont paru si simples et si naturelles, que je m'étonne comment j'ai pu me tromper sur le sens des passages auxquels elles se rapportent. Mais une bonne conjecture et une bonne interprétation sont presque toujours fort simples; il ne s'agit que de les trouver. C'est un peu l'histoire de l'oeuf de Colomb.

Du reste, j'ai profité de cette occasion pour corriger encore moi-même quelques fautes qui se trouvent dans mon édition.

Pag. ١٩, l. dern., et la note sur ce passage, p. 43, 44. Il paraît, après tout, qu'il faut lire ici *واعتمداله في بنيته*. Ibn-Badrout a emprunté cette histoire à al-Masoudi, et dans un excellent manuscrit des *Moroudj* de cet auteur (man. 537 a) on trouve cette leçon, ainsi que chez l'écrivain turc Sohaîli (*Newâdir*, p. ١٨٩, éd. de Constantinople), qui a traduit al-Masoudi. Il est vrai que ces mots (comparez p. ٢١, l. 11) ne peuvent indiquer rien d'autre si ce n'est que le corps du philosophe était bien proportionné, et que cette idée ne s'accorde pas très-bien avec le reste de la phrase; mais il me paraît cependant certain, par les témoignages réunis du man. 537 a, des man. C. et D. d'Ibn-Badrout, d'Ibno-'l-Athîr et de Sohaîli, qu'al-Masoudi a réellement écrit ainsi. D'ailleurs on se souviendra du dicton : *mens sana in corpore sano*.

Pag. ٣٧, l. 12 et 13. Mes deux conjectures sont tout à fait inadmissibles, et il est inutile de s'arrêter là-dessus. Voici comment M. Fleischer explique ce passage en retenant les leçons des manuscrits.

NOTES ADDITIONNELLES.

Il y a longtemps que j'ai envoyé à M. Fleischer, qui, ainsi que je l'ai dit, m'avait déjà communiqué quelques remarques très-utiles sur le texte d'Ibn-Badrour, une liste des passages qui m'embarrassaient encore, en le priant de vouloir bien me faire part de son opinion là-dessus; j'y ai joint un exemplaire des feuilles 36 et 37, en le priant de vouloir les lire d'un bout à l'autre; c'était surtout la feuille 36 et l'entretien qu'on y trouve, d'al-Mançour avec Schabíb ibn-Schab-bah, qui m'avait présenté beaucoup de difficultés; d'ailleurs je craignais m'être trop souvent écarté des leçons des manuscrits en l'imprimant. Des occupations nombreuses ont empêché mon savant ami de répondre aussitôt à mes questions, et je n'ai reçu sa réponse que lorsque cette seconde livraison était déjà imprimée. Dès que j'eus lu la lettre de M. Fleischer, j'ai cru de mon devoir d'ajouter ses observations à mon travail, d'autant plus que, m'attendant chaque jour à les recevoir, j'avais négligé à dessein de donner l'explication de quelques passages qui cependant présentent des difficultés réelles. Quant à la feuille 36, mes prévisions se sont tellement réalisées, que j'ai cru devoir la réimprimer, d'autant plus que j'y avais déjà remarqué moi-même plusieurs fautes, soit dans l'entretien d'al-Mançour avec Schabíb, soit dans le catalogue des princes qui ont tué leurs oncles, catalogue où il est fait allusion à des faits qui sont loin d'être généralement connus.

Il va sans dire que le mieux que je pusse faire, c'était de

رُفِيَ (III), avec ب, *emmener* quelqu'un, p. ٣٩.

وَقَعَ (I), avec الى, *être conduit par le hasard vers* un lieu, p. ٩٣, ٩٩; *al-Bayāno 'l-mogrib*, man., fol. 21 r.; Abdo-'l-wāhid, *Histoire des Almohades*, p. ٨٩ de mon édition. (Dans un autre passage d'Abdo-'l-wāhid (p. ٣٩٧), cette locution ne signifie rien d'autre que *venit ad.*) — اِذَا وَقَعَتْ عَلَيْهِ عَلَى اَنْ *s'il lui plait, si bon lui semble*, p. ٢٥٨.

وَفَى (I), avec على, *combattre* quelqu'un, p. ١٨٩ (la particule ف se trouve ici dans tous les manuscrits); Kosegarten, *Chrest. arab.*, p. 111. — (IV), avec l'accusatif de la personne et على de la chose, *montrer, faire connaître* quelque chose à quelqu'un, p. ٢٧٩; de Sacy, *Chrest. arabe*, tom. I, p. ٧٩.

وَكَا (V), avec على, *s'appuyer sur* quelqu'un, p. ٢٨٣.

يَم (II) *se rendre vers* un lieu, avec l'accusatif (voyez un vers d'Abdo-'r-rahmán I^{er} *apud* Abdo-'l-wāhid, *Histoire des Almohades*, p. ١٣; Ibno-'l-Abbār, *al-Hollato 's-siyarā*, man. de la Soc. asiat., fol. 33 v. : لَحَفَ بَطْرَابِلَسْ مِيَمًا دِيَارَ مَصْرَ; Ibno-'l-Khatīb, *Dictionnaire biographique*, man. de M. de Gayangos, fol. 182 v. : (يَمُّمَ بَابَ الْفَرْجِ), ou avec نَحْوُ, p. ٩٩.

وضع الحرب أوزارها. Il faut remarquer la phrase ^{٥٥}وضع الحرب أوزارها, où la guerre est comparée à une bête de somme, p. ٢٨٤; de Sacy, *Chrest. arabe*, tom. I, p. ١٧٢.

وزع (V) *se disperser*, p. ٢٥; Weijers, *Loci Ibn Khacanis*, p. 55, 195; Freytag, *Chrest. arab. gramm. hist.*, p. ١٤. La même forme signifie aussi *disperser*, ainsi que dans ce passage d'Ibn-Haiyân (*apud* Ibn-Bassâm, *ad-Dhakhirah*, man. de Gotha, fol. 232 r.): حتى عم تلك الثغور الجلا، وتوزع المسلمين: والبلا، وخربت ديارهم ٥

وسط (II). وسط فلان, *envoyer quelqu'un comme médiateur*, p. ٢٩٤.

وسع (II) *donner une place d'honneur à quelqu'un*, p. ٢٥٤.

وشع (II). Dans la rhétorique, le terme ^(٣)توشيع s'emploie quand on rattache à une proposition générale une proposition particulière; par exemple: يَشِيبُ ابْنُ آدَمَ وَيَشِبُّ *l'homme vieillit et se consume en vains désirs*. Suivant Djalálo-'d-dín al-Kaḡwíní et at-Taflázání auxquels j'emprunte cette définition (voyez *al mookhtusur*, éd. de Calcutta, 1813, p. ٣٧٨), le mot ويشب ne semble pas exprimer ici une proposition générale, mais une proposition accessoire et subordonnée. Voyez cependant plus haut p. 42.

وشى une sorte d'étoffe, p. ٤٤; voyez mon *Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les Arabes*, p. 133, 134, 437 et as-Soyoutí, *Lobbo 'l-lobdb*, p. ٢٧٥. Je pense que M. Mohl se trompe quand il dit (*Journal asiatique*, 3^e série, tom. XI, p. 260): » *weschi* est une étoffe de soie fabriquée à » Wesch, dans le Turkestan, » et je crois qu'il vaut mieux dériver le mot *waschj* de la racine arabe وَشَى *coloravit pinxitle pannum*.

وطب (III), avec l'accusatif, *être assidument dans un endroit*, p. ٢١.

وری (dans ce livre la 4^{me} forme du verbe *راى* est très-souvent employée au lieu de la 4^e forme du verbe *راى* et signifie *montrer* quelque chose à quelqu'un (c d. a.).

هدى (X) استهدى الله, *il pria Dieu de le conduire sur la bonne voie*, p. 178.

هزل (adjectif) *maigre, qui rapporte peu*, en parlant d'un pays, p. 80. Il y a ici un jeu de mots sur la double signification du mot *هزل*, et il faut traduire: » Allez dresser » vos tentes dans un pays stérile et maigre, tandis que vous » serez en butte aux plaisanteries."

هكم (VII), avec فى (p. 21.) (ou avec على), *être passionnément adonné à*; voyez ma note, *Hist. Abbad.*, I, p. 4. Cette note était déjà imprimée quand la seconde partie du second volume de l'*Histoire des sultans mamlouks* de M. Quatre-mère a paru, et j'y ai vu que ce savant (p. 101, 102) a aussi parlé de ce verbe et de sa construction.

هوى (I) avec ب *faire tomber* quelqu'un ou quelque chose, p. 9, 149; *Historia Abbadidarum*, tom. I, p. 395, 414.

هوى ذوو الهيئات. *les hommes nobles*, p. 70; comparez *Historia Abbadidarum*, tom. I, p. 233, note 48.

هينم (I) *marmotter des prières*, p. 94.

هبل *lieu malsain et stérile*, p. 30.

هثب (I). Ce verbe se construit non-seulement avec على, comme on trouve dans le Dictionnaire, mais aussi avec انى; voyez p. 80 et les *Fables de Bidpai*, p. 105 et 108.

هوجه. *fuir à toutes jambes*; voyez ma note dans le *Journ. asiat.*, IV^e série, tom. III, p. 389. — Les phrases خرج لوجهه et غلف الابواب فى وجهه (toutes deux se trouvent p. 203) sont assez connues, mais elles manquent dans le Dictionnaire.

هزنى من هذا (I). *ne me parlez pas de cela*, p. 81.

نَكَحَ (I). Ajoutez aux Dictionnaires l'infinitif (p. ۲۱۹). — (IV). Ainsi que dans les autres verbes de cette classe (voyez Silv. de Sacy, *Chrest. arabe*, I, p. 256 et suiv.), la préposition مِنْ après انكح exprime le datif, p. ۱۷۱.

(IV). Remarquez l'usage de la préposition مِنْ dans la phrase : وما انكرت من ان يكون الامر على ما بلغك p. ۲۸۵. — (V) *se déguiser, se travestir*, p. ۳۴, ۳۸; Hamzah d'Ispahan, *Annales*, p. 54, éd. Gottwaldt; *Mille et une Nuits*, tom. I, p. ۴, ۹۷, éd. Macnaghten; al-Mobarrad (*al-Kāmil*, man. 587, p. 383) : نظر الى أم عمرو بنت مروان بن الحكم : وكانت صارت اليه متنكرة فرأته وقصت من محادثته ولما تم انصرفت فلما رجعت من منى عرفها حكي غيرة — ان السلطان : *Tohfato 'l-arous*, man. 330, fol. 157 r. : كان كثيرا ما يتنكر هو ووزيره ابن عمار ويخرجان التخي

(I) *negliger*, p. ۱۷۱; Weijers, *Loc. Ibn Khacanis*, p. 81; Ibn-Khacān, (*al-Kalāyid*, tom. I, man. 306, p. 101) : لم ينم عنه ولا اغفى.

enchantelements, p. ۲۸; ce pluriel qu'on ne trouve pas dans le Dictionnaire de M. Freytag, est noté dans le Dictionnaire de Richardson. On lit dans l'*Abrégé du Thimáro 'l-koloub d'at-Thaálibi* (man. 903, fol. 25 v.) : صاحب. Le mot نيرنجات واشجاع (واشجاع *lis*) ومخاريق وتمويهات se trouve quelquefois dans le huitième chapitre du *Fihrist* (man. 1221). M. Weijers en rendant compte de cet ouvrage dans les *Orientalia* (tom. I, p. 330), a lu mal à propos les سرنجات; il faut y substituer النيرنجات. Dans le *Traité sur les fripons, les escrocs, les joueurs de passe-passe* etc. (man. 119) le mot نارنجيات est employé dans le même sens. On y lit (fol. 10 r.) : واورا الناس المخاريق من النارنجيات تم

viter quelqu'un à parler d'une manière éloquente, p. ٢٠٣.

(I) نظر, avec على, avoir l'inspection de quelque chose. كان ينظر على قصر الرشيد وعلى حرمه وعلى خدمه il était inspecteur du palais, du harem et des esclaves d'ar-Raschid, p. ٣٣١.

نعم, au pluriel نَعَم. Il a déjà été observé que le mot نعيم, qui signifie proprement une vie douce et agréable, désigne aussi le paradis (voyez *Historia Abbadidarum*, tom. I, p. 164, note 541). Le mot نعمة signifie proprement le plaisir, la joie, mais le pluriel نعم signifie particulièrement (p. ١١) les joies célestes, les joies du paradis.

(II) نفذ, p. ٣٣٣ (deux fois).

(III) نذر (الى) appeler quelqu'un (avec l'accusatif) devant le juge, p. ١٩١.

(IV). ما أنقَسَ نفسَه, p. ٢٤٥; c'est ainsi qu'on lit dans tous mes manuscrits et dans le texte d'Ibn-Khallikan (tom. I, p. ٥٧), qui a copié Ibn-Badrout sans le citer; dans une autre relation de cette anecdote (*apud* de Sacy, *Chrestom. arabe*, tom. I, p. ٣٢) on lit أَكْبَسَ. La quatrième forme dans cette phrase dérive de l'adjectif نفيس, et M. de Slane a traduit très-bien: *How noble his soul!* — (VI) D'après cinq manuscrits, ce verbe se construit non-seulement avec نى, mais aussi avec l'accusatif, p. ٢٤.

نَفَقَ lieu ou l'on se cache, p. ٩٤. Dans le *Commentaire d'Ibn-Nabalah sur la lettre d'Ibn-Zaidoun*, le mot نَفَقَ est employé dans le même sens; car au lieu de نَفَقَتِها (*apud* Rasmussen, *Additam. ad hist. Arab. ante Islam.*, p. ٥, l. 5), il faut lire avec les man., نَفَقَها.

نَقَّار un tailleur de pierres, un carrier, p. ١٢٢.

(I) نَم, avec l'accusatif de la chose et على, culpavit aliquem propter rem, p. ٣٩٣; *Hist. Abbad.*, tom. I, p. 198.

quez la construction avec ب p. ٣. : *je suis riche en cela.*

منع *pouvoir* (p. ٧٤), *force* (p. ١٨٨); Ibno-'l-khatib (man., fol. 148 r.): *شاعر المنعة*; an-Nowairi, *Histoire d'Espagne*, man. 2 h, p. 451: *كثرتهم وقوتهم ومنعتهم*; Abdo-'l-wáhid, p. ٨٩, ١٨٥, ٢٥٤. A la page ٧٤, j'ai prononcé مَنَعَ avec le man. P., mais peut-être vaut-il mieux prononcer مَنَعَة, et c'est ainsi que ce mot se trouve écrit dans un passage d'Abdo-'l-wáhid (p. ١٨٥), et dans un autre endroit le *fathah* est également ajouté au *mím* (p. ٢٥٤).

(I) *ميل*, avec *على*, en parlant d'un échanson, *s'incliner vers quelqu'un* qui se trouve couché sur un divan, *lui présenter fréquemment la coupe*, p. ٢٧١. — (IV) *أمال عليهم* المطبخ, *il leur fit donner à manger*, p. ٢٩٩.

(VIII) *نثر* se disperser, p. ٢٥; *Hist. Abbad.*, tom. I, p. 71; 166, note 547.

(III) *نجر*. Les lexicographes ont oublié de faire remarquer que ce verbe se construit avec l'accusatif de la personne (*combattre quelqu'un*), p. ١٣٥; *al-Kartás*, p. ١٤, éd. Tornberg; *al-Hamásah*, p. ٢٥٢ (dans ce vers de Djahdar, je crois qu'il faut lire *أَنَاجِرُهَا* au lieu de *يَنَاجِرُهَا*); an-Nowairi, *Histoire d'Espagne*, man. 2 h, p. 481 etc.

(I) *نزه*, infin. *نَزِهَ*, se divertir, p. ٣٩.

(I) *نصب* *inimicus fuit, obstitit*, mais les Lexicographes ont oublié de faire remarquer que ce verbe se construit aussi avec l'accusatif de la personne, p. ١٩٩.

(III) *نصح*, avec l'accusatif, *être l'ami fidèle de quelqu'un*, p. ١٨٩.

(I) *نطق*. La phrase *نطق على لسانك* (p. ٢١٨) signifie. « il m'a parlé de son chef, en feignant de répéter des paroles » que vous lui auriez adressées. — (X), avec l'accusatif, *in-*

لَقَط (VIII) *manger des grains en les prenant avec le bec* (comme les oiseaux), p. ٢٥٥.

لَمَج (IV) avec ب. J'ai parlé ailleurs (*Historia Abbadidarum*, tom. I, p. 235, 271) de l'expression اَلْمَجَّ ب *raconter succinctement* une chose; le verbe اَلْمَجَّ (p. ٩٢, d'après tous les manuscrits) a le même sens.

لَوَطَّ اَلْوَطَّ *praeposteræ Veneri vehementer addictus*, p. ٢٧١.

لَوَنَ. Le mot مَوْنَةٌ signifie *un dommage causé par un ennemi* (voyez le *Kartás*, p. ٢٧, éd. Tornberg), et la phrase كانت مَوْنَتُهُ عَلَيْكَ خَفِيفَةً (construisez خَفِيفَةً عَلَيْكَ) signifie : *il vous sera bien facile de porter remède au dommage qu'il voudrait vous causer*, p. ٢٤. Si l'on aime mieux lire فَرِيفَةً avec d'autres manuscrits, cette expression signifie : *vous pourrez aisément lui causer du dommage*. Dans les deux cas, il faut sous-entendre : en lui opposant ses rivaux.

لَمَادَ. المَادَّةُ *les vivres*, p. ١٩٤. اَلْمَوَادُّ *les ressources*, p. ٣١. مَادَّةٌ *abcès, apostème*, p. ٣٩٩; Pedro de Alcala, *Vocabulario*, au mot *apostema*.

مَدَى (VI), avec عَلَى, *continuer quelque chose*, p. ٣٣٨; ٣٣٩; *Hist. Abbad.*, tom. I, p. 173, 185, note 53.

مَرَّ (I). مَرَّ بِهِ ذَكَرُ الْجَنَّةِ *on lui parla par hasard du paradis*, p. ٩٢; مَرَّ بِهِ الْخَلِيفَةُ الْعَاشِرُ *il lut par hasard : le dixième khalife etc.*, p. ٣٩٢.

مَرَّيَانُ. Ibn-Badrout explique ce terme p. ٧.

مَشَى (III), avec l'accusatif, *marcher à côté de quelqu'un*, p. ٢٨٢.

مَكَرَ (III) *chercher à tromper*, p. ٢٨٥.

مَكَّنَ (V) *devenir ou être solide*, p. ٤٢.

مَلَأَ (I), avec مِنْ, *remplir de*, p. ٣٠١. — مَلَى ٢. Remar-

l. 2, où il faut lire *ج* au lieu de *ل*) et quelquefois même en prose (Freytag, *Chrest. arab. gramm. hist.*, p. 43; Abdo-'l-wahid, *Histoire des Almohades*, p. 113 de mon édition), cette particule est l'équivalent de *أَنَّ*.

لا. A la page 113. on trouve un idiotisme fort remarquable : *فما كان إلا كلا ولا حتى أدركهم* ces paroles qu'al-Húrith les atteignit; on lit de même (p. 227) *فما كان إلا كلا ولا حتى محت أثره* la fortune fit disparaître jusqu'aux moindres traces de la gloire dont il avait joui, et dans le *Dictionnaire biographique* d'Ibno-'l-Khatib (man. de M. de Gayangos, fol. 52 r.), après ce vers d'Abou-Djafar Ahmed ibn-Abbás al-Ançári :

عيون الحوادث عني نيامٌ وهضمي على الدهر شيء حرامٌ
 وشاع بينه هذا عند الناس وعاظهم
 حتى فاب له مصراعهُ بعض الشعراء فقال
 سيوظفها قَدْرٌ لا ينام

فما كان إلا كلا ولا حتى سبعت (antibeth *lisez*) الحوادث
 لهضمه اتباعه (انتباهة *lisez*) انتزعت منه ناكوته وعثرته
 Dans un autre volume (man. de la Bibliothèque royale à Paris, n°. 867, fol. 184 r. et v.) : ولم يكن إلا كلا ولا حتى تخطنا هذا على
 رابية لبلة

لبنة. Ce mot désigne non-seulement un carreau de brique, mais aussi une plaque carrée, ayant la forme d'un carreau de brique; voyez p. 31 (l. dern.), 42, où il est question de plaques carrées de fer, de plomb, d'argent et d'or.

لسن. *éloquence*, p. 237; *un homme éloquent*, al-Kartás, p. 8, éd. Tornberg.

لعب (I). *chasser avec le faucon* (littéralement les faucons), p. 39.

كَبَسَ (I), avec l'accusatif, *attaquer impétueusement et tout à coup, fondre sur* une armée, p. ٣٥.

كَتَ (VII). La septième forme de ce verbe est l'équivalent de la première (1^{re} signification dans le Dictionnaire de M. Freytag), p. ٢٧١.

كَتَفَ ^٩ une épée, p. ٥٧, ٥٨, ٥٩.

كَثَرُوا الْقَوْمَ فِي دِيَارِهِمْ (III), avec l'accusatif, *attaquez tous ensemble la tribu dans ses tentes*, p. ٥٩. — (IV), avec فِي, *parler au long sur*, p. ٤٠.

كَرَّ (VIII). Il faut observer que ce verbe se construit avec le ب (p. ٢٥٤, où بِالْأَسَد se trouve dans tous les man.).

كَشَفَ (I), *montrer quelque chose à quelqu'un*, se construit avec إِلَى de la personne, p. ٢٩٤; voyez mon *Hist. Abbad.*, I, p. 250, 277. — (VII) *être mis en déroute*, p. ١١٣; voyez le Glossaire sur la *Chrestomathia Arabica* de M. Kosegarten et la *Chrestom.* p. 109. Cette signification est fréquente chez les historiens.

كَفَ (VI) *se contenir, ne pas combattre*, ainsi que la première forme (كَفَّ), p. ١٢٥.

كَفَّ (VI). Dans la rhétorique, le terme تَكَافَوْا (p. ٣) indique que deux idées opposées se trouvent dans la même phrase, comme dans cet exemple: nous vivons et nous mourons. Voyez M. Freytag, *Darstellung der Arabischen Verskunst*, p. 532, dans la note.

كَوَّنَ (I). Ce verbe, construit avec عَلَى, signifie *avoir le gouvernement d'une ville*, p. ٢٤; an-Nowairi, *Histoire d'Espagne*, man. 2 h, p. 439.

كَادَ بِذَلِكَ (I). Il faut remarquer la construction كَادَ بِذَلِكَ, p. ٥٢.

كَ. Dans le Koran (voyez, par exemple, Sour. 12. vs. 35), chez les poètes (p. ٢٩, ١٣; *Kitābo 'l-agāni*, tom. I, p. ٥٢,

as-Soyouti *apud* Kosegarten, Notes sur le *Kitâbo 'l-agâni*, tom. I, p. 252) et comparez au mot *جلس*. — *alrum deposuit*, p. ٨٦; Schultens (*Historia Joctanid.*, p. 115) a donné le même sens à ce verbe en traduisant un passage d'at-Tabarî, où l'on trouve la même histoire.

أَخَذَ بِقَلْبِهِ . قَلْبٌ . قَلْبٌ . *le courage lui manqua*, p. ١٦٣.

(II). A la page ۳۳, tous les manuscrits portent فقلدوا، et il paraît que la phrase قَلَدَ الامرَ est l'équivalent de امرکم، s'occuper d'une chose avec assiduité.

قط, au pluriel أقط, comte, p. lv.

قنوة, au pluriel قنوات, tuyau de conduite, p. ٦٣.

قول (I), avec ب, croire à, p. ۲۷; voyez ma note dans la *Historia Abbadidarum*, tom. I, p. 269.

(1). La phrase قام الحَرْب على رجل نوم
 - est l'équivalent de la phrase قام الحَرْب على ساقى
 - لكل واحد منهم ما قامت له معه قائمة — *personne ne pouvait lui résister* p. 199; Ibn-Batoutah, *Voyages*, man., fol. 70 v. : غلم تقم لهم بعدد فائمة : *gouverneur, administrateur, gardien*, p. 30, 34 (dans ces deux passages le *teschdid* se trouve ajouté dans le man. P.); *Mille et une Nuits*, tom. I, p. 33, éd. Macnaghten; on lit dans le *Traité sur les fripons, les escrocs, les joueurs de passe-passe* etc. (man. 119, fol. 5 v.) : فنزل اصغيان وخدم قيم (قِيَمًا) فى (au lieu de قِيَمًا) فى : *la gouvernante du harem*, p. 2. — *à l'instant*, p. 396.

کادی sorte de plante qui croît dans l'Inde et en Chine ; elle a une très-bonne odeur et sa couleur ressemble à celle de l'argent ; on se sert de son écorce en guise de papier. Voyez p. ۴۴ et comparez Ibno-'l-Wardî dans le *Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*, tom. I, p. 186.

قتل forme au pluriel قَتَلَة , p. 188.

قدح (I) avec فى , nuire à , porter atteinte à , p. 29; Ibn-Khaldoun *apud* de Sacy , *Chrestom. arabe*, tom. II, p. 257, l. 9; Abdo-'l-wáhid , *Histoire des Almohades*, p. 130, dern. ligne, et p. 19v de mon édition; an-Nowairi , *Encyclopédie*, man. 273, p. 592: قدح فيه porter atteinte à la religion musulmane; *Tohfato 'l-arous*, man. 426, fol. 85 r.: وهو فى الشرع سنة ماثورة ولم يره العلماء مما يقدر فى الزهد. Je crois que le verbe فى قدح a le même sens dans le passage d'Ibn-Haiyán, que j'ai publié dans mon *Historia Abbadidarum*, tom. I, p. 222; il faut donc corriger la traduction de ce passage (p. 229) et la note (26) qui s'y rapporte. — قَدَحَ une pierre à feu, p. 4.

قدم (I), avec على , attaquer quelqu'un, p. 24. — قَدَمَ éternité, p. 28; de Sacy, *Chrestom. arabe*, tom. I, p. 113; p. 342.

قرأ ; le pluriel أَقْرَأَ (p. 179, 180, 183) désigne ce qu'on appelle communément عِدَّة , savoir, le temps qui doit passer avant qu'une femme divorcée puisse épouser un second mari.

قرف (VIII) dévaster un pays, p. 339.

قسم (IV). Il faut remarquer qu'après les verbes qui expriment le serment, la particule أَنْ est souvent omise. Ainsi on lit (p. 73): فاقسموا ما رارا له بعيرا (d'après tous les manuscrits), et dans l'*Histoire des Almohades* par Abdo-'l-wáhid (p. 211 de mon édition): حلف لا يفعل.

قطع (I). قطع النهر empêcher la navigation de la rivière, p. 249. — قطع الليل passer la nuit (ainsi que la première forme; voyez Weijers, *Loci Ibn Khacanis*, p. 81; Kosegarten, *Chrestom.*, p. 78; *Kitábo 'l-agání*, I, p. 23). — (VIII) décider, p. 180.

قعدت الى الارض (I). Remarquez la construction

فلى الشعر (V). Selon le *Kámous* (p. 1931), la phrase signifie *تدبّر واستخرج معانيه*. La cinquième forme (p. ٩١, d'après tous les man.) signifie-t-elle *gazouiller* ou quelque chose de semblable?

فنىقة (p. ٢١٩) est l'équivalent de *فنىقة* (*molliter habita atque educata*, de puellâ, ainsi que dit le Dictionnaire sous ce dernier mot).

فنى. Trois man. présentent dans un vers (p. ٢٤٣) le pluriel *فنىبا* (*res caducae*) qui, selon l'étymologie, semble formé d'un singulier *فنىبة*.

فهم *intelligence, esprit*, p. ٢١; voyez *Historia Abbad.*, tom. I, p. 12, 13.

فيفاء; ajoutez aux Dictionnaires que ce mot forme au pluriel *فَيَّافِي* (comparez de Sacy, *Gramm. arabe*, tom. I, p. 369) p. ١٥٢.

قوارير. Le pluriel *قوارير*, p. ٨٨ (*il était assis sur un trône de cristal dont les quatre pieds, formés d'or, étaient ciselés de manière à représenter des lions*) signifie *du cristal*. Schamso-'d-din al-Anbâri (*al-Mokhtâr min nawâdiri 'l-akhbâr*, apud Freytag, *Chrest. arab. gramm. hist.*, p. ٧٣) dit, en racontant l'histoire de Djabalah ibno-'l-Aiham : فاذا هو على سرير من بلور قوارير. Si dans le passage d'Ibn-Badrûn, on aime mieux traduire *قوارير* par *un trône de verre*, je ne m'y opposerai pas; c'est en ce sens que le mot *قوارير* se trouve dans le *Coran* (Sour. 27, vs. 44).

قبلى (IV), avec *benigne tractavit* aliq., p. ٢٣٣, l. dern., où *عليه* se rapporte à Yâsir et non pas à الراس, ainsi que semble l'avoir cru M. de Slane, qui traduit mal à propos (trad. angl. d'Ibn-Khallicân, tom. I, p. 313, l. 2): » he loo- » ked at it for some time; » p. ٢٧٥; *Mille et une Nuits*, tom. I, p. ١٨, éd. Macnaghten.

par les écrivains orientaux pour exprimer *dans la vie future*; voyez p. ۲۷, ۲۴۲; *Fables de Bidpai*, p. ۱۸۸; Ibno-'l-Khatib (*Dictionnaire biographique*, man. de M. de Gayangos, fol. 1 r.), en parlant de Dieu: اَيْتَلَاهُمُ الْيَوْمَ لِيُجْزِيَهُمْ غَدًا.

غفل (X). La dixième forme de ce verbe, qui manque dans les Dictionnaires, signifie *tirer son profit de la nonchalance de quelqu'un*, p. ۱۵۳; *Mille et une Nuits*, tom. I, p. ۸۰, éd. Macnaghten.

غلط (III). صناعة المغالطين littéralement *l'art de ceux qui disputent sur une proposition*, c'est-à-dire, *l'art de disputer sur une proposition, d'argumenter pour ou contre un sujet donné*, p. ۱۸; comparez Abdo-'l-wáhid, *Histoire des Almohades*, p. ۱۲, de mon édition.

غلو (IV). اَغْلَى لَهُمُ الْمَهْرُ *il leur dit que la dot serait très-considérable*, p. ۲۹۴.

غمر غَمَارٌ inexpérimenté, p. ۳۹.

غوث (V) implorer le secours de Dieu, p. ۹۴, ۹۵.

غور (II) détourner l'eau d'une rivière, Abdo-'l-wáhid, *Histoire des Almohades*, p. ۱۴۲, ۲.۹. Dans le vers cité par Ibn-Badroun (p. ۵۸) il faut traduire: »détournez toutes les eaux» et empêchez-les d'arriver au camp des ennemis, car il n'y a »point de malheur, ni de détriment, plus grave que celui-là.»

غير (V) s'attrister, s'épouvanter, p. ۲۱.

فَجَعَةٌ فَجَعَةٌ malheur, calamité, p. ۲۴۱.

فحل فَحُولَةٌ praestantia, p. ۲۵۸.

فرج (IV) céder le chemin à (ل) quelqu'un, p. ۱۵۱, ۱۹۰; comparez mes *Recherches sur l'histoire d'Espagne*, p. 244. — (VII) se fendre, p. ۲۸۲; *Hist. Abbad.*, tom. I, p. 15, 16, 158.

فضل (V). مُتَفَضِّلٌ *qui ne porte pas de cuirasse*, p. ۵۹, ۱۸۹; on lit dans le *Raiháno 'l-albáb* (man. 425, fol. 191 v.): فَاتَاهُ الْمَلِكُ مُتَفَضِّلًا اِى لَيْسَ عَلَيْهِ لِبْسَةٌ حَرْبٍ

(VII). اِنْغَلَاتَهَا بَعْضُهَا بِبَعْضٍ *l'influence que certaines étoiles exercent sur d'autres étoiles*, p. ۱۸; comparez اَثَرُ.

sance de quelqu'un; Ibno-'l-Khalib, *Dict. biographique*, man. fol. 28 r.: تَعَرَّضْتُ بِهِ بِمَدِينَةِ فَاسَ.

فى (II). Il faut remarquer la construction avec فى, p. 198. — (V) *chercher à se consoler*, p. 191.

عشب مَعْشِبَةٌ lieu fertile, p. 40.

عشر عشرى p. 43. Ce mot semble l'équivalent de عَشَارَى; il signifie donc: long de dix coudées.

عشف. Ajoutez la troisième forme de ce verbe aux Dictionnaires (p. 207).

عصر (I). عصر عَيْنِيَه. Voyez plus haut les Notes, p. 57.

عطل (II) mépriser, p. 100.

عطى (IV). اعطى بِيَدِهِ se rendre, p. 194.

عظم (VI) juger grave, p. 181. De là avec مَنْ, gravem censuit ideoque se avertit a, تعاضلته عن حرب قرطبة, Ibn-Bassâm, *ad-Dhakhirah*, man. de Gotha, fol. 39 r.

عم grossièreté, vulgarité, p. 249.

عمر (palmier), au pluriel أعمر, p. 68.

عنف (VIII) embrasser, p. 199; *Fables de Bidpai*, p. 195; Kosegarten, *Chrest. arab.*, p. 16, 56; Freytag, *Chrest. arab. gramm. hist.*, p. 49; *Mille et une Nuits*, tom. I, p. 28, éd. Macnaghten.

عين. On trouve, à la vérité, dans les Dictionnaires que le mot عَيْن est aussi du genre féminin quand il désigne un oeil, mais on a oublié d'y dire qu'il est aussi féminin quand il désigne une source; voyez p. 249; *al-Kartás*, p. 14, éd. Tornberg, et comparez les mots بئر et قليب.

عُغِرَ couvert de poussière, p. 195; al-Masoudi (*Moroudj*, man. 537 d, p. 192): فلما كان فى اليوم الرابع خرج; شعنا اغبر; *al-Bayúno 'l-mogrib*, man., fol. 43 r.

عَدَّ demain est souvent employée

“المَجْد” ; dans un passage du *Raiḥāno 'l-albāb* que je publierai dans le second volume de mon *Historia Abbadidarum*, on lit : *ووصل ابن عباد مُجِدًّا مَعِدًّا إِلَى قَرْطِبَةَ*. Dans un passage d'Ibn-Habīb (*Orientalia*, II, p. 226) on lit : *ورحل مُغَرًّا* et il a taché d'expliquer cette locution ; mais il faut lire sans doute *مَعِدًّا*.

(IV). *اعجاب* *vanité*, p. ٢٠٤.

(I) *عاجل*, avec ب, *apporter promptement* quelqu'un ou quelque chose, p. ١٩٨. — (II) *payer promptement*, p. ٢٠٧, ٢٠٨ ; Abdo-'l-wāhid, *Histoire des Almohades*, p. ٢٣٩. — (X). A la page ٢٠٧, cette dixième forme semble signifier *déjeuner* (comparez les mots *عاجول* et *عَاجِيل*).

« عَذَار. عَذَار » *خامع العذار se laisser emporter par ses passions, se dépouiller de toute pudeur* ; cette expression « se disait ordinairement du cheval qui se débarrasse de sa bride et s'emporte. » M. de Slane, dans le *Journ. asiat.*, 3^e série, t. VII, p. 175. Ibn-Badrūn, p. ٢٠٦ ; Ibn-Hazm, *Traité sur l'amour*, man. 927, fol. 34 v. : *خلع عذاره فبي* ; *Ibno-'l-Khatib, Dictionnaire biographique*, man., fol. 55 v. : *حبّ فتى من أبناء العنّابن تهتكت في علم الكيبيا وخامع فيه* ; un vers cité par Ibn-Khācān (*al-Kalāyid*, man. 306, tom. I, p. 92) est conçu en ces termes :

وَأَنْ كُنْتُ خَلَّاعَ الْعَذَارِ فَانْنِي لَيْسْتُ مِنَ الْعَلِيَاءِ مَا لَيْسَ يُخْلَعُ

(IV). *اعرس بها nuptias cum eā celebravit*, p. ٢٧٧ ; Hoogvliet, *Divers. script. loci*, p. 51 et 76, note 88.

(II) *عَرَفَهُ بِغُلَان*, *il lui fit faire la connaissance de quelqu'un*, p. ١٧٣. La 5^e forme signifie *faire la connais-*

اطلقنا حكمك على الوالى (IV). *nous vous donnons plein pouvoir sur le gouverneur*, p. ٢٨٩.

طنجهازة *une coupe ou un flacon*, p. ٢١. Dans le Dictionnaire persan de Richardson, ce mot est expliqué par *a cup, a flaggon*, et dans celui de Meninski par *poculum*.

طوق (IV), avec l'accusatif, *exercer du pouvoir sur quelqu'un*, p. ٨.

عبا (IV) *mettre en bon ordre, régler, administrer*, p. ٢٩٩; *Hist. Abbad.*, p. 46, 109, note 195.

عبر (VIII), avec ب, *se conformer à une loi*, p. ٢٨٣. Cette forme signifie littéralement *regarder avec respect*; voyez la note de Weijers *apud Hoogvliet, Divers. script. loci*, p. 10.

عثر (I), avec ب, *heurter du pied contre quelque chose*, p. ٢٠٤. Cette construction manque dans le Dictionnaire, mais le même verbe, construit avec ب, signifie également *apercevoir quelque chose*; voyez p. ٧١, ١٢٩. Le même verbe, construit avec على, signifie *découvrir quelque chose* (p. ٢٩٤) ou *quelqu'un*. On lit dans les *Voyages d'Ibn-Batoutah* (man. de M. de Gayangos, fol. 264 v.): *فَانْ عَثَرُوا عَلَى سَلْعَةٍ قَدْ كَتَمَتْ عَنْهُمْ*, et ailleurs (fol. 195 v.): *اِخْتَفَى فِي بَيْتِ اِنْطِهَارَةٍ فَعَثَرُوا عَلَيْهِ*: *وقد عثروا رأسه*. Dans le *Hollato 's-siyarâ* par Ibno-'l-Abbâr (man. de la Société asiatique, fol. 84 v.): *فَقَتَلَهُ وَعَثَرَ عَلَى الْقَصَّةِ*: *فَسَاجَى*.

عد (IV). La phrase *أَعَدَّ اَنْسِيرَ*, ou *أَعَدَّ* seul, signifie *voyager avec précipitation*, p. ١٧٥; Ibn-Khaldoun (*apud Hoogvliet, Divers. scriptor. loci*, p. 3): *فَأَعَدَّ إِلَيْهِ السَّيْرَ*: (je fais observer, dans mes *Recherches sur l'histoire d'Espagne*, tom. I, p. 159, que M. Hoogvliet n'a pas saisi le sens de cette expression); *al-Bayâno 'l-mogrib*, man. fol. 31 v.; *al-Harîrî* (p. ٥٦٥, éd. de Sacy): *فَارْتَحَلْتُ رَحْلَةَ الْمَعَدِّ وَسَرْتُ نَحْوَهُ سَيْرَ*.

أَنْ لَا يُصِيبُوا مُسْلِمَةً لَا بَرْنَا : (Encyclopédie, man. 273, p. 592) وَلَا بِاسْمِ نِكَاحِ ٥

صور. *la manière dont une chose s'est passée*, p. ٢٩٦; Freytag, *Chrest. arab. gramm. hist.*, p. ٧٥.

صولجان. Ce mot forme au pluriel non-seulement صَوْلَاجَاتٍ, mais aussi صَوَالِجٍ, p. ٣١; voyez un autre exemple de ce pluriel dans l'*Histoire des sultans mamlouks*, tom. I, part. 1, p. 131.

ضاجر (I), avec مِنْ, littéralement *s'ennuyer de quelqu'un*, p. ٤٤.

ضرب المنار (I). *construire un phare*, p. ٧٨; Hamzah d'Ispahan, p. ١٢٧, éd. Gottwaldt (dans ce passage de Hamzah il faut lire *وغزواته* au lieu de *غزواته*, comme porte le texte). — Avec إِلَى, *toucher quelque chose de temps en temps*, p. ٤٣. — *accompagner* un chanteur avec un instrument de musique, p. ٢٥١. — *coup*, p. ١٣٨, ٢٦١; *Mille et une Nuits*, tom. I, p. ٥١, ٥٢, ٧٣, ٨٩, éd. Macnaghten; an-No-wairi, *Histoire d'Espagne*, man. 2 h, p. 460.

ضم (I) *empaqueter*, p. ٢٨.

مِصْمَارٌ (p. ١٢١) » dégraissage; c'est ce que l'on nomme *training* en Angleterre." M. Fresnel (*Journal asiat.*, 3^e série, tom. III, p. 342).

صَبِيحَةٌ. Ce mot a le même sens que صَبِيحٌ, p. ١٥٧; Abdo-'l-wahid, *Histoire des Almohades*, p. ٢٣٣.

طيف (IV) *placer un livre dans son enveloppe*, p. ٢٢. Les Orientaux placent leurs livres dans une enveloppe (طَبَق), faite de toile, de cuir ou de carton.

طعام *un repas*, p. ٥٩, ١٠١; *Alcoran*, Sour. 2, vs. 180.

طعن (I). Il faut observer que ce verbe (*laesit obtrelando et maledicendo* aliq.) se construit aussi avec عَلَى de la personne; p. ٢٩; de Sacy, *Chrest. arabe*, I, p. ١٨; Freytag, *Chrest. arab. gramm. hist.*, p. ١٤٣.

صبغة *vêtement de couleur*, p. ۱۳۱.

(I). صَحَّ عنده ذلك (p. ۱۸۹; *Hist. Abbad.*, I, p. 248 et ma note p. 273), صَحَّ له ذلك (p. ۱۷۸), être certain de quelque chose.

(II). تصحيف *une leçon fautive*, p. ۳۵.

(II). On emploie le terme تصدير (p. ۳) quand un mot qui se trouve dans un vers, est répété dans la rime de ce vers. Voir M. Freytag, *Darstellung der Arabischen Verskunst*, p. 531.

(I). صدق, avec l'accusatif, dire la vérité à quelqu'un, p. ۱۷, ۵۷; *Fables de Bidpai*, p. 115, 276; *Mille et une Nuits*, tom. I, p. ۱۵, éd. Macnaghten; *Proverbes d'al-Meïdâni*, tom. I, p. 29, éd. Freytag; Kosegarten, *Chrest. arab.*, p. 138; Abdo-'l-wâhid, *Histoire des Almohades*, p. ۸^e de mon édition; an-Nowairî, *Histoire d'Espagne*, man. 2 h, p. 477: اصدقك عن نفسي وعن الجند.

(I). Ce verbe se construit quelquefois avec ب, p. ۳۸.

(II). صرّف, avec l'accusatif, renvoyer quelqu'un, p. ۲; an-Nowairî, *Histoire d'Espagne*, man. 2 h, p. 472.

(IV) se prend dans la même acception que la première forme, *fulmine percussit*, p. ۹۹, où tous les man. offrent اصعق.

(II) former le diminutif, p. ۲۴۹.

(I) صنع *préparer des mets*, p. ۱۹۹; Freytag, *Chrestom. arab. gramm. hist.*, p. ۳۳; Ibn-Bassâm, *Historia Abbadi-darum*, tom. I, p. 312 et ma note sur ce passage, p. 351; *faire préparer un repas*, p. ۵۹, ۱.۱. — فعلت أنه أمر مصنوع je m'aperçus que c'était une affaire concertée d'avance, p. ۲۱۷.

(IV), avec l'accusatif, *attigit mulierem* (sensu venereo), *rem habuit cum eâ*, p. ۱۲. On trouve chez an-Nowairî

littéralement *accenderunt proelium*, p. 143. La même forme signifie aussi *arsit*, car on lit chez an-Nowairi (*Histoire d'Espagne*, man. 2 h, p. 438): انشب القتال.

شج (I) *blessar la tête de quelqu'un*, avec l'accusatif, p. 104; 105.

تشاجر الامر بينهما (VI). شاجر, p. 104. Cette phrase se comprendra si l'on fait attention à la 8^e signification de la 1^e forme du verbe شجر dans le Lexique de M. Freytag.

شخص (IV) *envoyer*, p. 10; *Hist. Abbad.*, I, p. 222 et ma note p. 430.

شدى. La 6^e forme de ce verbe a la même signification que la 5^e, p. 102, 108.

شرح شريحة; ajoutez le pluriel شرائح aux Dictionnaires (p. 139).

شعب (V). Ce verbe s'emploie proprement en parlant des branches que s'allongent, en s'éloignant du tronc de l'arbre. Quelquefois on peut le traduire par *s'étendre*. Voyez p. 10; de Sacy, *Chrest. arabe*, tom. II, p. 460; Abdo-'l-wáhid, *Histoire des Almohades*, p. 98, 103; Ibn-Bassám (*ad-Dhakhirah*, man. de Gotha, fol. 1 v.), en parlant de la guerre civile: ففَلَصَتْ اذْيَالُهَا، وَتَشَعَّبَتْ حَبَالُهَا: (ثنته).

شعر (I), avec ب, *s'apercevoir du projet de quelqu'un*, p. 112.

شفر, au pluriel اشغار, *les cils des paupières*, p. 113.

شكّل. شَكَلَ. شَكَلَ il se déguisa, p. 115.

شهد (IV). اشهد له بذلك il lui donna ces pays en présence de témoins, p. 118.

شهر (II). شهرت نفسها elle se fit connaître, p. 115.

شوش (VI) se révolter, p. 119.

لعل الله يصباحنا غماما (IV), avec deux accusatifs; Peut-être Dieu nous donnera-t-il demain des nuages.

سرح (II) *envoyer*, p. 14.; *Hist. Abbad.*, t. I, p. 257, 294.
سرع (III), *accéder promptement à*, p. 141.

سرد سري superbe, p. 141; *Hist. Abbad.*, tom. I, p. 107, 284.

سقى (VIII) *puiser de l'eau*, p. 141. La huitième forme se trouve ici deux fois dans tous les manuscrits. — ساقية un vaisseau qui sert à puiser de l'eau, un seau, p. 141.

سلع. سَلَع, collectif de سَلْعَة, des blessures, p. 141.

سلك (I). Ce verbe signifie non-seulement *ivit*, comme on lit dans le Dict., mais aussi *abiiit, praeteriit*; في الزمان dans les temps passés, p. 141.

سمع (III). La troisième forme du verbe سمع signifie *favoriser secrètement* (Kosegarten, *Chrestom. arab.*, p. 117), et la phrase سومكوا في الخراج (p. 141) signifie: *on connivait avec eux, quand ils ne payaient pas l'impôt*.

سمع (I), avec عن, *entendre parler de quelqu'un*, p. 141.

سوق (I), *raconter*, p. 141. Le verbe ساق signifie proprement *faire marcher* une bête de somme. De là ساق كلاًماً (Kosegarten, *Chrest. arab.*, p. 54), قولاً (Ibn-Khacân, *Katûyido 'l-ikyân*, tom. I, man. 306, p. 82), خبراً (an-Nowairî, *Histoire d'Egypte*, man. 2 m, fol. 94 v.) etc., *faire marcher*, c.-à-d., *prononcer, un discours, raconter une histoire*. Dans le passage d'Ibn-Badrûn, le mot ساق, pris isolément, signifie *raconter*; il est vrai que quelques man. ajoutent خبراً avec notre man. D., mais ce mot, ajouté sans doute par quelque copiste pour rendre le sens plus clair, ne se trouve pas dans d'autres copies.

شأن شأنكم بالرجل. faites avec cet homme ce que vous voulez, p. 141; on lit de même dans la *Chrest. arabe* de Silvestre de Sacy (II, p. 419): شأنك بها.

انشبوا القتال. Ajoutez la 7^e forme aux Dictionnaires; انشب.

روح (X) , استراح فى ذلك مع أحد خصيان معونة , *il chercha à soulager sa douleur en parlant de cette affaire avec un eunuque de Modwiyah*, p. 174. Voyez sur la 10^e forme du verbe راح, mon *Hist. Abbad.*, tom, I, p. 157.

رامه فى ذلك (I). Il faut remarquer la construction راحه , p. 294 ; comparez p. 304.

زل. M. Kosegarten a déjà observé, dans le Glossaire qui accompagne sa *Chrestomathie arabe*, que le mot زلال désigne un bateau; la forme زلالة (p. 277) a le même sens.

زوج. La forme زواج, épouser, manque dans le Dictionnaire (p. 210, 211, 212, 213). Remarquez aussi la phrase تزويجه قبل, où la 2^e forme ne signifie pas *donner en mariage*, mais épouser.

زاع وان زاعت عن البصر : P. 4. quoique ces blessures se cachent aux yeux.

زول (I) s'en aller, s'échapper, p. 140 ; Kosegarten, *Chrest.*, p. 110.

سَبَّ. Ce mot, ainsi que son pluriel أَسْبَاب, a plusieurs significations; il signifie entre autres choses, richesses, p. 144; Abdo-'l-wahid, *Histoire des Almohades*, p. 291; Ibno-'l-khatib, man., fol. 86 v. : سبب. Cependant dans le vers que cite Ibn-Badrour, on pourrait lire aussi السَّلب

سبع (II) faire sept fois le tour de la Cabah, p. 282.

سَجَل. Ce mot paraît avoir en cet endroit le même sens que سَجِيل dur, et Schultens (*Hist. Joctan.*, p. 175) l'a traduit de cette manière. Ce vers signifie donc : chaque fois qu'une pierre dure lui échappait (qu'elle tombait), elle se trouvait déjà fracassée.

سَرْنِيَّة une concubine, p. 242 ; *Hist. Abbad*, tom. I, p. 245, 268.

phrase *روافده عنده*, *il avait rompu toute liaison avec lui*, p. 181, est remarquable.

رفع السيف (I), avec *déposer dans*, p. 20. — (phrase) p. 34; an-Nowairi, *Histoire d'Espagne*, man. 2 h, p. 461: *(lis. دابة) رابة* رابة ولا عن أحد — لم يرفع المناجوس السيف عن أحد ولا عن رابة (دابة).

رفع الامر الى فلان, *informar quelqu'un de quelque chose*, p. 38; Freytag, *Chrestom. arab. gramm. hist.*, p. 60; Ibn-Khallicán, tom. I, p. 344, éd. de Slane. — رفع فلانا, *témoigner de l'estime à quelqu'un*, p. 273, 280; cette phrase signifie proprement *faire asseoir quelqu'un à la place d'honneur*, et elle est l'équivalent de رفع محله ou رفع مجلسه (p. 270); on lit dans l'*Histoire d'Espagne* par al Makkari (man. de Gotha, fol. 39 v.): *رفعه فاجلسه عن دساره*. — *Raconter*, p. 302; al Bokhári, *aç-Çahih*, tom. II, man. 356, fol. 169 v.: *صَفَّ لَنَا النَّبِيَّ — أَسْبَغَهُ وَرَفَعَ زَقِيرَ الْوَسْطَى وَالسَّبَابَةِ*; dans ce sens, ce verbe se construit avec deux accusatifs, ainsi qu'on le voit par une note marginale sur les mots d'al-Bokhári (*loco laud.*) *قال شديداً عن النبي*, et qui est conçue en ces termes:

قال الخافض أبو ذر رحمه الله يعني أن رفعه شديداً

رفع الغناء الرفيف. رَقَّ (voyez M. Kosegarten, *Liber Cantilenarum*, tom. I, p. 167)?

رمى (I), avec *accuser de*, p. 199; voyez la note de M. Quatremère, *Histoire des sultans mamlouks*, tom. I, part. 2, p. 168, 169.

رَنَ رَنَةً *gémissement*, p. 19.

رهب (II), *inspirer de la crainte*, p. v; Kosegarten, *Chrestom. arab.*, p. 107; Ibn-Khallicán, tom. I, p. 838, l. dern.; M. de Slane se trompe quand il dit dans une note sur sa traduction anglaise de ce passage (tom. II, p. 404): » The second « form of the verb رهب does not signify to frighten. »

Ce pluriel, qu'Ibno-'l-Wardî emploie également en parlant du même événement (voyez *Zeitschr. für die Kunde des Morgenlandes*, tom. I, p. 186), doit être ajouté aux Dictionnaires.

ذُخِرَ *récompense dans la vie future*, p. 182.

ذَعِنَ (IV). La quatrième forme de ce verbe signifie ordinairement *s'humilier*, mais elle a le sens du verbe actif *humilier* quelqu'un à la page 61.

مَذْهَبَ *lieu de refuge*, p. 61, 64.

ذَكَرَ (I), avec l'accusatif, *penser à quelque chose, former le dessein de faire quelque chose*, p. 180. — (III) avec deux accusatifs *rappeler quelque chose à quelqu'un*, p. 182. — *parler sur des questions littéraires*, p. 2; *réciter des poèmes, raconter des histoires*, p. 263; voyez *Historia Abbaddarum*, tom. I, p. 425.

رَبَطَ (I) *lier à*, avec الی, p. 120. — (VIII), avec ب, *être lié à*, p. 11; de Sacy, *Chrestom. arabe*, tom. I, p. 109.

أَرْجَعَ *gagnant plus*, p. 277.

رَجَعَ (I). La phrase رَجَعَ إِلَى نَفْسِهِ (p. 8) est l'équivalent de la phrase latine *rediit ad se*. — رَجَعَ إِلَى مَذْهَبٍ مَانِي (p. 27) *il embrassa la doctrine de Manès*; رَجَعَ إِلَى دِينِ عَيْسَى (p. 40) *il embrassa le Christianisme*. — (VIII) أَرْجَعَ الشَّيْءَ (p. 237) *il lui redemanda l'objet qu'il lui avait prêté*, p. 237.

رَحَرَ (II). Cette forme signifie, ainsi que la première, *parler d'une manière obscure et ambiguë*, p. 63.

رَدَّ (I) *rappeler* quelqu'un, p. 193; *Fables de Bidpai*, p. 22. — *Remettre* un membre disloqué, p. 204. — (II) *répéter*, p. 209; comparez *Hist. Abbad.*, I, p. 99.

رَدَغَ (VIII) *être fou*, p. 200.

رَغَبَ (I), avec الی, *chercher à appaiser la colère de quelqu'un*, p. 104.

رَوَّدَ. Le mot رَوَّادٌ signifie *ligna quae fulciunt tectum*. La

(VII). خفض موضع منخفض , *une vallée* , p. ٢٧٧ .

(I). Voyez au mot عذار خلع .

(V) *se livrer à la débauche* , p. ٢١ ; an-Nowairi , *Histoire d'Espagne* , man. 2 h , p. 491 : كان في نهاية التخلّف وبقيت الشيعة تاختلف إلى محمد (VIII) . صاحب أكل وشرب *les sectaires se rendaient, l'un après l'autre, auprès de Mohammed ibn-Ali* , p. ٢١٤ ; *se combattre* , p. ١٤١ . On lit chez al-Masoudi (*Moroudj* , man. 537 d , p. 61) : فاختلّفا فاختلّفا ضربتين : (p. 268) , طعنيتين فطعننه هاشم المرقال فقتله .

خلف se construit non-seulement avec ل , mais aussi avec ب , p. ١٧٨ ; Abdo-'l-wáhid , *Histoire des Almohades* , p. ٣ ,

خمس (comparez خميس) armée , p. ١٩٣ .

(I) دس il l'excita secrètement à commettre ce forfait , p. ١٨٣ . — Avec l'accusatif et إلى , envoyer secrètement , p. ١٩٩ (où il faut lire دَسَسْتُ au lieu de دَسَّسْتُ) , p. ٢١٩ ; an-Nowairi , *Histoire d'Espagne* , man. 2 h , p. 475 :

دَسَّ بِوَصْهِمَ إِلَى بَعْضِ

(II) دَف , avec على , en finir avec un homme blessé , l'achever , p. ١٢٧ .

دكان . J'ignore quelle partie du palais est indiquée par le terme دكان القصر , p. ٢٥٣ , ٢٥٤ .

(I) دلف . Ajoutez aux Dictionnaires la forme de l'infinitif دلاف , qu'on trouve dans le poème , p. ٣٣ .

دهش timidité , p. ٢٧٣ ; *Fúkihato 'l-kholafá* , p. ٢١١ .

دهقان (p. ٢٠٧) . Ce mot , d'origine persane (le premier magistrat d'un village) désigne ici un savant .

ذاب le bout du turban qui pend sur les épaules et sur le dos , p. ١٤ ; voyez mon *Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les Arabes* , p. 307 , 308 .

مذاب pluriel de مذبة un chasse-mouche . (p. ٤٣) .

خذل, خذلان *impiété*, p. ٢١١. — (X) *tromper*, p. ١٨٩.

خرج (I), avec عن, *dévançer* quelqu'un, p. ١٢١.

خرق, خرقة *maillot*, p. ٢١٤; voyez mon *Dictionnaire dét.*
des noms des vêtements chez les Arabes, p. 153, 437.

خزن, خازن. La forme du pluriel خَزَن (qu'on trouve aussi dans l'*Histoire d'Espagne* par an-Nowairi, man. 2 h, p. 476) a été oubliée dans le Dictionnaire. A la page ٩٨, الخَزَن signifie *les anges*.

خشبة, خشب *une croix*, p. ١٣٥, ١٣٩, ١٩٨. Voyez mon *Dict. dét. des noms des vêtements*, p. 284. *Un bâton*, p. ٢١٧.

خصل, خصلة, au pluriel خَصَال, *une chose*, p. ١٥١, ١٦٥; Freytag, *Chrest. arab. gramm. hist.*, p. ٩٤; *Fables de Bidpai*, p. ٨٧. En d'autres passages (p. ٢٩, ١٠٩, ١٩٤) on peut traduire *condition*.

خطأ (IV), avec l'accusatif, *ne pas toucher, manquer un but*. اخطأ الصواب, *Fables de Bidpai*, p. ١٣٨, et اخطأ العدو, Ibn-Badrour, p. ٢٨٥.

خطب (I). Remarquez la phrase: وجهه معوية الحج (p. ١٧٩; comparez p. ١٨, l. 1 et 16), qu'on doit traduire de cette manière: » Moáwiyah envoya Abou-'d-dardá vers l'Irak, afin qu'il » demandât Orainab en mariage pour son fils Yezid. » Comparez sur cet usage de la preposition على la *Grammatica critica* de M. Ewald, tom. II, p. 83. — صناعة الخطابة *l'art d'écrire en prose rimée*, p. ١٨.

خطر. Le pluriel اخطار (p. ٣٩, ٣٩) me semble formé du singulier خطير (voyez Silv. de Sacy, *Gramm. arabe*, tom. I, p. 364, 365) *des menaces*. — خَطَّارة *machine de guerre*, p. ١٩٨.

خفت (IV) *réduire au silence*, p. ٣٧٠.

la révélation à Moïse, ne professait pas la religion juive ; il était حنيف, et Mahomet identifie la religion d'Abraham avec l'Islamisme. Comparez la définition qu'as-Schahrastâni (*al-milal wa 'n-nihal*, tom. I, p. ۳۹, éd. Cureton) donne du mot الحنيفية. Ce terme se trouve souvent dans l'ouvrage de cet auteur, soit comme substantif (tom. I, p. ۲۵, p. ۱۸, l. 17 etc.), soit comme adjectif féminin avec الملة الحنيفية, الملة (p. ۱۹۱ ; p. ۱۹۱, ligne dern. etc.). Les mots الحنيفية السمعة, employés par Ibn- Badroun, se trouvent également dans l'ouvrage d'as-Schahrastâni (p. ۱۸, l. 2).

حوش. A la page ۳۰۳, j'ai lu حوش مسجد الرمان, parce que les leçons des man. n'offrent aucun sens, et que le mot حوش désigne, ainsi que l'a fait remarquer M. Quatremère (*Hist. des sult. maml.*, tom. I, préface, p. vii), *un enclos, une cour*.

حول (II). حَوَّلَ وَجْهَهُ *passer à l'ennemi* p. ۱۹. — *Traduire* d'une langue (عن ou من) en une autre (الى) p. ۱۹۹. Dans un passage d'Abdo-'l-wâhid (p. ۲۲۴ de mon édition), le participe de la 5^e forme, متَحَوِّلٌ, signifie *un traducteur*. *Changer en* (avec deux accusatifs) p. ۲. ; il faut remarquer que, dans les verbes concaves, la 3^e forme s'emploie souvent au lieu de la seconde. — (IV) اِحَالَةٌ, p. ۳ et ۴. Ce mot semble signifier : *une allusion à un fait historique, qui se trouve dans un poème*.

حَيَاة. حَيَاتِي. يَا حَيَاتِي *ma vie!* en parlant à une femme chérie, p. ۲۳۹.

خدع (I), avec l'accus. et avec عَنِ, *enlever frauduleusement* quelque chose à quelqu'un, p. ۱۲۵.

خُدْمَةٌ. خُدْمَتِي *travail*, p. ۲۹۵ ; comparez ma note dans le *Diat. des noms des vêtements*, p. 198.

» avec laquelle il oignit les fesses du jeune homme. » (Dans ce livre, écrit en langue vulgaire, l'accusatif n'a pas ordinairement de désinence particulière).

حَقْد (VIII) *désapprouver*, p. ٢١٨. Je crois que dans ce passage, le pronom dans احْتَقَدَ se rapporte au substantif امر, et le pronom dans لَهُ à Abou-Moslim: » à cause d'un forfait » qu'Abou-Moslim avait commis (لَهُ) et que le khalife désapprouvait. »

حَقَن (VIII). La première forme de ce verbe signifie *retenir*, et il est clair que dans le passage qu'on lit p. ١٨, la huitième forme a la signification passive.

حَكَم حَاكِمُنِي إِلَى بَعْضِ كِهَانَ الْيَمَنِ (III). *rendez-moi compte de votre conduite chez un devin du Yémen*, p. ١٩٩. — حِكْمَةٌ; le pluriel حَكَمٌ signifie *des sentences, des apophthegmes, des maximes qui renferment une belle moralité*, p. ٢٢; Ibn-Arabscháh, *Fákíhato 'l-kholafá*, p. ١, ٢, éd. Freytag.

حَلَّ (IV), avec مِنْ, *pardonner un crime*, p. ٢٤٢; Ibn-Batoutah (*Voyages*, man., fol. 27 v.): أَحَلَّتْهُ مِنْ نَصْفِهَا elle lui pardonna d'avoir mangé la moitié de la pomme, et ailleurs (fol. 28 r.): لَا أُحِلُّكَ إِلَّا أَنْ تَزُوجْتَ بَابْنَتِي je ne vous pardonnerai qu'à condition que vous épouserez ma fille. — مَحَلٌّ *qualité*, p. ٢٧٠. — *Opinion*, p. ٢١١.

حَمِيَّة le *désir de combattre*, p. ٢٠; Ibn-Haiyán (*apud* Ibn-Bassám, *ad-Dhakhtrah*, man. de Gotha, fol. 49 v.):

خَافَ أَنْ تَدْرِكَهُمْ حَمِيَّةٌ فِي اسْتِنْقَازِ أَنْفُسِهِمْ

حَنْط (V) *se parfumer*, p. ١٩٤, ١٩٦.

حَنْفِية p. ٢. Le mot الحَنْفِيَّة signifie *la religion d'Abraham, la vraie religion*. Selon le Coran (voyez Sour. 3, vs. 60, 61), Abraham, *l'ami de Dieu*, qui vécut lorsque les Hébreux ne possédaient pas encore la loi écrite, donnée par

فَتَحْسِبُكَ *alors je ne vous dois rien*, p. ٢١٠. حسب

فان الله يحسن عليك, *pulchrum putavit* (IV) حسن
 ذكرى, *car Dieu approuvera votre conduite, si vous par-*
lez de cela, p. ١٨٢.

حشا (I), avec deux accusatifs, حشا ابن عمه, *la*
main de son cousin germain, lui enfonce la lance dans les
entrailles, p. ١٧٧.

اتاذنين في ذكر شي حضر. (I). حضر
me permettez-vous de dire une chose qui m'est venue dans l'esprit? p. ٢٧٤.

ب حفظ, *garder quelque chose*, p. ١٢٥.

حَقُّ ^ع *une boîte, une cassette*, p. ٢٥; Pedro de Al-
 cala, *Vocabulario*, aux mots *caxa pequena* et *caxa de ani-*
llos; Berggren, *Guide français-arabe vulgaire*, au mot *boîte*;
Histoire des sultans mamlouks, tom. II, part. 1, p. 60;
 Abdo-'l-wahid, *Histoire des Almohades*, p. ٩٧ de mon édition.
 On lit dans le *Traité sur les fripons, les joueurs de passe-*
passe etc. (al-mokhtâr fi kaschfi 'l-asrâr, man. 119, fol.
 18 r.) par al-Djaubari: ثم عمل منها حبًّا على مثال الكمص ثم
 Avec « جففها في الظل ثم رفعها في حف واحترز عليه من الهوى
 » ces ingrédients il prépare une boule de la grandeur d'une
 » fève, qu'il sèche dans un endroit où il y a de l'ombre. En-
 » suite il la dépose dans une boîte qu'il ferme, afin que l'air
 » ne puisse y entrer." Ailleurs (fol. 84 v.): ثم قعد وأخرج من
 وسطه حف فيه قطنة مسقاة لا أعلم ما فيها ثم انه مسح بها أنوف
 » Ensuite il s'assit et fit sortir de sa cein-
 » ture une boîte qui renfermait un petit morceau de coton,
 » imprégné d'une liqueur qui m'était inconnue; il frotta alors
 » le nez de tous les musiciens avec ce morceau de coton." Et
 plus bas (fol. 85 r.): ثم أخرج حف ثانی وأخرج دهن دهن به مشق
 » Il prit alors une autre boîte qui renfermait de l'huile,

جلد. *une feuille de parchemin ou de papier*, p. ٢٨ ;
Historia Abbad., tom. I, p. 253, 254, et ma note, p. 286.

جلس (I). Il faut remarquer la construction جلسن الى الارض (comparez au mot *قعد*), p. ٩٩, et جلسوا الى الطعام, p. ١٠١ ; la phrase جلس اليهما (p. ٩٤) signifie : *s'asseoir en se tournant vers quelqu'un*.

جمجم (I), avec على, *faire allusion à (tecte indicavit rem)*, p. ١٨٤.

جمع (I) *reunir une armée*, p. ٢١. ; Ibn-Khaldoun, tom. IV, man. 1350, fol. 6 r. : فجمع ملك الجلائقة واستمد بهلك انبشكس ; fol. 7 r. : جمع لذريق بن قارله ملك الفرنج وسار الى حصار ; طرسوسة ; voyez d'autres exemples dans mon *Hist. Abbad.*, I, p. 283 (dans le texte auquel cette note se rapporte, il faut lire صمم au lieu de ضم ; voyez mes *Recherches sur l'histoire d'Espagne*).

حتى *avant que*, p. ١٧٨, l. 10 ; ٢٠٨, l. 1. Le premier passage doit se traduire ainsi : *Pourquoi a-t-il répudié sa femme avant qu'il eût obtenu celle qu'il désirait posséder, et qu'il se fût assuré d'obtenir son désir?* Le mot espagnol *hasta* (anciennement *fata* ou *fasta*) se trouve employé deux fois en ce sens dans l'ancien *Poema del Cid*. Vs. 711 :

Quedas sed, mesnadas, aqui en este logar ;
 Non desrranche ninguno fata que yo lo mand.

Et vs. 2018 :

Recabdale ha como tan buen varon,
 Que del Alcazar una salir non puede,
 Fata que se torne el que en buen ora násco.

حذو (I). *afin qu'il imitât cet exemple*, p. ٢٣٨.

حارة *inflammation*, p. ٢٩١.

حرى (II), avec l'accusatif, *jouer d'un instrument*, p. ٢٧٤.

la كناية ou métonymie dont le تلويح est une espèce.

بنى forme au pluriel بُنَا , p. ٨٩; at-Tabarî (ap. Schul-
tens, *Historia Joctanid.*, p. 114) emploie la même forme du
pluriel en racontant cette histoire. — بُنَا , au pluriel أَبْنِيَّة ,
une tente, p. ٢٧٧; al-Kartás, p. ١٥, éd. Tornberg; Ibno-'l-
Hâdj (dans mes *Recherches sur l'histoire d'Espagne*, tom. I,
p. 175); al-Bayáno 'l-mogrib (man.): وَنَصَبَ فُسْطَاطَهُ وَامْرَ
النَّاسِ بِالْفَزُولِ وَضَرَبَ ابْنِيَّتَهُمْ ۝
بِهَار. Voyez sur ce mot p. ١٣٧, et comparez *Notices et*
Extraits, tom. XIII, p. 173.

بول ما بالك حين. بول. p. ٢١; ٢٢.

(II). On emploie le terme تتبيع (p. ٣), quand un
poète, au lieu de nommer un objet, le fait connaître par l'énu-
mération de quelques-uns de ses attributs. Voir M. Freytag,
Darstellung der Arabischen Verskunst, p. 520. — (V)
questionner quelqu'un avec sévérité, p. ١٨٩.

(I) intituler un livre (avec le ب du titre), p. ٥.; voyez
Historia Abbadidarum, tom. I, p. 216.

(IV) lancer des flèches avec justesse, p. ٣٨. — re-
connaître, p. ٢٨٩.

ثرى tombeau, p. ٣٠٩; voyez *Hist. Abbad.*, tom. I,
p. 114.

ثنوى, au pluriel ثنوية, celui qui professe le dua-
lisme, ٢٨, l. 6.

(X) déterrer, p. ٥٩.

جبا, pluriel de جَاب, receveurs de l'impôt, p. ٣١.

جذب, nom d'unité de l'infinitif جَذَبَة, p. ٣٨.

(I). Remarquez la phrase جُزَيْتُمْ خَيْرًا, non, je vous
remercie, p. ٢١٣.

(Dans ce dernier passage la racine *بدو* ou *بدى* est employée au lieu de *بدأ*). — *بداها بذكر سهيل* *il lui parla d'abord de Sohail*, p. 171.

تبرأ الى فلان من المال (V). *rendre compte à quelqu'un de l'argent qu'il vous a confié, et recevoir une quittance*, p. 182. La phrase *تبرأت اليه من نفسي* (p. 185) semble signifier: *j'ai livré ma propre personne au roi* (en me châtrant).

بردى. Le pluriel *برادى* (p. 349) paraît formé d'un singulier *بردية*, *bête de somme*.

برز (I), avec *على* et avec *عن*, *dévançer* quelqu'un, p. 121. *بسط* (VII), avec *ب*, *déclarer ouvertement*, p. 40.

بدائل. *بطالة*. J'ai émis ailleurs (*Hist. Abbad.*, I, p. 5) l'opinion que ce mot devait se traduire par *paresse*, mais il signifie *se livrer à des plaisirs défendus par la morale, à la débauche* (p. 24).

بطنى (II). *مبطنة* *un habit fourré*, p. 341. Pedro de Alcala (*Vocab. Esp. Ar.*) traduit *vestidura enforrada* par *لباس مبطن*.

بعث (VII) *ressusciter* p. 40.

بعل (III) *épouser* une femme, p. 170.

بكى *بكاء* *faisant verser des larmes*, p. 204.

بلع *بليع* *englouti*, p. 134.

بلغ (II). *تبليغ*, qui se trouve dans la variante *a*, p. 3, est une figure de rhétorique, par laquelle on indique qu'un poète a employé un mot oisieux, à cause de la rime. Voir M. Freytag, *Darstellung der Arabischen Verskunst*, p. 519. Cette leçon se trouve dans dix manuscrits (A., D., man. de Leyde 1601, Assel. 181 et 693, les trois man. de la Bibl. Bodl. et les deux man. d'Upsal); cependant la leçon du texte, qui ne se trouve que dans trois man. (P., B. et Bibl. royale 1487) est bien meilleure. En effet, le terme *تصريح* est l'opposé de

أَخَذَ بِقَلْبِهِ (I), avec *profiter de*, p. ٢٠. — *le courage lui manqua*, p. ١١٣. — أَخَذَ مَعَهُ فِي *il commença à lui parler de*, p. ٢٧٥; Ibn-Khacân, *Kalâyido 'l-ikyân*, tom. II, man. 306, p. 54: أَخَذَ مَعَهُمْ فِي أَمْرِ جَوَادِهِ *il commença à leur parler de son cheval*. — خُذُوا عَلَيْنَا الْبَابَ *gardez la porte afin que personne n'entre*, p. ٢٧٢.

أَمِنَ *discretion*, p. ٢٧٤, ٢٨٩, ٢٨٣.

أُ. En donnant les différentes formes de cette interjection, les lexicographes ont oublié la forme أُأُ, p. ٢٧; *Mille et une Nuits*, tom. I, p. ٥٠, ٥٢, ٥٣, éd. Macnaghten.

وَأَيْنَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَنْ دِنَاتِ الْأَحْبَارِ. أَدْنَى *pourquoi le khalife ne pourrait-il pas aspirer à posséder comme concubines les filles des hommes libres?* p. ٢١٩.

أَيُولَان. A la page ٢٩, l. 4, tous mes manuscrits portent أَيُولَان, d'où il résulte que le mot أَيُولَان doit être considéré en cet endroit comme substantif féminin. Il est vrai qu'ailleurs (p. ٣٦, ٢٢), il est masculin, mais je n'ai pas osé changer la leçon, parce que, chez les auteurs du moyen âge, une foule de mots sont du genre féminin, qui sont masculins chez les auteurs classiques. Le *Kartás* en fournira des exemples nombreux. Le mot أَيُولَان appartient d'ailleurs aux *nomina domicilii et loci* dont quelques-uns sont féminins (voyez Ewald, *Gramm. crit.*, tom. I, p. 173).

بَانَ *huile qu'on tire des noix de l'arbre appelé bân*, p. ١٣٧.

بَخَرَ (V), ainsi que la 1^{re} forme, *vaporem emisit*, p. ٢٧٣. — Les lexicographes ont oublié de noter la forme بِخَارَةٍ, nom d'unité de بِخَارٍ; on trouve le pluriel بِخَارَاتٍ p. ١٨.

بَدَا *l'un après l'autre*, p. ١٣٥.

بَدَأَ (I). بَدَأَ بِأَمْرَةٍ *jouir le premier d'une femme*, p. ٥٣. On dit dans un sens analogue بَدَأَتْ بِأَمْرٍ, p. ٢٤, où les mots أَبَدَى بِعَمَلَتِ signifient: *abandonnez-vous d'abord à Amrouk*.

GLOSSAIRE.

(I). أَتَى عَلَى فُلَانٍ *tuer* quelqu'un (les Dictionnaires ne donnent que أَتَى *occisus est*), p. ١٩١. A la page ٢١٩, l. dern., le mot أَتَى, sans عَلَيْهِ, signifie *occisus est*, et tous les manuscrits sont d'accord en cet endroit.

(II). اَثَرٌ. La seconde forme de ce verbe s'emploie en parlant de l'influence que les étoiles exercent soit sur d'autres étoiles, soit sur des objets différents, p. ٨. Voyez la note de Hamaker sur le *Fotouh Miçr*, p. 99, 100; Weijers, *Loci Ibn Khacanîs* etc., p. 44, 150. Dans un passage d'Abdo-l-wáhid (p. ٥ de mon édition) le mot تَأْثِيرٌ signifie *influence*, et ailleurs (p. ٢١٧) la cinquième forme du verbe, construite avec عَنِ, signifie *ressentir l'influence* de quelque chose. — اَثَرٌ, au pluriel اَثَارٌ, *une figure tracée par un astrologue et d'après laquelle on prédit l'avenir*. Le singulier se trouve dans un poème d'al-Motamid (*Historia Abbadidarum*, p. 306) et le pluriel dans l'ouvrage d'Ibn-Badrûn (p. ٢١٢).

(VIII). اَجَرَ *espérer une récompense dans la vie future*, p. ٢٢٥, où il faut lire مَوْجِبَاتٍ (voyez plus haut les Notes, p. 75); comparez mes *Recherches sur l'histoire d'Espagne*, tom. I, p. 130, note 2.

1) Ce Glossaire contient l'explication des mots et des phrases qui se trouvent employés par Ibn-Badrûn, et qui manquent dans le Dictionnaire de M. Freytag, ou qui ne s'y trouvent pas dans l'acception que j'ai eu devoir leur attribuer.

Pag. ٣٧, vs. 60. *Ils excitaient l'envie de la Fortune, et les tromperies de celle-ci, auxquelles se joignaient des rêves vaniteux, semblables à ceux dont se berçait le peuple d'Ad, les ont égarés et perdus, lorsqu'ils marchaient à trop grands pas sur le chemin de la gloire..* Au sujet de l'expression *les rêves d'Ad*, on lit dans l'*Abrégé du Thimáro 'l-koloub d'at-Thadlibi* (man. 903, fol. 13 r.): أحلام عاد العرب تضرب المثل بأحلام عاد لما يتصور من عظم خلقهم وترغم أن أحلامهم على مقادير أجسامهم قال الشاعر

كانما ورثوا لقمان حكمته علما كما ورثوا الاحلام من عاد

Ce vers doit se traduire ainsi: » Ils pensent que, parce qu'ils » ont acquis par droit d'héritage les songes vaniteux d'Ad, ils » ont hérité aussi de la sagesse de Lokmán."

Pag. ٣٧, vs. 64. Le participe passif (مُذْرَكٌ) est employé ici comme équivalent de l'infinitif (اَذْرَاكُ).

Pag. ٣٨, vs. 66. On connaît l'expression اخوات كان, *les soeurs du verbe كان*, dont les grammairiens arabes se servent pour désigner une certaine classe de verbes. Ibn-Abdoun, en employant l'expression *la soeur du verbe عسى*, a en vue un verbe de proximité qui exprime être sur le point de (comparez de Sacy, *Grammaire arabe*, tom. II, p. 213). Le poète veut donc dire qu'il croit possible qu'un Aftaside monte de nouveau sur le trône, et qu'il espère voir bientôt toutes les circonstances favoriser un tel événement.

Pag. ٣٨, vs. 67. » J'ai orné de rubis et de perles les oreilles » de ceux que j'ai nommés dans ce poème conjointement avec » ceux qui ont causé leur perte, bien qu'ils soient déjà illustres » par leurs éclatantes actions (على الحسن).

fol. 86 r.). (Le man. porte par erreur *لم يسمي الكلب*). Comparez Freytag, *Prov. Arab.*, t. I, p. 609, 610.

Pag. ٣٦٥, l. 11. Le poète Djerîr adresse la parole à deux amis qui sont censés l'accompagner : *O mes deux amis qui me blâmez, épargnez-moi vos reproches!* دعائي est l'impératif au duel de ودع.

Pag. ٣٦٦, l. dern. du texte et note g. Les mots شبرين في شبرين ne sont pas altérés ; ils indiquent un damier carré, ayant deux emfans de longueur et autant de largeur.

Pag. ٣٦٦, l. 10. Il est question ici de brides auxquelles sont attachées des sonnettes.

Pag. ٣٧٠, l. 5. J'ai trouvé ce vers chez un autre auteur, et je crois me rappeler que la leçon المشقر est fautive ; malheureusement j'ai perdu la note où j'avais rectifié le texte. C'est, si je ne me trompe, dans le Dictionnaire géographique d'al-Bekrî que j'avais trouvé ce vers et son explication ; mais en ce moment, je ne puis consulter ce livre parce qu'il a été prêté. .

Pag. ٣٧٤, l. 13. Au lieu de فَعَلْنَا, il faut prononcer فَعَلْنَا.

Pag. ٣٩٢, l. 6 et note b. Je crois qu'il faut préférer la leçon ال عباس à l'autre, ال عباس, parce que, dans le vers suivant, il est de nouveau question des Abbâsides, et qu'Ibn-Abdoun ne parle d'aucune autre petite dynastie, telle que celle des Abbâdides.

Pag. ٣٩٤, l. 15 أُنِّى وكيف, dites seulement ce qu'il faut faire.

Pag. ٣٠٠, l. 18, 19. M. de Slane a donné l'explication de ce vers dans une note sur sa traduction anglaise d'Ibn-Khallîcân (tom. II, p. 45, note 6). Ibn-Khallîcân le cite avec une légère différence.

Pag. ٣٤٩, l. 6. La phrase اَصْ نَفْسَه, se trouve assez souvent chez les auteurs arabes; voyez, par exemple, *Fables de Bidpai*, p. ٨, ٢٧١. M. de Slane (trad. angl. d'Ibn-Khallicán, tom. II, p. 464) semble avoir prononcé لَمْ اَرْضَ (du verbe رَضِيَ) quand il traduit: » I could not induce myself to do so; » mais il faut prononcer اَرْضُ et traduire: » je n'avais pas assez » cultivé mon esprit pour oser me présenter à vous. » On voit du reste (voyez l. 8 et note d) que les copistes des man., à l'exception de celui du man. C., sont tombés dans la même erreur que M. de Slane.

Pag. ٢٥٢, note b. Au lieu de اَسَات et de اَحْسَنَتْ, il faut prononcer اَسَاتِ et اَحْسَنَتْ, ainsi que j'ai imprimé plus bas (p. ٢٨٧).

Pag. ٢٥٢, note d. Le man. A. porte ici réellement بَمْتَرَك, mais il faut lire بِمَشْتَرَك, ainsi qu'on trouve plus bas (p. ٢٨٨).

Pag. ٢٥٥, l. 5. Au lieu de غَابَتِي, je crois devoir lire عَنَاتِي (عَنَاتِي est l'infinitif de عَنَى; cf. de Sacy, *Chrest. arabe*, tom. I, p. 252; II, p. ٧٩, 298).

Pag. ٢٥٩, l. 3. J'ai écrit par inadvertance لَا قَبْلَ, mais il va sans dire qu'il faut lire قَبْلَ.

Pag. ٣٩٣, l. 14. كَلْب طَسَم يَضْرِب بِهِ الْمَثَل فِي مَكَافَاةِ الْمَحْسَن بِالْإِسَاءَةِ وَنَرَوِي أَنَّ رَجُلًا مِنْ طَسَمِ ارْتَبَطَ كَلْبًا وَكَانَ يَطْعُمُهُ وَيَسْقِيهِ اللَّبَنَ رَجَاءً أَنْ يَصِيدَ بِهِ فَابْطَأَ عَلَيْهِ طَعَامُهُ يَوْمًا وَدَخَلَ إِلَيْهِ صَاحِبُهُ فَوَثَبَ عَلَيْهِ فَاقْتَرَسَهُ فَصَارَ مَثَلًا فِي كِفْرَانِ النِّعْمَةِ وَفِيهِ قِيلَ سَمِّنْ قَلْبَكَ يَا كَلْبَكَ وَقَالَ مَالِكُ بْنُ أَسْمَا فِي ذَلِكَ الْمَعْنَى هُمْ سَمِّنُوا كَلْبًا لِيَأْكُلَ بَعْضُهُمْ وَلَوْ ضَرَفُوا بِالْحَزْمِ لَمْ يَسْمِنُوا الْكَلْبَ

Abbrégé du Thimáro 'l-koloub par at-Thaúlibí (man. 903,

que j'ai fait imprimer plus bas (p. ۲۹۲). Aríb a écrit un abrégé de l'Histoire d'at-Tabarí, qui se trouve souvent cité dans le *Bayáno 'l-mogrib*. Il résulte de ce même ouvrage que le travail d'Aríb (dont aucun orientaliste n'a encore parlé à ma connaissance), loin de n'être qu'un maigre abrégé, contient une foule de faits dont at-Tabarí lui-même ne parle pas. Il paraît qu'Aríb s'est attaché surtout à compléter les parties beaucoup trop concises de l'histoire d'at-Tabarí, qui ont rapport à l'histoire d'Espagne et du Nord de l'Afrique. — Dans la ligne suivante, le mot *المدى* est, peut-être altéré.

Pag. ۲۲۷, l. 5. J'ai reproché à tort à Ibn-Badrún de n'avoir pas compris le vers d'Ibn-Abdoun, et M. Fleischer m'a fait observer très-justement qu'il faut conserver la leçon des manuscrits : *نظر كل واحد منهما أنه لا تأتيه منيته بسرعة ما أتته*, c'est-à-dire, *بسرعة أتياها إياه*. M. Fleischer ajoute que le pronom *ها* dans *شرق لها*, se rapporte à *المنية* : » denn er » (Djafar) erwürgte daran (am Tode)."

Pag. ۲۳۳, l. 16 *فألى ياسر* *est-ce vous, Yásir?* *demanda ar-Raschíd.*

Pag. ۲۴, l. 18. Il faut lire ici, avec le man. C., *جَرَائِدُه*. Le malheur est comparé, dans cette locution, à un chameau. On peut consulter sur cette expression métaphorique, les Scolies sur les *Séances* d'al-Harírí (p. ۱۸۸), et on la rencontre chez Abdo-'l-wáhid (*Histoire des Almohades*, p. ۲۳۲ de mon édition) et dans le *Traité sur l'amour* par Ibn-Hazm (man. 927, fol. 107 r.) où on lit : *أَلْقَتِ الْغَتْنَةُ جَرَائِدَهَا*. Le vers en question doit donc se traduire ainsi : *Le malheur, semblable à un chameau qui se repose, a posé son cou dans la cour de ma demeure.*

» ple, *Fakh*. Ce dernier terme se trouve aussi dans le *Kámous*, » où on lit موضع بمكة, ce qui signifie sans doute: » endroit » » situé dans le voisinage de la Mecque, » où Abdolláh ibn- » Omar est enterré. On lit chez al-Yáfí (man. de la Bibl. » royale à Paris): » Fakh est situé à gauche de la route qui » » conduit de Mina à la Mecque, » et dans un autre manuscrit » (Cod. Goth., n°. 245): » Fakh est situé à une distance d'une » » parasange de la Mecque. » » [Comparez Ibn-Badrour, p. ٢٢٥, l. 14, 15]. — En effet, je trouve aussi *Fakh*, et non *Fadj*, dans le *Kámil* par al-Mobarrad (man. de Leyde 587, p. 380), dans le *Hollato's-siyarâ* par Ibno-'l-Abbâr (man. de la Société asiatique de Paris, fol. 5 v.) etc.

Pag. ٢٢٤, l. 17; pag. ٢٢٥, l. 10; p. ٢٢٩, l. 13, 19. M. Weil fait remarquer qu'au lieu de بن حسن بن حسن, il faut lire بن حسن بن حسن بن حسن. Il cite Ibn-Khaldoun qui dit: حسين بن علي بن حسن المثلث بن حسن المتنبي بن حسن السبط, et la table généalogique des Alides qui se trouve chez le même auteur.

Pag. ٢٢٥, l. 17. Il faut rayer ici le premier محمد بن, car le nom du poète est Abdolláh ibn-Mohammed ibn-Nomair at-Thakafi; voyez le *Kámil* par al-Mobarrad, man. 587, p. 380, où l'on trouve en entier et accompagné d'un Commentaire, le poème dont Ibn-Badrour cite le deuxième vers. Le premier est ainsi conçu :

ولم تر عيني مبل سرب رأيتُه خرجن من التَّعْجِيمِ معْجَراتِ

Pag. ٢٢٥, l. 19. Au lieu de مرتَجِرَات, il faut lire ici مُوتَجِرَات, ainsi qu'on trouve dans le *Kámil*. Voyez sur la huitième forme du verbe أجر, le Glossaire.

Pag. ٢٢٩, l. 16. Au lieu de غرب il faut lire عَرِيب, ainsi

Jahrb., 1847, p. 211) croit devoir lire مِّنْ مِّنْ ; mais les manuscrits s'opposent à ce changement, et la préposition مِّنْ est employée ici للتبعيض (voyez de Sacy, *Gramm. arabe*, tom. I, p. 489) : *Il lui présenta des Omayyades* (quelques Omayyades) *qui se trouvaient en Syrie.*

Pag. ٢٥, l. 5. *Que ce javelot fasse son devoir, ô fils de la femme aux yeux bleus!* La mère d'Abdo-'l-melik était Ayischah, fille de Moáwiyah ibno-'l-Mogírah ibn-abi-'l-Açí ibn-Omaiyah (*Kitábo 'l-iktifá*, man., fol. 98 v.).

Pag. ٢٦, l. 18. La leçon المحدثين est sans doute fautive, et celles que présentent les autres man. le sont aussi; mais je ne sais pas ce qu'il faut y substituer.

Pag. ٢٨, l. 13. Il faut lire ici نَابِئَةً, ainsi qu'on trouve dans le texte d'Abdo-'l-wáhid.

Pag. ٢٧, l. 12 ما لى *pourquoi?* c'est-à-dire : *pourquoi me demandez-vous cela?*

Pag. ٢٩, l. 11 الذى رأيته — ياكل وبجيد, *que vous avez vu manger avec un appétit si extraordinaire.* Ce fut par allusion à la voracité d'Abdollah ibn-Alí que Merwán répondit : *Certes, nous rencontrerons un jour les dents de ce jeune homme.*

Pag. ٣٣, l. 1. Conservez la leçon des manuscrits, نعرته (*que nous ne pouvons savoir.*

Pag. ٣٤, l. 12, 16, 17; pag. ٣٥, l. 3, 5, 9, 15, 19; pag. ٣٦, l. 11, 16. M. Weil a fait observer avec raison qu'il faut lire dans tous ces endroits فَحْ فَakh, et non فَجْ Fad'j ainsi que j'ai fait imprimer. » J'ai trouvé, » dit-il, » dans la plupart des manuscrits, dans celui d'Ibn-Khaldoun par exem-

Pag. ١٩٧, l. 16. Il faut lire *الْخَبِيِّينَ* ; voyez M. Weil, *Geschichte der Chalifen*, tom. I, p. 490, dans la note.

Pag. ١٩٨, l. 1. Ce vers était tellement altéré dans mes manuscrits que j'avais dû renoncer à l'admettre dans le texte. Mais quand le premier volume de l'histoire des khalifes de M. Weil eut paru, ce passage étant déjà imprimé, j'ai vu que ce savant orientaliste (I, p. 490) a traduit le même vers d'après le *Commentaire* d'as-Soyouti sur le *Mog̃ni*, et à ma demande, M. Weil a bien voulu m'en envoyer une copie. Il faut lire :

(الرجز) قَدْنِي مِنْ نَصْرِ الْخَبِيِّينَ قَدِي لَيْسَ الْإِمَامُ بِالشَّحِيحِ الْمَلْحِدِ
M. Weil (*loco laud.*) a traduit: » Pourquoi porterais-je du secours aux deux Chubeib? je n'ai pas besoin d'eux; mon Imam (Abd Almalik) n'est pas avare et il n'est pas la cause que les lieux saints soient profanés." J'oserais douter que cette traduction soit parfaitement exacte, et je proposerais de traduire ainsi: » J'ai ce qu'il me faut pour pouvoir me passer du secours des deux Khobaib, car l'imâm" etc.

Pag. ١٩٨, l. 4. Il faut lire cet hémistiche ainsi: *أَلَا مَنْ يُعَلِّبُ* ; car c'est de cette manière qu'on le trouve dans le manuscrit, très-ancien et très-correct, que possède la Bibliothèque de Leyde, du *Kâmil* d'al-Mobarrad (p. 664). Aussi ce n'est qu'en adoptant cette leçon que le vers présente un sens convenable: » N'y a-t-il personne qui veuille soulager mon triste coeur, en me parlant d'al-Mohillah, la soeur d'al-Mohill?"

Pag. ١٩٨, p. 12. Il n'est nullement nécessaire d'ajouter *حدث* ou *روى*. Al-Masoudi, par exemple, cite très-souvent de cette manière.

Pag. ٢٠٠, l. 14. *ثَارَاهُ مِنْ بَنِي أُمَيَّةَ بِالشَّامِ*. M. Weil (*Heidelb.*

» votre mort profitera aux Musulmans! Garde, coupez-lui la tête!»

» Cette exécution remplit de crainte les soldats d'al-Koufah ; tous s'apprêtèrent à se mettre en voyage, et prièrent leurs amis de leur apporter les provisions nécessaires 1.»

Pag. 191, l. 14. Al-Balât à Médine, est l'endroit qui s'étend depuis la mosquée jusqu'au marché ; mais au lieu de بالجباب, il faut lire, avec le man. A., بالجنب. Voici ce que dit al-Bekrî (man. 421), à l'article al-Djinâb : الجنب بكسر أوله وباء. المعجمة بواحدة أرض لغطفان هكذا قال أبو حاتم عن الأصمعي وقال في موضع آخر الجنب أرض لغزارة وعدرة وقال إبراهيم بن محمد بن عرفة الجنب أرض وكلب ويدلُّ أنَّ لعدرة فيها شركة قال (قول lis) جميل لبثينة ما رايتُ عبد الله بن عمرو بن عثمان يمرُّ على البلاط إلا غرتُ عليك وانت بالجنب وكان فائق الجمال. On voit qu'au lieu d'al-Moçab, al-Bekrî nomme ici le petit-fils du khalife Othmán.

Pag. 499, l. 17. M. Weil (*Heidelberger Jahrbücher*, p. 211) dit qu'il faut prononcer ici يُمَثِّل, à la seconde forme, et non pas يُمَثَل, à la première, ainsi que je l'ai fait, et il ajoute : » er » fürchtete nämlich verstümmelt zu werden. » C'est là, sans doute, le sens du passage, mais c'est précisément parce que je l'ai entendu ainsi, que j'ai mis ici les voyelles qui appartiennent à la première forme. Peut-être est-il permis d'employer la seconde dans le même sens, mais, selon nos Dictionnaires, c'est la première qui s'emploie de préférence ; en tous cas, ma prononciation, je crois, n'est pas fautive.

1) Le récit que je donne ici, se trouve aussi, avec quelques légères variantes, dans le *Moroudj* et dans le *Kitâbo 'l-iktifâ*.

» sistants se dirent : Que Dieu couvre d'opprobre les Omaiya-
 » des , puisqu'ils confient le gouvernement de l'Irak à un hom-
 » me semblable ! Et Omair ibn-Dhábi al-Bordjomí alla jusqu'à
 » dire : Est-ce que je ne vous en débarrasserai pas en lui jetant
 » une pierre (*الا احصيه لكم*) ? Attendez , lui répondit-on ,
 » jusqu'à ce que nous ayons vu qui il est (*فقالوا امهل حتى*)
 » (*ننظر*)." M. Weil nomme ici Mohammed , le fils d'Omair ;
 c'est sans doute une erreur.

En terminant son discours , al-Haddjádj dit : » L'émir des
 » Croyants m'a ordonné de vous payer votre solde , et de vous
 » envoyer vers al-Mohallab ibn-abí-Çofrah pour combattre vos
 » ennemis sous ses ordres ; et je jure par Dieu que , si je trou-
 » ve , après l'espace de trois jours , un homme qui aura reçu
 » sa solde et qui sera resté dans la ville , je lui couperai la
 » tête !" (*Al-Mobarrad* , p. 221 ; *Weil* , p. 433). » Quand les
 » soldats eurent commencé à recevoir leur solde , " continue al-
 » Mobarrad (p. 222) , » un vieillard au corps tremblant vint
 » trouver al-Haddjádj et lui dit : Général , vous voyez combien
 » je suis faible ; mais j'ai un fils qui a plus de force que moi
 » pour entreprendre le voyage ; acceptez-le donc à ma place ."
 » Faites , ô vieillard ! répondit al-Haddjádj . Quand le vieillard
 » fut parti , un des assistants dit al-Haddjádj : savez-vous quel
 » est cet homme , général ? Non , répondit-il . C'est Omair
 » ibn-Dhábi al-Bordjomí , reprit l'autre , celui dont le père
 » a dit :

» J'avais l'intention , mais je n'ai pas agi ; j'étais sur le point . . . oh ! plutôt
 » à Dieu que j'eusse fait pleurer les femmes d'Othmán , en tuant leur mari !"

» Et quand Othmán fut assassiné , ce vieillard a marché sur
 » le ventre du cadavre , et il a brisé deux de ses côtes . Rappe-
 » lez cet homme , s'écria alors al-Haddjádj , et quand il fut
 » de retour , le général lui dit : Pourquoi , vieillard , n'avez
 » pas envoyé un autre à votre place vers Othmán , l'émir des
 » Croyants , le jour où il fut assassiné (*يوم الدار*) ? Vieillard ,

lecture¹, et quand il fut arrivé aux paroles : » salut à vous, » tout le monde s'écria : » Et salut à l'émir des Croyants. »

A en croire Schihábo-'d-dín, dont le récit a été reproduit par Silvestre de Sacy, al-Haddjádj aurait alors donné le signal à ses soldats d'égorger les assistants, et 70,000 personnes auraient péri ce jour-là.

A l'aide d'at-Tabarí, M. Weil (p. 431, 432) a démontré péremptoirement que ce carnage affreux est de l'invention d'historiens modernes, et que loin de tuer 70,000 hommes, al-Haddjádj ne tua personne ce jour-là. Mais le quatrième jour après son arrivée à al-Koufah, il fit exécuter un seul personnage.

Le récit d'al-Mobarrad (*al-Kámil*, man., p. 220—229) est parfaitement d'accord avec celui d'at-Tabarí; il ne contient rien qui ressemble aux fables absurdes des historiens modernes, mais on y trouve le discours d'al-Haddjádj, accompagné de remarques historiques et philologiques très-curieuses. J'emprunterai au rare et précieux ouvrage d'al-Mobarrad, quelques détails sur le personnage qu'al-Haddjádj fit exécuter, le quatrième jour après son entrée à al-Koufah; M. Weil (voyez p. 433) ne le nomme pas et d'ailleurs il ne lui a consacré que trois lignes. Le personnage en question était Omaid, le fils de Dhábi ibno-'l-Háarith al-Bordjomí dont nous venons de parler.

A en croire Schihábo-'d-dín, traduit par de Sacy, le peuple aurait jeté des pierres à al-Haddjádj après qu'il fut monté dans la chaire. M. Weil (p. 429) a fait justice de cette fable. On lit chez al-Mobarrad : » Après être monté dans la chaire, al-Haddjádj garda le silence pendant quelque temps, et les as-

اقرأ يا غلام كتاب أمير المؤمنين فلما بلغ الى قوله سلام¹ عليكم لم يبق في المسجد أحد الا قال وعلى أمير المؤمنين M. Weil (I, p. 430) pense qu'il s'agit ici de la fin de la lettre (« denn » als sich üblicherweise am *Schlusse* des Schreibens der Salam wiederholt » te »); je ne puis partager cette opinion.

reusement celui-ci découvrit à temps son projet, et le punit gravement. Dans la prison, Dhábi composa ces vers :

وقائلةٌ أن مات في السجن ضابطي² لنعم الفتى تخلو به وتواصله
وقائلةٌ لا يبعدن ذلك الفتى ولا تبعدن أخلاه وشمائله
وقائلةٌ لا يبعد الله ضابطًا إذا الكبش لم يوجد له من ينارله
وقائلةٌ لا يبعد الله ضابطًا إذا الخصم لم يوجد له من يقاوله
فلا تنبعيني أن هلكت ملامتًا فليس بعار قتل¹ ممن لا اقاتله
هممت ولم أفعل وكدت ولينتنى تركت على عثمان تبكى حلاله

Puisque j'ai parlé de Dhábi, j'espère qu'on me pardonnera une petite digression ; elle servira à confirmer et à compléter un des résultats les plus neufs et les plus curieux qu'a obtenus M. Weil, dans le premier volume de son histoire des khalifes.

Quand al-Haddjádj eut été nommé par Abdo-'l-melik au gouvernement de l'Irak, l'année 75, il vint à al-Koufah, monta dans la chaire, harangua le peuple et fit réciter la lettre d'Abdo-'l-melik, qui commençait ainsi : » Au nom de Dieu » clément et miséricordieux. De la part du serviteur de Dieu, » Abdo-'l-melik, l'émir des Croyants, aux habitants d'al-Koufah ; salut à vous." Au lieu de prononcer la formule d'usage : » Et salut à l'émir des Croyants," le peuple se tut. « Comment donc," s'écria alors al-Haddjádj, » l'émir des Croyants » vous salue et vous ne lui répondez rien ? Est-ce là la politesse d'un homme sensé ? Par Dieu, je vous apprendrai à » être poli d'une autre manière, et je mettrai ordre à ces affaires ! Jeune homme," continua-t-il en s'adressant à celui qui avait lu le commencement de la lettre, » lisez la lettre » de l'émir des Croyants." Le jeune homme recommença sa

1) Le man. porte par erreur قبل. Ne serait-ce pas une honte de tuer un homme avec lequel je ne me bats pas ?

(ou Dhibyán) ¹, était de la tribu de Taimo 'l-Lât ibn-Thalab (تيم اللات بن ثعلبة) (*Kitābo 'l-iktifā fi akhbāri 'l-kholafā*, man. de M. de Gayangos).

Du reste le premier hémistiche de ce poème est emprunté à un poème de Dhābi ibno-'l-Hārith al-Bordjomī (ذبابي بن) (البحرث البرجمي). Al-Mobarrad dans son *Kāmil* (man. 587, p. 224, 225) nous offre là-dessus un passage curieux, que je reproduis d'autant plus volontiers que l'attentat sur la vie du khalife Othmān, dont il y est question, a échappé, si je ne me trompe, à l'attention des orientalistes qui ont traité l'histoire du khalifat.

Dhābi avait emprunté à certains personnages une chienne; mais quand on la lui redemanda, cet homme brutal jeta l'animal à la tête de la mère de ceux qui le lui avaient prêté, et il récita un poème où se trouvait ce vers:

N'abandonnez pas votre mère, ni votre chienne, car désobéir aux mères est un grand péché! *

(On voit que Dhābi met ici sur la même ligne la mère et la chienne, et qu'il appelle indirectement ceux qu'il insulte, fils d'une chienne). Sa conduite infâme excita la colère d'Othmān. Quand le khalife l'appela pour le punir, il attacha un couteau à un de ses jambes, car il voulait assassiner le khalife; heu-

1) Et non *Ibn Tiban*, ainsi qu'on lit chez M. Weil (I, p. 408). On lit également ابن ظبيان dans le man. 537 d'al-Masoudi et dans le *Kitābo 'l-iktifā*. Voyez sur la prononciation de ce nom, le Moschtabih d'ad-Dhabī, man. 325.

2) وامكم لا تنزكوها وكلبكم فان عقوق الوالدات كبير
Faudrait-il lire لا تنزكوها *n'insultez pas* votre mère? Il faut remarquer que cette histoire se trouve dans la première moitié du *Kāmil*, et que notre man. se compose de deux parties distinctes, dont la seconde est très-ancienne et copiée avec le plus grand soin, tandis que la première est moderne et souvent fautive.

p. 411) on lit tout au long : *وارسل اليها أننا نحب حياة يزيد* :
ولولا ذلك لوفيت لك بتزويجه ۞

Pag. ۱۸۴, l. 4 et 5. Dans le man. 282 du *Moroudj* d'al-Masoudi (p. 411), ces paroles se trouvent écrites de cette manière : *لقد حاب سرمة وبلغ امنيته*, et je crois qu'il faut lire dans notre texte *حاقّت شربته* ; *خابت* au lieu de *حاقّت* *le poison qu'il m'a fait donner, a pénétré* (dans mon corps) ; on lit de même dans les *Mille et une Nuits* (tom. I, p. ۳۷, éd. Macnaghten) : *حاقّ فيه الدواء*, où *الدواء* signifie *le poison*.

Pag. ۱۸۴, l. 9. La leçon *بموت* se trouve aussi dans le man. 282 d'al-Masoudi.

Pag. ۱۸۹, l. 7 et 10. Il faut corriger ici deux fautes d'impression ; lisez *ثالثيا* et *ثالثيا*.

Pag. ۱۹, l. 17. La leçon *فأوردتها* est peut-être fautive, et je ne sais si *بكر بن وائل* est ici au vocatif. Les Benou-Bekr ibn-Wáyl faisaient partie de l'armée de Moçab, et le poète Abdolláh ibn-Kais ar-Rokaiyát parle de leur trahison quand il dit (*apud* al-Masoudi, *Moroudj*, man. 537 d, p. 270 ; comparez M. Quatremère. *Mémoire sur Abd-allah ben-Zobaïr*. p. 150 ; M. Weil, *Geschichte der Chalifen*, tom. I, p. 409) :

لَأُورَثَ ۱ أَلْمُصْرَيْنِ ۲ عَارًا وَذُلَّةً قَتِيلٌ بِمَدِيرِ الْجَائِلِيفِ مُقِيمٌ
فَمَا تَصَحَّحْتَ لِلَّهِ بَكْرَ بْنَ وَائِلٍ وَلَا صَبَرْتَ عِنْدَ الْإِلْقَاءِ تَمِيمٌ
وَلَكِنَّهُ ضَاعَ الذَّمَارُ وَلَمْ يَكُنْ بِهَا مُصْرِيٌّ يَوْمَ ذَاكَ كَرِيمٌ
جَزَى اللَّهُ بِدَرِيًّا بِذَاكَ مَلَامَةً وَكَوْنِيهِمْ أَنْ الْمَلِيمِ مُلِيمٌ

Le meurtrier de Moçab, Obaidolláh ibn-Ziyád ibn-Dhabyán

1) Le man. porte par erreur *لو أورث*.

2) Les deux villes sont al-Bağrah et al-Koufah.

Pag. ١٧١, l. 2 واختلفهم اقل ما كرهت. Il y a ici une réticence: la divergence d'opinion de ceux que j'ai consultés, est la moindre chose qui me répugne; — j'ai bien d'autres raisons pour le refuser, d'après ce que j'ai appris sur son compte.

Pag. ١٨١, l. 6. Dans la rime, le terme circonstanciel d'état est mis fort souvent au nominatif (voyez-en quantité d'exemples dans le poème qui se trouve dans mon *Hist. Abbad.*, I, p. 173 et suiv.) ; وجيف (de la racine وجف) se trouve donc ici au lieu de وجيفا (*j'aime mieux écouter les conseils de Dieu que ceux de mon coeur qui palpite et qui tremble*). Cette construction étant pourtant assez dure, j'aimerais mieux lire روج, au lieu de روعى.

Pag. ١٨٢, l. 3. La phrase ولا قبيل دبيراً signifie assez souvent *pas même la moindre chose*. Ibn-Khâcân (*al-Kalâ'id*, tom. I, man. 306, p. 79) : لا يملك من امره قبيل ولا دبيراً, *ignorant absolument ce qu'il devait faire*, et ailleurs (I, p. 194) : لا تَنْفَعُ فِيهِ دبيراً ولا قبيلاً, *ne faites absolument rien dans cette circonstance*. Comparez aussi le vers qui se trouve chez Hoogvliet, *Divers. script. loci*, p. 101, dernière ligne des notes.

Pag. ١٨٣, l. 8. On sait qu'en Orient, un mari qui a répudié sa femme en prononçant trois fois la formule du divorce, ne peut la reprendre qu'après qu'elle a épousé un autre homme qui l'a répudiée à son tour.

Pag. ١٨٣, l. 11. Il faut se garder de rapporter la préposition على au verbe رجا ; عليه signifie ici *à cause de ce que j'ai fait*.

Pag. ١٨٤, l. 1 حب حياة يزيد. Il y a ici une ellipse: Le désir que j'ai de conserver la vie à Yezid, m'empêche de vous le donner pour époux. Chez al-Masoudî (*Moroudj*, man. 282,

dividus des Benou-Homais ibn-Amir (بنو حميس بن عامر), alliés des Benou-Sahm; les hommes de cette tribu savaient manier à merveille le javelot, et à cause de leur vaillance on les nommait *les coupeurs*, الحارقة. Hoçain ordonna de nouveau de tuer trois individus des Benou-Salámán, alliés des Benou-Cirmah. La guerre entre les deux tribus rivales se prolongea, mais les Benou-Cirmah surpassaient de beaucoup en nombre les Benou-Sahm, la tribu de Hoçain. Celui-ci proposa à ses ennemis de conclure la paix, à condition que les Benou-Salámán les quitteraient; mais les Benou-Cirmah refusèrent d'accepter cette condition, et ils exigèrent au contraire que Hoçain leur livrât un des hommes qui se trouvaient sous sa protection, pour expier le meurtre du Djauschanide. Hoçain n'ayant pas voulu accepter cette condition, et ayant conjuré en vain les Djauschani-
des de conclure la paix, il fut abandonné par tous les Gatafánides et même par deux tribus Sahmides. Accompagné d'une seule tribu Sahmide, les Benou-Wáthilah, et des *coupeurs*, les Benou-Homais, il engagea cependant le combat avec l'armée nombreuse des Benou-Cirmah et de leurs alliés. Son audace lui réussit, car il remporta une victoire éclatante, et ce fut à cette occasion qu'il récita le poème dans lequel se trouve ce vers :

Nous fendons le crâne à des hommes que nous honorons, mais qui ont été obstinés et injustes.

Pag. 14v, l. 4. Les Benou-Harb, c'est-à-dire les Omayyades; Harb était le grand-père de Moáwíyah.

Pag. 149, l. 17. Lisez كَسَسْتُ à la première forme, et comparez le Glossaire.

Pag. 1v, l. 2. Au lieu de لا, je crois qu'il faut lire فَلَا (comparez p. 14, l. 2) *pourquoi — pas*.

Pag. 1va, l. 10. Voyez l'explication de ce passage dans le Glossaire au mot حَتَّى.

Elle interroge chaque troupe de cavaliers sur le sort de son frère, mais Djofainah pourrait lui annoncer une nouvelle certaine ¹.

Le Djauschanide garda ce vers dans sa mémoire, et le lendemain il se rendit de nouveau chez le Juif, et le conjura de lui dire s'il savait ce qu'était devenu son frère. Oçain lui jura qu'il n'en savait rien, mais quand le Djauschanide fut prêt à partir, le Juif récita ce vers :

لعمرك ما صلت صلالاً ابن جوشن حصاةً بابل أقيت وسط جندل

Je vous jure qu'une petite pierre qui a été jetée pendant la nuit au milieu d'une terre pierreuse, n'est pas si difficile à retrouver que le fils de Djauschan ².

Le Djauschanide ayant entendu ces paroles, quitta le Juif, mais le lendemain il revint au point du jour, et le tua; puis il récita ce vers :

طعنت وقد كاد الظلام بجنتي ³ عصين بن حى فى جوار بنى سهم

J'ai tué à coups de lance Oçain ibn-Hai qui se trouvait sous la protection des Benou-Sahm, tandis qu'une demi-obscurité couvrait mon forfait.

Quand Hoçain ibno-'l-Hammâm, le chef des Benou-Sahm ibn-Morrah, eut été informé du meurtre d'Oçain, il ordonna aux hommes de sa tribu de tuer à leur tour Djofainah ibn-abî-Haml, autre Juif qui se trouvait sous la protection des Benou-Cirmah et qui était également un marchand de vin. Quand cet ordre eut été exécuté, les Benou-Cirmah tuèrent trois in-

1) *فارسليها مثلاً يعنى بجفينة نفسه* ¹). Si cet auteur a voulu exprimer par là que le Juif Oçain a composé ce vers, il est certain qu'il se trompe; mais peut-être n'a-t-il pas eu cette idée. Le vers récité par le Juif, est emprunté à un ancien poème, et l'expression *عند* *الخمر العمن* (ou *جفينة*) est devenue proverbiale; voyez là-dessus les *Proverbia arabica* de M. Freytag, tom II, pag. 71 et suiv.

2) Voici l'explication d'Abou-'l-Faradj: *أراد أن تلك الحصاة يجوز أن توجد وأن هذا لا يوجد أبداً*

3) C'est ainsi qu'on doit lire au lieu de *يعينى*.

Mobarrad que possède la Bibl. de Leyde ¹ (on y lit : والله ما كَذَبْتُ وَلَا كُذِّبْتُ). *Je n'ai pas menti, et l'on verra que je ne me suis pas trompé.*

Pag. 144, l. 9. M. Weil a fait observer avec raison qu'il faut prononcer **أَنْ تَقْدَمَ**.

Pag. 146, l. 12 et suiv. Dans le *Kitábo 'l-agáni* (man. de la Bibl. royale de Paris, tom. III, fol. 224 r.) on trouve un chapitre sur Hoçain (ou al-Hoçain) ibno-'l-Hammám. Abou-'l-Faradj y cite un poème de Hoçain qui se compose de six vers, dont l'avant-dernier est celui qui se trouve chez Ibn-Badrour, et il y raconte l'histoire à laquelle le poète fait allusion. Je suis redevable à M. Defrémery d'une copie de ce récit que je vais reproduire ici.

Les Benou-Djauschan, tribu qui avait une mauvaise réputation, s'étaient mis sous la protection des Benou-Cirmah (صيرمة) ibn-Morrah. Certain jour un Djauschanide, nommé Khoçailah, qui avait la coutume de sortir seul pour exercer des brigandages sur les grandes routes, ne revint pas. Sa soeur et ses frères avaient interrogé vainement tout le monde sur son sort; mais un jour qu'un frère de Khoçailah se trouvait chez certain Juif de Wádí-'l-korá, nommé Oçain ibn-Hai (عصين بن حى), qui était marchand de vin et qui se trouvait chez les Benou-Sahm (سهم) ibn-Morrah, et que ces deux hommes buvaient ensemble, la soeur de Khoçailah passa à cet endroit et demanda, selon sa coutume, des nouvelles sur le sort de son frère. Le Juif prononça alors ce vers :

تَسْأَلُ عَنْ أَخِيهَا كُلَّ رَكْبٍ وَعِنْدَ جَفِينَةِ الْخَبْرِ الْبَقِيْنَ

1) Man. 587, pag. 595.

un fort bon man. d'al-Masoudi (537 d, p. 27) je crois qu'il vaut mieux lire معرّ (qui n'avait pas la coutume de fuir), ainsi qu'on trouve dans la *Hamásah* (p. ٢٩٣).

Pag. ١٥٢, l. 1. Dans d'autres ouvrages, tels que le *Moroudj* d'al-Masoudi (man. 537 d, p. 28) et l'*Abrégé du Thimáro 'l-koloub d'at-Thaálibi* (man. 903, fol. 82 r.), on lit: وفد كنت , أرجو به الرفع , et cette leçon me paraît mériter la préférence.

Pag. ١٥٨, l. 9, 11, 14. J'ai écrit اشقاها en deux mots, et j'ai considéré ها comme une interjection. J'ai vu depuis que cette opinion est erronée, mais la faute en est à Ibn-Badrout dont l'explication n'est pas assez claire. Dans l'*Abrégé du Thimáro 'l-koloub d'at-Thaálibi* (man. 903, fol. 13 r.) on lit ainsi la tradition à laquelle Ibn-Abdoun fait allusion: أحمر ثمود هو قدار بن سالف عاقر ناقة الله يُضرب به المثل في الشقوة وعن عمار بن ياسر قال خرجنا مع رسول الله صلعم في غزوة ذات العُشيرة فلما فقلنا نزلنا منزلا فخرجت أنا وعلى بن أبى طالب ننظر إلى قوم يعتملون فنعمسنا فثمنا فسقت علينا الريح التراب فما نبهنا إلا رسول الله صلعم فقال لعلى يا أبا تراب لما عليه من التراب تعام من أشقى الناس فقال أخبرنى يا رسول الله فقال أشقى الناس أحمر ثمود الذى عقر الناقة واشقاها الذى يخضب هذه ووضع يده على لحيته من هذا ووضع يده على قرنه فكان عليا (lis. على) كثيرا ما يقول عند الصجر ما يمنع اشقاها ان يخضب هذه من هذا. Il résulte de ce passage qu'il faut écrire اشقاها en un seul mot, et que ها est ici le pronom qui se rapporte à الناس.

Pag. ١٩١, l. 13. Il faut prononcer ولا كُذِبْتُ , car ces voyelles se trouvent ajoutées dans l'excellent man. du *Kámil* par al-

et qu'ils eurent chassé de leur ville Merwán ibno-'l-Hacam (plus tard Merwán I^{er}) et les autres Omayyades, ceux-ci s'arrêtèrent, pendant dix jours, à Dhou-Khoschob, dans les environs de Médine, et de cet endroit ils firent parvenir des lettres à Yezid pour l'informer de ce qui était arrivé et pour implorer son secours. Les habitants de Médine, ayant appris que les Omayyades avaient député un émissaire vers le Khalife, détachèrent à la hâte un escadron de cinquante cavaliers, pour chasser de leur retraite les membres de la famille d'Omayyah. A la tête de cet escadron se trouvait Mohammed ibn-Amr *ibn-Hazm*. Les cavaliers de Médine forcèrent les Omayyades à quitter Dhou-Khoschob, et l'un d'entre eux piquait d'un arguillon le chameau que montait Merwán avec tant de rigueur, qu'il faillit jeter par terre son cavalier. C'est à ce fait que le poète al-Ahwaç ¹ fait allusion dans ce vers. Voyez *Kitabo 'l-agúní*, tom. I, p. 8, éd. Kosegarten. M. Quatremère a reproduit les faits qui se trouvent consignés dans ce passage, dans son *Mémoire sur la vie d'Abdallah ben-Zobaïr*, p. 60—62.

Pag. ١٢٩, l. 14. C'est par inadvertance que j'ai substitué ici *يبيع ماءها من*; il faut retenir la leçon des man.: *من في المسلمين*; car on sait que la particule *من*, quand elle suit les verbes *باع*, *وهب*, *زوّج* etc., exprime le datif; voyez de Sacy, *Chrest. arabe*, tom. I, p. 256 et suiv.

Pag. ١٣٠, l. 7. Le pronom dans *أضرمتها* se rapporte au substantif sous-entendu *الحرب*; voyez mon *Hist. Abbad.*, I, p. 116, note 237.

Pag. ١٣٣, l. 8. Bien que la leçon *معدّد* se trouve aussi dans

1) Le poète al-Ahwaç vivait à cette même époque. Il a composé entre autres choses, une élégie sur la mort de Yezid I^{er}, dont al-Masoudi (*Moroudj*, man. 537 d, p. 198) cite des vers.

أَرْضُ تَمَوَّرَتْهَا حُدُوبٌ فَكُلُّ مَنْ حَلَّهَا مَحْرُوبٌ
أَمَّا مَنِيْلَا وَأَمَّا هَالِكَا

Un homme, amaigri par la vieillesse, se trouve seul, et sa tribu l'a quitté; les chameaux qui se reposent auprès du puits, le cheval à la longue queue, le bœuf qui occupe le milieu de l'aire à battre les grains, les petits renards, la bête à deux cornes, le puits, l'homme bien nourri et robuste: rien de tout cela ne se trouve plus ici! Au lieu de ses anciens habitants, cette terre ne porte plus que des bêtes féroces, et les malheurs ont changé son état; à présent la stérilité y règne; tous ceux qui y restent, ont perdu leurs richesses; les uns ont été tués, les autres sont sur le point de mourir.

Pag. ١٣٣, l. 10. La phrase (أَبْدَى) (ou أَبْدَى) signifie *semel iterumque easdem jactavit obiurgationes* (voyez Hoogvliet, *Divers. script. loci*, p. 67). Il est donc certain que le premier mot du second hémistiche, doit exprimer une négation, et qu'on ne peut pas lire فاصبح يبدى (al-Hariri, p. ١٣, éd. de Sacy). فاصبح لا يبدى, ainsi qu'on lit dans deux man. d'Ibn-Badroun et dans l'*Abrégé du Thimáro 'l-koloub* par at-Thaálibi (man. 903, fol. 40 r.), serait contraire à la mesure.

La rime de ces deux hémistiches (يُعَيِّدُ et عَيِّدُ) prouve que le nom du poète est Abíd ibno-'l-Abrag, et non Obaid, ainsi qu'ont prononcé de Sacy, M. Freytag et d'autres savants. D'ailleurs ad-Dhahabí (*apud* Hoogvliet, *libro laud.*, p. 147) atteste formellement qu'il faut prononcer Abíd et non Obáid. C'est donc par erreur qu'on trouve écrit عَيِّد dans le man. de Paris du *Kitábo 'l-agání* et dans celui du *Kámil* d'al-Mobarrad, qui appartient à la bibliothèque de Leyde.

Pag. ١٤٢, l. 2. Lisez فَتَقْتُلُوا (faute d'impression).

Pag. ١٤٤, l. 5. On peut retenir la leçon يُعَيِّبُهُ.

Pag. ١٤٨, l. 13. Quand les habitants de Médine, partisans d'Ibno-'z-Zobair, se furent revoltés contre le Khalife Yezid Ier,

était déjà imprimée, que le poème d'Abîd ibno-'l-Abraç n'était point perdu, car j'ai vu que M. de Sacy a fait observer, dans le quatrième volume des *Notices et Extraits* (p. 323), qu'il se trouve dans le man. 1455 de la bibliothèque royale, à la suite du recueil des Moallakahs que renferme ce manuscrit¹. Je priai aussitôt M. Defrémery de vouloir bien m'en copier le commencement. Non content de satisfaire à ce désir, mon savant ami m'a aussi copié les paroles du scoliaste qui précèdent le poème; malheureusement le man. de Paris est si incorrect et il présente tant de lacunes, que je ne puis publier ce texte; il semble en résulter cependant, qu'Abîd ne commença à composer des poèmes qu'à un âge déjà avancé; qu'ayant été offensé, il pria Dieu de le venger, et que, pendant son sommeil, un ange lui apporta tout un paquet de poésies qu'il déposa dans la bouche d'Abîd (فاتاه آت في المنام بكبة من شعر) (حتى ألقاها في فيه). Voici à présent le commencement du poème; on verra qu'il m'aurait été impossible de deviner le sens du premier vers que cite Ibn-Badrour, car la phrase ne s'achève qu'au troisième:

أَفْقَرُ مِنْ أَعْلَى مَلْحُوبٍ	فَالْعَطَنِيَّاتِ 2	فَالدَّنُوبِ
فَرَاكْسٌ فَنُعَيْلِيَّاتِ	فَذَاتُ قَرْنَيْنِ 3	فَالْقَلِيبِ
* فَعَرْدَمٌ فَفُفَاخِرِي 4	لَيْسَ بِهَا مِنْهُمْ عَرِيبِ	
وَبَدَلْتُ مِنْهُمْ 5 وَحُوشَا	وَعِثَرْتُ حَالَهَا الْخَطُوبِ	

1) Une copie du man. de Paris se trouve à Oxford.

2) C'est ainsi que j'ai cru devoir lire d'après deux manuscrits d'Ibn-Badrour; le man. qui renferme le poème d'Abîd, porte فانعطبيات.

3) Le man. porte ثَرْقَيْنِ.

4) C'est ainsi que je crois devoir lire cet hémistiche; le man. porte فَعَرْدَمٌ فَقَعَا حَبِيرٌ.

5) Au lieu de مِنْهُمْ, le man. porte مِنْ أَهْلِهَا, ce qui est contraire à la mesure; il paraît que مِنْ أَهْلِهَا est une glose.

Pag. 117, l. dern. Lisez ^{أَنْ} عَادَ.

Pag. 118, l. 2. Reiske (*Primae lineae*, p. 227) a avoué qu'il n'a pas compris cet hémistiché qu'il avait trouvé chez an-Nowairi. Il me semble que la leçon du texte ne donne aucun sens, mais je propose de lire ainsi: ^{وَتَصْرِفُ إِذَا مَا فَضَّ} *وَتَصْرِفُ إِذَا مَا فَضَّ* quand vous lirez ce billet, il vous mènera sur la bonne voie, et il vous détournera de l'erreur (en prose on dirait: *من ضلالكم* (ou *وتصرفكم*) lorsqu'un jour son cachet sera brisé, c'est-à-dire, quand un jour la langue de Hami pourra parler.

Pag. 118, l. 10, 12 et note f. Selon al-Bekri (voyez la note de M. Wüstenfeld sur les *Primae lineae* de Reiske, p. 230), il faut prononcer ^{الْفُرُوقِ} *الْفُرُوقِ*.

Pag. 131, l. 11. » Va, petit Noman, remplir ta destinée; » j'ai disposé pour toi des entraves que ne romprait pas le pou- » lain le plus pétulant." M. Quatremère (*Journ. asiatique*, 3^e série, tom. VI, p. 493). An-Nomán était 'un homme petit (Ibn-Badroun, p. 119; at-Tabari, *Annales*, III^e volume, man. 497, p. 215).

Pag. 133, l. 8 et note b. L'auteur du *Kitábo 'l-agání*, le plus savant peut-être parmi les auteurs arabes qui ont étudié les anciennes traditions et les anciens poèmes, ne connaissait de ce poème que le premier hémistiché. Il est certain cependant que d'autres auteurs arabes en ont connu d'autres vers, car al-Mobarrad dans son *Kámil* (man. 587, p. 263) cite l'hémistiché suivant d'Abíd ibno-'l-Abrac, qui, ainsi que l'indiquent la mesure et la rime, appartient au même poème:

^{وَكُلُّ ذِي غَايَةٍ يُرَوِّبُ}
وَكُلُّ ذِي غَايَةٍ يُرَوِّبُ

Heureusement je me suis aperçu, quand cette partie du texte

Pag. ۱۲, l. 10 وَلَا صَدَقْتَ وَعَدَهُ n'accomplissez pas la promesse que vous lui avez faite (s se rapporte à Amro 'l-Kais), car il a dit qu'il ferait marcher contre vous jusqu'au dernier des Arabes.

Pag. ۱۳, l. 15. La traduction de ce vers, donnée par M. Freytag dans ses *Proverbia arabica* (tom. II, p. 278) est inadmissible; il est vrai que ce savant l'a corrigée lui-même dans les *Addenda et corrigenda* (III, part. 2, p. 478); mais en adoptant la traduction de M. de Slane, il a négligé d'attribuer à ce dernier orientaliste le mérite d'avoir traduit ce vers d'une manière plus correcte. M. de Slane, dans le *Journal asiatique* du mois de Mai 1838 (p. 454), avait traduit le vers d'Antarah de cette manière: *Non, jamais mortel ne verra un second chef tel que Mâlik devenir victime de la perfidie de certaines gens, et cela parce que deux chevaux sont entrés en lice.*

Pag. ۱۳, l. 12. » Qui vient te trouver et te dire, en con-
» tractant ses paupières pour en exprimer des larmes" [la même
phrase se trouve plus loin, p. ۲۰]: » Nous avons donc perdu
» notre sayyid, notre chef, le plus digne homme de la tribu!"
M. Fresnel (*Journ. asiat.*, 3^e série, tom. IV, p. 8).

Pag. ۱۴, لا يریم. Il faut sous-entendre الموضع الذى هو فيه, ne quittant plus le lieu où il se trouve. M. Wüstenfeld (voyez sa note sur les *Primae lineae Hist. regnor. arabic.* de Reiske, p. 230, 233) lit ما يریم avec al-Bekrî; cette leçon qui se trouve aussi dans quelques man. d'Ibn-Badrour, est également bonne (j'ai préféré لا يریم parce que le présent se construit plus fréquemment avec ما qu'avec لا, et qu'il est plus probable que les copistes aient changé لا en ما que ما en لا); mais ما يریم ne peut jamais signifier *wie verlassen!*, ainsi que traduit M. Wüstenfeld.

Pag. 1.1, l. 18. M. Fleischer pense qu'il vaut mieux conserver la leçon des manuscrits , اهدى (أَهْدَى), licence poétique pour أَهْدَأُ, comment pourrais-je me reposer, m'abandonner au sommeil. Cette explication est, sans contredit, la véritable.

Pag. 11, l. 8. Je ne comprends pas ce vers; M. Fresnel (*Lettre sur l'histoire des Arabes avant l'Islamisme*, p. 21, 22) semble l'avoir trouvé écrit d'une manière essentiellement différente dans le *Kitábo 'l-ikd*, car sa traduction ne s'accorde pas avec le texte d'Ibn-Badrour. — Dans le vers suivant il est question des Benou-Taglib, et dans le *Kitábo 'l-ikd* le dernier mot du premier hémistiche paraît être هندية, car M. Fresnel traduit: *Les lances que brandissent les enfants de Taglib, sont de bonnes hampes de l'Inde, aux articles gris-cendrés* (lisez bruns foncés كمتا), préparées à Khatt-Hadjar, surmontées d'un fer bleuâtre.

Pag. 11, l. 3. Au lieu de بدى جسم, il faut lire بدى حُصْم, car al Bekrí, qui cite à cette occasion ce vers de Mohalhíl, atteste que Dhou-Hosom (c'est ainsi qu'il prononce) est une vallée dans le Nedjd.

Pag. 11, l. 10 et suiv. Le poète adresse la parole à Moá-wiyah: *Soyez honoré par ma tribu les Taglibides, à cause de ce qui est arrivé à ma fille etc.* — Al-Arákim était une tribu des Taglibides suivant Ibn-Nobáta (apud Rasmussen, *Addit.*, p. 55). On lit chez Ibn-Doraid (*Kitábo 'l-ischtikák*, man. 362, p. 117): الأَرَاكِمُ وَهُمْ جُنُوسٌ وَمَالِكٌ وَعَمْرٌ وَتَعْلَبَةُ وَالْحَكْرُثُ وَمَعْوِيَةُ وَإِنَّمَا سُمُّوا بِالْأَرَاكِمِ لِأَنَّهُمْ شَبَّهَتْ عَيْنُهُمْ بِعَيْنِ الْأَرَاكِمِ وَالْأَرَاكِمِ ضَرْبٌ مِنَ الْحَيَاتِ ۝

crois qu'on peut paraphraser le dernier vers (qui ne se trouve pas chez al-Kazwíní) de cette manière : *Ils ont été dispersés, ne pouvant même maîtriser la quantité d'eau la plus insignifiante, celle avec laquelle on abreuve un enfant qu'on vient de sevrer.*

Pag. ۱۰۸. ابلغ عقلا الايات. Al-Montaschir al-Báhili ayant appris que les Benou-Djadah (بنو جعدة) avaient tué un de ses fils, attaqua cette tribu et tua trois Djadides. Les Benou-Wáyil qui faisaient partie de la tribu de Báhil, implorèrent la protection d'Ikál ibn-Khowailid al-Okailí (عقال بن خويلد العقيلى), qui annonça aux Djadides que, s'ils persistaient dans leur désir de combattre les Benou-Wáyil, il défendrait ses alliés contre eux, mais il ajouta qu'il était prêt à leur livrer deux individus des Benou-Wáyil auxquels ils pourraient appliquer la peine du talion. Les Djadides refusèrent d'accepter cette réparation, car ils voulaient combattre les Benou-Wáyil. Ce fut à cette occasion qu'an-Nábigah composa le poème qu'on lit dans le texte; il y adresse la parole à Ikál et lui dit que, s'il continue à accorder sa protection aux Benou-Wáyil, une guerre semblable à celle de Dáhis et à celle de Basous, en sera la suite. — Les Djadides cédèrent à la fin aux instances d'Ikál et consentirent à accepter la réparation qu'il leur avait offerte. — Voyez *Kitábo 'l-agání*, man. de la Bibl. royale, tom. I, fol. 297 r. et v. ¹. — Ibn-Doraid (*Kitábo 'l-ischtikák*, man. 362, p. 118) cite le vers كليب لعمرى et le suivant, mais il se trompe gravement en les attribuant à Mohalhíl qui les aurait adressés à Djassás.

Pag. ۱۰۹, l. 16. موضع بنساحية, dit al-Bekrí, est موضع بنساحية والنعيم والنعيم وهو وادى التنعيم موضع واحد يفرد ويثنى ۵

1) Je dois cette communication à l'obligeance de M. Defrémery.

M. Fleischer (*Abou-'l-fedae Hist. anteisl.*, p. 227) qui a avancé sur ce vers une opinion un peu étrange. La leçon وَتَبَيَّنَ (وَتَبَيَّنَ) se trouve dans tous mes manuscrits d'Ibn-Badroun, à l'exception du man. C. dans lequel cette pièce de vers a été omise. Dans le texte de Hamzah (p. ١٣) et dans celui d'Abou-'l-fedá (*Hist. anteisl.*, p. 124), on lit وَتَدَبَّرَ, et chez an-Nowairi فَتَفَكَّرَ (voyez Schultens, *Monum. vetust. Arab.*, p. 48, où Schultens a écrit mal-à-propos فَتَفَكَّرَ). Cette dernière leçon est la plus facile, car la 5^e forme du verbe فَكَّرَ, signifie réellement *se rappeler* (voyez les *Mille et une Nuits*, tom. I, p. ٧١, éd. Macnaghten); mais il me semble que la leçon وَتَبَيَّنَ présente un sens analogue. A la première forme, le verbe بَانَ signifie *manifestus fuit*, à la seconde, *manifestum reddidit*, et à la cinquième, *sibi manifestum reddidit* (dans le Dictionnaire *intellexit*), c'est à-dire, *se représenter* quelque'un, *se rappeler* le souvenir d'une personne.

Pag. ٩٧, l. 4 et 5. Je crois que les mots فَنَذَرُهَا — وَغَيْرُهَا, qui ne présentent pas ici un sens satisfaisant, ne sont qu'une autre rédaction des paroles qu'on lit plus haut (l. 1) فَنَذَرُ — الْأَمَمَ.

Pag. ١٣. M. Wüstenfeld vient de publier différemment les trois premiers vers de ce poème d'après al-Kazwini (voyez son édition du *Atháro 'l-bilád*, p. ٣٩). Je regarde les variantes qu'on y remarque, comme des fautes¹, mais le second hémistiche du second vers y est écrit ainsi : إِذَا مَا نَأَى مَاؤُهُمْ لَمْ يَرَمْ, quand l'eau semblait bien éloignée, elle ne l'était pas en effet. Cette leçon (dont il n'y a pas de trace dans mes man.) me paraît bien préférable à celle qu'on trouve dans mon texte. — Je

1) وَمَارَبَ بَقِي est contraire à la mesure.

hémistiche, et qu'on doit regarder le vers comme une question, » « Kaçir ne se coupa-t-il pas le nez » etc.

Pag. ٩٥, l. 4—7. Les deux vers, récités par Amr ibn-Adí, sont le cinquième et le sixième de la *Moallakah* d'Amr ibn-Kalthoum. Au lieu de صددت, az-Zauzení lit صبتت, mais la leçon صددت se trouve aussi dans un ouvrage d'as-Soyoutí, intitulé المرج النصير (voyez M. Kosegarten, *Amrui ben kelthúm Moallaka*, p. 51). Au lieu de الثلاثة, ainsi qu'on lit dans le sixième vers de cette *Moallakah*, Amr devait employer un autre mot, parce que deux hommes seulement se trouvaient près de lui. Si on lit العلالة avec les man. P. et B. (A. الغلالة; D. البلاية), il faudrait considérer ce mot comme un infinitif du verbe علّ; mais cette forme de l'infinitif n'est pas en usage, et d'ailleurs le verbe عل ne se construit pas avec ب. Le changement d'Amr est donc assez malheureux. La leçon تصحبينا se trouve dans tous mes man. et dans l'ouvrage d'as-Soyoutí; mais on lit تصحبينا dans la *Moallakah*, et cette leçon mérite sans doute la préférence. Cependant on peut expliquer la leçon تصحبينا, et les mots صاحبك الذى لا تصحبينا signifient, je pense, » votre ami envers lequel vous n'agissez pas en amie." As-Soyoutí, en citant ces vers, fait observer que dans les » temps » d'ignorance » et chez les Musulmans, l'étiquette exigeait que le *sákí* donnât la coupe à celui qui se trouvait à sa droite.

Pag. ٩٥, l. 20. Au lieu de حوائى, lisez حوائى.

Pag. ٩٩, l. 3. Selon Hamzah d'Ispahan (p. ١١), le prince qui bâtit al-Khawarnak, se nommait an-Nomán ibn-Amri-'l-kais, et non pas an-Nomán ibno-'l Mondhir, ainsi que l'affirme Ibn-Badrour. A en croire le même historien (p. ١٣), le poète Adí ibn-Zaid récita le poème dont Ibn-Badrour cite trois vers, à an-Nomán ibno-'l-Mondhir. Le premier verbe est sans aucun doute à l'impératif, et non pas au prétérit, comme pense

Pag. ٨٩, l. 10. **حمله** est une faute d'impression ; il faut lire **جملة**.

Pag. ٨٩, l. 17 **سرما** ; lisez **مسرعا**.

Pag. ٩٠, l. 17. Djillak ou Djillik est le nom que portait anciennement Damas, la résidence des Gassánides.

Pag. ٩١, l. 7 et 8. Suivant al-Bekrí (*Dictionnaire géographique*, man. 421) et le *Marácido 'l-ittilá* (man. 295), Ammán ou Amán — car il est permis de prononcer ce mot de ces deux manières, et la mesure du vers exige qu'on prononce ici Amán — est le nom d'une ville du territoire de Damas. Le fleuve Yarmouk est assez connu, et Khammán est, suivant al-Bekrí, un endroit (موضع) en Syrie. Al-Bekrí cite à cette occasion le vers de Hassán, mais cet auteur écrit le second hémistiche de cette manière : **بين شط اليرموك فالخمان**.

Pag. ٩٤, l. 2 **انسأ أسفا**. En publiant ce passage, je ne me rappelais pas que M. Quatremère, dans son *Mémoire sur les Nabatéens* (*Nouveau Journal asiatique*, tom. XV, p. 224), avait déjà trouvé la véritable leçon. Il faut lire, suivant la correction très-ingénieuse de ce savant, **بشتا بسا** (je préférerais **بسقا**), en syriaque **ܒܫܬܐ ܒܫܐ**.

Pag. ٩٤, l. 8. Une tribu arabe avait fondu sur la station où se trouvait Baihás avec sa famille, et tous ses frères avaient été tués ; mais il les vengea, et tua un grand nombre d'hommes de la tribu ennemie. A l'article d'al-Motalammis, l'auteur du *Ki-tábo 'l-agání* raconte l'histoire de Baihás, et ce récit a été traduit par M. Perron dans le *Journal asiatique* (3^e série, tom. XI, p. 64—69). Il paraît que le vers cité par Ibn-Badrún, se lit d'une autre manière dans le manuscrit sur lequel M. Perron a rédigé son excellent travail (voyez *loco laud.*, p. 62), mais je pense qu'en tous cas, il offre la particule **ما** dans le premier

Pag. ۷۲, l. dern. La leçon **لونه** se trouve dans tous les man.;
 * est ici un pronom neutre (en hollandais: *de kleur daarvan*).

Pag. ۷۴, l. 9. Al-Hadjoun et aḡ-Ḥafá sont les noms de deux montagnes, situées dans le voisinage de la Mecque.

Pag. ۷۴, l. 14. » Nous étions respectés, de sorte que, com-
 » paré avec nous, aucun de nos rivaux n'était estimé." Tel
 est le seul sens plausible que cet hémistiche puisse présenter.
 Mais on peut se convaincre, en consultant les *Monumenta de*
Schultens (p. 1) et la quatrième lettre de M. Fresnel sur *l'his-*
toire des Arabes avant l'Islamisme (*Journal asiatique*,
 3 série, tom. VI, p. 200), que d'autres auteurs citent cet
 hémistiche d'une manière entièrement différente. Ils lisent :

نطوف بذاك البيت والخير ظاهر

Ou bien :

نمشی به والخير اذذاك ظاهر

Pag. ۷۴, l. 17 et 18. » Si la Fortune s'est tournée contre
 » nous, c'est parce qu'elle est variable et que la discorde régnait
 » parmi nous." .

Pag. ۷۵, l. 4 et 5. En disant **بها**, le poète a sans doute en
 vue *la Mecque*. D'après une tradition qu'Ibn Badroun rapporte
 plus haut, les Djorhomides, après avoir quitté la Mecque, vin-
 rent habiter Tehámah, et, suivant le *Marácido 'l-ittilá* (man.
 295), **اَنْطَبَا** ou **اَنْطَبَا** est **واد** **وقيل** **واد** dans la province
 de Tehámah. Je suppose que Rámah était une endroit situé
 dans la même province. Je traduis donc: » Avant d'habiter
 » at-Thibá et Rámah, nous avons habité la Mecque depuis le
 » temps des Benou" etc.

Pag. ۸۴, l. 3. Au lieu de **الصبح**, il faut lire **الصَّيِّح**; voyez
 le *Kamous*, p. ۹۱.

que la leçon *يَلْتَوْنَ الكَلَامَا* est inadmissible. Il faut lire avec A. *يُبَيِّنُونَ الكَلَامَا* (I, pag. ٣٣١).

Pag. ٩٩, l. 2 *ال صدى*. Il faut se rappeler que *صدى* était le nom d'une idole de la tribu d'Ad; voyez p. ٩٣. *ولعبود* est une faute d'impression; il faut lire *والعبود*.

Pag. ٩٩, l. 13 *ارمدا*. Il faut lire peut-être *ورمدا* (et *interitum*), avec le man. A.

Pag. ٩٩, lin. 14 *الا جعلتهم همدا*. Ces paroles sont obscures pour moi.

Pag. v, l. 1 *فنزولوا*; lisez *فنزولوا*.

Pag. v, l. 6 et suivantes, *وكان اعطى الحج*. J'ai dû publier ce récit tel qu'il se trouve dans mes manuscrits, mais Ibn-Badrûn ne l'a pas compris, et al-Masoudî n'en a pas saisi non plus la pointe (voyez *Moroudj*, man. 127, p. 14). Nizâr avait donné à Modhar la grande tente rouge, à Rabîah un cheval, à Iyâd une esclave grisonnante et à Anmâr un âne. Les quatre fils ne comprirent pas ce qu'il fallait faire du reste de l'héritage et ils se rendirent vers al-Afâ, qui leur expliqua la volonté de leur père, en disant que non-seulement la tente rouge, mais encore tous les autres objets de cette couleur, appartenaient à Modhar; que Rebîah avait droit non-seulement au cheval, mais encore aux armes etc. Le récit dont il s'agit, se trouve aussi dans al-Maidanî (voyez *Journal asiatique*, 3^e série, tom. V, p. 243) avec quelques variantes, mais cet auteur l'a compris.

Pag. v, l. 17 *على هذا اعتمدنا*. Le pronom *هذا* semble se rapporter à al-Afâ; *nous nous en rapportons à cet homme*, c'est à dire, à vous.

l'Abrégé du Thimáro 'l-koloub par at-Thaálibi (man. 907, fol. 21 v.), Ibn-Khallicán, tom. I, p. ۳۴۹, éd. de Slane, et les auteurs cités par M. Freytag (*Arabum proverbialia*, tom. III, part. 2, p. 311).

Pag. ۵۹, l. dern. و avec l'accusatif signifie ici *avec*, et l'expression, très-énergique en arabe, يَرْجَى السِّيمَ وَانْسَلْعَا, signifie que les flèches blessaient aussitôt qu'elles avaient été lancées. Voyez sur سَلَعَ le Glossaire.

Pag. ۹, l. 7. Suivant une scolie sur les *Séances* d'al-Hariri (p. 594), Zerká al-Yemámah aperçut l'armée des Himyarites après être montée sur une forteresse (الْطَم), appelée *le chien* (الْكَلْب). Au rapport d'al-Bekrí (*Dictionnaire géographique*, man. 421), رَأْسُ الْكَلْب, *la tête du chien*, était une montagne, située dans la province appelée al-Yemámah; et cet auteur cite le vers d'al-Aschá, mais d'une manière différente. Voici les paroles du géographe : رَأْسُ الْكَلْبِ عَلَى لَفْظِ الْوَاحِدِ مِنَ الْكِلَابِ جَبَلٌ بِالْيَمَامَةِ قَالَ الْأَعَشَى

أَنْ نَظَرْتُ نَظْرَةً لَيْسَتْ بِكَاذِبَةٍ أَنْ يَرْفَعَ الْآلُ رَأْسَ الْكَلْبِ فَارْتَفَعَا

Le livre d'al-Bekrí est un trésor inestimable pour l'ancienne géographie de l'Arabie, à laquelle son livre est consacré exclusivement, et tout me porte à croire qu'al-Bekrí a raison ici, qu'il faut lire le second hémistiche ainsi qu'il l'a écrit, et adopter son explication. Mais en publiant le texte, j'ai dû naturellement imprimer les leçons que présentent les manuscrits de l'ouvrage d'Ibn-Badrún.

Pag. ۹, l. 2 « الصِّبَا حِ بِتَمَع » le cri de guerre: Tobba!"

Pag. ۹۳, l. 11. قِيلَ بِنِ عَثْرَ lit-on chez al-Baidháwi (tom. I, p. ۳۳۱, éd. Fleischer).

Pag. ۹۴, l. 15. M. Fleischer m'a fait observer avec raison

qu'il croyait être de mauvais augure, il envoya chercher les devins et les astrologues de son royaume et leur demanda l'explication de son songe. Les devins prièrent le prince de leur raconter son rêve, mais Rabiah répondit que celui qui ne pouvait pas le deviner, ne pouvait pas l'interpréter. On lui conseilla alors de s'adresser à Satih et à Schikk (شق; voyez le *Kámous*, p. 1390, l. 2), les plus habiles devins de leur temps. Le roi suivit ce conseil. Satih, arrivé le premier, raconta le rêve du roi, et en l'expliquant, il prédit l'invasion des Ethiopiens, leur expulsion par Ibn-dhi-Yezen, l'arrivée de Mahomet et le jugement dernier. Schikk arriva ensuite et il prédit au roi les mêmes événements. — Je trouve cette anecdote dans le troisième volume des *Annales* d'at-Tabarî (man. 497, p. 106—109), et cet auteur ajoute (p. 106) : واسم سطيح ربيع بن ربيعة بن مسعود بن مازن بن ذئب بن عدي ولما قال سطيح وشق لربيعة بن نصر ذلك : — ذهب ذكرك في العرب وتحدثوا حتى فشا ذكره وعلمه فيهم فلما نزلت الحبشة اليمن وقع الامر الذي كانوا يحدسون به من امر الكاهنين قال الاعشى اعشى بنى قيس بن ثعلبة الكندي في بعض ما يقول وهو ما يذكر ما وقع من امر ذبيك الكاهنين سطيح وشق

ما نظرت ذات اشغار كنظرتها حقا كما نطق الذئبي ان ساجعا وكان سطيح انما تدعوه العرب الذئبي لانه من ولد ذئب بن عدي

Nous voyons donc que dans le vers d'al-Aschá, cité par Ibn-Badroun, le poète, en disant الذئبي ان ساجعا, a en vue Satih le devin et les paroles en prose rimée que celui-ci adressa au roi du Yémen. On peut consulter en outre sur Satih, le troisième volume des *Annales* d'at-Tabarî (man., p. 180 et suiv.),

pose de lire ainsi le passage : رغبه ولدا لا ولدك ولدا، ولا تنكحني « بعده احدا » Je veux que votre enfant soit mon fils, et je vous rendrai mère une seconde fois, mais après celui qui était votre mari, vous n'épouserez plus personne, c'est-à-dire : je vous veux pour concubine, mais je ne vous épouserai pas. (Voyez sur la phrase اولدعا ولدا, la note de Hamaker, citée dans le Lexique de M. Freytag). Hozailah répond : Si vous désirez jouir de moi, il me faut une dot (c'est-à-dire, vous devez m'épouser), mais si vous me voulez pour concubine, vous n'obtiendrez ce que vous désirez que par la force; mais je n'ai besoin ni de l'un, ni de l'autre.

Pag. ٥٥, l. 9. Dans le *Raiháno 'l-albáb* (man., fol. 191 v.) on lit : فبعدا وسحقا.

Pag. ٥٧, l. dern. او يخصف نعلا. Par la longueur de la route, les sandales des Himyarites s'étaient usées, et l'on était obligé de les ressemeler.

Pag. ٥٩, l. 8 كما تدان تدب. Les Arabes ont un proverbe *quemadmodum retribuís, retribuitur tibi; on vous rend la pareille*. Al-Maidání (*Proverbes*, tom. II, p. 354, éd. Freytag) et as-Schahrastání (*Traité sur les religions*, tom. I, p. ٢٥, éd. Cureton) citent ce proverbe; on le rencontre également dans les *Fables de Bidpai* (p. ٣٩٩) et dans le *Commentaire sur la Hamásah* (p. ١, éd. Freytag) par at-Tibrizi (ce dernier passage a déjà été cité par Weijers, *Loci Ibn Khacanís* etc., p. 170); un poète dans la *Hamásah (loco laud)* et Ibn-Zaidoun dans un de ses poèmes, y font également allusion. Mais dans notre passage, la rime a séduit le poète, et il a dit par inversion : *quemadmodum tibi retribuitur, retribuís*.

Pag. ٥٩, l. 16 ولا نطق الذئبي اذ ساجعا. Rabiah ibn-Naḡr (ربيعة بن نصر) le Lakhmide, roi du Yémen, ayant eu un rêve

\\ Pag. ٤٢, l. 7. » Au lieu de طبرستان , il faut lire طبرسران
 » ou طبرسران. Voyez M. d'Ohsson , *Des peuples du Caucase* ,
 » p. 8 , 9 , 12 , 165 et 166 ; Klaproth , *Magasin asiatique* ,
 » tom. I , p. 259 , note ; *Nouveau Journal asiatique* , tom. III ,
 » p. 441 , 447 , 455 , 460 (article de Klaproth).” Note com-
 muniquée par M. Defrémery.

Pag. ٤٢, note d. M. Defrémery m'écrit : » Votre conjecture
 » est contredite par un passage d'Ibn-Haural (*apud* d'Ohsson ,
 » *Des peuples du Caucase* , p. 150 ; cf. M. Quatremère , *His-*
 » *toire des Mongols* , p. 52 , note) , qui distingue soigneuse-
 » ment les Turcs Kirghizes des Turcs Tagazgaz. Le territoire
 » des premiers est situé , dit-il , au-dessus de celui des Tagaz-
 » gaz. D'ailleurs dans le passage d'Ibn-Badrour , il ne saurait
 » être question des Tagazgaz , qui n'ont jamais habité , que nous
 » sachions , au nord de Derbend. Je pencherais à croire qu'il
 » faut lire البلغار *les Bulgares* , ce qui se rapproche fort de la
 » leçon du man. B. , البرغال.”

Pag. ٤٥, l. 7 اندالّ عليه بالرغبة اليه *qui montre qu'il existe*
puisqu'il a inspiré aux hommes le désir de le connaître.

Pag. ٥٣, l. 6 ابغيه ولدا الخ. J'ai laissé le texte de ce pas-
 sage obscur tel qu'il avait été établi par M. Hoogvliet , ayant
 pris soin toutefois d'ajouter toutes les variantes. Il est à re-
 gretter que ces paroles ne se trouvent pas chez les autres au-
 teurs qui racontent la même histoire , savoir al-Masoudi (*Mo-*
roudjo 'd-dhahab , man. 127 , p. 34) , Mohammed ibn-Ibrâhîm
 (*Raîhâno 'l-albâb* , man. 425 , fol. 191 r.) , al-Kazwîni (*Althâro*
'l-bilâd , p. ٧٧ et suiv. , éd. Wüstenfeld) et an-Nowairî (*En-*
cyclopédie , man. 2 d , fol. 98 r.). Il se pourrait qu'un autre
 fût assez heureux pour découvrir un sens dans les mots en
 question , mais pour moi , j'avoue qu'ils me paraissent inintel-
 ligibles. Par la suite du récit , il paraît que le roi avait fait
 à Hozailah des propositions qui blessaient sa pudeur , et je pro-

je lui donne. Le Mobed dit donc : Auparavant, lorsque le roi ne s'était pas encore livré à la débauche, qu'il s'occupait encore des affaires du royaume et rendait heureux ses sujets, j'ai vu qu'il possédait d'excellentes qualités ; lorsque j'ai vu ensuite qu'il s'adonnait aux plaisirs, j'ai cru que ces bonnes qualités n'étaient pas éteintes, qu'elles dormaient au fond de son cœur, et que je n'avais qu'à les éveiller. J'ai donc revêtu de la forme de l'apologue les paroles que je voulais lui adresser, etc.

Pag. ۳۲, l. 6. Lisez طَبَقَ au lieu de طبقا.

Pag. ۳۶, l. 1 : اِنْ كَانَ الْبَيْتَ : La leçon جرم se trouve dans tous les manuscrits, à l'exception du man. C., mais il me semble que جرم me donne ici aucun sens. Le terme جرم signifie en général *corps*, mais on l'emploie surtout en parlant des corps célestes que les Arabes appellent الاجرام الفلكية. Je suppose, sans toutefois pouvoir en citer des exemples, que le soleil a été nommé جرم الفلك *le corps céleste* (par excellence). En admettant cette supposition, les mots جرم البرية, appliqués au roi de Perse, pourraient signifier : *celui qui, parmi les mortels, est le corps céleste, le soleil*. La préposition من dans la phrase من ذى كيد مكار me paraît, avoir le même sens que dans les phrases من رجل, لله درك من رجل, (voyez Silvestre de Sacy, *Gramm. arabe*, tom. I, p. 493, et comparez surtout *Historia Abbadidarum*. tom. I, p. 259). Dans le mot كيد le *tenwin* a été retranché par une licence poétique (voyez la *Gramm. arabe*, tom. II, p. 500). Je traduis : *Lorsque celui qui, parmi les mortels, est le corps céleste, était en Grèce, — quel prodige de ruse et quel admirable trompeur était-il ! — on le fit prisonnier* etc.

Pag. ۴۲, l. 1. Le sujet du verbe نزلت est الزقاني. Ibno-'l-Athîr : وكلمنا ارتفع ألبنا نزلت الزقاني إلى أن استقرت الزقاني في قرار البحر

Koogvliet, car ils ne présentent pas ici un sens satisfaisant. Ils signifieraient que le corps du philosophe indien était bien proportionné (comparez p. ٢١, l. 11), ce qui n'a rien de commun avec sa sagacité, ses talents, et son savoir. En publiant le passage en question, j'avais l'intention de l'expliquer d'une autre manière, mais mon explication me paraît à présent insoutenable.

Pag. ٢., l. 17 بعلاها فى معلولاتها. Il paraît que le mot علّة signifie ici *la cause* et معلولة *l'effet*.

Pag. ٩٧, l. 9 فانه امس للرحم الخ « choisissez-vous des époux » ses parmi vos parentes, *car cela donne plus de force à la parenté produite par le mariage, et resserre encore les liens de parenté qui existent par la naissance.* Les Arabes emploient le mot رحم en parlant de la parenté produite par le mariage, et il est l'opposé du mot نسب, ainsi que le prouve cette phrase que j'emprunte à l'ouvrage historique intitulé *al-Holalo 'l-mauschiyah* (man. 24, fol. 4٧.) : وصنهاجة يرفعون : انسابهم الى حمير وليس بينهم وبين البربر نسب الا الرحم. Dans le Dictionnaire on trouve la phrase *inter eos est proxima cognatio*; et il est évident que dans notre texte le comparatif امس signifie, non pas *propior*, mais *quod propius reddit*, sens emprunté à la 4^e forme du verbe مس (*tangeré fecit*), et dont le comparatif est également susceptible. Il en est de même du comparatif اقرب.

Pag. ٣., l. 11 والبلاد صادفت « Lorsque le peuple était » encore heureux et que le pays florissait, je me suis aperçu » quel (excellent) homme c'était que le roi, dont le sort soit » heureux! » Il ne peut y avoir aucun doute sur le sens de l'expression السعيد جدّه, car elle se trouve à différentes reprises dans les *Fables de Bidpai* (voyez p. ٣٢, ٢٧.) dans le sens que

un autre man. de la Bibl. royale (1487), et la leçon du man. *Y.* dans le man. Sparw.

Pag. ٤, l. 9 *واكعم الخ*, et je musèlerai de cette manière les chiens qui aboient (contre moi), c-à-d., je ferai taire les envieux. On dit de même en français *museler un calomniateur*. Les Arabes comparent souvent les envieux et les calomniateurs à des chiens qui aboient. Dans un poème, composé par Ibn-Zaidoun à une époque où on l'avait calomnié auprès de son prince, on trouve ce vers (*apud* Weljers, *Loci Ibn Khacanis de Ibn Zeidouno*, pag. 59):

فَرَفَّ عَوْتُ فَرَارَتٍ رَأَتْ زَاجِرٍ رَاعِ الْكَلِيبَ بِهَا السِّبْنَتِي الصَّبِغَمِ

En français le mot *aboyeur* s'emploie dans un sens analogue.

Pag. ٣, l. 10. Après les mots *ان ادرى قدحها*, il faut ajouter la phrase *وَأَعْجَمَ بِدَحْهَا*, qui se trouve dans A., D., 1601, Bibl. royale 1478, Asselin 181 et 693, les deux man. d'Upsal et les quatre man. d'Oxford. Elle est l'équivalent de la phrase *عاجم عوده* que M. Freytag a expliquée dans son Dictionnaire.

Pag. ٥, l. 2. Lisez avec les man. A., D., Bibl. royale 1478, Asselin 181 et 693, Marsh 606, Poc. 283, Radcl., Cels. et Sparw.: *من يُعْنَى بِمَعْرِفَةِ قَصَصِهَا، وَتَكَلَّمَ عَلَى قَصَصِهَا*. Il y a des fautes dans quelques-uns des manuscrits que je viens de nommer, mais tous offrent la seconde phrase, omise mal à propos dans les manuscrits que j'ai suivis, en imprimant le texte.

Pag. ٥, lin. 7. *قربها* est la leçon de la presque totalité des manuscrits; un seul (Asselin 693) porte *فرنها*, et cette leçon me paraît mériter quelque considération.

Pag. ١٦, l. dern. *واعتداله في هيئته*. Je crois à présent qu'il vaut mieux omettre ces mots, ainsi que l'avait fait M.

N O T E S.

Pag. ۲, ligne 14. Au lieu de وقيس عيلان, il faut lire avec d'autres manuscrits, بن فويس عيلان. Voir Eichhorn, *Monum. antiq. hist. Arab.*, Tab. VII, où plusieurs noms propres sont mal écrits; la généalogie est: Solaim, fils de Mançour, fils d'Ikrimah, fils de Khaçafah, fils de Kais-Ailân.

Pag. ۳, l. 4. On trouvera l'explication du terme توشيع dans le Glossaire; cette leçon se trouve dans P., A., B., Bibl. royale 1487 et Radcl.; mais six autres man. (Bibl. royale 1478, Asselin 181 et 693, Bodl. 527 (3), Cels. et Sparw.) portent والترصيع (D. والتوضيع), et je crois devoir donner la préférence à cette leçon, parce que le terme ترصيع, par la nature de sa signification, se combine mieux avec تسميط que le terme توشيع.

Pag. ۳, l. 4. Voyez sur la variante (a) le Glossaire au mot تبليغ.

Pag. ۳, l. 5. La véritable leçon, والتصاد, se trouve aussi dans les deux man. Asselin 181 et 693, les quatre man. d'Oxford, les deux man. d'Upsal et le man. de Leyde 1601.

Pag. ۳, l. 11 et 12. Au lieu de عطاسه il vaut mieux lire مَعطَسَة. Dans les man. d'autres bibliothèques on trouve généralement la leçon qu'offre le man. D.: وجدع منهم كل معطس (Bibl. royale 1478, Assel. 181 et 693, les quatre man. d'Oxford et Cels.); la leçon du man. P. se trouve également dans

نعمالى قال انشدنى الامام الحافظ ابو الربيع سليمان بن موسى
ابن سالم بثغر بلنسية فى شوال سنة ٩١٩ قال انشدنى القاضى
الفقيه ابو عبد الله محمد بن سعيد بن احمد بن زرقون من
اهل كتامة فى مسجده باشبيلية فى شعبان سنة ٥٨٤ قال انشدنا
الوزير الاجلّ ابو محمد عبد المجيد بن عبد الله بن عبدون
اليابرى يرثى المتوكل عمر بن المظفر بن الافطس صاحب بَطْلَيُْوس
بقنح البا الموحدة والطا المهملّة واللام الساكنة واليا المثناة من
تحت المضمومة والوا الساكنة والسين المهملّة ويرثى بنيه تغمّد
الله الجميع برحمته وصلى الله على محمد وآله وهذه هى
القصيدّة الرائية

الدهر يفجع الابيات ٥

كثيرة في هذا الفن فادمنت مطالعتها ومطالعة التواريخ العلية والمنقطة والمخصوصة ببلاط مخصوصة واحببت ان اضع في ذلك كتابا غريبا لم اسبق اليه ليكون احد المصنفات التي اذكر بها بعد موتى ان شاء الله فوثقت على القصيدة العبدونية الرائية التي عملها ابن عبدون في رثاء بنى المظفر فوجدته قد ابتدا بها من زمن دارا بن دارا وانهاها الى زمن المقتدر في سنة ٣٣٣ وانقطعت بموته فذيلته على الوزن والغاية من زمن القاهر الى سنة ٩٧٠ وذكرت نيفا واربعين دولة اخرها دولة الترك وجعلت كل بيت من ابيات هذه القصيدة كالعنوان لدولة من الدول والاشارة الى كل واقعة من الوقائع ليكون حقلها والوقوف عليها مذكرا لتلك الواقعة او الدولة او الحكاية التي دل عليها البيت وهانذا ذاكر^١ من القصيدة العبدونية من اولها الى قوله واشرقت بقداها كل مقتدر ولم اتعرض الى ذكر بقية ابيات القصيدة لانها لا تعلف لها بالتاريخ بل هي مقصودة على رثا بنى المظفر ثم اتبع ذلك بما ذيلته في الوزن والغاية من زمن القاهر الى زمننا هذا وسميت الكتاب عبرة اولى الابصار في ملوك الامصار وانا اسأل الله التوفيق بهته وكرمه فاما قصيدة ابن عبدون فهي ما رويته بقراتي على شيخنا الامام العالم العامل الورع الزاهد العابد الناسك تقى الدين حجة العلماء شيخ الاسلام مفتي الفرق ناصر السنة امام المحدثين قدوة العارفين بقية السلف قاضي القضاة بالديار المصرية محمد امته الله ببقائه ابن الشيخ الامام العلامة مجد الدين على بن وهب القشيري رضى قال قرأت على الشيخ الحافظ ابي بكر محمد بن يوسف بن موسى الاندلسي بمكة حرسها الله

1) Le man. porte par erreur مذكر

2) Man. ذاكر.

Ad-Dhababî, man. 320 (2), pag. 367 :

أَبْنُ الْإِثِيرِ الْعَاصِي الْأَكْمَلُ يَمِينُ الْمَمْلَكَةِ عَلَا الدِّينَ عَلَى بَنِ
النَّفْصِيِّ الْأَدِيبِ تَاجِ الدِّينِ أَحْمَدَ بْنِ سَعِيدِ بْنِ الْإِثِيرِ الْحَكَمِيِّ ثُمَّ
الْمُتَصَرِّفِيِّ كَاتِمِ السَّرِّ كَانَ أَبُوهُ مِنْ أَعْيَانِ الْمُوقَعِينَ وَلَهُ صَاحِبَةُ
الدِّيَّانِ مَدِيدَةٌ وَكَانَ عَمَّهُ عِمَادُ الدِّينِ إِسْمَاعِيلُ بْنُ سَعِيدٍ صَاحِبُ
دِيَّانِ الْأَنْشَاءِ بَعْدَ وَالِدِهِ وَلَمَّا ذَهَبَ السُّلْطَانُ إِلَى الْكُرْكِ بَعَثَ وَفَى
خِدْمَتَهُ عَلَا الدِّينَ فَخَدِمَ السُّلْطَانَ وَتَمَكَّنَ مِنْهُ ثُمَّ صَرَفَ مِنْ كِتَابَةِ
السَّرِّ شَرَفَ الدِّينِ ابْنَ فَضْلِ السَّلَهِ إِلَى دِيَّانِ دِمَشْقَ وَنَصَبَ هَذَا
فِي رَتَبَتِهِ وَعَظَمَ شَانَهُ وَكَثُرَتْ أَمْوَالُهُ ثُمَّ أَنَّهُ أَصَابَهُ فَالْجُ وَتَعَلَّلَ سَنَةً
ثُمَّ تَوَفَّى فِي الْمَحْرَمِ سَنَةَ ٧٣٠ وَكَانَ مِنْ أَبْنَاءِ السُّتَيْنِ ٥

L'ouvrage d'Ibno-'l-Athîr commence ainsi :

قَالَ الْعَبْدُ الْفَقِيرُ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى إِسْمَاعِيلُ بْنُ أَحْمَدَ بْنِ سَعِيدِ
بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ الْإِثِيرِ الشَّافِعِيُّ رَضِيَ
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ خَلْقَهُ لِأَوَّلَى الْبَصَائِرِ عِبْرَةً وَعِوْثُهُمْ مِنْ
تَصَرُّفَاتِهِ فِي الْوُجُودِ مَا زَادَهُمْ بِوُجُودِهِ تَبْصُرَةً وَخَبْرَةً، الْخَبْرُ

J'épargnerai au lecteur deux pages de phrases, absolument vides
d'intérêt, et je me bornerai à transcrire la seconde moitié de
la préface, où l'auteur expose le but de son ouvrage : « فَاجَبْتُ
أَنْ أَجْمَعَ فِي ذَلِكَ كِتَابًا أَشْرَحَ فِيهِ أَحْوَالَ الْمُلُوكِ وَغَيْرِهِمْ
وَمَاجِرَاتِهِمْ مِنْ زَمَنِ دَارِ الْإِسْلَامِ الَّذِي كَانَ فِي زَمَنِ الْأَسْكَدَرِ بْنِ
فِيلِبْسِ الْيُونَانِيِّ وَهُوَ قَبْلَ زَمَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بِتِسْعِ مِائَةِ وَثَلَاثِ
وِثْنَيْنِ سَنَةً ذَكَرَهُ الْخَوَازِمِيُّ فِي تَارِيخِهِ وَذَكَرَ أَبُو مُحَمَّدٍ بْنُ
قَتَيْبَةَ فِي كِتَابِ الْمَعَارِفِ أَنَّ بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْهَاجِرَةِ أَرْبَعُ مِائَةٍ سَنَةٍ وَأَنَّ
أَسْفَلَ التَّارِيخِ إِلَى زَمَانِنَا هَذَا وَهُوَ سَنَةُ ٩٩٧ فَوْقَتْ عَلَى كِتَابِ

1) M. Cureton a déjà publié, dans son Catalogue, une partie du morceau
que je donne ici. On remarquera quelques différences dans son texte et
dans le mien.

فقدت المعركة على حمص في يوم الاربعاء تاسع عشرين شهر
ربيع الاول سنة ٩٩٩ وقد ذكرته وذكر اباه وذكر ابن اخيه هلاء
الدين على بن سعيد بن الاثير في كتاب التاريخ
الكبير المقفا وفي كتاب

An-Nowairi, *Histoire d'Egypte*, man. 2 n, fol. 62 v.,
63 r. :

Fatho'-d-din mourut à Damas, au milieu de Ramadhán
de l'année 691 وولّى صاحبة ديوان الانشا بعد وفاه القاضي فتج ,
الدين القاضي ناج الدين ابا الطاهر احمد بن القاضي شرف
الدين ابي المبركات سعيد بن شمس الدين ابي جعفر محمد
بن الاثير الحلبي انتنوحى (التنوخى. *lis*) فلم يلبث الا شهرا
او فريبا من شهر وتوفى الى رحمة الله تعالى وكانت وفاته يوم
للخميس ناسع عشر شوال من هذه السنة بظاهر غزة ودفن هناك
رحمه الله تعالى وولى بعده صاحبة ديوان الانشاء ولده القاضي
عماد الدين اسمعيل واستمر الى اخر سنة ٩٩٩ هـ

Le même, *ibid.*, man. 19 B. (volume écrit de la main de
l'auteur), fol. 141 r. :

وفي هذه السنة (730) توفي القاضي علا الدين على بن القاضي
ناج الدين ابي الطاهر احمد بن سعيد بن محمد بن الاثير
الحلبي صاحب ديوان الانشا السعيد كان (*dele*) وكانت وفاته
في بكرة نهار الاربعاء خامس عشر المحرم بداره بالقاهرة بجوار
الجامع الازهر ودفن في يوم الخميس سادس عشر الشهر وكان
قد مرض وحصل له فالج واشتد به الامر وتزايد به المرض الى
ان عاجز عن الحركة والمطف وتحريك شى من اعصائه وعطل
عن المباشرة كما تقدم فلزم داره في يوم الخميس رابع عشر
المحرم سنة ٣٩ فكانت مدة انقطاعه سنة كاملة وولى صاحبة
ديوان الانشاء في ذى الحجة سنة ٧١١ فكانت مدة ولايته ثمانية
عشر سنة وايام رحمه الله تعالى هـ

يرثى بها بنى الافطس سماه كمامة الزهر وصدفه الدرر^١ ورايت
خدك له بعض من اجاز له فى سنة ٩٠٨ هـ

Il est à regretter que dans l'article d'al-Makrizî sur Imâdo-
'd-dîn ibno-'l-Athîr, quelques mots aient été coupés par le fer
d'un détestable relieur, et que d'autres aient été effacés par
suite de la vétusté. Le voici avec ces lacunes.

أَلَفَ هَذَا الْكِتَابَ عِمَادُ الدِّينِ اِسْمَاعِيلُ بْنُ تَاجِ الدِّينِ اَبِى
الطَّاهِرِ اَحْمَدَ بْنِ شَرْفِ الدِّينِ اَبِى الْبَرَكَاتِ [سَعِيدُ بْنُ شَمْسِ
الدِّينِ] اَبِى جَعْفَرٍ مُحَمَّدُ بْنُ سَعِيدِ بْنِ الْاَثِيرِ
النَّصَفِ مِنْ شَعْبَانَ سَنَةِ ٦٥٢ بِالْقَاهِرَةِ وَنَشَأَ بِهَا وَكَتَبَ بِدِيَوَانَ
الْاَنْشَاءِ وَلَزِمَ الشَّيْخَ تَقَى الدِّينِ مُحَمَّدُ بْنُ دَقِيقِ الْعَيْدِ وَعَلَفَ
عِنْدَهُ شَرْحَ عُمْدَةِ الْاَحْكَامِ وَجَمَعَ كِتَابًا فِي الْاَنْشَاءِ بَلَغَ اَرْبَعَ
مِجْلَدَاتٍ وَجَمَعَ دِيَوَانَ خُطْبٍ وَشَرَحَ قَصِيدَةَ اَبْنِ عَبْدِوَنِ الرَّائِيَةِ
وَهُوَ هَذَا السِّفَرُ وَقَالَ الشُّعْرُ الْجَيِّدُ وَنَثَرَ نَثْرًا حَسَنًا وَكَتَبَ . . .
الْمَلِيحَ وَلَمَّا مَاتَ اَبُوهُ بَاسَنَرَ كِتَابَةَ السَّرِّ بَعْدَهُ فِي الْغُرْرِ مِنْ
شَوَّالِ سَنَةِ ٩٩١ فِي خِدْمَةِ السُّلْطَانِ الْمَلِكِ الْاَشْرَفِ
خَلِيلِ بْنِ قِلَاقُونَ فِي عَوْدِهِ مِنْ دِمَشْقَ فَقَدِمَ اَوَّلَ ذِي الْقَعْدَةِ مِنْهَا
وَاسْتَمَرَّ فِي كِتَابَةِ السَّرِّ حَتَّى تَوَجَّهَ فِي الْاَخْدَمَةِ السُّلْطَانِيَةِ اِلَى
الْكُرْكِ فَصَرَفَهُ عِنْدَ رَحِيلِهِ مِنْهَا فِي اَوَّلِ جُمَادَى الْاٰخِرَةِ سَنَةِ ٩٩٣
وَاسْتَدْعَى شَرْفُ الدِّينِ عَبْدُ الْوَهَّابِ بْنُ فَضْلِ اللَّهِ مِنْ دِمَشْقَ وَوَلَّاهُ
كِتَابَةَ السَّرِّ عَوْضَهُ وَسَبَبَ عَزْلَهُ اَنْ السُّلْطَانُ اَمَرَهُ اَنْ يَكْتُبَ بِقَتْلِ
بَعْضِ الْاُمَرَاءِ فَقَالَ لَقَدْ عَاهَدْتُ اللَّهَ تَعَالَى اَنْ لَا اَكْتُبَ فِي قَتْلِ
مُسْلِمٍ فَغَضِبَ مِنْهُ وَضَرَبَهُ بِالدَّوَاةِ وَرَفَسَهُ فِي صَدْرِهِ فَقَامَ وَهُوَ يَقُولُ
رَضِيْتُ بِغَضَبِ السُّلْطَانِ وَلَا بِغَضَبِ اللَّهِ وَاسْتَنْقَرَ بَعْدَ عَزْلِهِ يَوْقَعُ
عِنْدَ نَوَابِ السُّلْطَانِ حَتَّى خَرَجَ مَعَ الْعَسْكَرِ فِي غَازَانِ

1) Ici suivent dans le man. les paroles assez obscures et probablement
altérées: رثا به أبو عبد الله بن أنصفار الضريور عنه.

Ayant vu par Casiri ¹ qu'un article sur Ibn-Abdoun se trouvait dans la *Çilah* d'Ibn-Baschkowál, je priai mon excellent ami, M. Amari, de m'en envoyer une copie d'après le man. de la société asiatique, copié sur celui de l'Escurial. Cet article renferme, malgré sa brièveté un assez grand nombre de renseignements qui ne se trouvent pas dans le travail de M. Hoogvliet. Il est conçu en ces termes :

عبد المجيد بن عبد الله بن عبدون القهري من أهل يابرة
يكنى أبا محمد روى عن أبي الحجاج الأعلم وأبي بكر عاصم بن
أبوب وأبي مروان بن سراج وغيرهم وله كتاب في نصرة أبي
عبيد على ابن قتيبة وكان أديبا مقدما شاعرا عالما بالخبر
والأثر ومعانى الحديث أخذ الناس عنه وتوفي بيابرة منصورا لزيارة
من له بها سنة ٥٣٩ هـ

Je dois à M. de Gayangos un article sur Ibn-Badroun, emprunté au deuxième volume du supplément (التكملة) d'Ibno-'l-Abbár à la *Çilah* d'Ibn-Baschkowál ². M. de Gayangos m'a copié cet article d'après le man. de la Bibliothèque nationale à Madrid, qui, à son tour, a été copié sur celui de l'Escurial.

عبد الملك بن عبد الله بن بدرون الكضمي من أهل شلب
يكنى أبو (ابا. lis) القاسم وأبا الحسين أخذ عن مشيخة بالـ
وعنى بالاداب وكان كاتباً بليغاً خطيباً مفعوفاً 3 حسن الخط
جيد الضبط وله شرح في قصيدة أبي محمد بن عبدون انتهى

1) *Catal. Bibl. Escur.*, tom. I, p. 63.

2) Voyez Casiri, tom. II, p. 132. Ibno-'l-Abbár a aussi consacré un article à Ibn-Badroun dans son *Tohfato 'l-kádim* (Casiri, I, p. 99).

3) Dans le man. on lit ici مفعوفاً, mais c'est une erreur. مفعوفاً signifie *éloquent*, et l'expression مفعوفاً خطيباً est assez fréquente; voyez Ibno-'l-Abbár, *al-Hollato 's-siyará*, man. de la Soc. asiat. de Paris, fol. 3 v.; 101 r, etc.; as-Soyouti, *Dictionn. biographique des Gramm.*, n°. 505, 506 etc,

l'exemplaire dont je parle.

Cet exemplaire a appartenu d'abord à Carlyle, ensuite à M. Shakespear à Londres, de qui M. de Gayangos l'a acheté. Il contient 195 feuillets in-quarto. L'écriture en est si courante, et les points diacritiques manquent si souvent, qu'il n'est pas toujours très-facile à lire. Quelquefois on y trouve des notes marginales, écrites par le copiste; je ne me rappelle pas d'en avoir vu qui soient de la main d'al-Makrízi.

Dans une foule de cas, cet ancien exemplaire d'Ibno-'l-Athír m'a été fort utile pour l'édition du texte d'Ibn-Badrún. La nature de la première partie de cet ouvrage, m'a permis de m'en servir comme d'un sixième exemplaire d'Ibn-Badrún; malheureusement il m'a trop souvent abandonné dans les parties les plus difficiles, notamment dans les vers; car Ibno-'l-Athír les a omis pour la plupart.

Je n'ai pas examiné moi-même les deux autres exemplaires de l'ouvrage d'Ibno-'l-Athír qui existent en Europe. Celui du Musée britannique a été décrit par M. Cureton¹, qui pense qu'il a été écrit dans le quinzième siècle de notre ère. Ce manuscrit, bien écrit, mais qui a souffert de l'humidité, contient 101 feuillets in-quarto.

Enfin un troisième manuscrit qui se compose de deux volumes in-quarto, se trouve à la Bibliothèque royale (fonds Asselin, n°. 149)².

Dans les pages qui précèdent, je me suis servi de plusieurs biographies inédites; on ne sera pas fâché, je pense, d'en trouver ici les textes.

1) *Catalogus Codd. manuscr. orient. qui in museo Britannico asservantur.* Pars II, Codices Arabicos complectens, p. 142, 143, n°. 274.

2) Voyez le Catalogue de M. Flügel dans les *Wiener Jahrbücher*, t. 30, Anz. Bl. p. 9.

mais à mesure que l'auteur s'avance, il entre davantage dans les détails, et là où il parle de son propre temps, son travail devient réellement précieux; aussi des historiens célèbres tels qu'an-Nowairi et al-Makrizi, n'ont pas manqué de copier textuellement cette dernière partie.

Nous possédons en Europe trois exemplaires de l'ouvrage d'Ibno-'l-Athir. Celui dont je me suis servi, et qui appartient à M. de Gayangos, a été achevé de copier trente-deux ans après la composition de l'ouvrage, en 729. Malgré son antiquité, ce manuscrit est loin d'être aussi correct qu'on pourrait le désirer; mais il est remarquable parce qu'il a fait partie de la bibliothèque d'al-Makrizi. Sur la première feuille, on trouve une vie d'Ibno-'l-Athir, écrite, à ce que tout indique, par l'auteur célèbre que je viens de nommer; et l'écriture de cette notice biographique est identique avec celle des trois volumes autographes du *Mokaffá* que je viens de découvrir dans la bibliothèque de Leyde, et dont je parle ailleurs. Sur cette même première feuille, al-Makrizi a aussi écrit une note, coupée en grande partie par le fer du relieur, où il dit qu'il a lu le livre d'Ibno-'l-Athir. La circonstance qu'al-Makrizi a fait usage de l'exemplaire qui actuellement appartient à M. de Gayangos, n'a pas encore été remarquée. Loin de ne présenter d'autre intérêt que celui de rendre cet exemplaire assez curieux, elle nous vaut d'abord une biographie d'Ibno-'l-Athir, la meilleure que je connaisse, et écrite par un écrivain très-respectable. D'ailleurs, j'ai déjà dit qu'al-Makrizi, dans sa grande Histoire, a copié souvent mot à mot Ibno-'l-Athir; les philologues et les historiens sentiront facilement combien il est important d'avoir sous les yeux, et de comparer avec le *Solouk*, l'exemplaire même de l'ouvrage que l'auteur égyptien a mis si souvent à contribution. Il est peut-être à regretter que M. Quatremère, en traduisant l'histoire des sultans mamlouks, n'ait eu connaissance ni de l'ouvrage d'Ibno-'l-Athir, ni de

en l'abrégeant, il faut avouer que de temps en temps il y a ajouté quelque chose. Il nous offre, par exemple, un supplément à l'histoire de Djafar ibn-abî-Tâlib (fol. 28 v. — 30 r.), à celle de Hamzah ibn-Abdo-'l-mottalib (fol. 30 v.), à celle d'Omar (fol. 35 r. — 36 r.), à celle d'Ali (fol. 38 r. — 39 r.), à celle d'Amr ibno-'l-Açî (fol. 41 v. — 42 r.) etc. Il donne des détails sur les petites dynasties, partie de son travail dans laquelle M. Defrémery ¹ vient de signaler deux erreurs. Mais toutes ces additions ne demandaient qu'une mince érudition, et le talent n'y est pour rien; à l'aide de quelques livres fort répandus alors, on pouvait sans doute étendre l'ouvrage d'Ibn-Badrour autant qu'on voulait. Je ferai encore observer qu'Ibno-'l-Athîr ne connaissait que les vers qui se trouvent chez Ibn-Badrour; ceux qu'on rencontre de plus chez Abdo-'l-wâhid, semblent lui avoir été inconnus.

La seconde partie du travail d'Ibno-'l-Athîr, d'une étendue plus considérable, présente un caractère assez étrange. Il a ajouté, dans le même mètre et la même rime, cinquante-et-un vers à l'élogie d'Ibn-Badrour, et il les a accompagnés d'un Commentaire. Ces vers, bien inférieurs à ceux d'Ibn-Abdoun, manquent d'ailleurs d'à-propos. Si l'élogie d'Ibn-Abdoun est mauvaise, c'est pourtant toujours une élogie; ce poème a un but. Mais les cinquante-et-un vers d'Ibno-'l-Athîr n'en ont aucun. Si, sous la main de certains poètes du onzième siècle, la poésie arabe était bien déchue déjà de son ancienne splendeur, qu'était-elle devenue sous celle des rimeurs du treizième!

Cependant le Commentaire qu'Ibno-'l-Athîr a ajouté à ses élucubrations poétiques, mérite plus d'attention. C'est toujours un travail historique du second ou du troisième ordre;

2) *Mémoire sur la famille des Sadjides*, dans le *Journal asiatique*, 4^e série, tom. IX, p. 429, 445.

me ¹. Cependant le Commentaire lui-même, loin de justifier cette prétendue ignorance, loin d'être un ouvrage original, n'est qu'une reproduction, souvent abrégée, mais presque toujours littérale, de celui d'Ibn-Badrout. De pareilles supercheres littéraires étaient fort communes en Egypte à cette époque, et des exemples nombreux prouvent combien la bonne foi littéraire était rare alors. Seulement d'autres auteurs ont été plus habiles; en donnant sous leur nom des ouvrages d'autrui, ils ont du moins choisi ceux qui étaient excessivement rares; quoique l'imprimerie ne fût pas encore inventée, et que la fraude littéraire se découvrit moins promptement, il fallait pourtant savoir déguiser ses larcins. Mais que dire d'une hardiesse telle que celle dont Ibno-'l-Athîr a fait preuve, en s'appropriant un ouvrage qui était déjà très-populaire et qui tendait à le devenir encore davantage? Impossible qu'un tel vol restât caché à ses contemporains. Aussi dans un ancien exemplaire, copié trente ans seulement après la mort de l'auteur, on trouve déjà sur la marge la note suivante ²: *وشرح هذه القصيدة العبدونية الأديب أبو مروان عبد الملك بن عبد الله بن بدر بن العاصمي الشلبي شرحها شرحا مستوفيا*. Et celui qui a ajouté cette note, et qui ne me paraît autre que l'ancien copiste lui-même, ne connaissait pas seulement de nom l'ouvrage d'Ibn-Badrout; il l'avait sous les yeux, car Ibno-'l-Athîr ayant omis un passage d'Ibn-Badrout, son copiste l'a ajouté sur la marge ³ avec la citation *من شرح أبي مروان*. Il a donc dû s'apercevoir du larcin littéraire; peut-être, en véritable arabe, en jugeait-il moins sévèrement que nous ne le ferions.

Mais si Ibno-'l-Athîr a reproduit l'ouvrage d'Ibn-Badrout

1) Plus bas on lira le texte de la préface, où se trouve la liste dont je parle.

2) Man. de M. de Gayangos, fol. 4 r. •

3) Fol. 17 v.

les cours du célèbre professeur Takíyo-'d-dín ibn-Dakíki-'l-id, il écrivit sous la dictée de ce maître, un Commentaire sur l'*Omdato 'l-ahkám*. Cet ouvrage portait le titre de أَحْكَامُ الْأَنْبِيَاءِ. A vrai dire, Ibn-Dakíki-'l-id, et non Ibno-'l-Athír, en était l'auteur. Aussi plusieurs écrivains ¹ attribuent avec raison ce Commentaire à Ibn-Dakíki-'l-id; mais il y en a d'autres ² qui l'attribuent à Ibno-'l-Athír qui, après tout, n'avait fait que l'écrire sous la dictée de son professeur. Mais peut-être y a-t-il ici un malentendu; peut-être le titre arabe que nous venons de rapporter, était-il propre non au Commentaire, mais à l'*Omdah* refondu par notre auteur.

Outre un traité, en quatre volumes, sur l'art d'écrire des lettres officielles, et une collection de documents de cette espèce, Ibno-'l-Athír écrivit un ouvrage historique sous le titre de اِبْرَةِ الْأَبْحَارِ فِي مَلُوكِ الْأَمْصَارِ *le guide des gens sensés, sur les rois des grandes villes*, la plus importante peut-être de toutes ses compositions.

Dans la première moitié de son travail, Ibno-'l-Athír a commenté le poème d'Ibn-Abdoun, jusqu'au 42^e vers inclusivement, en omettant le reste parce qu'on n'y trouve pas de faits historiques. Il faut remarquer que l'auteur ne dit pas un seul mot sur le Commentaire de son devancier Ibn-Badrour; au contraire, il fait tout pour faire croire au lecteur qu'il ignorait complètement que le poème d'Ibn-Abdoun avait déjà été commenté par un autre. C'est à cet effet peut-être, qu'il a ajouté un catalogue des personnages qui ont su par cœur le poème, liste qui remonte de Takíyo-'d-dín ibn-Dakíki-'l-id, le professeur d'Ibno-'l-Athír, jusqu'à Ibn-Abdoun lui-même.

¹) *Tabakáto 'l-hoffádh*, cl. 20, n^o. 9, éd. Wüstenfeld; ad-Dhahabí, man. 320 (2), p. 219 etc.

²) *Hádji-Khalifah*, tom. IV, p. 256.

l'année 709. Deux années après, en Dhoul-hiddjah 711, Imádo-'d-dín fut nommé, par al-melik an-nácir, chef de la chancellerie secrète, en remplacement de Scharafo-'d-dín ibn-Fadhli-lláh, qui avait été nommé chef de la chancellerie à Damas. Pendant plus de dix-huit ans, il sut conserver cet emploi et la faveur d'al-melik an-nácir; ses richesses s'augmentèrent aussi. Mais au commencement de l'année 729, il tomba en paralysie universelle. Il resta dans cet état pendant un an entier; depuis le vendredi, quatorze de Moharram (18 novembre 1328) ¹, il ne quitta plus sa maison, située près le Djámi al-azhar, et à la fin il rendit le dernier soupir, dans la matinée du mercredi, quinzième jour de Moharram de l'année suivante (730; 8 novembre 1329). On l'enterra le jour suivant. A l'époque de sa mort, il avait cinquante ans selon Ibn-Habíb ², soixante selon ad-Dhahabí.

Imádo-'d-dín ibno-'l-Athír, auquel nous retournerons à présent, était, dit-on, un poète distingué, et il écrivait très-bien en prose rimée. Dans sa jeunesse il avait étudié l'*Omdato 'l-ahkám*, traité de jurisprudence, composé par Takiyo-'d-dín Abou-Mohammed Abdo-'l-ganí ibn-Abdo-'l-wáhid de Jérusalem. Cet ouvrage était divisé en cinq sections; la première contenait de courtes notices sur les traditionnaires qui se trouvaient cités dans le corps de l'ouvrage; la seconde, une série de traditions (applicables au droit); la troisième, l'explication des difficultés que ces traditions présentaient; la quatrième, un traité sur l'orthographe et la prononciation de certains mots qu'on y trouvait; la cinquième, l'application de ces traditions au droit. Ibno-'l-Athír refondit ce livre et l'arrangea selon l'ordre adopté pour les livres qui traitent du droit musulman; il y admit cinq-cents traditions. Plus tard, lorsqu'il fréquenta

1) Jeudi, 14 Moharram, ainsi qu'on lit chez an-Nowairi, est une erreur.

2) *Orientalia*, II, p. 350.

Dans le huitième siècle de l'Hégire, la famille d'Imádo-'d-dín ibno-'l-Athír continua à occuper des postes importants. Son fils, Kimálo-'d-dín Abou-'l-maáli Mohammed mourut au Caire, où il remplissait le poste d'un des secrétaires de la chancellerie, l'an 721 ¹. Son petit-fils, Djamálo-'d-dín Abou-Mohammed Abdolláh, le fils de Kimálo-'d-dín, remplit, à trois différentes reprises, en 735, en 763 et en 768, les fonctions de chef de la chancellerie à Damas; il mourut au Caire en 778, âgé de soixante-quatorze ans ². Mais ce fut surtout le frère ³ d'Imádo-'d-dín, Abou-'l-Hasan Aláo-'d-dín Ali, qui se distingua pendant le huitième siècle. Quand al-melik an-nácir se décida à résider dans la ville d'al-Karak, où il se trouvait, et à quitter le rang de sultan, l'année 708, il manda Aláo-'d-dín qui l'avait accompagné dans son voyage, et lui ordonna d'écrire une lettre aux émirs, dans laquelle il leur annonçait qu'il abdiquait la souveraineté, et les priait de lui accorder la possession d'al-Karak et d'as-Schaubek ⁴. Depuis cette époque, Aláo-'d-dín ibno-'l-Athír jouit d'une grande influence auprès du sultan qui, comme on sait, monta de nouveau sur le trône

1) Le même, *ibid.*, p. 334.

2) *Ibid.*, p. 361, 411, 419, 442.

3) Je ne sais ce qui a pu donner lieu à l'erreur d'al-Makrizi et d'ad-Dhahabí (voyez plus bas les textes), quand ils disent qu'Aláo-'d-dín Ali était le fils du frère d'Imádo-'d-dín. Pour pouvoir admettre ce témoignage, il faudrait que Saíd eût été le père et non le grand-père d'Imádo-'d-dín; telle, en effet, est l'opinion d'ad-Dhahabí, mais elle est contredite par tous les autres auteurs. D'ailleurs il résulte évidemment de la généalogie donnée par Ibn-Habíb (*Orientalia*, t. II, p. 317, où il faut biffer le بن après علاء الدين; p. 350), par an-Nowairí, auteur contemporain et qui doit avoir connu Aláo-'d-dín, et par al-Makrizi lui-même dans son *Solouk* (*Hist. des sult. maml.* II, 2, p. 285) qu'Aláo-'d-dín était le frère d'Imádo-'d-dín.

4) *Histoire des sult. maml.*, II, 2, p. 285; ad-Dhahabí.

l'obliger à écrire l'arrêt de mort, était un des partisans de Baidarâ.

On sait qu'au commencement de l'année 693, Baidarâ assassina al-melik al-aschraf, mais que bientôt après, il fut tué lui-même.

Dans la suite, Ibno-'l-Athîr semble avoir rempli un poste subalterne dans la chancellerie d'al-melik al-mançour. Dans son ouvrage, il fait fort souvent l'éloge de ce prince sous le règne duquel il l'écrivit. Quand al-melik an-nâçir régna pour la seconde fois, Ibno-'l-Athîr partit avec l'armée, destinée à s'opposer à l'expédition de Gázân le Tatare contre la Syrie, l'année 699. On sait que dans la bataille d'Emesse, l'armée égyptienne fut mise complètement en déroute; fuyant en toute hâte et poursuivie par les Tatares vainqueurs, elle tâcha de gagner l'Egypte. Parmi ceux qu'on ne revit plus après cette désastreuse bataille, livrée le mercredi, 28^e de Rebî I 699 (23 décembre 1299)¹, était Ismâîl ibno-'l-Athîr². A cette époque, il n'avait pas encore atteint sa quarante-septième année.

Deux années après, en 701, le grand-père d'Imâdo 'd-dîn, Scharafo-'d-dîn Saïd, mourut à Damas³.

1) Cette date, la seule véritable, est donnée par an-Nowairî (man. 2 n, fol. 99 r.) et par al-Makrizî (*Histoire des sultans mamloûks*, II, 2, p. 146). Dans la biographie d'Ibno-'l-Athîr par ce dernier écrivain, on trouve mercredi, 29 Rebî I, mais c'est une erreur.

2) Voyez, outre les morceaux que je publie plus loin, *Histoire des sult. maml.* II, 2, p. 150, 172. Dans le second endroit, on lit: » Le *kâtib-nasirr*, Imad-eddin — ; il venait d'être destitué. » Ces derniers mots doivent sans doute être attribués à une erreur du traducteur, car il est certain qu'après l'année 692, Ibno-'l-Athîr n'a pas rempli le poste de *kâtibo 's-sirr*, et on ne pouvait pas dire qu'en 699 il venait d'être destitué. Aussi, al-Makrizî (p. 150), en parlant de la bataille d'Emesse, l'appelle tout simplement *المؤرخ*.

3) Ibn-Habîb dans les *Orientalia*, tom. II, p. 303.

le perdit sans regret, car voici comment il parle de l'aventure :
 » Quand le sultan fut parti d'al-Karak pour se rendre à Damas, je cessai d'entrer chez lui et de lui lire les dépêches.
 » J'espère que cet événement sera pour moi un trésor aux yeux
 » de Dieu, le jour de la résurrection, un témoignage en ma
 » faveur, une preuve de ma foi dans le Prophète, puisque j'ai
 » prononcé une parole vraie auprès d'un tyran. Dieu sait
 » combien il me répugnait de me trouver dans sa présence et
 » de le servir" 1.

Il est probable que la conduite d'Ibno-'l-Athîr avait son motif dans l'amitié qu'il portait au *nâzîb* Bedro-'d-dîn Baidará, vice-roi de l'Égypte depuis l'année 689. Ce fut précisément à cette époque que les ennemis de ce riche émir s'attachèrent à indisposer contre lui le sultan, et ils n'y réussirent que trop bien 2. Or, il faut remarquer qu'Ibno-'l-Athîr, après avoir quitté le service du sultan, entra à celui de Baidará; avant lui, son père avait déjà servi le même émir 3. On pourrait donc supposer que le personnage dont le sultan voulut

1) Ibno-'l-Athîr ne raconte pas lui-même l'événement, mais une note marginale qu'on trouve dans l'exemplaire de M. de Gayangos (fol. 188 r.), est conçue en ces termes: كما كُتِبَ بالخَطِّ العَنِيْقِ فِي ظَهْرِ الكِتَابِ أَنَّ الْأَشْرَفَ أَمَرَ أَنْ يَكْتُبَ فِي قَتْلِ أَحَدٍ فَقَالَ أَنَا عَاهَدْتُ اللَّهَ أَنْ لَا أَكْتُبَ فِي قَتْلِ مُسْلِمٍ فَبَغَضَ السُّلْطَانُ وَضَرِبَهُ بِالدَّوَاةِ وَرَفَسَهُ عَنْ مَحَلِّهِ فَنَامَ وَهُوَ يَقُولُ رَضِيتُ بِبَغْضِ السُّلْطَانِ وَلَا بِبَغْضِ اللَّهِ . . . (mot illisible) فَبَاشَرَ التَّنَوُّعَ عِنْدَ نَوَابِ السُّلْطَانِ

On verra que cette note marginale fort ancienne s'accorde presque littéralement avec le récit d'al-Makrizî qu'on trouvera plus bas.

2) Voyez al-Makrizî, *Histoire des sult. maml.*, II, 1, p. 146.

3) *Ibrato aulî 'l-abçâr*, fol. 188 v.: واستقرَّ امرى عند النَّسَائِبِ عَلَى عَادَةِ وَالِدِي رَحِمَهُمُ اللَّهُ

» quand il fut atteint de¹, et arrivé à Gaza, il mourut
 » dans cette ville. Il n'avait occupé son poste que pendant
 » l'espace de trente-et-un jours, après la mort de Fatho-'d-
 » din; car la mort de mon père arriva le dix-neuvième jour de
 » Schawwál, et celle de Fatho-'d-dín avait eu lieu l'un des dix
 » premiers jours de Ramadhán. J'occupai alors l'emploi de
 » mon père, et je lisais au sultan les dépêches qui arrivaient
 » par la poste. Nous fîmes notre entrée dans le Caire au com-
 » mencement de Dhou-'l-kadah." .

Mais Ibno-'l-Athír ne conserva pas longtemps son poste; il haïssait le sultan dont l'orgueil et la conduite légère lui déplaisaient. Bientôt une occasion se présenta qui le fit rompre ouvertement avec lui. Al-melik al-aschraf partit du Caire dans le mois de Djomadá I de l'année 692, se dirigeant vers Damas et Ibno-'l-Athír l'accompagna. Après s'être arrêtés d'abord à as-Schaubek et ensuite à al-Karak, il arriva, quand ils eurent quitté ce dernier endroit, que le sultan appela Ibno-'l-Athír et lui donna l'ordre d'écrire l'arrêt de mort d'un certain émir. Soit que ce personnage fût un des amis de notre auteur, soit qu'il fût persuadé de l'injustice de la sentence, Ibno-'l-Athír répondit hardiment: » Je prends Dieu pour témoin que je n'écrirai point l'arrêt qui condamne à la mort un Musulman." Irrité de cette réponse, le sultan prend l'encrier, le jette à la tête du secrétaire, et lui applique un coup de pied dans la poitrine, qui le fait tomber de son siège. Ibno-'l-Athír se relève, et bravant la colère de son souverain, il s'écrie: » Je puis souffrir la colère du sultan, mais non celle de Dieu!" On conçoit qu'après cet événement, notre auteur qui avait montré dans cette circonstance une fermeté de caractère bien rare dans les cours orientales, perdit son poste; mais il

1) Le texte me paraît altéré ici. On y lit: فانفق انه مريض من الكسوة

du ; du moins , il ne se trouve , à ma connaissance , dans aucune bibliothèque européenne.

Un autre Commentaire a été composé dans le septième siècle de l'Hégire par Imádo-'d-dín ibno-'l-Athir. Puisque la vie de cet auteur n'a pas encore été exposée avec soin par les orientalistes , et qu'ils l'ont souvent confondu avec le célèbre historien Ibno-'l-Athir qui mourut en 630 , j'entrerais dans quelques détails à ce sujet.

Imádo-'d-dín Abou-'l-fedá Ismáíl ibn-Tádjo-'d-dín Ahmed ¹ était issu d'une famille illustre qui , dans l'origine , avait habité Alep ; il naquit au Caire l'an 652 (1254). Il reçut dans cette capitale une éducation soignée , et fut employé , dans la suite , dans la chancellerie des dépêches. L'an 691 (1292) , son père fut promu au rang de secrétaire de la chancellerie secrète , et après sa mort subite , Imádo-'d-dín fut nommé son successeur dans cet emploi important , par le sultan al-melik al-aschraf Khalíl ². Il raconte lui-même cet événement en ces termes ³ :
 » Mon père entrait à chaque moment chez le sultan , selon la
 » coutume de Fatho-'d-dín Mohammed ibn-Abdo-'t-tháhir (^{دى}
 » عبد الظاهر , de son prédécesseur). Il en fut ainsi depuis la
 » moitié de Ramadhán jusqu'au dix-neuvième jour de Schawwál ,

l'un ni l'autre de ces deux auteurs ne parle d'un Commentaire sur l'éloge d'Ibn-Abdoun , composé par Ibno-'l-Djauzi.

1) D'après les auteurs les plus dignes de confiance , la généalogie d'Ibno-'l-Athir est : Imádo-'d-dín Abou-'l-fedá Ismáíl , fils de Tádjo-'d-dín Abou-'l-Táhir Ahmed , fils de Scharafo-'d-dín Abou-'l-barakát Saïd , fils de Schamso-'d-dín Abou-Djafar Mohammed , fils de Saïd ibno-'l-Athir.

Dans les extraits d'auteurs arabes qui suivront plus loin , et dans les passages que je cite en note , on remarquera plusieurs différences quant aux titres et aux prénoms , mais la généalogie que je donne ici , est parfaitement sûre pour ce qui concerne les noms propres eux-mêmes :

2) *Histoire des sultans mamlouks* , tom. II , part. I , pag. 144.

3) *Ibrato auli 'l-abcar* , manuscrit , fol. 187 v. 188 r.

je cite dans les notes. Ce n'est que dernièrement, par exemple, que j'ai reçu de M. de Gayangos, l'exemplaire du *Kitābo 'l-iklīfā*, et lorsque le texte s'imprimait, je ne pouvais consulter qu'un seul volume dépareillé du *Moroudj* d'al-Masoudi, qui ne contient qu'une petite portion de cet ouvrage, les autres volumes, rendus depuis, ayant été prêtés.

Dans l'Index, j'ai omis les noms propres qui se trouvent dans les Catalogues des rois, dans le premier et dans le second chapitre et dans le Commentaire sur le treizième vers.

Il est temps à présent d'ajouter quelques renseignements sur les autres Commentateurs.

A en croire Hádji-Khalifah ¹, un autre commentaire sur le poème d'Ibn-Abdoun aurait été composé par un contemporain d'Ibn-Badrout, le célèbre Djamalo-'d-din ibno-'l-Djauzi, qui naquit à Bagdad en 508 ou en 510, et qui mourut dans cette capitale en 597. Je ne veux nullement révoquer en doute le témoignage du respectable bibliographe turc, mais je dois faire observer pourtant qu'aucun des nombreux biographes d'Ibno-'l-Djauzi ne fait mention de son Commentaire sur l'élégie d'Ibn-Abdoun ². En tous cas l'ouvrage d'Ibno-'l-Djauzi semble per-

1) Tom. IV, p. 520.

2) La vie d'Ibno-'l-Djauzi se trouve dans Ibn-Khallicán (tom. I, pag. ۳۹۱, éd. de Slane), dans le *Tabakáto 'l-hoffádh* (classe 17, n°. 2, éd. Wüstenfeld), dans le *Tabakáto 'l-mofassirin* par as-Sojouli (p. ۱۷, éd. Meursinge). M. Meursinge, en donnant quelques renseignements sur Ibno-'l-Djauzi (pag. 89, 90) a déjà cité Ibn-Khallicán et le *Tabakáto 'l-hoffádh*, ainsi que l'opuscule de M. Wüstenfeld, *Ueber die Quellen Ibn-Challikan's* (pag. 42—44). A ma demande M. Defrémery a bien voulu me copier la vie d'Ibno-'l-Djauzi, qui se trouve dans l'ouvrage d'Abou-'l-mahásin, intitulé *an-nodjoum az-záhirah* (man. de la Bibliothèque royale, n°. 661, fol. 100 r.), et M. Greenhill a eu la bonté de parcourir pour moi l'article sur Ibno-'l-Djauzi qui se trouve dans le *al-wáfi bi 'l-wafayát* par as-Çafadi (man. de la Bibl. Bodléienne, Seld. A. inf. 26, fol. 94 v.); mais ni

est probable qu'à cette époque le texte était déjà plus ou moins altéré.

Cette circonstance a aggravé notablement ma tâche d'éditeur. Prenant pour base du texte le plus ancien et le moins incorrect de mes manuscrits, celui de la Bibl. royale, je me suis cependant vu forcé de m'éloigner de son texte dans une foule de cas, et de lui préférer les leçons d'un ou de plusieurs des autres manuscrits, quelquefois même celles qui se trouvent dans d'autres ouvrages, quand la différence n'était pas trop grande, c'est-à-dire, quand il y avait une raison pour supposer que le texte avait été altéré par les copistes. Dans d'autres circonstances, j'ai trouvé dans d'autres ouvrages des leçons qui me paraissent mériter la préférence, mais que je n'ai pas osé adopter, parce qu'il me semblait certain qu'Ibn-Badrûn n'avait pas écrit ainsi. Il m'aurait été impossible de donner toutes les variantes, sans courir le danger d'ensevelir le texte sous une masse de variantes inutiles et ridicules; j'ai choisi celles qui me semblaient mériter quelque attention sous quelque rapport que ce fût; mais j'ai pris soin de noter toujours et constamment toutes les leçons, sans exception, du man. P. Dans les notes explicatives on trouvera encore un assez grand nombre de corrections apportées au texte; je les dois en partie à M. Weil dont j'ai déjà mentionné l'article qu'il a consacré, dans les Annales de Heidelberg, à rendre compte de la première livraison de mon travail, et à M. Fleischer qui a bien voulu me communiquer plusieurs observations qui m'ont été très-utiles; d'un autre côté, une étude réitérée du texte, mais surtout la comparaison de quelques autres ouvrages, m'ont mis à même de corriger plusieurs fautes; dans le cas où l'on trouverait ces corrections trop nombreuses, j'alléguerai comme excuse qu'à l'époque où le texte s'imprimait (et le texte en entier, à l'exception des quatre dernières pages, a été imprimé il y a un an), je n'avais pas à ma disposition quelques-uns des ouvrages que

ce n'est nullement pour le critiquer que j'ai hasardé ces remarques⁴; une telle critique serait souverainement injuste, car on n'a pas le droit de juger un travail inachevé: j'ai voulu montrer tout simplement que le travail de mon prédécesseur n'était pas encore assez avancé pour qu'il pût m'être d'une utilité réelle. Dans quelques cas cependant, j'y ai remarqué des conjectures qui m'ont paru heureuses, et je les ai présentées sous le nom de mon devancier, bien certain de n'avoir donné comme de mon propre fonds rien de ce qui ne m'appartenait pas.

Tous les manuscrits que je connais, je viens de le dire, sont plus ou moins incorrects, circonstance qui s'explique par la popularité dont l'ouvrage a joui en Orient, et par les nombreuses copies qui en ont été faites; on conçoit aisément que le texte se détériorait successivement en passant par les mains de copistes de plus en plus ignorants, et dans toutes les littératures antérieures à l'invention de l'imprimerie, les ouvrages les plus fréquemment lus et copiés, sont aussi ceux qui, en général, ont été le plus altérés. Mais puisque des manuscrits anciens et copiés non-seulement par des copistes instruits, mais par des écrivains célèbres, tels que celui d'Upsal, copié par an-Nowairi, et le man. de Paris, copié par aq-Çafadî, offrent déjà un nombre de fautes assez considérable, on pourrait supposer, soit qu'Ibn-Badrûn a écrit une main peu lisible, soit qu'en empruntant lui-même les renseignements qu'il donne, à des ouvrages plus anciens, il a eu sous les yeux, dans certains cas, des mauvais manuscrits. Nous ne pouvons admettre la première supposition, car nous avons vu plus haut qu'Ibno-'l-Abbâr, auteur qui avait vu l'écriture d'Ibn-Badrûn, atteste qu'elle était remarquable par sa beauté; mais je serais porté à faire valoir en certains cas la seconde supposition; avec mesure toutefois et avec réserve, car l'ouvrage d'Ibn-Badrûn s'étant répandu promptement, et an-Nowairi n'ayant copié son exemplaire qu'un siècle environ après la mort de l'auteur, il

il en a préparé la chute. Cependant on se bornera à retracer le mouvement général et les faits principaux, surtout ceux où Voltaire se trouvait mêlé. Mais il est un peu étrange de vouloir écrire, avant de donner la biographie d'un écrivain, soit européen, soit oriental, l'histoire de la dynastie sous laquelle il vécut; et cette conduite est surtout peu excusable lorsque l'écrivain n'a point exercé d'influence sur la marche des événements; or, je ne sache pas qu'Ibn-Abdoun ait pris part à la politique d'une manière marquée. Mais si l'histoire des Aftasides aurait pu être supprimée, il était nécessaire, d'un autre côté, de donner quelques renseignements sur Ibn-Badrour, sur les autres commentateurs, sur leurs ouvrages et sur les manuscrits que nous en possédons. Non-seulement M. Hoogvliet n'a pas abordé cette tâche, mais on cherche vainement dans son livre le nom d'Ibn-Badrour et celui des deux autres commentateurs.

Après la mort prématurée de M. Hoogvliet, ce fut à la demande de M. Weijers que je me chargeai de continuer et d'achever son édition. Malheureusement le travail de mon prédécesseur ne m'a été presque d'aucune utilité, parce qu'il était à peine ébauché. Il est vrai que M. Hoogvliet avait copié la moitié du *Commentaire*, mais parce qu'il s'était attaché presque exclusivement à reproduire le texte du man. P., il m'a fallu collationner de nouveau, d'un bout à l'autre, les quatre autres manuscrits. D'ailleurs M. Hoogvliet n'avait pas encore consulté d'autres ouvrages qui peuvent servir à éclaircir les récits d'Ibn-Badrour, ou à corriger le texte de son ouvrage: chose essentielle et absolument nécessaire pour rétablir la véritable leçon en différents endroits, surtout dans les poèmes, parce que tous les manuscrits que je connais, sont mauvais, et offrent tous des fautes plus ou moins nombreuses. Enfin, M. Hoogvliet n'avait encore ajouté à son travail aucune note explicative. Sans doute, il aurait rempli à merveille ces différents devoirs d'un éditeur, si une vie plus longue lui avait été accordée, et

plaire de l'ouvrage d'Ibn-Badrour se trouve à Saint-Pétersbourg. Le titre porte : كتاب كرامة وهي البشامة المعروفة بطوق الحكامة تصنيف الخ

L'ouvrage d'Ibn-Badrour avait depuis longtemps attiré l'attention de M. Weijers. Ce savant ayant entrepris la publication de la célèbre épître d'Ibn-Zaidoun, il se trouva que dans le Catalogue des manuscrits orientaux de la Bibliothèque de Leyde, trois manuscrits portaient par erreur le titre de cette épître, tandis que, en réalité, ils contenaient l'ouvrage d'Ibn-Badrour. M. Weijers s'aperçut de l'erreur, mais il fut amené par cela même à examiner ce livre, et il en reconnut aisément le mérite et l'intérêt. Il engagea donc feu M. Hoogvliet à en entreprendre l'édition, et en 1839 M. Hoogvliet publia un livre fort remarquable qui, ainsi que l'annonce le faux titre, devait servir de prolegomènes à l'édition du poème d'Ibn-Abdoun, accompagné du Commentaire d'Ibn-Badrour. J'examine ailleurs, et en détail, ce travail important, et je puis me dispenser en conséquence d'en parler ici; seulement je dois faire observer que, considéré comme un travail à part, le livre de M. Hoogvliet est excellent, sauf les remarques auxquelles les détails peuvent donner lieu; mais qu'on pourrait douter s'il répond à son faux titre. En effet, si on le considère comme une Introduction au poème d'Ibn-Abdoun, accompagné du Commentaire, il donne trop d'un côté et trop peu d'un autre. Il ne contient que l'histoire détaillée des Aftasides, et tous les textes que M. Hoogvliet a pu recueillir sur Ibn-Abdoun. Il me paraît que la première partie de l'ouvrage aurait pu être supprimée, ou plutôt aurait dû être imprimée à part. On ne fera pas précéder, je pense, une biographie de Voltaire par un exposé très-détaillé et où rien ne manque, de l'histoire française depuis 1694 jusqu'à 1778. Il est vrai qu'on pourrait, jusqu'à un certain point, justifier cette conduite; Voltaire a agi puissamment sur son siècle, il a ébranlé quelques-uns des fondements de l'antique monarchie,

20°. Le peu de mots que M. le baron Hammer-Purgstall a consacrés au manuscrit qui, de sa collection, a passé dans la Bibl. impériale de Vienne, sont peu propres à nous en donner une idée favorable ¹. A en croire ce savant, il porte le titre barbare: طونة الكمامة فى التاريخ والنسب الملوك العاجم والعرب. C'est sans doute à un Turc d'une ignorance vraiment étonnante, et qui ne s'était pas même familiarisé avec les premiers éléments de la grammaire arabe, que nous devons ce galimathias; mais ce que je ne comprends pas plus que ce jargon, c'est la traduction de M. Hammer-Purgstall qui traduit *le collier des feuilles du palmier* (*das Halsband der Palmenblätter*); je ne sache pas que les feuilles du palmier portent des colliers. Ibn-Abdoun y est nommé *el-Bairi* au lieu d'*al-Yabori*, ou, selon la prononciation des Arabes occidentaux, *al-Yébori* (natif d'Evora), et Ibn-Badrour y porte les surnoms suivants: al-Hadhrami al-Yemani (?) as-Sabtî (et non pas *es-Sebeti* comme écrit M. Hammer-Purgstall). Dans l'article de M. Hammer-Purgstall, il y a une autre erreur très-grave: l'année 753 y est indiquée comme la date de la mort d'Ibn-Badrour. J'ignore sur quelle autorité l'orientaliste de Vienne a avancé ce fait; mais il est certain qu'Ibn-Badrour vécut deux siècles avant la date indiquée comme celle de sa mort dans l'article de M. Hammer-Purgstall.

21°. Nous possédons à la Bibliothèque de Leyde un petit man., offert en 1842 par M. Gottwaldt à M. Weijers, qui l'a déposé dans la Bibliothèque, où il porte à présent le n°. 1601. Ce man., qui contient la préface d'Ibn-Badrour et le texte d'Ibn-Abdoun, a été copié à Saint-Petersbourg par un copiste de Bokhara en 1256 (1840). Le copiste ne connaissait l'arabe que très-imparfaitement, et sa copie est mauvaise; mais il semble résulter de l'existence de ce man. qu'un exem-

1) Voyez *Wiener Jahrbücher*, tom. 63, Anz. Bl. pag. 22, n°. 87.

les man. plus anciens, P. et A. Dans C. et D. on trouve, par exemple, presque constamment, مصعب, sans article.

15°. Le man. 1487, ancien fonds, de la Bibl. royale, appartient à la même famille que le man. B. Le copiste de ce mauvais man. se nommait Mohammed ibn-Ahmed al-Akkáwí (العكاوي, *natif de Saint-Jean d'Acre*); et il résulte d'une note, écrite par un des possesseurs de ce man. et qui se trouve sur la dernière page, qu'il doit avoir été copié avant l'année 1050.

16°. Le man. Asselin 693 me semble le meilleur de ceux que possède la Bibl. royale après le man. P., bien qu'on y remarque un assez grand nombre de fautes. Souscription : تمت القصيدة المعروفة بالبشامة فى اطواق الحكامة وجملة ابياتها أربعة وسبعون بيتا وتسمى ايضا بكامة (بكمامه ل. الزهر وصدفة الدر تاليف الشيخ الامام عبد المجيد بن عبدون البانوبى (البايزى ل. رحمة الله تعالى عليه وتم شرحها الذى شرحه الشيخ الامام ابو مروان بن عبد الملك (sic) بن بدر بن الحضرمى الشبلى الخ

17°. Le man. de la Bibl. Bodléienne, Marsh 606 (Catalogue d'Uri. pag. 266, n°. 1287), est mal écrit et incorrect. Le titre est : شرح البشامة العظيمة.

18°. Le man. Bodl. 527 (3) (n°. 319 du Catalogue de Nicoll, tom. II, pag. 324) n'est qu'un petit fragment de six feuillets, qui contient le commencement de l'ouvrage.

19°. En examinant les manuscrits orientaux de la Radcliffe library à Oxford, j'ai trouvé un mauvais manuscrit de l'ouvrage d'Ibn-Badrour (Sale K 2—15 ou soit Sale 44, car les man. portent deux numéros dans cette Bibliothèque). Il ne porte point de date, car le premier et le dernier feuillet sont d'une main plus récente, mais il m'a paru écrit vers la fin de l'avant-dernier siècle. Ibn-Badrour y porte sur le titre le surnom d'Abou-'l-Kásim et de الاشبلى الأزلى (sic).

La date des manuscrits suivants est inconnue :

14°. Le titre du man. que j'ai nommé D. dans les variantes (n°. 770 de la Bibl. de Leyde, fonds Warner ¹⁾), porte : هذا شرح راية (رائية. *lis.*) ابن زيدون المسمى بشرح العيون بدرون ; mais les mots que j'ai placés entre deux crochets, ont été ajoutés par une main plus récente, qui a rayé le mot بدرون. La même main a ajouté plus bas : هذا شرح العيون شرح برسالة ابن زيدون. Le dernier feuillet de ce man., où se trouvait probablement la date, a été enlevé, mais on s'aperçoit aisément que ce man. est plus récent que les trois autres de Leyde ; les caractères en sont laids, gros et mal formés, et le copiste était ignorant au plus haut degré ; il s'est permis d'ailleurs des changements nombreux, en substituant des termes usités aux expressions un peu recherchées. Néanmoins il me paraît certain que ce man. a été copié d'après un excellent man. africain, appartenant à la même famille que le man A. ; le copiste ne savait pas le lire, et il a souvent défigurés les phrases d'une manière ridicule en voulant les expliquer ; en outre, il a inséré des mots qui se trouvaient probablement sur la marge de l'exemplaire qu'il copiait, à un endroit qui ne leur convenait pas ; mais il n'a pas réussi à cacher toujours la bonne leçon de son original, et ses fautes mêmes m'ont quelquefois été utiles. A la page 153 le copiste s'est mis à copier par inadvertance, une histoire qui ne se trouve que vers la fin de l'ouvrage, mais s'étant aperçu de son erreur, il l'a réparée à la page 158. Cette copie a été collationnée sur un autre man. très-médiocre, et un très-petit nombre de variantes empruntées à ce dernier, se trouvent notées sur la marge de D. avec les lettres نسخة (نسخة). Au reste je ferai encore observer que dans les man. plus récents, C. et D., l'article des noms propres a été omis bien plus souvent que dans

1) N°. 1578 du Catalogue imprimé.

بتقدير الملك المستعان قد انسلک فی سلک ملک الفقیر رمضان عفی عنه (sic) بعد ان استکتبه لنفسه وهو قاضيا (sic) بمدينة صفد En outre, le seing de ce Ramadhán se trouve sur la même page. L'abréviateur a omis plusieurs des histoires que raconte Ibn-Badrout, et surtout un nombre assez considerable de vers, de sorte que ce manuscrit, assez correct du reste, m'a souvent abandonné dans les passages les plus difficiles. Il est moins incorrect que les autres pour les noms propres persans qui se trouvent dans le premier et dans le second chapitre.

10°. 1030. Le man. B. (n°. 733, collection Warner, n°. 1579 du Catalogue de 1716 ¹⁾) est une fort mauvaise copie, faite par un copiste ignorant et inexact. Il appartient à la même famille que le man. P., et il ne m'a été utile que dans un très-petit nombre de passages. Suscription: تمت على يد الفقير ابراهيم بن المرحوم ابي الحسن بن الناسخ نهار الجمعة المبارك ٢ شهر رجب سنة ١٠٣٠ هـ

11°. 1031. Man. de la Bibl. royale n°. 1478 ancien fonds. Le titre de ce man. très-incorrecť, est: كتاب شرح البسامة تصنيف الفقيه الكاتب مروان (sic) بن عبد الملك (sic) بن عبد الله بن بدر بن بدر بن الاشبيلي

12°. 1043. Le man. de la même Bibl., fonds Asselin n°. 181, copie assez médiocre, a été écrit par Abou-'l-Fath (؟) المدجاني .

13°. 1203. Dans le man. très-recent de Gotha, n°. 573, le titre du Commentaire est: كتاب الزهر وصيرفية الدهر. Il est facile de reconnaître ici le titre véritable.

1) L'auteur du Catalogue imprimé a cru que ce man. contenait un Commentaire sur l'épître d'Ibn-Zaidoun; on voit donc que pour tous ces manuscrits d'Ibn-Badrout, le Catalogue fourmille d'erreurs.

عبد الله بن بدر بن الحضرى عفى الله تعالى عنها. La date en lettres rouges : وهذا آخر ما انتهت اليه القصيدة الرائية المشروحة بحمد الله تعالى - - تحريراً فى اواخر شهر جمادى الآخرة سنة ١١٢١. Ce manuscrit, bien que loin d'être correct, est pourtant assez bon.

8°. 1019. Le man. de Gotha, n°. 324, » negligenter » exaratus, » comme dit avec raison M. Moeller ٢, porte le titre suivant : كتاب اتمام ألفنون على شرح قصيدة ابن عبدون. J'ai eu entre les mains ce man., ainsi qu'un autre qui se trouve à Gotha (voyez plus bas n°. 13), pendant mon séjour dans cette ville ; mais tous les deux m'ont paru mauvais.

9°. 1021. Le man. que j'ai nommé C. dans les variantes (n°. 755 de la Bibl. de Leyde, collection Warner, n°. 1583 du Catalogue de 1716), n'est pas, à la rigueur, une copie de l'ouvrage d'Ibn-Badrūn ; c'est un abrégé ٣, fait par Ahmed ibn-Mohammed al-Khálidí aḡ-Ḥafadí. La souscription est conçue en ces termes : تمت قصيدة الوزير أبى محمد عبد المجيد بن عبد بن البابرى (البابرى ١) وهى المسماء بدوق الحكامة فى التاريخ والنسب لملوك العاجم والعرب وشارحها الفقيه الكاتب الأديب أبو القاسم عيد الملك بن عبد الله بن بدر بن الحضرى الشلبى - - وكان الفراغ من هذه النسخة نهار الثلاثاء من عشرى ربيع الأول سنة ١١٢١ على يد العبد الضعيف أحمد بن محمد الخالدى أنصفدى الخ. Le volume dans lequel se trouve cet abrégé, renferme plusieurs autres opuscules, tous écrits par le même copiste, par ordre, à ce qu'il paraît, de Ramadhán, kádhí de Ḥafad, car voici ce qu'on lit sur la première page :

1) Comparez *Catalogus centuriae librorum rarissimorum*, — qua — *Bibl. publ. Academiae Upsalensis auxit* — Sparvenfeldius, n°. 21, pag. 13—15 de la réimpression de M. Weijers (Leyde, 1836).

2) *Catalogus Bibliothecae Gothanae*, pag. 105.

3) Voyez pag. ٣, note (e) et pag. ٤, note (e).

autre, en lettres rouges qui doivent se lire de haut en bas :
 ١. كتاب كرامة الزهر الرائق لقبا وصدقة الدر الغائف صغبا
 Ce manuscrit est mauvais, ainsi que tous les autres exemplaires de l'ouvrage d'Ibn-Badrûn, qui se trouvent à Oxford.

5°. 978. Exemplaire de luxe, copié pour la Bibliothèque du sultan de Maroc, et qui se trouve à présent à l'Escorial (n. 1769; Casiri, tom. II, pag. 176).

6°. 996. Le man. A., appartenant à la Bibliothèque de Leyde (fonds Golius) et portant le numéro 109², est écrit en caractères africains assez lisibles; la suscription porte que le copiste s'appelait Abdollâh ibn-Solaimân ibn-Mohammed ibn-Ali al-harrât (الهرات *Le lion*), et que la copie a été achevée في صبيحة يوم الاحد الخامس والعشرين من صفر سنة ستة شرح قصيدة. Le titre porte tout simplement شرح قصيدة. ابن عبدون. Ce manuscrit m'a été très-utile; il appartient évidemment à une autre famille que le man. P., et il offre souvent des leçons préférables à celles de ce dernier manuscrit. Les noms propres Amr et Omar sont écrits de la même manière dans ce man. (عمر).

7°. 1012. Le man. d'Upsal (n°. 21 de la collection de Sparwenfeld) est un volume in-quarto. L'écriture (*neskhi*) est très-grosse et laide; le copiste copiait à la hâte, ce qui a occasionné le déplacement de plusieurs points diacritiques. Le titre, écrit en lettres rouges à la première page, est conçu en ces termes : كتاب يتيمة الدهر وهي شرح قصيدة فخر الادبا : عمدة البلغاء، ابو (sic) محمد عبد المجيد بن عبدون لمولانا الفقيه البلخ الاديب الناظم النائر ابو (sic) القاسم عبد الهلك بن

1) Voyez *Catalogus Bibliothecae Bodlesianae*, tom. II, pag. 324.

2) N°. 1576 du Catalogue de 1716, où l'on trouve un titre tout-à-fait faux, qui ferait croire que ce man. contient un Commentaire sur l'épître d'Ibn-Zaidoun.

que la Bibliothèque royale à Paris possède, sous le n°. 732, un supplément à l'ouvrage d'Ibn-Khallicân, qui porte le titre de كتاب وفیات الاعيان, et qu'il résulte d'une note sur la première page que cet exemplaire a appartenu à aḡ-Çafadî. Puisqu'on peut être certain que les notes de ce genre sont toujours autographes, un moyen parfaitement sûr s'offrait pour constater si le man. P. a été écrit par aḡ-Çafadî, ou non. J'ai donc pris le parti de prier M. Defrémery de m'envoyer un fac-simile de la note en question, et je me suis persuadé que l'écriture de cette note est identique avec celle du man. P. D'ailleurs M. Defrémery m'a donné avis que l'écriture du man. en entier, est la même que celle de la note, et qu'en comparant le *Tallî* avec le man. P., il a bien remarqué quelques légères différences dans la manière dont sont tracées certaines lettres, notamment le *ى* final dans *الى* et *على*, mais qu'il a cependant reconnu que les deux manuscrits ont été écrits par le même copiste.

L'écriture du man. P. est très-belle et en grands caractères *neskhis*. Ce man., le plus ancien de ceux que j'ai pu consulter d'un bout à l'autre, a été la base de mon édition, et je l'ai toujours suivi dans les questions d'orthographe; ainsi, les lettres quiescentes sont souvent omises par aḡ-Çafadî; là où les autres man. portent *بينما* et *أن لا*, il écrit presque constamment *بيننا* et *ألا* etc.

4°. 954. Le man. de la Bibl. Bodléienne, Pococke 283¹, a pour titre: كتاب كمامة وهى المشامة المعروفة بطوق الحمامة سقط التاريخ والنسب لملوك العجم والعرب تصنيف الامام الاوحد العلامة الوزير الفاضل أبى محمد عبد المجيد بن عبدون البابرى (البابرى 1.) الذى (التى 1.) يندب بها بنى مسلمة عرفوا [sic!] بنى (ببنى 1.) الافطس وتولى شرحه الشيخ

1) N°. 1263 du Catalogue d'Uri (p. 261).

'bien doux en priant ces Messieurs, et M. Reinaud en particulier, de vouloir bien accepter l'assurance de ma plus vive reconnaissance pour l'important service qu'ils m'ont rendu, en me permettant de retenir ce manuscrit jusqu'à ce que j'eusse établi le texte du Commentaire d'Ibn-Badrour. Le titre porte: قصيدة ابي محمد عبد المجيد بن عبدون بشرح عبد الملك عفيمة, et une main plus récente a ajouté بخط الصلح الصفدى. La suscription est conçue en ces termes: تمت القصيدة المباركة فى مدة كان اخرها يوم الخميس من العشر الاوسط من شهر رمضان المعظم سنة سبع عشرة وسبع مائة بصعد المحروسة وكتبها العبد الفقير الى الله تعالى خليل بن ايبك غفر الله له وللمسلمين اجمعين. Les mots surlignés ont été effacés et restitués par une autre main. Cependant je crois que le manuscrit a été écrit réellement par le célèbre historien et philologue Khalil ibn-Aibek aq-Çafadî. D'abord la date qui, sans aucun doute, est authentique, coïncide avec l'époque à laquelle vécut aq-Çafadî qui mourut en 764, âgé de soixante huit ans ¹. Ensuite j'ai parcouru, il y a trois ans, dans la Bibliothèque de Gotha un volume autographe et non catalogué du *al-Wâfi bi 'l-wafayât* par aq-Çafadî, et je crois me rappeler que l'écriture est identique, bien que celle du man. de Gotha soit plus courante et moins nette, ce qui, du reste, s'explique à merveille. Les auteurs arabes s'efforcent d'écrire nettement quand ils copient les ouvrages d'autrui, mais en composant eux-mêmes, ils écrivent ordinairement à la hâte, parce qu'ensuite ils font copier leur brouillon par un copiste exercé ². Enfin, M. de Slane ³ a fait observer

1) Voyez Ibn-Habib dans les *Orientalia*, tom. II, pag. 413.

2) On peut faire la même observation pour ce qui concerne le man. d'Upsal et notre man. 19 B.

3) Introduction à sa traduction anglaise d'Ibn-Khallicân, tom. I, p. xiii.

وعونه وذلك في اليوم المبارك الحادى والعشرين من شهر جمادى الاولى من شهر سنة ثمان وسبع مائة - - وذلك بالمدرسة الناصرية بالقاهرة المحروسة علقها لنفسه فقير رحمة ربه احمد بن عبد An-Nowairi naquit en 677¹ ; il avait donc 31 ans lorsqu'il copia, pour son propre usage, au Caire, dans l'académie dite an-Náciríyah², le Commentaire d'Ibn-Badrour. Le man est un joli volume grand in-quarto (160 feuillets); l'écriture, en caractères *neskhis* plus grands qu'à l'ordinaire, est très-belle; les voyelles sont ajoutées çà et là, parfois par une main plus récente³.

3°. 717. Man. P. Ce manuscrit fait partie de la collection d'Asselin (n°. 697), qui se trouve aujourd'hui dans la Bibliothèque royale à Paris. A la demande de M. Weijers, MM. les conservateurs de cet établissement ont eu la bonté de communiquer ce manuscrit à M. Hoogvliet, et je remplis un devoir

1) C'est an-Nowairi lui-même qui nous fournit cette date. Voyez l'*Histoire des Mongols* par M. le baron C. d'Ohsson, tom. I, Exposition, pag. LVIII. Selon Ibn-Habib (dans les *Orientalia*, tom. II, pag. 358), an-Nowairi mourut en 733, « âgé de cinquante ans; » mais Ibn-Habib se trompe; il aurait dû dire: « âgé de cinquante-six ans. » Je reviendrai sur la vie d'an-Nowairi dans le second volume de mon *Historia Abbadidarum*.

2) Voyez l'ouvrage de M. Wüstenfeld, *Die Academien der Araber und ihre Lehrer*, pag. 98, 99.

3) Quand on ignorait encore l'existence de ce manuscrit, on ne pouvait établir avec certitude quel volume de nos différents exemplaires dépareillés de l'*Encyclopédie* était autographe. On croyait, par exemple, que le man. 2 i avait été écrit de la main de l'auteur. Plusieurs raisons m'en ont fait douter, tandis que j'ai toujours cru que le man. 19 B. était réellement autographe, et que la note, d'une main plus récente, sur le titre (تاريخ) méritait toute confiance. M. Tornberg, à qui j'ai envoyé un fac-simile de l'écriture des deux manuscrits, m'assure que le man. d'Upsal a été écrit évidemment de la même main que notre man. 19 B.

position de l'ouvrage : le plus ancien de tous ceux qui se trouvent en Europe et le seul qui ait été écrit dans la patrie de l'auteur. Selon toute probabilité, cette ancienne copie aurait été une base excellente pour cette édition.

2°. 708. Manuscrit de la Bibliothèque de l'université d'Upsal, appartenant à une assez belle collection de manuscrits orientaux, léguée à cet établissement par le baron Celsing, ambassadeur de Suède près la cour ottomane. Ce manuscrit est curieux parce qu'il a été écrit par le célèbre historien an-Nowairi; la réputation dont cet auteur jouit depuis longtemps en Orient et en Europe, semble nous donner le droit de nous attendre à trouver ici une copie exacte. Cependant il n'en est point ainsi. D'abord, il a confondu sur le titre, écrit en lettres d'or, Ibn-Abdoun, le poète, avec Ibn-Badrour, le commentateur; j'ai déjà dit qu'on retrouve la même erreur dans l'*Encyclopédie*, partout où an-Nowairi cite le livre dont nous nous occupons. Voici le titre du manuscrit : كتاب كرامة الزهر وصدقة الدرر تأليف الامام العلامة الشيخ الكاتب الاديب الفاضل عبد الملك بن عبد الله بن عبدون الحضرمي الشلبى رضى الله عنه. Ensuite la copie elle-même semble loin d'être bonne; j'ai remarqué un nombre de fautes assez considérable dans la préface, et il paraît que la plupart des fautes qui déparent les passages d'Ibn-Badrour, copiés par an-Nowairi dans son *Encyclopédie*, ne doivent pas être attribuées aux copistes de ce dernier ouvrage, mais à an-Nowairi lui-même. Dans la préface, an-Nowairi a omis la prière pour le Mahdi, pour Abdo-'l-mouman et pour Abou-Yacoub. Elle manque également dans les manuscrits dont je parle sous les nos. 4, 17 et 19; on conçoit que les copistes de l'Egypte et de l'Asie, pays où l'on ne regardait pas Ibn-Toumart comme le Mahdi, ont omis des formules qui répugnaient à leurs croyances religieuses. A la fin du manuscrit on lit : فاجرت المريثة بشرحها بحمد الله تعالى

connaissance de la langue arabe bien rare à cette époque. Mais on le conçoit, dans l'état actuel de la science, et surtout après les progrès rapides qu'on a faits dans les vingt-cinq dernières années, le travail de Warner, exécuté il y a presque deux siècles, a perdu beaucoup de sa valeur. A cette époque, quand ces études étaient à peine ébauchées, beaucoup de choses étaient neuves et intéressantes, qui, à présent, sont connues de tout le monde. Aussi les extraits latins de Warner se bornent pour la plupart à expliquer quels sont les personnages dont parle le poète, et ils n'entrent pas dans les détails; pour cette édition, ils ne m'ont donc été d'aucune utilité ¹. Après Pococke et Warner, le premier, je crois, qui ait cité Ibn-Badrout, est Silvestre de Sacy ². Depuis lors, M. Quatremère a cité quelquefois notre auteur dans ses différents ouvrages.

Les manuscrits de l'ouvrage d'Ibn-Badrout, qui se trouvent dans les bibliothèques européennes, sont les suivants 3 :

1°. 639. Man. de l'Escorial n°. 1653 (Casiri, tom. II, pag. 60). Je regrette vivement de n'avoir pu consulter ce manuscrit, écrit à Séville, quatre-vingts ans environ après la com-

1) Le travail de Warner, pour lequel, à en juger par quelques extraits arabes, il s'est servi du man. B., se trouve parmi les manuscrits orientaux de la Bibl. de Leyde, où il porte le n°. 1104 b, n°. 1582 du Catalogue de 1716, où on lit que ce man. contient le Commentaire de Warner sur l'épître d'Ibn-Zaidoun. C'est le n°. 1104 a; mais l'auteur du Catalogue a négligé de parler de l'autre ouvrage.

2) Voyez sa dissertation sur les Fables de Bidpai dans les *Notices et Extraits*, tom. X, p. 174.

3) C'est à la bonté de MM. de Slane, Greenhill et Tornberg que je suis redevable de plusieurs renseignements sur les manuscrits de Paris, d'Oxford et d'Upsal; en me copiant la préface, ces savants m'ont mis à même de juger de la bonté de chacune de ces copies. J'aurais voulu les ranger sous certaines classes ou familles; mais sauf quelques rares exceptions, elles ne tolèrent pas cet arrangement, et j'ai été forcé de suivre l'ordre chronologique.

endroits de son immense compilation historique, l'ouvrage d'Ibn-Badrout; mais en citant cet ouvrage, il a commis l'erreur grossière de confondre le commentateur Ibn-Badrout avec le poète Ibn-Abdoun, car il cite toujours Abdo-'l-melik ibn-Abdoun ! En effet, nous verrons plus bas que la même bévue se rencontre dans un manuscrit de l'ouvrage d'Ibn-Badrout, copié par an-Nowairi et qui se trouve dans la Bibliothèque d'Upsal. Enfin le grand nombre de manuscrits que possèdent les bibliothèques de l'Europe, de l'ouvrage d'Ibn-Badrout, prouve suffisamment que ce livre a joui en Orient d'une grande popularité. Il ne pouvait en être autrement. Ce livre, n'étant pas d'une grande étendue, pouvait se copier en un temps bien moindre que n'en demandaient les grandes compilations historiques; les anecdotes nombreuses et piquantes qu'il renferme, excitaient au plus haut degré la curiosité des lecteurs.

L'ouvrage d'Ibn-Badrout n'a pas échappé à l'attention des savants européens. Edouard Pococke l'avait déjà cité quelquefois dans son célèbre *Specimen Historiae Arabum*, lorsque le savant Warner, dont le nom sera toujours prononcé avec respect et reconnaissance par tous ceux qui ont été à même de se servir du riche dépôt de manuscrits orientaux qui se trouve à la bibliothèque de Leyde, puisque la plus grande moitié de ces trésors a été léguée par lui à l'université; lorsque le savant Warner composa une traduction latine du poème d'Ibn-Abdoun, accompagnée de quelques extraits, également en latin, du Commentaire d'Ibn-Badrout. J'ignore si Warner a eu l'intention de publier ce travail; toujours est-il qu'on y trouve une

1) Voyez Schultens, *Historia Joctanidarum*, pag. 48, 52; Eichhorn, *Monumenta antiq.*, p. 172. Ni Schultens, ni Eichhorn n'ont remarqué cette erreur. Man. de Leyde 2 h, p. 143; وحكى عبد المالك بن عبد الله بن عبدون الحضرمي الشلبى فى كتابه المترجم بكمامة الزهر وصدفة الدر (sic) قال الخ

de la première livraison de mon édition ¹. Seulement il ne faut pas oublier que le livre d'Ibn-Badrout n'est pas un ouvrage d'histoire proprement dit, et qu'on ne peut attendre de cet auteur ce qu'on pourrait exiger s'il s'agissait d'un historien. Son livre est un livre d'*adab*, et il s'attache de préférence à raconter des anecdotes piquantes; mais ce sont précisément ces livres (ils offrent quelque ressemblance avec les *Mémoires* français) qui, à côté d'ouvrages historiques plus sérieux, peuvent servir à merveille à nous faire connaître une époque; souvent quelques traits frappants, quelques détails de mœurs, quelques tableaux pleins de couleur locale, caractérisent mieux un siècle, qu'une longue et sèche énumération de faits historiques. Il est vrai qu'on pourrait adresser non sans raison quelques reproches à Ibn-Badrout. On pourrait l'accuser d'une crédulité un peu trop naïve pour ce qui concerne les apparitions surnaturelles et les miracles; mais en Orient cette espèce de foi enfantine a toujours été, et est encore, à l'ordre du jour, et bien peu d'auteurs ont su s'affranchir complètement, sous ce rapport, des préjugés de leurs contemporains.

En Orient le Commentaire d'Ibn-Badrout a joui d'une grande réputation, et il se trouve souvent cité par les écrivains arabes. Ibn-Khallicân s'en est servi fréquemment, surtout dans ses articles sur les Barmékides Djafar et al-Fadhl, sans toutefois le citer partout où il le copie. Dans la vie d'Abou-Amr ibno-'l-Alâ, le même auteur a emprunté à Ibn-Badrout le récit d'un miracle, qui serait arrivé à l'enterrement d'al-Mançour ². Outre le court extrait du Commentaire d'Ibn-Badrout qui se trouve dans l'*Encyclopédie* d'an-Nowairi et dont nous avons déjà parlé, cet auteur a copié presque en entier, en différents

1) *Heidelberger Jahrbücher*, 1847, p. 208—214.

2) Tom. I, p. of., éd. de Slane.

riques auxquels Ibn-Abdoun avait fait allusion. Il n'explique que fort rarement les expressions du poète, et il n'a commenté ni le commencement, ni la fin de l'élégie, où il n'est point question de faits historiques.

Ibn-Badrout a donné à son ouvrage le titre de *كمامة الزهر* *le calice des fleurs et la coquille des perles* 1, tandis que le poème d'Ibn-Abdoun porte le titre de *البشامة* *le baumier* 2. On l'appelle aussi *طوق الحمامة* *le collier de la colombe*, ou *الرائية* *le poème qui rime en r*, ou simplement *العبدونية*.

En général, il faut reconnaître que l'ouvrage d'Ibn-Badrout contient beaucoup de faits qui, dans l'état actuel de la science, sont neufs et intéressants. Presque toujours l'auteur a puisé à de bonnes sources; il a consulté des historiens dignes de foi et dont les ouvrages sont en partie perdus aujourd'hui. Aussi l'orientaliste distingué qui écrit en ce moment l'histoire des Khalifes, M. Weil, a reconnu l'importance de l'ouvrage, en rendant compte, dans les *Annales de Heidelberg*,

1) On verra plus bas, quand je parlerai des différents manuscrits, que ce titre manque dans plusieurs copies, qu'ordinairement on se contente d'appeler l'ouvrage d'Ibn-Badrout *شرح قصيدة ابن عبدون*, et que quelques man. portent d'autres titres. Celui que j'ai donné dans le texte, repose sur l'autorité d'an Nowairi (*voyez plus bas le titre du man. d'Upsal* (n° 2) qui a été copié par ce savant; Schultens, *Historia Jostanid.*, p. 48, où il faut lire *كمامة* au lieu de *جماعة*; Eichhorn, *Monum. antiq.*, p. 172), sur celle d'un man. d'Oxford (*voyez plus bas* n° 4), d'un man. de Gotha (*voyez plus bas* n° 13) et d'un man. de la Bibl. royale de Paris (*voyez* n° 16). Chez Hâdji-Khalifah (IV, p. 520) on trouve *كمامة الزهر وفريدة الدهر*.

2) Quelques man. portent par erreur *البشامة* *la souriante*, leçon qui a été adoptée à tort par quelques savants européens. En effet, ce titre serait bien étrange pour une élégie.

'l-Hosain ¹. Il naquit à Silves ² d'une famille qui tirait son origine du Hadhramaut. Il s'appliqua à l'étude de la philologie et des belles-lettres, et il prit des leçons des principaux docteurs de sa ville natale ³. J'ai tout lieu de croire qu'ensuite il habita Séville ⁴. Il excellait dans l'art de composer des lettres en prose rimée, et, à en croire Ibno-'l-Abbár qui avait vu son écriture, il possédait une belle main. Nous ignorons la date de la mort d'Ibn-Badrour, ainsi que celle de sa naissance; mais nous savons par la préface de son Commentaire historique, qu'il a écrit ce livre sous le règne du prince Almohade Abou-Yacoub (558—580). Ainsi qu'il nous l'apprend lui-même, ce fut dans une assemblée de gens de lettres, où la conversation roula sur l'élogie d'Ibn-Abdoun et sur les difficultés nombreuses qu'elle présentait, qu'un des amis d'Ibn-Badrour désigna ce dernier comme étant en état de donner une explication satisfaisante de ce poème. Quelques personnes regardaient cette assertion comme une flatterie, et pour les faire taire, Ibn-Badrour se mit à l'oeuvre et écrivit son Commentaire, dans lequel il raconte fort au long les événements histo-

tre man., savoir: le man. C., le man. de Sparwenfeld, le man. de la Radcliffe library et le man. de Vienne.

1) Ibno-'l-Abbár.

2) Ibno-'l-Abbár et al-Makkari (voyez *History of the Mohammedan dynasties in Spain*, translated by P. de Gayangos, tom. I, pag. 62). Le man. C. porte par erreur السلبى au lieu de الشلبى. Je pense que les leçons des autres man. ne sont que des fautes de copiste: Marsh 606 المنبى; D. (ثم السبى), Pococke 283, un man. de l'Escorial (1769) et le man. de Vienne السبى (natif de Ceuta).

3) Ibno-'l-Abbár.

4) Il porte le surnom de الاشبلى dans l'ancien man. de l'Escorial 1653, ainsi que dans un man. de la même bibliothèque (272 (2)) et dans les man. Bodl. 527 (3), Radcl., et Bibl. royale 1478. Dans le man. Asselin 693 on lit الشبلى.

était-ce là ce qu'on avait le droit d'attendre? Qu'on compare avec ces exercices du savant rhéteur, qui ont dû lui coûter beaucoup de travail, avec ces vers sonores qu'il remaniait sans cesse, témoin la rédaction différente des mêmes vers qu'on trouve chez Abdo-'l-wâhid, les simples et touchantes élégies composées par al-Motamid, dernier prince de Séville et contemporain d'Ibn-Abdoun, dans sa prison à Agmât; quelle différence énorme! C'est que le prince déchu sentait vivement son malheur, c'est que le cœur parlait chez lui, tandis qu'Ibn-Abdoun se consolait bientôt de la perte de ses anciens maîtres en entrant au service de leurs meurtriers. Mais ce furent précisément les défauts du poème d'Ibn-Abdoun qui lui ont valu sa réputation dans des temps où la littérature arabe marchait lentement vers son déclin. Il y avait là des jeux de mots bien recherchés, des métaphores plus que hardies, qui devaient plaire au goût dépravé; et puis, la race des commentateurs avait beau jeu; un vaste champ s'ouvrait pour eux, où ils pouvaient répandre à pleines mains les trésors de leur érudition et de leurs lectures; ils pouvaient raconter au long les histoires et les anecdotes auxquelles le poète faisait allusion. De cette manière l'éfégie d'Ibn-Abdoun, mauvaise en elle-même, a cependant produit des ouvrages intéressants et instructifs au point de vue historique, dont le plus ancien est le Commentaire d'Ibn-Badrour. Nous savons très-peu sur la vie de cet auteur, et le petit nombre de renseignements que j'ai pu recueillir, se borne aux faits suivants.

Abdo-'l-melik ibn-Abdollah ibn-Badrour semble avoir porté trois surnoms, savoir Abou-Merwân ¹, Abou-'l-Qâsim ² et Abou-

1) Il porte le surnom d'Abou-Merwân dans le man. D., dans deux man. de la Bibliothèque Bodléienne, dans deux de la Bibl. royale à Paris, dans un manuscrit de l'Escorial (272 (2)) et dans les notes marginales sur le Commentaire d'Ibno-'l-Athîr.

2) Ce surnom lui est donné par Ibno-'l-Abbâr et il se trouve dans qua-

mousse du vallon, il voit le zéphyr folâtrer avec son manteau; il décrit les parties de plaisir, quand, pendant une de ces belles nuits du midi, où l'on n'entend d'autre bruit que celui des vagues, le Guadalquivir se couvre de bateaux, remplis d'une joyeuse compagnie, et que les yeux des belles filles mauresques de l'Espagne invitent au plaisir. D'autres fois on trouve dans ces poésies de nobles sentiments, l'expression hardie de la fierté arabe; harmonieuses, pleines de facilité et de grâce, elles révèlent souvent un talent original; il est à regretter toutefois qu'au lieu d'abondance, on y remarque de temps en temps la recherche d'images un peu bizarres.

Ce ne sont pas cependant ces poésies fugitives qui ont valu à Ibn-Abdoun la grande réputation dont il jouissait parmi les Arabes; c'est sa longue élégie sur la chute des Aftasides qui l'a rendu célèbre. Les écrivains arabes en font souvent l'éloge en termes pompeux, et plusieurs d'entre eux tels qu'Ibn-Basâm, Ibn-Khacân, Abdo-'l-wâhid, an-Nowairî¹ et Ibno-'l-Khatîb l'ont copiée. J'avoue que je ne puis être de l'avis de ces auteurs quand ils en vantent les beautés. Malgré quelques vers heureux, il y a beaucoup trop d'esprit dans ce chant funèbre, et l'érudition y déborde. Au lieu de faire entendre, en vers harmonieux, le cri d'une douleur vraie et profonde, le poète passe en revue les grands hommes et les dynasties qui ont éprouvé les coups du sort; il nous donne un catalogue rimé des grands malheureux, depuis Darius le Perse jusqu'aux Aftasides de Badajoz, dans un style toujours correct et souvent élégant, mais où les jeux de mots, les images difficiles à saisir, fatiguent et ennuyent; au lieu d'émouvoir, il a dressé un misérable échafaudage d'érudition, couvert d'oripeaux; —

1) An-Nowairî (*Encyclopédie*, Fann II, kism IV, bâb 2; man. 273, p. 400—402; man. 2 a, p. 523—527) a copié cette élégie en ajoutant après chaque vers un court extrait du Commentaire d'Ibn-Badrûn.

appelé au trône de Badajoz, il nomma le poète un de ses secrétaires. Ibn-Abdoun garda cet emploi jusqu'à l'époque de la chute des Aftasides (487), où il accepta le même poste auprès de Sir ibn-abi-Bect, le général almoravide qui avait conquis Séville et Badajoz pour Yousof ibn-Téschifm. Dans la suite, il fut un des secrétaires d'Ali, fils et successeur de Yousof, qui, à cette époque, gouvernait l'Espagne et le Nord de l'Afrique. Etant retourné à Evora pour y rendre visite à sa famille et à ses anciens amis, Ibn-Abdoun mourut dans sa ville natale, l'année 529 (1134,5).

Ibn-Abdoun était doué d'une mémoire prodigieuse. On raconte, et ce récit est avéré par des témoins dignes de foi, qu'il savait par coeur tout le *Kitábo 'l-agání*, le *Cancio-nero* arabe, cet immense recueil des traditions, des chants et des poèmes des anciens Arabes. Ses connaissances historiques et philologiques étaient vastes. Il écrivait avec facilité et avec élégance des lettres en prose rimée, genre de composition qui demande une connaissance parfaite des finesses du langage. Il composa aussi un livre pour défendre Abou-Obaid contre les critiques d'Ibn-Kotaibah¹; mais il paraît que cet ouvrage s'est perdu. Poète habile et élégant, il n'a cependant composé qu'un assez petit nombre de poèmes; fleurs tendres et délicates, qu'il laissait éclore au hasard. Il aime à peindre le *dolce far niente*, quand, étendu mollement sur le tapis de

I) As-Soyouti (man, fol. 124 v., article sur Abdolláh ibn-Moslim *ibn-Kotaibah*) compte parmi les ouvrages d'Ibn-Kotaibah le *أصلاح غلط أبي عبيد*. Ce titre se trouve aussi chez Hádji-Khalifah (I, p. 327), mais dans l'édition de M. Flügel on trouve Abou-Obaidah au lieu d'Abou-Obaid. Puisque le témoignage d'Ibn-Baschkowál (voyez plus bas) s'accorde avec celui d'as-Soyouti, je suis porté à croire qu'Abou-Obaid est la véritable leçon, et qu'Ibn-Kotaibah avait critiqué quelques assertions du célèbre grammairien Abou-Obaid Mamar (معمار) ibn-Mothanná (مثنى).

INTRODUCTION.

Dans le onzième siècle de notre ère, l'aristocratie arabe en Espagne avait, après une longue lutte, vaincu à la fin la monarchie, et elle siégeait sur des trônes nouvellement érigés. Poètes et savants eux-mêmes, les aristocrates protégèrent à l'envi les arts et les lettres; ils admettaient à leur cour, dans leur intimité, les hommes de talent, en les comblant de faveurs. C'était le beau côté de cette époque, si triste sous d'autres rapports.

Un des poètes qui alors se distinguèrent le plus, fut Abou-Mohammed Abdo-'l-madjid ibn-Abdollah ibn-Abdoun al-Fehri. Né à Evora, ville qui appartenait au territoire des Aftasides, princes de Badajoz, il montra, dès sa jeunesse, un grand talent pour la poésie. Il cultiva ces heureuses dispositions sous les maîtres les plus renommés, parmi lesquels on nomme les célèbres grammairiens al-Alam ¹ et Abou-Becr Açim (عاصم) ibn-Aiyoub de Badajoz, l'auteur d'un Commentaire sur les *Séances* d'al-Hariri ². Le prince aftaside Omâr al-Motawakkil, encore gouverneur d'Evora à cette époque, remarqua le jeune Ibn-Abdoun, et quand la mort de son frère Yahyâ al-Manzor, l'eut

1) Abou-'l-Haddjadj Yousof ibn-Solaimân ibn-Yousof ibn-Isâ de Santa-Maria, connu sous le nom d'al-Alam (العلم), naquit en 410 et mourut en 476. (As-Soyouti, *Dictionnaire biographique des grammairiens et des lexicographes*, man. de M. Lee, fol. 178 r.)

2) Le même, fol. 117 v. Ce grammairien mourut en 494.

COMMENTAIRE HISTORIQUE

SUR LE POÈME D'IBN-ABDOUN,

PAR

IBN-BADROUN,

PUBLIÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS, PRÉCÉDÉ D'UNE INTRODUCTION ET ACCOMPAGNÉ
DE NOTES, D'UN GLOSSAIRE ET D'UN INDEX DES NOMS PROPRES,

PAR

R. P. A. DOZY.



LEYDE,

CHEZ S. ET J. LUCHTMANS.

1846.

- MM. ADRIEN DE LONGPÉRIER, premier employé du cabinet des médailles et antiques de la Bibl. royale, à Paris.
- J. D. MACBRIDE, professeur d'arabe, à Oxford.
- C. SANDENBERGH MATTHIJSSEN Jr., étudiant, à Leyde.
- DON JOAQUIN MEDRANO, à Madrid.
- S. E. le Ministre de l'intérieur du royaume des Pays-bas. 10 exemplaires.
- MM. J. H. MOELLER, conseiller et bibliothécaire, à Gotha.
- L. MOLINI, à Florence.
- W. H. MORLEY, trésorier de la société pour la publication des textes orientaux, à Londres.
- DON JOSÉ MORENO NIETO, à Madrid.
- J. F. VAN OORDT, professeur en théologie, à Leyde.
- C. W. OPZOOMER, professeur en philosophie, à Utrecht.
- ORRIL, FÜSSLER et Cie., libraires à Zurich.
- OTTE, libraire à Greifswald.
- J. PIJNAPPEL, lecteur de malai et de javanais, à Delft.
- J. T. REINAUD, vice-président de l'académie royale des inscriptions et belles-lettres, professeur d'arabe à l'école des langues orient., à Paris.
- G. C. RENOUD, secrétaire de la société de géographie, à Cambridge.
- ED. REUSS, professeur en théologie, à Strasbourg.
- T. ROORDA, professeur de malai et de javanais, à Delft.
- A. RUTGERS, professeur de langues orientales, à Leyde.
- DON EDUARDO SAAVEDRA Y MORAGA, à Madrid.
- le baron M. G. DE SLANE, à Alger.
- S. VAN REYN SNOECK, libraire à Rotterdam.
- J. G. STICKEL, professeur de langues orientales, à Jéna.
- CH. J. TORNBORG, professeur de langues orientales, à Upsal.
- J. H. TRITHEN, bibliothécaire au musée britannique, à Londres.
- J. J. PH. VALETON, professeur de langues orientales, à Groningue.
- W. S. W. VAUX, employé au cabinet des médailles du musée britannique, à Londres.
- P. J. VETH, professeur de langues orientales, à Amsterdam.
- B. VINCENT, orientaliste, à Paris.
- M. A. G. VORSTMAN, doct. en théol. et ministre du St. Evangile, à Gouda.
- M. DE VRIES, docteur ès lettres, à Leyde.
- W. A. WEIJERS, négociant à Noortwijk.
- H. H. WILSON, professeur de sanscrit, à Oxford.
- F. WÜSTENFELD, professeur de langues orientales, à Goettingue.
- J. H. E. VAN DER ZANDT, étudiant en théologie, à Leyde.

- MM. D. BURGER, docteur ès lettres, à Amsterdam.
 Don SERAFIN ESTEVANEZ CALDERON, à Madrid.
 Don ALFREDO ADOLFO CAMUS, à Madrid.
- S. E. le baron VAN DE CAPELLEN, ancien gouverneur des Indes orientales, à Vollenhoven près d'Utrecht.
- MM. CAUSSIN DE PERCEVAL, professeur d'arabe à l'école des langues orientales et au Collège royal de France, à Paris. 3 exemplaires.
 A. CHERBONNEAU, membre de la société asiatique, à Paris.
 W. CURETON, bibliothécaire au musée britannique, à Londres.
 CH. DEFRÉMERY, membre du conseil de la soc. asiat., à Paris.
 Don ANTONIO DELGADO, à Madrid.
 DIETERICI, docteur en philosophie, à Berlin.
 L. DUBEUX, conservateur adjoint à la Bibl. royale, à Paris.
- S. E. VAN EWIJCK, conseiller d'état, gouverneur de la Hollande septentrionale, à Harlem.
- MM. le chevalier FERRÃO DE CASTELBRANCO, à Paris.
 H. O. FLEISCHER, professeur de langues orientales, à Leipzig.
 DUNCAN FORBES, professeur de langues orientales au King's College, à Londres.
 CH. FORSTER, Stisted Rectory, Braintree, Essex.
 TH. GAISFORD, doyen de Christ-Church, à Oxford.
 Don PASCUAL DE GAYANGOS, professeur d'arabe à l'université de Madrid. 2 exemplaires.
 J. GEEL, professeur et bibliothécaire en chef de l'université de Leyde.
 J. GILDENEISTER, professeur de langues orientales, à Marbourg.
 le comte J. GRÄBERG DE HEMSÖ, chambellan et préfet de la bibliothèque de S. A. I. le grand-duc de Toscane, à Florence.
 GRANGERET DE LAGRANGE, conservateur de la Bibl. de l'Arsenal, à Paris.
 W. A. GREENHILL, docteur en médecine, à Oxford.
 SWIJGHUYZEN GROENEWOLD, professeur de langues orientales, à Utrecht.
 le baron J. HAMMER-PURGSTALL, conseiller aulique actuel, à Vienne.
 J. FR. HESSE, à Upsal.
 A. G. HOFFMANN, conseiller privé ecclésiastique et professeur en théologie, à Jéna.
 W. J. A. JONCKBLOET, docteur ès lettres, à Oegstgeest.
 T. W. J. JUYNBOLL, professeur de langues orientales, à Leyde.
 J. KNEPPELHOUT, à Leyde.
 le docteur J. LEE, à Londres.
 J. VAN LERUWEN, étudiant en théologie, à Amsterdam.
 H. G. LINDGREN, professeur à Upsal.

LISTE DES SOUSCRIPTEURS.

MM. les freres ABRAHAMS, libraires à Middelbourg.

M. AMARI, à Paris.

ARTARIA et FONTAINE, libraires à Mannheim.

C. J. VAN ASSEN, professeur en droit, à Leyde.

Don XAVIER LEON BENDICHO, à Madrid.

La Bibliothèque de l'église des Remontrants, à Amsterdam.

» » royale, à Berlin.

» » de l'université, à Bonn.

» » du grand-duc de Toscane, à Florence.

» » » » de Saxe-Cobourg-Gotha, à Gotha.

» » de l'université, à Goettingue.

» » » » à Groningue.

» » de la ville de Harlem.

» » de l'université, à Heidelberg.

» » de l'Institut royal de France, à Paris.

» » » » des Pays-Bas, à Amsterdam.

» » de l'université, à Leipzig.

» » de la ville de Leipzig.

» » de la Maison des Indes orientales, à Londres.

» » royale, à Madrid.

» » de l'Athénée, à Madrid.

» » de l'université, à Marbourg.

» » de la cour, à Munich.

» » royale, à Paris.

» » de la Société asiatique de l'Allemagne, à Halle-Leipzig.

» » royale, à Stockholm.

» » de l'université, à Upsal.

» » » » à Utrecht.

» » impériale, à Vienne.

» » de l'Académie orientale, à Vienne.

MM. N. BLAND, à Londres.

Don JOSÉ BREMON, à Madrid.

LISTE DES DONATEURS.

MM. Jonkheer J. L. C. VAN DEN BERCH VAN HEEMSTEDE, député aux états de la Hollande méridionale, à Leyde.	fl. 6.
J. EVERWIJN, docteur en philosophie, négociant à Noortwijk.	fl. 6.
le chevalier FERRÃO DE CASTELBRANCO, à Paris.	fr.150.
CH. FORSTER, Stisted Rectory, Braintree, Essex.	fl. 20.
S. E. VAN GENNEP, ministre d'état, membre de la première chambre des états généraux, à la Haye.	fl. 12.
MM. H. J. GERLINGS, secrétaire de la ville de Harlem.	fl. 6.
W. A. GREENHILL, docteur en médecine, à Oxford.	1 livre sterling (annuellement).
H. C. VAN DER HOUVEN, conseiller d'état, membre de la première chambre des états généraux, à la Haye.	fl. 10.
C. SANDENBERGH MATTHIESSEN DE PATTEN ET NOLMERBAN, député aux états de la Hollande septentrionale, à Harlem.	fl. 50.
J. T. REINAUD, vice-président de l'Académie royale des inscriptions et belles-lettres, professeur d'arabe à l'école des langues orient., à Paris.	fr. 100.
G. C. RENOARD, secrétaire de la société de géographie, à Cambridge.	1 liv. st.
A. RUTGERS, professeur de langues orientales, à Leyde.	fl. 10.
S. A. R. le comte de Syracuse, à Naples.	fr. 500.
M.	fl. 10.

COMMENTAIRE HISTORIQUE

SUR LE POÈME D'IBN-ABDOUN,

PAR

IBN-BADROUN,

PUBLIÉ POUR LA PREMIÈRE FOIS, PRÉCÉDÉ D'UNE INTRODUCTION ET ACCOMPAGNÉ,
DE NOTES, D'UN GLOSSAIRE ET D'UN INDEX DES NOMS PROPRES,

PAR

R. P. A. DOZY.



LEYDE,

E. J. BRILL.

1848.

OUVRAGES ARABES

PUBLIÉS PAR

R. P. A. DOZY.

